









ΔΚΔΔΗΜΙΑ



ΔΘΗΝΩΝ

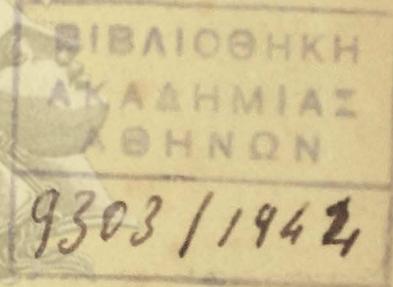


# Ταρασσή Δρυγιά

ΒΕ

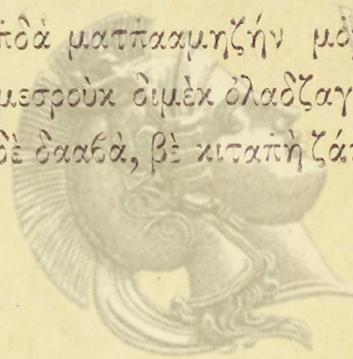
## ΔΖΕΦΑΚΙΑΡ-ΟΥ ΔΖΕΦΑΚΕΣ

ΔΖΙΛΔΙ ΕΒΒΕΑ.

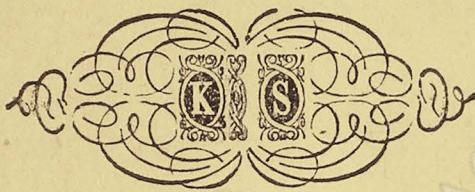
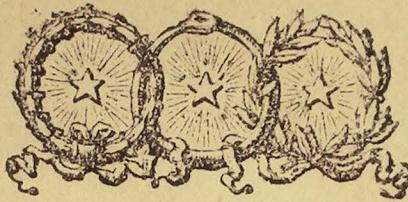


ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ  
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ  
Ματτέας Τηνδόχη.  
1871.

Χέρ κάνγη κιταπόδα ματπαχμηζήν μόχρι πουλουμάς  
ισὲ, σαχτὲ γιάχοδ μετρούκ διμέχ δλαδζαγηνόδαν, νηζάμαν  
βὲ κανόναν ἀλειγινόδε δακτά, βὲ κιταπήζάπτ ιδεδζέγιζ.



ΔΚΔΔΗΝΙΑ



Τόπου κιτάπ ταράφη μόνελλιψδέν,  
Νίγδε χανεδάνη καδιμινδέν  
ητιπαρλού σιόρ

## ΚΛΗΜΗΣ ΣΤΕΦΑΝΙΔΗΣ

δένατλερί νάμη ναμιλερινέ  
τενμίκ δληνμήσδηρ.



ΔΙΑΔΗΜΑ

ΔΟΗΝΩΝ

Τιτιπάρλοὺ ραγπετλοὺ Κύρ Κλήμη Στεφανίδη  
δζεναπλερί.

Οτε δέν πέροὺ μιγιανεμιζδὲ δζερεγιὰν ιτμεκδὲ που-  
ληνὰν μουχαππετὶν κεσρετὶνε πινάεν, ἵσπου Ταμασάι  
Δόυνγιὰ βὲ Δζεφαχιάρ-ου Δζεφακὲς νὰμ κιτάπη μόυ-  
στεταπὴ νάμη ναμιϊ ἀλιλερινιζὲ τενμίκ εγλεμεκλιγὲ  
φαριζέε ζιμμετὶμ ἄδδ εγλεδίμ, βὲ τεπλιγάτη ἀδζιζα-  
νεμὶν ἵνδι ἀλινιζδέχόύσνι καπουλὶ σόουπχεδέν βαρε-  
στέδιρ.

Αζιζίμ, ἵσπου κιτάπ, ἀχβάλι δόυνγιαί πὲρ ταμασα-  
κιάχη ἀλεμδὲ κιπὶ μόυσαχεδέ, βέ χέρ κεσὶν σεχλινὲ  
ζαχὶρ παχὶρ ιδιδζὶ ἀϊνέε δεθρὰν ὅλουπ, μουταλιασὴ  
ιλέ μεσγούλ ὀλανλαρὴν κερεγὶ κιπὶ ἵστιφαδέ ιδεδζεκ-  
λερὶ μεεμουλίν χαριδζινδέ δεγίλδιρ.

Ιστέ ἀζιζίμ ζάτη ἀλιλερινιζέ ὀλάν μεϊλιέτι μου-  
χιππανεμέ δελαλέτ, βέ δζόύμλε βατανπερβερανέ για-  
δικιάρ ὀλμάχ ούζερέ, ἵσπου κιταπὴν τεελίφλε τάππ-ου  
νερρινέ ἵπτιδάρ κηληνμήσδηρ.

Ισταμπόλ, 1871 Οκτώβριος.

Λανατολὴ Γαζέταση μόυελλιψ  
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ Κούλελι-



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

## ΜΟΥΚΑΔΔΕΜΕ.

Δόσυνγιανήν ἀχειλὶ ἀδζαίπ βὲ γαρατίδιρ· ποὺ ἀλεμδὲ πένι πεστερίν πατηνδὰ ὄτδὰν γαῖριτὶ πιτέρ· χιόνιδὲ δικὲν,  
δικενδὲ κιόνιλ πιτοιγὶ μιτιλοὺ γελάλ σόνδ ἐμμιτόνεν γαῖν  
βελέδ, βὲ σοῖσους ἀταδὲν σοῖζαδὲ ἑβλιάδ τογάρ.

Παχτὰ πάχς ὀλάμαζ, ζίρχ ἀτίκ Γιονάν ρεσσαμλαρή  
κιόζλεριν ἐμά, βὲ μόνδεθέρ τὰς ούζερινδὲ τερσίμ ιδουπ  
σουπατσῆληγηνή ιταρὲτ ἐιλεμισ्लέρδιρ, ἀνήν ιτζούν ποὺ  
χιόնην πὶρ ἀδὲμ σάν-ου σόχγρετινὶν δερεδζέι ὄνλγιατηνδὰ  
ικὲν, γιάρην μὶν γάῖρι μεεμούλ περουστανιετὶν καδεμέι νι-  
γχαγεσινὲ δόυτζάρ, ἔμμα γίνε ναῖλι σερέφ ὀλμασή μελ-  
γούς ιδουγινδὲν, δάιμα ὄμμιδάρ ὀλμαλήδηρ, ζίρχ ποὺ  
ἀλεμδὲ ὄμμιδσιζλίχ κιπὶ φενὰ σέε ὀλάμαζ.

Δόσυνγιαδὲ ίνσανιγιέτ πινατηνήν πάσληδζα ἐσατή σίλ  
βακή ἀγλιάκη χαμιδέδιρ, ποὺ σουρετδὲ ήσλάχη νέρς  
ιτζούν πάσληδζα δέρς ἀγλιάκηγέτ ὀλμάχ λιαζήμ κέλούρ  
ιτέε, πὲ γέρ ἀδεμὶν ἀγλιάκη φατιδὲ ίλε μουττασήφ γάλκ  
ἀρκτηνδὰ πουλουνματήδα μουχτεμέλ ιδουγινδὲν, νεφτινή  
δεκκδὲν ταχλὶς ιτμὲκ ιτζούν, ἀγλιάκη χαμιδὲ μουγατ-  
ρινδὲ ὀλὰν γαλιάτη νὰ μερζιεδένδε ἀσνὰ ὀλαρὰκ, δάιμα  
σλγιανήκ πουλουνματή φάρζδηρ.

Πὲ γέρ ἀδὲμ τεζβιράτ γιολουνού ταχτήλ ιτμὲκ δζαΐζ-  
διρ, δεγιλ τεζβιρλίχ ιτμὲκ, ίλλα τεζβιρδὲν γιαχατηνή  
κουρταριμάκ ιτζούν, ζίρχ γάκκ σαχηπὶ δζεγαλὲτ σεπεπινὲ  
γακκηνή σαράγατεν ζάι ιδέρ, βὲ γακκήζ ζαλίμ μαζλου-

μοὺν χουκουκουνὸν δέξεπρεν δέρ δὲ ἐīλέρ. πόγιόν καὶ παλήκ  
χιόντζόν καὶ ληγή γιουδάρ. γάκκα γαλιπίνδιρ δερλέρ. γα-  
λιπ δζεφακιάρδηρ μαγλούπ δζεφακέσδιρ.

Αδζαίπ δόυνγιά! Αλλάχ κίμινε δίς βιρίρ πεξιμέτ βιρ-  
μέζ, κίμινε πεξιμέτ βιρίρδε δίς βιρμέζ, κίμι λέīλ-ου νιχάρ  
τζαλησήρ, έμμα ίκι γιακατή πίρ αραγά κελμέζ, κίμιδε  
σου ιτζιμεγέ ούσενίρ, πού δζόύμλε ίλε δεβλέτ αγιαγηνά το-  
λατήρ. κίμι σου πουλμάζ ιτζιμεγέ, κίμι πογουλσύρουμ  
κορκουσού ίλε. τζεχινίρ τζαϊδάν κετζιμεγέ, φελέκ πάχη  
ιγιδέ ατ βιρίρ μεϊδάν βιρμέζ, πάχη ίγιδέδε μεϊδάν βιρίρ  
ατ βιρμέζ. πούδα πίρ δζιλβέη γουδάδηρ, γικμετινδένσουάλ  
όληνμάζ.

Δόυνγιαδέ χίδζ κουσουρσούζ ίνσάν όλάμαζ, βέ τογρηγί<sup>1</sup>  
σοίλεμέχ αδζή όλδηγηνδάν, ήισινίν κουσουρού γιόύζόυνέ  
σόγλενις όλσά, χιδετινί δζελπί ίδουπί, έν πετνάμ αδέμ  
δαχή όλμους όλσά, γακκηνδά ίφτιρά αζέρ όλουνούγιορ  
κηγιάς ίδεδζεγινδέν, «σανά δέριμ κήζημ, σεν έστιδ κέλινιμ»  
βέ «Αλ καταγή ίκιρ αχουρά, γιαρεσί όλάν κοδζουνσούν  
φεγκατήνδζα, γέρ κετίν κουσουρουνού (κενδουμιζίδε μόυσ-  
τετνά τεύτμαγιαρακ) (1) ήιοζλερί άνουνέ βάζ ιτμέκ ιτζούν  
σου γικιαγετ τερτίπ-ου τανζήμ έγλεδίκκι, γέρ κές μουτα-  
λιακή ίλε ίστιφάδε έγλεγέ.

Δόυνγιά ούμουμα μαχσούς πίρ ταμασάτι αλέμ όλουπί,  
γέρ σεν βουκουνό μόργανμέλ ίδουγινδέν, ήιόνα ήιόν βου-  
κουάτ γαζινέτι όλμαζ ούζερε ίσπου Κιταπήν τεελιφί. Βα-

(1) Ζίρα σου γικιαγεδέ ζίκρ όληνάν αγκάλι αδζιπενίν  
πάζηση πιζέτε βακή όλμουσδηρ, βέ τζόκλαρηνήδα αΐνεν  
μόυσαγεδέ ιτμίτιζδιρ δεσέκ δζαϊζδιρ.

τανδαστλαρημά πέλκι σόγγ γιαδικιάρ δλμάκ ιτζούν ταράφη  
άδζιζιδεν τενσίπ κιόρουλμόύσδόυρ.

Ίχτιμάλκι πάαζηλαρη πού μισιλλού κιταπήν τεελίφ-ου  
νεσρινί τενσίπ κιόρμεγελερ. χάλ πούκι σαδέ δλτα ίλε πα-  
λήκ αβλανμάζ, βε άδζή μουαλεδζεγέ τατλή κατήλμα-  
δήκδα ίστιμμάλ δληγμάζ.

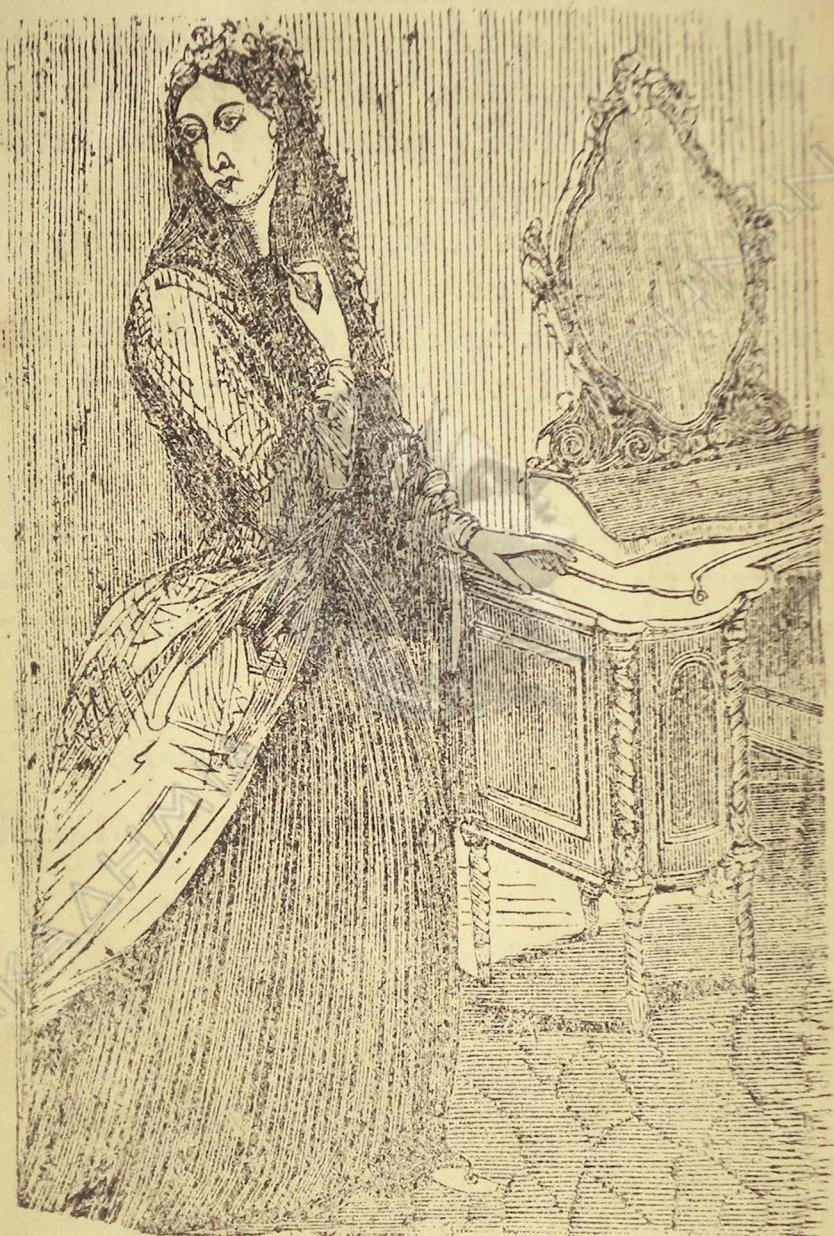
Ίσπου κιταπδά μουνδερίδζ πουληνάν χαλιατή χιχιχγε-  
δέν μεράμ χαλκά πίλμεδιγινί δγρετμέκ δλμαγιουπ, αντζακ  
δηκκατλαρηνή δζέλπ πίρλε ούγιανήκ πουλουνδουρμάκ, βε  
πάλ αρησή ταρζή έγιουσινί τοπλαδήπ, φενασηνή τέρκ ίτ-  
διρμέκδιρ.

Ίσπε Δζεφακιάρ-ου δζεφακέξ πού μισιλλού χαλιάτη  
μόυτενεβιεδέν, βε ίκτιζάϊ χαλέ κιόρε, δρόνδ βε νατιγχατδέν  
μόυρεπτέπ πίρ κιταπή μουστετάπ δλούπ, χέρ κές κενδού  
κουσουρουνού πουνδά σέιρ-ου ταμαχά πίρλε ήσλάχ ίτμέκ  
όνζερε πίρ αινέτ δειράνδηρ.

Μόυελλίρ

ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΙΛΗΔΗΣ.





"Αλέκο Φαβίγγιν βαλιόσοι." Ανναγη τασβιρέδη.



## ΤΑΜΑΣΑΪ ΔΌΥΝΓΙΑ

βέ

ΔΖΕΦΑΚΙΑΡ-ΟΥ ΔΖΕΦΑΚΕΣ.

ΠΑΠΗ ΕΒΒΕΛ.

Ἄταλαρήμι ἵλε τεθελλουδίμι πεγγυανδέ.

Πουνδάν ἐλλὶ σενὲ μουκάδδεμι Δέρι σααδετὸς μουκίμ  
Φράντα σεφαρετχανεσὶ σέρ τερδζιμανή μουσσιού Δζοάνη  
Φαβίνη ἐλλὶ σινινδὲ ὀλδηγή χαλδὲ πέει σγληνδὲ μουκίμ  
πίρο Ρούμ Ἀβουκατήν Ἀννα ισμινδὲ βέ δν πὲς σινινδὲ<sup>Σ</sup>  
βαχιδὲ κεριμεσὶ ἵλε ἄκδη νικιάχ ἐγλεμίς. Ιστὲ ἀταλαρήμι  
πουνλάρδηρο. νὲ ἀχλιαδὰ πουληνδηκλαρηνή βάσφ ιτμεχ-  
λίκ Πεδεριμὶν πάζη μερτεπὲ νκμουσηνὰ τοκηναδζαγηνδάν  
σουκιούτ ιτμὲκ ιστέριδιμ, χἀλ πουύκι, ζαχφιέτι ίνσανιεγὲ<sup>Σ</sup>  
μουραάτ ιτμὲκ ιτζούν ὅλμαγιουπ, ἄνδζαχ χαλκήν κουσουρ-  
λαρηνή χακικάτη χἀλ ούζερὲ βάσφ ιτμὲκ νιγετινδὲ που-  
ληνὰν κιμέσνε, ζεμμὲ βὲ τακπιχὲ σαγιὰν ὅλμαγιαδζαγη  
ιτζούν, βατφηνὰ μουπατέρετ ιδέριμ, στοϊλέκι.

Βαλιδὲμι πουληνὰν Ἀννα μουσσιού Δζοάνη Φαβίνη ἵλε  
ἄκδη νικιάχ ιτμεγέ χοτνούδ βὲ ραζή δεγίλιμις ίσέδε, ἀτα-  
λαρή μερκουμούν μαλίχ ὀλδηγή σερβέτ βὲ δεβλετὶ ιτζούν  
σουγιού πουλὰν τεθατουρὰ, βέ χουσουτή ἵλε πουληνδηγή  
μετνέδι Πολιτικηγέ, βὲ ἀσηλζαδεκιανληγηνὰ ἀλδανκράκ  
σός βιρμισλέρ, βὲ νίγαιετ Ἀνναῖ μεϊλὶ ὅλμαδηγη ταχδιρδὲ<sup>Σ</sup>  
δέέπρεν νικιάχ ἐγλεμισλέρ.

Κιώνυμος οὐλερὶ ὀλαδζάκη Φαβίνην ἔντζλικῳ ἵτδιγι βέ  
ἰχτιγιαρληδά βάζ' ἕτζμεδιγι σεφχάτ σεπεπινὲ βακτην-  
δάν ἑββέλ ἰχτιγιαρλαδηγή σότλε δουρτούν, δαχά νετζέ πὲ  
νετζέ ταχίν βέ ἀγλιάκη κουσουρλάρ ἵλε μεελούφ ὀλούπ,  
πὲτ τζεγρὲ, βέ τζιρκίν βέ πὲτ χούι, χατέ μιζάδζ, γαζα-  
πλή βέ κητγάνδζ ἴμις. ταχραδά ἀκτζετινὶ σακήνμαργιουπ,  
σεφχατζά δζόμερτλίκ ἁιόστερδιγι χαλδέ, χανετινὲ ἁελί-  
σιν, ὅρνεξις νχιερδλίκ βέ χάμ ταμαχά βέ πιντιλίκ βέ νε-  
κετλίκ βέ χηγιγζλήκλε χαραχέτ ἰδούπ, γεβμιέ χανεδέ  
σάρρ ὀληγναδζάκ βεζνὲ ἁελὲν ἑρζακή ὀλαρτμάκ, βέ σαγιου-  
γιά ἁελὲν ἑρζακήν ἀδεδινὶ ἵταρέτ ἵτμέκ ἁιπὶ οὐεγουνσούς  
χαλλερδέ πουληνούρ ἴμις.

Βαλιδέμ "Αννα ἵτε πίλ ἄκε δν πὲς γιατήνδα ναζίκ βέ  
ναζενὶν πίρ κηζδζαγάζ ὀλούπ, ναδίρ-ούλ ἐμσάλ ἁιόζελλίκ  
βέ χόυτνὲ μαλικλικδὲν πατκά ἀγλιάκη χαμιδέ, βέ ἀδάπη  
μεμδουγάζ ἵλε μεφτουρέ βέ φαμίλιαδζα ἰδζάπ ?δὲν φαραΐζε  
λιαζημεδέ πί κουσουρέ βέ μόυδιρέ πίρ καδήν ἴμις. ἵτε πὸ  
σεπεπδὲν ἁερέκ κοδζατηνήν πέτ χουϊνδὲν βέ ἁερέκ σινλε-  
ρινὶ μουκαρήκ ὀλμαδηγηδαν, ἔλπεττε μόυφταχιρέ βέ  
μεμουνὲ ὀλάμαγιαδζαγη ζαχιρ ῥαχιρ ἰδί. ἔρ ἔχλινὲ δε-  
ρούνι καλπδὲν βέ δζάν-ου διλδὲν μείλ-ου μουχαπέτ ἰδέ-  
μεμις ἵτέδε, ἄνδζακ ἀγιαλλίκ φαραΐζε ἵφατηνδά ἀσλαδζα  
κουσουρέ ἵτμεγιουπ, δζεμίς βακητδά ἵζέτ-ου ἵκράμ βέ κη-  
τιάμ βέ γόρμετ ἵτμεκδὲν δούρ ὀλμαρηγς.

"Ενδζαμ Πεδερίμ ὀλαδζάκη Δζούνη Φαβίνη, βαλιδεμὶν

Ζαρουρὶ μεῖλ-ου μουχαπάετινὶ φαρκηνὸς ὀλαράκ, πουνή  
κενδὸν τακπίχ ὀληναδζάκ μεκροὺχ κουσουρλαρηνὰ γάμιλ  
ἰτμέκ λιαζήμι κέλούρ ίκεν, πὶλ ἄκς σόυπχεγὲ ζαχίπ ὀλούπ,  
βάρισε πατκά πὶρ νέδ δζεθανὲ μεῖλιέτ κιόστερμις ὀλμαλή  
κηγιασή ἵλε, κησγαντζληγηνὰ τακβιγὲτ βιρμίς. βὲ γανε-  
σινὲ ζιγιαρὲτ ἴδεν δοστλαρή σόϊλέ δουρσούν, νέφσι ἀκρα-  
παλαρηνή δαχή ἡρζηνὰ σούῃ κάστ ίδίορλαρ ζαννή ἵλε βα-  
λιδὲμ σὰρ δερουνλούκλα πὶρ μηκδάρ τεπεσσούμ ἵλε κόυ-  
λουμσεσέ, πίρδεν χιδδετλενὶπ, ζιγιαρὲτ ἴδεν ἀχουππαγιά  
πόυρούδετ, βὲ γανὲ γαδεμελερενὲ χιδδετ κιόστερ δεγιού  
τεκδίρ ἴδέριμις. βὲ κουμαρπάζ ὀλούπ, πάσζη δεφὰ δγιούν  
κιαγηδηνὸς κόυλλιγετλού ἀκτζέ ζάϊ ἴτδικδζε, ὀφκεσινὲ  
ζεδζεσινδὲν ἀλήπ, βαχσιγιανὲ γαρεκὲτ βὲ ζεβαλλή κα-  
δηνή δάρπη σεδίδ ἵλε τεεδίπ ἴδέριμις.

\*Ἐν τακπίχ ὀληναδζάκ ἀχλιακή σούσηρ κι, πάζη κι-  
δελέρ σόουπχελι μαχαλλερδὲ βὲ μινασεπάτη μεζμουρὲ ἵλε  
ἀλιγκατή ὀλοηγή φαχιτελέρ γανεσινδὲ πειτουτέδ ἴδερέκ,  
σαπάγλιτη γανεμιζέ ἀδετινδέ, κελέμεδιγινε πὶρ μινασήπ  
παχαλ πουλαράκ, βαλιδεμι τετελλάκ ἴδεδζέκ γερδὲ, ἀνή  
μουκεδδέρ ἴτμέκ ιτζούν πὶρ τακήμι μεδζχούλ ἵλ ἀχβάλ  
ζεβατ ὅλε ἴτδιγι ίτου ίτρετή, βὲ σεραχατή βὲ ἀδάπη ἴν-  
σακενη μουγαρὶ πὶρ τακήμι γαρεκιάτη νά πεδζαΐ πὶλα  
γιδζάπ βάτρ-ου γικιγέ ἴδερέκ μουφταχίρ ὀλούρ ήμίς.

Ζεβαλλή βιλιθέμι \*Ανα νὲ τζαρὲ γέπισινε κατλανήπ,  
γελ ιατργά κατδίκδζα ἀγ-ου φηγάν ιτμέκλε μόυτετελλ

θλούρ ίμιξ, βέ γεβμιέ ὀλάν μασαριφατήν γισαπηνή ἐρ ἐγ-  
λινὲ κιόστερμεγὲ μεδζπουρὲ ὀλούπ, χέρ νὲ δερεδζὲ ἰδαρὲ  
ἰλὲ ὀλμήξ ἰσέδε, πεδερίμ δάϊμα ταχανὶ πουλμαχάν, βέ  
φύυζουλὶ γερδὲ βαλιδεμὶ τεκδίρ ἵτμεκδὲν χαλὶ ὀλμάζημης.

Πάκ τοχαφάκι, βαλιδέμ ἰλὲ νικιγχλανδηγηνήν ὄυτζ  
κιόσυνινὲ δζεχιζιν πίρ μηκδάρ νοξανιετὶ ἰτζούν νεκεστλιγιν-  
δέν τολαῖ δεδέμ ἰλὲ ποζουσούπ, λαικτήζδζα σέππ-ου  
κιόնδρ ἐγλεδιγινδέν, ὄνδάν σόνρα ἄρτηκ δεδέμ κεριμετινὶ  
τεσελλὰ ἰτμὲκ ἰτζούν δαχή χανεμιζέ αγιάκ πάσμαμης.  
βέ πεδεριμὶν ποὺ χαλλερὶ βέ βαλιδεμὶν φελακετλερὶ Ἰσταν-  
τόλ ἔχαλισινὲ δουγιουλούπ, βαλιδέμ χαλχδάν χιδζάπ ἰτ-  
μεγὲ πατλαδηγηνδάν, πίρ κιόնν πεδεριμὶ δεδέμ ἰλέ πα-  
ρηστηρμαγὰ σάτ-ου γαϊρέτ ἐγλεμις ἰσέδε, πεδερίμ δερε-  
δζέη ὄυλγιαδὲ κιδδετλενὶπ, ὄυζερινὲ χόυδζούμ ἐγλεμις, βέ  
εγερτζὶ ἐπέμ αραγιά κιρὶπ παπαμήν ἐλλερινὶ τούτμασάι-  
μις, βαλιδέμ ἀλτή αἴλήκ χαμιλὲ ὀλδηγή χαλδὲ, πενίμ  
δαχή τελεφιμὲ σεπέπ ὀλαδζάγημης.

Βαλιδέμ ζεβαλλή ἀρὰ σηρὰ ταγιάκ, βέ δάϊμα μετακ-  
χάτ ἰλὲ ὅν αἱ ζαρφηνδὰ ὁ δερεδζὲ ζαϊφημήσκι, χάττα  
γεκιμλὲρ ἄρτηκ πουνδάν δύμιδ γιόκδηρ, χέρ χαλδὲ βάζη  
χαμιλὲ ἰδεδζέκ δζεβακηνδὰ πουλημησλάρ ἰσέδε, σόυκόυρ-  
λέρ ὀλσούν, ταπιάτ γαλεπὲ ἐγλεμις. ἔμμα ὄυτζ αἱ ζιγιαδὲ  
γιατσαμάχλα νὲ φαϊδὲ ἰτδί; ζεβαλλή βαλιδέμ τεμέμ το-  
κούζ αἱ ὄυζερινδὲ νίγαϊετ φενά ὀλόύμ ἰλὲ τελέφ ὀλούπ,  
πενή σοὺ μετεκκάτ ნէ բընձիծէ իլէ μεրլօն δօսνցիածէ πրա-

θήκι, γετμίς σενὲ δόυρλὸν φελακετλέρ ίλὲ μόνδοντι κιόν-  
ζάρ ἐγλεγεγίμ. σὸν δάρι δόυνγιαδὲ παστημδὰ δτδὰν γάτρισι  
πιτδὶ, χὲρ χιόνε ζαρουφὲτ βὲ σεφαλὲτ βὲ μεσνὲδ βὲ βαριέτ  
βὲ μεεγιουσιέτ βὲ ζαρουρὲτ ίλὲ δγραστόν. βὲ ιπρὲτ ίλ  
αλέμ ιτζούν φελακετλεριμὶ νάκλ ίδεδζέγιμχι, ιτιδενλέρ  
δρνὲκ αλαράκ ιστιφαδὲ ἐγλεσινλέρ.

Πεδεριμὶν ἑδεψὶς βὲ τερπιεσὶς πὶρ γεκενὶ δλούπ, γὲρ πι-  
ρινδὲν ζιγιαδὲ ἀγγὰ ἐμνιέτ ἐγλεδιγινδὲν, τάπλα τεσλὶμ  
δλούπ, γχνεμιζὶν κιαφέτι ούμουρηνὰ μεεμούρ βὲ βαλιδεμὶν  
γαρεκιατηνὰ ναζὶρ ταχγὶν ἐγλεμίς. πὸν γηγιανὲτ βὲ γχ-  
γιατήζ δελὶ κανλή γεδμιγὲ γχνεμιζδὲν ἔξικ δλμαγιουπ,  
νίγατετ βαλιδεμὲς αλιακὰ ιτμὶς δλμάγηλε, πὶρ χιόնην ού-  
τανήπ αρλάνμαδαν, νίγατετ ιραδέη μεράμ βέ φετὶς σενιαῖ  
πὶλα περβὲ ίδεραγὲ κηγιάμ ἐγλεμίς ισέδε, βαλιδέμ ἔχλι  
τριζ δλούπ, σὸν τέρκι ἑδέπ δζεσταρετινδὲν βελέχ κετουρμὶς  
ισέδε, γίνε τεκδὶρ ιτμεγερεκ, δθέουδ νατιχάτ ίλὲ πουνή σὸν  
ἐζάλι μεκρουγιεδέν δօύρ ιτμὲκ θύζερὲ κενδουσινὶν δ μακουλε-  
δὲν δλμαγιουπ, γχαγιάλ ἐγλεμεσὶ πὶλὲ ναμουστηνὰ χαλὲλ  
βιρεδζεγινὶ, βὲ ἄμουδζατηνη γριζηνὰ σούι κάστ ἐγλεμεσὶ<sup>τ</sup>  
ραραζὶ ιντανιενὶν μουγαιρὶ ίδουγινὶ ίχτάρ ἐγλεμίς. δλ  
μελησὸν ισὲ βαλιδεμὶν πὸν νατιχατηνδὰν μόντεεστίραν να-  
σῆρα δλαδζάκ γερδὲ, πὶλ ἄκς μεραμηνδὰ δεθάμ ίδούπ,  
νίγατετ ιδεζάρε καλκηστηρδὰ, ἄρτηκ βαλιδεμὶν σαπρὰ  
πεγκημὸνι κάλμαγιουπ ἐγερτζὶ άκκληγγή παστηγγὰ  
κοπλαγιάπ, πανθὲν δέρ δλμάζ ισέν, γαδεμελερὶ δζέλπ



Αλέκο Φαβίγηνι τεδερ! Δζοάγη Φαβίγηνι τασβιρόδιρ!

πίριλε σενὶ πουνδὰν τάρδ, βὲ ἄμουδζαγγασὸὺ ἐδεψιζλιγιγγὶ  
 ιφαδὲ ἰδεδζέγιμ δεγιοὺ τεκδίρ βὲ ἵχαφὲ ἐγλεμίς, ὃ ἵτε  
 ἴμλαχιὰ κέλμεγιούπ, ἄρτηκ ἀσκηνή χιδδετὲ τεπδίλ ἰδε-  
 ρὲκ, πὶρ τακήμ ἐδεπὲ βὲ ἀχλιακὰ τοκηνούρ κιόύφρ ἵλὲ ὄν-  
 δὰν γικηλήπ κιτμίς. βὲ ἄμουδζαση ὀλὰν Πεδεριμὶ πουλούπ,  
 βαλιδεμὲ ἵτδιγὶ χακαρατὰ κανὶ ὅλμαγιαρακ πὶρ τα-  
 κήμ ιφτιραλἀρ ἵλὲ σικιαγὲτ ἐγλεμίς, σότιλέκι, ζεβαλλή  
 ἄμουδζα ἀδζήρημ σιζέ, πιλμέζσιν πὸν σαδακατλή πελ-  
 λεδιγὶν ζεβδζὲν σενὶ νὲ ρενκλέρ βὲ δεσισελέρ ἵλὲ ἵγφαλ  
 ἴσιρ, πὸν κιόùν σιζ χανεμίς καπουσηνδὰν τζηκὰρ τζηκ-  
 μάζ, ἀκαπίνδὲ πὶρ σόυσλὸù νέδ δζιβὰν δελὶ κανλή κελούπ,  
 χάτιλιδζε μουχαπῆτ ἑτδικδὲν σόνρα, γιατὰκ ὀτασηνὰ τζε-  
 κιλδιλέρ, ἄρτηκ ἵλερουδὲ νὲ βακή ὀλδηγηνή σιζλερὲ βάσφ  
 ιτμεγὲ χιδζαπηνήρημ, νέ χαδζὲτ, κιόζλερὶμ ἵλὲ κιόρδοùμ,  
 βὲ χάτταμόυχιαλεμελερινδὲν ἀνλιαγιαπιλδιγιμὲ κιόρὲ, σιζ  
 νικιγλανμαζδὰν ἔθηλ ἀουνλαρήν μινασιπετὶ βὰρ ίμίς,  
 ἵττε μαδδὲ πὸν μερκεζδέδιρ, ἄρτηκ σιζ ἀλὶμ διμεσινὶν  
 οὐζερινδὲ, πεδερὶμ ζάταν δαχή ταπίεν κησγάνδζ ὀλμάγην  
 γεκενινδὲν πὸν σόζλερὶ ἑτιτδιγὶ ἀνδὲ ταδζὴ 'Αδζεμδὲν  
 κεγινὶπ ζιγιαδεσὶ ἵλὲ χιδδετλενμίς, βέ κεμάλι ἀδζελὲ ἵλὲ  
 ἔθη ἀθδὲτ ἰδοùπ, πὸύρ γαζάπ ὀλδηγή χαλδὲ, βαλιδὲμ ζε-  
 εζαληγήν γόδζερετινὲ κιρμίς, βὲ βουκούου χαλὶ ἀσλαδζα  
 περτὶς ιτμεζίιν, σατζλαρηνδὰν κάπτηγη σαὰτ κοῖνουνδὰν  
 πὶρ κάμια τζηκαρήπ γερὲ ούζατμής, βὲ κιδὶ ἐδεψιζ φαχισὲ  
 γαζήρ σλκι, σαδακατσηζληγηγγήν μόυχιαφατινὲ νχίλ

διάστην δεγιούν ούραδζαγή ἀνδὲ, βαλιδέμ ζεβαλλή κεφιετὶ<sup>1</sup>  
 ἀνλιγιτί, μελικιανὲ πακήσλα παπικὰ ναζάρ ιδερὲκ, ἐς  
 Φαβίνι Ἀλλάχ ἀσκηνὰ δλσούν! τεχχαμούλ ἐγλὲ, βου-  
 κούσου χαλὶ παχχήκπουγιούρ λεκετὶς δλδηγημαζ Ἀλλάγη  
 ἀζίμι σαχίδδιρ, χίσις ἐγλὲ, διμεγὲ γετίμεμις, ζαλίμι πε-  
 δερὶμ δ τασλαρή ἐριδεδζέκ ριδζὰ βὲ νιγιαζλερὲ σέμ-ου  
 ιτιπάρ ιτμεξίζιν, χιόζλερινι κησγαντζλήκ δουμανή που-  
 ρόυμις δλμάγηλε, σὸλ μεμετινὲ ούρδουγου σαάτ γερὲ  
 γικηλήπ ἐιΦαβίνι Ρούζι κηγιαμεδδὲ κιόρόυσόύρούζ δεγιούπ,  
 ρουχουνή τεσλίμ ιτμεγὲ πασλαδηκδὰ, Πεδερὶμ διδὰν ἐλ-  
 λερὶ ἀλ κανλαρὰ πογιανμής βὲ χιδδετδὲν λεχδζεσὶ τεπ-  
 δίλ δλμής δλδηγὴ χαλδὲ φιράρ ιδέρκεν, χανεμιζίν χαδε-  
 μελερὶ σὸν χαλὲ σουπχελενὶπ βαλιδεμὶν χόδζερετινὲ σε-  
 γιρτμεσλέρ, βὲ ἀλ κανλաρ ἵτζινδὲ πὲ χούδ γιατδηγηνὴ  
 κιόρδόυκδὲ, σεγιρόλπ, ἀταλαρηνὰ χαπὲρ βιρμισλέρ, βὲ ἀ-  
 καπινδὲ ἔν μεσχούρ χεκιμλέρ δζέλπ δλημησλάρ ισέδε,  
 ήξ ιτδὲν κετζιμὶς, βὲ δ τελὰς ἀρασηνδὰ πὲν δουνγιαγὲ  
 κελμιστικ. βὲ βαλιδέμ σεγιατὴ τεκμὶλ βὲ ἄζμι δάρι παχὰ  
 ἐγλεμις.

Κάτε πόιλὲ μινκτεπετσὶς νικιαχὴν ἀκηπετὶ φελακετ-  
 δὲν χαλὶ δεγιλδιρ. πούδα ἀταλαρὰ ιπρὲτ δλσούνκι, ἐβλιαδ-  
 λερινὶν γίνι ιζδιβαδζηνδὰ ρεῖλερινὶ ἀλμαγίσην, γαρεκὲτ  
 ἐγλέμετινλερ, βαλιδεμὶν ἀταλαρὴ πιγχουδὲ σάν-ου σόχ-  
 ρετὲ βὲ σερβετὲ χαδὰς ιδερὲκ, βαχιδὲ κεριμελερινὶ Εύρω-  
 παλη βὲ μετνεδὶ ξμια ἕρ βὲ ἀγιαλὴ μουφταχὶρ ιδιδζὶ

φαραΐζι ἵνσανιεδὲν πὶ τὸ χρέος τὸν ἀδεμὲνὸν βίρουπήν, νίγχαιετ τελεφινὲ σεπὲπόν ὄλδηκλαρὴν ἵτζούν πὲκ ναδίμι ὄλμουστλάρ, ἔμμα νὲ τζαρὲ ὄλμους ὄλαδζάκ. ἴστε μεδζπουρὶ βὲ μινασεπετσὶς νικιαχλαρὴν ἐνδζαμὴν πούδουρ. ἀταλαρὰ ἵπρὲτ ὄλσούν!

## ΙΚΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Κεμάλι σεπαβατὶμ πεγιανιγδέ.

Βαλιδεμὶ χησημιλαρὴμ μουταντὰν ἀλάϊ μεθδὶε ἵλε δέφην ἵτδικδὲν σόνρα, πενὶ χανελερινὲ κετουρὶπ̄ Βαπτισλεγερὲκ, Ἀλέξενδρος τεσμιέ ἵτμισλέρ, βὲ μουμχὶν μερτεπὲ γάσιντι τερπιεμέ μουπασέρετ ἐγλεμισλέρ· τζούνκι ζαλὶμ πεδερὶμ μελούν γεκενὶ ἵλε ὁ βαχσὶ χαρεκετδὲν σόνρα Ἰστανπολδὰν φιράρ ἵδούπ, σηρρὰ καδὲμ. πασμάκλε, ἀρτηκ πὶρ δαχγὰ χίτζ πὶρ ταραφδὰν ὄύνλερὶ ἐστιδίλμεμις, βὲ μεκτουπλάρ γιαζήλμαδηκ μαχαλλὲρ κάλμαμης ἵσέδε, ἀτλαδζα πὶρ μαλιουμὰτ ἀληνάμαμαμης.

Βαλιδεμὶν ραχμινδὲ ρενδζιδὲ ἵλε μειδανὰ κελδιγιμδὲν, ταπίεν ζατρογούπ, σὰγ καλαδζαγημὰ κάττι ὄύμιδ ὄληγηγή κιόγικ κιφαίετ ἵτμεμις κιπὶ, πίρδε χατουνλάρ πενὶ ἀδέτι καπιγαλαρὴ ὄύζερὲ σὴρ σηκὴ κουνταγὰ σαρήπ, σολούκ ἀλάμαμα δερεδζεδὲ σηκηστηρμησλάρ. βὲ ἔγερτζι

χαζήκ πίρ χειμό σου χάλι πόύρ μελαλημή κιόρσίτης, πεν  
σου κουντάκ ταπίρ ιτδικλερί πράνκαδαν κουρτάρματάμις  
γιατίαμαρήν έχτιμαλί γιόχ ήμίς.

Στόυκούρλέρ δλσούν ὅλ κουνδακδάν κουρτουλούτουν,  
κιαφρέϊ βιδζουδιμίν ἀζασή σέρι σερπέστ πόγιόυγιόντ,  
πίρδε λαϊκλή σόύδ ἀνατηνά ράστ ίελδιγιμδὲν, ἄζ βακήτ  
ζαρφηνδά σεμιρίπ αχλήμ πασημά ίελμίς, βέ ταπίεν  
κιόζελδζέ βέ δζιλβελουδζέ δλδηγημδάν, ἄρτηκ βαλιδε-  
μίν κιαφφέϊ ἀκραπαλερί πανά φαμίλιαμηζην πόυτόν ιπτί<sup>τ</sup>  
σεδζδέ ίδερλέριμις, βέ πόγιόυδούκδζε κιόζελλιγίμ βέ φιρα-  
σετίμ φείζ πουλμάκλε, δζόύμλεσίνε νέ σεϊτάν βέ νέ ἀκηλ-  
λή τζόδζούκδουρ πού ! παχάτην κί που πίρ πόγιόύκ ζάτ  
δλαδζάκδηρ δερλέριμις.

Χαιφλάρ δλσούν ! νετζέ ἀταλάρ εβλαδλαρή ιτζούν  
πόϊλε ούμιδ ίδερλέρδε, ένδζαμηνδά ἀξισί ζουχούρ ίδέρ,  
νετζέ εβλαδλάρ βελά ίπτιδαδε ἀτζήκ κιόζ βέ φιρατε-  
τλού βέ διραχετλού βέ ζεκί δλσουνλάρ, ἀνδζχ αχλου  
φιρασετί τενδίρ, βέ τογρή γιολά κουλαούζ ίδιδζί χόύσνι  
τερπιγεδὲν μαχρούμ καλδηκλαρηνδάν, πιτζαρέ δλουρλάρ,  
βέ φχχριέτ βέ σάν-ου σόχρετ γερινέ ἀταλαρηνήν ρεζα-  
λετινέ βέ χισαψήζ κεδερλερινέ παδί δλουρλάρ. πενίμ ἐν-  
δάν σόνρα νέ δλδηγημή χέρ κές τερδζουμέϊ χαλιμδὲν  
δγρενσινλέρ, ἀνδζαχ φελαχετλερίμ ιτζούν φενά τερπιγε-  
γέμι γιόχσα πάχτη σιγιαχημάμη παχαν πουλαγίμ ;  
πουνή πιλέμεμ

Δεδέμ. Βὲ ἐπὲμ πενὶ ἀσηροὺ μερτεπεδὲ σεεζιχλε-  
ρινδὲν, χὲρ νέκι γιολσούς χαρεκὲτ ὥδεδζὲκ ὀλσὰμ, κε-  
δερλένμεσιν δεγιοὺ τερπιγὲ βὲ τεεδὶπ ἵτμεζλέριμις, βὲ  
χὲρ νὲ ματλοὺπ ἔγλεσὲμ, χὲρ χαλδὲ βιριλμελὶ ὥδι, βὲ  
σαγληγημὰ μουζὴρρ πὶρ μεῖβὲ γεσὲμ, βὲ πὶρ κιασὲ κηρ-  
σάμ, βὲ πητζὰκ ὥλὲ δινάρκαν ἐλιμὶ κεσσὲμ, βὲ γιάχοδ  
πενίμ τερπιεμὲ ναζηρὲ ὀλὰν χατοὺν πὶρ ἵστεικιμὲ χαρ-  
σοὺ κοϊτάδα ἀγλατάμ, δάιμα ὅ ζεβαλλὴ τεκδὶρ ὀλη-  
νοὺρ ἴμις· πὸν σεπεπὲν ναζηρὲμ πεσλεγιδζὶ χατοὺν  
πενίμ ρενδζιδεμδὲν σαλὶμ ὀλμὰκ ἵτζοὺν σηκδζὰ ἀφὶὸν  
βὲ τιργιὰκ βιρὶρ ὄύγιόυδόύρ ἴμις. βὲ ἔγερτζὶ δεδέμ χαπὲρ  
ἀλήπδα, σὸνδ ἀναμὴ πὸν φενὰ ἀδετινδὲν δօὺρ ἵτμεσέιμις  
γιτζ ὄύγιάνμαμαδζατηνὰ ὄύγιόυδεδζεγὶ πέλκι σὸυπχεστὶ<sup>ζ</sup>  
ἴδι. πὸν μισιλλὸν γιουκοὺ βιριδζὶ ζεχιρὶ μουαλεδζελερὶ<sup>ζ</sup>  
ἔζερι βαλιδελὲρ βὲ σὸνδ ἀναλαρὴ τζοδζουκλαρὴ ὄύγιόύδόύπ-  
θερχατ ἵτμεκ ἵτζούν χάλια ἵστιμαλ ὥδερλέρ, βὲ μαχσημ-  
λαρὴν σηκχατηνὰ σεκτὲ βιρδικλερινδὲν πὶ χαπέρδιρλερ. ἵ-  
στὲ πούδα βαλιδελερὲ ἵπρὲτ ὀλσοὺν.

Πάζη μιχχαλλεμιζὶν τερπιγεσὶζ τζοδζουκλαρηνδὰν, χιτζ  
μουτακτηρδὰν ἀζὰρ φεχβατήνδζα ἵπρὲτ ἀλαρὰκ, ὅγγα-  
πουγγὰ τόυκόύρμεσινὶ, βὲ ἐλιμὶ ἀτζὴπ πελὰ βιρμεσινὶ, βὲ  
δίλιμὶ ούζασὴπ, ἵστιγζὰ ἵτμεσινὶ, βὲ δόυρλὸν τέρκι ἐδὲπ ἔλ  
πεσρεψλερινὶ ὅγρενδὶμ, βὲ πὸν λαρὴ ἀκραπαλαρὴμ κιόρσὶπ  
τεκδὶρ ὥδεδζὲκ γερδὲ χιτὶ σεῖτὰν δεγιοὺπ, γαϊκηραρὰκ, χόυ-  
λερλέρ βὲ ταχσὶν ὥδερλὲρ ὥδι.

Πίρ μηκδάρ τεκελλόύμ ἰτμεγὲ πατίλαβήμιτέ, πάζη ἔσε-  
πιάτ μακδενὶ τζοδζουκλαρδάν κιούφρ βὲ σεκπίτμετιν ἡεργή  
κιπὶ ταχσὴλ ίδούπ, χανεμιζὲ κελενλερίν δζόύμλετινίσε πατ-  
δάν τηρναγὰ τονκδήρηδημ. κιαρφέϊ ποὺ γαλλερίι εῖνελ ἐ-  
μιρδὲ ἀτζήκ κιόζλόυλόυγόυμε βὲ ζεκικθέτ βὲ φιρατεπικὲ  
δελαλέτ ἄδδ ὀληνούρ ἵκεν, πίρ μηκδάρ πόγιόυγιόπ δόυνγιζ  
ἀνλάρ ὀλμαγὰ πατίλαδήμ ἰσε, ἄρτηκ κενδουμίνε χούου-  
νὲ κέλμεμεγε πατίλαδηλάρ. νὲ τζαρὲ κὶ κιόυτζοδζουκλόυκ-  
δὲν ταπιάτ χόκμόυνὲ κιρμις ὀλὰν χούι κιόύδζ ούγουδου-  
λούρ. ἀταλαρήμ δαχὴ πκνά γιόίς βὲ δζεσαρὲτ βιρερέκ, ποὺ  
χαλὲ κετουρδικλερινὲ ναδίμ ὀλδηλάρ, ἔμικα νεδὲν σόνρχ.

"Ἄρτηκ πενὶ σού σεπάκετδὲ κέσπὲ ἰτδιγίμ φενὰ χουΐδάν  
δούρ ἰτμεκ ἰτζούν πὲς γικτήνδά τεχαμιμόύλ ὀληνάμιχ, δε-  
ρεδζεγὲ βαρδηγηνδάν, Δεδέμ ἄρτηκ σερτδὲ πουληνμαγὰ  
πατίλαδή, χὰλ πούκι ὅ πίρ ταρχφδάν ἐπὲμ πανὰ σαχὴπ  
τζηκὰρ ἰδί. βέ Δεδέμ πενὶ σουφραδάν καλδηρμής ὀλσὰ,  
ἐπὲμ κιόζλουδζε ἐν ἀλιὰ ταμιλαρὴ βιρὶρ ἰδί. ποὺ χάλιλε  
ἴελαγὲ κελούπ, ἡσλάχ ὀλμαμήν ἰχτιμαλὶ βάρμη ἰδί;

Ποὺ βεδζίχλε δαχὴ իμλαγὲ κέλμεδιγιμδεν, ἄρτηκ Δε-  
δέμ (γιάνι πόγιόύκ πεδερίμ) δαχὰ ζιγιαδὲ ταζγὴκ ἰτμεγὲ  
μεδζπούρ ὀλούπ, γεβμιὲ κιότεκ γεμεδὲν χαλὶ δεγίλιδιμ,  
ποὺ δερεδζέδε ταζγὴκ ἰδζάπ ἰδέρμι ἰδί; πάαζη δεφὰ πενὶ  
καρχνλὴκ βὲ μουρδάρ μαχαλὲ χάπις ἰδέρ ἰδί; χάττα ἰκὶ δε-  
φὰ δὰρ σιλδὶ φενὰ τεεφόυδὲν νεφεσὶμ τουτηλούπ, πογου-  
λούγιօρ ἰδίμ. βέ παάζη χερρὲ χακαρὰτ ἰτζούν ματίαγὰ κι-

νδερίπ, χανὲ χαδεμελερὶ ἵλὲ ταὰμ. ιτδιρὶρ ἴδι. βὲ πὸν βε-  
ιλέϊλε ἐδεψιζλικδὲ χὲρ νὲ κιόνε κουσουροὺμ βάρ ἴδι ἵσὲ,  
χαδεμελεριμιζὶν χιμμετὶ ἵλε ἵκμὰλ ἐγλεγὶπ, ἄρτηχ μόυ-  
εμιέλ ὄλδήμ. ἵστε πὸν ἐδεψιζλιγὶμ σεπεπινὲ πενὶ πάαζη  
κερρὲ δ δερεδζὲ δάρκη σεδίδλε τεεδὶπ ἴδέριδίχι, χάττα,  
τζὸχ δεφὰ γιαρὲ βέ περελερὶμ τεδανισὶ ιτζούν δζερραχλα-  
ρὲ μουραδζαὰτ ὄληνούρ ἴδι. νίχαιετ πενὶμ διλχιρλιγιμδέν  
χαλὶ ὄλμαλαρὴ ἴτζούν μεκτεπέ κιόνδόυρδόυλέρ. ἑβλὰδ τερ-  
πιέ ιτμεκλὶκ ἐν μόυσκὶλ μεσελέ ὄλδηγηηδὰν, πενὶμ ἀχεζ-  
λὶμ ἀταλαρὰ ἴπρὲτ ὄλαράκ, ἑβλαδλαρηνὴν χόύσνι τερπι-  
γετινὲ κέρεγὶ κιπὶ δηκκὰτ ἐγλεσινλέρ. ζίρχ πὲ χὲρ ἵνσανὴν  
ὅμισου ὄὐλφὲτ πινατηνὴν ἐσασὴ χόύσνι τερπιγὲ ὄλμάχλε,  
τζόυροὺκ τεμέλ βάζ ιτμεκδὲν ἴδζτινὰπ ὄληνμαλήδηρ.

### ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Χόδζαλαρημ βέ ἐτδιγὶμ τεδζαβούζατ πεγιανιγδέδιρ.

Πεδερὶμ, μαλισόύμκι, Φρχντὴζ Μιλλετινδὲν ἴδι βὲ βαλι-  
δεμιν ἀταλαρὴ ἴτὲ, Ρούμ. ἴδιλέρ. ἀνὴν ιτζούν πενὶ ἑβέλ ἐ-  
μιρδέ Γιονανὶ λιτανηνὴ ταχσὴλ ιτδιρμεκλιγὶ τερδζὶχ ἴδε-  
ρέχ, μαχαλλεμιζὶν Κελίσατη Ἐφημέριοσηνα (Παππασηνά)  
κιόνδέουρεδζεκλερινὶ χαπὲρ βιρδιλέρ ἴσέ, πέν ἄρτηχ κέρέχ  
ἕδε ρενδζιδέ ἵλε γεθμιγέ κιότέχ γεμεκδέν ούσανὴπ, κέρέχ  
ἐκουμάκ γιαζμάκ ταχσηληνά ματλ ὄλδηγηηδὰν, Δεδεμὶν

πού μόνδζεστινέ πέκδε κεδερλένμεδίμ, νίχαιετ κεμάλι ά-  
δζελέ βέ χαβές ίλέ βέ ούσουλι ἀτίκ ούζερέ 'Αλφα μο-  
ναχιά Βῆτα μοναχιά δεγερέκ δκουμαγά πασλα-  
δήκ. έβελ έμιρδέ χόδζαμ. Κουτάλα τακτίρ ιτδικλερί,  
πίρ ταχτά λεβχά ούζερινέ 24 χουρουφατή τζαρπήκ τζουρ-  
πούκ ιταρέτ ιδερέκ, έλιμιζέ τουτουσδουρδού, νέ γιαπτήν  
ζεβαλλή! σκαδάρ δγρενέπιλμις, ανδζακ πέν σάιρ σαγιρδαν-  
δάν κερού καλμακληγή ναμούς ίδινερέκ, βάρ κουβετί ά-  
κλημά βιρούπ, ταχσιλέ δεβάκι έγλεδίμ, βέ ίλερού ήιτμεγέ  
πασλαδηγημά χόδζαμ δλαδζάκ κεϊφλενεδζέκ γερδέ βαζή.  
φεσίζ πουληνούρ ίδι, ανλιαγιτήμ γιά γιαζματηνή πίλμεօρ  
ιδί γιάχοδ βακήτ λεβχαμήν ούζερινέ γενί δέρς ιτα-  
ρέτ ιτμεκδέν ούσανήγιօρ ίδι.

Πέν κεμαλδέ δλανλαρήν δζόύμλεστιν άλ βακητκή με-  
κτεπλεριμιζίν αχβαλί χάλια χατηρλαρηνδάδηρ, βέ κοινά-  
τακτίρ δλάν μεκτεπλέρ ἀδετα μαχαλλέ Παππασλαρηνήν  
ζίρι ιδαρεσινδέ δλαυπ, σαγιρδάν πές σηνφά ταξίμ ίδι, βέ πε-  
γέρ σαγιρδ 'Ελληνικὸν Σχολεῖονα ήιρμεζδέν έβελ γέρ  
γιαλδέ που πές σηνφδάν ήετζμεγέ μεδζπούρ ίδι. πίρ σαγιρδ  
έν ακάλλ 3 μάχ Κουτάλαδα, 6 μάχ φυλλάδιονδα, βέ έν  
ακάλλ πίρ σενέ 'Οκτώηχοσδα, πίρ σενέ Ψαλτήριονδα, βέ  
πίρ σενέ 'Απόστολοσδα, χάτηλη 4 σενέ ζαρφηνδά Κοινὸν  
Σχολεῖονη πιτιρμελί ίδι, κι πούδα ζεκί βέ φιρχτετλού τζο-  
δζουκλαρά μαχσούς ίδι, νετζέ δεφαλέρ δν πές σινινδέ πίρ  
τζοδζουγούν ανδζακ χεδζεδέν (συλλάθισμαδαν) ιπαρεγέ

(χουκκίδισμαγια) κετζέπικοδικλερι. χιέρόυλμόύσδιρ. χούγια  
μεκτεπλερόέ ίστιμαλ ὀληνὰν κιταπλαρήν χουρουφατή πίρ  
δζίνς δεγιλ ίδι ξιπή σαγιρδλέρ πού καδάρ σενελέρ δγιαλαν-  
μακδεῖδιλερ.

Τζοδζηκλαρή πού καδάρ τζεστίδι κιταπλάρηλα δγιαλαν-  
δηρμακδέ ἔλπεττε Παππατλαρήνδια χακά μακρούν σεπεπ-  
λερι βάρ ίδι, τζούνκι σαγιρδ πίρ κιταπδάν ὅ πίρ κιταπά  
κετζδίδζε, ἀταλχρηνδάν ἀλδηκλαρή γεδιελερδέν πατκά,  
κιλαρέϊ σαγιρδάν δνλερινέ καταράκ, μεμλεκετδέ πουληνὰν  
Χησήμι ἀκραπά βέ δόστ χανελερινέ κεζδιρίπ, παπαάνκου-  
σού ταρζή ἐζπερδέν δγρενμις δλδηγή Τάς έσπερινάς  
ήμων Εύχασή — Μακάριος ἀνήρ, ὃς ούκεπο-  
ρεύθη ἐν βουλῇ ἀσεβων ḥ, βέ Τέκνον Τιμό-  
θεετ ἀλεινεν κηραπάτ ίδερέκ, πεσχές βέ παρέ τοπλαγίπ,  
γόδζαγια τετλίμ ίδερλέρ ίδι.

"Αδζεπ ὅλ ἀσρὶν ἀλίμ ἀδεμλερὶ νίτζουν σού μεκτεπλε-  
ρίν τεπδίλι: ούτουλινέ σάϊ-ου γαϊρέτ ἵτμεγιουπ, τζοδζου-  
κλαρήν κηϊμετλού βακητλαρηνή πιϊχουδέ γέρδέ σάρφιτδι-  
ριρλέο ίδι; βέ γόδζαλαρην δζεχαλετινέ νίτζουν δηκκάτ ι-  
τρεζλέρ ίδι; βέ νίτζουν τζοδζουκλαρηνή γόδζά ετὶ σενίν  
κεμιγι ιπενίμ. δεγιού κιόγια ἀσρι μουτεβατσητήν τομ-  
ροκ ἀγαλαρηνά τετλίμ. ίδερ ξιπή, δζαχιλ γόδζαλαρα τε-  
τλίμ. ίδερέκ, φάλακαλαρδα βέ σηγήρ σινιρλέρι ἀλτηνδά  
τζουρόνδουρλέρ, βέ γόδζαλαρην κακὸν γρόνοινάγης  
γαλδαρε, περπάντη ζῶον τετράποδον, ικρεμι-

εου ἀπ' ἐδῶ γουρούνι χιπὶ γιγκατὴ ἀτζήλμαδηκ κόυ-  
φουρλέρ ἵλε περθερδέ ἴδερλέριδι; ἄρτηκ πού γιολδὰ ταγ-  
σῆλ ἴδεν τζοδζουκλαρήν ὅλ κοινά Σχολεῖονλαρδα νέ ἀχλὶ  
ἀκ κέτπ ἴδεδζεχλερινὶ σίζ χισάπ ἐγλέιν. γόδζαλαρην κίυ-  
φουρπάζ, βέ ζορπαζληγή σηραδά, σαγιρδανήν ἐδεψιζλι-  
κλερινίδε χατηρδὰν φεραμούς ἵτμεμελίγιζ. ὅἀσιρδεχὶ μεχ  
τεπλέρ ὀκουμαχδὰν ζιγιαδέ ἐδεψιζλίκ μεκτεπὶ ἴδι δετέμ,  
δζαζδιρ. πού γιολδὰ μεκτεπλέρ ἀδζεπὶ πάζη πελδελερδέδε  
γάλικ μεδζούς δεγιλμιδιρ; χάι χάαι. βαζηφετιζλίκ χιό-  
στερέν μόυσυτεπεράνη πελδέ χέρ χαλδέ ρούζι κηγιαμετδέ  
χακίμι μουτλαχὰ δζεβάπ βιρεδζεκλέρδιρ.

Πέι δγληνδὰ βαχὴ Παναγία Κελίσασηνην Παππατὴ δ-  
λούπ, χόδζαμ πουληνὰν Παππᾶ Γιάννη ἐφένδι ἔχλι ἥρζ βέ  
κενδού χαλινδέ πὶρ ζάτ ὀλούπ, Εύχολόγιονη κεχελεμεξίζ  
όκουγιαπιλούρ ἴδι ἴσεδε, κουτούρ σείλερδέ βέ χουσουσού ἴ-  
λε ταγιάκ ούρμαδὰ ὅ πὶρ ἐσναφλαρηνδὰν ςερού δουρμάζ ἴδι  
περεχιάτ βιρσίν πενίμ ζεχιζετιμέχι, οὔτζ σενέ ζαρφηνδὰ.  
Κοινά γράμμαται σού χιπὶ δγρενίπ, σόυκόυρλέρ ὄλσουν ἀ-  
κλήμ πατημδὰ ὀλδηγή χαλδέ μεκτεπδέν τζηκδήμ· φίλ  
βαχὴ χόδζαμ πάαζη πενίμ τεδζαδουζανέ χαρεκετιμέ, βέ  
κενδιτινὶν βαχσιλιγινέ μεπνὶ δάρπη σεδίδλε ἀκλημή ζάι ἵ  
τμεγέ τζαλησδή ἴσεδε, παταράμαδη, ὅπὶρ δέρς ἀρκαδα-  
ζλαρήμ ἴτζούν σόυαλ ὄληνούρ ἴσε, οὔτζόύ ἀκηλλαρηνή ζάι  
ἴδούπ, μεδζνούν δλδηλάρ, ίκισινὶν πιρέρ χιέζού τζηκδή, δόρ-  
δουνόύν ἐλλερὶ τζολάχ καλδή, βέ ίκιστι κιέύνκ ἀκηλλή καλ

δηλάρ, βέ πίρ δουζίνασην άγιακλαρηνδά τηρνάχ κάλ-  
μαδη. χέλε πέν πίρ παρμάχ κουρπάνη ίλέ γιγκαγή σηγιρ-  
δήμ. οδα πίρ τοχάφ μαδδεδέν τολατί άλδη, πουνήδα βάσφ  
ιδεδζέγιμ, ζίρα δόυνγιαδέ χέρ νέ έτδίμ, βέ χέρ νέχι πα-  
σημά κελμίς ισέ, δζόύμλεσινίδε χιζλέμεγιουπ, άλμουτή  
χιπί βάσφ ιδεδζέγιμ.

Χόδζαμ ούφάχ τεφέκ κουτουρλαρδάν πασκά άδέτ σα-  
χιν άλματην δεγιού πάαζη πίλα σεπέπδε δζόύμλεμεζι  
άλρπ έτδικδέν σόνρα, πάαζη γιόυζόυμόυζι τένδζερε ισέ  
ιλέ πογιαδήρ, πάαζη καπουγιά δουρδουρούπ, δζόύμλεγε  
γιόυζόυμόυζέ τόυρκουρδόύρ, βέ πάζηδα πογαζημηζά έσ-  
σέχ κελλεσί ασαράχ ρεζαλέτ ιτζούν μαχαλλεδέ χεζδιδί-  
ριδι. ιστέ πού σεπέπδέν δζόύμλεμιζ άνη ιχράχ ιτδιγιμιζ-  
δέν οδζ άλμαγά δεβάμ ιδούπ, δόυρλόύ πέ δόυρλόύ άγι-  
ουνλάρ βέ δεσιτελέρ ίλε ρενδζιδεδέν χαλί άλμαζ ιδίκ,  
σοίλέκι.

Μαλιούμκι άτριμιζδέ μεχτεπλερδέ σιμδικί 'Αλληλο-  
διδακτικά Σχολεῖαλαρη ταρζή Πάνκαλαρ άλμαγιουπ κι-  
αρρέι άγιρδάν άτλαγά τζηκμής κουζουλάρ ταρζή πίρ  
βουσσατλή σουφά ούζερινδέ σάφ πέ σάφ διζιλίπ, χασήρ  
ούζερινδέ άτουρουρλάρ ήδη. βέ χόδζα άλαδζάχ ζάτη σε-  
ριρ δοκούγιουν πρέε δεγιού ούν ιτδιγισαάτ, δζόύμλε σα-  
γιρδάν πίρ άγηδζάν πόλενδ άβαζ ίλε κίμι Φυλλάδιον χί-  
μι 'Οκτώργος κίμι Ψαλτήριον κίμι 'Απόστολος χάστη  
ηη κάρμα καρησήκ βέ πίρ σαστλήκ μεσαφεδέν δουγιουλ-

μὰ δερεδζεδὲ ὄκουμαγὰ παστλαδηκὸς, Μπατίλ κουλεσ-  
νὶν ἀστὶ ταρζὴ πίρ σέι ὀλούπ, Δζινκὶὰν τζαλάρ Κιόβρο,   
στῖνάρ, τοζδὰν δουνμαծὰν φερμὰν κιμ ἀνλιάρ κιμ. δινλέρ  
ဓατληνὰ βαρձηγηνδὰν, ὅ σαματὰ ἀρασηνδὰ πὲν ἄρτηκ,  
σεσὶμ. τζηκὰ πιλισινὲ «Χόδζανην σακκαληνὴν πάμπ τε-  
λινὲ βὲ πηγιηνὴν δζουνδαληνὰ κιούφρ ιδέριδιμ.

Πίρδε δὲρς δεγισδιρμέ σηρασή κελούπ, ὃν πές γιγιρ-  
μὶ τζοδζουκ πίρδεν χόδζανην χουζουρηνὰ σεπιλχανέ παρ-  
δακλαρὴ ταρζὴ διζιλδικδέ, χέπισινι πιρλικδέ ἐσιτμενὶν ἵχ-  
τιμαλὶ δλμαδηγηνδὰν, σαγιρδανδὰν πάαζηλαρη δερτλε-  
ρὶν κουσούρ ταραφηνὴ κεκελεγερέχ, νιγαῖετινέ κελίτιν,  
ἄρτηκ χόδζα ἐσιτσὶν δεγιού «Οταν ἔλθης ἐν τῇ Βα-  
σιλείᾳ σου» δεγιού κουλαγὴ διπινδὲ παγηρδηκὸς, κιό-  
για τεμιζ ὄγρενμὶς κιπὶ δερσὶν δεγιστιριλμεσινὶ πίρ  
τακὴμ δζαχὶλ Κάλφαλαρα χαβαλὲ ιδέρ ιδὶ.

Πὲν ισὲ Κάλφαλαρην σερβερὶ ὄλδηγημδὰν, ἄρτηκ ι-  
δαρὲ κιότεστινίδε ὄυζουρδούμ, στοῖλέκι, τζοδζουκλαρὴν κι-  
άρφετι, σεριμδὲν κορκδηκλαρηνδὰν, πενὶμ ιτζούν γχνε-  
ιέρινδὲν φηνδὴκ φηστὴκ χάσηλη κούς σουδουνδὲν γαῖρι-  
σιν ταστρολάρ ιδὶ.

Βὲ γιάζ μεβτιμινδέ κιόύνδουζλέρ ούζούν δλμάγην, χό-  
δζαμῆς δαχὴ ρυχὰτ ιτμέκι ιτζούν ὄγλέτινδεν σόνραδζα,  
τζοδζουκλαρὴν πίρ μηκδάρ ούγουμεσινέ ρουχσὰτ βιρίρ ι-  
δί, ἄρτηκ ὅ σηραδὰ τζοδζουκλάρ δαհὰρ κιπὶ σουφὰ ούζε-  
ρινέ ούζανὴπ, κίμινιν κητζὴ δπιρινιν πατὴ ούζερινδέ ὄλ-

δηγὴ χαλδὲ ὄνγιόυρλέρ ἵκεν πέν οὐγιανήκ πουληνούπ, τζօδζουκλαρήν ἐτεγὶ ἐτεγινέ δικέρ κίμινιν κουλαγηνά σινέκ σοκάρ ծté ταρχφὰ δεნριլίπ ὄնγάυρλόυγέ βουρούρ իðιμ βέ σαματὰ իլէ τζօδζουκլάր ὄնγιανδηκձա չօձչայչ ժιχւացéτ իմերլéր, βέ δաշիացὴ պատկատի ցéր իðի.

Փιտնé ֆօնձօսրլօսցի հերեցի հուպi տչօձչուկլարձա տաշ-  
տիլ էտձիքdén σόնրա, չօձչամձան ճաշի օձչ ալմակ ար-  
չօստոնձա պուլունցումձան, պաժլաձնիմ արտիկ ծնածա իշլէր  
ցիափմացակ, չատորումա հելձիկձէ, հիօսլմէսձէն ուգիլի-  
ցիօրօսմ. թակηա սախուն ծէմլէր ծեցիլ, զմբա նé տչարէ  
տչօձչուկլօսչ պաժա ուլաձոր.

Կւացիցի ծէրիտ տարչն խետերէք,, ֆիտիլ ծէշլինձé ու-  
խօյու օնձչունու տօսկարհաւլեցերէք, պտղում պիրլէ տա-  
նչան ցիափուտորիր իðիմ. ուն օնտուն չօժումա հելիլ, պիր  
հիօն չօժչաւա տօցրի ատձնի իսé, պաշիլ ձլաձչակ թարձի  
ու ալունին ծրտատին ցիափուժն, թէ չօժչաւ ձլունի ուու-  
նուշիու հերչերձան ցիանրուտին պենցէմիքdé, պéն սիտափի  
ձլիկ ծխումացա ուաժլաձնիմ. ուն մածdé ծագրօճանձան պիր  
սաւցինի հիօտէք ցըմէտնé սեպէտ ձլձնի.

Խօժչամդէ հիօննձուշլերի օնցիօնձուցի թախիտ պւլմէր  
ուչօն ցէմիցինձնմ, ցիաչօծ իշրետէ հիցածէմձէ խաւուժութու-  
ցինձանրու, արչուկլարինձան սօսրօսէն օնցիանմակ իðի. պիր  
հիօն ուուլէ օնցիօնր իկեն, հիօմլէք խօլլատին էրիօլիպ, օն-  
տուն օնտուն ցիանրուտին թարձնի, թէ պիր տանիչ  
ցէլու ու ցունիան ցիանրուտին սուրութու սօսր-

θόνυμ, βὲ οὐγιανμάκ σηραστὴ κελίνδεγένειον κουρουμοίς  
 βὲ οὐγιανδηγή σαὰτ κιόζλεριν ἀτζάμαχίσιν, κενδουσική  
 πίρ χάλ δλδή κηγιατή ἵλε πατίλασή, ταγηρήπ τζαγηρ-  
 μαγά, βὲ σαματασηνδάν μαχαλλεὶ σεγιρούπ, πίρδε γέ-  
 δζαι κιόζλερί ἀμά κιόρδουλέρ ᴵσε, βάγ ζεβαλλή γόδζα κιν  
 πιλέύρ δχαλάμη γιόχσα καρά σούμου ἐνδί δεγισιν ὄνταρ  
 ἀδζηνδήκδζα, χόδζαμης τζηλδηρικά δερεδζετινέ κελδί. νί-  
 γαίετ ὅ βακτήν χαζήκ χεκιμλερινδέν Δοκτώρ Δέλα Ρόκκ  
 τακπίρ ᴵτδικλερί μεσχούρ πίρ χεκίμ δζέλπ δληνδή, ὅ ᴵσε,  
 Ἰτάλιανην Ἀνκώνα βὲ Πάδοβα σεχιρλερινδέ ταχσήλι τε-  
 παπέτ ἐγλεδίμ ᴵδδιασηνδά κεζίορ ᴵδί ᴵσέδε, χεκιμλιγί ρου-  
 γιασηνδά πίλε κιόρμεδιγινδέν, τζαρλατάνδζασηνα πουνά,  
 Σεντόρουμ Τεντόρουμ Μεντόρουμ ἵλλετι τακπίρ  
 ἰδερλέρ, μάαζ Ἀλλάχ φενά σέιδιρ, ἀκαπινδέ κιόζ καπα-  
 κλαρηνή κεσμέκ λιαζήμ κελούρ δεγιούν νιστερέ ταΐρανδή  
 ᴵσε, πανά σὸν ἐτόιγίμ ἵς ᴵτζούν νεδαμέτ, βὲ ὄρμαν χεκι-  
 μινίν σὸν χαρεκετί ᴵτζούν χιδδέτ κελούπ, πίρδεν χεκιμίν  
 ἔλιενέ γιαπησδήμ, βὲ κόλλα κουτουσηνή ούτσαλ ἵλε γιατα-  
 γήν γιανηνά πραγήπ, πὲ ἕι ᴵνσάν δζελλατή, πὸν νάσηλ.

Σεντόρουμ Τεντόρουμ Μεντόρουμ ἵλλετι ὀλού-  
 γορ; ἵστε σὸν κόλλα κουτουσηνή ἀνλιασθλάν Παραμάνη  
 Εύπραξία κιόμιλέκ κολλαλαμάκ ᴵτζούν τερτίπ ἰδερέκ, σὸν  
 ραφά κοϊμοὺς, βὲ σητζάν κετζέρκεν δόυσόυρμίς ὀλμαλήδα,  
 χόδζανην κιρπιλερινέ ᴵσαπέτ ᴵτμίς ὀλμαλή δεγιούν σοβούς  
 σὸν ἵλε γιόυγιούπ, χόδζαμην κιόζλεριν ἀτζόήμ ᴵσε, ἄρτηκ

κινηφέει σταγιρδάν γιούχα τζαρλατάν δεγιού λεμδν καπηκλαρή ίλε χεκίμ πατηγί τασλαγίτ, τασρά τζηκαρδη- λάρ. χόδζαμ ὅ σαστ μόυτεσεκκόύρ ὀλδή ίσένε, πενδὲν σουτζελενίπ τεφτισέ καλκησαδζαγηνή έσιτθίμ. νέ για- πάρσην; Στίμδι ίς Παραμάναδα καλδή, τζούνκι κόλλαι κενδουσὶ τερτίπ ιτδιγινὶ σοιλετμελίκι, πογιχμήζ ἀτζη- λάμασην.

Παραμάνα Εύπραξία, τογρησηνή σοιλεμέχ λιαζήμ χε- λούρ ίσε, χατηρσινὰς πίρ χατουνόζαγάζ ίδι. ούτζ σενέ μουκάδδεμ δούλ καλμής βὲ ἄνδζακ ούζεριδὲν γιγιρμὶ πίρ Ματίς κετζμίς χένουζ ναζήκ βὲ ναζενὶν βὲ ίναδηνὰ πε- γιάζ ίδουγινδὲν, λαπίς ὀλδηγή σιάχ ἐλπίσε λεχδζεσινὲ παστχά πίρ σουουλὲ βιρίρ ίδι. πίρ κιούն νάσηλ ίσε, χόδζα- μηζ Πνευματικοσλήκ μεεμουριετινίδε ίφά ιτμεκδὲ ὀλδη- γηνδάν, κελιπ σίν-ου σιλσιλεσινὶ ἔξομολόγησις ούζερινδὲ βάστρ ιδέρκεν, χόδζαμηζ πουνήν ίκλ κασηνήν ὄρτασηνδακὶ ίνδζου τανεσὶ κιπὶ ταπὶ πέγγι κιόρμις ίσε, κήζ καρηνδα- σή μεργουμεγὲ πενζεδίπ, γεκενὶ ὀλδηγηνή ἀνλιαμής, βὲ σκιόνυδὲν σόνρα ἄρτηκ γεμεγινὶ πιρσιρμέχ βὲ δζαμεσου- νὶ γιόυμέχ ιτζουν πουνή δέρ δχδὲ ἐγλεμίζ, βὲ ἔγερτζι ἀρχ- δὲ γεκενλίκ λαρή ὅλμασάιδη, ἐλλπετε κιότου διλλέρ γελέρ δίμεγεδζεκ ίδι!

Ποι δζόύμλε ίλε χόδζαμην 'Ανατοληδά βακή Σπάρ- τανδαν ὀλδηγηνή πιλούρ ίδιμ, βὲ Παραμάναδαν ταχκήχ έ- γιλεσηγιμέ κιόρε, κενδουσίδε Μώρασακι Σπάρταδαν ίμις,

βάρισε χητημληκλαρή πουνδάν 2,500 σενέ έβελ Μόραδαν Ἀσίαγια χιονέρετ ίδεν Σπάρταληκλαρίν ατρινέν θημαλή ίδι. χέρ νε ίσε, νεμέ λιαζήμ, πενί σόκμαγιάν θάν πίν γιατίτσην.

Χάσηλη Παραμάναι κανδηρήπ, ζεβαλλή γατουν σερι γγέ νεννί: δεγερέκ, κουσουρουμουν ούζερινέ αλίπτεκμιζί πελλί ίτμεδι, τογρησή χόδζαμηδζα Παραμάνανην γίτεν γατησηνδάν τζηκάμαχί ίδι. βέ νί ίτσε, γάσις κιόρούρ ίδι. έσσεκ έσσεγι ίδδούνδζ κασήρ δερλέρ, πέν πιλέ κάτζ δερχλάρ χόδζαμηλα σακαλαστήρκαν κιόρδούμδε, σουκιούντ έτδιμ. πού καδάρ σεΐδε πανά γάσις κιόρμεσι φάρζ ίδι.

Πίρ κιόùν χόδζαμην κέζινδιγι σάλαγια πηρτζάκ σατζμής ίδιμ, βέ χόδζαμ. άτεδεν πέρουν κέλουπ σιπιρδίκ παπούτζ ίλε σάλαδα ένινέ πογιουνά κεζεδζεγί ανδέ, πίρδε άυτζ πέξ πηρτζάκ ούζερινέ πάστηγη ανδέ, αγιαγή καιπήπ πόιλου πογιουνά ούζανδή βέ ταχήικέ καλκηδηκδά, πίρδε ούζεριμδε πηρτζάκ τανελερί πουλουνδού ίτε, αρτηκ χοσαπήν γιαγή κεσιλδί, νε παχανί πουλαγίμ; δέρχαλ παρμαγημή σοκούπ, δζεπίμι δελδίμ, βέ αμάν χόδζαδζηγημ ταπανηγγή άπεγίμ, βάλλαχα πίλλαχα πενίμ καπαχατήμ γιόκ, Ἰστανπόλδα άκιόùζ τζόκ πουληνδηγηνδάν, δεδεμέ μόστραληκ Ἀνατοληδάν πηρτζάκ κιόνδούρμουσλέρ, βέ δεδέμ πίρ μηκδάρ δζεϊπίμι κογιούπ, Ἐμίν άνουνδέ πίρ ζαχρέ ταδζιρινέ κιόνδούρμις ίδι, ίστε πάχ δζεϊπίμ δελινμίς, πηρτζάκ γερέ δουκόυλμις πενίμ νε σουτζούμ βάρδε-

γιούπ, πουνδάδα λεκεσίς τζηκόδήκ. πὲ εἴ μουπαρέκ χίτζ  
διμέκ γύρκμη κί σενίν δεδέν αβουκάτοηρ, σίμδι ζαχρέ  
σιμσαρήμη ὄλδή;

Φάκκατ πίρ ςιόն γόδζαμ. ούγιόνρ ίκέν, καθηγηνήν δόυ-  
γόνμενι γιαστήκ ίλε περχπέρ δικμίς ίδίμ, παχήλ άλαζάκ,  
σὸν ίκνεγί πιλμέμ νάσηλ τζεκδίμ, ούδζού πουρνουνά ίλι-  
σίτιν, γόδζαμ γοπλαδή καλκόδή, βέ καθουγούν τεπεσινδέ  
γιενί μόδα πόυσκόύλ ταρζή πάξ γιαστηγηνήδα σουρου-  
κλεγερέκ άρκάμ σηρά κοβαλαδή, βέ ο ςιόնν πανά πίρ τα-  
γιάκ τζαλδήκι φελέκδε πεγενδί,

Νίχαιετ πίρ ςιόν γοδζαμήν σιπιρδίκ παπουτζλαρηνή  
γιατάκ άτασηνήν καπού έστικλιγινδέ μηχλαμής ίδίμ, γό-  
δζαμ γιατακδάν καλκήπ τασρά τζηκαδζαγή άνδε, πίρδε  
άγιαγηνή κογιόύπ χαρεκέτ ίτμεκ ίστεσί ίτε, κακήκ πίρ  
γιανά πάξ πίρ γιανά κήτζ πίρ γιανά πίρ δόυσδόνς δόυσδόνκι,  
ἄρτηκ νέ δεσέν δεγέρ ίδί.

Μαλιούμκι, γόδζαμης πέει άγληνδά βακή Παναγία Κε-  
νίστασηνη 'Εφημέριοση ίδι. Λειτουργός άλδήκδζα "Αγιον  
Βῆμαδα άρά σηρά γιαρδήμ ίδέρ ίδίκ, έμια α ίνδάδα τὲκ  
δουριαζ ίδικ, πάζη δεφά Θυμιαστήριονα ςιόννωνύκ γερινέ  
καγιά τουζού κάρ ίδίκ. κιούγια σενλίκ ςιδζεσί άλάτι μειδα-  
νηνδάζ ιδίπ, άλήρδη πίρ τζατηρδή πατηρδήκι, χάλκδα  
ταστήζ άλουρ ίδι βέ πάζη δεράδα Εύχολόγιονη έλινδέν  
τηρρακόνγη άνδε νάσηνη τεπδίλ ίδέρ ίδίκ, άλσανά πίρ  
έσκ γερινέ άλερ δοά άκουμαγά πασλάρ ίδι, πίδζε άτεδέ

χρήσιμες εκδόντιες παγιλήρη ήδηκ. Βέ πάζη κερρέ γιανικής σκούρης γηγηνή Προεστώς φάρκι ιτδικόδε, ασηλί ζάι ιτδιγή διαί πουληνήρδζαγιάδεγιν, Λειτουργίαι πέρ ταράρη ίδερέκ, γανγά σαματά ιτμεγή παστλαρλάρη ήδη. Βέ πάζη δεράδα ένριγέ κουτουτηνήν ιτζινέ ξίζλουδζε σιριάρη πόυπέρ κογιουπ, άρκατη κεσιλμεξίζιν άντηρδήρ τιντιρδίρ ίδικ.

Χέλε πίρ χιόνη πίρ ίξε γιαπόδηκ, γάλια γατηρημά ρελδίκδζε τόυιλερίμ ούρπερίρ, δάρ σιλδί δάλ δγλέτην γόδζατζηρά γιαρματή ριπή τουτουτστουρούγιορ ίδικ. σόιλέκι, ριόυιδόύζ γιατάρη ίκεν, πίρ κάθ γιακήπ, ρεγινδιγή ριόζελίκ καθηγηνήν παμπουγή αρατηνά βάζ έγλεδίκ, βέ σόνιμεμετι ιτζούν έλ κόρσυγόν ίλε ούφλεδίκ, βέ αγεστέ αγεστέ ατές ιτζερού ίτλεγερέκ, πίρδεν αλεβλεντί ίτε, διθανέ δλμουζ ριπή γιατακόδάν ταστρά σητζηραδή, βέ τιμαρχανέ κατζηνή μισιλού χαβλιδή ασαγή γιοκαρή σεγιρδίρ ίκεν, αλέδη ακ σακκαληνά σιραγέτ ίδισιν, άρτηκ δζόύμλε σαγιρδάν σου κουβαλαρή ίλε ίμδαδά σεγιρδούπ, πασδάν ασαγή ρερεγή ριπή βαπτισλεδίκ. βέ ακλή πασηνά ρελούπ, ούρούπασηνη δεγιτζικόδεν σόνρα, μαδδενίν πιδζέν ολδηγηνή άνλιαγιαράκ, κοδζά πίρ ζόπα ίλε κουδουρμούς δζαναθάρ ταρζή ούζεριμιζέ γόνδζούμ έγλεδί. βέ κιόυτζδζόύκ πόγιόύκ δέμεγιουπ, γέπιμιζι σηραδάν ρετζιρδί. φίλ βακή σου τεεδιπατδά γακή βάρη ίδι έμμακ που καδάρδα βαγγίσιανέ γαρεκέτ έγλεμεσι γχεδάν ρεβάμη ίδι; μεκτεπδέ ιτδιγήμ κουτουρ ιτζούν νέ ίτε νέ, έθδε ιτδιγήμ καπαχάτ ιτζούν δαχή δογέρ ίδι.

Ἐπειδὲ πανὰ ὀλὰν ζαχφιέτ βὲ χόύσνι τεθεδζόουγή πό-  
γιόυγιόύνδζεγέδεγιν δεθάμ εὔμα Δεδεμὶν σερτλιγὶ τε-  
δζαβουζατημὰ νισπέτλε τεζγὶδ ἐγλεδὶ ἰσέδε, ἐπὲμ ἀραγιά  
χιρὶπ, πεν δόγδόύρμεδιγινδεν, νὰ τζαρὲ հιδὶπ, γόδζαμα σι-  
κιαγὲτ ἰδὲρ ἰδὶ, ὅ μουπαρέκδε, πεν δόγμεγὲ σεπὲπ ἀρα-  
δηγηνδὰν, Ἀλλὰχ γιαρατόή δέμεγιουπ, ἄρτηκ էջօնι  
σηρτημδὰν ἀλήρηδη.

Μεκτεπδὲ ἐδεψιζλικδὲν βὲ κιόύφούρπαζληδὰν πατκὰ  
δὲρς ἀρκαδαժլարημήν βὲ σάῖρ Ἰστανπολձὰ μιναտεπὲτ  
κէσპ իտիցիμ σινճաժլարημήν չպմբէ իլὲ παտκὰ παտկὰ  
օվիցունյօնչ չօւիլάրձա πειδὰ ἐτδիմ ծօվլենι. հիծէ Δεδէμ  
օնցիօնը նէն δշէ՛պին ցլոխձր πարὰ ալήրηդու, βὲ σօնրա-  
հիծիպ, քթիւլերիմ իլὲ ծցլունապակ, βὲ ծեկերլեմէ ալήր ցե-  
մէն հիտն ծելերձէ սարփ էտດիցմիցձեն, πανὰ ցարէտ Յիրլէր  
իծ, πօնձա տչօն սօնրմէն, τչօնք Պն է մատիկօս դմձ  
Δεδեμὶν հօնունδὰն հիչլօն պարὰ ալօնցին թափ իտմէ  
իծիմ, ὅ ծայի հանὰ ծնօնծ նատիչատ իլὲ ուլէ հիծէ էլլիտէր  
հօնցն. Μεտάնօια իտմէ Կանոն Յիրձիգ հիփայէտ իտմէ-  
մէ նու, նիտմէ Դεδեմէ βὲ չօնչամա չափէր Յիրմէ իտէ, ար-  
տրչ չօնչամ իլէ Դեծէմծ կը ն ծարէտ ծեծիծ թէ իծուն,   
նուն սօնք թէ սօնք կը սօնք սօնք սօնք.

Πέν նէ իտէ նէ տչօնչօն իծիմ, կուտօրօսմօն Դεծէմէ շա-  
փէր Յիրձի ուն մարտէտ իրձակատηմή մօսձէ ծլմիչ ի-  
տէն, ուն մօսպարցին մէզմօսրէտ րօսչանիտ ֆարաիչ մօս-  
պարցին կուլդարձ նէ շէ ծեփակէր կօնչատին կարհոն βὲ

ἔβλυκδή ἀταλαρή ἵλε τουτουσδουρδηγή ἡιόρούνιμόστθιρ.  
Ποὺ γιελδὰ Πνευματικοσλαρά ἵπρὲτ ὀλαράκ φαραΐζι. Κιμ-  
μετλερινὶν ἴφασηνδὰ πόγιόυδζὲκ δηκκάτ ἵτμελίδιρλερ.

Ἴστε Πνευματικοσήν ποὺ ἔεβεζελιγί, γέρ ἡιόυνάγ.  
Δερδερὲ σόιλεν μὲζ φεχβατήνδζα, πενίμ ἄρτηκ ἕιρ  
δαχγά Πνευματικοσημὰ πίρ σει σοιλέμεμεμε σεπέτ ἄλδη.

Νὲ φενὰ σέιδιρ κι, ἀταλάρ ἔβλυαδλαρηνήν χούτνι τερ-  
πιγεσι. Κημνηνδὰ κονουσδηκλαρή τζοδζουκλαρηνδὰ ἀγλιάκ  
βὲ ἐδεπιατηνδὰν σουάλ ἵτμεσινλερ. χένουζ ὁν γιατήμὰ κα-  
δὲμ πατήπ, ρουγιά νεβινδὲ δόυνγιαί χίς ἵτμεγὲ πασλα-  
μής ἰδίμ. βὲ μινατεπέτ κὲσπ ἵτδιγιμ. τζοδζουκλάρδα πὲν  
σινδέϊδι ᴵσελέρδε, πιλμέμ ἄρτηκ κιμδὲν ἵπρὲτ ἀλαράκ, μεκ-  
τεπδὲν τζηκδηγημήζ ἀνδὲ ἐσνάι ραχδὲ ράστ ὀλδηγημήζ  
κηζλαρά χάρφη ἐνδαζλήκ βὲ δὲλ σακκατή βὲ ἐλ πεστρεφὶ ἵ-  
δερλέρ ἰδί. ποὺ σηραδὰ πάζη ἀγιαγή καρηνδζαλή κηζλάρ  
δζεβάκ πιρμεκδὲν, βὲ τεπεσσούμ ἵτμεκδὲν χαλὶ ὀλμαδη-  
κλαρη ἵτζούν, πανὰ πίρ χός ἐγλεντζέ ἡιόρούνιμέκλε, γιαβάς  
γιαβάς πένδε ποὺ γιολδὰ δέφι γαμὰ μείλιετ ἡιόστερίπ,  
ρεφικλεριμὲ τεφενθούκ ἐγλεδίμ ᴵσέδε, σερδὲν μόυπτεδιλίκ  
ἵστινδζεγέδεγιν ἀδζεπ πασημὰ νελέρ ἡέλμεδι!

Ἐεβέλ ἐμιρδὲ ἀδζεμιλίκ σεπεκινὲ, χαμηρηγγή γέριμ  
χάκκ ταρζή χανεμιζδεκὶ χηζμετδζὶ κηζλάρ ἥλὰ δζιλθε-  
λενμεγὲ πασλαδήμ, φάκατ πίρ ἡιόυν ἐλ πεστρεφὶ ἱδέρκεν  
ἀνλιχτήλὰν σιραζεδὲν τζηκμήτημ ὀλμαλήκι, κηζμετδζὶ  
κηζήν πιρὶ διλιν ᴵλὲ νὲ χάλτ ᴵδέρσεν ἔτ, φά-

κατέλπεστρε φί λιστε μὲ μ. δεγιούπ πανά πὲτ μ. ουχιμελὲ  
ἔγλεδι λισέδε, ιμλαχὲ κέλμεδιγιμδεν, κιτμὶς βουκούου χαλὶ<sup>ς</sup>  
ἔπεμὲ νάκλ λιτμὶς. ὁ μουπαρέκδε πεντεκδίρο λιδεδζέκ γερδὲ,  
βακτηνόν ἑβδέλ σοὺ κεμαλδὲ ποιὲλὲ ἐφκιάρη μεζμωμεγὲ  
τζηκηστηγημὰ τεκδζουπλαναράκ, κιόυλμεκδὲν παγιλί-  
γιορ λισ. πὲν ἄρτηκ γιόύζ ἀλδήμ, ἀσταρή πεγινίρμιγιμ;  
δζεταρετλενδίμ, κιμ μανὶ ὀλάπιλουρ;

Πίρ κιόυν γανεμιζέ μισαρίρετεν ὃν πὲς γιαστηγδὰ πὶρ  
κήζ γεκενιμὶς κελδὶ, ιιδζὲ ούγιούρ λικὲν, ούτουλ ούτουλ για-  
ταγηνὰ σοκουλδήμ, βὲ πατζλαδήμ ὀτετινὶ περουσινὶ γιο-  
κλαμαγὰ, γεκενίμ πίρδε ούγιανήπ, πενὶ κοινουνδὰ κιόρδοն  
λισ, δεγιλ διλὲ ινδζιτδιγιμὲ, ιλλα δλ κεμάλι σεπακετδὲ  
(ζίρχ ὃν πὶρ γιαστηγὰ κιρμὶς λισιμ.) διλὲ λισὲ σουλιούκ ἐπδι-  
γιμὲ γιδδετλενερέκ, δέργαλ καλκήπ Δεδεμὲ σικιαγέτ ἐ-  
γλεδὶ. Ἐλπεττε ποιὲλὲ τοχμετὲ κιόρε, τερπιγέδε λαΐκ ὀλ-  
μαλή λισ.

Δέργαλ πεντεκουτούπ ἀγιακλαρημδὰν ἀσδή, βὲ κιότεκ  
ἄληπ, τενὶ δερεδζὲ δόγδίκι, χάττα ἐβελκὶ κουσουρούμ  
σεπεπινὲ κέσπι λιδιγιμ γιαρελέρ ὀγγουλμ.άκ ὄζερέϊκεν τα-  
ζελεκήπ, γέμ γιαρελεριμδὲν γέμι πουριουμδὰν κὰν κελμεγὲ  
παπιλόρ, λισέ, ἐπέμ. κελούπ πενὶ γιαρή δζανλή λιπδὲν ἐν-  
διρέδ. βὲ πὸλ μαδδὲ σεπέπ διδήδαικὶ αἱ δόσεκδὲ κιότρούμ  
γιατδήμ, βὲ πὶρ μηκδάρ ἀκήλ κογιούπ, ἄρτηκ πὶρ δαχὰ  
κενδιμδὲν πόγιόν πὶρ γατουνὰ σαρκηντηλήκ ιτμεμεγε  
γιάγιος ειθελ ἔμιρδὲ ρηζασηνή ταγισήλ. ιτμεξικὶν ιλίσμε-  
μεγε ἄνδ σάρτ ἐγλεδίμ.

Νίγαιτ Κοινὸν Σχολεῖονδα ἀδὶ δικαιμαγή ἔρεγί κιπή ταχσήλ ιδερέκ, 'Εκκλησίαδα Κανονάργοστηκ ίτμεγή, βὲ 24 χουρουφατή γαβί δλὰν « 'Αθρός δ' ἐν προγοστῖς κύκλωψ φθογγάζεται μύρμηξ » κελιμετινὶ ἔρεγί κιπή γιαζμαγὰ πατλαδήμι ίτε, ἄρτηκ 'Ελληνικὸν Σχολεῖονα κιρδίμ.

"Ολ ἀσιρδὲ πέτι δγληνδὰ Παππᾶ Φιλάρετος ναμηνδὰ Γιουνκνίδζεδε μετγούρ πέρι ἀσλίμ ζάτ βάρ ίδι, γιτζ ἀλίμ δεγιλ ίτέδε, πότιλε τεβατούρ σόλούρ ίδι.

Κιαφρέτ δερτλερὶ τεμίζ γιαζηλυής, βὲ ὅ ἀσιρδὲ ίστι-  
μάλ ὀληνάν ψυχαγωγία (ινδὲ γιαζηλή σεργλέρ ί-  
λε) δόστενμις ίδι. κιόυτσιν π χνεστινδὲ Χρυσολωραδὰν Θου-  
κιδίδησέδεγιν σηρά ίλε μάουδζελλιδ 14 παρὲ κιταπή μεθ-  
δζούδ ίδι, βὲ πουνούν μεκτετίνε γηζμέτ ίτέν σαγιρδὰν  
ἀλτή νίγαιτ σεκίζ σενὲ ζαρφηνδὰ γάτη ίδουτ π τζηκαρ-  
λάρηρδη. που δευρετδὲ ἄρτηκ ἀσλίμ δινιλμέζμιγια; γέρ  
νε γάλ ίτε, Λεωποτούν ματαλλαρηνή ἐζπερδὲν δέρς βιρίρ  
ιδι, ἄνδζα Λουκιανοτούν Νεκρικοὶ Διάλογοι δινι-  
λάγ δερτλερινὲ κελδίκ ίτε, ὅλ καδάρ ίλμι βάρ ίκέν, ζάταν  
διληγής δλδηγή δερτλερὶ δζόυζλερινὲ μουραδζεκτ ίτμε-  
δικδε, πέρι σατηρηνή δαχή σέργι ίτμεγή μάουκτεδίρ δεγιλ  
ιδι, βέ γάττα πιζὲ σουγουλέτ ηιόστεμέκ ίτζούν, κενδού  
δζόυζλερινὶ πραγήρ ίδι, βὲ πίδζε κάπιασηνη (σουρετική)  
τζεκέρ ίδικ.

Πεν ὅ πέρι ρεφικλεριμδὲν δαχή δεκτάζ ὀλούπ, γόδζα-

μηδην ίλμινν νὲ ρεδδεδὲ δλδηγηηή ἀνλιαδήμ ἰσὲ, πίρ  
κιόν τεδζρουπὲ ίτμὲκ ιτζούν, δέρς δζουζλερινί μάχσους  
κιζλεδίμ, βὲ δέρς θιρμεγὲ δτουρδηδά, δζουζλερί ἀραγίτ  
πουλάμαδη ίτὲ, ἄνιδε πίρ σιδδετλού πάς αγρησή ζουχούρ  
ιτμέκλε, δερσί έρτεσί κιόννὲ γεβαλὲ ἐτδί, βὲ δ κιόννδὲν  
σόνρα ἄρτηκ δζουζλερί μειδανδά πηράκμαδη.

Ποὺ δζόύμλε ίλὲ πίζ γόδζαμηζδαν πὲκ χοσνούδ ἰδιχ,  
βὲ ἔγερτζι ούτζ τζεσίδ γραμματική (σάρφ) βιρούπδα πίζ:  
έζπερδὲν δγρενμεκλιγὲ μεδζπούρ ίτμεσείδι, δαχά ζιγιαδὲ  
γοσνούδ δλαδζάγηδηκ, κιδὶ μουπαρὲκ! Ἐφημέριος Παπ-  
πᾶ Γιάννηδε ζάι ίτμεδιγιμ ἀκηλή ἄζ καλδή πανά ζάι  
ιτδιρίορ ἰδί. βὲ ποὺ σεπεπδὲν Ἐλληνικάι ίκράχ ίτδιρδί.  
παξκά δσυρλόù τζαρὲ γιόκ, γιά δγρενίπ πιτιρμελί, γιάχοδ  
δερσί κησαλτμαλὴ ἰδί, τουτδήμ ἐφένδιμ Λάσκαρησην βὲ  
Βενδώτη βὲ Γαζηνίν Γραμματικηλερινί γιρτδήμ νόπὲτ  
σεκερί κελλεσὶ ταρζή σιθρὶ πίρ καβήκ γιαπτήμδα Καρ-  
ναδάλ (ἀποκρέω) καρτασή πασημὰ τακδήμ, χάλκ κισ-  
ρόù πεαδζδζούπ ἐγλεδί. τζούνκι γέρ πιρινί σηρασή ση-  
ρατηγδά βάζ ίτμεγὲ τζαληδήμ, βὲ "Αρθρα, Πτώσεις,  
Κλίσεις, Συζυγία, Χρόνος, βὲ 'Ανώμαλα 'Ρήμαλαρη (κιδὶ<sup>1</sup>  
'Αλλαχγδάν πουλασή 'Ανώμαλα Ρήμαλαρ)<sup>2</sup> δγλὲ πίρ δόσε-  
μίτμεκι, μεκτεπλερδὲ πενίμ καβήκ δόρδουνδζί Γραμματική  
γερικ τουταπιλούρ ἰδί.

Νὲ τζαρὲ πίζ πίρ γιανδάν δερσί κησαλδήρ ἰδιχ, γόδζα-  
μηζ δπίρ ταραχδάν πίρ τακήμ τογάφ βὲ τογθὲ μασαλ-

λάρ, βέ δερσόδεν σόνρα γιακατή ἀτζήλμαδηκ ἐσκί γενί γι-  
κυχελέρ νακλί ἵλε κουσούρ καλάν γερινή δολέουρούρ ίδι.  
βέ πιζίμι. σερπέστ μόυκιαλεμέ ἴδουπ κονουσμαμηζά μουτα-  
αδέ ἴδερ ίδι· χίζτ ὀλμάζ ισέ Μεκτεπέ πίρ ικί ςιόν ρέλ-  
μεδιγιμιζδε 'Εφημέριος Παππᾶ Γιάννη ςιπί ούζεριμιζ-  
δζαναδάρ ταρζή χόυδζούμ πίρλε δόγμεζ ίδι. νάσηλ ἀνλια-  
δαγιμ, νούρ ιτζινδέ γιατσήν! χάσηλη μαγεσί χός βέ πέκ  
λατίφ πίρ ἀδαμδζαγάζ ίδι. μαλιουματή κατίρ βέ ίλμι  
ζατφ ικέν, σού χαλιμλιγί ἵλε Παππᾶ Γιάννην βαχσίλικ  
ιλέ ὄγρεττιγινίν όυτζ μισλινή ὄγρεδέπιλδι, βέ ἔγερτζι ικιν-  
δζι σενέ Πανούκλα ἐλιμιζδεν καλδήρμασάιδι, δνούν ικί  
όυτζ μισλί βακητδά ταχσήλ ιτδιγινίν κιάφφεσινι πίζ ού-  
τζόνδζι σενέ ταχσήλ ιδεδζέγιδικ.

Πουνδάν σόνρα χημηγήμ. ἡλά πουρουντήζ πίρι πιρινδέν  
ούγουρτήζ πίρ κάτζ χόδζα δεγιστιρίπ, πίρ φεζίζ πουλάμα-  
δημ· νίχχιετ ὀδυκουρλέρ ὀλσούν πίρ φαζήλ βέ σαχίγαν ἀ-  
λιμ Κοσμικός χόδζαγια ράστ ὀλδήμ, όκι πανά κέρεγι ικίπ  
'Ελληνική ὄγρεδικδέν σόνρα, χαλιμανὲ ούτουλού ἵλε ἐν  
πόγιόνκ κουτουρλαρημήδα ταχήή ἔγλεδι.

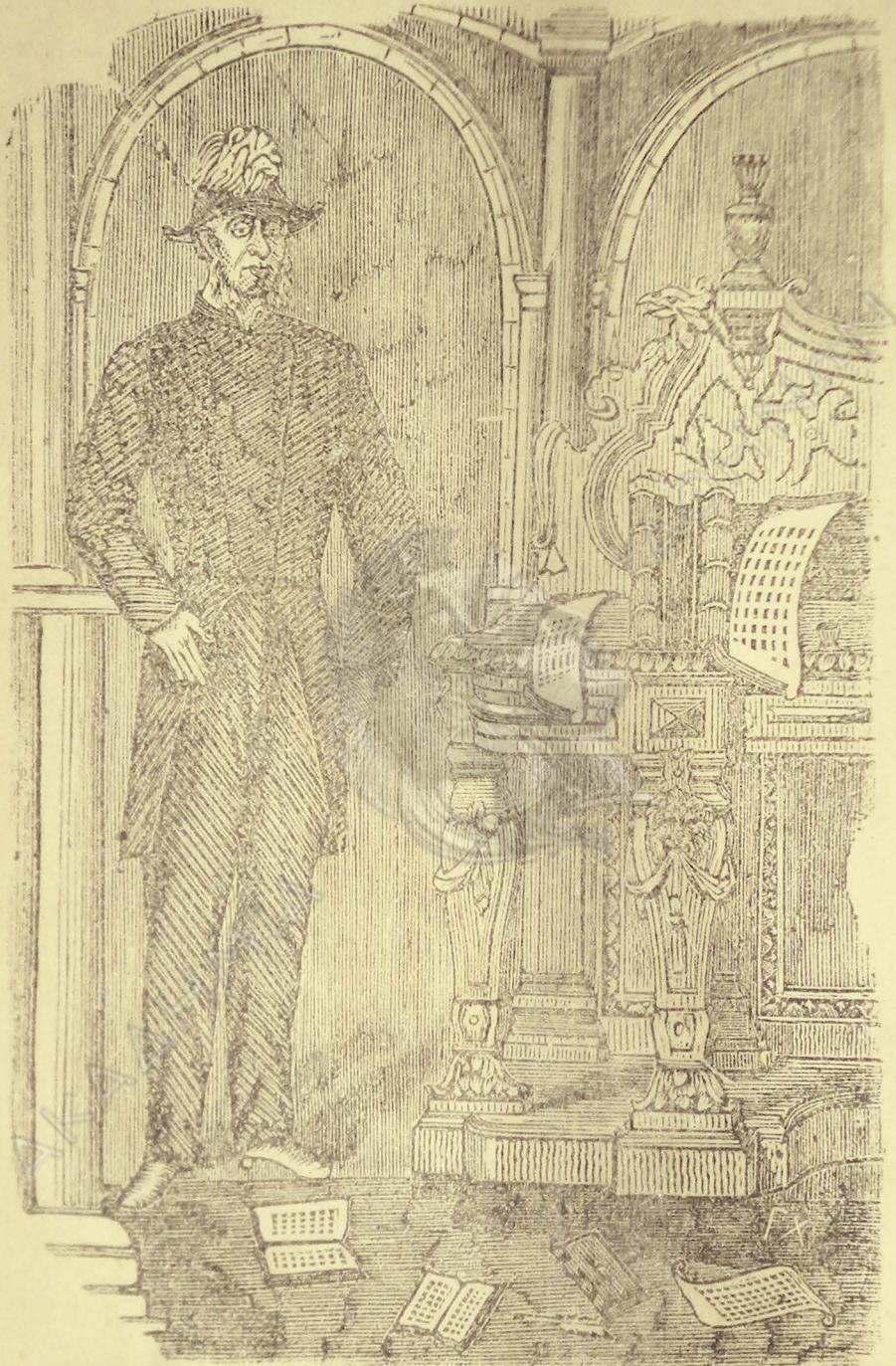
Δεδέμι πότλε φεζίζιμι ςιέρδούն ίσε, ἄρτηκ Εύρώπα λισαν-  
λαρήδα ὄγρετμέκ ιστεγιούπ, πενί πέη δύληνδά Σάντα Μα-  
ρίαδα πίρ Φρένκ Παππασηνά βιρδί. βέ όνδάν Φραντζήζδζα  
Ιταλιάνδζα βέ πίρ μηκδάρ 'Ιγγλιζδζε βέ ίλμι ρακάμ. βέ  
Ταριχ βέ Δζαγραφία ταχσήλ ἔγλεδιμ. βέ γιγιρμί γιατσηνά  
καδέμ παστηγημδά, ἄρτηκ πέη δύληνδά δελί κανληλάρ

ἀραστηνὸς τοιποτὲν βὲ σερβέρ ιδίῳ, τζούνκι ὅλ ἀσιρδὲ πε-  
νιμ κεμαλιμδὲ πὲν καθάρ λιτὰν βὲ ὀκουγιούπ γιαζμαγή  
πιλὲν δελὶ κανή πέχ ναδιρατδὲν ιδί, βὲ παρμὰκ οὐλὲ κιό-  
στρουρδουλόύρ ιδί.



ΔΙΚΑΔΗΜΙΑ

ΔΟΗΝΩΝ



Δρόσαντς Φαβίνης, Ἀλέκο Φαβίνηγιν πεδερί.

## ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΠΑΗ.

Δελὶ κανληληγήμι πεγιανινδέ.

Χέρ σειδὲ μόυκεμμέλι ὀλμάμι ἰτζούν μόύδζερετ ἀνιάκ  
ἀγιουνλαρηγήδα ταχσήλ ἐγλεμέμι ἰκτιζὰ ἰδέρ ιδί, ζίρα ὁ  
ἀσιρδὲ πιλὲ Βάλς βὲ Καδριλλια πίλμεγεν δελὶ κανληλάρ  
μόυτεμεօδίν βὲ χόύσνι περικιγέτ σκιλιαζήλαρ ιδί.  
γάλκ ήλα σύνσου ὄυλφὲτ ἰτμεκδὲ κίμσεγε δανήσμαδημ,  
βὲ διλὲ πὶρ ταχσήλ ἐγλεδίμ κι, κιαφρέτι δελὶ κανληλαρήν  
σερθερὶ ιδίμι.

Νάτηλ νάχλ ιδεγήμ! Πέτι ὅγλή ἀσκ-ου σεβδανήν βὲ  
ἀλιχκὰ τακπὶρ ἰτδικλερὶ μουταρένι μερακήν μεκτεπίδιρ.  
μέγερ ἀδζή μόυπτεδί, βὲ δζέλπι ἰτμενίν γιοληγή τανημάζ  
ελά, πούδα πὲκ ναδιρατδένδιρ.

Ιστανπόλουν νισὰ (δισέγλι) ταιφετινίν καλπλερὶ πὲκ  
ναζίκδιρ. βὲ ἐγαλισὶ κιαφρέτι μιλέλι μόυχτελιφὲ ἵλε μινα-  
σεπὲτ κεσπὶ ἵλε ἀκδι ἰζδιβάδζ ἐγλεδιγινδὲν, γέρ μιλλετίν  
γουγιουνδάν βὲ τόυγόυνδὲν βὲ ζαχριετινδὲν καπμησλάρ  
δετέμ δζατζδιρ.

Ἔπιοδάι ἔμιρδὲ πογουτουμδάν ναζίκ ελούπ, ὄυλφὲτ ἰτ-  
διγήμ δελὶ κανληλάρδα νισὰ ταιφετινὲ μεϊλιετδὲ πὶ κουσούρ  
ειληλαρηγδάν, νάτζαν δελὶ κανληλήκ γιατηγὰ καδέμ  
ταττήγι ἰτὲ, αζ βακήτ ζαρηγδά πὸν γιολδά δερσλερδὲ σ

δερεδζέ φείς πουλδούμ, κι αρτηκή ιρχδέν δζόυζιε έλδέν ζε-  
δίπ, κενδουμιά ζάπτ ίδέμεζ έλδήμ. νε τζαρένι γέπισι βάρ  
πιρί γιόκ ίδι, όνσουζδα πού αλεμδέ χίτζ πίρ σέν δλάμι-  
γιορ. μαλισούμκι πίρ μασουκανήν μουχαπέτ βέ μελιν  
δζέλπ βέ κέστι ίτμεκ ίτζούν παρά λιαζήμδηρ. σ μουκα-  
ρέκδε δάιμα τεθάφ έτδιγινδέν, τζόκ δερά φουλόζε μόχ-  
τάδζ ίδιμ. παράμη δεδίν; χάκκ ίριστιρέ, αγ ρελέιδι!

Δεδέμ. μουπάρεκ πίρ μόυδετδέν περού πενίμ ίτζούν  
έγιούν όνυμιδ ίτμεγέ πατζλαγίπ, βάκτ-ου χαλίδε πέκ χός ίδι  
ιτέδε, δδα ασηλ ίκτιζχιά κιφαέτ ίδεδζέκ μηκδαρ ακτζέ  
βιρόρ ίδι. περεκιάτ βιρσάν έπεμέκι, αράσηρα κιρλί τζηκην-  
λαρή περαπέρ πόλουτσούρ ίδικ. έμμα ίχτιγιάρ δλδηγηγδάν  
δζανηγήδα ραϊρμάκ φάρζ ίδι, ίστε πού έδζιλδέν Παππασ-  
λάρ πού ριών σαρανταλείτουργα γιάρην Παρά-  
κλησις βέ 'Αγιασμός φερδασή ριών Μεριδοχάρ-  
τια βέ Εύχέλαιον γιαζαδζάγηζ, πρέ κιδί γενί "Αγια  
λείψανα ρέλμιζ, ριώναχλαρήν μαγφιρετί βέ δζανήν κε-  
φαρετί ίτζούν βοήθεια ίτμελί δέρκεν φαλάν φελάν, δλαν-  
δζα παραχι δέκκιλε τζει μεκδέ δλδηκλαρηγδάν, πάζη δερά  
πανα βιρεδζέκ παρά αρτηράμαζηδη.

'Επεμίν πού χαλινί πιλδικλερινδέν, "Αγιον" Οροσόαν  
Τούρι Σιναδέν Κουδδουτδάν Κήπρηζδαν Μετέωραδαν "Α-  
για λείψαναλαρ ήλα Βοήθεια τοπλαμαγά ρέλαν κετιζλε-  
ριν δζόυμλεσι ίλχ σολουγή χανεμιζδέ αληρλάρ ήδή. βέ  
έπεμι δζεννετλίχ ίτμεκ ίτζούν δεδεμδέν ριζλού αλτούν βέ

πάζη γιώυζόν κ βέ πιλεζίκ χηρηχλαρή, πάζη ένδαρή ίλε  
χερδανλήκ ύπε κιώπε αληρλάρ ήδη, βέ αράσηρα πίρ τόπ  
σάμ κουτνουσή βέ Προύσα τζιταρισίδε βιριλεδζέκ σλούριτέ,  
κιώυδζενμεζλέρ ίδι. πάκ τοχχράκι σ' ασιρδέ Πατρίκ χανε  
ταραφηνδάν πισιλέ σειλερέ δηκκάτ δλήγμαδηγηνδαν, γιά-  
χοδ δηκκάτ δληναδζάκ σηραδά ρισβέτ γεδιρερέκ χαλκή  
σοιδουκλαρηνδάν, ασηλ Μοναστηροληλαρδάν πατκά Μον-  
στήρ ναμή ίλε πάζη τακλίδ κεσισλέρδε εξίκ δεγιλ ίδι, βέ  
πίρ τακήμ ριώυμόυσλού κεμικλέρδε τατηγιαράκ "Αγια  
Λειψανα ισμί ίλε χαλκή αλδαδηρολάρηδη.

Πίρ κιόν Μεθόδιος ίσμινδε, "Αγιον" Οροσδάνημ δεγιού  
πίρ κεσίς κελμίς ίδι, "Αγιον" Οροσουν απ-ου χαβατή πέχ  
γιός δλδηγηνδάνμη, γιόχσα έγιού γεγίπ ίτζιγινδένμι, ο  
δερεδζέ πεσλενμίσκι ποϊνουνή πιδζουρκάτ τζεβιρέμεζ ίδι.  
σαράπ ίτζιμέζ, ρακηνήν κοκουσηνδάν χοσλανμάζ, έτ γε-  
μέζ, σουγιού θύφευρούρ ίτζέρ, πασή γερδέν καλκράζ, ίπ  
κουτανμήζ, κηλ κιόμλεκ κεγινμίς, ίτζ γιώυζόνού πιλέμεμ,  
βέ αγηζή δάιμα πητηρδάρ, πιλμέμ αρτηκ δοάμη δκούρ,  
γιέργσα δετισέμι δόυσσουνόρ ίδι. ένδζαυκή έμελλερινδέν  
"Αγιον" Οροσλη δλμαχιούτ, τακλίδ δλδηγή ανλιατηλδή-  
για, νέ τζαρέ.

Χανεμίζε ίλκ κελδιγί κιόν πίρ ίνεγιμίζ πουζαγηλαρηζ  
ίδι, πουνή βετιλέ ίδερέκ, αγιαγηνήν καδεμινί βάσφ ίτμεγέ  
πασίαγιπ, πέτ περκέτδε πιλέ κελεδζέκ, αι νέ κιώυζέλ δα-  
νέρηρηζ, που δικά Παναγίαγια γιπά δλαράκ, Μοναστηρήν

γιανθίστινδὲ πεσλενσέ, ίνεγινίζ κελεδζέκ τενὲ ἐκιζ τογουρούρ  
δεγιού ἐπεμὶ κανὸημής, νίγαῖετ ταναγὶ Μονατηρὰ ἀ-  
δὲτ ἰδεδζεγὶ βαχῆτ ἀλυακληγὰ παράρ βιρμιτλέρ.

Πουνὴ ἐτιδίμι ᴵτὲ, δερεδζετίζ δζανήμι σηκηλόή, ἐπὲμ  
κανηάζ, δεδὲμ δουϊτά δλημάζ, ἄρτηκ Πάτερ Μεθόδιοσυ,  
γιακαλαμαλή ᴵδίμ. ούτουλ περδεδὲν πίρ δερά κενδουσινὲ  
ἀτζόήμ. ἔφενδι ἥλαν κεμιγὶ γενμέζ, πιζέμι κοδζάκ παρηγὶ  
ἴγραλ ᴵμεκδὲν δούρ δλ, τανατ ἀλμα δεδίμ, ἔμραχ ιμλαχιά  
κέλμεδι, ἄρτηκ δετιτὲ ἥλε ποριασηνὴ ἀτζηγὰ βουρμάκ ᴵκ-  
τιζάτ γαλδὲν πουληνόή.

Αταλαρζάν καλμά πίρ κάβλι σαγήγδηρκι, « κόβικ  
μουγανετὶ γιαράρ ᴵδέρσιν, » δερλέρ. χάλ πούκι πιζέμι δανά  
ρατλή πανά δάγη δερσίν δλδηγηνόάν, σὸν Πάτερ Μεθό-  
διοσουν ἵζινὲ δόουσούπ νε ἀχλικιδὲ δεδὲμ δλδηγηνὴ ἀνλια-  
μακληγὰ νιγὲτ ᴵμέκλε, πουνούνλα ἄρτηκ σηκοδζά κονουσ-  
μαγὰ πατλαδήμ.

Πίρ ςιδύνδογλέτιν βαχτὴ Αύγουστοσδα Παναγία περ-  
γιζὶ δλδηγὴ τακδιρδέ Γάλαταδα πίρ τζηκμάζ σοκάκ ᴵ-  
τζινδὲ βαχη ὅτατηνά βαρδήμ ᴵτὲ, σουφρὰ ὄնζερινδὲ πουλ-  
δήμ, βὲ ἀνιδὲ σουφρανὴν τζεχμεδζεσὶ σόυρσούλδι, βὲ Πάτερ  
Μεθόδιοσουν λεγδζεσὶ ποζουλόή ᴵτὲ, σεπέπ νε δλά δεγιού  
τεαδζούπ ᴵδερέκ, σόουπγεγὲ ζχυλίπ δλδήμ. πίρδε δηκκάτ ἐτ-  
διμκι, σουφρανὴν ὄνζερινδὲ γατλανηής φατούλια, ὀνήνδα  
γιαγή γιόκ, βὲ πίρ μηκδάρδα ζειτούν τανελερὶ βάρ ᴵσέδε,  
« ἐλλέρ Ίτσυήν ἐλλερὶ, ἔμραχ σὲς Ιακωβούν σεσὶ φασλήν-

δέα,» ταχές πιστίς ταθούκ ραγίατήρα έξικ δεγίλ. ρουγιά  
σληματην δεγιού κινόζλεριμι δέσουτπουρδήμ, έγιουδές δηκ-  
κάτ επδίμκι, φίλ βακή φκτούλικ ίλε ζείτουνδηρ. Πάτερ Με-  
θόδιος τζεκμεδζεγί σάυρδή μαδδεί νιγάν ίτδη ίτέδε, «κη-  
δέζηρτή κηδέζηρτηγιά σύιδού, έμμα κοκουγιού νε γιαπάρ-  
σην»(α) τεφχιμίνδζε, σου μειδανδά δέζεβελάν ίδεν πουρδζά  
πουρδζά κοκού άδζεπ νέιδι;

Που άραδά σοκάκ καπουτή ούρουλδή. Πάτερ Μεθόδιος  
πέντζερεγή γιανατήρπ σοκαγά πακόη ίτε, αστ μουχλίκ καρην-  
δατλαρήμ. κελμίς δεγιούκ σεγιρτού καπουγιού ατζμαγά,  
πὲν δαχή φουρσάτ πουλούπ. σεγιρτούμ. σουφρανήν τζεκμε-  
δζεσινί ατζμαγά, νε πακαγίμ; αλ σανά ταχές πιστίς βε  
σαδέ γιαγή ίλε κηζαρδηλμής πίρ ταβήκκι, έλτζιλέρ σου-  
ρρατηνά λαίκ. πίρδε δολατήν καναδηνή ατζδήμ, νε πα-  
καγίμ; κούς σόυδουνδὲν γάιρισι μεθδζούδ, ἀλιά Κύπρης  
κουμανδαρίασημη δέρσιν, νεφίς Σακής μαστίχασημη ί-  
στέρσιν, Έμιν ούρου Τζιτζεκδζί δέουκυανλαρηνδά πουλήνμα-

(α) Εβσιλέ πίρ αγανήν δελί κανλή τζηπίουκδέζησή δλούπ, πίρ κιόνυ πίρ κάτς μισαρίρ κελδιγή άνδε, τζηπίουκδζή τζη.  
πουγά ατές κογιαδζαγή σηραδά, παγίλι πιούγια, πίρ κάδαρα  
κατζηρρής δλούγιερ. άγιάν που βακηαγιά μαγδζουπλαναράκ,  
κουτουρουνού πιελλί ίτμερεκ ίτζούν, δρταδακί τόυτούν Τα-  
κατούκκατη, σάυρούπ κηδέζηρατηής ίτέδε, άγασή Χιδζαπλα-  
γής, δλαν κηδέζηρη κηδέζηρηγιά σύιδού δεγελίμ έμμα κο-  
κουσσά δουράγιερ δημετί βάρ.

γιαντζεσίτ τζεσίτ μεϊβελέρχι λιά ναζήρ, σαμπάνια, τόρδο, αύψεντ, άμερ, "Ολό Τόμ, άμπεριέ, πράντ, Ρώμ, κονιάκ πουνλαρήν λακηρδητή πιλέ δλμάζ.

"Ετ γεμέζ ἐφένδι ὀνὴν δραστηνη Καζίνο ἵλε Τζιτζεκόζ δόουκιανηνά δόνδερμις. πὲν χέλε ἔθ σαχηπινήν τζορπάτηνην τουζσήζ δλδηγηνή (β) ἀνλιατμάχ ιτζούν, ταΐουγη γιαγληγημά σαρήπ, σάκκομουν δζεσπίνε ἐνδιρδίμ,, πίρδε σαμπάνια ατήπ, χιτζ δρδά δεγιλ κιτζι γεριμέ δτουρδήμ..

Πίρδε πουνλάρ σάκινην ἑτδί. Τακδήμι Μεθόδιος ἐφένδι γιανήσηρα δόρτ νεφέρ δαχή Κετζέζ ἵλε κελτί, μουσσσιού Φαθίνη σιζέ καρηνδαξλαρημή ταΐσιε ιδέριμ δεγερέκ, πιρέρ ηιρέρ πάνα ισιμλερινή, βέ νε ταρχρδάν κελδικλερινή γατέρ βιρδί. πουνλαρήν λεχδζεκερί γρτουμά κέλμεδι. γιακατ ἵλε βιρμίς καλπαχάν κιρουγινή σεκέρ ιδιλέρ.

Μέγερ πουνλάρ τακλίδ Κετιτλέρ δλούπ, πεστί πίρ βόυςζουδιν πέξ καβατλαρή ταϊζή σιρκετ τεσκίλ ιτμισλέρ, βέ μεμαλίκι μαχρούτεδέ δζεβελάν βέ δεβράν ιδερέκ, πεγερί

---

(β) Σεμάνη ατικδέ πίρ άδεμ πίρ γαναγέ μισαφίρ δλούπ, ἔθ σαχηπινήν τζηκαρδηγή τζηρπά τουζσήζ ιμιέ ισέδε, άγνητηνή γιεουτυής, βέ ὄνδαν κιδετί πίρ κιέσυνλόύκ γιόλ δλδηκδά, ναδίμ ωλμούς, βάι πὲν νιτζουν τζορπάνην τουτσήζ δλδηγηνή κανέ σαχηπινή χατέρ βίρμεγεγμι; σίμδι πιού πεντί άγμάχ ζάνν ιδέρ δεγιούπ, πίρ κιέσυνλόύκ γιόλδαν κιρούν δόνερέκ, κανέ σαχηπινή, γιάγου μισαφίρ άγμάχ ζάνν έγλέμε, τζηκαρδηγή τζορπάνην τουζου γιά. ιδι βιμεσί βάρ.

πιρέρ Μοναστήρι να μή ίλε βέ τακλίδ "Αγια Λείψαναλαρί<sup>η</sup> ίλε γαλκή αλδαδήπ, παρά τοπλαρλάρ, βέ χουρουδζ γει-  
πελερί δέξιος τζοδζουκλαρήν βέ δούλ χατουνλαρήν παρετί<sup>η</sup>  
ίλε δολδουκόδα, Ιστανπόλα χισάπ κιόρμεγέ βέ γανιμελε-  
ρινί παΐλασμαγά κελουρλέριμις, πουνήδα νάσηλ ἀνλιαγιά-  
πιλδιγιμι χαπέρ βιρεδζέγιμ.

Μερκούμι κεσισλερίν μαχγετινδὲ ύποτακτικὸς ούν-  
θανή ίλε ὅν πές ὅν ἀλτησάρ γιατήνδα πιρέρδε χηδμετόζι  
τζοδζουκ βάρ ίδι. οφ' Πάτεο Μεθόδιοσουν ύποτακτικοτή  
γιόκ ίδι, τζούνκο <sup>γιήν, αρυηκ.</sup> ιέρ βέρδε ὁ πιρ.<sup>η</sup> έτδιγιμις Παραμάνα  
Εύπραξία ἀρτημηλαχίπ, ρουγιάρακ, πουνήν χηδμετινέ  
κιρδιγινδὲν, πασι; <sup>τοζού</sup> γεγίκ <sup>πα</sup> χαδζέτ κάλμαρης ίδι.  
τζοδζουκλαρί χούρο, δεδιλέρ <sup>ηριενί</sup> γιοκαρή τζηκαρηρολάρ  
ικέν, πουνλαρά <sup>για</sup> <sup>νιχι</sup> ε μερδιθενδὲν τζηκάρκαν,  
ἀγιαγημά πιρ, <sup>τζηκαρηνά</sup> <sup>ηραλημι</sup>, δερουνί <sup>έθρακ</sup> δολού  
πιρ δέξουζδάνγι <sup>ηραδη</sup> <sup>ηχινέ</sup> επίμε κιζλεδίμ. βέ γιο-  
καρή τζηκήπ <sup>ηεισιάτ</sup> <sup>ρι</sup> Σώρισσα Διεμίζε κελδίμ.. ὄν-  
ιάρ άνδα δεστλαρέ, ἀλτη διδά 4 τακλίσουζδάν φασληνά.

Ἐεεελ ἐμιρδέ, η δεγιού 4 ἀγιάκ κιέκηνά ταβουγή  
κιέργεγε ἀτόημ, ήν "Αγιον Λείψανοσηίδε σαράπ νουξ  
ισσιπ, κερεγι κιπηντακήλλεν μεθδζούδδηριδζουζδανή ἀτζ-  
δέρμ. βέ γιαρμι πιρ τελινί ἀλμανήν ιγτέκαρδήμ. βέ μου-  
ταλιάκ ετδικδέρην πάσιληρζα κιόυδζεδέρχρηνά βακήφ βέ  
άσινά δλέρμ. ιττίρ αγιάκ ίλε πεστυναγίπ δλουπ, πάζη  
μερτεπέ ἀινημηζμίς ήμις. αφ' ίσειτ <sup>η</sup> μάουπινιμις ποϊλέ

οὐτανμάζ τολανδηρηδζηλαρήγ αλετί ολμαρικ, βέ μιλέτι  
μόυχτελιφεγέ καρτού κεπαζελικδέν κουρτουλιμάκι Ιτζσιν  
Βασφή λιαζήμι χελούρκι, Ἐκκλησίακη τού μισιλού το-  
λανδηρηδζηλαράκ εγιουδζέ δηκιάτ εγλεσίνδε, ζεμέ παστ  
ελήνμαστην.

### Μεκτουπλαρήγ μαλιπεγιανιγδε.

Μεκτουπλαρήγ καθρρεπήρε. Τη μαχιεστιτλερίν μιγιανε-  
σινδέ μουχαπερατόσιν ισαρ. Κετίξ ίλε χελικέ κόπιαλαρήδα  
τουτηλιμής.

κή ταβσιέ ιδέριμ

Βέ άνλιαγιστημά νέ ταρκρδάν χελδιος Ίσταντολδά  
σακίν άλμαγά καρρά νι γράτουμά κέλλε δάιμα δζεβα-  
τίλασήρημης, δόρτ κεστής ζέρ ιδιλέρ. Εργιος τεσμιέ άλη-  
νούπ, . . . Μοναστηρού Κετιτλέρ δλουπ, Φεπαρχίασηνδά  
γιάνι Χαμίδ Τεχέ βέ Ηλούη σίρκετ τεσχίλ ιδά τερλέρ βέ  
άγλαρ πίο Παναγιεδέ δζενελάν βέ δενδάν ίλε παρά τοπ-  
λάρημης.

Τινωδί: Κεσίδε πίο άδεμ πίρ χανεγέ ληγνούπ . . . Μονα-  
στηροή ίσμινέ, "Εηγή τζορπά τουζσή" ήλιζις κάραση (πατή)  
δεγιού χιόνιμούσις, βέ όνδαν κάδιλ πίρ κενικέ Φιλαδέλφεικ  
βέ "Αγκαρα" Επ. ίνς, βάι πίεν νιτζουν τζαρπάγοδηροήρ ίμις. (γ)  
πινέ χαπέρ βίρμεγεγιμ;

(γ) Μαλιούμπι γιούπ, πίρ κιόνιλάδηκ γδιστανήν Κυνοκέ-  
φαλος διγιλέν ταις, γιάγον κεσαριρί άχαζη δζαχίλ φε-  
ν ταγνούτισοι ίσι διμε

Οὐτζόυνδζί Κεστίς Πελάγιος τεσμιὲ ὀληνούπ, χούγια  
Ἴρσους Χριστοσοὺν πινυὶς ὁληγή μερκεπὶν πέρι κιόυμόυστ-  
λόὺς ἀγιαγή ἵλε . . . Μοναστηρὴ ίσμινὲ Ἐφέσου (Μάγ-  
νισα) βὲ Πλιουπόλεως (Λιθήν) Ἐπαρχίαςηνδα γαληὴν  
κιόζλερινὶ πογιάριμίς.

Δόρδουνδζί κεστίς Τιώσταφ τεσμιὲ ὀληνούπ, . . . Μονα-  
στηρὴ ίσμινὲ Ἀμάστεια Τοι . . . Υπάμονη Ζαφεράνπολι:  
Σιβάς βὲ Τραπεζόντε μουδ <sup>αστηγιάν</sup> κιόζατί πέρκους κανα-  
δή γελεγὶ ἵλε Μιγήν, ἄρδηκ <sup>ιεγή πατ</sup>. σάγ καναδηνδὰν  
δουτιμὶς δεγιού? τέρ βέρδε σ' πέρι <sup>υπάρχλαρη</sup>

Μέγερ Μεθόδιος ἀλαχίτ, ρουζί <sup>κι</sup> κετιλούπ, ηψις ἄγια  
λείψαναση ἵλε. <sup>τοζού</sup> γεγήλ <sup>παρτζαλαρή</sup> οιε βὲ Κόνια  
Ἐπαρχίαλαρη ἐχλερ, δεδιλέρ <sup>ημεγέ μεθζπολίτιμις</sup> ιυιξ,  
ἀνλερίν ίσε κιόζκαδάρ ἀκήλι, <sup>νικι δινινὲ καβληνδάν</sup>, δάρ  
σιλίτ κουτρουγ <sup>τζαζαρηνα</sup> παλαρην Ρωσσεκιάτ βιρσιν  
δνάκ κέστη <sup>τζε</sup> μαδη, βὲ <sup>π</sup> σώρισσα Λικατε  
κιλ κουρταρη <sup>εγήσθατ</sup> <sup>ρικ</sup> μνος, αίτη διδὰ 4 ταχλιδ χρ. φάκατ  
Ιττέ μεκτουπ <sup>κηγή</sup> δεγιού 4 ἀγιάκ κιόζλαρην σου-  
χικηγ παλιούμι <sup>οηη</sup> "Αγιον Λείψανοση

<sup>μιστακίλινεν μεθζούδστηκλή γιαπαρ-</sup>  
ταχλιδ (Ζωγράφο, πέρτελην ἀλμανήν <sup>ιγ</sup> τέ βαπτάλδηρ,  
λάρ, πινυὴ ίσε Βανηγ πάιληρζα κιόυδζεδὲν ὀλοτγην-  
"Αγιος Χριστόφορο, πέρι θηγάνι ἵλε τεστι <sup>μνούδα</sup> κιόπεκ  
ελη Κυριακέριοι <sup>τριμίς</sup> ιυιξ, ἄρτηκ τ  
καρατζηη τερσιμ

ρετλερινὶ δέρεται τοιοῦτον οὐκάντα χαλδὲν θέσε, οὐ  
δέου δίνημηζα τοιούτον, πορρωτηρη ἵστεμεγερε  
σουκιούτι θέρημα.

Φάκατ σουνη λουδίαν, σόουκουρλέρ δίσοιν  
πέρι μόνοδδετδὲν περετούτον, εξερι πελδελερινος  
Σχολεῖονλαρ καουναρ αρτούρον, επιτηδειάτ, χαλκίγνωστον  
λερι ἀτζηλημάνην, περιπολοντον περτιέ βέ πεδέε-  
σους ἴτμεγε πολιτικοφερούσε. τοιούτοιον πάρη περτλίκ πο-  
ζους δή, δειπνον Κετιέ ίδε κελτούχ μεκτεπλέρ ι-  
δέαδ δέλιον, αή ταβσιέ ίδέριμορκμάζ Δίν ζα-  
εφλαρηνούτηνα, νέ περορδάν κελδ ρυσόθουλον  
ταπτίρ ιτδιν καρούτην, γρετουμάχέλλαν. Ιμπερατωρ-  
λαρήν τασδιό δόρτ κατατονέρ ισιλέρ, γρια λείψαναδαν  
τάχαστη κανκαστρού, Κετιέλερ ολουπί, τοιούτοιον περτλίκ  
λιό κεστιέλερδε Βάρη σιρκετ τεσκίλ ή ίδερ Χρυσό-  
εουλονλαρηναγεδε δέξεβελάν βέ δειράν ήπην γιαγή κε-  
σικιές.

Φάκατ ιδέ πέρι άδεμ πέρι γανεγέ, ξέπ ζάι άλσα, ά-  
σέγλιλεριν ιηγή τζορπά τουζτής ιχ, ξέπ ζάι άλσα, ά-  
πιεν μεζχετί, βέ άνδαν ξιδιπά πέρι ξιδι ξελούρ. ίστε τα-  
τικαδλαρητί, βάι πέν νιτζουν τζορπά, ησι γίνε έββελη  
γιάχ ξέλμεγεριέ χαπέρ βέρμεγερημ; Κεστιέλερδε ίμλα-  
γιάν βέ περλεγήπ, πέρι ξισυνλαύκ γρύζερέτκεν, άγλα-  
ξεδιρέν ταχλιστάγον πεσαριρι άγλαμής, σότλέκι  
γνούριζόι, ιδι διμε βέ ίγνε γιουρδού

καθάρο οὐδέζού δελικῆς πίρ ἡσύχιας ματούρ γιαππηρήπ, γεγγινὸν ἵτζινὲ κίζλερ ιυλί, βὲ ὀκουμάκ ἀρασηγδὰ κίζλου-  
δὲς πασὴπ, σουγιού φησκηρδήρημης.

Βὲ Μιχαὴλ Ἀρχάγγελοσουν καναθηνὴν γελεγίδιρ δε-  
γιοὺ ταβούζ κουζοὺ γελεγὶ τασηγιάν κεσίξ πουνδὰ κερα-  
μέτ βάρδηρ, ἀτειχὶ γιανμάζ δέρκεν, πίρ ἡσύὸν ζόρηλα ἐ-  
λινδὲν ἀλὴπ, ἀτειχάμ τιμησλάρδα γιακμησλάρ. βὲ Ἀγία  
Ἀνάληψις λείψαντασηγιάν κεσισὲ Ἀγία Ἀνάλη-  
ψητιν μεμλεκετων γῆν, ἄρδηκ μεγὲ πατλαμησλάρ.

Χάτηλη γέρ τέρ βέρδες ὁ πίρ Ηγιαρχλαρηνὰ τὰς κογιούπ,  
ιτλερινὲ μανὶ ὀλμηλαχήπ, ρουζίνε κεσιλούπ, ἄρτηκ Τίμιον  
Ξύλον δεγιού ὀλτοζού γεγίκ παρτζαλαρή σατάμαζ ὀλ-  
σηριλαρηνδὲν, Ἰλερ, δεδιλέρ μιεγὲ μεδζπούρ ὀλμουσλάρ.

Ρωσίκ δεδ καδάρ ἀκήλι, νικὶ δινινὲ καβὶ πίρ ιτικαδλή  
δεδλέτοιρ, ἔμμικ τιχζαλαρηνὰ ηναλαρην Ρωσία τοπραγηνὸὰ  
κεζόιριλμεσινὶ μαδη, βὲ πχινὲ πὲν πέκ τζόκ τεεδζούπ  
ιδιορ ιδίρι, μέτεκάτερισσα Λικατερίνα ταχτὸὰ  
ζέσουλόὺς ἑτδιγινοὲ, αλτή ἀιδὰ 4 τακλιδ κεσίξ Ἀγία Αι-  
κατερίνην ἀγιαγή δεγιού 4 ἀγιάκ κιστούρμουσλέριμις.  
Ἄγια Λικατερίνανη Ἀγιον Λείψανοση ἵσε Τούρι Σιναδὲ  
τοι, ἀνέδεγιν μόντακελκεν μεδζούδηρ, δεγιλ ἀγιαγηνή,  
εἴτα σατζηνήρ πίρ τεκιλ ἀλμανήν ιχτιμαλὶ γιόκδηρ. Αι-  
κατερίνη Σουλτανήν πάτληρζα κισουδζενδιγὶ πού ὀλούγιορκι  
ζέσουλον νήγισετ πίρ σηγιαν ἰλὲ πεσινδζὶ ὀλαράκ πίρ κεσίξ  
δηρή ζαγιούριρ ιτμιέ μιέ. ἄρτηκ πρυνούν γίζερινδὲ χιδδετ-

λενίπ γιατάγ ιτμίς βὲ γάλια γιατάγόηρ.

Μεζούνρ Δζόυζδανδὰ πουλδηγήρ μεκτουπλαρήν κιάφρεσινι νάκλ ίδεδζέκ δλσάμ πατά τζηκμάζ.

Χάσηλη πουνλαρήν κιάφρεσινι τοπλαγίπ, τόγρη Πατρικχανεγέ κιτδίμ, βὲ πεστινδί Τρηγόριος νάμ Πατρίκ έφένδιγε τεσλίμ έγλεδίμ.

Βὲ άκαπινδὲ γιατακδζηλάρ ταγιαγήκε κεσισλεσιν πεστινδε πίρδεν δζέλπ, βὲ λακηρδή Καμεξίζιν, Άλλαγή γιακήν δλσουνλάρ δεγιού Μετέ Κανδουρδάνλέρ. βὲ τοπλαδηκλαρή έτγιά ζαννη Καμηλού ημην κιόδε ζάπτ δληνδή.

Σέσου γχρεκετίμ βάκηρα Κετζ ίλέ κει σιδλίκοδιρ, έμμα χιόνινάγ βάρ άδεμι δζεννετή τακσιέ τζέρη Κανάγ βάρ άδεμι δζεχεννεμέ χιότουρσύρ, πενιμ παραγδάν ιελδη Κακ χιόνινάγ δζεννετέ χιότουρεν χιόνιναγ λαρδ Κασιμά ιέλη λακή πίρ τακήμ Διν ξαβαρή τολανδηροδζηλ Σέρ ίδιλέρ, Ανδηρηρδζηλαρή δσχή δζανλαρή γελακηνδάν Βιτλέρ δλουπ, ε πιζίμ τανάδα Μοναστηρά κηρμετ δλμαγιού σιρκετ πετκί καλδή. Κελελίμ σίμδι γιαταγεμίζι πρακτήρ βέ βεβρά γαλλέ.

Δεδέμ ναμούς ιτζόν ελπισέμ χαυσουσηνδὰ νεκεσλίκ χιότζερμεδιγινδεν, σόνς βὲ κηγιαφετίμ γιοληνδὰ δλουπ, Ιδοιργέμ πίρ τζεκιρδέκ ιδίμ, άνδζακ δζειπδὲ φόυλόύζ μάφιζ, κιτεδάρ εφένδιγε σητζάν δσυσσέ, καρασή παρακλανήρ ιδί. γασναλήδζα δέρτεν, χιόνιζελλιγιμέ δεγεδζέκ γιόκιδ, βὲ πουνδάν πατκά άσιρδζε ιδζάπ ιδέν πετριφάτ βὲ ταλπιφατδὰ καυτουρούμ γιόκ ιδί. που δζόύμ. λε ίλέ ισλέρ ιδζρά ιδέμεζ ιδίμ.

Γιὰ ὄντας ἐποιημένο κηζλαρήν ἀρασηνὸς ἀσκου σεβ-  
ᾶσαν βὲ ἀλιγχαδὰν ἀνλάρ ναδιρατὸν ιδί, γιάχοδ πὸν  
καλλεριμὶ σινιμὶν κιόντζόνκλόγουνὲ βιρέμεγιόνκ, ἐχ-  
τιάτ ιδερλέρ ιδί, γιάχοδ μανκουλετὶν κηλλετινὸν ισκέλε  
πατηγά γιανατμαζλάρηθη. Ζανημά κιόρε πάσληδζα σε-  
πέλε πὸν ὀλμαλή ιδί. σουνή πιλούριμι, πόυλπὸν κιπὶ  
τακηδήμ μίρι κλιάμ κιπὶ λισάν σάρφ ἐποιμ; ἀνδζακ χίτζ  
πὺρ κηζήν καλπικέες μουδιμὲ μουγαπῆτετ ιτδιρέ-  
μεδιμ.

Χάτηλη σεβηγήν, ἄρδηκ ίμ, γιανδήμ Κερεμὶν ἀρπά  
ταρλατή κιπὶ τέρ βέρδε σ πιρ ίμ, κενδουμὶ δενιζὲ ἀταδζά-  
γημ πογουλαδζπλαγίτ, ρουγιέζέγιμ δεγιοὺν ιχαφὲ ἐπ-  
οιμ, γίνε τζαρες τοζού γεγίκ ήμ, ιδί Άλλαχήν ζαλιμελερὶ  
πὲν ποιλὲ πουγήλερ, δεδιλέρ νιλερ κιένιλόνκ ιστιγζά ιδερλέρ  
ιδί, φάντ σιζέ καδὰρ ἀκήλι ήδα σοίλεγεγιμ κι, χίτζ πιρινὲ  
σαγήγιχ σλαζάκ τιγζαλαρηνά κκα ιτμεμιξ ιδίμ. « ἐλ κάλπι  
μιν ἐλ κάλπι ιμαδη, βὲ π σεπίλε » (κιόνονλδὲν κιόνονλὲ  
γράλ ιετζέρ εφάτη ημ, παρ ισέ ἀνήν ιτζούν ἀνλέρδε τανά  
μελι ισέμεσιλερ. τενίμ ισέ μουραδήμ δέφι ζαρουρέτλε βα-  
κήτζ ιετζουζμέκ ιδί.

~~Θεματαστιλαρήμ~~ βὲ ρεφικλερὶμ. πανά φουτουγατλα-  
ρενί, νάλι, ισδικλερικέ, πὲν ισὲ ὅλ καδὰρ ἔχλιετλού βὲ  
καπιλιετλού ικὲν, γίτζ πὺρ σέτι ιδζρά ιδέμεμεκλιγιμ. πανά  
ἔχηγρ δερούν έθοδηρ ιδί. αγ! νὲ τζαρέκι, πάπη ἀλιγχανήν  
βὲ μελι-ου μουγαπῆτιν ἀναχταρή πενδὲ γιόκ ιδί. δκι  
παράθηρ.

Πίρ ἕιδε τὸ δερνεκδὲ πουληνόήμ, βέ ἀλιαχά βέ μεθη-  
ου μουγαππέτ ἔιοστερδιγίμ κηζλαρδάν τίρ κατέη ὄνδα  
γαζήρ πουληνόηλάρ. ἕιδι μελουνλάρ, βάρ ίσε μιγιγνελε-  
ρινδὲ δερτλεστίρ ἵκεν γέπισινέδε πίρ σιγιακδὰ πουληνότ-  
γημή ἀνλιαγαράκ, πενδὲν ὅδζ ἀλμαγὰ ᴵττιφάκ ἐγιευιό-  
λέρ. ἄρτηκ ἀλδηλάρ πιζί ὁγγὲ βέ κιρδιλέρ γιολὰ βέ πασ-  
λαδηλάρ ᴵστιγζά ᴵδούπ τακηλμαγά, ὅτιλέκι—

Τζελεπὶ Ἀλέκο Φαβίνη πὲν ἀλιαχάζι ζατηνηζή ὅò  
μαχούδ μαδδὲ ᴵτζούν πουνδῆτημαχι, κηγιάς ᴵδερέκ,  
τζὸκ κεδερλενίορ ᴵδίμ, ἐλχάζ Κετίξ ὥλε κε, νε σιζλερὶ σάγ-  
ου σαλίμ ἔιόρδούμ δεδὶ πιρί τακσιέ ᴵδέρητιού Ἀλέξανδρ  
πιζί ποὺ ἔισύν ἔιόρμεκλιγέ φρερδάν κελδήδηγήμ. ᴵτζούν  
φαγριετιμὶ βάσφ ᴵτμεκδὲν ὁστουμά κέλδηγλαν γιαρενίς  
πὲκ κογιάκ ὅλμαμαλήγιδη, σόρ ᴵδιλέρ. τιούν Ραττημήν  
κερεμινέκι, πενί κεδέρ-ου ἐλεμοτήλερ ὅλούπτιδὲν δεδὶ δικερί.  
ἴιόρδούνόύρκι, ζεχίρ ὅ δερεδζὲ ἔσιρκετ τεσχιλιμιέ. ἄσαγ ἕιδι  
ζαλίμ πενί ἐλεμ δεργιατηνδὰ τρέ δεβράζέκδιν. Ἀλλάγ  
ἄτκηγά ὅλσούν μουστοιού Φαβίνη πίρ δαχά πότιλὲ διέκανε-  
λικλέρ ᴵτμεγιν δεδὶ ὅ πιρί. σόουκόυρλέρ ὅλσούν, ἀστριδη-  
γην ούρκαν ζατρό γιά δάλ τζάουρσύκ ιμίτδε, κοπούπ τελέρ  
ὅλμαμήστηνηζ, τόθπε ἐτδιγινιζὲ τεσεκκόύρ ᴵδέριμ. δεδὶ  
δόρδούνόζι, βέ πεστινόζι δζεβαπά ἀγάζ ᴵδούπ, βάρ ησά δε-  
νιζὲ δόμισμεκδὲν σιζί δαλγὰ μέζ ἐτδί, γακκηνήζ βάρ, πίρ  
ἀδέμ πογουλαδζάκ ὅλδηκδάν σόνρα, ἀσουδὲ γαβαδὰ πο-  
γουλμαλήδηρ. ριδζά ᴵδέριμ. Τζελεπὶ Ἀλέκο τεπδίλι: ἐφ-

κιάρε ἐγλένην, ζίρα ποὺ καδάρ μουγαππέτ εἰδιγινίζ Μαδ-  
μουαζέλλερ σιζέ μείλ εἰδικλερινή πεγιάν εἰμεσρλαρ ίσέδε,  
πιλμέζσινκι πύρ δεφά ολεδζέκ ολούρ ίσέν, νέ ραδδεδέ κε-  
δερλενεδζεχλέρ, βέ αρτηκ δέυνγιαδέ γιαταμαμηζήν έγτι-  
μαλί γιόχδηρ δεδί.

Κιδί γηγιανετλέρ! ποὺ καδάρ ζέβκ-ου ίστιγζά κιοκγέτ  
εἰμεμις κιπί πύρ τακήμ γιακασή ατζήλμαδηκ μαγιταπ-  
λαρδάν σόνρα, έες μουσσιού Φαθίνη γετισίρ ολδή πιζή  
γιακήπ καθηρρόηγήν, αρδηκ ειζιμιζδέν κάνγημηζη Ζιγιαδέ  
σεβδιγιγγί γατέρ βέρδε σ' πιρλερί αγγά κιόρε ακηλλαρηνή  
πασλαρηνά τοπλαγίπ, ρουζικιάρα καρτή σαβράν πατή  
ταρζή λεπλεπί τοζού γεγίπ, κενδουλερινή ατκηρήζλα γα-  
ράπ έγλέμεσινλερ, δεδιλέρ. (α)

Πένκι ποὺ καδάρ ακήλι δανά βέ ατζήκ κιόδζ ίδιμ, πουν-  
γιαρην ποὺ ίστιγζαλαρηνά διλίμ τουτηλούπ, δζεβατά λι-  
γιακαστήμ κάλμαδη, βέ ποὺ γακαρατλαρηνδάν σ' δηρεδζέ  
ινδζινδίμκι, δζεβάπ βιρμεξίζιν άνδεν γιοδδέτλε δέφ ολδήμ.  
κιτδίμ, βέ πύρ δαχά σλ γεζίδ μαδμουαζέλλεριν (κηζιαρήν)  
μαδζιτινέ αγιάκ πάτμαμαγα άνδ-ου-σάρτ έτδίμ.

(α) Βακτή ήλε πύρ Σαβράν πατή δεβεγέ πινίπ, γιολά φε-  
ράν ολμούρ, βέ γιερέκ ειζούν άλμις ολόηγή λεπλεπί τοζού-  
νού ρουζικιάρα καρσή αγηζηνά ατμαγά πασλαμής ίσέ, πύρ οκ-  
καζέν πάρι έλλι διργερί πογαζηνά κησμέτ ολμαδηγηνδαν, πι-  
γιούνέ δελλερέ Σαβράν παστινήν λεπλεπί τοζού τασπίρ ίδερλέρ.

Νὲ τέσαρέντι ἀγόποταρημήν νισά ταῖς τοι γαλλικῶν τέσσερι  
 φόυτουχατλαρή πανά ἐνδιστὲ βιρδιγινδὲν, κούρια ἄστρι<sup>α</sup>  
 Γιουνανιγεδὲ μεσχούρ Θεμιστοκλῆς γίνε μεσχούρ Μίλ-  
 τιάδης Μαραθών γαβγοσηνδὰ φόυτουχάτ κέσπε ἐτδικδὲν  
 σόνρα, ἀκληγή πατηνὰ τοπλαγιαράκ, τερακκηγιατά γάλλος  
 τουτουγουνὶ κιόρούπδε, σεπεπινὶ σουάλ λιονλερέ. νὲ γα-  
 παγίμ Μιλτιάδησιν φόυτουχατλαρή πενὶ σύγιόνυμαγά πτ-  
 ράκυμαγίορ (ούκ ἔστι με καθεύδειν τὸ τοῦ Μιλτιάδου τρό-  
 παιον) δεδιγί κιτί, πὲν δαχγή ἀγόποταρημὰ πτπέτλε γενὶ  
 ματουκὰ βὲ μαχγπουπὲ πουλμαγά δεβάμ. ἐγλεδίμ. πίρ μα-  
 χαλδὲ ικὶ καρηγδὰς κεριμελερὶ ικὶ νεφέρο κιόυζέλ βὲ ναζενὶν  
 βὲ σαγιάνη ἀλιγκὰ κηζλάρ βάρηδη, πίρ βεσιλὲ ίλὲ πίρ  
 κιόνυν γανελεριγὲ κιδίτ, κιόρούστούρ ικὲν, ἀσκ-ου σεβδαλα-  
 ρηγδὰν ναλιγὰν βὲ τουτουζουκ πιργιάν δλόηγημη ἀνλιατ-  
 δημ ιτὲ, πουνλάρ ικισὶ πίρδεν αἵ μουσσιον Φαβίνη σιζίν  
 πίζ γακιρλερὲ ἀλιγκὰ ιτμενίζ πίζε σερέφδιρ, βὲ σιζίν κιτί<sup>α</sup>  
 νάρη σόγρετὶ μεσχούρ πίρ ζαδὲ δειὶ κανληγήν ινδινδὲ<sup>α</sup>  
 σαγιάνη μουγαππὲτ δλόηγημηζ ιτζούν κενδουλεριμιζί<sup>α</sup>  
 παγτη βάρο βὲ μόνωταγίρ ἀδδ ὥέριζ. ἀδζεπ νετζέ κηζλάρ  
 ζατηγήζα μουγαππὲτ ιτμεγὲ φουρσάτ πουλμόυτλάρικέν,  
 φαδεμένδ δλάμαδηκλαρηνα νὲ ρεδδελερδὲ κεδερλενερέκ,  
 πιζίμ ιστιγαρημηζά γατέτ ιδεδζεκλέρ, βὲ γηρσλαρηνδὲν  
 ζατλαγιαδζακλάρ; τεμάμ ἐγιούν ράττ δλόη, ικὶ πίζε  
 δζάπεδζα σερανκιαγά κιδίτ δέφι γάμ ιτμέκ ιτζούν ζάτη  
 ἀλιλερινίζ μιτιλλού πίρ ζαδεκιανά μόγτάδζ ιδίκ, σου-

κόυρλέρ ολσούν ναὶ διδηγημηζά! που κιόζε πιζίμιλε πέτ  
σγλή κιώτζόζουκ μεζαρληγηνά δέφι γάμι ιτμεγέ κελούρ-  
μιτιν; δεδιλέρ.

Πέν δαχή πουνλαρήν μεδχιελερινή ταμαμά δινλεγερέκ,  
φεράγημδάν φηρκάτ πασούπι αγλεδίμ, ζίρα δέρτ σόγλεδίρ  
άσκ αγλεδίρ δερλέρ. βὲ άριταπά γιδδετλενίριδικι, νέζουν  
τίρ ἄν έββέλ άφκκδάν δέφ ολούπδα μάγι ταπαγά μειόν  
βίρμεσιν.

Νίχατετ τεκλιφλερινή κεμάλι μεμνουνιέτλε καπούλ ίθε-  
ρέκ, αγιάμι ναμαζηνδάν σόνφαδζα κατήκ τζάλημηνδά  
κενδουμέ τζεκί δουζέν βιρούπ, σολουγού καπουλαρηνδά  
άιδήμ, θέ άνλέρ δαχή σουτλενίπ, ικί διργέμ πίρ τζεκιρδέκ  
ολδηκλαρή γαλδέ κολπουκλαρηνά κιρδίμ. κιρύγικ ἀκ δε-  
νέέ καπτάν Μητηρά Σουλτάν νάστι δληγημής κιπή φερα-  
γημδάν αγηζήμι κουλακλαρημά ούλατμαδζά αγεστέ α-  
γεστέ κιθερέκ, Κρύτζόζουκ μεζαρληγά βαρούπ Καζίνο-  
γικ ότουρδήκ, έμικα σάιρ ασηκλαρήν ματουκαλαρηνά ί-  
ζέτ βὲ ίκεδην έγλεδικλερί μισιλλού πενίμδε σεκερλεμέ  
λεμαργαρέ βιτνάπ ικίπι σειλέρ ίλέ ματουκαλαρημά ίκράμ  
ιτμέκ λιαζήμι κελούρ ίσέδε, παρά γούου. νὲ τζαρέ πίρ βε-  
σιλέ ίλέ ίζιν άληπ, Καζίνονην ίτζινέ κιρδίμ ικόζ κεζδιρ-  
δίμ. περεκιάτ βιρσίν άνδα ιιζόζουμέ πίρ αγκάπ ίλισίπ, πίρ  
άιτον έδοινδζ άλαράκ, άρτηκ πένδε δζόμερτ ιιζρόουν-  
μέκ ιτζούν έ ιιδζέ γέπιτινι σάρφ έγλεδίμ. βὲ πίρδε ματου-  
καλαρημήρ γυνηνά άβζέτ έγλεδίμ ίτε, νὲ παχαγίμ;

τουνικαρή ικί σόυσλού δελί κανιλή γιατά ίτμισλέρ, βέ ε  
δερεδζέ τατλή γιαρενλιγέ δαλμησλάρκι, γάττα πέν βαρ-  
δηγημδά, χιόζλερινί καλδηρήπδα παχμαγά δαχή ίρτικάτ  
έγλέμεδιλερ. ἄνδζακ ραχάτ λοκουμού βέ πάστα βέ παν-  
τεσπάνια βέ δόυρλού σουρούτι ίλε τοναγμής τεψί ζουγάνρ  
ιτόλι ίτε, ματουκαλαρημήν χιόζλερί φάλ δελιγί χιπί ατζ-  
λήπ, κόυλόυμσόυγερέκ πενδέν παρδόν διλεδιλέρ, πέν  
ἄρτηκ μόυτεσελλί δλδήμ. πάκ τοχαφάκι πουρουνλαρην-  
δάν χελίνδζεγέδεγιν γεδιλέρ ίτζδιλέρ, βέ ὄνδάν καλκήτ,  
ελ δελί κανικλαρή καλτουκλαρηγά τακαράκ, πανά πίρ  
άδειο δλτούν διμεζίζιν χιολά ρεβάν δλδηλάρ· πέν άρτηκ  
άρπαζή κουμρουτού χιπί δόυρσόυνερέκ, ικί Κελίτα αρχ-  
τηγδά καλμής πί ναμάζ χιπί βέ αθδζή ζαγαρή ταρζή  
άρκαλαρηγά τακκήπ έγλεσίμ. έσνάτι ραχδέ αρά σηρά πα-  
νά τογρή δόνερέκ πάζη λακηρδή ίδερλέρ ίδι ίσέδε, δδά πίρ  
σέτ διμέκ δεγιά ίδι, ὅ πίρ δοστλαρή ίλε ίτε κίμ πιλούρ  
νέλερ σούλεντορλαρ ήδή. νίγαϊετ γανελερί καπουσηγά μου-  
εκελιτικάδε κιπάρδζασηγα πίρ τάθρ ίλε « ἀ δομάνι  
σέρα σινγιόρ Φαείνη » γιάνι γιάρην αχσαμά γι-  
γιριζ, πακί δεγερέκ καπουγιού γιόύζουμέ περαπέρ καπατ-  
δηλάρ ίτε, πέν άρτηκ σόυδουνί δόκυις κεδί χιπί καλ-  
δήμ. βέ γιουμουρτασηγή χιόζεδιρ τοΐ (α) χιπί χιόζλερίμ κα-  
πουδά δικιλέ καλδή.

Ποὺ χακαρατλαρηνά ὅλ δερεδζὲ γιδδετλενδίμχι, ἀρτρη  
πίρ δάχα δόνσύπ γιόυζλερινὲ πάκμαμαγα νιγέτ ἐτδίμ  
ι-  
σέδε, γίτζ ὀλμάζ ήσὰ, πίρ δεφὰ δάχα πουλησύπ, πενίμ.  
ὅδερεδζὲ ίκράμ βὲ ίζζετιμὲ μουκαπίλ ιτδικλερὶ χακαρ-  
τὴ, σεπεπινὶ σόυἀλ ίδεγιμ δεδίμ.

Κιάτκη κίτρεσέδιμ, ζίρα χαραπιετιμὶ νετιδζὲ βιρδί.  
ἰστὲ χεντζλικδὲ μόυστεσάρσηζ βὲ χαμισίζ καλὰν δελὶ καν-  
ληλαρήν χαλί πούδηρ. δέσινδ νασιγάτ ḫδέριμχι, ποϊλὲ ση-  
ραλαρδὰ δελὶ κανληλάρ πενδὲν ίπρὲτ ἀλαράκ, ἐδεπιάτ βὲ  
ἄγλιακηγέτ ταρικινδὲν σάπιμασηνλαρ, ζίρα ποὺ ἀλεμδὲ  
ποὺ μακουλὲ φηνδηκδζηλάρ ἔξικ ὀλμαγιουπ, πεντζελερινὲ  
δσυσὲν ζεβαλλὴ δελὶ κανληλαρήν ἐτλερινὶ γεγίτ, κεμικ-  
λερινὶ τέρκ ίδερλέρ.

Νίχαιετ ἐλμιὶ γιόυζόυμὲ ἀλήπ, δέφα κιτδίμ καπουλα-  
ρηνὴ βουρδούμ. βὲ πενὶ κιόρδουλέρ ίσε, ἐλπεττε ἀκηλλαρή  
ἢ ἄμμαδα κὰζ ίμις, σουνοὺ γιολαλὴμ δεγερὲκ, πενὶ κε-  
μάλι μετρουριετλε ίστικπάλ βὲ χόύσνι νεζακὲτ ίλὲ καπούλ

γιαβρή τέηκαραδζαγή βακήτ, ούζερινὲ ὁτούρμαγιπ, ἀλ-έδ-  
ζεδάμ κήρκ κιόնυ κιόζλερινὶ γιουμουρταλαρδὰν κεσμέζδε  
ναζάρ ίσέρ δουρούρ, βὲ ἑρκεγὶ γιέμ τασήρ ίμις. Ιστὲ ἀνήγ  
ιτζούν Κελίσαλαρδα κανδιλλέρ ίλὲ περαπίέρ τοῦ γιουμουρ-  
τασή ἀσμαλαρή ίπρὲτ ίτζούν ὀλούπ, ίπαδέτγανεγέ κιδενλέρ,  
τοῦ κουσουνούν κιόζλερινὶ γιουμουρταλαργινὰ δικό:γὶ κ.π.,  
κιληρή φιρριντ 'Αλλαγὰ δικρελὶ ίμις.

έγλεδιλέρ. ποὺ σηραδά ἀρτηρὶ πενθὲ γαπεδὸν ἐπερὶ κάλυκ-  
δη. βὲ τοῖ γιαβρησὴ ταρζὴ γίνε πεντζέτι σιβελερινὲ βὲ δου-  
ζάχη δζιλβελερινὲ τουτουλόδημ.

Βάτι διδεμιὲς νουρὶ μόνσσιον Φαβίνη τὸν σερὰ κελδονὶ,  
πουγιούρουν Σουλτανὴμ δεγιοὺν κολτουκλαρημὰ κειτ,  
δρόυμδζέχ πεζινὲ δόυτρις σινὲκ κιπὶ τενὶ γιουβαλαρημὰ  
κιρτόυρδόυλέρ.

Βὲ πὲρ κιρὸν ἔβελκι γενκιχμέτι νὰ πεδζαχῆν σεπετιν  
τὸνὰλ ἔγλεδίμι ᴵτὲ, ἄχ μούττιον Φαβίνη δόμηγιὰ γαλιν  
πιλμέζ, βὲ μεδενιετὶν οὐτουλὼν ταμηὰ, κιπὶ κελιχμὲ  
πουληνούρσηζ. σίζκι νεζακετλούν βὲ φιασετλούν τὸρ ζάτση-  
νηζ, σὸν καδὰρ σεῖ ιδράκι ιδέμεδιγινιζε τεεδζούπι ιδέριζ. τὶς  
ἔγερτζι γιάληηνζ ζάτη ἀλιλερινὶζὲ ίλτιφὰτ ίτμις ὀλσὰκ  
ιδὲ, ἔλπεττε πατκὰ μανὰ βιριλέπιλουρ ιδὲ, δεγιούπι, πὶζι  
τζοδζούκ κιπὶ κανδηρδηλάρ. ίττε σεβδανὴν κιρζλερὶ ἀμὰ  
ὅλουπ, πόιλεδζὲ χέρ σόζὲ κανὶ ὀλούρ, βὲ ἀσκὰ ματὶ ὀλὰν  
ἀδὲμ παρμὰκ ἀρκασηνδὰ κιζλενίριμ. κηγιὰς ιδὲρ, ἔμικ  
γάλκ ὄνη κιόρούρ.

Νίγατετ ὁ κιδζὲ γίνε ἀγιάκ σαγρασηγὰ τζηκμακληγὰ  
καραρ βιρούπ, πόιλεδζὲ πὶζι ἀλτ ὀτουρραγὰ ὀτουρρδούνδζα-  
γιάδεγιν δειδὰμ ἔγλεδιλέρ. πὲν ᴵτὲ ποὺ σηραδὰ δδούνδζ παρὰ  
ἄλλα ἀλλὰ γαραδζλάμαδηκ δόστ βὲ ἀγουπὶκὰ πηράκμαδημ.

Πὰκ τογαφάκι χέρ γάτζαν κεζμεγὲ τζηκδήκζα, πὲν  
ἄνλαρὰ ἀσκη κετιρεμὶ ιφαδὲ ιδούπ, ἀδζεπ σὶζ κιπὶ σὸν ἀ-  
λεμδὲ κιρόζελ βάρμη δὲρ ιδίμ, ἀνλὲρ ᴵτὲ κιούγια ἀνλιά-

μαρτυσίλαρ ήιπτι, σαγήνη τού κιδζέ γαβά νε κιόυζέλδιρ, δερ-  
λέρ ίδι. πὲν ἀμάν ἐφένδιμ φουζουλί βακήτ σάφε ἵμεγε-  
λιμ, γιανήγιορουμ τουτουσούγιορουμ δέρ ίδιμ, ἀνλέρ ίτε,  
σαγήνη τού κιδζέν πὲκ σηρζάκ βάρ. γιάχοδ χάιρ γαβά σε-  
ρίνδιρ, γιαναδζάκ δερεδζέ σηρζάκ γιόχδηρ, δερλέρ ίδι. πὲν  
αἱ νε κιόυζέλ παρλάκ δζεμαλινίς βάρ δέρ ίδιμ, ἀνλέρ ίτε,  
ἔλπεττε αἱ μαχιτάπδηρ, ταπίεν παρλάκ δλαδζάκ δερλέρ  
ίδι. πὲν ἄχ νε πεγιάζ κάρ ήιπτι ἔλλερινίς βάρ, σεριμέ σε-  
ρινλίκ βιρίρ, κουρπάν δλαχίμ δέρ ίδιμ, ἀνλέρ ίτε, τονδουρ-  
μάτι βάσορ ίδιπ, ἔλπεττε πουζ ίλε τερτίπ δλδηγηνδάν, τα-  
πίεν σερινλίκ βιρίρ δερλέρ ίδι. πὲν Μάγριτδεν σουάλ ίδιο-  
ρημ, ἀνλέρ ίτε Μάστρηκδαν γκιάρο βιρίορλαρ. πακδήμακι  
τού κιδίξ κιδίξ δεγίλ. βὲ πουνλαρή πασκά δόυρλόν μουγαπ-  
πέτ παχσινέ σοκάμαγιαδζαγημ. ἄρτηκ ήικ ήικ δόρτ ίδέρ  
γιά σιλά γιά παρμάκι καπού δεγίπ, ἀτζηκδαν τεκλίρ ίτ-  
μεγέ νιγέτ έσδιμ, βὲ, εἴ Μάδμουαζέλλερ (κηζλάρ) πού  
γάλ νε γάλδηρκι, κούγια τεδζνίς βὲ λάγζ σσιλέρ ήιπτι γέκ  
διάρειν μάρκιαλεμετινί ἀνλιαγιάμαγιορημ; πὲν Νώγ δέ-  
γιορημ αἱ πεγαμπέρ δεγέμεορσηζ, ἐγρὶ σόζόνυ τογρουσή  
πὲλαιζι σεβίορημ. έλούγιορημ γιανήγιορουμ τουτουσού-  
γιορουμ. νέδιρ δζεβατηγήζ; δεδίκ.

Ανλέρ ίτε δζεβατά άγαζ ίδουπ, γά τιττε πιζίμδε σιζδέν  
κιόζετόγημιζ πού ίδι, εἴ μουσσιον Φαβίνη πού παπδέ κού-  
σορ τενδέδιρι, έκιμιζέδε μέτλ-ου μουγαππέτ ήπράζ ίδιορ-  
ηζ, ηιλμέζμιτίκι διέγιλι ταφεσί κησγάνδζ, βὲ γατούτ-

διρ, γουσουσού ίλε ἀκραπά δλόηκλαρή ταχδιρδέ; τίζ γε-  
κένιζ, ίκιμιζδὲν κάνγησηνα ζιγιαδεδζέ μείλινζ βάρ ίτε  
πιλδίριμζδε, ίκιμιζίδε γιακήπ δούρμαγιν, πίζι άλδαδήπδε  
βακήτ κετζουρμεγέ τζαλήσμαγιν, πεγιάνη έφκιάρ έγλέινι,  
ίκιμιζδὲν πίρι κάττι ούμιδ έγλεσίν δεδιλέρ.

Πακδήμικι δλμαγιαδζακ, βὲ πίρ κάτζ κηζλαρά πίρδεν  
μείλ-ου μουγαππέτ ίτμεκδένδε πίρ σεμερέ γασήλ δλμα-  
γιορ, ἄρτηκ γιάληηνζ πίρ δόστ τουτμαγά νιγέτ ίδουπ,  
πίρδε πόιλε τεδζρουπέ ίτμεκλιγέ καράρ βιρδίμ. αγ χιδί<sup>τ</sup>  
τερπιέ νοξανιετί! Άλλαχ χίτζ πίρ κουλουνή κεντζλικδέ  
ταγηπήζ πηράκμασην, κιάσκη πού γατιγατήμ βαζηρε-  
σίζ πουληγάν ατσιλαρά τεεσίρ ίδειδι.

Χέρ δεφά σειρανκιαχά τζηκδήκδζα πογιού ούζούν πελί<sup>τ</sup>  
ινδζέ σιβεκιάρ βὲ δζιλθεκιάρ πίρ κηζά ράστ δλούπ, σελάρι  
βιρδιγίμ γαλδέ, κεράλι φαχριέτ ίλε καπούλ έγλεδιγινδέν,  
πανά μείλου μουγαππέτι βάρ κηγιάς έτδίμ. βὲ πίρ ςιόν  
γιανηνά βρεδύκ, πεγιάνη έφκιάρ έγλεδίμ ίτε, δερεδζεσίζ  
νόυλερέκ, μούτσιου Φαβίνη πενίμδε σιζέ τζουδάν περού  
μείλιετίμ βάρ ίδι σόυκόυρλέρ δλσούν, καλπλεριμίζ δόυ-  
ρδαδόύρ δεγιούπ, πίρ τακήμδα σεκνερδέν λεζίζ σόζλέρ  
σοιλεδί ίτε, ἄρτηκ ίραδέ έλδεν ςιτδί, βὲ ασκή ίλε τουτευ-  
σούπ, νέ βακήτ πουλουσούπ μουγαππέτ ίδεδζεγιμιζί σόυαλ  
έγλεδίμ. πού ςιδζέ νήσφη λέιλδε καπουμουζά ςέλδε, κεδί<sup>τ</sup>  
ταρζή μιαβλάκι, κίμσε σόυπχεγέ ζαχίπ δλμασην, πέν  
δαχή σενί ούσούλ ούλά ιτζερού άλήρημ, δζεβατηνή βιρδί.

ἄρτηκ βεδαλαίηπ, ὃνδὰν κεμάλι ἀδζελὲ ἵλε χιτδίμ. βὲ ὁ κιδζὲ παχὴλ ὀλαζάκ, σιδζετλού παρὰν ζουχούρ ἵτσι, βὲ πὲκ αρανλήκ δλδὴ ἵτέδε, σὸν φουρσατή ζάι ἴτμεμεκ ἵτζοὺν ταχγὶν ἐτδιγὶ σακτδὰ κιδζίτ, πατλαδὴμ. Βὰν κεδιτὶ χιτὶ μιάθ μιάθ γίνεδε μιάθκι, πέλκι σαματαμδὰν μαχαλλελίδε οὐγιανὴπ ταδζής δλδηλάρ. βὲ ποὺ δζενακῆτ κεδὶ νέρεδεν κελμὶς, σουνού πὺρ δὲφ ἰδὲν γιόχμη δμεγή πατλαδηλάρ.

Νίχαιετ καποὺ ἀτζηλὴπ, ἐλινδὲ σόυπόυρκε σαπὴ ἵλε πὺρ χηζμετκιἀρ τζηκδὴ, βὲ κιδὶ μελὸὺν κεδὶ γετισίρ γαλκὴ ταδζής ἐτδιγὶν δεγιού πάσημα κήτζημα σήρτημα ἄρτηκ ράστ κελὲν γεριμὲ πὰ τ κόύτ πὺρ κάτς σόυπόυρκε σαπὴ ἐνδιρδίκι, ἄρτηκ πὺρ δαχὰ κεδιλίκ ἴτμεγὲ λιγιακατὴμ κάλμαγιπ, φενὰ χαλδὲ χανεμιῖὲ κέλδιμ, βὲ οὐρούπαλαρημη τζηκαρὴπ, πατημὰ βὲ πελιμὲ βαλσαμα σόυρδόύμ, βὲ φερ-  
δατὴ κιόύνι γιαρελερδὲν περελερδὲν τασρὰ τζηκμαγὰ κουδ-  
ρετὶμ κάλμαδηγηνδαν, πενὶ ικὶ δουρλὸն μεδζρούχ ἰδὲν δζανανημὰ μεκτούτ κιόνδερὶπ, πὲ εἴ νούρι διδὲμ χιτζ ὀλια-  
καλησηνη ἵντιζἀρ ἰδὲν μαխουκὰ δαλγὴν γιούκουγιὰ βα-  
ρίρρωμ δεγιοὺ σιτὲμ ἵτδιμ.

Ακκπινδὲ δζεβατὴ κελὶπ, ἄφο ἐτσινλὲρ, ζίρα γαζλὲτ πατούπ οὐγιόυγιάκαλμήσημ, ἄνδζακ ἑδζοινὶ ἑδζρὰ βὲ κε-  
ρεγὶ κιτὶ ταζμὶν ἰδέριμ, ἔγερτζι παζἀρ κιόνινινέδεγιν ἐ-  
γιούλετεδζὲκ βὲ τασγήχη μιζάδζ ἰδεδζὲκ ὀλούρ ἵτε, σατ-  
σεκ්, ριδδελερινδὲ τεσρὶφ πουγιουρσουνλἀρ, βὲ χέρ γαλδὲ

κενδουλερινὸν δαχὴ γαῖρετὸν καλαδζαχλαρή ρυθμοῦ ἐξεῖται  
βέ ίχράμ ιδεδζέγιμι δεμιτζέρερ.

Πέν αρτηκ πίρ ἄν εἴθελι ἐγιουλεσμένι ὀύζερὲ σόυλόνικ  
σόυλόνικ οὐστόνινε βέ γιακηλάρ βέ βενδούζαλαρ κοιδούμ,  
βέ σισελέρ δζεκόμι, γάστηλη πίρ μηκόλιρ ἐγιουλεσδίμ, βέ  
καλάν περελερὶ κιόστερμεμεκ ιτζούν, τακλιδ ζουλάνη τα-  
κηναράκ, βάκτη μουαγενεδὲ χανετινὲ βαρδήμ.

Καπουδὰ πίρ χηζμετδζὶ πενίκιόρδουγὶ σκάτ, βάτι μούτ-  
σιου Φαβίνη νὲ ιτζούν κεδζικόνικ; Κοκόναμ νὲ βικήτορρ  
σενὶ κιόζεδίορ, αρτηκ σαπρὰ τεχαμμόνι λάλμαση δε-  
γερέκ, ὅνσυμέουζὲ δόμεδι.

"Αρτηκ κενδιμιζὲ τζεκὶ δόυζὲν βιρεφέκ, ιτζερού κιρδίμ.  
ποτινλεριμὶν ποζουνή σιλκτόμι, ἐλδιβενλεριμὶ κοιδούμ,  
σατζλαρημὶ δόουζελτόμι, βέ πίρδε ιτζερού κιρδίμι ισὲ, νὲ  
κιόρεγιμ, πίρ τακήμ ἔρκεκ βέ δισὶ γαλεπελιγὶ, βέ ματου-  
κάμ ἄδδ ιτδιγίμ κελὶν κιπὶ τονανμής πουδζαγὰ δτουρ-  
μούς, βέ γιανηνδὰ πίρ σόυσλόν δελὶ κανλή δλούπ, τατλή  
τατλή γιαρενλίκ ιδίορλαρ ιδί.

Τστεδίμ ήερού τζεκιλεγίμ, ἔμμα ὅ πενὶ κιόρδον ισὲ,  
πουγιούρουν πουγιούρουν μουσσιού Φαβίνη, νικιαγημὰ ού-  
λατάμαδηγηγηζὰ τζόκ κεδέρ ἐτόμι, σεκερλεμὲ κετούριν  
ιχράμ ιδιν δεγερέκ, γιανηνδακὶ δελὶ κανληγιὰ δόνσούπ,  
νούρι διδέμι σιόρ Κωστάκη μουσσιού Φαβίνηγι σιζὲ ταβ-  
σιγὲ ιδέριμ, πὲκ λατιφ πίρ τζεδζούκδουρ, φάχατ πίρ κου-  
σουρού βάρ καρηλαρή τζόκ σεβίορ, βέ γέρ σοίλενιλὲν σόζὲ

κουλάχ ασήγυορ, ἄνδρας πατήνα κέλειλέρ αἴρτηκ κενδουγέ.  
Δέρς ἔλούρ ἀδδὶ ιδέριμ δεδί ισὲ, πενί αἴρτηκ σασατδὰ κιόρ-  
μελὶ ιδινίζ, κατζιακληγὰ βακήτ πουλάμαγιουπ, πίρ τα-  
κήμ Κοκόναλαρ ἐτραφημή ιχατὰ ἐτδιλέρ. πακδήμικι πουν-  
λαρδὰν ἔξερισι βακτή ίλε κιόρσουσδόυμόύμ κηζλάρ, βὲ ιχι-  
σίδε πίρ κάτζ κιόυν ἔθελ τέρχ ιτδιγίμ γεκενλέρ ιδί. βὲ  
πατζλαδηλάρ ζένικ βὲ ιστιγζά ιτμεγέ, βὲ σεγιρτόίμ θνδὰν  
κατζιαγά, ἔμμα πασημδὰν καπέλουμου ἀλήπτ κιζλεδιλέρ  
ισέδε, αἴρτηκ θνδὰν σάπικασηζ γιακαί κουρταρδηγημά  
πινλέρλε τεσέκκούρ ἑσλεδίμ.

Χανεμιζέ μιυβασελέτ ἐτδικδέ, κάλδηρδημ κενδουμί<sup>ι</sup>  
γιαταγὰ ἀτδήμ, ἄνδρας ἔλέμι βὲ κεδερδέν γιουκουγιού  
γάκκ γετιρέ! πὲ έτι δόυνγιατί γιοκδὰν βάρ ιδὲν Ταγγρήμ  
νίτζουν πενί ποϊλὲ δόυνγιατί χαλκηνά κεπαζέ ιτδέν; κιάσκη  
δόυνγιαγέ κέλμεσέιδιμ! νέδιρ που δόυνγιανήν δζεφακιαρ-  
ληγή; νέδιρ πενίμ που δζεφακεσλιγίμ; βαλιδεμίν ραχμιν-  
δέν πατζλαδήμ δέρδ-ου μιχνέτ τζεκμεγέ, κιόζ γιασή ίλε  
τογδούμ, ταριάκ ίλε περβερδὲ ὀλδήμ, βὲ σίμδι δόυνγια  
λεζζετινί ἀνλιαμαγὰ πατζλαδηγημδά, χατουνλαρήν ματ-  
καρασή ὀλδήμ, νίτζουν ἑλλέρ κιπί πενίμδε ἀνάμ παπάμ  
ειμαστρη, βὲ νίτζουν τζόκ βαριετλερί ὀλούπδα, δίκερ δελί  
καπληλάρ κιπί ζάβκ-ου σαφαγιάτ σάρφ ιτμεκλιγίμ ιτζουν  
τανά παρά βίρμετινλερ; δεδεμίν βάτκ-ου χαλί κιός, βὲ  
τατκά βαρισί γιόκ ιτέδε, ἀνλιαστηλὰν σάγ ὀλδήκδά πιζέ  
κούρ ποκούμον παρά δεγιού καπτηραδζάκ, ποϊλὲ δρόσηρ



Δέσοχιν, Φαβέηντιν δέσεδεσί. "Αναῑ βουρσούπ̄ τελεώς ἐτόνγι  
βέλλε Λιέκο Φαβέηντιν δόνυγκαγά κελδυγίδηρ.

κατέσουρμεκδὲν ἵστε, δαχάρι ἐγιού δεγίλμι πουνή κησαλδαγίμ;  
κιόρούορούμκι πασημά δαχάρι πὲκ τζόκ σειλέρ χελεδζέκ,  
γέρι κιόն δλμεκδὲν ἵστε, πίρ δεφά δλεγίμ κουρτουλαγίμ.  
δεγιού νὲ δλόνμ ίλέ δλεδζεγιμ δουσσουνόρ ἰκέν, συγιού-  
γιάκαλμήσημ.

Ρουγιαμδά κιόρδόύμκι σαγημά σολουμά πεχερί ανδζακ  
σν ἀλπή γιαστηνδά ἰκι νεφέρ ναζίκ βὲ ναζενίν κτιζλάρ  
δουρμουσλάρ, ίλλα σὲν δζέλπι ίδέρσιν ίλλα πὲν δζέλπι ίδέριμ  
δεγιού μουδζαδελέ ίδερλέρ ίδι.

Σολουμδά δουράν κηζήν ἀλνηνδά Σεφαχάτ (Άσωτια)  
ισμι γιαζηλή δλουπί, κενδουσινὲ օιλέ πίρ σόνς βιρμίσκι  
λιάκ ναζήρ, ανδζακ γιένζόννε κιόνζελλίκ βὲ πούδρα σου-  
ρουνόπι, ίναδηνά πεγιάζ νισπετινὲ κηρυμηζή δλμους, βὲ  
κιακιένζελλερινί ἰκι ταράφλαι σαλήβερουπ, φιρδεφσδὲν (δζεν-  
νετδὲν) φιράρ ίτμις πίρ χουρί μελεκέ μουμασήλ ίδι.

Σάγ ταραφημδά δουράν κηζήν ἀλνηνδά Φαζηλέτ  
(Άρετή) ισμι γιαζηλή δλουπί, έλπισεσι πὲκ ἀδί, βὲ λεχ-  
δζετινδὲ ταιλιδ κιόνζελλιγίν ἐσερί γιόκ, βὲ σατζλαρή έδι-  
πηνὲ δέουρουλμις βὲ χόντη ταπιί ίδι.

Σέλ ταραφημδακί Σεφαχάτ ναμηνδά δλάν κήζ νάζη  
ιστιγνά ἰλέ βὲ τζεσίξ έλ πεστρεφλερί ἰλέ δζεβαπά ἀγάζ ἐγ-  
γιεγιούπ, έτ νέθ δζιεχνλάρ σερβερί μουσσιού Φαδίνη πανά  
Σεφαχάτ ταχπίρ ίδερλέρ, πανά ταχπίρ δλανλαρήν σμρόύ  
ζάεκη σαρά ἰλέ ςελούρ χετζέρ, σου καρτημδακί δουράν  
κήζ Φαζηλέτ τεσμιέ δληνούρκι, ίνσανήν δμρόύνι κόυτα

ιδέρ, πανά πὲ κασίμδιρ, ἔγερτζι κενδζιγιγγέ δομάκ  
μουράδ ιδέρσεν, δόνς ἀρκαμά σενί ἵγγιά ιδεγιμ. διδί.

Πὲν ίσε ἐλιμὶ οὐζαδήπ, σελάμ. βιρεδζεγιμ. ἀνδὲν, σαγγιμ-  
δακὶ κῆς ἐλιμὲ γιαπησήπ, ἕι Φαβίνη ἄτζ κιζζεριγγὶ πανά  
πὰκ, πενίμ ίσμιμ. Φαζηλέτδιρ, ἔγερτζι δόυνγιαχέ ἑσέρ  
πηραχμὰκ, βὲ φαραῖζι ίντανιεί ιδζρά ιτμὲκ μουράδ ιδέρσεν,  
πανά ταπὶ ὅλ, πὲν σὸν χασμὶμ Σεφαχάτ ήιτὶ σανά  
ζάδηη σαφὰ βὰδ ἐγλεγέμεμ, πενίμ ἑββὲλ ἐμιρδὲ σανά  
ἔδονδ νατιχατήμ ήιδζέ γιουκουγιά κιζυνδօնζ δουρχιά  
χασρὲτ βὲ δζεφακές ὀλούπ, ίντανιετίν φαραῖζινί ιδζρά ιτμε-  
λίσιν, βὲ μόυκιαρατή ἐνδζαμηνδὰ κιόζετμελίσιν. φὶλ βακή  
Σεφαχατήν ἑββὲλι χὸς κιόρδουνόύρ, ἐμμα αχηρὶ χαρα-  
πιέτδιρ, πενίμ ἑββὲλιμ ζαχμὲτ μιγνὲτ, ἐμμα ἐνδζαμήμ  
φαγριέτδιρ. κουλὰκ ἀσμα ποὺ ἁδεψὶς Σεφαχατήν βαχὶ<sup>τ</sup>  
βαδλερινὲ δεδὶ ίσε, Σεφαχάτ χιδετλενὶπ, βάι ήιδὶ φα-  
χισὲ σένμισιν πενί πόιλὲ φάσλ ιδὲν δεγιού γαβγὰ σαματὰ  
ιδερλὲρ ίκὲν, ούγιανδήμ, πακόδήμκι ετραφημδὰ νὲ κῆς βάρ  
νέδε ίζ. ἀνλιαδήμκι ποὺ πανά ίλχάμ. ταρζή λούτρι Τλ-  
λαχιδεν κιόνδουρόυλμὲ πίρ ιπρέτδιρ.

Ποὺ σηρχδὰ πανά νεδαμὲτ ήελούπ, ἀρτηκ φαζηλὲτ τα-  
ρικινὲ χαρεκὲτ ιτμεχλιγὲ νιγὲτ κουρδήμ. πούδα νὲ ίλὲ ὀ-  
λούρ; πίρ μεσλεκὲ σουλιούκ ιδούπ, ηρζ-ου βακαρηνή πιλ-  
μέκλε, βὲ δόυνγιά βὲ ἀλὲμ ὀρτασηνδὰ ἑδιπανὲ χαρεκὲτ  
ιτμέκλε ὀλάπιλουρ, ίστεδίμ ἀρτηκ πίρ ίζ ίλὲ τεαγιούς  
γιοληνὴ τουτμαγή.

"Ανιδε σύρουπαμη χεγινάπ, έλιμι γιόυζουμι γιόυδσύμ,  
βέ γανεμιήν ιπαδετκιαχηνά δουρούπ, Γιά Ραζζάκη αλέμ!  
πάπη κησμετί κιόυσάδ, βέ παγεμί τογρή γιολά κουλασού  
έγλε δεγιού Δζενάπή Ράππιλ αλεμινέ σήτκηλα δερούνι χαλ-  
πιμδέν ιπαδέτ έγλεδίμ, βέ χιμμέτι σεμεδανιγί διλεδίμ,  
βέ καλπιμέ πίρ φεραχλήκ δόυτδί, βέ γένους διουγκαγίε  
κελμιές ριπή ταζελενδίμ, έλπεττε πούδα ιπαδετίν σεμερετί<sup>1</sup>  
όλμαλήδηρ, αγ νέ κιόυζελ βέ νέ λεζετλίδιρ Δζενάπη βά-  
δζιππιλ βόυδζόύδ ίλέ μόυκιαλεμέ έγλεμέχ! πούδα γέργαλδέ  
ιπαδέτ ίλέ άλαπιλουρ. βασηγετίμ άλσούν αταλαράκι, χίτζ  
πίρ βακητδά έβλιαδλαρηνή ναμαζδάν βέ νιγιαζδάν δούρ  
ιτμεσινλερ, ζίρα έβλιαδλάρ πού ταρίκ ίλέ 'Αλλαχά άλάν  
φαρζή χενδουλερί ίλέ αταλαρηνά άλάν φαρζή, βέ δίκερ  
ιντανιετέ μεδγιούν άλδηκλαρή φαρζή ίδρακ ίδεπιλεδζεκ-  
λέρδιρ.

"Αρτηκ κάνγη σηνφά δαχαλέτ ίδεδζεγιμί τεφεκκόύρ  
ιτμεγέ πατλαδήμ. στοίλέκι,

Ρουγάπαν άλσάμ, όνδα ούτζ φαζηλέτ άλμαλή, γιάνι γέμ  
έλιμ γέμ. ζαδελίκ, γέμ ζενκίνλίκ. πενδέ ίκισί μεβδζούδ,  
ράκατ ζενκίνλίκ γιόδη ίδι. ανήν ιτζούν άλσούνλερ τογσουν-  
λάρ, έβλενσινλέρ δεγιού γιολά πακμαλή. βέ πίρδε ταπια-  
τημδάν γοσλάνμαδηγημδάν, πέλκι πίρ κιόυν άλούρδα,  
κατήρ χουγιόυμδέν (α) γίνε κουλάκ κιόστερίρ, πένδε τι-

---

(α) Καρή σέρινδέν κόρκμαγιαν 'Αλλαγδάν κορκμάζ δερλέρ.

μαρχανεδζιγέ σόζ ἀνλιαδάμαρι κορκουσού βάρι λοί. Βὲ γάτ-  
τα ἀστριμιζδεκὶ ρουχπανλαρὴν πεγερινὸν μακγετινὸν γεῖν  
παραμάνα ούνθανή ἵλε ἄρτηκ χέρ πιρινὸν κουδρετινὲ ιύρὲ  
ἰκι ούτζ χατοὺν ἔξικ ὀλμαδηγηνταν, πουνδὰν γοτίλανά-  
μαδημ.

Μανιφαττούραδζη ὀλσάμ, χέμι σερμαγέ λιαζήμ, γέμιδε  
βερετὶ τζὸκ ὀλδηγηνδὰν, ἐνδζαμηνδὰ Τοποζουλαρὰ τογρη  
ρεβὰν ὀλμαλὴ, ἐλ παρασηνὴ τολανδηρήπδα γίνε ἵτε πατ-  
λαμανὴν κολαΐδα βάρ, ἔμμα ὀνήδα ναμουσημὰ γεδιρέμε-  
ζιδιμ.

Γαζέταδζη ὀλσάμ, δνάδα κιόνυφλενμὶς ἀκήλ ἡερὲκ, βὲ

ὅτε βάσφ ἰδερλέρκι, βακτὴ ἵλε Καρὴ νέ, σερὶ νέ, δεγέν πίρ  
περβασηζὴν καρησὴ πίρ σιερπίδζ μαασιφετὶ ἵλε σείτανὴ κα-  
τὴρ κηληγηνὰ σοκόնικ κοδζασηνὰ σατδηρυτίς. Βὲ πίρ κιόνυ  
κόνυγόύμιλε σοὺ κετιρούπ, κατηρὴ σουβασὴρ ἵκεν, κατηρ ἐν-  
δαμὴ ἵλε κόνυγόυμιν ἴτζινὲ κατζίστην, ζεβαλλὴ γεριφ σείταν  
όλδηγηνὲ νέ πίλσιν, κατηρ κόνυγόυμὲ κιζ.ενδὶ δεγιοὺ ὅν  
σαματὰ ἴτμεγέ πασλαδηκδὰ, καρησὴ βάϊ κοδζέμ διβανὲ ὀλσὴ  
δεγιοὺ Τιμαρχανεδζιγέ τεσλιμ ἐγλεμις. Βὲ δνδὰ κατηρ κόνυ-  
γόυμὲ κατζδὴ δεδίκδε, κιότεκ γιεγέ γιεγέ γαράπ ὀλμόὺς,  
νίγχιετ γίνε καρησὴ κιδίπ, γιτζ κατηρ κόνυγόυμὲ κατζάρη  
δέδε κουρτούλ δεγιοὺ γιόλ κιόστερμέκλε, νίγχιετ ποὺ ούσούλ  
ἵλε κουρτούλμοὺς. ἔμμα γίνε κατηρ ἀράσηςα κουλακλαρηνὴ  
κιόνυγόυμδὲν κιόστερδίκδε, ζεβαλλὴ ἀδέμ, ἄγ σοὺ κατηρ  
πιενὶμ κατηρ, ἔμμα Τιμαρχανεδζ! σόζ ἀνλάμαγκορ διμεσὶ βάζ.

δόουνγιά ἵλε σύγρασμαλή, βέ γιαλανά κούλπ τακμανήν γιολουνή πιλίπ, τουζού ἵλε πόυπερι ἵλε κέρδζεκ δεγιού γιουτδουρμαλή, πούδα ίσιμε κέλμεδι, ζίρα γιαλανδάν χοσλανμάρι. πίρδε Πολιτικάδζα φινδζανδζή κατηρή ούρκουδσύρ ίσεν, γόκούμετ γιακανή πρακμάζ. (6)

Μετγχανεδζί δλσάμ, ὄναδα σερμαγέ ίκτιζά ἐτδικδέν πασχά, κελέν μόυστεριλερδέν γιβριέ αζ κοϊδούν πεζέμεστο τζόκ κοϊδούν Τερέ μαϊδανόζ λαφζηνή ἐσιδίρκεν, κεγικ κιπί τζατάλ ματάλ σι:ιλέρ πεϊδά ίτμελι, πενίμ ίσε πασήμ

(6) Βακτή ἵλε Νουσρετδίν χόδζα 9 μερκεπί δλ.δηγή ταχδιρδέ δδούν κεσμεγέ κάτμις, βέ πιρ ούλου ἀγαδζήν δαληνά πινίπ κεσέρκεν, ὄνδαν κέδζεν πιρ γιολδζού δόουσεδζεγινί γα. πέρ βιρμις. φιλ βακή δάλ κεσιλδιγή ἀνδέ δόουσούπ, τοπάλ σακάτ γιολδζουνούν ἀκασηνά σεγιωτμις. γιάγου σὲν πενίμ δόουσεδζεγιμί πιλδίν, ἔλπεττε δλεδζεγιμίδε πιλούρσιν πινά γαπέρ βιρ δεγκού γεριψή παλτά ἀσμής. ὁ δαχγή γιακαλ κουρταρμάκ ίτζούν, ἕι γόδζα σι:ύ τζαιδάν ὅτε γιόνζέ κε:ζίνδζεγιέδεγιν μερκεπλερίν τοκουζουνδά κάβαρα ἀτάρσα, ίσιν πιτμίσδρ δζεβαπή βιρμις. γόδζα μερκεπλερί τζαγιά σουρδόυκδέ μερκεπίν πιρι κάβαρα ἀτίσην κάτδι δζανημηζήν πιρι ίχισι δέρκεν, νίγαιετ τοκουζουνδζού μερκέπδε πιού γιολδά πιολουνδουκδά, ἀστηκ πέν δλδόύμ δεγκού τζαγίν κεναφηνά εύζανά καλμής. γιγιρμί δδρτ σαάτ πεκλεμις, καλδρομαγά κελέν διμαγιόν, κενδουσί γανεσινέ κιδίπ, καρησηνά γαπέρ βιρμίσδε, γινε ἔλλεικι μαγιαλέ βαρμήσ ούζανμής. βέ καρτσή σύν

Ζαΐφ ὀλδηγηηδὰν, δνὴ καλὸηράμαμ, πούδα ὀλμαση.

Κιραστεδζὶ ὀλσάμ, σερμαχεὶ περταράρ ἐγλὲ, ἔσατη γαμμαλήκ, πεσὶν ἀλήπ βερεσὶε σατμαλή βὲ δάμια πἱρ ταραφδὰν ἀτὲξ τεχλικεσινδὲν γεζάρ, ὅπιρ ταραφδὰν γιανγήν ὀλσοὺν δεγιοὺν δօὰ ἴτυελί. γάϊρ πουνδάνδα γοσ्लάνμασζεμ.

Χεκίμ ὀλσάμ, γὸς, ζίρχ ἔβλερὲ σερπέστ ἡιρὶπ τζηκτιλούρ. ἔμμα γιαλὰν γιόυκὸν ὀλμαλή. βὲ γαστὰ ὀλσουνλὰρ δεγιοὺν γιολὰ πακμαλή, βὲ σπετζὲρ (ἐδζζαδζή) ἰλὲ ρετζέταλαρ ὀρτάκ ὀλμαλή. βὲ πακτηγήμ γαστὰ ὀλόύρ ἵτε,

φεργὶατ ἰλὲ κομσουλαρὰ γαπὲρ βιρδικδὲ, κιμ γαπὲρ βιρδὲ δεγιοὺν σουὰλ ἴτυισ्लέρ ἵτε, καργιπήν κιμ βάρκι γαπὲρ βιρσὶν, κενδού ἥελδὶ γαπὲρ βιρδὲ δεμεσινὶν ὄύζερινδὲ, κιόδδζεκ γόδζανην δζεναζεσινὶ καλὸηρμαγὰ ἡιτυισ्लέρ. βὲ γόδζα πουνλαρὴ κιόδδουκδὲ, φεραγλανὶπ, δόρτ γιόλ ἀγγζηνὰ δέων ἴτμελερινὶ βὲ πίρδε πάξ στγαδζάκ καδὰρ բոնչ δελιγὶ πήραμαλαρηή βառցիտ ἐγλεμις ὀλμάγηλε, δεδιγὶ ἡιπὶ πουνού δέψην ἐγλεμισ्लέρ. ὀνδάδα τέκ δουսὰ ἐγίγια, ἄλ σανὰ πἱρ κατὰρ ~~τζινδζανδζή~~ κατηρλαρὴ ἥετζέρκεν, πασηνὴ δελικδὲν τζηκερμὶς ἵτε, κατηρλὰρ δύρρουπ, φινδζανλαρὴν κιάփքեսινὶς πարτζὰ πարτζὰ ἐγλεμισ्लέρ. Κατηρδζὴ πουνοὺ κιόδδուπ: μεζαρδὰν τζηκαραράκ, ὄγλέ πἱρ ταγιὰκ τζαλμήσκι, φενὰ γαλδὲ γανεσινὲ ἡιδέρκεν, πουνοὺ κιόρενλέρ γόδζα ἀγρετδὲ νὲ βὰρ νὲ γιόλ δεγιοὺν σουὰλ ἑτδικδὲ, ἔβλιαδλὰρ τέκ δսυշանὰ πἱρ σέη γյόκ, ἔμμα φινδζανδζὶ κατηρὴ ὄվքհուծենէ գενὰ κιότէκ βὰρ δεմιս δεզλέρ.

δάιμα σεπεπή ὀλενὲ χάμιλ ἴτμελί, ζίρχ ὀλδόυρενδὲ κατά-  
γάτ γιόκδηρ δεμελί. βὲ λαικλή γεχίμ ὀλούνδζαγιάδεγιν  
τοξάν δοκουζ ἀδέμ ὀλδόυρμελί, πούδα σόκρεδι.

Σπετζάρ ὀλσάμ., πούδα πίρ πελά, σουγιού ἐλθάν ρενέ  
πογιαγίπ σατάρκεν, πογιαδζηλερήν γατετινὶ δζέλπ ἴτμελί.  
βὲ πάζη μαγνέζια γερινὲ γιαγνησλήρια ἀκ σουλειμάν  
βιρούπ, ἀδέμ ὀλδόυρμελί. πουνδάνδα γοσ्लάμμαστι.

Σαράφ βὲ Πόλιτζαδζη βὲ μουραπεγαδζή ὀλσάμ., χέμ  
τζόκ παρὰ ὀλμαλή, χέμδε φαιζή φαιζηνὰ ἴσλεδίπ, δάιμα  
δζάν γιαχμαλή, χέμδε φαιζή ἀνὰ γιαπαράκ, τανασηνή  
ἀλήπ, ἀνασηνή τιμούρ πάξ πραχμαλή.

Μόυλτεζίμ ὀλσάμ., χέμ μουτχαχχούδ πίρ σαρράφ λια-  
ζήμ, βὲ φακτρό φουκαρανήν μαλινδὲν ὀνδὰ πίρ γερινὲ ἵκι  
δζόύρ ἀλδηκδὰν κάττι ναζάρ, ζιγιάν παγκανισὶ ἵλε ρόν-  
σουμάτ πεδελινδὲν κεσμὲκ ἴτζούν δεβλετὶ ἀλδαδήπ, ἵστιρ-  
γχαμηνή διλεμελί.

Χόδζα ὀλσάμ., ἔβελκὶ ἡιπὶ κάδρ-ου κημετλερὶ πιλιν-  
μέζ ὀλδή, βὲ πίρδε δάιμ. δζοδζουκλάρ ἥλά γεβμιγὲ ἱζέρού-  
σσύρκεν, τζοδζούκ πεϊνλὶ ὀλμαλή.

Τερζή ὀλσάμ., δικίς πεδελινὲ κανὶ ὀλμαχιούπ, ἐσγιάδι  
μεστρουκατ ἄρδ ὀλούρ κηγιαστὴ ἵλε μακάς δελιγινδὲν κετζ-  
αρμελί.

Κουγιουμδζού ὀλσάμ., ὀνδάδα πακηρή ἀλτούν, ἀρζάν  
πλατεγή ἱζύμις δεγιού μόντεριγὲ γιόουκλετμελί. βὲ ἀλ-  
τούν βὲ ἱζύμουσόύν ἀγιαρηνή δόυστόυρερὲκ δούν παχά δὲ  
μόντεριδὲν καπμαλή.

Πακκάλ άλσάμ, ούτε γιόντες διργεινί σκηναριά σατυρά.  
Βέ αφελήκ διλεμένη ιτζούν πεγέρ δζουμά κιόνικερί Πακκάλη<sup>η</sup>  
ληγιά χιδίπ, σν παραλήκ πίρ μουμ γιακμάκλε, γιαπτη-  
γήν σιρκατά έβλιατέ σερίκ ιτμεγέ τζαλητμαλή.

Κασσάπ άλσάμ, μαργιαί κηθηρδζήκ δεγιού σατυρά.  
Βέ βερετεσί δεφτερί δάιμα όλδεν δόύσμεγιούτ, ιζζατήρια  
χιόρε ζάμμι ιτμελί.

Δουγχανδζή άλσάμ, σομάκ γιαπραγηνή σαρράν ίλε πο-  
γιαγίπ, τόυτουνέ καρηστηρμαλή.

Ψάλτη άλσάμ σές, ζουρναδζή άλσάμ σολούκ λιαζήμ.

Περπέρ, Καχζεδζί Βέ Καζίνοδζου άλσάμ δόυκιανή κου-  
μάνδα ιτμεγέ χέντζ ταπιλέρ λιαζήμ.

Κεμιδζί άλσάμ, μόυτερινίν ταγιίλ ιτδιγί μαλινί έτ-  
νάι φραχδή σατήπ, δεγερινί άλδηκδάν σόνρα, κεμιγί μάγ-  
σους πατηραράκ, συγουρίταδζηδάν πεδελινί άλμακά καλ-  
κησμαλή.

Έτμεκδζί άλσάμ, μάχσους τζιγ πρακμαλήκι, τζεκισί<sup>τ</sup>  
ταμάμ χελσίν. Βέ τζέτελεγε πίρ γερινέ ίκι ιταρέτ ιτμελί.

Δόυλκέρ άλσάμ, γεβμιεδέν πασκά, δάιμα γιαπηδάν πι-  
ρέρ δόσούν παρτζατή τζαρπήπ χετουρμελί. Κάλφα άλσάμ  
δόυλκέρλερίν χακκηνή ούζεριγγέ χετζουρίπ, νίχαιστ πινά  
σαγηπινί κεσφέ τζεκμελί.

Βακήφ μόυτεβελλισί άλσάμ, νησφηνή γεγίπ, τοζού που-  
λάτμασην δεγιού έλλεριγγί γιόύμελί.

Χάσηλη πουνλαρήν χίτζ πιρίδε χοσουμά χέλμεδι, ξν-

δέσσα πίρ σεναστ βάρ, . . . . ὀνήδα γαπμαγά κενίς  
χαρήν βὲ καβί μιδὲ κερέκ.

Νίχαιετ Δεδεμίν σεναστή Ἀβουκατληγή τερδζίχ, ἐγ-  
λεδίμ. κιόζουνι σεβδιγιψὶ ἀβουκατλήκ, γιὰν γιαττή δὲ,  
ἄλ παραγὶ, τέχαμουρά πατδὴ δὲ, ἄλ παραγὶ, δααβαγὶ ζάϊ  
ἰτσὲν, χαστασὴ βεφάτ ἵδὲν χεκιψὶν βίζιταλαρη ζάϊ ὅλμα-  
θηγη μισιλού, κάβλ ἴτμις ὅλδηγὴ ἀκτζενὶν χίτζ ὅλμαζ  
ήρε κησφή δζεϊπινδὲ καλήρ. βάκηα Ἰστανπόλδὰ ἀβου-  
κατλαρὰ μόυζεβίρ βὲ κιαγήδ καβαφή δεγίօρλαρ ἵσέδε, πὸν  
ὅπλωματηζλαρα μαχσούς ούνθάνδηρ, χὲρ νὲ γάλ ἵσε,  
σὲν γέρ σόζε κουλάκ ἀσμα δαπηρδαδήβερ ἀβουκατληγήν  
πίρ φαζηλετὶ δαχά βάρ, ἔγερτζι κηθηραπίλούρ ἵσὲν. χα-  
μαδζηνήν γὲμ οὐρενδὲν χὲμ τέηκανδὰν ἀλδηγή μισιλ-  
λού, γὲμ μόυδδαϊδὲν χὲμ μόύδδαι ἀλεϊχδὲν ἀλήρσην, βὲ  
ζπίρ ταράφ ζιγιαδεδζέ ούδζρετ κιόστερίρσε, πάζηδα σεμέρ  
ἀκταρή βερίρσιν. Ἀβουκατλήκ δεδιγὶν πητζάκ ταρζὴ πίρ  
ζέζιρ, γὲμ έτ κεσέρ, γὲμ ίνσὰν κεσέρ, ἔμμα πὲν φάκατ  
έτ κετμεγέ ~~ίστιμαλ~~ ἵδεδζέγιψ. χάσηλη ἀβουκατληγὴ πε-  
γενόμα, βὲ μεσλὲκ ίδινδίμ, βὲ πὸν ἐφκιαρημὴ δεδεμὶν χου-  
ζαργινά τέηκαράκ, βὲ ὅ ἀνέδεγιν ιτδιγὶμ χαρέκιάτη νὲ  
τεοζά ιτζούν ἀρετήκ διλεγερὲκ, ἐλινὶ δπὸνπ πεγιὰν ἔγλε-  
σημ ἵσε, πίρδεν πανά σαρηλήπ, ἀλνημδὰν ποὺς ἔγλεδί, βὲ  
ἀρεριν ζηλουμ σίμδι ἀρτηκ ἀκήλ κοιμούσσουν, πενίμδε  
ἐρκιαρήμ σανά πουνή τεκλίφ ιτμὲκ ίδι δεδί.

Σόντρα γιαζάς γιαζάς πιζὲ ούσουλλερινι ταχρίφ ιτμεγὲ

πατέλαγητ, πέρι ταχήμ. ἐθραχλάρ βὲ τεσθιόλερ βιρδίκι κόπι-  
αλαρηνη τζεκεγίμ.. πακόριμι δεῖσμιν ἀβουκατληγήζα  
σαδασήζ πορού, ἔμμα σ' ἀσιρδές Ἰστανπολδά ἀβουκάτ που-  
λήγμαδηγηγδαν, ὅττουρόύπ, κογιουνούν ὅλμαδηγη γερδέ  
κετζιγέ Ἀπτηρραχμάν τζελεπί τζαγηρδήγιορ, βὲ γέλ ἀ-  
λήπ ρουζικιάρ σατήγιορ. νίγαιετ ζίρτ ἵλε σείταν ἀβιά-  
γιζρ.

Ποὺ δζόύμλε ἵλε Δεδεμὲ πάζη σείλερ ἰγτάρ ἐτόμι, σόι-  
λέκι, πὲν ἀβουκάτ ὅλαδζάγημ, ἔμμα σέριετ βὲ νιζαμόδαν  
βὲ Τιδζαρέτ Κανονναμεσινδὲν βὲ νιζαμάτη πελεδιγεδὲν  
ἀσινά ὅλμαλή, πὲν ισὲ πουνλαρδάν πὶ γαπέριμ δεδίμ ιτὲ,  
πὲ ἕι σατκήν σεφτά πὲν ἀβουκάτ ὅλδούμ ιτὲ, Εύρωπα  
Ἀκαδημίατηνδα τασγήλ ἴτμεδίμγια, ἀβουκατλήκ πα-  
τηνδά ποὺ καδάρ κιταπλάρ βάρ, βὲ λαϊκή ἵλε σέργ, ὅλην-  
μήζκι, πουνδάν πούλε πὲκ ναδιρατδὲν τενζίλ βὲ ἵλαβὲ κα-  
πούλ ἰδερλέρ. δάιμα μουταλιγά ἐγλὲ, δαλήπ τζηκὰ τζηκὰ  
γιζύζμεγί σένδε ὅγρενίρσιν. πούραδα γέρ νὲ μουγακεμὲ δλσά,  
σούπλικα ἵλε ὅλούρ, βὲ ρεῖς βὲ ἄζα ἵλε σύγιουσούρσαν, ισίν  
πιριμόνδηρ. βὲ πενίμδε γάϊλιδζε ἔμελιατήμ δλδηγηγδάν,  
σκνά πὲκ τζόκ σείλερδέ μουαθενὲτ ἰδεπιλούριμ. βὲ γάττα  
Μεδζλίς ἄζαλαρηνήν κάνγησηνην κέρεγή χιπί μαλιουματή  
βάρδηρ, κι, τζεκινιόρσουν; ἔξερι ἵλαμλάρ ἀγήζ νιζαμα-  
μεσινέ ταπίκαν ὅλούρλάρ. γάϊδε κάϊδ ἴτμε, ἀτάρσην  
γιζύγγ γόλούρ, δεπέρτιν κετζέ ὅλούρ, σιθριλδίρσιν κιόυλάγ.  
ὅλούρ, πιτέρ ἱδέρ βέσσελαμ, δζεβατηνή βιρδί.

## ΠΕΣΙΝΔΑΙ ΠΑΠ

Ἄθεουκατληγὴ μ. πεγιανινδέ.

Δεδεμίν τεκλιφινὶ καπούλ ἐγλεγίπ, ἔθελ ἐμιρδὲ κενδού γιαζουχανετινδὲ μουκβινλίκ ἰτδίμ. ἐλιμὲ πίρ κιςυδὲ γενιγὶ Ἀρμενόπουλος ἡλά, δεδετινδὲν καλμής πίρ μουδζελλιδ Ναπολέων νηζαμναμετὶ βὲ ἀσρι μουτεζατηπδὰ τὰπὶ ἀληγμῆς πάζη σεριετὰ δαιρ. Ἰταλιάνδζα κιταπλάρ τουτου-σδουρδή. πουνλαρδὰν πατκὰ δτούζ σενὲ ζχρφηνδὰ ρώυσυ-γέτ βὲ τετβιὲ ἰτδιγὶ δαχβαλαρήν ἑβρακλαρηνή βιρδίκι, ἔζ-πέρ ἰδεγίμ, βὲ ἰταρετ ἰτμιέ δλδηγὴ νηζαμάτδζα ἐλζέμ ἀλὰν πενδλερὶ ἔζπερδὲν ὁγρενεγίμ.

Ἴστὲ πουνλάρ Ἀθεουκατληγὴν Ἰλμιὲ ταραφήδηρ, πουνὴν ἐμελιὲ ταραφήδα ὄλουπ, ἄρτηκ δ, δαχβαλαρδὰ μουγκεματδὰ μουζακερατδὰ γαζήρ πουληνλάκλε, βὲ μόμμεγιέ βὲ γακέμ. ὄλμάκλε ταχσήλ ἀληνάπιλουρ, ποϊλὲ στραχαρδὰ σενὶ μάγσους περκπεριμὲ ἀλήρημ. δεδί.

Πατκλαδήμ, ἄρτηκ ποὺ κιταπλαρὴ βὲ γουσουσού ἰλὲ Δε-  
δεμίν Παλαιὰ Διαθήκη γεῖτινδέ ἐλματδὰν κηῆμετλού  
Ἐλ γιαζτλαρηνή μουταλιαὰ βὲ ἔζπέρ ἰτμεγὲ, βὲ κιδὲ  
κιδινδούζ ραγατὴ ζάτ ἰδουπ, δ δερεδζὲ ἀκήλ γιορδούμκι,  
γάττα παρατηληγὴ δσυτσόνμετεμ, δάρ σιλιπ, τέρκ ἰδε-  
δέργινημ. βὲ ἀθεουκατλάρ ζόμμετινδὲν πίρ νεφὲρ ἔξικ ὅλα-

δύακ ύδι. πέρ νεφέρκι δέ γμε χίτσιν, πέρεκιάτ βίρσιν παρα-  
σηζήκ κορκουσηνά,

Δεδεμίν γιόυκλετσιγί βαρκαλάρ βὲ κιταπλάρ κόλυγκ  
κιφαγέτ ίτμεμις χιπή, Ἀβουκάτ ταλεπελερινδὲν πέρ δο-  
στούμ δαχή πέρ ταχήμ κιαγήδ ούζερινδὲ Τιδζαρέτ κανον-  
ναμεσινίν βὲ παχριέ κανονναμεσινίν σεργλερινί βιρδέκι, έζ-  
πέρ ίδεγίμ. τογρουσουνού σοϊλεμέκ λιαζήμ κελουρ ίτέ, που  
κιαγηδλάρ δεδεμίν έβραχλαρηνδὰν βὲ κιταπλαρηνδὰν δαχά  
ζιγιαδὲ φαϊδὲ έτδι. ζεβαλλή δεδέμ, νούρ ίτζινδὲ γιατσήν!  
πὲ χέρ ριδζὲ πενί καρσουσηνά ἀλαράκ, τζετίν πενδλερί<sup>1</sup>  
μασλαχατήν ίκτιζατηνά χιόρε ταπήκ, βὲ πενί ταχλίμ.  
ιδέρ ίδι.

Ούζον πόιλού βάσφ ίδούπδα πάς ἀγηρτιμαγά χαδζέτ  
καλμάζ, χάσηλη ούτζ αἱ δεγίσιν τὰς ταμάμ τὲς τενκερ-  
λέρ πέρ ἀβουκάτ ὄλδήμκι, χάττα Δεδέμδε πεσένγι ίδούτ,  
άρτηκ έβλαδημ γέκ παστηνάδα ἀβουκατλήκ ίδεπιλούρτιν  
δεδί, νέρεδε σίμδι πόιλε χόδζαλαρ; πενί χαλκὰ ταβσιέ ίτ-  
μέκ ίτζουν μάχσους ταραφηνδὰν βεκίλ ταχγίν ίδερέκ, Κον-  
σολάτολαρα πάζη ούφάκ τεφέκ μασλαχατλαρήν τεσβιετί  
ιτζουν χιόνδερδί, πὲν δαχή πεδζερίπ, που παπδὲ γιόυζουμί  
ἄκ τζηκαρμάχλε, δεδέμ πενί τζηράγ τζηκαρδή, βὲ κιαμίλ  
πέρ ἀβουκάτ ὄλδήμκι, δεδέμ δλ ἀσιρδὲ πέη δγλή ἀβουκατ-  
λαρηνήν σερβερί βὲ μαλιουματή μεσχούδ ίλ ἀλέμ. ὄλδηγή  
ταχδιρδὲ, κιμ σόυπχε ίδεπιλούρ ίδι;

"Αρτηκ φερδατή χίουνί αἴριδζε πέρ γιαζουγανὲ κιραλα-

δήμ, βὲ Ὀσμανλήδζα Φραντζήδζα βὲ Ρούμδζα λισανλα-  
ρηνδά ἀλτὴν χελλὶ χουρουφάτ ἵλε γιαζού χανεμίν καπου-  
σηνά « Χὲρ μασλαχατὴ μιχβέρι λαϊκηνδὰ τε-  
σειὲ ἴδεν Ἀθουκὰτ πασὴ γιαζουγανεσίδιρ »  
δεγιού γιαζόδημ.

Ἄρτηκ Ἀθουκατλάρ ζόυμρεσὶ ἄκ κόπεγὶν παμικού  
παζκηνὰ ζιγιανὴ βὰρ φεγβασήδζα χατὲτ ἴδερε, δούρ-  
μαγιούπ, ἀλειχιμδὲ δίουρλὸν χελβὰ γεμισλὲρ, γὲκ δικερὶ<sup>τ</sup>  
ποζμὰκ βὲ ζέμρι ἴτμὲκ ἀδετὶ γὲρ ἐσναφὰ μαχσούς ἴσεδε.  
Ἔλλα ἀθουκατλαρὰ βὲ χουσουσού ἵλε κιαγήδ καθαφλαρηνὰ  
χούῃ ὀλμούσδηρ, βὲ χούῃ δζανὴν ἀλτηνδὰ ὀλδηγηνδὰν,  
δζαν τζήκμαγίσην χούῃ τζηλάμα.

Ἐσναφημὴν πενὶ ζέμρι. ἴτμεσὶ ἑββὲλ ἐμιρδὲ χαλκὰ πάζη  
μερτεπὲ τεεσὶρ ἴτμις ὀλμαλήνι, ζίρχ γιαζουγανεμδὲ τεμάμ.  
πὶρ μὰχ καδὰρ γὲλ ἀλδὴμ. ποριάζ σατδὴμ χάσηλη σινὲκ  
ἀβλαδὴμ χίτζ πίρισι κελούπδε καπουμού βούρμαδη. ἄρτηκ  
ἄτριμιδὲ Κομπογιαννίτης ταχπὶρ ἐτδικλερὶ πασὴ σάπ-  
κκλη οὐζούν ούρούπαλη Γιάνγιαλη χεκιμλερὶν ἐγιού ἐτ-  
δικλερὶ ἀλετελερὶ πὶρ σηρηγὰ τακαρὰκ, σοκὰκ ἀραλα-  
ρηνδὲ. Καλὸς Ιατρὸς καλὸς Ιατρὸς γιάνι χεκι-  
μὶν ἀλεκτὴ λαφῆ ἵλε παγηρήπ ἀεζδικλερὶ μισιλλού,  
τένδε μεδζπούρ ὀλδὴμ σοκακλαρὰ τζηκὴπ, ἵς ἀραμαγά.

Γεβριέ Κοντολάτολαρ, Γάλατα χανλαρηνὰ κιόυμρού-  
κλερὲ ( τζούνκι δ βακὴτ τιδζαρὲτ χανὲ ὀλμαδηγηνδὰν,  
τόντζεζκαρλάρ κιόυμρούκδὲ ρόνόυγέτι μασλαχὰτ ἴδερλὲρ ἴδι )

τὸν τέλος ἀρ μαγαζαλαρηνὰ κιδερὲκ, βὲ Καρά-νοτ ἵπητε-  
σινὴ δουραράκ κιμιλερδὲν κιροὺπ τέηκανικα κιόρσιλε-  
δζὲκ πίρ ιστινὶς βάρμη δεγιὸν σουὰλ ἐγλὲρ ιδίμ, ἵκι ἀδερ  
γαθγὰ ἰδέρκεν κιόρσὲμ, σεγιδίρδιμ. ἵκι ταραφήδα τεστικ  
ἰδέρδιμ, πενὶ βεκὶλ ἔτδε ιστινὶς ζουπτὲ ἰδεγιὸν δεγιὸν βάδι-  
δερὲκ. πίρ μεγὶδο κιόρσὲμ, ἀρκατὴ σηρὰ κιδέρ, ἀκρατηλα-  
ρηνὴ πουλοὺρ ιδίμ, γιάχου πουνὴ χεκὶμ ὀλδουρμόύτδιρ  
κὲλ πενὶ βεκὶλ ἔτδε σουνοὺν γακκηνὸὰν κελελὶμ δέρ ιδίμ.

Πίρ κιόùν γένους γικηλμῆς πίρ χανὲ κιόρσὸùπ, σαχη-  
τινὶς πουλδόùμ, πὲ ἕι σάσκην γερὶφ νὲ δουρούγιορσουν  
Κάλφαδαν δακβὰ ιτσένα, πιναι τέουρόùκ γιαπδηγηνὸὰν  
γικηλμῆς, πενὶ βεκὶλ ἔτδε πὰκ σκάλφαι νὲ γιαπάρημ.  
δεγιὸν τεστικ ιδίορ ιδίμ, μέγερ σαχηπὶ γιενὶ ἔθ γιαπτηρ-  
μὰκ ιτζὸùν κενδὸù γιαδηρμῆς ιμίς.

Πίρ δερὰ ἵκι κιμέστνε γαθγὰ ἰδέρκεν, ἀραλαρηνὰ κιρὶπ  
πίρ πιρινὲ πίρ σπιρινὲ δζάνημ. πενὶ βεκὶλ ιδιν δεγιὸν μὲν  
ἰδέρκεν, γιαυλησλήκλα πίρ σαμὰρ γιεδίμκι, κιόζλεριμδὲν  
ἀτὲς σατζηλδῆ, ἀλ σανὰ κουλλούκ ζουχούρ ιδοὺπ, πενίδε  
γαθγὰ ιδενλὲρ ιլὲ πιλὲ Γάλατα βόϊβοδασηνα κιότουρδόù-  
λὲρ, βὲ πὶς ἀρτλανληγημῆς πιλδιρινδζεγιέδεγιν πόστ ἐλ-  
δὲν κιτδί.

Πίρ κιόùν Φενερδὲν κιετζίορ ιδίμ, πίρ χανὲ δερουνινὸὲ  
σαματὰ ἐσιτδὶμ ισὲ, δέρχαλ καπουγιὸν βουρδὸùμ, βὲ πίρ  
γηρβὰτ σαγὶς τέηκὴπ, νέδιρ σδεγιὸν σουὰλ ἐγλεδί, πὲν  
δαχὴ γιάχου που ἔθδὲ σαματὰ ἐσιδίορουμ νὲ σ; — νὲ

γάλτι ιδέρ ποὺ ἀγανὴν παρκίρι, σλαν κιὸς κεγαγιασήμητ-  
σην, σενὶν νὲ βαζηφέν; — διάνημ. πέρ σέι δεγίλα, ἀγανὰ  
σοῖλεσένδε πενὶ δακιαστηνὰ βεκίλ ἐτσέγια, βάλλαχα ἀτές  
κιπί λέτινὶ τετβιὲ ιδέριμ δεδίμ ισὲ, βάρ σλαν δερδιγγὲ γιάν  
γάιδε γικήλ ὅρχδαν, ἀγάμι καρησή ιλὲ τζεκισμίς, ἀγάσαμ  
σλούσουν παρηστρλάρ δεγιού πιζὲ πέρ τοκάτ ἀσκ ἐποίκι  
εύτζ δεφὰ τακλὰ κηλδήμ,

"Ο καδάρ ἀβουκατλήκ δελιτὶ σλόδήμκι, πάζη Δάμα  
μερακλησή σλανλαρήν Κελίσαδα Στατιόδιαλαρδαν πέρ ικὶ  
ἀδέμι ἀταγή ἐνδιγὶ χαλδὲ, πέρ, ικὶ, ὥτζ, δάμακ δεδικλερὶ  
κιπί, κιόκδὲ κουσλάρ γαβγὰ ιδέρκεν, πὲ ἔι μουπαρεκλέρ  
πενὶ βεκίλ ἐτσενὶς νὲ σλούρ δεγιού σαγικλάρ ιδίμ, βὲ κιό-  
ρὲν ἀδεμλέρ πενὶ διβανὲ ζάνν ιδέρλέρ ιδί.

"Ἐν τοχαφή πούδσαρκι, πέρ κιόυν Πατρίκ χανὲ χαβλι-  
σινδὲν κετζέρ ικὲν, κιόρδόύμκι ικὶ χορός γαβγὰ ιδίορλαρ,  
πὲν ισὲ σδερεδζὲ δαλμήσημκι, χὰ ποὺ χὰ σοὺ χοροζούν  
γακκὴ βάρ γὰ δεγιού πάζη πέρ πάζη σ πέρ χοροζὰ χάκκ  
βιρίκεν, χοροζούν πέρ διδογὴ ιλὲ σ πέρ χοροζούν κιόζουνὲ  
βούρδανγου σαὰτ τζηκαρδή ισὲ, ζεβαλλὴ χορός ἀδζησην-  
δαγ κεμάλι ἀδζελὲ ιλὲ σεγιρδίπ κιόυμεσὲ σοκουλδὴ, πὲν  
σαγή ἀρκατή σηρά σεγιρδερὲκ, δούρ κίτμε πὲν πουνδάϊμ,  
πὲν βεκίλ ἔτ, πουνὰ κιόδὲ δερλέρ μασκαραλήκ δεγίλ, σουν-  
δάν διγέτ ἀλαλήμ δεγιού, πιλμὲμ ἄρτηκ νάσηλ σλόδήδα,  
πὲνδὲ κιόυμεσὲ σοκουλμούσημ, σραδα πιζ χορός ιλὲ μου-  
δζαδελὲ ιδέρ ικὲν, κκιδηλάπτη κελούπ πιζὲ γιακαλαδὴ,

βέ βάρισε ποὺ πίρ κιπάρ γηρατής ολμαλή δεγιού τόγρη  
 ἄγιος Μέγατην γουζουρηνὰ τζηκαραράκ, ἐφένδιμ ποὺ ἀδέμ  
 γηρατήζυμδηρ, γιόγσα διβανέμι ολμής, κιόυμεσδὲν τζη-  
 καρδήμ, νὲ ἔμριν ὀλούρ; δεγιού σουνάλ ἐγλεδί. ὁ δυχή  
 πιζί ιστιντακά καλκητήπ, πιζδε μαδδεί ἀνλιαδχράκ, σού  
 χιδζ τζηκαράν χοροζούν ἀλειχινδέ ἀφοριστικάν ιστε-  
 διμ ιτὲ, μέγερ ὁ πιζδὲν δυχά χαρφ χορός πεγινλι ιμί,  
 ολαχνσαχήχ ποὺ διβανὲ ολμούς δεγιού πιζί γιατακδήγ-  
 λαρά κής κηδράκ παγλαδηπ, σαχήχαν διβανὲ ἐγλεδί ιτὲ,  
 Μέγας Βασίλειοσουν Ἐξορκισμοσλαρηνή πατημά  
 σκουδδούν, βέ Παππᾶς Ἐξορκίζωσε Πονηρὸν Δαι-  
 μόνιον ἔξελθε γιάνι, σανά ἀνδ βερίριμ ναπάκ ρούχ  
 τζηκ πουνδάν δεδίκδζε, πὲν ἀρτηκ τζηλδηρμά δερεδζεσινὲ  
 κελδίμ, βέ νίγατετ ποικέ πατάκ τζηκμαγιαδζακ δεγιού  
 πιζί κάλδηρδη τιμαργανεγέ κιώνδερδί.

Ἄγιος Μέγκις βάκηα ἀλίμ βέ κιταίτ γιόυτμούξ πίρ ζάτ  
 ιδί, ἔμμα ουμούρι ιδαρεδὲν πί γαπέρ ιδί, δγλέγια, πίρ α-  
 δέμ τζόκ σκουμάκ πιλμέκλε μόυδίρδε ολάμαζ, ἔγερτζι  
 μουδεππίρ πίρ αδέμ ολσάιδι, ἐσατηνή τεφτίξ ιδούπ, πίρ  
 τζαρέ πουλάμαζη ιδί; λάκιν ταπίαν κιπίρ ολδηγηνδάν ἐ-  
 νημετινδὲν νασή κίμσεγε πίρ σέι δανήσμαγιουπ, γέπισινι  
 πὲν πιλούριμ δέρ ιδί. Βαλτήν Πατριγίδε σακκαληνή ἐλινὲ  
 βιριμίς ολδηγηνδάν, κιαφέτ ουμούρι Πατρικχανεὶ δέρ άγδε  
 ἐγλεμέκ ιστέρ ιδί. νὲ τζαρέ γέρ Μουτανήν πίρδε Φιρκωνή  
 πουληναδζάκδηρ.

Χάτηλη Τιμαργχανεγέ ἀγιάκ πατήπ, πίρ κατές νόπτες ταχιάκ γεδίμι ἰστε, γιουκουδάν ούγιανηής κιπί ακλήμι πασημάκ κελδί. ὅλακαν τίς βεκίλ ὀλαδζάκ δακβάκ ἀρχιπί δουρούγιορουζ, χίτζ πουνδάν ἐγιού δακβάκ ὀλούρμου; πενίμ παπάμ. Κατολίκ ἀνάμ. Ρούμ κηζή, βὲ χουτουτή θὲ Φραντσα τεπεασηνδάν πουληνδηγήμι τακδιρδέ, Ρούμ Πατρικχανετινίν πενί διβανέ ὀλμής δεγιού Τιμαργχανεγέ κιόνδιούρμεγέ νὲ σαλαχιετί βάρ; ταμάμ πίς ἰστι πουλδήκ, δεγιούπ, Δεδεμέ πὲξ κιόνδιονδέν σόγρα, πίρ σουκκά γιαζαράκ, πίρ γαζεμέ ἰλε κιόνδιούρμεν.

Φερδασή κιόνην δέρ χάλ Δεδέμ μαχγετινδέ Φραντσής τερζίμικην ἰλε κελούπ, πενί Τιμαργχανεδέν τζηκαρδηλάρ. μέγερ πενί ζάι ὀλδή δεγιού ἀράτραδηκ μαχάλλ πράκμαμητλάρημης, σίμδι δακβαμής. σοὶλε δουρσούνδα, σου Τιμαργχανενίν βασφηνά κιελελίμ.

Πέντζερελερι πίςσ ἀρσούν γιόυκσεκδέ ούζούν πόιλού πίρ κιαδήκιρ πινάκ δολούπ, χέρ ούτζ αδήμι πασηνδά διβάρ ἰτζινδέ πιρέρ πόγιόνδζέκ δολάπ, βὲ δερουνινδέ λεϊλέκ γιουθασή ταρζή έζορτζόπδέν πιρέρ γιατάκ, βὲ πεγερινδέ πογαζλαργυόν ζενδζίρ ἰλε δολάπ δρτασηνδάκι καλκαριά παγλή πέρι περουτάν σεφίλ-ουλ σερκερδάν μεδζνούν δολούπ, χέρ κις κενδού γαβασηνή τζαγηρήρ ἰδι.

Στουνά πεεδζόσούπ ἔγλεδίμικι, δλ καδάρ σαματά ἰδεν, βὲ πεγερή ζν αδάμι ήλακ ζάπτ ὅλμαχιαν διβανελέρ Τιμαργχανεδζηγή ἑλινδέ κιότεκ ἰλε καπουδάν ἰτζερού κιρδειγινή

κιόρδουκλερὶ σακτ, τεσὶ σαδὰ κεσίκ κουζού κιπέ ουσῆς  
όλουρλάρηδη.

Πέν Τιμαρχανεγὲ κιρδιγιμδὲ κιόκ αγινὸν ἐν δόρδού ῖσι,  
μέγερ πὲ χέρ ἀῃ φασηλλαρή ἵπτιδατηνδα δζινετλερὶ<sup>τηνδα</sup>  
γαττὶ τεδζαβούζ ἰδούπ, ζιγιαδέ σαματὰ κοπαρηλάρκυτε.

Πέν ἵπτιδα βαρδηγημδὰ τεδζαβούζανέ γαρεκέτ ἴπτιδι-  
γιμδεν, Τιμαρχανεδζινὶ μουγαππετινὶ δζέλπ ἐγλεδίμ, βά-  
κηα τιμαρχανεδζινὶ μερχαμετλουσή ὄλμάζ ἰσεδε, ἀνλια-  
σηλάν κένδζ κεμαλδὲ τεδζεγγοὺν ἰσδιγήμ ἰστιργαμηνή  
μουδζίπ ὄλδή. γάσηλη δάιμα τάχτη ναζαρηνδά ὄλμακ-  
ληγήμ ἰτζούν πιζὶ καπουνήν κουρπινδέ ἐν τεμιζ (ἄμμα νέ  
τεμιζ) πίρ μαχαλλέ δαβάρ κιπέ παγλασηλάρ.

Δόυνγιαδέ δζινετίν πέν τζόκ τζεστιδλερὶ βάρδηρ· κίμι  
άσκ-ου σεβδαδάν, κίμι σονραδάν κιόρδουνμιξ ζενκινλικδέν,  
κίμι ῖλμι δερεδζεγὶ τεδζαβούζ ἰδούπ, χαφταλατηνὰ στργη-  
σάμακατηνδαν, κίμι μεεμουριέτ σεβδατηνδὰ ὄλούπ, ναῖλ  
ὄλάμαδηγηνδάν, γάσηλη χέρ πιρὶ πίρ σεπεπδὲν τεδζενωσὺν  
ἰδούπ, τιμαρχανέ γαρδζή ὄλουρλάρ.

Ἅπτιδα ράστ ὄλδηγήμ μεδζνούν, κεφαλὲτ βιρὲ βιρὲ  
ἄλτ ὄτουρχα ὄτουρμούζ, βὲ νίχαιετ ῖδαρεδὲν ἀδζήζ ὄλ-  
μάκλα, ἀκληνὰ χιφθὲτ κέτουρμις πίρ ζάτ ῖσι. Ἀνλιαστηλάν  
ποὺ ζάτ ἀταλαρδάν καλμὰ νατιγατή δινλέμεμιξ ὄλμαλη-  
κι, ζίρχ « ίστὶν γιόκ ῖσε. σαχίδ, παρὰν τζόκ ῖσε κεσίλ ጀλ »  
δεμιστέρδιρ.

Βὲ ἀτίκ Γιονὰν Φειλοσοφλαρὴ δαχή « Ἐγγύα παρὰ

δὸς ἀτην γιάνι κεφιλλίκι? ιγιανήν κομάουσούδηρ, δεμισλέρ,

Βὲ σόουαραδὰν πιρὶ δαχὴ σὸν πεγιδὶ σόιλεμίδιρ.

» Νεπζελέρ ζεβδζέκδζε πουληνούπι γαφίλ,

» Μαχδζουπιέτ ίλε πάζη όλουρλάρ κεφίλ.

» Ιστέρσεν μαχπεσδὲ όλμαμακ σεφίλ,

» Βελά παπάν όλσούν, σακήν χάριλμα κεφίλ ».

Γιανηνά γιακήν βαρούπι, μεραμηνή σουάλλ έγλεδίμ. πὲ  
εἴ ἔφενδιμ, κεφίλ όλδημ, χατάμη ἐτδίμ; γιτζ ἄρτηκ πίρ  
ἀδέμι πίρ ἀδέμιν ισινδὲ πουλήμασήνμη; ἐλ ἐλι γιόύρ  
ἔλδε γιόύζού γιόύρ, γιάνι έσσεκ έσσεγι θδούνδζ κασήρ δερ-  
λέρ, πέλκι βακήτ ήελούρδε ὅ ἀδέμδε πενίμ. ισιμδὲ πουλη-  
νούρ; ἄρτηκ γάκκ σεριετ καλκόήμη; νίτζουν έθελ έμιρδὲ  
πιρδζλουγιά μουραδζαάτ ίτμεζλέρ; κεφίλ δεμέκ παρά δι-  
μέκδιρ, βέρ παραγί δέσρλάρ, βέρμεγεδζέγιμ βέρμεγεδζέ-  
γιμ, δέρκεν, πατλαδή σαματά ίτμεγέκι, Τιμαρχανέ α-  
γγαγά καλκόή, νήχαιετ πίρ κατζ κιότεκ γεγίσιν, σεσὶ κεστί.

Πένδζε που ἀδάμα γάκκ βιρίριμ, βὲ σόζλερὶ τογρήδηρ,  
βὲ αγλισκη πετενδιδέδιρ, λάκιν ἀσρὶν ποζουκλουγουνά νὲ  
δεγελίμ; ἀσρὶ ἀτικδὲ δὸστ δὸστ ίτζούν δζανηνή φεδά ίδέρ  
ιδέρ σήμδι ίτε δοστλούκδα καρδασλήκδα ίντερέσο ούζεριν-  
δίδιρ. σενι δεκκὲ δόουσόυρόύνδζεγέδεγιν τζαλησηρλάρ, βὲ  
σύνρα καράουδὰν σεγιρδζί δλουρλάρ, « γιάνμα ἐλ ί-  
τζούν καρά τζηπηγήν γιάκ σεφὰν ἀρά » δε-  
μιλέρ.

Βάκηρα έγισι δέτ δεγιδ, βὲ που γάλ ίντανιετίν καρα-

πιεγινὶ νεπιδζὲ βιρίρ, βὲ Δίνι μόυπινμιζὶν ἀγκιαμηνὰ μουγαῖρδιρ, λάκιν νὲ γιεχπάρσην κὶ, ἀγλιάκη ἀλέμ. ποζουλμουζὲ, ἐββὲλ ἐμιρδὲ χόκουμδαράνη δόουνγιά γαλκήν ἀγλιακηνὴ ἡσλάχ ἰδερὲκ, ἀσρὶ ἀτικδεκὶ δερεδζεστινὲ οὐλατ-  
τηρμαλή.

Ποὺ ἀτιρδὲ τζὸχ δὸστ πουλμὰκ πὲκ κολάϊδηρ, λάκιν  
σαδακατλὴ δὸστ πουλμὰκ πὲκ κιόύτζδιρ.

Ἄτικ Γιονὰν ταριχινδὲ μεστούρδηρκι, Γιονανλουλα-  
ρὴν ζάπτη τασαρρουφουνδὰ πουληνὰν Ἰτάλιανην Συρκ-  
κοῦστα νὰμ μεσχούρ σεχρινδὲ Διονυσιος Νεώτερος νὰμ χό-  
κουμδαρὴν ἀσρινδὲ Δάμων βὲ Πυθίας ναμηνδὰ ἵκι νεφέρ  
δζανδὰν ἀχπάκ δλούπ, χὲρ νάσηλ ἰσὲ Πυθίαση Διονύσι  
ος γακηνδὰ σούι κάστ ἐφκιαρηνδάδηρ δεγιοὺ ἰφτιρὰ ἰ-  
μιτλὲρ δλμάχλε, κατλινὲ καράρ βιριλμις, βὲ ποὺ ζατ  
φαμίλια σαγηζὶ δλούπ, φαμίλιαση ὃν σαχτλὴκ μεσαφεδὲ  
πουληνδηγηνδὰν, πίρ κιδζὲ φαμίλιαση γιανηνδὰ καλὴπ,  
Βατηγιετινὶ ἰδζρὰ βὲ ἰσλερινὶ τανζὴμ ἰτμὲκ ούζερὲ ρουχσὰτ  
ταλὲπ ἐγκεμὶς ἰσέδε, γερινὲ πίρ ἀδεμὶν ὥστζ κιόùν ἰτζοùν  
κερῆ καλμασῆ τεκλίφ, βὲ φιράρ ἰδεδζεγὶ τακδιρδὲ, κεφι-  
λιν κάτλ δληναδζαγὴ γαπὲρ βιριλμις. βὲ ἀκκπινδὲ δο-  
στοὺ Δάμων χουζουρὰ κελίπ, Πυθίασα κεφιλ δλαράκ,  
μαχπεσδὲ καλμῆς βὲ Πυθίας φαμίλιαση ἰλὲ βεδαλατμα-  
γὰ κιτμις.

Πουνλαρή κιόρὲν γάλκ ποὺ ἀδειλερὶν μιγιανηνδὰ δζε-  
ρεγιὰν ἰδὲν δοστλουγοὺն δερεδζεστινὲ πὲκ τεεδζοùπ ἰτμι-

λέρ ίτέδε, ποὺ δζάν γαθγασήδηρ, πόιλὲ σεγὲ κεφίλ ὅλαν,  
νε ζεβζέκ ιμίς δεγιού Δάμωνη ζέμι μιτιεγὲ πατλαμησλάρ,

Νίχαιετ μόύδετετίν πιτδιγὶ ιξίσυν Πυθίας χιόζόύμεσδι-  
γινδεν, Δάμωνη δζελλατλάρ ἀλήπ, μαχάλ γερινὲ χιό-  
τουρμόύσλέρ. βὲ Συράκουσα χαλκὴ σραγια τοπλαμησλάρ.  
βὲ Διονύσιος Νεώτερος βίουκελατή ιλὲ πιλὲ πίρ γεσύζεκ  
μαχαλδὲ δτουρούπ, σέιρ-ου ταματὰ ιδερλέρ ιμίς.

Τελεφινὲ ὅν δαχικὰ καλμής, χάλια Πυθίας χιόρσύμε-  
μις ισέδε, Δάμων δζάνημ πίρ ἄν ἐββέλ ιστινὶ πιτίριν ὁ  
κέλμεγεδζεκ δεγιού δζελλατλάρη τεστίκ ιδέριμις. ποὺ ση-  
ραδὰ χαλκὰ πίρ τελάξ κελίπ Δάμωνη ἀδζημαχά, βὲ Πυ-  
θίατα χιδετλενμεγὲ πατλαμησλάρ. ἀνδζακ Δάμωνα ἀσ-  
λαδζα τελάξ κέλμεγιούπ, μεμνύνεν δζελλατήν χουζου-  
ρηνὲ διζ τζόκμις, βὲ ὁ σηρχά τοζού τοπραγὰ καρηστη-  
ρήπ σεγιρδερέκ, πίρ ἀδέμ ζουχσύρ ιδεύπ, χαλκήν σρτα-  
σηνδαν γιαρμής κετζιμίς, βὲ δέργαλ δοστού Δάμωνη  
δζελλάτ ὁνσύνδεν καλδηρήπ, κενδού δτουρμάκ ιστεμίς  
ισέδε, Δάμων ριζὰ δλμαχιούπ, χάιδε σὲν φαμίλια σαχτ-  
πίσιμ, πὲν πεκιάρημ, σὲν φαμίλιαν ιτζούν ικτιζάσην δε-  
γιούπ, κάλκμαμης, βὲ πουνούν ούζερινδὲ μόυζαδελέ ιδερ-  
λέρ ικέν, γαλκὰ ἀζίμ χελδζάν κελμις, βὲ Συράκουσα χό-  
κουμδαρή Διονύσιος ποὺ γενκιαμὲ νὲ ὅλουγιορ δεγιού  
σουάλ έγλεμίς, βὲ σεπεπινὶ ἀνλιαδηρδά, κενδουσινὶ φηρκάτ  
πιτσούτ ἀγλεμίς, βὲ ἄνιδε ικισινίδε χουζουρηνὲ δζέλπ ι-  
δεύπ, δουγιαδὲ πόιλὲ σαδικάτδα δοστλουγούν ἐμσαλὶ

δλάμαζ, βὲ ποὺ δερεδζὲ δοστλαρή γὲκ δικερδὲν ἀγιρμαγὰ  
πένιδε κηγιάμαχι χάιδε ἄφε ιτδίμ. Πυθίανη κουσουρηνή,  
ἄνδζακ σουνή ριδζὰ ιδέριμκι, πενίδε ὄντζουνδζὶ δόστ γε-  
ρινὲ καπούλ ἰδιν δεμίς· βὲ γάλκ φεραχγηδὰν ἐλ τζηρπτ-  
σαράκ, ἀχένκ ἰλὲ κιότσυρὸύπ πουνλαρή γανελερινὲ τεσλιμ.  
ἐγλεμισ्लέρ.

Τεβαριγάτη Γιονανιεδὲ Ὁρέστης βὲ Πυλάδης νὰμ ποὺ  
μακουλὲ ἰκὶ δοστλαρήν δαχὴ γικιαγεσὶ μεστούρδηρ.

Ιστὲ δοστλούκ δεδιγὶν ποϊλὲ δλμαλή, ἄνδζακ ποὺ ἀ-  
σιρδὲ νὲ μόυτχιλ σέτιδιρ! φάκατ γόκουμδαρὰν χιψιμὲτ ιδερ-  
λέρδε, γάλκ μεκτεπλερὲ δεβάμι ιδερὲκ, κέσπι εδεπιάτ βὲ  
ταχγήη ἀχλιάκ ιδερλέρ ἰτέ, μιψιν δλαπιλούρ. βὲ δοστ-  
λουγούν μιγιέρι λαϊκὴ ἀνλιατηλάπιλουρ.

Ίκινδζὶ μεδζνούν πίρ δελι κανλὴ ὀλούπ, μέγερ πόγιόύκ  
ραμιλιαδαν πίρ κηζὰ ἀλιακὰ ιτμὶς, βὲ ἄκδι ιζδιθάδζ ἐγλε-  
μεκλινὶ πὲκ τζόκ δεφαλάρ τεκλιφ ἐγλεμὶς ἰσέδε, κηζὴν  
ἀταλαρή ἰστιγζὰ ἰλὲ πουνή ρὲδδ ἵτδικλερινδὲν, μεράκ ἰλὲ  
τεδζεννούν ἐγλεμὶς ιμὶς.

Πάουνδάδα καπαγάτ ἀταλαρδάδηρ, κὶ βακτὴ ἰλὲ χόύσνι  
τεσπιεστινδὲ βὲ ταγσήλι οὐλιουμινδὲ κουσούρ ἰδούπ,  
ρόυτπὲ βὲ λιγιακατηνδὰν δζὲκ πίρ κηζὰ ἀλιακὰ ιτμειν  
ἐνδζαμη γαραπὶετ ὀλδηγγηνή τααρίφ ιδέμεμισ्लέρ. ὅζε-  
βαλλήρδα ἄγ. Ἀσπασία μου βάγ. Ἀσπασία μου δεγιτ  
κιδέρ.

Μετγούρ κελάμιδηρκι τίρ δελι κανλὴ ἐβλενμὲκ ἐφκια-

ρηνὸς ὀλούπ, γαζέτι Σουλεϊμανά (Σολομωνά) ἀκήλ δανητίαγά κιτρικής, βὲ γαζέτι Σουλεϊμανή πέρ ρεφική ὑπὲ ἀσήκ δινάρ ἵκεν κιόρούπ, εἴ Σουλεϊμάν πννίμ ἐφχιαρήμ νικιαχλαμάκδηρ ζενκίν κηζήμη ἀλαίμ ζουγόνρδ κηζήμη, γιόκσα ἀλιμέμι δεγιού σουάλ ἐγλεμίς ἵσεδε, γαζέτι Σουλεϊμάν ὄύτζ δεφὰ ἀσήκ σελκιδίπ πιρινδζιδέ «Σὲν κάλκδα πὲν ὅτουραγίμ» ἵκινδζιδέ «πουγιούρ ἐφένδιμ λέππι Σουλτανήμ» βὲ ὄυτζουνδζιδέ «Ἄν δούρ πὲν σοίλεγεγίμ» δζεβαπήνη βιρμίς.

Ζεβαλλὴ δελὶ κανλὴ πέρ σέι ἀνλιαγιάμαγιαρακ, Σουλεϊμανήν πεδερὶ γαζέτι Δαβουδά ἰφαδέι γάλ ἐγλεμίς ἵσε, εἴ ὅγλούμ ἵστε Σουλεϊμάν σουαλιγγὲ δζεβάκ βιρμίς, ἔμμα σὲν ἀνλιαγιάμαμήσσην, σσὶ λέπιλέσινκι, ζενκίν κηζή ἀλσάν, σὲν κάλκδα πὲν ὅτουραγίμ δεγεδζέκ, ζουγόνρδ κηζή ἀλσάν, πουγιούρ ἐφένδιμ λέππι Σουλτανήμ, δεγεδζέκ, βὲ ἀλιμὲ κήζ ἀλσάν, δάιμα σοζλεριγγὶ πεγένμεγιούπ, σὲν δούρδα πὲν σοίλεγεγίμ δεγεδζέκ, ἀνήν ἵτζούν δάιμα μανενδιγγδὲν σάτμα δεγιού ὄσούνδ νατιγάτ βιρμίς.

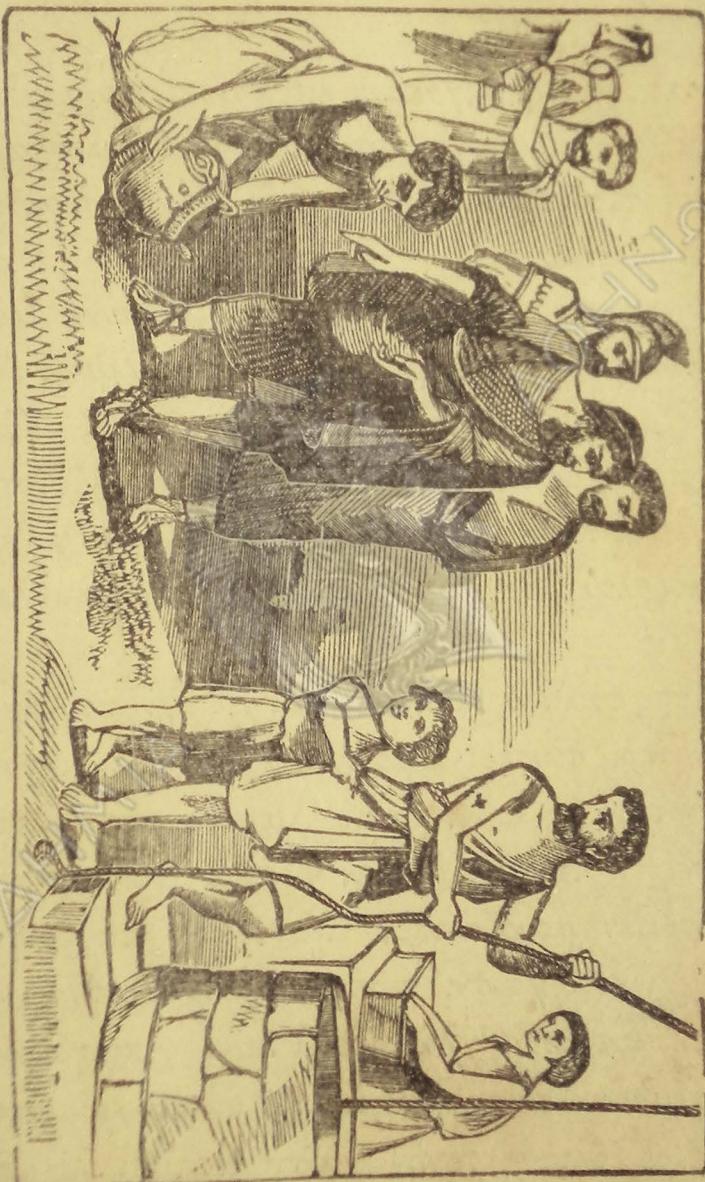
Βὲ δίκερ πέρ δελὶ κανλὴ Γιονάν Φεῖλοσοφλαρηνδὰν πιρινέ μουραδήμ ἐβλενμέκδιρ, κιόυζέλμι ἀλαγίμ γιόγσα τζιρκίνμι δεγιού σουάλ ἐνλεδικδὲ, κιόυζέλ ἀλσάν ἀλέμ γαρδζή, τζιρκίν ἀλσάν πάξ πελασή ὀλούρ, (γιάνι — ἀν τάθης ὠραίαν θά την ἔχης κοινήν, ἀν δυσειδῆ, θά την ἔγγης ποινήν) δζεβαπήνη βιρμίς.

Διμένκι ἐβλένμερελίμι; γάτσα, πούδα ὀλμάζ, ζίρα ἀλλαχήν ἐμρινὲ μουραδίρ. βὲ δόουνγιαδὲ ἐν πόγιούκ

κευτούρ βακτή δλούπδα, πεκιάρ καλμάκδηρ. δίυνγιασέ  
κουσουρσούζ νὲ ἐρκὲκ βὲ νέδε διτέγλι πουληνούρ, γου-  
σουσή ἵλε διτέγλι κὶ ἐκσικλίδε ταπίρ ιτιτέλέρδιρ,  
πίρ φαμίλια σεφάτι χατήρλα μόνδδέτι κιόνζάρ ικρέκ μου-  
ράδ ιδέρτε, ίνδζὲ ίγιοτί σὴκ τοκούμακαλη, δάιμα διτέγ-  
λινιν κιόζλερί κιόρ, βὲ ἐρκεγίν κουλαχλαρή σαγηρ δι-  
μαλήδηρ. ἐξεκ βὲ διτέγλι κητγάνδζ δλούρ ίσε, δφαμίλια  
ἀρασηνδὰ ἄσλαδζα μουχαπέτε δλάμαζ, μάας Ἀλλάγ,  
ἐρκὲκ λανὲτ. τράγωμάδα ἀλμήζ ίσε, ἄρτηκ ούδζουνού  
πούλδα παλὰ γιαγὰ βὲρ, δηρδηριετί μεφτὲ σόυρέρ, σα-  
γιχαδὲ ἀδάμ. δλδούν διμεχδὲν δούρ δλμάζ, ίκι χηζμετ-  
δζὲ κήζ βὲ σέιρ γερλερί ιτζούν ἀρεπὲ βὲ πεχέρ δουκιζούν  
βὲ ποιραμδὰ δζεδιό γενί ούρουπα ίστερ, ἔρ ἐχλινίν χαλινὲ  
πακμάζ, Τράγωμανην ίκι πεθελί μασράφ δλσύρ, γίνε ἀ-  
νήν τράγωμαση δάιμα τιμούρ πάξ δουρούρ. πούδα λατκή  
ιλε τερπὶς κιόζμεδιγινάεν κελούρκι, ἀνασήδα πού γιολδὰ  
κελμιέ κεζδιμέ. ἔγερτζι λαϊκλή κήζ μεκτεπλερί δλαράκ,  
μιχθέοι λαϊκηνδὰ ἀγλιαχηγετὲ βὲ ἐδεπιατὰ δαιρ δερσλέρ  
βιριλμέ δλσά, πουνλαρήν γιτζ πιριτίδε δλμάζ.

ΤΕΧνινέ μαζιγεδὲ Καστάμονηλι πίρ ἔγλι σερθὲτ ζα-  
τήην ζεβδζεσί Ἀθηναγε κιτμίς δλούπ, σαγιάνη ταματά  
μαχαλλερί σέιρ ἑτδικδὲν σόνρα, πίρδε Γιονανιστάνσερατ-  
κερί μεσχούρ Φωκίωνην ζεβδζεσινί κιόρεγίμ δεγιούπ, πίρ  
κιόնην ἐλμάζ βὲ μόνδζεβγεράτ ἵλε τονανήπ, Φωκίωνην γα-  
κετινὲ βαρμήζ.

Φαντάσεις και πραγματικότητα στην αρχαία Ελλάδα



Βέ καπούδαν χιρδιγή ἀνδὲ πουνή ἀσὶ ἐλπίσει τὸ γκατόνιν ιστικάλ ιδερέκ, Φωκίωνουν πουληνδηγή δάχυα κουλχούξ ἐγλεμίές.

Κατάμονηλι χατούν χιόρισύται πέρ μόνουστιν ἀδεμ-  
δζεγές γιαζουχανεγέ δτουρμούς, ίστι ίλε μεσγούλ, βέ ίκιδε  
δγλάν τζοδζουκλαρή πέρ κιότεδέ δτουρούπ κιτάπ μουτα-  
λιακά ιδίορλαρ.

Φωκίωνην ζεβδζεσενί χηζμετδζί ζαννή ίλε νέρεδέσιρ  
Φωκίωνην μαδάμαση δεγιού σουάλ ἐγλεμίές, δάχυη ίτε  
πέν δζαριενίζιμ δεγιότιν, τεεδζεζουπ ιδερέκ, ἀδζαΐπ, γάν-  
για σόνις βέ δονανκήν δεδικδέ, Φωκίωνην ζεβδζεστι κόυλουμ-  
σόυγερέκ, πέρ φαχριέτλε ίτε πενίμ δονανκήμ. (ιδού δ σπο-  
λισμός μού) δεγιούς Φωκίων ίλε ίκι έβλιασλαρηνή κιό-  
στερμίές.

Ίστε φαμίλια ίδαρε ιδεδζέκ χατούν που ἀχλιακδέ δλ-  
μαλήδηρ, σόνιτε νὰ μόνπτελά βέ διλί κησά δλμαλή.  
Τιγγιλτέοα βέ Ισείτζερι βέ Άμερικα χατουνλαρηνήν τερ-  
πιγελεριν τερδζήχ ιδερέκ, Φράντα χατουνλαρηνήν τερ-  
πιγετινδέν μόνδζανεπέτ ίτμελίδιρ. νισά ταιφεσί δάιμα  
δισέγλιλεριν χόύσνι τερπιεσινέ δάιρ κιταπλάρ μουταλιακά  
ιδερέκ, ἀδεπιατή ίγλαλ ιδιδζί φενά χικιαγελερδέν (Μυθι-  
στόρημαδαν) σακηγμαλήδηρ. βέ δάιμα γανελερινίν χόύσνι  
ιδαρε βέ έβλιασλαρηνήν χόύσνι τερπιεσί ίλε μεσγούλ δλ-  
μαλήδηρλαρ.

Ουτζόυνδζί μεδζνούν μόνουσινδζέ πέρ ἀδέμ. ίδι. μέγερ

ποὺ ζεβαλλὴ δαχὴ σοῖσους πίρ καρηγὶα τζατήρ, περου-  
σανιετὲ δόυτζάρ ὀλμούς. μελοὺν καρησὴ ἀλτὴ ἐβλιὰδ  
βαλιδεσὶ δλδηγὴ τακδιρδὲ, ἕρ ἔχλινὶν χιδζὲ κιόυνόσους  
τζαληστήρ, γανεσινὶ ἰδαρὲ, βὲ κενδουγὲ ἵπράζη μουγαπῆτ  
ἰτσιγινὶ πέρ ταράφ ἰδερέκ, ράστ κελὲν ἰλὲ κονουσούρ βὲ  
τζοδζουκλαρηνὴν τερπιγεσινὶ μόυταμεγὰ ἰδέριμις. βὲ κο-  
δζασηνὴν χαλινδὲν ἀσηροὺ ἐλπιτελὲρ ἵστεγιούπ, σὲν γιαπ-  
μάζησαν πανὰ γιαπαδζὰκ πουληνούρ δεγιού πουρούν κη-  
εηρήρ ἴμις. ζεβαλλὴ ἀδὲμ πὲκ τζὸκ νασιγατλὰρ βιρμὶς,  
ἔμμα ἴμλαγὲ ἱέλμεμις, νιγαιτ πίρ χιένν κενδουσινδὲν  
σύγουρσῃς πίρ ταλδηρὴ τζηπιλαγὴν ἀρκασηνὰ δόυσόσυπ  
σηρρὰ καδὲμ πασμὴς, βὲ ζεβαλλὴ ἀδὲμ ναμουσλανὴρ τε-  
δζεννούν ἐγλεμις. ὅ δαχὴ ἄχ ἐβλιδλαρὴμ βὰχ ἐβ-  
λαδλαρὴμ δεγιούπ χιδέρ.

Δόρδόυνδζὶ μεδζνοὺν πίρ δρτὰ γιασλὴ ζὰτ ἴδι, ποὺ δαχὴ<sup>γιουμουρτὰ ταβουκδάνη,</sup> γιόχτα ταβοὺκ γιουμουρτα-  
δάνη δλούρ τιλέμεδιγινδὲν, γιόχ γιουμουρτὰ ταβουκδὰν  
γιόχ ταβοὺκ γιουμουρταδὰν δλούρ διμεκδὲ ἴδι. κὶ κενδὶ βα-  
ζιρεσὶ ἰλὲ μεσγοὺλ δλμαγιούπ, βαχὶ βὲ πὸξ σεῖλὲρ ἰλὲ δ-  
γρασκιλαρὰ δελαλέτδιρ.

\*Ἐν τογχαρὴ πεστινδζὶ μεδζνοὺν ἴδι, κὶ ζεβαλλὴ ἀδὲμ  
δνόνινὲ πίρ κόυγιούμ κοιμούς, βὲ ἀράσηρα γὰ ἵττὲ γίνε  
κουλακλαρηνὴ χιέστερδὶ, χιδὶ δζανηνὰ τόυκόυρδόυγόυμού, <sup>σός</sup>  
σὸς κατήρ πενίμ κατήρ, ᔤμμα Τιμαρχανεδζὶ σός ἀνλιά-  
μαγιερ δεγιού σαματὰ ἰδέρδι. μέγερ ζεβαλλὴ ἀδὲμ πίρ

καρή τερινὲ ὄγραχὶ, κούγια κατηρηνὴ σίγρ Ἄλε κόμηδη  
ἰτζινὲ κατζηριμάκλε, τεδζεννοὺν ἐγλεμίς ἴμις.

Χέλε ἀλτηνδζή μεδζνοὺν Ἀνατοληλή πίρ ζαχρεδζ  
ἀλουπ, μέγερ Κοντολίδ ἀτεστὶνὲ γιαχιμής, βὲ σερμαγεστὶ<sup>ν</sup>  
πιτουρδικδὲν σόνρα, ὥστὲ δόρτδε δόουκιὰν βιρερέκ, τεδζεν-  
νοὺν ἐγλεμίς ἴμις, πούδα τζεσιδ ἐλ πεστρεφλερὶ ὘λέ ἀλέ-  
θρα, ἵστιλλὰν τζ, ρουζκιὰρ, παχσής, δούπλε,  
ἵστεγινὲ, ἵστεγιμὲ δεγιουπ ἡιδέρ.

Γεδινδζί μεδζνοὺν σονραδὰν ζενὴν ὀλμοὺς πίρ ἀδεμ ὀ-  
λουπ, μέγερ Ἀούστρικ Δοταρίαλαρηγδὰν ἵμινὲ 100,000  
φράνκα ἵταπὲτ ἴτις ἴτις, πουνλάρ πενίμι πὲ; ἔλπεττε  
πενίμγια ἔλπεττε πενίμγια δέρκεν ἀκλή ὅιναμής.

Σεκιζινδζί μεδζνοὺν μουνεδζδζιμ ὀλουπ, κιδὸν γιόύζουνδὲ  
νὲ καδάρ γιλδής βάρ ἰδουγινὲ ἀκήλ ἔρδιρέμεγερεκ, τεδζεν-  
νοὺν ἐγλεμίς, βὲ πούδα ἐλινὲ πίρ ἴνδζὲ ἐλὲκ ἀλήπ, δελικ-  
λερινὶ σαιμάκλα μεσγούλ ἴδι.

Τοκουζουνδζί μεδζνοὺν πίρ μεεμουριὲτ διβανεσὶ ὀλευπ,  
ἴλι γιλ καπουλαρδάχασήρ ὀβασηνδὰ μεεμουριὲτ ἀρκασην-  
δὰ κεζέρκεν, τόυγὸν τόυμρόύγι γεμίς, βὲ νίγκαῖτ ὄύμιδσιζ-  
ληγὲ δόουτσুপ τεδζεννοὺν ἐγλεμίς.

‘Ονουνδζή μεδζνοὺν ἴτζοὺν σουάλ ὀληνούρ ἵσε, πὸν πίρ  
τογάφ νεβινδένδιρ. Ζεβαλλή γιγιρμὶ πὲς γιαστηνδὰ Κουζ-  
ζγουνδζουκλὸν πίρ δελὶ κανλὴ ὀλουπ, δάιμα δούρμαχιουπ  
Κύριε ἐλέηησον γιὰ Ράππ ἐτιρκὲ δεγιοὺν τζαγηρήρ ἴδι,  
βὲ τεδζεννοὺν ἐγλεμεστὶνὶ σεπετὶ πίρ κιδζὲ νήσφη λέιλδε

πέρι χηζμέτ ιτζούν Καδή κόινε ἡγόνδουρμόνσλέρ ίμις, βέ  
Ιδζαδιεδέν σαβησήπ, Ούσκιόυδάρ μεζαρληγή ὄρτασηνδάν  
κετζέρκεν, πέρι μεζαρήν δελιγινδέν πές γιατήνδα τζοδζούκ  
σεχλινδέ πέρι σέτι ὄύζερινε χόνδζούμ ίδερέκ, όμουζουνά πιν-  
μις, βέ ζεβαλλή δελί κανλή κενδουσινί κορκουδούπ, για-  
κατή ἀτζήλμαδηκ δοαλάρ δκουμαγά πασλαμής ίσέτε, δέρ  
δλμαδηκδαν κάττι ναζάρ αρά σηρά πουνή σηκάρ, βέ δισ-  
λερινί σηρηδήρ, βέ ἡγόζλερινί πελερδίρ ίμις.

Ζεβαλλή τζοδζούκ κορκουσηνδάν τζηλδηρήπ, Καδή  
κόινε τογρή σεγιρδίρ ίκεν, Χαιδάρ πατά δερεσινδέ ἀτζήκ  
πέρι καχβέ πουλούπ, γεμάν σοκουλμους βέ ἄνιδε γερέ δσου-  
σούπ παγιλμής.

Μέγερ ἡγόνδούζούν Ούσκιόυδαρδά πάζη Σουλού Κουλέ  
δζινκιανελερί Μεϊμούν δίναδηρλάρ ίκεν κατζηρμησλάρ· βέ  
ἀραγίπ πουλάμαγίσην, φερδασή ἡγόνην πουλμάκ ιτζούν ὁ  
ἡιδζέ ὁ καχβεδέ κολμησλάρ ίμις. βέ που ζάτ ἡιδζέ ίλε  
μεζαρληδάν κετζέρ ίκεν, μεϊμούν ἐλδζίκ δλουπ, σεχιρέ  
κελμέκ ίστεσιγινδέν, όμουζλαρηνά πιγμις ίμις. ίστε δζιν-  
κιανελερ που βεδζίγλε μεϊμουνλαρηνή πουλμουσλάρ ίσεδε,  
Ζεβαλλή δελί κανλή τηλησήμ γιά δζίν κηγικσή ίλε κορ-  
κουσηνδάν τεδζεννούν ίδουπ, Τιμαρχανεγέ νάκλ δλην-  
μής ίμις. ἀδζεπ ἀταλαρή που δελίκανληγι ἡγόντζούκλου-  
γόνιδέ ἀράπ κελίορ, δόσχ κελίορ, ἀφαδζάν κελλίορ, καταράν  
κατίορ δεγιού ίλε περθερδέ ίτμεγερεκ, τηλησήμ δζίν βέ σει-  
τάν βέ φορτλάκ βέκαρά δζόνδζολος κιπί πέρι τακήμ τερπιγε-

σις κοδζάκαρηλαρήν σχπί τζοδζουκλαρή κορκουτμάκιτζόρι  
ζεβζέκδζεσινε νάκλ έτδικλερί ματαλλαρήν ασλή βλημ-  
δηγηνη πιλδιριμίς ὀλσαλάριδί, γιόυρεκλί δλούπδα, μετρούν  
όμουζουνά πινδιγί ανδέ, σεπεπινί τεφτίς ίτμεζμι ιδί;

”Ον Ούτζόυνδζί μεδζνούν Γάλαταδαν πίρ γαδιάρ εχ-  
δζιρή ίμίς, ὁ δαχή κοτνούνδάν πίρ Εικόνα τζηκαρήπ,  
τζαχμάχ κιπρίτλε ὄνόυνέ πίρ μούμ γιακαράχ, δούρμαγισυπ  
Σταυρός τζηκαρήρ, βέ « Ραντιεῖς με ‘Γσσώπω και καθι-  
ρισθήσουμαι, » πλυνεῖς με, και ύπέρ γιόνα λευκανθήσουμαι»  
—γιάνι Ζουφά δτού ίλέ πανά σού σερπεδζέκσιν βέ τεμι-  
λενεδζέγιμ, βέ πενί γιουγιαδζάκτην, βέ καρδάν ζιγιαδέ  
πεγιαζλαναδζάγημ—δεγιούπ ήιδέρ.

Μέγερ πού ζάτ Τούνα βιλαιετινέ φουτζουλάρ ίτζινδέ  
κόυλλιετλού λακέρδαληκ παλαμούτ παληγή χιόνδερί ίμίς.  
βέ σηπχρήδζ ίδεν τόυδζδζχρήν αδεμί ήιδζέ ίλέ ναζαρέτ  
ιδέρκεν γιουκουλαδηγή σηραδά, « Και οι φυλάσσοντες α-  
πενεκρώθησαν » γιάνι πεκδζιλέρ δλδόύ, δοατηνή ψάλλ  
ιδερέκ, ὁ σηραδά πεγέρ φουτζουγιά δνπεξέρ γιγιρμισέρ  
παλήκ ξείκ κοίμουσλάρ δλούπ, Πουκρεσδέ μαδδέ ανλια-  
άηλδηγηνδά, δνδάν ταδζίρ πούραγια κελίπ σιρκάτ δαχ-  
ειτή ίδερέκ, δλάνδζα παρατηνή έλινδέν αλιμής, βέ ίστέ  
πού σεπεπιδέν τεδζεννούν έτμις ίμίς.

”Ον δόρδουνδζί μεδζνούν πίρ Γαζέταδζη ίμίς δύμρουν  
πού γιολδά τελέφ ίτμις, δτλακδζηλάρ σεπεπινέ κιφαϊέτ  
ιδεζδέκ μάυστερί πουλάμαμτής, βέ κέσπι ίτδιγί αχτζεγή

Ικτιζά ίδέν κιταπλαρήν τάπιτ-ου τεμσιλινέ σάρφ ιτμίς  
Ισέδε, σατηλάμαγιπ, πορδζουνή έδά ίδέμεδιγινδεν, ζεβαλ-  
ληνήν ἀκληρά χιφφέτ ήελουπ, τιμαρχανέ χαρδζή δλμήξ.  
νίγαλετ κιαφφέτ κιταπλαρή ὄκ μεϊδανηνά γιγήπ, ἀλτηνδάν  
ἀτές βιρμίξ. Βέ καράουσηνδά ἀλεβί ίλέ έγλενίρ ίκέν τεδζεν-  
νουν ίδίπ, άνδάν τόγρη τιμαρχανεγέ ήελμίξ. πούδα έβίμ  
γεανδή ίσέ σητζανλαράδα έγιού ρένη δλδήγια, πέν μαγ-  
δούρ δλδήμητα, χαλκήδα κιταποήζ πρακσήμιγια δεγιούπ  
κιδέρ.

"Ον πεστινδζί μεδζνουν, Σολομονικιδέν ασνά πίρ σιρπάζ  
Βέ πακηδζή βέ ρέμιλ ἀτηδζή ίμίξ. χιδύγια πίρ χιόνη δζιν-  
λερί βέ σείτανλαρή τοπλάρ ίκέν, κίμ πιλούρ ἀρτηκ, νο-  
έχν γιρεχέτ ἐτοιγινδέν, πουνού έδζιννιλέρ σάμαρλαγιούπ,  
πίρ ουδζαρά μαχαλλέ ἀτυησλάρ δλμάγηλε, τεδζεννουν  
ίδίπ, τιμαρχανεγέ νάκλ δληνμήξ. Όζεβαλλήδα έλλερινδέ  
πίρ κιτάπ τουτούπ γέμ δκούρ γέμ δε πίρ κιαγήδ δύζερινέ  
νουταλάρ ίσαρετ ίδέρ, γέμ, γάζ ούστα πασηλαρή ήελδί, ίτ-  
τε ίδε σιέρι καθηκλήδηρ, σου καρά κιδυλαχλήδηρ δεγιόπ  
κιδέρ.

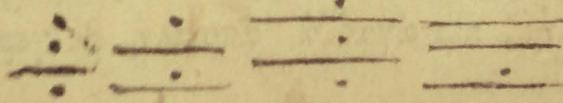
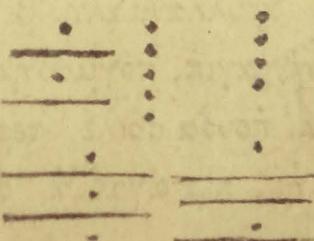
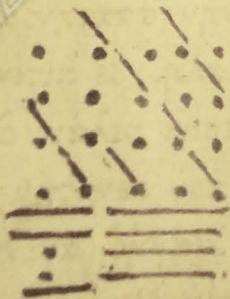
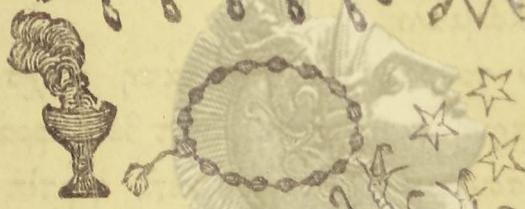
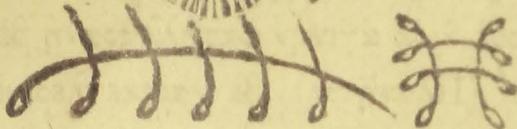
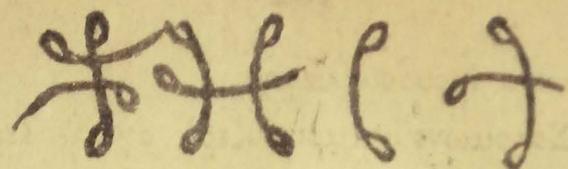
Πίρδε γιανηνά βαρήπ, ἐφκιαρηνά μαυδαφήκ γιαρενλιγέ  
τασίλιαστημ ίτε, κουζού χιπί ούσλανήπ, κιταπή ἀτζδή, βέ  
Σοίσματη τακτίρ ίτοικλερί ίτμι μεθδζούδ δζισμί νά  
μεδζούδ σανάτη κατιγανή ίσαρετλερινί βέ γουρουφα-  
τηγή ίγρατερδί, σόκλεπι. άδζατί γαρατί γουρουφατδάν βέ

δεινοῖς δὲ μόνον Σόληναν (Σφραγίς τοῦ Σολομῶντος)  
ταπέρι ἵτοικλερι Πεντάλφαδαν ἵπαρετ ίδι.

Βέβητιδακὴ σαχηφεῖ ἀτζήπ ὀκουδουγημᾶ ἀνλιχ-  
δήμι, ποὶλὲ πὸς ποὶλὲ βαχὶ δόυνγαδὲ πὺρ σενακὰς ὅλα-  
μα, πὸν δζόύμλε ἵλὲ ἄσρη μουτεβασσητὴν μασαλλαργικ  
τὸν ἄσρι μεδενὶετ ὅλὰν ἐν τοίουζηνδζὴ δεινοῖς χάλια ἵ-  
τημάδ βέ ἵτικάδ ιδιδζὶ πὺρ τακῆμ ζεβζεκλέρ πουληνούτ  
ἀλδανμακδὰ, βέ κιτελερινὶ πὺρ τακῆμ τολανδηρηδζηλαρήν  
κιτεσινὲ ποσαλτμακδάδηρλαρ.

Ἐρπάπη μουταλιχανήν μαλισυμλερὶ ὅλμάκ ὁύζερὲ Σο-  
λομωνική σενατηνήν πάλη χουρουφατηνή μάχσους πὲρ  
βέδζη ἀτὶ πεγιὰν ιδέριτ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



Ιστέ κιταπόδα όκουδουκλαρή.

Χαζέτι Σολομωνούν ἐμρὶ ὄζερὲ δγλού Τεροδομιδάν  
καλεμὲ ἀληνὰν σῆρὸρ σενακτήν κιταπήδηρ.

Χέρ κιμ ποὺ σενακτὰ χηζμὲτ ἴτμεκ ἴστέρτε, δάιμα-  
τεμιζ δλουπ, κήρκ ςιόն περχίζ ἴτμελι.

Ἐεβδὲλ ἐμιρδὲ Ẃιδκ ἀγινήν φασηλλαχανή βὲ χαρεκετινί,  
βὲ γεδὶ σεῖχετ (Πλανῆται) βὲ χαρεκετλεριν, βὲ ὅν ἵκε  
πιουρδζλαρή τανημαλή.

Βὲ σαδὲ κετανδὲν πὶρ τακήμ. ἐλπιτεσὶ βὲ κετζεδέν πὶρ  
σιβρὶ καθουγούν ὀλμαλή.

Βέ μεζαρδὰν τοπράκ ἀλήπ, σαάτη μαχσουσατρηδὲ  
ἰδζάπ ἰδέν δοασηνή όκουγιαράκ, διβίτ βέ σαφρὰν βέ μούρ:  
σάρ βέ ςιόν λ σουγιουνδὰν μουρεκκέπ τερτίπ ἴτμελι. βέ  
σαλὶ ςιόն σαπάχλαιν ἔρκενδεν φελάν σεῖχετ τογαδζαγή  
σηραδὲ μαχσούς δοασηνή όκουγιαράκ, σαδὲ πεγιάζ πὶρ  
καζήν σάγ καναδηνδὰν πὶρ γελέχ τζεκίπ, καλέμ γιατ-  
μαλή. βέ ποὺ καλέμ αδὶ πουτζάκλα γιαπήλμαγιπ, αδέμ  
δλδουρμις δημήτκ πὶρ πουτζάκλα πουλαράκ, πέντζ σενπὲ  
ςιόνι Ζάυχαλ (Κρόνος) γιλέηζηνήν σακτηνδὲ πὲρ που-  
τζακτζηγιά καλεμτράς γιαπτηρμαλή, βέ πιτίνδζεγέδεγν  
ἰδζάπ ἰδέν δοατ όκουμαλή. βέ ὄζερινέ φελάν δοατ ἴταρέτ  
ἰδερέκ, ἴσινδέ κουλλακμαλή. βέ ποὺ σενατήν χέρ σεῖ αδὶ<sup>τ</sup>  
κιαγηδὰ γιαζήλγαγιπ, τόγμαδηκ κιαγήδ (ἀγέννητον χαρ-  
τίον) ὀλμαλή. πούδα σόιλέ τερτίπ ὀληνούρ. χαμιλέ πὶρ  
κιαγιουνού ἀλήπ, πὶρ ἀγαδζὰ ἀσμαλή, βέ γερέ δεγιαμε-

ξίζιν σενατήν πουτζαγή ίλέ καρνηνή γιακήπ, γιακέρουσου-  
νού αλυμαλή, βέ πουνούν δεριτινή σενατήν ούτουλι ούζερέ  
τιρτέ τερτίπ ίδερέκ, πίρ δζουμάκ ίρτετι ξιόυνι Ζοχρέ (Α-  
ρροδίτη) γιλθηζηνή σακτηνδά δοκτηνή όκουγιαράκ, έρ-  
κενδεν πίρ δόρτ γιόλα άγηζηνά ξιόμυελι, βέ αρκαγγά δό-  
νούπ πακμαζηζην χανεγγέ ξελμελι, βέ γεδί ξιόυνδέν  
σόνρα όνδαν τζηκαρμαλήδα ιτιγγέ κουλλανυχλή.

Βέ πίρ έρκεκ ίλέ πίρ δισέγλι αρατηνά σηδζακλήκ βέ  
μουγαππέτ δόνυσόυρμέκ μουράδ ίδέρσεν, ίκισινινδε τογ-  
θηγή πουρδζλαρή πουλμαλή, βέ ὅ πουρτζλαρήν δοασηνή  
σενατήν μόυρεκκέπ βέ καλεμί ίλέ μεζκόύρ τόγμαδηκ κια-  
γήρ ούζερινέ γιαζμαλή, βέ γιά έρκεγίν γιά δισέγλινιν  
γακεσινίν καπού έσικλιγινέ ξιόμυελι, βέ τοκούζ δερά  
ούζερινδέν κετζδιγή άνδε, πακαδζάκτην νέ άλούρ.

Βέ έγερτζι δζινλερί τοπλαμάκ μουράδ ίδέρσεν, ούτζ  
γιόύζ ζν σεκίζ τανεδέν μόυρεττέπ κοκά άγαδζηνδάν τετ-  
πιγίν άλμαλή, βέ πίρ τεμίζ άτανήν ιτζινέ τετπίγλε δαιρέ  
τζεβειρμελι, βέ σενατήν έλπισεσινί ξεγινίπ, δαιρενίν άρτα-  
σηγά δτουρμαλή βέ πίρ σανδαλιέ ούζερινέ πουχουρδάν δε-  
ρουμινδέ δδ άγαδζή βέ άσελπέντ ξιόυνλόυγί κογιούπ, τόυτ-  
σσού βιρμελι, βέ δαιρέ άρτασηνά πίρ λεγέν σου κογιούπ,  
γει σεκίζ γιατηνδά πίρ άγλάν γιά κήζ τζοδζουγού πακ-  
μαλή. βέ δούρμαγιπ Ζεπουρούν (Ψαλτήριονουν) φε-  
τάν βέ φελάν παπλαρηνή βέ φελάν φελάν δοαλαρή όκου-  
μαλή, άρτηκ δζινλέρ τοπλανήπ, λεγέν ιτζινδέ σαπί

τζοδζουγά ή ορόσυνόυρλέρ, σένδες ἄρτηκ ὀνήν μακριρεστί έπει  
νέ ιστέρτεν σόναλ ιδέρτιν, πουνά λεγέν τιμπάζληγή (Λε-  
κανομαντεία) ταχπίρ ιδερλέρ-βέ δαχά τζεστιθλερί τζόλθτρ.

Χάτηλη δεφινὲ πουλμανήν τζεστίδ νουτγά γιζκρινήν  
βέ δόυσμενὶ τελέφ ιτμενίν, νίχαιετ χέρ δουρλόν γελεύετ  
γεμενίν ούσουλινὶ πεγιάν ιδίορ. κατάλα άλήρηηημ!

Πὲν πότιλὲ σείλερὲ ιτιμαδὸ ιτμὲζ ιτέμδε, νάτηλ ιτέ, με-  
ρακημή μουδζίπ άλδή. βέ πίρ κατζ πενδινὶ μάχσους τεδζ-  
ρουπὲ ιτζούν πίρ κιαγηδά νάκλ έγλεδίμ.

Βέ χάιλιδζε παρά βέ έμὲκ σάρφ ιδερὲκ ίλερουδὲ βάσρ  
ιτδιγίμ ούζερὲ τακημλαρηνή δόυζδόύμ.. ἄρτηκ τεδζρου-  
πεσὶ καλδή.

Φενερδὲ Πηγελόπη ναμηνδά πίρ λαϊκλή άδὲμ ιαρη-  
σηνά άλιγακά ιτμὶς ιδίμ, ἀρκατηνόα τζόκ παπούτζ έσκιτ-  
όμιμ, πίρ τζαρεσινὶ πουλούπδα ισκιάτ ιδέμεμις ιδίμ., τα-  
μάχι σηρατήδηρ δεγιούπ άνιδε ικιμιζίνδε ιτιμλερινδὲν πίρ  
βέβκ τζηκαρδήμ άσιλέκι.

|       |       |
|-------|-------|
| A— 1  | Π— 80 |
| Λ— 30 | Η— 8  |
| Ε— 5  | Ν— 50 |
| Κ— 20 | Ε— 5  |
| O— 70 | Λ— 30 |
| 126   | O— 70 |
| 331   | Π— 80 |
| 457   | Η— 8  |
|       | 331   |

Τίττε ίπέου 457 ρακαμδάν μόνης τεττέπι βεβχίν ἀλτ ταραχηνά ἀνατηρηγήν σηδζακλήκ δοκτηνή σενατήν ιδζαπηγά κιόρε γιαζδήκι στολέκι—

» Αζέμπου ἀλέίκε γιά ἐρθάχιλ ναρίετε μίν νάρ

» ιλ κιόρερετε χαρίκ χαρίκ χαρίκ » βὲ ὅσχα νελέρ ιλέ σηδζακλή κ ούτουλιν τερτίπ πίρλε καπουσού ἐσικλιγινέ δέφν ἐγλεδίμ. βὲ ούζερινδέν δεγίλ τοκούζ δεφά, ιλλα πέλκι 999 δεφά κετζιμίσδιρ. πὲν ἀκλήμδζα ἀρτηκ ἔγερ σού σενάτ σαχήγι ιτέ, κερεγή κιπί τεεσίρ ιτμίσδιρ, βὲ πανά γιανήπ τουτουσόύρδηρ αηγγατηνδάιδημ.

”Αρτηκ πίρ παζάρ κιόνι σαπάγκλαίν ταχόημ ταχηρδήρδημ, βὲ καπουσουνδάν κετζέρκεν κιόρδόύμχι, ζοκαδάν τακαρά πένδζεργε δτουρμουδέ βὲ ἐλινδέ γιαγλήκ σιγίμ σιγίμ ἀγλάγιορ ιδί.

Πενίδιρ καρτουδάν κιόρδόù ιτέ, καρή πίρ σιλκινδέ. βὲ πανά στοιλέ κιελδίκι, σηδζακλήκ τεεσίρ ιτμίς ὄλμαλήδα πενίμ ιτζάν γιανήπ τουτουσμακδά ὄλμαλή, πὰκ πενί κιόρδόύδζεσ νάτηλ ποζουλδού δέγιορ ιδίμ. κιμ. πιλούρη, τζεζελεγού ὄλμιδσίζ γαττά ὄλουπ, ἀγγά κεδερινδέν ἀγιλεριμίς. βὲ πενί κιόρδόύγουνδέ, ὄλαν σού ἀδέμ νέ ζεζέκικι, κετζιγή δζάν, κατσαπά γιάγ καϊκησή φεζατήνδζα, πανά δζάν πουνά τιλμερνέ κιδίκησή δεγιού γιιδετλενμίς ιμίς. νέ πιλεγίμ. πὲν ἀρτηκ κόυλουμτουγερέκ πίρ παλταδζή τεμενιτή σαλλαδήμ κετζδίμ, ξυμα πίρ ἀλιγαμέτ κιόρεμδιμ ιτέ, πέλκι φάρκ ιτμεμίσδιρ δεγιού δέφν κετζδίμ,

ποὺ δεφά ἄρτηκ χόυλόυμσόυγερὲν πανὰ ίταρέτ εἶδι κα-  
πουγιὰ κέλ δεγιὸν, πὲν δαχὴ φεραχημδὰν σεγιρδῖπ τίρη  
καπουνοὺν χαλκαστηνὰ γιαπουταδζαγήμ στραδά, γιακ-  
ρηδὰν ἀταγὴ τεπεμὲ πὶρ χαρηὴς σερπόιλέρκι. γένους ἡ-  
ριζδὲν τζηκυ.ής φαρὲ κιπὶ ούτσούμ πατήμ περπάτ δλούτ,  
Κλίτεδεν τζηκμαδὰ δλὰν χαλκὰ μάτ-ου ματκαρὰ δλούτ.

Νὲ χιόζέλδε τεετίρ ίτμις πιζίμ πόυγιὸν ! μάχταλλαχ !  
μάχταλλαχ ! 'Αλλαχήμ ναζαρδὰν σακλασήν !!!

Πενιμκίδε ζεβζεκλίκ δεγίλμι; πουνδὰν ἀκήλ κοϊμαλή  
δεγίλμι ίδι; χάιρ. πέλκι βεθκδὲ 'Αλέκο γερινὲ 'Αλέξανδρος  
δλμὰκ λιαζήμ ίδι, γιάγοδ ἀνασηρλαρδὰ γιανλησλήκ ζου-  
γιὸνρ ίτμισδιρ δεγιὸν ἄρτηκ κενδουμιζὲ ξόυγόνρδ τετελ-  
λατή βιρερὲκ, κάττι ούμιδ ίτμεδιμ. σὸν γεζίδ Πηγελόπη  
δαχὴ πιζὲ γαραράτ ίτδιγια, πουνδάνδα δδζ ἀλμὰκ γιόκ-  
μουγια; δζιν δερέριμ, σειτανλαρή τοπλάρημ βὲ Μαδάμ  
Πηγελόπηγι γιαταγὴ ίλὲ ὀταμὰ κετουρτμὲζ ίτέμ, σὸν  
τηγικλὰρ πανὰ ἀγὶπ δλσοὺν δεγιὶπ, δζιν δερμεγὲ νιγέτ ἐγ-  
λεδίμ.

'Αλιατλαρήμ χαζήρ ίδι, σίμδι ίξ πὶρ σαπὶ τζοδζούκ  
πουλμαδὰ καλδή.

Νὲ γιαπαγίμ; χιτδίμ πὶρ πιλδιγίμ φακήρ φαμίλικι  
τουλούτ, σεκίς γιατήγδὰ πὶρ κή τζοδζουκλαρηνήν πὶρ  
χιδζελίκ χανεμιζὲ καλήπ, (χόύγια πεσίκ σαλλαγιαδζάκ  
δεγιὸν) ἐγλενμετί ίτζούν γιόնζ γουρούς βιρδίμ. βὲ χερὲκ

πιλθειγίμι ιτζούν βέ κέρεκ και γιατήνδα τζοδζουκδάν σόυπχε  
σλήνμαγιαδζαγη ιτζούν τεσλιμι ιτδιλέρ.

"Αρτηκ κηζή τζοδζουκλάρ δουζαγή σεκερλεμέ βέ τζε-  
ρέζ ίλε άβουδαράκ, σακίν δλδηγήμι χανεγέ κετουρδίμι. βέ  
σλ χανέ πέκ βουσσατλή βέ ορτασή παχδζελί πίρ δαϊρέ  
σλούπ, πενδέν πατίκα αδεμλέρδε, βέ πίρδε Παππᾶς σακίν  
ιδιλέρ, βέ πενίμι σδάμι πάχτζενίν δτέ ουδζουνός αιρή  
πίρ μαχαλδέ ίδι.

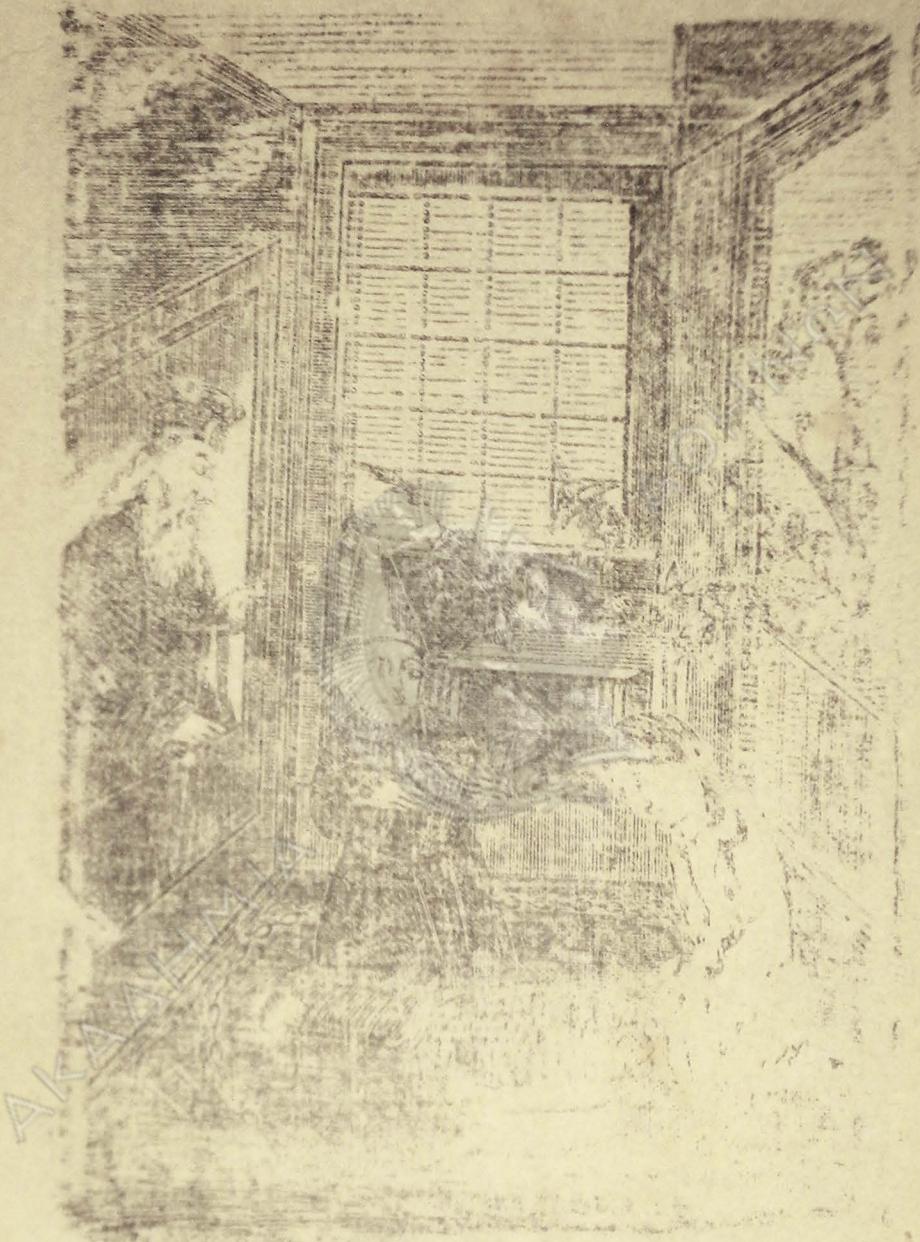
Πέν κηζή ιτζερού σοκδουγημδά, μέγερ Παππᾶς δηκ-  
χάτ ιτμίς σλούπ,, πιζί καραγολλαμκδάιμις, Παππᾶς ίτε  
χάτζ δεφά σν σεκίζ γιατήνδασηνή δτασηνά αλδή, βέ  
νετζέ δεφχλέρ ράστ δλδούμδα κιζόυμι πίλε καλδηρήπ  
πάχμαμης ίδιμ. Παππαζήν που δηκκατηνδέν πενίμι χα-  
περίμ γιάκι ίδι. κιδζέ σαξτ δόρτ ραδδελερινδέ δρταληκδάν  
αγιάκ κεσιλδικδέ, δτανήν δρτασηνά τετπιγή σερίπ δαϊρέ  
τζεριρδίμι, βέ πίρ μάτσα ούζερε πουχουρδανληγή βάζ ί-  
δούπ, ατελπέντ κιόυνλουγί βέ δδ αγαδζή ίλε τόυτσου  
βιρμεγέ πασλαδήμι. βέ σιβρί κετζέ κόυλαχή πατήμα, βέ  
κετέν γηρκάτ ούζεριμέ κεγινίπ, κενδίμ δαχή δήπηη δζινέ  
μουματήλ δλδηγήμι χαλδέ, πασλαδήμι Ψαλτήριονουν που  
παπδέ έλζέμι δλάν πενδλερινί δκουμαγά, βέ δαϊρενί δρτα-  
σηνά λεγέν ιτζινδέ σου κογιούπ, μερκουμέ κήζ τζοδζου-  
γενή πενπήγ ιτδέμπι, σουγιά έγιουδζέ δηκκάτ ίδέδε, ί-  
τζινδέ πανά πενζέρ δζιν κηληκλή πίρ σέι κιόρδούγι χαλδέ  
πανά γατέρ βιρέ, βέ ζσλαδζα κέρκμαγια. βέ κορκκαδζάκ

πέρι σέιδες γιὸν ιδί, τζούνκι χιόρεδζεκλερίδε οὐτε τε πέν  
κηγιαρετδὲ δλαδζάκι ιδί.

Πιᾶ πουνλαρή γιαπάρκεν, μέγερ Παππᾶς πέντζερενι  
ἀραληγγηνδὲν δηκκάτ ιτμεκδέιμις. πέν όκουδούκδζα, ίκισε  
πέρ «κίμσε κελδίμι» δεγιού κηζά σουάλ ιδίορ ιδίμ. δι-  
λυχτηλάν, δόυρλού τόυτσουλερδὲν λεγδζέμδε τεπδίλ δλ-  
μήξ δλιμαλήξι, δηκκάτ ιδέν Παππᾶς γιαβάς κιαβάς κεν-  
δουτινὶ κορκουτμαγὰ πατλαμής. βὲ πέν γίνε κηζά σουάλ  
έπδιγιμδέ, μέγερ κιόλημ λεγενὶν ιτζινὲ ἀκις ιτριέ ιμιέ,  
έβδετ δήπικη σενὶν κηγιαρετιγγδέ πιρι κελδί δεμεγέ κάλ-  
μαδη, κιδί παγήλ ὄγλε πέρ σιδδετλού ζελζελὲ ζουχούρ  
ιτδίκι, βάσφ ιδέμεμ, πένδαχή κορκούρ, γεμάν ἀκλημή πα-  
σημὰ τοπλαμαγὰ κάλμαδη, ἀλ συγά ἀζίμι σαματὰ ίλε  
πέρ κηγιαμέτ ίλε παχδζέ διβαρηνδὲν δόρτ πέξ τανὲ σίμσι-  
γιάχ σειλέρ πέντζερεδεν ιτζερού μάτσανην ούζερινὲ ἀτη-  
λαζάκι μάτσαι δεβιρδιλέρ, βὲ καπού βὲ σάιρ πέντζερελερ  
καπαλού δλδηγγηνδὲν, δτανὴν δερουνινδὲ ἀταγή γιοκαρή  
σεγιρτμεγὲ πατλαδηλάρ ίτε, πέν τελάς ίλε νὲ δλδηγγηνή  
օάρκ ιδέμεγιουπ, (μέγερ σανσαρλάρ πέρ πιρινὶ κοβαλαρ-  
λερημής) κορκουμδὲν κηζήη κολουνδὲν κάπτηγημ πίρλε  
τατρά σητζηραδημ ίτε, «Παππᾶς δζινλέρ κοβαλάτορ κη-  
γιασή ίλε» Σῶσον Κύριε τὸν λαόν σου όκουγιαράκ  
πέρ σαματάδηρ κοπαρδή, βὲ πέν σεγιρδίπ, σουστ Γέροντα  
πέρ σέι γιάκδηρ δεγένιόρδόυμ, γάιρ, Ἐξορκίζω σε  
Διάθολε δέρκεν παγιλάκαλη, γεδιμδεκί κής τζο-



Φαβίνην δέινλερί τοπλασήγηνήν τασθιοίδιρ.



δέογή κέζαλικ κορκαράκ σόσα ἀγλαμαγά παστλασή ισὲ,  
γεδί ἔν κομέουλάρ οὐγιανήπ, γιανγήνυη βάρ πατκήνυη  
βάρ δεγιού τοπλαναράκ πενὶ ὁ κηγιαφετδὲ πουλεγλάρ  
ισὲ, κὲλ σόζ ἀνλιαδαιτιλούρ ισὲν ἀνλάτ. βάι γην.ηρ πόν-  
γουδζί, βάι ἐδιψίς σιρπάζ πίρ χαφτάδηρ γανελεριώτε-  
τάς γιαγήρ, μέγερ σὲν δζινλερὶ τοπλαγίπ πασλασδη-  
ρήγιοριμησην δεγιού πιζὶ πέι δγλή δօρτ γισλ ἀγζή  
Γενίτζερι Καραγοληνὰ τεσλίμ ἐγλεδιλέρ.

Γενίτζερι ἀγασή πενὶ ὁ κηληκδὰ βὲ κηγιαφετδὲ κιόρ-  
δὸν ισὲ, κιόυλμεκδὲν παγιλήγιορ ιδί. βὲ γαλκὴ σαβόηκ-  
δὰν σόνρα πενὶ μαχπίους ιδεδζὲκ γερδὲ τεσριφάτ ὀτα-  
σηνὰ κιότάυρούπ, ὁ δερεδζὲ. ιζζέτ βὲ ίχράμ ἐγλεδίκι,  
πένδε τεεδζόδζούπ ἐγλεδίμ. μέγερ καλπινὲ παπαλάρ  
γιατήρ ίμίζ.

Πέι δγληνδὰ Περβίς αγά γιοκουσηγδὰ ὁ ἀσιρδὲ μετ-  
γιούρ κιόυζὲλ Διλκιόυσὰ χανημὰ ἀλιακαλὴ ὄλουπ, νε-  
τζελερὲ κιαγήδ βὲ νετζελερὲ πάκλὰ ἀτδηριής, βὲ νετζε-  
λερὲ ρεμίλ δόκδόυρούπ, πίρ κάτζ δεφάδα Ἐγιουπδεκή  
Ἀρεπίν κουγιουσουνὰ βὲ γιόυκτὲκ καλδηρημδακὶ ἀινκ-  
γιά πικιμαγά κιτμίσδε τζαρεσινὶ πουλάμαμης ίμίζ, βὲ  
γάπτα πίρ ίμαμὰ σηδζακλήκ νουσχασή ιτζούν πὲξ  
γιόύζδε γουρούς βιρμίς ίμίζ.

Πιζὲ ποὺ γαλινὶ ἐφαδὲ ιτδὶ ισὲ, ἀρτηκ ζιγιανσηζδζὰ  
γιακαὶ κουρταραδζαγημηζή ἀκλήμ κεστὶ, βὲ νουσχατ  
κιόρμακ ιστεδίμ. βὲ ἐλιμὲ ἀλδηγημδὰ κιόυλμεγὲ πασ-

λαδήμι σεπεπίνη σόυαλ ἐγλεδή ίτε, ἐφένδιμ ποιού μάκρι  
γέρ κίμ ίσε, πὲκ δζαχίλδιρ. βὲ γάλια νοκτά ἀπαντή  
γιοληνή δαχή πιλότηγι γιόκδηρ. πὲν ποὺ σενατήν ιτζινέ  
πίρ-ου περθερδὲ δλδήμι, πανά Σαΐδ δεδέ ταστίρ ιτμιτ-  
λέρ, σαρκόձα γαρπόձα Χινδδέ Γεμενόձ, Τζινέ, Δζα-  
πονόձα Σεμερκανδδά Μπουγάραδα βὲ Ίρανόձα βὲ Του-  
ραϊδα νάμου σόχρετίμ βάρ, ἐλιμδὲν ούτζάν ίλε κα-  
τζάν κουρτουλμάζ, δζαλιμέ γατουνή σανά διλέ πίρ  
γιαπαγίμκι, ούγουρουγγδά δζάν φεδά ἐγλεστίν δεδίμ ίσε,  
ἄνισ καλχήπ ελλεριμί δπδόն, βὲ δκιδζέ άνδα καλήπ,  
διλέ πίρ σηδζαχλήκ κιαγηδή τερτίπ. έτδίμκι, Βάλλα-  
γιλ άζίμ πίλλαχιλ κερίμ νέ γιαζδηγηηή πένδε πιλμέμ.

Ιστέ ποὺ κιαγηδή ούζεριγγδὲ νουσχά κιπί ταξή,  
βὲ ής βακήτ ναμαζηγγή ποσλάμα δεγιούπ, γάιλιδζε  
παχσήσδα αλαράκ, σαπάχλαιν ἔρκενδεν άνδάν κιτδίμ,  
ούρούπαμη δεγιστίρερέκ, πόυγιόυδζί κηγιαφετινέ βὲ ά-  
λικτλαρήν γέπισινε άτές βιρούπ γιακδήμ. άνλιαδήμκι  
πουνδάν πόρού σέη δλάμαζημης.

Γενι τζερί αγασή ἄρτηκ Σαΐδ δεδέτι ἀραμακδά σλ-  
σουν, πὲν δρδαν κιότζόν Φενερέ καλδηρόδήμ, βὲ γίνε παξ-  
λαδήκ αհουκατληγά δεθάμι ιτμεγέ.

Πόυγόυδζόυλόύν βὲ σιρπάζλήκ βὲ φαλδζηλήκ βὲ ρέ-  
μιλδζιλικ νέ δηρδηριετδέν ίπαρέτ δλδηγηηή σόουκόυρλέρ  
σλσουν τεδζρουπέ έτδίχδε άνλιαδήκ, γιά νέ δεγελίμ πίρ  
ταχήμ μεδζούπ σασκήν δρδεκλερέκι, κενδού καπιλιετ-

λερινὲ κιώνενέμεγερεκ, βὲ Ἀλλαχδὰν ὄμιδλερινὶ κάτι  
ἰδερὲκ, πὺρ τακὴμ. δῖαδοὺ καρηλαρήν κισηγῆδ ἀτματρῆ,  
βὲ πακλὰ σελκιτμεσινὲ μουραδζατ ἰδερλέρ, βὲ ἀνλερὶν  
γιψμετὶ ἴλε ἵκπαλ κιόζερδιρλέρ; πουνλαρδὰν πατκὰ πὺρ  
τακὴμ. διδανελέρδε πὺρ σέι ζάτι ἵτδικλερινδὲ Ἐγιουτζὰ  
βακὴ πὺρ Ἀρέπι κουγιουστηνὰ ἴλτιδζὰ ἰδερλέρκι, κούγια  
γηρστζήν κηληγηνή κηγιαφετινὶ ὅλ κουγιουνοὺν ἵτζινδέ  
κιόζερλέρ. βέτι κιδὶ κουλλανάμαδηγημ ἀκὴλ βάσι, βέ μετ-  
μουουμὰ κιόρέ Κότκα ταραφηνὸὰ δαχή πὺρ ἀτέ βάρ  
ἰμισδέ, χέρ κές μουρὰδ ἵτδιγινὶ ὅλινενὶν ἵτζινδέ κιόρσούρ  
ἴμιξ· νέ χικμέτκι, σὸν ἀσρὶ μεδενιέτ ὅλὰν ὅν τοκουζουν-  
δζή ἀσιρδέ δαχή ὅδα Ἰστανκόδλ κιπὶ δόυνγιανήν ἔν μεσ-  
γούρ βέ μόυτεμεδδίν πὺρ σεχιρινδέ γάλια ἱτικάδ βέ ἵ-  
τιμάδ ἰδέν ἀδεμλέρ πουληνήγιερ!!! κελελίμ ἐν ἀλδηγ-  
δζή μεδζνουνά.

"Ον ἀλτηνδζή μεδζνοὺν χέπισινδεν δαχὰ τογὰφ ἴδι.  
μέγερ ἴλιμι κιμγιὰ μερχχλησὴ ὅλούπ, χέρ δόυρλὸὺν μαδενὲ  
παρὲ βιρὲ βιρὲ, βὲ τακλὶδ κιμγιαδζηλαρὰ καπηλὰ κα-  
πηλὰ τόυγὸն τόυμρόυγὸն γεγίπ, βὲ ὅλάνδζα βαριετινὶ  
ποὺ γιελδὰ σάρφ ἰδούπ, γίνε πακηρὴ ἀλτοὺν κουρτου-  
νοὺ κιόυμις γιαπιμανὴν τζαρετινὶ πουλάμαγίσιν, τεδζεν-  
νοὺν ἰδούπ, τιμαρχανεγὲ νάκλ ὅληγμής. πὸν ζεβαλ-  
λίρα, δζάνημ. Ζαρτγαχνέι ἀμιρεδὲν ταμγαλαδηλάρ,  
γάς κιόυμρόύσιρ, γάς ἀλτούνδηρ, ἄρτηκ σόυπχὲ κάλ-  
μαστ, θιμι κιμγιανὴν σηρρηνὰ βακὴφ ὅλδημ, φειλοσόφ

τατηνή ( τὸν φιλοσοφικὸν λίθον ) πουλόσθη. Είς τοτε,  
κιμγιατίνας δλδήμ δεγιούπ κιδέρ,

Πούδα ἀδζαΐπ βὲ γαραΐπ πίρ σενάτορκι, ἀστι μόσ-  
τεβασσητδὰ γίκμαδηκ βὲ ταχρίπ ἵτμεδικ δδζάκ πηράκ-  
μαμης ικέν, γάλια ιτιμαδὸ ιδουπ, ἀρκατηνὰ δουτερέν,  
δυρόυνι τελέφ βὲ ἀκτζελερινὶ φόυζουλὶ σάρρ ιδὲν ζεβζεκ-  
λέρ έξικ δεγίλδιρ.

Σάιρ πελδελερὶ πέρ ταράφ ιδελίμ, νέρσι Ἰστανπολδὰ  
δαχὴ νετζὲ ἀκηλλὴ ούσουλλοὺ ἀδεμλέρ ξιόρδόύκκι, σου  
Ϊμι κιμγιαγὲ μεράκ ιδερέκ, πακηρὴ ἀλτοὺν βὲ κουρόσουνὴ  
κιόυμις γιαπιμὰκ ιτζούν δλὰν βαριετλερινὶ τελέφ ιτισ-  
λέρ, βὲ γίνε πίρ τζαρετινὶ πουλάμαμησλαρ. Βακτὴ ίλε  
πίρ πακκάλ ούστασῃ δαχὴ δεβάμ ιτιμὶς ιδί, έμμα πίρ  
δομουζὰ τζαταράκ δουκιών γισσετινίδε ποὺ γιολδὰ σάρρ  
έγλεμίς.

Ποὺ μεσλεκίνδε ξιόυλεδζὲκ γερλερὶ πὲκ τζόκδηρ, ἀλ-  
τουνὰ Ἀφιτάπ, ξιόυμόυσὲ Κάμερ τααπὶρ ιτδικλερὶ<sup>1</sup>  
μισιλλού, πὲ χὲρ μαδενὲ πιρὲρ κεβκὲπ βὲ σειαρὲ ιτιμλερὶ<sup>2</sup>  
Βιραισλέρ, βὲ μαχσούς πίρ λισὰν ταχτῆς ιτιισλέρκι, έ-  
σιδινλέρ πίρ σέη ἀνλιαγιάμαγιουπ, φάκατ φελεκιατὰ δαιρ  
μόσκιαλεμὲ δληνούγιορ κηγιάς ιδερλέρ.

Μέσελα Ἀφιτάπ ίλε Κάμερ ἄκδι ιζδιαδζ ἐτδικδὲ  
(γιάνι ξιόυνὲς ίλε ἀτ ἔβλενδικδὲ) σόιλὲ πίρ βελέδ γασήλ  
δλούρ, δερλέρ. μουραδλαρή, ἀλτούν ίλε ξιόυμις καρηζ-  
δηκδὰ σνδὰν σου μισιλλού πίρ σέη γασήλ δλούρ διμὲκ

ιστερλέρ. πεγερινήν ισμινί νάκλ ίδεδζέκ όλσάμ, κιόυλμεχ-  
δέν παγιλμαλή.

1821 σενεσινδέ ίδι χάλια χατηρημδάδηρ, πὲν ὁ ἀ-  
σιρδὲ 18- γιαστηνδάιδημ Μπουχάραλη Ριφάτ δεδὲ νάμ  
πίρ δερβίς κελούπ, ίλμι κιμγιαδὲ μαλιουμάτδζα δίλε  
πίρ νάμ βιρδίκι, ἄρτηκ δέγμε κίτσιν, δζόύμ.λε ἀλέμ που-  
νούνλα μινασεπὲτ κεσπί ιτμεγέ ἀρζού ίδερ ίδι, ἔμρα πού  
όλσαρ όλμαζ ἀδέμ ίλε κιόρουσμεγέ ιρτικιάπ ιτμέζ ίδι.

Χάσηλη Ταχσίν ἀγά ισμινδὲ Δεδεμίν γάιετ ζενκίν πίρ  
δοστού βάρ ίδι. πούδα ίλμι κιμγιαγέ δτεδὲν περού πὲκ  
μερακή δλούπ, χέρ νάσηλ ίσε «χαδζή χαδζιγί Μεκκεδέ,  
Δερβίς δερβιστή τεκκεδέ, δεϊγιούς δεϊγιουσού χέρ κανδέ  
όλσα πουλούρ, φεχβασήνδζα, πουνούνλα πουλουσμουτ-  
λάρ. βὲ Ριφάτ δεδὲ Ταχσίν ἀγατή ὁ δερεδζέ κανδηρμήσ-  
κι, χάττα δζανὰ τεκλίφ γιόκ, δν πὶν δεγιάπ ἀλήγιορ, γι-  
γιφγί πὶν δεγιάπ ἀλήγιορ. βὲ ἀραδά πίρδε πίρ τακήμ πα-  
κηρδὰν ἀλτούν βὲ κουρσουνδὰν κιόυμις γιαπούπ κετου-  
ρίορ, βὲ Ταχσίν ἀγά Ζαρτζανεγέ κιότουρόύπ, χάς ἀλ-  
τούν βὲ κιόυμις κιπί ταμγαλατδηρήγιορ, ἄρτηκ πουνά-  
σουπήγέ ἐλσύρμουγια;

Ο ίσε Ταχσίν ἀγαδὰν ἀλδηγή κιόυμουστί γιάς ἀλτούν  
ἀκτζέει κούρι ίδερέκ πίρ τακήμ εδζάδ ίλε ποταγιά ἀτάρ,  
βὲ κοιδαιγού μηκδάρ κιόυμις γιάς ἀλτούν τζηκαρήρ ίμίς.

Νέγκλετ Ταχσίν ἀγά φεραγηνδὰν τζηλδηρμά δερεδζε-  
στή κελιή, πίρ κιόν Ριφάτ δεδεδὲν σηρρήν έσατηνή

σὸν ἀλλ᾽ ιδίορ, ὅδαχη τὸν νάζηρα κόσμον ἵκανα μετέποιη  
 ὀλαράκ, πουνοὺν πάτληδζα ἐδίζαστή ἵστε σούδουρ βὲ  
 Νικὴλ τασπὶρ ὀληνούρ, βὲ φάντα Κανδαχάρ ταγια-  
 ρηνδὰ τζηκάρ, δεγιούπ πίρ νέβ μαδὲν κιότεροις, πουνού  
 τανημάκ χέρ αδεμὶν χαρδζή δεγίλοιρ, βὲ πουνδάν πού-  
 ραχια πίρ γιόնκ νὰκλ ὀληνμής ὀλσά, γιόνκ ἔλλι μιλλιόν  
 λίραληκ ὀλτούν γιαπηλάπιλουρ δεμιές ἵστε, Ταχσίν α-  
 γανὴν ἄρτηκ Ριφάτ δεδεδὲν πασκὰ ἐμὶν ἀσκηή βάρυτ-  
 γιά; γιόνκ ἔλλι μιλλιόν λίραγίδε δόουδου ἵστε, ἄρτηκ ἐ-  
 λανδζα βαριετινὲ πὲς γιόνκ τὸν γουρουσά γιακήν παρά ἰ-  
 δούπ, Ριφάτ δεδεγὲ βιρμιές, βὲ Νικὴλ κέτουρτμὲκ ἵτζούν  
 Κανδαχάρ ταγλαρηνά κιόνδερμις. βὲ πὸν ζεβζεκλιγι-  
 νίδε κέλουπ, Δεδεμὲ δόστοδζα φαγριέτλε νὰκλ ἴδερέκ,  
 ἵστεφ ἔτμε Τζελεπὶ Βασιλάκη πίζημ Ριφάτ δεδὲ πὸν αἴ  
 ἵτζινδὲ Κανδαχαρδὰν κέλουρ, σαγιαμδὰ ἄρτηκ σένδε  
 ἥχγιά ὀλούρσουν δέγιορ.

Δεδέμι ἵστε, εἴ Ταχσίν ἀγὰ ἀδζήρημ. σενὶν σογὰν ἀκ-  
 ληγγά, κέτζμιές ὀλὰ, πὲν σενὶ ἄρτηκ διβανελὲρ δεφτε-  
 ρινὶν τὰ παστηνὰ κάιδ ἐγλεδίμ, σενὶν Ριφάτ δεδὲ ἀσηλ  
 κιμ.γιαῖ πουλμαὶ κιτμιές, ἄρτηκ κέλεδζεγὶ γιόκδηρ, δε-  
 γίστιν, χέρ χαλδὲ κέλεδζέκ βὲ κιόρεδζέκσιν δεγιού ἵστι-  
 νὰδ ἐγλεμ.εσινὶν οὔζερινὲ, ἔγερδζι κέλεδζέκ ὀλουρ ἵστε,  
 διβανελὲρ δεφτερινὶν παστηνδὰν σενὶν ίσμινί σιλέρδε Ρι-  
 φάτ δεδενὶν ίσμινί κάιδ ἴδεριμ δζεβάπ ἵτδι.

Φὶλ βακίδε πόϊλὲ ὀλδή. Ριφάτ δεδὲ σηρρὰ καδέμ πα-

σηπ, πίρ δαχά χιόρούνμεδι, βὲ Ταχσίν ἀγὰ ὄμιδσιζλίκ-  
λε περουστανιετὲ δουτζάρ ὅλδή.

Χάλιξ γατηρημδάδηρ, Ἰράν τεπεασηγδάν πόιλὲ πίρ  
τακλιό κιμγιαδζή Ἐρμενί δαχή πιρινί γάιλιδλε ἀκτὲ  
πολανδηραράκ, Τεχερανά φιράρ ιτμίς ίδι, βὲ παρὲ σα-  
γητὶ ἀρκασὴ σηράκ Ἰρανά χιόρεκ, γακκηνδὰ Ἰράν χα-  
γινὲ δαχαδὰ ἐγλεδὶ ίτὲ, σέρχν βὲ κανούναν σὸλ ἐλινὲν κε-  
σιλμεσὶ λιαζήμι ρελμίς ίδι. βὲ ζαννημὰ χιόρε, ποὺ Ἐρμενί<sup>τα</sup>  
γάλια Ἰστανπολδὰ σάγ δλμαλήδηρ.

Ιστὲ πόιλεδζὲ κιμγιαδζηλήκ γιοληνδὰ δμόύρ τελέφ  
ἰδενλερὶν ἀχβαλὶ πούδηρ. βὲ νιγαιετλερὶ περουστανιέτοιρ.  
βὲ πὲκ ἀδζαΐπ πίρ μεράκ δλδηγηνδὰν, γουΐ δλούπ, μεφτὲ  
τούρερ, ἀνὴν ιτζούν ἀταλάρ ἐβλιαδλαρηνὴ ποὺ γιολδὰν  
σακηγυακήδηρλαρ.

Φάκατ κιμγιαδζηλήκ (χημεία) φεννὶ ἐν ἀζίμι βὲ ἐν  
μύγγερὲμ φενλερδὲν πιρὶ δλούπ, πακηρή ἀλτούν κουρ-  
σουνού χιόνυμδὺς γιαπιά σεβδασὴ κιμγιαδζηληγή ἵλὲ πίρ  
τούτμαμαλήγις.

Ιστὲ πουνλαρὴν δζόύμλεσι παρὰ ούγουρηνδὰ δλούγιορ,  
νὲ γικμέτοιρκι ἴνσανή τελέφ ίδερ παρὰ ιτζούν, ἴνσαν  
δμεσον τεχλικεγὲ κόρ παρὰ ιτζούν, τὰγ δερμέζ δεργιάδὲ δε-  
μέζ σεγιρδίρ, ἀτεσὲ σαλάρ, γόκόυμέτ τχόκόυμέτ ὄνζερινὲ  
σερὲρ, βὲ ἀτὰ ἐβλαδὰ ἐβλαδὸ ἀταγιά χουσουμέτ ίδερ  
παρὰ ιτζούν. ἀδζεπ γηλκάτη ἴνσανὴν ἵππιδασηνδὰ πάζη  
ρεκαγιατὰ χιόρε, Χάκκ Τεάλια γαζρετλερινὲν σօίλεδιγή  
κελαμήν τεεστιρίμι δλά;

Δζενάπη Χάκκ πένι ἀδεμὶ γάλκ ιδεδέεγι ἀνδὲ, Δζί-  
πριλ (Γαβριὴλ) ἀλέτγ-ουσ τσελαμὴ ἡγόνδερίπ, δουνγιανή  
δόρτ ἡκλήμ γεδὶ κιόσεσινδὲν τεμὶς τοπράκ ἡετουρδερέκ,  
χαζρέτι Ἀδεμὶ γάλκ ιτμὶς ισὲ, κιαφρέτι μελαικλέρ ἀγγά  
τεβαζού βὲ χόρμετ ἐγλεμισ्लέρ.

Αρτμὴς ὅλὰν πὺρ μηκδάρ τοπράκ πουνὴ ἡγόρδουνδὲ,  
χατὲτ ιδερέκ, πὲ ἔι Τάγγρη Τεάλια νέζδι σεμεδαπεγγδὲ  
πὲν νὲ κουτσύρ ἑτδίμκι, πενὶ πὸιλὲ τέρκ ἑτδίν δεγκιού φη-  
γὰν ιτμεγὲ πασλαμὴς ισὲ, Δζενάπη Ραγμὰν πουνὰ τε-  
ραχούμ ιδερέκ, ἔι πακὶ καλὰν τοπράκ, χάϊδε ἑσέφ ἔτμε,  
πὲν σενὶ δίλὲ πὺρ σέει γιαπαγίμκι, σου σερεφινὲ χατὲτ ιτ-  
διγὶν ἀδὲμ σενὶν ιτζῷν δζάν βιρσὶν δεμίς.

Βὲ ἀκαπτινδὲ Δζίπριλι ἔμρ ιτμὶς κὶ ἀρτάν τοπραγὴ ἀ-  
λὴπ, δουνγιανὴν χὲρ ταραφηνά σχτζά. Βὲ ιττὲ ὄνδάν  
μαδὲν χατὴλ ὅλμης, βὲ ιττὲ ὅ ἀνδὲν περού ιντάν που  
μαδὲν οὐγουρηνδά δζανηγὴ βιρίρ, βὲ νετζελέρδε τεδζεν-  
νόνιν ιδερλέρ.

Ιττὲ πόιλεδζε Τιμαρχανεδὲ πουληνὰν μεδζνουνλαρδὰν  
πεχερὶ πὺρ σεπεπὲ μετνὶ τεδζεννούν ιτμισ्लέρ ισέδε, δγλὲ  
πὺρ ρουτουπετλού κιαρκίρ πινὰ δερουνινδὲ ὅλμεγεδζεκ  
καδάρ ταάμ, βὲ ὅλεστιγὲ ταγιάκ γεδίκδζε, ἐγιουλιγὲ δὸν-  
μενὶν ιχτιμαλὶ ὅλαπιλούρμι ιδί;

Κούγια Εύρώπαδα μεδζνούν γιόκμουδηρ; Ἀνατο-  
ληδὰν δαχὰ τζόκδηρ δετέμι τζαίζδιρ. ἄνδζαχ ἐββελκὶ<sup>κ</sup>  
κιπὶ ταγιάκ βουματί, βὲ ζενδζὶρ ιλὲ δαθάρ ἡιπὶ παγλαματί,

βέ ρουτουπετλού πίρ πινά ίτζινε κιλιτλεμεί πέρ ταράφ ί-  
δερέκ, χιόνιξέλ πίρ ούτουλά πατλαδηκλαρηνδάν, άκληνά  
γιφφέτ βέ δζιννέτ ήετουρενλέρ άζ βακήτ ζαρφηνδά α-  
κηλλανικάκ, γανελερινέ άθέτ ίδερλέρ.

Χέρ μεδζνούν ταπίεν άχενκ βέ λατίφ γικιαγελέρ διν-  
λεμεκδέν βέ χαβαδάρ βέ μετιρελίκ μαχαλερδέ έγλεν-  
μεκδέν γοσ्लανήρ.

Άνην ίτζούν Εύρωπα Τιμαρχανελερί έν χαβαδάρ μεβ-  
κηδέ παγλή παχτζελί πίρ βουσσατλή έπνιε άλουπ, σα-  
πάχλαιν καχβέ άλτή βέ άγλειν βέ άχεάμ τεμίς ταύ  
βιριρλέρ, βέ τακμδάν σόνρα τζαλίηλάρ τζαλδηρήπ,  
μεδζνουνλάρ κογιούν καβάλ δινλέρ ήιπί δινλερλέρ, βέ ά-  
γενκδέν σόνρα μαχσούς χόδζαλαρ λατίφ γικιαγελέρ νάκλ  
ίτμεκλε, μεδζνουνλάρ ταχσήλ ίτμεκ ίτζούν ίμτιχανά  
καλκητηρλάρ. βέ πούδα πιτδικδέν σόνρα, δζόύμλεσινι ά-  
γάι ίλέ άλήπ, Τιμαρχανέ δαιρεσινδέ παγά παχτζεγέ ίτ-  
λετμεγέ ήιότουρόυρλέρ. γάσηλη ίστις δουράν φεναλήκ  
δόύτσουδόύκουνδέν, χιτζ πίρ βακήτ πός δουρδουρμαζλάρ.  
βέ ίόζατηρνά ήιόρέ κάν άληρλάρ. βέ ίστέ πού ούτουλ ούλά  
άζ βακήτ ζαρφηνδά άκηλλαρή πατλαρηνά ήελουπ, γαλ-  
λερινή γιτσί ίτμεγέ πατλαρλάρ.

Κελεῖληι σίμδι πιζιμ μαδδεγέ. = Δεδέμ ίλέ πέραπέρ  
δάνα σπέζα ίντερέσα δέρκεν πενί σαλαχιετί άλ-  
μαδηγγη τακδιρδέ Τιμαρχανεγέ ήιόνδόυρερέκ, ναμουσου-  
μούς τζάκ βέ σηγγατημή ίφταδ ίδέν "Αγιος Μέγας ά-

λειτουργίανδέ μουφασσάλ πίρ Προτέστο ναμέ τερτίτ τίρις,  
 Φράνσα ἐλτζιχανεσινὲ τατδήκ ιτδιρερέκ, θλ ἀτιρδὲ Ρεῖς  
 ἐφένδι τααπίρ ὀληνὰν χαρδζιέ μουσιρί μαχιριφετί θέ Ρούμ.  
 Πατρικχανέσινδὲν γιζόυς πὶν γουροὺς ταζμιν βέ ταρζηγέ  
 ταλέπ ἔγλεδίκ. βέ ἀκκπινδέ πάπη ἀκλιδέν Πατρίκ για-  
 νεγέ πουγιουρηλδί ξιόνδουρόυλμεσινὲ ούζερινέ, κειριέτ  
 'Ιερά Σύνοδοσδα μουζακερέ, βέ "Αγιος Μέγας χερεγή ξιπή  
 τεκδίρ βέ ἄζλ ὀληναράκ, πεὺ πελαγιόα βακήτ πέ βακήτ  
 πέ γέρ πίρ φηρκανήν κενδοὺ μεραμηνή ιδζρά ιτμέκ ού-  
 ζερέ σάρρ ιτμίς ὀλδηγή ἀκδζεδέν τερακκιουμ ιτμίς βέ  
 γάλιξ Μιλλετίν κουρτουλάμαμης ὀλδηγή Κοινὸν πορ-  
 δζουνὰ ίλαβέ ὀληνμασή καράρ βιριλιτίς ισέδε, νίγαιετ  
 αραγιά χατηρλή ἀδεμιλέρ κογιαράκ, έλλι πὶν γουρουτά  
 σούφλ ιτμισλέρδιρ. πούδα τοχάφ, Καρά ξιόζ παμμουζ  
 ταρλασηνά ηιρσίν, χαζή 'Αιθάζ ούζεραιμ βιρσίν, γιατζα-  
 σήν ίανελέρ!

Φάκατ πίρ σεγέ τζόκ κεδέρ έτδίμ. πίρ μάχ σόνρα  
 Τιμαρχανεγέ ζιγιαρέτ ιτμίς ιδίμ, ξιόρδουμκι, "Αγιος Μέ-  
 γατη πενμι γεριμέ παγλαμησλάρ, μέγερ ἄζλ ὀληνδηκόλ  
 ούμιδσιζλιγή δόύστερεκ, τεδζεννούν ἔγλεδιγινδὲν, σ' δαχή  
 "Αγιος Προύσης "Αγιος Έφέσου ὀλαδζάγημ δεγιούπ  
 ιδέρ.

Ποὺ ἀλέμ πόιλέδιρ, χέρ κές καδζηγή κουγιουγιά κεν-  
 δού δόυστέρ.

Πίρ μάսδετδὲν περοὺ σερινδζεμέ τζεκμεκδὲ ὀλούτ,

πέρι μηκόδαρο δέφι γάμι ίτιμεγέ μόχταδς ὀλόηγημδάν, νιγέτ ετδίμκι σν πέξ κιόσν μηκόδαρη καραγιά βουραράκ, Πογάζ ίτζι χόιλερινδὲ πειτουτέδ, βὲ πέρ κάτις ἀχπάπηλα ζάβκ-ου σαφά ιδεγίμ.

Ιστέ ποὺ ἐφιγάρ ॥λὲ πέρ κιόσν δζεϊπιμδὲ γαζήρ καζα-  
νηλμής παραδάν σν πέξ πίν γουρούς μηκόδαρη ἀκτέ  
πουληνδηγή χαλδὲ, πογάζ ίτζινε τογρή ρεβάν ὀλόημ, βὲ  
ἀχεστέ ἀχεστέ Φενερόδὲν καγίκ ॥λὲ Κασήμ. πασαγιά  
τζηρόδημ βὲ ὄνδάν πέι σγληνδὰ Ταχτίμ Καζίνοσηνδά  
πέρ μηκόδαρ δινλενίτ μεζαρλήκ ἀρασηνδάν Δολμά παγ-  
τέ σαχηλσεράϊ χόυμαγιούν πιστικιαχινὲ ἐνδίμ, βὲ Πεστίκ  
τασδάν Ὁρτά κότγε κετζίπ, Κουρού Τζεσμὲ ταρική ॥λὲ  
Ἀρνεπούτ καριεσινὲ βαρόημ, μεζκούρ καριὲ πέκ σιρίν πέρ  
καριὲ ὀλούπ, ἐν δέφι γάμι ιδεδζέκ μεβσιμὶ Ἰούλιοσδα  
Προφήτης Ἡλίας Παναγιού χαφτατήδηρ.

Ονδά πέρ κιόδὲ ἐγλενίτ, Μπεπέκ, Ρούμιλι χισαρή  
Παλτά λιμανή, Μιρχιόν, βὲ Ἰστένια ταρική ॥λὲ Γενὶ κόγε  
Βατήλ ὀλόημ, πούρασηνην δέφι γάμι μεβσιμὶ Αὔγουστοσ-  
δὰ Παναγία Παναγιού βὲ πάγ ποζουμού βακτήδηρ. βὲ  
ἔρχηντην ἀπου γαβατή, βὲ ἐγαλισινίν ὄύνσού ὄύλφετί γός  
ἐλόηγημδάν, ικι κιόσν πειτουτέδ ἐγλεγίτ, Καλενδὲρ τα-  
ρική ॥λὲ Τεράπιαγια κετζίδίμ, ἀρτηκ ὄρανην ἀσηλ δέφι  
γάμι μεβσιμὶ Ἰούλιοσδα "Αγιος Ἰωάννησιν ἀτέξ κιόδε-  
σινε τατασδίρ ἐτδιγινδὲν, ικι κιόδέδε ὄνδὰ μιχμὰν ὀλ-  
έημ. Τεσινδζι κιόσν ὄνδάν καλκήπ, Κιρέτζ πουρούν τα-

ρική ίλε ἐλιγγί περού βέρ πόγιόνκ Δερέ Σαρή γέρ δεδίκ,  
βέ νίγαιετ ποστού Γενί μαχαλλεγέ σερδίκ. Μαχαλλι  
μεζχόρ 'Ιστανπόλ ἔχαλισιν πίρ νέθ' ρανδεθ ού (σα-  
λήκ) γερί ταρζή γέρ κιόνε δέφι γαρήδα εξίκ θλιμαμά-  
γηλε, πίρ κατζ ἀχουππά ίλε ὄνδα πές κιόνυζαν-ου σκά-  
θέ μεσγούλ βέ γέρ γιόνζδέν μεμνούν ὄλδήμ.

Βέ ὄνουνδζή κιόνην πίρ τζιφτέ καϊγά σουβάρ ὄλούπ,  
Ανατολή καβαγηνή γιοκαρηδά πραγαράκ, Πέτι κοζά κετζ-  
δίμ. βέ ὄρανην πατζασή μεσγούρ ὄλδηγηνδάν πίρ μηκ-  
δάρ ταάμ ίδουπ, Πατά παχδζεσί Κάνληδζα, Ανατολή  
γισαρή, βέ Κιόκ σουγιού ταρική ίλε Κανδιλλιγέ κελδίκ  
δόνδδόνκ, ὅ κιδζέ ὄνδα καλήπ, φερδασή σαπάχλαιν Βανί<sup>τζ</sup>  
κότ Τζενέλ κάτ, Πειλέρπει ταρική ίλε Κουζγουνδζουγά  
κελδίκ πούρανήνδα δέφι γάμ. μεβσιμί Τούλιοσουν 27 τα-  
ριγή "Αγιος Παντελεήμων Παναγιρί χαφτατήδηρ. βέ ὄν-  
δάν σολουγού νίγαιετ Ούσκιόνδαρδά Γενί μαχαλλεδέ ἀλ-  
δήκ. Παγλάρ πασηνήν ἀχτάμ σαφασή βέ ἀγάκ σαγ-  
ρασή πέκ κιόνζέλ ὄλδηγηνδάν, 4 κιόνδες ὄνδα ἐγλεν-  
μεκλικέ νιγέτ ἐγλεδίμ. σόουκουρλέρ ὄλσούν ἐβελκί κάπι  
τίχ τετέρ σάχ λεβέντ ὄλμαγιουπ, ἀβουκατλήκ σαγε-  
σινδέ πίρ μηκδάρ παρεγέδε ἐλίμι ιρέρ ὄλδηγηνδάν, βαρδη-  
γήμ γερλερδέ ἀκηντηγιά κιόνρέκ τζεκιδζί ἀχτάπ, βέ  
δζέθρου δζεραγιά κατλανηδζή ζατλάρδα εξίκ θλιμαγιορ  
ιδί.

Χέλε πανά πουνλαρδάν πιρί πίρ ὄγιούν ἐτδί, γάλια

γατηρημοδάν τέηκυάζ, μέγερ ούζεριμδὲ παρὰ βάρ ίδου-  
γινὶ σεζιμὶς ὀλούπ, πίρ δεσιτὲ ίλε πενὶ σοῖμακληγὴ γεδὶ<sup>τ</sup>  
δενιζὶν ταῖρά ἀτόηγὴ πίρ γατοὺν ίλε μουκαβελὲ ἐγλεμίς.

Πενὶμ πίρ σεϊδὲν γαπερίμ γιόκ ίδι. πίρ ἀγιάμ παγλάρ  
πατηγὰ ἀγιάκ σαχρασηγὰ τέηκδήμ, ὄνδα γετμίς ικὶ<sup>τ</sup>  
πουτζὸνκ Μιλλετδὲν βὲ ούνας βὲ ζουκόνρ ταΐφετινδὲν  
κουλλὶ γάλκ εάσαγὴ γιοκαρή κετζμεκδὲ πίζδε ἀνλερὲ<sup>τ</sup>  
τακηπ ἰτμεκδὲ ίκεν, ἀρκαμηζὰ πίρ κοδζὰ καρή τα-  
κηλδή.

Νίγατ Βανκὴν παγηγὰ γιακὴν κελδικδὲ πὸν καρή  
πιζὲ σαρηλήπ, βάι άγλούμ. Γεωργάκη σένμισιν; ίκὶ σαάτ-  
δηρ ἀρκαγγὸձ κεζίορημ, πὸν καδάρ πιζὶ τέρκ ίτμὲκ ά-  
λισύρμου, κηζήμ. Λσπατία ίλε έβλενδὶν Μησηρὰ κιτδίν,  
πίρ σενέδιρ γιολουγγὰ πακάρηζ πίρ δζεβάπ ἀλάμαδηκ,  
κηζήμ γατρετίγγλε γαράπ ὀλούγιορ, γιτζ πόιλε άγιοὺν  
ὅλούρμου; κελμίτσινδε νίτζουν γαπέρ βιρμέζσιν; γιόχσα  
κατηρδζαν κελίπ, πεπδίλ κηγιαφέτλε κηζημή γατρετδέμι  
πιρραγκάκάσην δεγιού πιζὶ σάπ σάπ δπμεγὲ πασλαδή,  
πὲν ίσε τεεδζόζουπ ἐγλεδίμ κὶ πιλίπ τανηδηγήμ καρή  
ζερίλοιρ, βὲ γάδζη ἀνά γιανλήζ καποὺ βουρδούν, κίτ γα-  
τρετιγγὲ γιάν δεγεδζεγιμ. σηραδά, πίρδε ἀκλημὰ κελ-  
δίκι, πὸν γατοὺν πενὶ ήιόυγεκόυσινὲ πενζετδὶ, κιόρούγγ  
ἀρασηγὴ πίρ ήιόζδόύρ, Αλλάγ, πιζὲ ίκισινὶ βιρμίς, βὲ  
κηρμὲτ ἀγιαγημὰ τολαμηής ίκεν σουνοὺ τέρκ ίτμεγεγιμ  
ζεργοὺ κιτμεκληγὲ νιγέτ έπδιμ. ίσέδε, νὲ ίσε νὲ κοδζὰ

καρή πιζί πεντέτοι, χάλ πούκι, έθδε κηζή πού κιμ δικός  
γιορ δεγιούν πιζί σόυπουρκέ σαπή ίλε κοδαδζάκ όλουρ ίσε;  
δρεζαλετί νέρεγε σαρμαλή; ίστε πού πελά δεγιούν ήτμε-  
μεγι δουτόυνων όχεν, πίρδε καδζή βαλιδε κολουμά για-  
πητήπ, γιαρή ίστερ γιαρή ίστεμές πιζί γανετί καπου-  
σηγάδεγιν κιότουρδή, έμικ σόυπουρκέ σαπή γέμεδεν  
κατζμάκι ίτζούν κιόζλεριμ αρκαμδά βέ πίρ αγιαγήμ ί-  
τζερουδε βέ δρε πίρ αγιαγήμ δησαρδά δουρουρ ίχεν, πίρδε  
κηζή δλαδζάκ μουπαρέκ, γιλδηρήμ ταρζή νερδουπανδάν  
σαγηλήπ ένερέκ, βάτι πενίμ πίρ γιλλήκ χαττρετίμ έρένδιμ  
γάξ κελδί, σεφά κελδίν καλεμλέρ νετουρδίν πουγιού-  
ρουν γιοκαρή δεγιούν σαρηλουπ, κολτουγουμά κιρδί. βέ  
νερδουπανήν πέ χέρ αγιαγηνδά βάγ Γεωργάκη μου δε-  
γερέκ, πουσελέρ αλδή βιρδή. πένδε αρτηκ κενδουμδέν  
σόουπχελενμεγέ πατλαδήμ, βέ αδζεπ φίλ βακή Γεωργάκη  
πένιμδε ρουγιάμη κιόρδουγιορουμ δεγιούν κιόζλεριμί δέουσ-  
τουρμαγά πατλαδήμ. πακόδήμκι δεγιλ, νέ ίσε νέ, πούδα  
σέλ δνόνησεν κιόυτούν καπραγά πεντέρ, νέ δλουρ; γιά-  
ρην παπαγάδαν πουνδάν κιόστεγι γιόυνδεν ίδέρ σηρρά κα-  
δεμ πατάρης δεγιπ, αρτηκ γιοκαρή τζηκδήμ. καρήδα  
τορλάκ βέ Τεκίρ ταγή καρπουζού κιπί τομπαρλάκ πίρ  
σέτι ίδι.

Βέ ακαπίνδε πεστικδέν πίρ ταζέ τζοδζούκ τζηκαρήπ,  
ιττέ νικιαγημηζήν σεμερεσί Δημητράκημις δεγερέκ, έλι-  
μιζέ τουτουδουρδή, πίζδε αρτηκ βάγ Δημητράκη μου

ἄγ. Δημητράκη μου δεγερέκ, ἀναπηνὴν ἀσκηνὰ τζοδζου-  
γού διπυεγὲ πατλαδήκ. πίρ κούκλα κι χιόρμεγὲ μάχ-  
ταδζ ιδί. Καρήμ δλαδζάκδα πίρ γιανδάν βάχ Γεωργάκη  
μου δεμεγὲ πατλαγίτην, γαδζή βαλιδέδε ρούγια γατέτ  
ιτμίς ριπί ἄγ. Γαμβράκη μου βάχ Γαμβράκη μου γα-  
βατηνὰ πατλαδήκ. ἄλ σανά πού σαματά μαχαλλελιγὶ  
ἀγιαγὰ καλδηρήπ, Τζελεπί Γεωργάκη κελμίς γάρην  
τεπρίκ ιδελέμ πού ριδζέ δλιμάζ γιεργούνδουρ διμεγὲ  
πατλαδηλάρ, πένδε τογρουσού τετεκκόύρ ἐγλεδέμ: σόνρη  
ταχχήκ ἐγλεδιγιώτε ριόρε Νίγδελι Γεωργάκη ισμινδέ  
πιρί μεμλεκετινδέ έβλι δλδηγή χαλδέ, πίρ σενέ μου-  
κάδδεμ Ούσκιουδαρδά πού Ἀσπασία ἵλε έβλενίπ, ούτζ  
μάγ ἐγλενδικδέν σόνρα, σηρρά καδέμ πατμήτημης.

Χάτηλη δέρ ἀκάπτ πίρ κάτζ τζεστίδ τααυλάρ, βὲ ριόνα  
χέρν μεζελικλέρ βὲ ἀλιά μόυτκιράτ τερτίπ ιτμιστλέρ ὀ-  
λιούπ, ρόυλερέκ διηναγγαράκ γεδίκ ιτζόίκ, πενίμ ιτέ ἀρζούμ  
πίρ ἀν έββελ ριατήπ ραγάτ ιτμεκδέ ιδί, τζούνκι γιερ-  
γούνουζ δεσέκγια!

Πού νιγετιμιζί ιδράκ ἑτδί ιτέ Κοκόναμης Ἀσπασία,  
δέργαλ ριδζελίκ ούρούπαση ρετουρούπ, πιζί λαϊκή ἵλε  
σοίσού, ἀρτηρ πίρ δαχάκ ριεδίρμεμεκ νιγετή ιλέ, βὲ σηρ-  
τημηζά πίρ κιόύρκ βιρούπ, δερεδέν τεπεδέν γιαχρενλάκ ιδέρ  
ικέν, ἄλ σανά τζάτ τζάτ καπού βουρδού. τούσουμ  
ιτί ποκλατσηρρδήκ δέρκεν ἐφένδιμ, πίρδε καπουγιού ατζ-  
δηράρ, θλινή 4 σανκλή πίρ φενέρ ίλε σόυτλού πίρ δελέ

κανή Μαδάμ Ἀσπασία Τζελεπή. Βατιλάκη τιὸς Γεωργάκην ἀελούγινὶ ἐξιτὸὶ πὲκ μεμνοῦν ὄλοὴ, γέρ γαλᾶς, πὼς κιδὲς ἀνήνλα περαπέρ σιζὶ πεκλέορ ἡὐόρουστμεκλιγὲ πὲκ ἀρζὸν ἰδίορ δεδὶ πηρακόη ἀτδίντ πενὶ ἄρτηκ Δίεγοὺς σητματὴ τουτόη. πὶς χηρσῆς ὄλοὴκ, αἱ ἀγχαμδὰν πογμαγὰ πατλαδὴ, κίτμεγελιμ δεγιοὺς πὸν δεσιτὲ δουτσουνδὲν μ γιοργούνουμ. σαπάχ ὄλσοὺν γαῖρ πὐλὲ ἀελτὶν ἀγχαμὴν γαῖρηγδὰν σαπαγὴν σὲρὶ γέγδιρ δεδὶμ, βάκαι νὲ δέορτουν, Τζελεπή Βατιλάκη πιζὶμ βελίι νιμετιμὶς πὶ μιννετιμὶζδιρ, σὲν ἀιδελόυδὲν περοὺ πιζὶ ἰδαρὲ ἰδὲν ὅιδὶ τὰγ ὄλσοὺν, ἀγ Γεωργάκη μου σάνη πιλμὲς κιπὶ σοῖλέρτιν, κὰλκ ἀιδελὶμ ὅπιζὶμ παπαμήζδηρ δεγιοὺς ὅγλεδὲς ἀεδζελὶκ ἐλπισετὶ βὲ κισύρκ ἵλε τζοδζουγὸν ἐλιμὶζὲ τουτουτὸουρδὴ, βὲ κοδζὰ καρὴ φενὲρ γιακὴπ, γιολὰ γαζήρ ὄλοὴ, πὲν ἄρτηκ ἐκινὶ πελλὶ ἴτμεμεκ βὲ πὸτ κήρυμαμακ ἵτζὶν πογαζὴ τζακηλδακλὴ πουγαζὴ ταρζὴ ἱλερουδὲν χαρεκὲτ ἰτδὶμ. βὲ πίρδεν ζοκὰκ καπουσουνδὰν ταῖρὰ τζηκδὴμ ἵτὲ, πάταδὰκ ἀρκὰμ σηρὰκ καπουγιοὺ καπατδηλὰρ διθὰρ ἐτδιλὲρ, βὲ σαβκὴ σόνδουρὸῦπ σεσὶ ταῖσατ κεσδιλέρ. πὶς ἵτὲ κοίνουμουδζὰ πὶρ παρατής ὅγλεδὲς κουδζακδὰ τζοδζὶν ἵλε ζοκὰκ ὄρτασηνδὰ ἀιδζενὶν νησφηνδὰ καλακαλδήμκη; ἄρτηκ οὐδζουγὸν πούλδα παλὰ γιαγὰ βέρ. ἀερεγὶ κιπὶ σοιδουκδὰν σόνρα σὺτὲ πίρδε πὶτζ τζοδζὶν γιουκλετδιλὲρ, μέγερ ὀνήδα ὅ ἔιὸν Οὐτκισυδὰρ Κλίτεσι καπουσηγὰ ἀσμησλὰρ ὄλοὺπ, οὐ-



Φεβρουάριον Κύριος παπούσουνδάν ήτι τζοδζούν γιόυχλενδιγί.

θέρετλε πεσλετυὲκ ιτζοὺν Ἀσπασίανην βαλιδεσινὲ βιρμισλέριψι, βὲ Ἀσπασίανην ιτὲ ἄσηλ ἐβὶ Διπάλιδὲ ἀλουπ, ὅχαφτὰ βαλιδεσὶ γανεσινὲ ἐγλενμεγὲ ἵελμις ἴμις, βὲ βαλιδεσὶ πὲκ φιτνὲ πὶρ γατοὺν ὀλουπ, παῖκα βακητλάρδα πὸν γιολδὰ σάπηκαση βάρ ἴμις· πὲν ἄρτηκ ναμισουμὰ πογουλδηγημδὰν χάιδε τζήκμασην νατιπδὲν δεγιοὺπ ὑαματὰ κοπαρμαγὰ δζεσαρέτ ḫδέμεδιμ, βέ πούδα καρὴ σερίδιρ δεγερέκ, τζօδζουγούδα ζοκκόδα πρακμαγὰ κηγιάμαγιπ, ποῖλέ ζαλιμλερὶν ἐλινδέν κουρταρμὰκ νιγετὶ ἰλέ, περεκιἀτ βιρσὶν ἡιδζέ πεκδζιλερινὶν ἕούγια χήρσηζ κὰ τζ δέρ ἡιπὶ σιμδικὶ δόνδοὺκ τζαλδηκλαρὴ ταρζὰ γερέ ζόπα βουρουσλαρηνὰ! γιακαι ἐλέ βιρμεξίζιν πόγιοὺκ ἵσκελεγε ἐνδίμ. βέ Γάλαταγια κετζουρμέκ ὄζερέ πὶρ καγὶκ κιραλαδήμ, βέ Τοπχανέ ἵσκελεσινε τζηκήπ, καϊκδζηγὶ ὄνδὰ πεκλεμέκ ὄζερέ κανδηρδήμ, ὅ πεκλεμεκδέ ὀλσούν.

Σάχρὰκ ἀτιμὰ ραδδελερινδέ ἵδι, Γάλατανην "Αγιος Νικόλαος Κελίτση καπουσηγὰ γιακλαδήμ, ἱζόρδδόύμκι ὄνδα πὶτζ τζօδζουκλάρ ιτζοὺν πὶρ ζενπὶλ ἀσηλήγιορ, γεμάν τζօδζουγού γερλεσδιρὶπ, ἀρκαμὰ δόνεδζεδίμ βακήτ, μέγερ Κανδηλάπτη καπουνοὺν ἀρκατηνδάιψι, ἐστιδίπ, ἐλινδέ σουπόυρκέ σαπή ἰλέ τζηκαρὰκ, βάτι ἡιδὶ γηνζήρ σένμισιν πὸν τζօδζουκλαρὴ πούραγια ἀσὰν δεγιοὺ πὰτ κισूτ σηρτημηζὰ γερλεσδιρδὶ, βέ γιακαμδὰν τευτούπ ζενπὶλ ἀρκαμηζὰ βερδὶ. νέ γιαπαπιλούρσιν;

Πάκ τοχαφάκι πενδέν ὅς ἐθελόζε ὁ ζευτικέ πατκά  
πίρ τζοδζούκ κοϊμουτλάρημης. πενίμ κοϊδουγούμ πζο-  
δζούκ ἀγηρλήκ βιρδιγινδέν πατλαδή ἀγλαμαγά. βέ πε-  
νίμ τζοδζούκ ζηρλαμαγά, χέλε δνδάν γαμιαμδζή ζο-  
καγηνά σοκουλούπ, δνδά πιλδιγίμ πίρ φακιρέ γατούν γι-  
νεσινέ κιρδίμκι, γιά πίρ αδέμ μαχιφετί ίλέ Κλίσελεριν  
καπουσηνά ασδηραγίμ. γιάχοδ πίρ ὅς μαάς βιρούπ γα-  
ρημά πεσλετδιρεγίμ.

”Ο πίρ τζοδζούγούν ίσμι Δημητράκη δλδηγηνή ’Α-  
σπασίαδαν δγρενμιέ ίδιμ, ἀνδζακ σογρακί τζοδζούγούν  
βαπτισλί δλούπ δλμαδηγηνη πίλμεδιγιμδέν; πακαγίμ  
πίρ δεφά δεγιόύ κουνταγηνή τζοζδόύμ, νέ πακαγίμ, πίρ  
ιπεχλί μανδίλ ιτζινδέ δτουζ Φραντζής λίραση ίλέ πίρ που-  
σουλα τζηκδή σότλέκι,

« Χέρ κιμ πού τζοδζούγούν περβερδεσινέ ναζχρέτ ίδε-  
» δζέκ δλούρ ίσε, δύδζρετί ιτζούν πεσίν δλαράκ, πού δ-  
» τουζ Λουζί άλσην, βέ ούτζ χιόνδεν σόγρα πέτι δγληνδά  
» 4 γιόλ ἀγηζηνδά σαπάγλατιν ἕρκενδεν πεκλεσίν, βέ ήε-  
» λούπ κενδουγέ ίσαρέτ ίδεν αδεμιν αρκασηνά δουσσίν  
» πεσμάν δλμ.άζ, χέρ χαλδὲ μόυκιαφάτ χιόρούρ, βέ τζο-  
» δζούκ βαπτισλίδιρ, βέ Δζόν τεσμιέ δληνούρ » δέορ ίδι.

’Ανλιαδήμκι πού πίρ κιπάρ ”Ιγγλιζ τοχουμού, ἀνα-  
σήσα βάρ ίσέδε, σήρ βιρέμεγεδζεκ πίρ φαμίλιαδαν ίδι. νέ  
ιτέ νερέ λιαζήμ, ρακίπ δλσόύνδε νέ γιόύζδεν δλόύρ ίτέ  
δισόύν.

Ότους Λουΐζιν πεύσιν πέρ βέτζηι πεύσι χαν σαγγή  
Κοκόνα Βασιλικής βιρούπ, δέρ γάλ πίρ ταχιλή σόύδ α-  
νασή πουλμαγά κιώνδερδίμ, βέ διελίνδεργέδεγιν πέν τζο-  
δζουκλαρή αραρούτ βέ παδέμ σακερλεμετί θέ βέ ταχιλή  
μεμεδέν σόύδ ίλε ίδαρά έτδίμ.

Ικινδιγή τογρή Κοκόνα Βασιλική γιανή σηρά Σουλ-  
τάνα ίτμινδε Ούτκιόυδαρδάν γενί μαγγάλελι πίρ σόύδ α-  
νασή ιετουρδί κι, Σουλτάν ιπτί, ζεβαλληγην κοδζατή  
χόλεραδαν βεφάτ ίδουπ, ὃν τεκί γιαστηνδά δούλ καλυτή,  
βέ έμζικδε άλαν τζοδζουγηνή πίρ τζαρετινέ πάκ δεγιού  
όυτζ κιόùν ένδεξλ βαλιδετινέ πηραγηράκ, πίρ τζορτζή  
χανεσί πουλμάκ ούζερε Ιστανπολά κελμιέ, βέ τιζήμ. Βα-  
σιλικής ράττ άλμής ίμιέ.

Ποίλε πίρ σόύδ άνασή έγερτζι πίρ έβλι άδέμ. κονκγγνά  
κιδεδζέκ άλσάιδι, άδζεπ καρή ίλε κοδζά αραστηνδά νέ τζε-  
σιδ γαδγαλάρ άλμάζ ίδι. τογρηγηνή σούλεμεκ λιαζήμ  
κελουρ ίσε, χειμάν πέν δαχή τζοδζουκ άλουπδα, σόύδ έμ-  
μεγή χαβάς έγλεμιέ ίδιμ.

Μερκουμέ Σουλτάνα δηπκη ούταζ χεκιμλερίν ταβσιέ  
έτδικλερί σόύδ άνασή ιπτί ίδι. σούλέκι, πίτουν διμρόυνδε  
άνδζακ ὃν τεκί δεφά Ματς κιέρμιέ, βέ βιδζουδινέ δολού,  
βέ ίλελδέν περού, γιαγγακλαρή νάρ ιπτί γιανάρ, δισλερί<sup>1</sup>  
Χίνδ ίνδζουτού, κατλαρή Κάμερ γουρράχη, πογιού σέρβι  
πόλενδ, κιώζλερί δζειλάν, τεστριφατή ναδίρ-ουλ έμσάλ, γε-  
μάν σανέμ. ιπτί δικιπδε, παχήπ δουρμαλή.

Κινή ζαλίμι δλόύμ ! χέντζ δεμέζ ιχτιγιάρ δεμέζ, ζενχίν πιλμέζ ζόυγόύρδ πιλμέζ δζόύμλεσινί πίρ σιακδά τουρπαν-  
δάν ςετζιρούρ. πόιλε πίρ Σουλτάν ςιπί Σουλτάναγια κη-  
μήδα, κοδζασηνή άληπ, ζεβαλληγι σιγιαχλαρά πογια-  
μής, σιγιαχ έλπισέδε σίμ τενέ νάσηλδα γιακησήρημης.  
πίρ γιανδάνδα τεσεκκούρ έτδιμιγια, νέ γιαπάρτην άρτηκ,  
πές γιόύζ γουρούνς άιληχ παγλαδήμ. πού παπδέ Σουλτάνα  
δαχή μεμνούν βέ μόυτεσελλί δλαράκ, κοδζασηνήν ά-  
δεζησηνή ούνουτμαγά βέ πέν δαχή νακλινέ ςιόρε, κοδζα-  
σηνά πενζεδιγιαδέν, άρτηκ δλμεμισδεν χισάπ ςιόρμεγέ  
πασλαδή.

Αϊρή αϊρή δτουρούπδα πίρ τακήμ φόυζουλι μασαρίφ  
ιτμεκδέ μανιά νέ δλούγιωρ; πέν άρτηκ Φενερδεκί έβι τέρκ  
ιδερέκ, ςιότζού Γάλαταγια καλδηρδήμ, βέ Γιόύζεκ καλ-  
δηρημδά δενιζέ ναζηρ πίρ ςιόύζελ έβ ίστιδζάρ ίδερέκ,  
Σουλτάνα βέ τζοδζουκλάρ βέ Βασιλική χέπιμιζδε δραχια  
τακλιν δλδή..

Βέ όύτζ ςιόύνδέν σόνρα σαπάχλαιν έρκενδεν πέι δγληνά-  
τζηκήπ, δόρτ γιόδλ άγηζηνδά έγλενίρ ίκεν, δτεδέν πέρού  
στούν γιατήνδά πίρ σόυσλού βέ ούζούν σάπκαλη "Ιγγλιζ  
δελι κανή ζουχούρ ίδουπ, ςέλ άρκαμ σηρά δεγιούν ίταρετ  
ισδι, πέν άγγα τακκήπ έτδιμ. βέ πέι δγληνήν μεσχούρ  
μαγαζελερινδέν πιρινέ βαρδήκ, βέ μαχιβί πίρ δταχιά τζεκι-  
λερέκ, θνδά καιφιετί βέ τζοδζουγούν πουληνδηγή χανετ  
παγκήκ έτδικδέν σόνρα, μεμνούν δλούπ, γιγιρμί λίρα

δαχή βιρδί, βέ γιαζουδζουσηνή τζαγηρήτ, ποις άδεμά  
πέ χέρ μάχ πεσέρ γιόνζ γουρούς βιρέσιν δεγιούς ταντή,  
έγλεδί.

Όνδάν άθδετιμδέ γίνε δόρτ γιόλ άγγετηνδάν κετέρ  
ικέν, ονδακι Γενίτζερι καραγολή πιζί γιακαλαδή μέγερ  
πίρ μόυδδετ έθεξελ σηδζακλήκ γιαπήνερδιγια Γενίτζερι  
άγασή πενί χιόρούπ τανημής ιμίς.

Χουζουρηνά τζηκδηγημδά χατρ σλά Ριφάτ δεδέ, σίμδι  
καρνχάλ χαρτασή δεγιλ, έμμα νάσηλ σλόρδα τεπόδη  
κηγιαρέτ έγλεδίν; δεδί. πὲν ίσε ἵπ ουδζουνού άνιγαδήμ,  
βέ άνιδε Τόύρκδζε λισανηνή ζάτ ίδουπ, Φραντζήδζα σσίλε-  
μεγέ πασλαδήμ ίσε, δέργαλ πίρ τερδζουμάν κετουρούπ,  
ισπιντακά πασλαδηλάρ.

Άνλιατδήμχι, γιανλής καπού βουρμουτλάρ, πενίμ ί-  
μιμ Ριφάτ δεδέ δεγιλ, Άλέκο Φαβίνηδιρ, άγιπ δεγιλ ίνταν  
τζίφτ δογάρ, πέλκι Ριφάτ δεδέ δεδιγινίζ πανά πενζέορδηρ  
δεγέ χιόρδούκ, χάιρ ίλλα σένσιν σὲν στύρπαζσην γατηρηγγ-  
δάμηδηρ σενί δζίν τοπλάρκαν κετουρδιλέρ, βέ πανάδα  
σηδζακλήκ γιαπήνερδιν, βέ παραμήδα άλδήν χιδί τολαν-  
δηρηδζή φελάν δεγιού πιζί τεβκήφ ίδεδζεγί σηραδά, έι  
άγα άκληγγή πασηγγά τοπλά, πὲν Φραντζής τερδζιμανή  
Δζοάνη Φαβίνηνιν όγλουγιουμ, γακκηγγόδα προτέστο ίδέ-  
ριμ δεδίμ ίσε, Γενίτζερι άγασή πίρ πότ κήριμακ κορκου-  
σού ίλε γιακαμηζή πηραχδή. περειλάτ βιρσίν σάπκαγια.

"Ο ατιρδέ Γενίτζεριλερδεν χάλκ ραχάτ ίδέμεδιγινδεν,

πέντελαρη μάχσους πατλαρηγὰ σάπκα κογιούπ, τατλή σου φρενκὶ ὄλουρλάρ ἴδι. Βὲ χόκουμὲτ ταραφηνδὰν λαϊκὴ ἵλε δηκκὰτ ὀλήγμασδηγηνδὰν, νετζελερὶ κέσπι γημαγὲτ ἐγλεμιτὲλέρ ἴδι. Βέ νετζελεριὴ ἡὐρδόύμκι, Βενεδίγιν Τιργιάκ κιγηδῆγνή πατσαπόρτ δεγιού ἱραὲ ἴδερὲκ, νετζὲ πελαλαρδὰν κουρτουλδηλάρ.

Χάτηλη γανεμὲ ἱελσὺρ ἵκεν, πέτι ὁγλὴ Τεκκεσὶ ἱουρτινδεκὶ κατσάπ δουκιχνηνδὰν πίρ μηκδάρ δομούζ ἐτὶ ἀλήπ, ἡιζλεγερὲκ Κουλὲ καπουσηνὰ γιακλασδηγημδὰ, ὀνδακὶ Γενίτζερι καραγολὸν τζεβιρὶπ, τζόρπαδζη διγετινὶ βὲρ δεδὶ. πὲν δαχὴ νὲ ὅ διγὲτ δεδίμι ἱτὲ, νὲ ὄλαζζὰκ, σὲν πιλμέζμιτιν δομούζ ἐτινὶν Ιστανπολδὰ γιατάγ ὄλδηγηνὴ δεδικδὲ, νάσηλ ἀνλιαδὴ δεγιού τεεδζδζούπ ἐδὶπ, μόυνκσὺρ ἱελδὶμ ἱτέ, καραγὸλ τζηκὰρ σέτρεγγίδε πίρ πὰκ δεδὶ, μέγερ ὅ ἀσιρδὲ σαράχαταν δομούζ ἐτὶ σατμὰκ γιατάγ ὄλδηγηνδὰν, Γενίτζεριλερ ἡιζλουδζὲ κατσαπλάρηλα οὐγιουσμουσλάρημης. Βὲ ἔτ ἀλανλαρήδα ταρασλαμὰκ ἵτσον κατσαπλάρ ἔτ ἀλανλαρήν ἀρκασηνά ἡιζλουδζὲ τεπεζὶρ ὥλε ἵταρέτ ἴδερλέρ ἱμίς, βέ Γενίτζεριλερ ὅ ἰσαρετὶ ἡὐρδουκδέ, δομούζ ἐτὶ ἀλδηγηνή πιλερέκ, τουτούπ δζεραρὶ ἀλγριλάρημης. κατσάπ πιζὶμ. σέτρεγέδε τεπεσὶρ σουρμὶς ὄλδηγηνδὰν, Γενίτζεριλερ ἀνλιαμῆς ὄλουγιορ, περεκιὰτ βιρσὶν δζεραμίδε δζόυζιατδὰν πίρ σέτι ἱμὶς, γιγιριμὶ παρὲ ὅλε γιακατ κουρταρήπ, γανεμὲ ἱελδὶμ.

Βὲ καπουδὰν ἵτζερού ἱρέρ ἡιρμέζ, Σουλτάνα ὄνζεριμὲ

άτηλήπ, μόνοδέδέ Σίδρ' Αλέκομου, Ούτησις αρδάνι κετουρ-  
διγίν τζοδζούκ πενίμ κενδού γάσ βελεδίμδιρ, βέ ανιχτή-  
λούρκι, βαλιδέμ τζαρεσίζ καλμάκλε, Έκκλησία καπου-  
σηνά ασμήσημης δζεβαπηνή βιρούπ, πίν τεσεκώρ εγ-  
λεδί. πένδε μεμνούν δλδήμ, βάκιδε δγλέ άλμής. δόμηραδέ  
νελέρδε δλούρημης !!!

Δημητράκηνιν ἀνασή νέ ίσέ νέ, κίμ δλδηγηηή ανιχ-  
δήκ, φάκατ Δζόνηνιν βαλιδετί κίμ δλδηγηηή πίλμεδημ-  
δεν πανά αζίμ μεράκ δλδή.

Πίρ παζάρ χισυντί Έκκλήσαδαν σόνρα Σουλτάνα ίλε  
σταχνεσινέ δτουρούπ, τζοδζουκλάρηλα έγλενίρ ίκεν, πεν  
σειτάν δόυρτδού, βέ χατηρημά πίρ σέε πρακόήκι, βάσρ  
ιδέμεμ. τζοδζουκλάρ γέκ δικερδέν τζόχ φαρκλή δεγίλιδι. Βέ Δζόνηνιν  
άταλαρή πέκ ζενήν δλδηγηηδάν, έλπεττε  
άζ βαχητδάν πιζδέν αλαδζάκλάρηδη: σόϊλε δόυσουνδόύκι,  
Σουλτάνην τζοδζουγηηή Δζόνι βέ "Ιγγλιζιν τζοδζου-  
γηηή Δημητράκη τεσμιέ ίδελιμ, βέ πίρ χισόν δλούπδα,  
τζοδζουγή πιζδέν αλαδζάκ δλουρλάρ ίσε, Δζόνηνιν γε-  
ρινέ Δημητράκηγι τεσλίμ ίδελιμκι, πόγιόύκ φαμίλια-  
για καρηστήν.

Πού νιγετέ καράρ βιρμεμιζιν ούζερινδέ, καπού βο-  
ρουλούπ, πίρδε ίτζερού αρκατηνδά ίκι χηζμετδζί κήζ  
βέ πίρ χηζμετκιάρ ίλε ζίγιαδε σόυσλόύ βέ ίφράδ χισουζέλ  
βέ 20 γιαστηνδά πίρ μαδάμ χελδίκι, αρτηκ νέ διλ ίλε  
τααπίρ νέ καλέμ ίλε ταχρίρ ίδεπιλούριμ. βέ ακαπίνδε

πιζίμι Δζόνην παπασήδα κελίπ, ένδα πουλουσθηλάρ. βέ τζοδζουγού κιόρμέκ ιστεδιλέρ ίσε, πιζίμι Δημητράκηγι έλλερινέ τουτουτόσυρδήκ, σ' δερεδζέ σεβδιλέρ δπδουλέρκι, βάτφ ίδέμεμ.. νίχαιετ γάλιεδέ χεδιέ βέ παχτήσλάρ βιρούπ κιτδιλέρ.

Μέγερ σ' μαδάμ πιζίμι Δζόνην βαλιδεστί ιμιέ, ανδιασηλδή. Ιτιμλερινί σοϊλεμεγέ χαδζέτ γιόκδηρ, ζέρχ πουνλαρδάν γάλια Ιστανπόλδα βέ Εύρωπαδα σάχ πουληνανλάρ βάρδηρ. σόνρα ρέσμεν νικιγχλανήπ, γέν δικερί αλδηλάρ, βέ δσυκιουνλερινέ πιζέδε δσαβέτ έγλεδιλέρ. βέ Δημητράκη μέτελα Δζόνη πέξ γιασηνά βαρδηγηνδά πουνή γιανλαρηνά αλδηλάρ. βέ πιζίμι Δημητράκηγιδε γιάνι ασηλ Δζόνηγιδε έβλαδ κιπί σεβμεκδέν, βέ αρά σηρά γεδιγελέρ βιρμεκδέν δούρ ολμασηλάρ.

Νίχαιετ βακητλάρ μιρουρί ίλέ τζοδζουκλάρ πόγιουδι, βέ Δζόνη ίτιμινδέ άλαν Δημητράκη κέζαλικ πόγιουκ παιρκιάν άλουπ, πιζίμι Δημητράκηγι γιάνι ασηλ Δζόνηγι γιανηνά κιατίπ αλδή, βέ ένδζαμή άρτάκ άλδηλάρ, βέ Δζόνη (γιάνι Δημητράκη) δν μιλλιόν γουρουσλήκ τράχωμαση ίλέ πόγιουκ πίρ. "Ιγγλιέ κηζή αλδή. βέ μουρκημηζ ίδζρά άλδή. πάκ πελαγιάκι, πιζίμι. Κοκόνα Βασιλική ίτικαδλού Χριστιάν άλουπ (τζούνι ταΐέν αγιαγή καρηνδζαλή χατουνλαρήν δζόύμλεσι ίτικαδλού, βέ ζέν δοστολαρήν δζόύμλεσι μεργαμετλού άλουρλάρ) ποι δετιτετζαμιρί καπούλ ίτμεδιγινδέν, άλμεζδέν έβηέλ

Πνευματικοσηνά ἵφαδέ ἵτμεκλιγέ νιγέτ κουρμούσκι, ὅσο  
χιώνυναχδάν κουρτουλά. Χεμάν Ἀλλάχ, ἵπαδηνή, τόσο  
μιτιλλού φαραΐς ρουχανιεσινί τανήμαχγιαν Πνευματικο-  
λαρδάν ἐσιρκεσίν!

Μουπχρέκ Πνευματικός πουνούδηρ ἔσιτδιγί σαὰτ τα-  
μάμ πουνδάν πιζέ ἔπεγιουδζέ τιδζαρέτ βάρ δεγιου τέ-  
γρη χιδίπ, Δζόνηνιν πεδερί βέ βαλιδεσινί πουλαράκ, κε-  
φιετί ὀλμουσή χιπί ἀνλιατμής ὀλμάγηλε, σόνρα ταχ-  
χηκά καλκησηλόή. βέ πίζδε ἀγμακληγά βουρδούκ. γά-  
σηλη ἀσηλ Δζόνηνιν κολτουγού ἀλτηνδά πίρ νιτάν ὀλ-  
μάγην, ὄνδαν ἀνλιασθηλμής ἴσεδε, ἀρτηκ γιέκ δικερδέν  
ἀιρηλάπιλμενιν ἵχτιμαλί ὀλμασηγηηδάν. πιζίμ. Δημη-  
τράκηγέδε Δζόνηνιν βαχιδέ κήζ καρηνδατηνή βιρερέκ,  
γένιδεν καρηνδάς ὀλδηλάρ. βέ πιζίμ Σουλτάνα δαχγή πού  
βεσιλέ ἰλέ πογιόύκ Μαζάμαλαρην σηρασηνά κέτζδί. βέ  
Δζόνη ἰλέ Δημητράκη χάλια σάγ ὀλμαλήδηρλαρ.

Δημητράκη πενί ἀσηλ πεδερί πελλέρ ιδί, βέ δάιμα  
Σουλτάνα ἰλέ πίρ χανεδέ ἐγλενδιγιμιζδέν γάλχδα κέ-  
ζαλικ ὅφριαρδέϊδι, βέ ναμουσηνά σεκτέ κέλμεμεκ ιτζούν  
πέν δαχγή ὅμουαμελεδέ πουληνούρ ιδίμ.

Στού Πνευματικός χάμ ταμαινδέν νασή χιάρ ἵτμεκ  
σεβδασή ἰλέ σού σηρρή φάς ιτιλίς ίσεδε, σόυκουρλέρ ὀλ-  
σούν μαδδέ πατκά ρεδδεδέ ὀλδηγηηδάν,, ἔγιουλιγί νε-  
πιδζέ βιρδί, μάζ' Ἀλλάχ, πατκά δουρλόù ὀλσάϊδι, ἀδζεπ  
νέ φεναληκλαρήν ὀλμασηνήν ἵχτιμαλί γιόκ ιδί; πού μα-

κουλέ Πνευματικοσλάρ πάζη πίλμεγερεκ σονούν πουνούν μερχμηνά ἀλέτ, πάζηδα πός πογαζλήκλα φαμίλιαλαρ ἀρασηνδά πόγιόνκ φεταδά παδί όλουρλάρ. πούραδα χατηρημά πίρ φηκρά κελδί σιζέ βάσφ ιδεγίμ.

Πίρ ριβαγετέ ςιόρε, ζεμινέι ἀτικεδὲ πίρ χατούν πού μακουλεδέν πίρ Πνευματικοσά κιόυναχλαρηνή ιτιράφ ιτμεγέ ςιδούπ, πουνά πίρ δελί κανληνήν ἀλιακά έτδιγινί, βέ έρ έχλι γιακπανδά πουληνδηγή χαλδέ νέ θεδζίγιλε βέ νέ γιολδάν κελδιγινί, βέ ἀνή ταδζής έτδιγινί, βέ μάχ “Αλλάχ κοδζασή έσιτμις ὀλσά, ἄρτηκ κενδουσινίν σελαμέτ κιόσεστί πουλάμαγιαδζαγηνη ιφαδὲ έγλεδικδὲν σόνρα, πού ισδὲν δούρ όλμάκ ούζερέ ὀθέονδ νατιχάτ έγλεμεσινί ριδζά ιτμις ςιτμίς.

Πνευματικοσούν πίρ σειδὲν χαπερί γιόκ, μέγερ μερκουμέ γχτούν βασφηνή ιτδιγί δελί κανληγιά ἀλιακά ιτμις ὀλούπ, Πνευματικοσή ἀλέτ έτμεκ ιστεμις ιμίς.

Πνευματικός ζίκρ όληνάν δελί κανληγί χουζουρηνά θζέλπ, βέ μερκουμέ χατουνή πίρ όαχά ινδζίτμεμεσινι ι-δζαπηνά ςιόρε νατιχάτ ιδούπ, νέ γιολδά χανεσινέ ςιρίπ τζικάηγηνήδα χαπέρ βιρμις ισέ, δελί κανληνήν πίρ σειδὲν χαπερί όλμαγιουπ, τεεδζδζούπ έγλεμις ισέδε, μαδδενίν νέ δεσισέ ίλε όλδηγηγή ἀνλιαγίπ, χεμάν ό ςιδζέ ἀλδηγή τα-σλιματά ςιόρε, ςιδίπ χατούνη μερκουμετί νήσφη λέιλδε χανεσινέ πουλμουζ, βέ ούζεον ποϊλού ςιόρουσμουσλέρ.

Βέ φερδασή ςιόν ταπάχλαιν τόγρη Πνευματικοσά βα-

ρήπ, μαδδενίν νὲ βεδζίχιλε ὀλδηγηνή, βὲ κενδουσούν γένες πίρ σειδὲν χαπερὶ ὀλμαδηγηνη τιλδιρυίς, βὲ τετεκούρι ἵτμις ἴσε, Πνευματικὸς ζιγγιαδεσὶ ἥλε γιδδετλενή, σι καρηδὰν ὁδζ ἀλμακληγή νιγὲτ κουρμούς. ἄφεριν Πνευματικὸς παπά!

Ποὺ σουρετδὲ φερδασή παζάρ κιόυνι νατιγάτισεζεγιά  
λιλὰν ἴδουπ, ἐρκὲν βὲ δισέχλι δζόύμλενιν Κελίσαγια τοπλανικλαρηνή τενπίχ ἐγλεμίς.

Βὲ παζάρ κιόυνι ἐλινδὲ ὡτζ ὀκκαλήκι πίρ τὰς ἥλε μενπέρε ("Αμβωναγια) τζηκήπ, Πνευματικοσλαρή ὀλιζάτ ἴδενλερίν ρούζι κηγιαμετδὲ νὲ δζεζά ἥλε μούδζαζάτ ὀλαδζακλαρηνή ἀνλατδηδὰν σόνρα, κεϊφιετί νάχλ ἐγλεμίς, βὲ καρηλαρήν ὀλδηγή μαχαλὲ τογρή δονόυπ, γιά Ράππ σου πενὶ ιγφάλ ἥλε ἀλέτ ἴδεν χατούν γέρ κιμ ἴσε, σου τασή πασηνὰ δόυσδούρ δεγιού, ἐλινι κάλδηρδηγη σαάτ, γατουνλάρ ἀρασηνδὰ πιρὶ ἀμάννηγγ πενὶ σακλάγιν δεγιού ὅμη  
ἴτμέκλε, κιμ ὀλδηγή ἀνλιαστηλμής, βὲ ἀλεμὲ μάτ-ου ματκαρὰ ὀλμής. κιούγια Πνευματικὸς ὁδζ ἀλμής ὀλδή, πίρ φαμίλιανηδα σηρρή φάς ὀλμής, πίρ σέτ διμὲκ δεγιά.

Ποὺ μακουλὲ τεδπίρ πιλμέζ βὲ σήρρο σακλαμάζ Πνευματικοσλαρήν σακκαληνή τηρράζ ἴδουπ, κενδουλερινὶ Μετέωραγια νεφὶ ἐγλεμὲκ λιαζήμι κελούρ.

Πνευματικοσή φάσλ ἴδιορης, ἔμρα γακκημής βάρυη;  
ζατηνή βὲ δζινσινὶ τεφτὶς ἑτδίκμι; Πνευματικοσλαρδὰν πασκά ρουγκανλεριμιζδὲ οὐγουνσούς γάλ βὲ ἀχλιάκ γιόκ-

μουδηρό; σεπέπιν γέ ἀλούγιορ; Μεσλέκι ρουχχνί πὲκ ἀζίμ  
 βὲ πὲκ μόυσόυτεπέρ ὀλδηγηνδάν, ἀσρι ἀτικδὲ νεδζὲ πὲ νε-  
 τζὲ ριδζάλη κιπάρ βὲ Πρενσλέρ βὲ σαχζαδελέρ ὀσυνγιά  
 σερεφινὶ τέρκι ἰδερέκ, ρουχχνιετὲ σουλιούκ ἰδερλέρ ἴδι, ἀνήν  
 ἵτζούν ἵρτικιἀπί ὀλμαγιούπ, ούμούρι Δινιέ πὲκ γιοληγιά  
 ἰδζρά ὀληνούρ ἴδι, σίμδι ἴτε πίρ ταχήμ. ἐτνάφ ποζμυλαρή  
 κιάρ βὲ κίτπ ἵτζούν ρουχπάν ὀλούπ, ἵρτικιἀπήν γαζινεσί<sup>τ</sup>  
 ὀλδηκλαρηνδάν, νετζὲ φεναληκλάρ ζουχούρ ἵτμεκδέδιο.  
 βὲ πόγιόυκ ρουχπανλαρημηζήνδα ἀσληνή τερτίς ἰδεδζέκ  
 ὀλσάκ, ποὺ καιδεδὲν ούζάκ πουλάμαγιζ, ἵνταλλαγ πουν-  
 δάν ποῖλε λαϊκλή ρουχπανλάρ ὀλαδζαγηγή ούμιδ ἰδέριζ.

Πνευματικοσλάρ ούταζ χεκιμλέρ ταρζή κιόυναγκια-  
 ρήν νατζηνδάν ἀνλιαμαλή, χαλινὲ ἀγλιακηνὰ βὲ κουδρέτ  
 βὲ μετνεδινὲ κιόρε Κανόνα βιρμελί.

Πουνδάν ἐλλὶ σενὲ μουκάδδεμ. Σπάρταδαν πίρ κάτζ σαν-  
 ταλδζή βὲ δουλπεντζί Χριστιάν Ἰστανπολά κελουρλέρ ἵκεν,  
 ἐτνάι ραχδὲ Σιμαβά ὀγρχμησλάρ, βὲ τζαρσουδά κεζερλέρ  
 ἵκεν, πουνλαρή γαρατζδζή γιακαλαγίπ, γαράτζ κιαγηρλα-  
 ρηνή γιοκλάρ ἵκεν ἵτζλερινδὲν πιρὶ πὲν Ἰσλάμημ. δεγιού, γα-  
 ράτζ κιαγηρή ματαριφινδὲν κουρτουλμής ἵσεδε, σου δζεβάτ-  
 κενδουσινὲ δάγη δερούν ὀλδηγηνδάν, Ἰστανπολά κελδιγιν-  
 δὲ, Κούμ. καπουδά πίρ Πνευματικοσά κιδίπ, ποὺ γαλί ἰραδὲ  
 ἔγλεμις ἴτε, Πνευματικὸς ὀλαδζάκ ζεβζέκ δαχή βάι ἔβλια-  
 δήμ σὲν Ἰσλάμ. ὀλμούσσουν, πουνούν πασκά δουρλούν τζα-  
 ρετζ γιέκδηρ, ἥλλα Σιμαβά κιδίπ, ἵκράρ ἵδιγιν μαγαλδὲ

πατηγγή κεστιρερέκ, γένιδεν κανήγγια βαπτίς θλυπή-  
σην κι, δζανήγγ σελαμέτ βέ δινιμίς σερέφ πουλσούν δε-  
δικδὲ, ζεβαλλή ἀδέμ χούγια μεζχεπιμιζίν σερεφέ ἴγτιγια-  
δζή βάρ ιδί χιπί, τόγρη χιδίκ σολουγού Σιμαΐδα ἀλμής,  
βέ χαρατζδζή ίλε πουλουσδηγή γερδὲ Τσλαμλαρά κιόντρ  
ιτμεγέ πασλαγίτην, πουνή ὄνδα τελέφ ἐγλεμισλέρ. βέ Σι-  
μαΐδα πουληνὰν Σπάρταλη Χριστιανλάρ πουνή καλδηρήπ  
δέρφν ἐγλεμισλέρ, βέ σόνρα σεχίδ (Μάρτυς) ὀλδή δεγιόν  
κεμικλερινί Σπάρταγια νάχλ ιτμισλέρ.

Δινιμιζίν σερεφί ιτζούν πού μισιλλού σεϊλερίν πόυτπε-  
ρετλέρ βακτηνδά ὀλμασή δζαΐς ιδί, βέ χάττα νετζέπιν  
σουχεδανήν βέ δίν ούγουρηνδά δζάν φεδά ιδενλερίν ἐσα-  
μισί Συναξαριστησδέ μεστούρδηρ. βέ δινιμίς χερεγί χιπί<sup>1</sup>  
καθιλεσδιγινδέν, ἄρτηκ σεχιδιγέ χαδζέτ κάλμαμήσδηρ.

Σίμδι Κούμ καπού Πνευματικοσή πίρ μαλιουματλού  
βέ μάυδεππίρ ζάτ ὀλμής ὀλσάιδι, ζεβαλλή ἀδεμίν πα-  
σηγή κεστιρμεζίζιν, πασκά πίρ Κανόνα ίλε ζαμιρινί ταχ-  
φίρ ιδέμεζι ιδί; ρελελίμ πίτζ τζοδζουκλάρ μαδεσινέ.

Τιτανπόλ χιπί Εύρωπανην δζετίμ σεχίρ βέ κασαπαλα-  
ρηνδά σεχή πίτζ τζοδζουκλάρ ἔξικ δεγίλδιρ, πουνούν σε-  
τεκλερί πέκ τζόκ ὀλούπ, νάχλ ὀληγμάκλε πασά τζηκμάζ.

Γιοκλουκδάν ρελούρ δεσέκ, βαριέτ σαχηπλαρηνδάδα  
ζουχούρ ιδίορ, τερπιεσιζλικδέν ρελούρ δεσέκ, λαϊκή ίλε  
τερπιελού ἀδεμλερδέδε ζουχούρ ιδίορ, χάσηλη ούμουμούν  
τερπιγετί πίρ σιγιακδά μιγνέρι λαϊκηνδά ὀλμαδηγηνδαν,

πότιλέ σεϊλέρ ὀλούγιορ, Ἀλλάχ δέσυμεν πατηνὰ δαχὴ βίρ-  
μεσιν! μάδαικι ὀλούγιορ, γόχουμετ πουνὰ πάσληδζα σε-  
πὲπ βιρὲν βασηταλαρή κηταλπαγὰ τζαλησμαλή, βὲ ποὺ  
μακουλὲ τζοδζουκλαρήδα βηκαγὲ ίδουπ, δγλὲ σοκὰκ ὄρ-  
ταλαρηνὰ πηράκμαμαλη.

Τζὸκ δεφὰ ἐμσαλλερὶ βουκουου πουλμούσδηρκι, ζενπὶλ  
ιλὲ ζοκὰκ ὄρτασηνὰ γιὰ ίπαδετκιὰχ καπουσηνὰ βάζ ὄλη-  
νὰν τζοδζουκλαρδὰν πάζηση κιόπεκλερδὲν παραλαμψής,  
πάζηση ἀδζηνδὰν βὲ κής μεβσιμινδὲ σοβουκδὰν τελὲφ  
ελμής, πάζηση κίζλουδζὲ δενιζὲ ἀτηλμής, παληκλάρ να-  
ρακασὴ ὄλμής.

Δέσυνγιὰ ποὺ, νετζὲ κηζλάρ βὲ δούλ χατουνλάρ κίμι  
γασὶλ πουληνούπ, κίμι πὺρ εύμιδὲ ἀλδανήπ, πότιλέ γιολ-  
σούς βὲ μεζμούμ γαρεκετδὲ πουληνουρλάρ, βὲ τζοδζουγὰ  
καλδηχλαρή γαλδὲ, ὅρ πελασὴ δέσυσουρμὲκ ίτζούν κίμι  
ζεγιρλὶ ίλάδζ γερλέρ βὲ κενδού δμόυρλερινίδε κιόυτὰ ί-  
δερλέρ. πάζησήδα κίζλουδζὲ δογουρούπ, τελέφ ίδερλέρ.  
ίστι πιτουρίδε κίμτεγε κιόρρόύνμεγερεκ, Κελίσα καπουσηγὰ  
πραγάπιλενλερε νὲ μουτλούκ!

Πουνὰ ίτκάτη τζινίν γιάνι τζοδζούκ δέσυσουρμὲκ ταχ-  
τὶρ ίδερλέρ, βὲ πόγισούκ δζιναγετδὲν πιρίδιρ. πουνού για-  
πνιλάρ, βὲ ίλάδζ βιρενλέρ σέραν βὲ κανούναν σεδίδαν τεε-  
ζὶπ δικηνουρλάρ.

Εύρώπα γόχουμδαρανὴ γαλχὴν ἀσαγισὴ παπηνδὰ γὲρ  
σὲ δέντσόνιστ, μεβκήρι ίδζραγὲ κοϊδουκλαρή μιτιλλού,

ποὺ κιόστεσινίδε δόυσουνόπ, μουνταζάμι σουρετόδε Πιτζέχ-  
νελέρ ('Εκθετήρια) ίνσά βὲ πινά έγλεμισλέρδιρ σόλλένι.

'Ονδὰ μαλιουματλού ἐπὲ γατουνλάρ, βὲ πὲκ ιαχιή  
Χεκιμλέρ βὲ μόνκεμμέλ ἐδζέχαγανὲ βὲ μουνταζάμι γιατάκι  
σταλαρή βὲ σόνδ ἀναλαρή βάρδηρ.

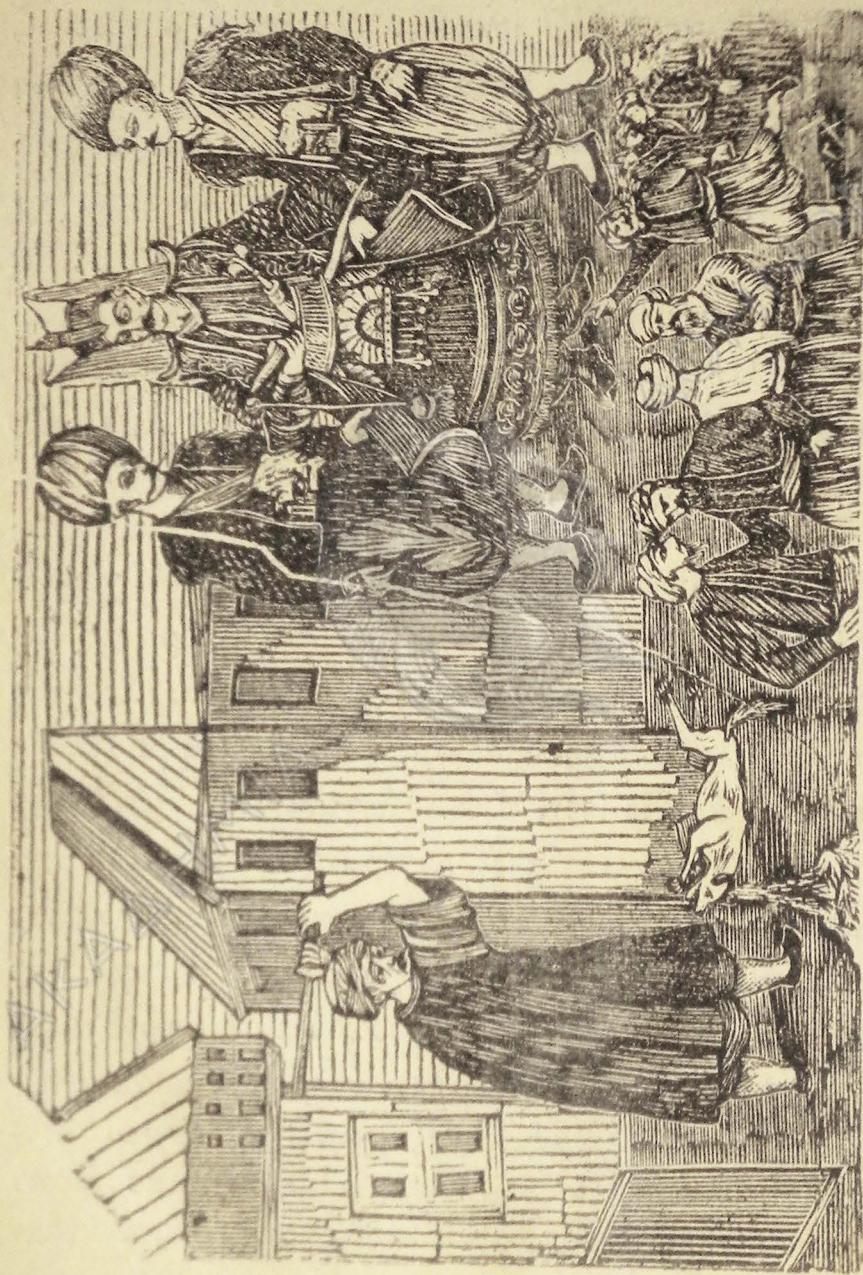
Βὲ πὶρ πακιρὲ κής γιάχοδ πὺρ δούλ γατοὺν γέρ νὲ δε-  
πεπὲ μεπνὶ ίσὲ, χαμιλὲ δλδηκόδα, παστηνὴ δρτερέκ, σάγρη,  
Πιτζανεγὲ κιρέρ, βὲ ὄνδὰ βάζη γαμλὲ έγλέρ, βὲ τόζαπτην  
βὲ ίκτιζασηνὰ κιόρε ὅν πὲς κιόσυν πὺρ αἴδα σύδα έγλενίρ,  
βὲ ἔνδζαμι μακουμούδα ὄνδὰ πραγήπ, γινε γιόύζουν δρ-  
τερέκ ὄνδὰν τζηκάρ, κίμσεγε σηρρή φάς σλμάζήζην, βὲ  
ναμουσουνὰ γαλέλ κελμεξίζιν γανεσινὲ ἀβδὲτ ίδέρ.

Ίνστανπόλις κιπὶ πὶρ δζεσίμι σεγιρδέ δαχὴ γόκόμμετ  
μακριφετὶ ίλε πὶρ πὰκ δζεσίμι γιάχοδ Μιλέλι μουγτελίσε  
ιτζούν αἱρή αἱρή πιτζανὲ ίνσά δληγνσά, αδζεπ νὲ καδάρ  
δζανλάρ τελεφδὲν κουρτουλούρ, βὲ νετζὲ γατουνλαρήνδα  
ναμουσλαρή βηκάγε δληγνούρ; φῖλ βακὴ ποὺ γιόλδα πὺρ  
νέδ ἐδεπιζλιγὲ τακβιέτ βιρμέκδιρ, ἀνδζακ πασκὰ δόυρλόδι  
κολατ πουληνάμαγίσην, i.e. κιότουλόγιν ἐγβενὶ μακπούλ  
φεχβασήγδζα, πουνδὰν πασκάδα σελαμέτ κιόσεσὶ πουλη-  
ναμαζ. Εύρωπαδε σὸν Πιτζανὲ μαδδεσὶ δαχὴ γαϊρατ-  
γικὲ σηρασηνὰ βάζ' δληγμήσδηρ.

Κελελίμ σίμδι ἀσηλ γικιαγεμιζίν βασφηνὰ, ίλερουδέ  
ζίκρ ίτδιγίμ μισιλλού τζοδζουκλαρήν ίτινὶ ραπουτασηνὰ  
βάζ' ἐδίπ, καλπίμ ραγάτ ἐτδικδὲν σόνρα, γίνε μεσλέκι ἀτ-

ληγεμίς ὅλὰν ἀθουσιατληγά δεβάμ. ἐγλεσίμ, βὲ πέρ ἄτ κα-  
ἔστι γιαζουγανεύν σεμτινὲ δγράμχης ιδίμ, κίτσιμ ὅτα-  
μήδα ραπουτασηνὰ βάζ' ἐγλεσίμ, βὲ νάμ-ου σόγρετιμίς  
τεβατούρ ὅλδηγηνδάν, πίζιμ. ἔβεελα ἀγιακδά ἀραγίπδα  
τουλάμαδηγημής μόυστεριλέρ ἄρτηκ ἀγιαγημής ἡελε-  
ρέκ ίς χιόστερμεγέ πασλαῖηλάρ. βὲ ποὺ γιολδά κέσπι μα-  
λιουμάτ ἵτδιγιμδὲν βὲ χουτουσή ἵλε ἐλτζιγανελερδὲ βὲ  
χόκουμέτ καπουλαρηνδά βὲ χιόμρουκδεκί Τιδζαρέτ μεδζ-  
λιτινδὲ βὲ Πατρίκ χανελερδὲ πιρέρ ίκιστέρ δόστ τουτδου-  
γουμδάν, βὲ ἀράστηρα πιρέρ γεσίλ γιαπράκ ἵλε ὀνλερινδὲν  
χετζδιγιμδὲν, χέρ νέκι ίς ἵλε βαρήρ ιδίμ ίσε, ἔβεελ Ἀλ-  
λάχ ιδζρασή ἵλε μόυστερρέφ δλούρ ιδίμ.

Πέρ ςίσον Ρωσία γανγασή ἐσνασηνδά δρδούι γόμιχ-  
γιουνέ ταγινάτ βιρούις πέρ ταδζηρήν χάιλιοζέ ματλουπα-  
τηνήν τεσβιγεσί ζημνηνδά Ιστανπολά χετζιπ, Σουλτάν  
Παχιαζιδδὲ βακή πάπη σερατκεριγέ κίτμέκ ὄύζερε Παλήκ  
παζαρηνδάν χετζέρ ἰκέν, δέρεδζέ γαλεπελίκ χιόρδόύμχι,  
χετζιλμενήν όχτιμαλί γιόκ ιδί. μέγερ Νίγδελι ούστα Γεώργι  
ἴσμινδὲ πέρ πακάλ πενίρ τουλουμουνά γιανασμής πέρ  
κελπέν κεπένκ ταγιαγή ἵλε πασηνά βουρσύπ τελέφ ιτιού.  
Ἐνδαν χετζέν Ισλαμλάρ βὲ χουτουσή ἵλε ὅλ ἀσιρδὲ μεζ-  
γούρ ὅλαν Γενίτζεριλερ δζόύμλεσι τοπλανήπ ἀσάμαμήζ-  
σηηή ςιαζουρού κεσέμεμίζσινής χηνζηρή δεγιού δόυ-  
μανήν καπουλαρηνή ιδζπάρ ιδίορλαρ ιδί, περεκιάτ βιρσίν  
δέμικανήν ςιαζέκιρ ὅλούπ, ἀνι σαπτδά καπουγιού καπαδα-  
ράκ ιτζερού κιζλενδιγινέ.



Νίχαιετ δτούς πίρ ὁδζαγηνήν Γενίτζερι οὐστασή χελούπ, γάλκη ταγητδή, βὲ τατραδάν, οῦστα Γεώργι οῦστα Γεώργι ἀτζ καπουγιού πὲν πουνδάιμ δεγιού ὄον ἐτότε  
ἰτέ, οὐστά Γεώργι κεμάλι ἀδζελὲ ἵλε ἀταγή ἐνίπ, κα-  
πουγι ἀτζδή, βὲ Γενίτζερι οὐστασηνήν ἀγιακλαρηνά  
δουσόυπ, ὁδζαγηγγά δουσόςιμ γάλι κειφιέτ πουδουρ  
πουδουρ δεγιούπ ἀνλιατδή, βὲ πένδε δνδά γαζήρ ίδιμ,  
μαδδετ ὀλμουσού κιπί δινλεδιμ, βὲ καγκαγά τζεκερέκ  
χιόυλμεγέ πατλαδήμ ιτέ, Γενίτζαρι οὐστασή χιδδετλε-  
νίπ, ἔλαν Φρένκι πὲτ ρένκ ιστιγζάμη ιδίορσην, νὲ δ; δε-  
γιού σουάλ ἐγλεδί,, πὲν δαχή, ἐφένδιμ. ιστιγζά ἐπσεμ  
πίρ σέτ ὀιμέκ δεγίλ, σιζιν ἀγβαλινιζέ ἀδζήγιορουμ, γεβ-  
μιέ χιαθουρ κιόπεκ δεγιού ιπνάτ δζινσινιζί τελέφ ιδιούπ,  
ἀδζήμαχιορσουζ, που ζεβαλλή ἀδέμι καζάεν πίρ κελπ  
τελέφ ιτρις ὀλμάγηλε, που καδάρ γάλι ἀγιακλανήπ,  
κανή ἵλε μόντετελλι ὀλμάκ ιστερλέρ, περεκιάτ βιρσιν  
δουκιάν κιαθήρ ὀλδηγηνδάν, καπουσουνού φετχ ιδέμεδι-  
λερ, βὲ ἀκαπινδὲ γάκι πανιζ γετίσμεσειδινιζ, ἀρτηκ ἀ-  
κτετινή πίρ 'Αλλάχ πιλουρ ιδί. φάκατ σιζλέρδε Γενίτζερι  
ὁδζαγηνδάν ὀλδηγηνήζ γαλδέ, οὐζερινιζδέ μερχαμέτ ἐ-  
τερην χιόρδουγόμε τζδκ τεεδζδζούπ ιδίορημ, βὲ καλ-  
πιμέ σόιλέ πίρ σουπγέ ςελίορχι, σιζ ἀσηλ 'Ισλάμ ὀλμα-  
καλήστρηζ, γέρ γαλδέ Χριστιανδάν δόνμε ὀλμαλήσηζι,  
σοι πακαλ οὐστά Γεώργι Χριστιάν ὀλδηγή γαλδέ, 'Ισ-  
τζερι στρατή οὐκ θιμάς βὲ ταταθουπ ἐδινμεγέ ςελδι-

νίζ δεδιμ ίσε, Γενίτζερι ούτασηνήν λεχχέσι ποζουλθή, βέ δζεβαπά αγάζ ίδουπ, δλαν Σίνγιορ πέν σενδέν τζόκ χοσλανδήμ, δόπρα πίρ ριαβουρδζαγάζσην, σενίν ίσμιν νέδιρ; γχπέρ βίρδε αγγά κιόρε κιόρδυσελιμ δεδί.

Πέν δαχή ίσμιμ 'Αλέκο Φαβίνηδιρ, Φράντα έλτζιγανεσί σέρ τερδζιμανή Δζοάνη Φαβίνηνιν μαχδουμ! ίμ, βέ μεσλεκίμ αβουκατλήδηρ, βέ πέν δαχή μάχσους πούραγικ ριελδίμικι σου ζεβαλλή πακκαλή σου πελαδάν κουρταραγίμ δεδιμ ίσε, ανλιασήμ Σίνγιορ πίζ πουνδά γάιλιδζε έγλενεδζέγιζ, δουρ πιράζ δεγιούπ, δουκιανήν καπουσηνάς τζηδή. βέ καπουδάσεκίζ δν νεφέρ Γενίτζεριδεν μόυρετ-τέπ νοκτά πηρακδηρδάν σόνρα, όνδα τοπλανάν γαλκά γητάπ δζεβαπά αγάζ ίδουπ, εϊ ιπάδη Μόυσλιμιν σου πακκαλ ριαβουρουνούν ίτοιγι καπαγάτ πέκ πόγιόύκδουρ διμεγέ κάλμαδη, όνδακι δζεμαχτόαν πιρί, έφένδιμ πίρ ριέλπ δόρτ ριαβουρά πεδέλδιρ, ανήν ιτζούν που δουκιαν-δακι ριαβουρλαρήν δζόύμλεσινίδε τελέφ ίτμεδίκδζε πουν-δάν πίρ αδήμ ίλερού κιδεδζεγιμιζ γιόκδηρ δεδικδέ, έββετ, μόυγτεσί 'Αχμεδ αγά τογρή σούλέορ δεγιού τασδήκ έτ-διλέρ ίσέδε, Γενίτζερι ούτασή, "Αχμεδ αγά" "Αχμεδ αγά που μαδδέ πιέζιμ βαζηφεμίδιρ, σιζ ίδζρά ίδεδζέκ δλδηρδάν σόνρα, πιζιμ πούραγια ριελμεμιζέ γαδζέτ καλ-μάζ ίδι δεγιούπ, γαζουπανέ πίρ νιμνικιάχ ίτδι ίσε, 'Αχ-μεδ αγά μόυτεεσσίρ άλαράκ, όνδαν πιρλικδέ γάλχ ίλε περαπέρ γιολάρ ρενάν άλαδζαγή σηραδά, δουρ έφένδιμ

δαχάρις πίτμεδι, ποὺ καθαροὺς πίζ χέρι χαλδὲ τεεδίπιτι-  
μελίγικις ἔμμα σεριετὲ μουραδζάκατι ἵτμεγίσιν δζατζόλαμα-  
γιαδζαγηνδαν, γιάρην ποὺ σακτδὰ παστηγγὰ πίρ κάτζ εγ-  
λι χηπρὲ τοπλαγιαράκ κελμελίσιν, βὲ πουνδὰν δζόύμλεμικ  
πιφλικδὲ ποὺ γεζιδ καθαρούδα σὸν ζεβαλλή κελπίδε ἀλα-  
ράκ Τάχτ-έλ-Καλιγὰ μαχκεμεσινὲ κιτμελίγικ. βὲ χέρ νὲ  
βεδζίχιλε καράρ βιριλεδζέκ ὄλούρ ισὲ, ἀγγὰ κιόρε χαρεκέτ  
ιτμελίγικ δεγίσιν, δζόύμλε χάλκ, Ἀλλάχ ὄμօυρλέρ βιρτίν,  
Ἀλλάχ ὁδζαγὰ ζεβάλ βίρμεσιν δεγιού τζαγρησαράκ,  
δζόύμλεσι ὀνδὰν δέφ ὄλδηλάρ κιτδιλέρ.

Τογρησηνὴ σόϊλεμὲκ λιαζήμ κελούρ ισὲ, σὸν Γενίτζερι  
ἀγατηνὴν πελαγὲτ βὲ διραγετινὲ τεεδζούπι ἐγλεδίμ. βὲ  
πὲκ τζὸκ σόουπχελερὲ ζαχίπ ὄλούπ, ἀρτηκ νετιδζεσινὶ ι-  
κινδζ. δεφὰ κιόρούσμεμιζόὲν κιόζεδίριδίμ.

Γενίτζερι ούτατὴ δόουκιανὴν καπουσηνδὰν ιτζερού κι-  
ρεζζεγι ἀνδὲ, νοκτὰ πεκλεγὲν Γενίτζερι νεφερλερινδὲν πιρὶ<sup>τζ</sup>  
κουλαγγνὰ γιακασήπ, ἔφενδίμ. ποὺ καθαρούρ ὄγλέδε ὄγλέ-  
δε τελέρ ὄλαδζάκ, γαβγαλὴ ταβτὰν σέραν ἀβδζὴ πατη-  
νήντρη, γιόλ γιακήν ικὲν σὸν δόουκιανὴν ἐσγιασηνὴ κο-  
ναγὰ πατηράλήμκι σπιρ ούταλάρ χαπέρ ἀλήπδα, χισ-  
σεγὲ κόνματηρλαρ δεμεγὲ κάλμαδη, γιαρχδανὰ σηγη-  
νήπδα πίρ σιλλὲ ἀσκ ἐτδίκι, φελέκδε πεγενδὶ. πανὰ κα-  
λούρ ισὲ πίν δεφὰ πετένδε ἐγλεδίμ.

Γενίτζερι ἀγατή ιτζερού κιρούπι ἕι σινγιόρ Φαβίνη  
σεκή πίρ τζιζτ σοζόνη πανὰ δάγη δερούν βὲ κεδεριμὶ

μουδζίπ άλδηγηνδάν, ζατηνής ίλε χιρόσυτρέκ αρκού Βάριμ. φάκατ δοστημής, ούστα Γεώργινιν έσιτμεσι λαζήρι μέμεγεδζεκ πάζη μόυκιαλεμεδέ πουληναζαγημήδάν, έφρενδζ λιτανηνδά τεκελλούμ έγλεμεμίς ιδζάπ ίσέρ δεγιούπ δγλέ πίρ Φραντήδζα τεκελλούμ ίτμεγέ πασλαδήκι, πὲν άρτηκ πούτουλκι σατηρήπ πίρ κατ δαχά τσουπγεγέ ζαχίπ άλαράκ, ούστα Βάλλαχιλ άζιμ Ισλάμ δεγίλσιν δεμεγέ πασλαδήμ.

Δζόυζδανινδὲν δέργαλ Φραντήδζα ιδζαζετναμέ (Δίπλωμα) τζηκαραράκ, πουγιούρην έφένδιμ δεγιού έλιμιζέ πουτουσδουρδή.

Νὲ πακαγίμ πίρ ιδζαζετναμέκι, Παρίς μεκτεπί γεβχ-  
δζεσι ταραφηνδάν βιριλμίς, βὲ άνδά ταχσήλη ίλμου μα-  
αριφέτ έγλεδιγινί βάσφ ίδιόρ, βὲ ίσμι Ιστανπόλοιν ρι-  
δζάλη κιπάρ φαμίλιασηγδάν Νεδζίπ έφένδι ίμις. βὲ δζεν-  
νετμεκιάν Σουλτάν Σελίμ χάν γαζρετλερί ταραφηνδάν  
πίρ κατές δαχή δελί κανληλάρ ήλά μάχσους Παριτέ  
χιόνδουρουλμίς ίμις.

"Ετ μουτσιού Φαβίνη δεδί πανά, άρτηκ μόυσκουλιν  
γάλλ άλδήμη; πὲν άσηλ σήρφ Ισλάμ δγλού Ισλάμη,  
πουνού έγιού πιλέσιν, βὲ μαχσούς Γενίτζερι δόζαγηνά  
γιαζηλδήμκι, πουνλαρήν τελεφί ίλε Νιζάμη δζεδιδί ίγδάς  
ίτμεγέ σάι-ου γατρέτ ίδενλερδὲν πιρί ίμ, ζίρα βαχσίετ βὲ  
κατταρληλαρή χάττη χουδουδού τεδζακούζ έγλεδί.

"Εββέλ έμιρδέ που άζις δόζαγή Σουλδάν Όρχάν γαζ-

ρετλερὶ βελιουλλαχδάν Ἐσ-Σεΐδ Μεχμέτ χαδζή Πεκτάση  
 βελί δόστ χαζρετλερινὸν δοκτὴ ἵλε Δίνι Ἰσλαμιενὶ τεζ-  
 γίδι σερεφὶ βὲ μουχχφαζάτι μεκνέτ βὲ κουβετὶ ἴτζούν  
 ἰχδάς ἐγλεμιέ ἱμιέ. βὲ φὶλ χακικὲ πὸν γιολδὰ πὺρ μόυδδὲτ  
 δεβάμ ἐγλεδὶ, βὲ κιαρφέτι Γενίτζερι ὀδζαγή ἀναδὰν πα-  
 παδὰν βὲ δεδεδὲν σὴρφ Ἰσλάμ σούλπι πακινδὲν κελμιέ  
 ἐλὰν Ἰσλαμλαρδὰν μόυρεττὲπ ὀλδούκδζα, Δεβλέτι Ὀσ-  
 μανὶ δάιμα ζαφεργιάπτ ὀλδὴ, βὲ πὸν σιγιζκδὲ κιτμιέ  
 ὀλσάϊδι, κιαρφέτι Εύρωπῃ ὀχρή ζέρι πεντζεμιζὲ ἀλμάκ  
 κολάι ἴδι, γιόχσα πὺρ βακήτ Αούστρια πάϊ ταχτή Πέτζ  
 (Βίεννα) σεχιρινὶ ζάπτ ἴτμεδίκμι ἴδι; Βὲ Ρωσία βὲ Ἀ-  
 λεμάνια βὲ Λεχιστάν βὲ Μαδζαριστάν οὐζερινὲ νετζὲ δε-  
 φαλέρ ζαφεργιάπτ ὀλμαδήκμη ἴδι; Ἀχ νάσηλ ἀνλιαδαγιμ  
 σανὲ, Δίνι μόυπίνι Ἰσλαμιενὶ ἀχιλάμη σεριφεστίνδζε Ἰσ-  
 λαμιετὶν ἄσηλ κουβετὶ ὃν ἵκι πὸν σιλάχδηρ, λάκιν σίμδι  
 ὅγλὲ πὺρ δερεδζεγὲ κελμίσιζκι, γιόնζ ὃν ἵκι πὸν ὀλσά πὺλὲ,  
 γίνε κιόντζλόύκ τζεκέριζ- σεπὲπ; καλγιονδζού δεγερέκ  
 Χριστιάν τζοδζουκλαρή τοπλαδήκ Ἰσλάμ ἐτδίκ, Ρούμ  
 Ἐρμενὶ Κατολίκ Γιαχουδὶ δέμεδικ χὲρ πὺρ κελενὶ Ἰσλάμ  
 ἐτδίκ, νὲ μεράμ ἥλα ὀλδηκλαρηνὴ τεφτὶς ἴκμεδικ. Δίνι  
 Ἰσλαμιετὶ καπούλ ἴδεδζὲκ ἀδεμδὲ μεράμ ὀλμαμαλη, γι-  
 θαγέτ ἱριέμιέ ὀλμαλὴ, βὲ ἀκαϊδ βὲ σεραιτὶ δινιεμιζὲ κε-  
 ρεγι ἵκι πὺλμιέ ἀνλιαμιέ ὀλμαλὴ. ἀνδζακ πὶζ κηζλα-  
 ρημηζὰ ἀλικὰ ἐτδίδεμι γιόχσα πορτζλαρηγδὰν κουρ-  
 τουλμάκ ἴτζούμρου, γιόχσα πατκὰ πὺρ μεραμηηὴν ἴδζρασή

ιτζούγμου Ἰσλάμι οἱμάκ ιστέρ, ἀσλαδζα σούάλ ιτμεζίζιν,  
χόύγια σεβάπ βὲ σεφαχτά ναΐλ οἱμάκ ούμιδι οὐλέ  
Λιά Τλαχὲ Ἰλλαλλαχ Μωχάμμεδε Ρεσούλ  
Ἀλλάχ δεδίγια, χάκι δινὶ καπούλ ἐτοὶ δεγιού, χεμάν  
σουννέτ ιδέρ οὐλέ πραγήρηζ, τζογουνάδα σόνρα Μουρ-  
τάδ τζαγηρήρηζ.

Σανά πίρ τοχάφ φηκρά νάκλ ιδεγιμ. πίρ δελι κανήή  
Γιαχουδί δίνι Ἰσλαμιεῖ καπούλ ιτμέκ ούζερε Ἐγιούπ  
Ἀνταρὶ δζαμί σεριφὶ Ἰμαμηγά ἀλ-έδδεβάμ οὔτζ μάχ  
χιδούπ ςελούπ, ἔνδζαμ Ἰσλάμ ιτμεγίτιν, ςετζενδὲ πάπη  
ἀλιγὲ ςιδερὲκ, Ρεῖς ἐφένδιγε στικιαγέτ ἐγλεδί, πένδε ονδὰ  
γαζήρ πουληνδήμ. βὲ Ρεῖς ἐφένδι Μεχμέτ Ρασίδ ισμινδὲ  
Σαρράνπολιλι πίρ μουταστὴπ ζάτ ιδουγινδὲν, Ἰμαμήν  
ποὺ ταθρηνὰ ςιδετλενὶπ, ἀνιδε δζέλπ ἐγλεδί. βὲ πουνή  
τεκδίρ ιτμενὶν ούζερινδὲ, ἐφένδιμ πὲν σεβάπ γερινὲ βαπταλὲ  
χιρέμεμ, δεγιούπ, Δίνι Ἰσλαμιετίν σεραϊτινὶ ταφσήλ, βὲ  
Γιαχουδί μερκουμούν Ἐγιούπδὰ χαδζή Σόυλεϊμὰν αγὰ<sup>νάμ</sup>  
νάμ πίρ Ἰσλαμήν βαχιδὲ κεριμεσὶ Διλχιόυσὰ χανημὰ ἀ-  
λικατηνὶδὰν τολαι ὄλδηγηγηνὴ ἀνλιατδή ισὲ, ρεῖς ἐφένδι  
ναδίη ὄλδη, πένδε Ἰμαμή πετένδ ἐγλεδίμ.

Ἐφένδιμ δεδὶ ιμάμ, χάκι παινιζὲ κήταδζα πίρ φηκρὰ  
ἀνλιατδαγίμ, Ἐγιούπ δζιθαρινδὲ σίμδιγέδεγιν 250 νεφέρ  
Γιαχουδί Ἰσλάμ ἐγλεγίμ, ἀνδζακ πουνλαρδὰν χίτζ πιρι-  
νὶν δζενχεστινὶ καλδηρμάκ κησμέτ ὄλμαδη, πουνδὰ με-  
ραμλαρή ιτζούν Ἰσλάμ-ὄλουρλάρ, νίγαιετ Σελανιγὲ ςιδίπ

γίνε Γιαχουδί ὀλόυρλέρ. πάκ τογχαφάκι μαχαλλεμιζδέ  
 Ἀβραμίκο ισμινδὲ πίρ Γιαχουδί διλὶ κανλὴ βάρ ίδι, μαχ-  
 κούλ κεφαρὲ ὀλδηγηνδά. πουνὴ ταλχήν ἐγλεδίμ, νίγαιετ  
 κκνδηρήπ, σόυννετ ίδερέκ, Στακίρ τεσμιὲ ἐγλεδίμ, έβερδίκ  
 τζολούκ τζοδζούκ σαχιπὲ ὀλδή, ἄνδζακ μαχαλλὲ κκγκε-  
 σινὲ γέρ κατζὰν κιόρρωτμεγὲ κελουρ ίδι ίτε, Σελάμ βιρ-  
 μεξίζιν ἀγηζὴ πητηρδάρ ίδι· πουνὰ τζόκ δεφαλάρ δηκκάτ  
 ίδείμ, πανὰ μεράκ ὀλδή, νίγαιετ πίρ κιόύν δλαν Στάκιρ  
 ἀγὰ χάλτ ἔτμε, βὲ πενδὲν τζεχίνμε, σὲν πεγέρ δεφά σε-  
 λάμ βιρδίκδζε, έβελ ἐμιρᾶς δουδακλαρήν πητηρδάγιορ,  
 νὲ δέօρτουν; δεδίμ ίτέ, ἐγρίμι σούλεγεγιμ ἐφένδιμ τογ-  
 ρούμου δεδί, γιὸκ τογρή σούλε δεδίμ. Ἔες τογρού σούλε-  
 γεδζέκ ίτέμ, βάκηχ πὲν Ἰσλάμ ὀλδήμ, ἄνδζακ σόυπγέμ  
 ὀλδηγή ιτζούν ἔδειλα Μποένοζ δίαζ δέριμ, σόγρα Σε-  
 λέμην ἀλέϊκουμ δέριμ δζεθκίηνή βιρδί, πουνλαρή  
 Ἰσλάμ ἔτσεν δεγίλα, πουρνουνού κουλαγηνή κεσσὲν γίνε  
 Γιαχουδίλιγή ἔλδὲν πρακκμαζλάρ. σὸν Ἰσλάμ, ἴτμεδιγιμ.  
 Γιαχουδί τζοδζουγουνά Δαβιτζὸν δερλέρ, πίρ δεφά τεφτίξ  
 ίτιν ἔγερτζι δεδιγιμ κιπὲ τζηχμάζ ίτε, ποϊνούμ κηλδὰν  
 ίνδζέδιρ, ἔρενδιμ δεγιουπ Ἰμάμ ἐφένδι κέρού τζεκιλδί.

Ρετς ἐφένδι ζίγιαδε μόυτεεσσίρ ὀλαράκ. Δαβιτζὸνή χου-  
 ζουρούνά δζέλπ ἐγλεδί. βὲ σουαλὲ ἀγάζ ίδούπ, ἔι Δαβι-  
 ιτζὸν δγλουμ. ἄφεριν νὲ μουτλούκ σανὰ χάκκ δινὶ καπούλ  
 ίνδιορτην, ἄρτηκ ἀγρετδὲ σανὰ σορού σουάλ ὀλμάζ. Ἰμάμ  
 ἐφένδιγε τεγπή, ίτδιμ σενὶ σόυννετ ίδεδζέκ, βὲ μάδαμ σίνι

πάουλόυγε ιρμίστιν, σανά μαχαλλεδὲν πέρ κηζή δαγή παικ-  
σουνλάρ, βὲ ιανέδε τοπλανσηλάρ, βὲ πουνδά καλεμέρ-  
δένδε τοπλατδηραλήμ, χόδζα έφένδι πουνά μινατήρι κι-  
μίν κηζή βάρ δεγιού σουάλ έτδικδέ, έφενδιμ. Ριφάτ δηρα-  
νήν, Χασάν έφένδιτν 'Αγιμέδ ἀγανήν κηζλαρή βάρ δε-  
μεγέ κάλμαδη, πιζίμ Δαβιτζόν, έφένδιμ 'Ερουπλού Σου-  
λεϊμάν ἀγανήν κηζή Διλκισυσά κανήμδα βάρ, σ δαγά  
μινατήρδηρ, πὲν όνούνλα σόζ πιρλιγὶ έτδιμ δεγίστιν, ἄρτηκ  
χοσαπήν γιαγή κεσιλδί, βὲ Γιαχουσίγὶ πατακλαγιαράκ,  
όνδαν δὲφ έγλεδιλέρ, βὲ 'Ιμαρά ἀφεριν χόδζα χάιδε πιλ-  
διγίν κιπί ίστλε. δλούρ δλμαζή 'Ισλαμ ἔπιε δεγιούπ, σαβ-  
δηλάρ.

'Ιστε ἕι μουχίπ δοστούμ Φαβίνη δεδί Νεδζίπ έφένδι,  
ιστε που κιόρδουγόνν Γενίτζεριλεριν τζόκλαρη κίμι 'Απο-  
στόλ κίμι Μάρκο κίμι 'Αραχέλ κίμι Μουσονάτζη ζιούλέρ.

Στίμδι που μακουλέ 'Ισλαμιλαρδάν μώρεττέπ δλάν  
Γενίτζερι δδζαγηνδάν νέ χάιρ βὲ μουχασενάτ δλάπιλουρ;  
κιτατημηζήν πουγιουρδουγή ούζερε δλάν άν ίκι πίν γάς  
'Ισλαμιλα φιλ χακικέ πὲν έν ζαλίμ δουσμενί φέτχ ίδεπι-  
λουριμ. 'Ισλαμιετίν σάρτη ἐμανετέ γηγιανέτ ίτμεμέκδιρ.  
Χριστιανλάρ πιζέ Πειγαμπέρι ζιστανημήζ χαζρετλερινίν  
κάθλι σεριφίνδζε ἐμανετουλλάχδηρ. δζανλαρηνή δζανημήζ  
βὲ ήρζλαρηνή ήρζημήζ ιιπί χήζφ ίτμεγέ πορτζλούγιούζ,  
βὲ έγλι κιτάπ δλάρηλαρή χαλδέ, ήισθεύρ διμέκ αἴν γα-  
τάδηρ, δζόύμιλεμίζε τοπράκ καρηνδασήγιζ, δζόύμιλε-

μιζι τίρ 'Αλλάχ χάλκ έγλεδι. Δέναπη Χάκκ βέ σεριετ  
χουζουρηνδά μουταβίς χέρ Μιλλέτ ιπασετκιαχινδέ τε-  
φρίκ δλμαλήθηρ, ογλέ πέτ μουαμελέλερ ασηλ 'Ισλαμά  
μαχτούς δεγιλδιρ.

"Ασηλ 'Ισλαμ άλαν κιμέτνε μουζιπτίς πίρ μαδδέ ί-  
τζούν μιλέλι μόυχτελιφέ ίλε μουδζαδελέ ίτμεγέ ίρτικιάτ  
έγλεμέζ· ούζάχ χίτμεγελιμ, ίττε σου κιόπεκ δαχνατηνή  
σουρενλερίν σερβερί ζ ήιόρδουγουνίς Ρουμδάν δόνιμέ 'Αγ-  
μέδ άγάθ ίδι, νέ μουαμελεδέ πουληνδηγή μαλιουμουνούζ,  
ασηλ 'Ισλαμ άλαν ογλέ κιταπίν μουγαιρί σόζλερέ ίρτι-  
κιάτ έγλεμέζ, δεδιλδέ, Νεδζίπ έφένδινιν σόζλερί πανά ζι-  
γιαζεσί ίλε τεετσίρ ίδουντ, χαιράν άλδημ. βέ

"Ει Νεδζίπ έφένδι πού κουτούρ γιάληνης 'Ισλαμ ται-  
φετινέ μαχτούς άλμαγιουτ, Χριστιανλαρδά δαγάζ ζιγιχδέ  
πουληνούρ. Κατολικλέρ βέ χουτουτού ίλε Δέζουιδ κε-  
σιτλερί πουναρηνδάν σου ίτζιλίς άλανλάρ ζ δερεδζέ μου-  
τακτήπορρλέρχι, έλλερινδέν κελσέ κιαφφέτ μιλλετλερί<sup>1</sup>  
Κατολίκ ίτμεγέ τζαλητηρλάρ:

Ρουμλάρ ζ δερεδζέ δεγιλ ίτέδε, άράτηρα έλλερινέ τίρ  
Κατολίκ γιάζ 'Ερμενί γιά Γιαχουδί ράστ άλουρ ίσε, έφ-  
κιαρλερινί τεφτίς ίτμεξίζιν χεμάν σουγιά πατηρήπ, ί-  
σμινί τεπδίλ ίτμεγέ τζαλητηρλάρ. βέ Ρούμ άλαδζαγήν  
άνατηρην παπατηνήν αγ-ου φηγανλαρηγά κουλάκ ασμα-  
ζιάρ.

Στουνά τεεδζόζουντ ίδέριμκι, μέτελα πίρ Γιαχουδί Χρι-

στιάν δλαδζαγή τακδιρδὲ βαπτίς ἐγλετελέρ δζαζδιρ, λάχιν πὲ Ἐρμενὶ δδα Ὁρθόδοξος δλούπ, βακτὴ ἵλε βαπτιστενμις δλδηγή τακδιρδὲ γίνε βαπτίς ιτμενὶν ἀλεμή βάρμη; πουνὴ χαζρέτι Ἰησᾶ πουγιουρμοὺς ιτὲ, κενδουσινὶ τανήμαγιαν Μιλλετλέρ χακηνδὰ σόζλεμις ιδί.

Νὲ χικμέτδιρκι, Ρούμδα Ἐρμενίδε Χριστιὰν ἀλοηγή τακδιρδὲ Χριστιανὴ γίνε Χριστιὰν ιτμεγὲ τζαλητηρλάρ. ναδιρατδὲν δλαράκ, βακτὴ ἵλε πὲ Ρούμ χεκίμδε μεραιη ιτζούν Ἐρμενὶ δλμοὺς ισέδε, ἔνδζαμ Ἐρμενίδεν ἀλδηγή κηζήδα Ρούμ ταρζηνὰ τεπδίλ ἐγλεμίς.

Πουνοὺ διμεκδὲν μεράμ πουύδουρκι, πουνλάρ μουδζιτσῖς σειλέρδιρ. σεβκπδὰν γατασὴ ζιγιαδέδιρ, γιτζ πὲ βακητδὲ νὲ Ἐρμενὶ Ρούμ βὲ νέδε Ρούμ. Ἐρμενὶ δλάπιλουρ κέζαλικ Γιαχουδίδε. σιάχ ἀρετὴ γιωμάκλε ἀγαρτμανὴν ίγτιμαλὶ βάρ ιτὲ, Μιλλιετίνδε τεπδίλι ἀκτάνδηρ. μεζχέπδζε μέσελα Ρουχανὶέτ πιρλιγὶ δλάπιλουρ, ἄνδζακ Μιλλιετίν καρησματὴ μιμκὶν δλούρ μεβαδδὲν δεγιλδιρ.

Κατολικλερὶν βὲ Ἐρμενιλερὶν Ρουμ.λουγὰ τεπδίλ δλμὰκ ιστεεικλερινὲ πάστληδζα σεπὲπ πουύδουρκι, νικιαγχλαν δηρκλαρὴ χαλδὲ κιόρ τοπἀλ πὲ δεφὰ καπεύλ ἐγλεδικδὲν σόνρα, πουνλαρὴ φάκατ δλούμ ἀγίρδ ιδέπιλουρ.

Ιστὲ πὸν ἑδζιλδὲν καρησὴ γιὰ σοίτουζλουγὰ ταπητσά, γιὰ πὲτ χαύι δλούπ, καδζασὴ ἵλε κετζινέμετε, γιὰ διβανὲ δλτὰ, γιὰ ἀγηζὴ κοκσὰ, καρησηνὴ τέρκ ιδέπιλμενιν ίγτιμαλὶ δλμαδηγγηνδὰν, ἀρτηκ Ρούμ δλμα-

πληγὰ σηγηνηρλάρ, πάζηδα γιὰ Μιλλετλερινδὲν γιάγοδ  
Ρουμδὰν πασκὰ πὺρ κηζὰ ἀλισκὰ ιδινερὲκ, κέλενλέρδε  
βάρδηρ βὲ πουνοὺ ρουχπανλαρημῆς ταχκὴκ ιτμεξίζιν  
γάιδε πίρδεν σουγιὰ πατηρηρλάρδα, κούγια Ρούμ ιτδὶκ  
κηγιὰς ιδερλέρ, νὲ καδάρδα ἀλδανηρλάρ! Ιττὲ πὸν σε-  
πεπδὲν Ρουμλάρδα Ἐρμενιλέρδε βὲ Κατολικλέρδε ἀλα-  
δζαλανλής, βὲ πάμπασκὰ πὺρ σέι ὀλμουσλάρδηρ. πὸν  
παπδὲ γατηρημὰ πὺρ φηκρὰ κελδὶ βάσφ ιδεγίμ..

Νὰκλιδερλέρκι, βακτὴ ίλὲ Ἐδίρνεδε Κικνὶ ίσμινδὲ μ.εσ-  
γοὺρ πὺρ Ἰσλάμ σαῖρ ὀλούπ, γὲρ νάσηλ ἡτὰ Χριστιὰν  
ὅλμὰκ μουρὰδ ἑτδιγινδὲν, βακτὴν Ἐδίρνε Μητροπολιτὴ  
πουνοὺ Χριστιανληγὴν ζόγόυμούνδζε οὔτζ δεφὰ σουγιὰ  
πατηρὴπ Γιάνι τετμιὲ ἐγλεμ.ἰς· βὲ πουνδὰν πὺρ γαρτὰ  
σόνρα πόγιόνκ περχὶς ὀλδηγὴ γαλδὲ Γιάνη Ἐδίρνε Μη-  
τροπολιτηνὰ Μερίδζ ἡρμαγὴ κεναρηνδὰ πὺρ κόυλφε-  
τλού ζηγιαφὲτ βιρεύπ, σουφραγιὰ ἑβδὲλ ἐμιρδὲ κούζου  
κεπαπὴ τζηκαρμῆς ίσὲ, Μητροπολίτ σουφραδὰν τζεκι-  
τὶπ γέμερις βὲ πιζὶμ γενὶ Γιάνη, ἐφένδι νίτζουν γέμεορ-  
σουνούζ δεδικδὲ, γιὰ πὸν κούζου κεπαπήδηρ σίμδι περ-  
γιᾶδὲ γενίρεμι, δεγίτιν, τελὰς ιτμε ἐφένδι πὲν ὅκουζου-  
γιού πιτιρμεζδὲν ἑβδελδζὲ οὔτζ δεφὰ Μερίτζ ἡρμαγηνὰ  
σοκούπ τζηκαρὴπ Χριστιὰν ἑτδὶμ, ἄρτηκ γιαγὴ κάλ-  
ματῃ δζεκαπηρηγὴ βιρμιὲ ίσέδε, Μητροπολίτ δαχὴ αἱ ὅ-  
γιοι δίμδι κούζουγιού οὔτζ δεφὰ Μερίτζ ἡρμαγηνὰ σο-  
κούπ τζηκαρμάκη γιαγὴ κιδέρμι; δεδικδὲ, γιὰ ἐφένδι

» Κήρυ ριλλήκ Κιανί,  
 » Ούτε δε φά σουγιά σοκμάχιε  
 » 'Ολούρμου Γιανή;

δε γιούπόδα, γίνε ἄν ἀσλή οὐζερέ 'Ισλαμληγγνά δενάμ εἴ-  
 λεμεστί βάρ.

'Ιστε πουνή πὲ γέρ Μιλλέτ κενδουσινέ δέρς πέλλεγρ-  
 ρέκ, γέκ δικερί αγιαρτιακόδαν βὲ διν χαντζέτηγγνάν,  
 δούρ δλμαλήδηρλαρ. βὲ ἄστρι μουτεβαστήτ (Μετσιών) ἐρ-  
 κιαρηνόδαν ουζάκ όλαράκ, γιαληνής μεδενιετ τρική ίλε  
 γέκ δικερέ γιακηγιλατμακληγά δενάμ ιτμελίδιρλερ. Ράττ  
 αλεμίνδιρ, γαϊπηνή πίρ 'Αλλάχ, πιλούρ, γέρ κές με-  
 γέπδζε κηγιασηγά, βὲ δόσυνγιάδζε έμελινέ χιόνιεντίν.

Νεδζίπ έφένδι πού βασφημή έτιτδοκδέ, πάζη μερτίπε  
 μόυτετελλί δλούπ, διμέκκι πού μισιήλου ουγιουζλουκ γέρ  
 Μιλλετδέδε μεδζούδηρ πὲν ίσε γιάληγης πιζέ μαγισούσ-  
 θηρ κιγγατή ίλε πέκ κεδέρ ιδίορηθημ., τετεκκούρ ιδέριμκι  
 πενίμ μάυσκούλλιμ γάλλ έγκεδίν. γέρ νε γάλ ίσε, γιάρη  
 ήλιδε χιόρ, σανά σου άχβαλίν ούγιουντουζλουγουνή ήερεγή  
 ήπιτ ιπράζ ιδεδζέγιμ, μάυχτεδί 'Αγμέδ άγανήν ήελμεσιν  
 μάγισους τενπίχ έγκεδίμκι, τζηκαραδζαγήμ κούκλα βάρ,  
 δεγιού πενίμ ίλε βεδαλατήπ, ούστα Γεώργιγι φέτμεν χο-  
 γουσλαρηνά κιέτσουρσύρκεν, ούστα Γεώργι ίζιν άληπ για-  
 νημά ήελδί. άμάν έφένδιμ δεδί, σενί 'Αλλάχ ήισνδερδί,  
 πατήμ. σελαμεστί ιτζούν δτούζ πίρ έδζαγγην γημαγεσινέ  
 ήιρδίμ, βὲ Γενίτζεριλεριν βάκηα πέκ τζόκ κουτουρλαρή

βάρι ίσέδε, σαχήπ ὄλοδηλαρηνά ὀλουρλάρ. χάλ πούκι γιάρην τοζδάν δουμανδάν φερμάν ἀνλιατήλμαχιαδζάκ, Νεδζίπ ἐφένδι βάρι ίκεν κορκμάμ. ἄνδζακ σιζίνδε κελμεντή γέργαλδέ νιγιάζ ίδέριμ. πίρ νιγιαζήμ δαχά βάρ, πού κιόνν σαπάγλαιν φαμίλιαμ 'Ειθάν σεραϊδέ βακή γιαλή γαμμαμηνά κιτδί. σερδές κεντζλίκ βάρ κουτουρά κάλμα, Γάλαταδάν πελλί φαμίλιαδάν πίρ κοκόναγια ἀλιακά ίτητς ὄλουπ, τζοκδάν ἀρκαστηνδά κεζέρκεν, κιόντζ πελάρ πού κιόνν δέκκιλε δουζαγά δόυσσουρμις ίδίμ. φαμίλιαμ γαμμαμάκ κιτδικδέν σόνρα πού κοκόνατι Δζιταλιδέ βακή γανεμιζέ ίδγάλ ίδευπ, ούζερινδέν κιλιτλεγερέκ, νεβαλέ δόυζμέκ ούζερε πούραγια κελμις ίδίμ, παχήλ ζεζάκ, πού μαδδέ ζουχώρ ίτδί, βὲ ζεβαλλή γατούν ὄνδά κιλιτλί καλέη; μάζ 'Αλλάχ κοκόναμ γαμμαμδάν κελουπ, ὄνη ὄνδά πουλαδζάκ ὀλουρ ίσε, ὅζεβαλληνήν γαλί νέ ὄλαδζάκ; 'Αλλάχ ἀσκηγά ἀλ σού ἀναχταρή, καπουγι άτζ καρηγιά γιόλ βὲρ δεγιούπ νιγιάζ ἐγλεδί.

'Ανλιαδήμκι ούστα Γεώργιδε σάγ ἀγιάκ καπή δεγίλ, ἀγιάγη καρηνδζαλή. νέ γιαπάρσην ἀρτηκ, δζάνημ ούστα Γεώργι σὲν ἐπέφ ἔτμε, κεντζλίκ πιζίμδε πασημηζάδηρ, πόλε σειλέρ ὄλαγάνδηρ, πὲν σίμδι κιδέρ καρηγιά γιόλ βιρίρ, βὲ γιάρην κελίριμ δεγίπ, ὄλακν Τεκκεγέ κουρτάν κέλδι δεγιού σολούκ ἀλμαμαδζα δερεδζεδέ σεγιρδερέκ, γανεγή πουλαρή, βὲ καπουγι άτζεηκ ιτζερού κιρδίκ. κιμί κιρρόσημη ηγιάς ίδέρτινης ὄνδα; γάνι σὸ πιζι καπουτηνδά

νήσου λέειλος Βάν κεδιτί χιπί μιαθλαστήν, σύντομά τα  
ἴλε δοθόυρούπος πίζιμ. γέμι χάλπη μαγκούνιδι γέμι βο-  
θζουδιμιζί μεδζρούγ. βέ ακαπινδεκι παζάρ χέριν ίστηγά  
ταρική ίλε δόνικούνινε δακέτ ίδερέκ, ἐρ ἔγι: Κωτάκηρρ  
ταβσιέ βέ διλε δεστάν ίδεν 'Αννίκα βάρ ίσι, ίστε δια-  
παρέκ ίμίξ.

Πενίδιρ χιζέρδου ίτε, λεγδζετί ποζουλούπ, όλη μασσανά  
μαρεύ άληγνά γιανδή, έμιμα όλδήρμαγιαράκ, βάτι μαυτσιού  
Φαβίνη νέ γάλ όλδήρα πούραχια χελδίν; σακήρι όσι πα-  
τακόζή Καραμανληγιά σένδε καπηλόδήν; χισι! 'Αγιαγιέ,  
καρκιάζ πίζι δολαπά σοκούπ, Τλελεπί! Κωτάκιμδεν χι-  
λού δν πέξ πίν γουρούνέ παραμηζή άλδή, σίμδι νέ φαΐγνη  
βιρίρ, νέδε άνατηνή, δάδι φεργιάδ πού Καραμανληλαρή  
ελινδέν δεδί ίτε, πέν χισύλμεγέ πατλαστήμ, βέ Κοκόνα 'Αν-  
νίκα, Καραμανληλαρά δάγλ ίτμέκλε, 'Ιστανπόλλουλαρά  
δάγλ ίτμις δλούρτουν, ζίρα ασηλ Καραμανλή άράρταν,  
'Ιστανπόλλουλάρδηρ. δζέμιλε 'Ιστανπόλλουλαρήν άγεν-  
λινέ τεχδζόζουπ ίδεριμκι, Ούσκιουδαρδάν δτεδέ πουληνάν  
κιαφρέϊ 'Ανατοληλαρά Καραμανλή τακτίρ ίδερλέρ. πού  
άδετ γιάληνηζ 'Ιστανπόλδά δλούπ, πατκά διγιαρά μηγ-  
σούς δεγιύλδιρ, έγερτζι 'Ανατοληνήν πίρ ούφάκ σανδζαγή  
Καραμάν τακτίρ δληγμάκλε, κιαφρέϊ 'Ανατοληληλαρήν  
Καραμανλή δενιλμεσί λιαζήμι χελούρ ίτε, νέφτι 'Ιστα-  
νπόλδά Σουλδάν Μεγιέδ δζιβαρηγδά πόγιούκ Καραμάν  
χισύτζουκ Καραμάν ίσμι ίλε ίχι Καραμάν πουληνδηγή

τακδιρδὲ, Ἰστανπόλλουλαρὴν ἄσηλ Καραμανλή δινιλμεσὶ<sup>1</sup>  
λυαζήμι κέλμεζμι;

Μαλιούμχι Ἀνατοληδὰς Κόνια βιλαξτὶ δαχηλινδὲ Κα-  
ραμάν ίσμὶ ἵλε πίρ σανδζάκι βάτρ ιτέδε, Χριστιάν ἐχαλινὸν  
ἐτερὶ ὅλμαγιουπ, μιταφίρετεν πέρατι πιδζαρὲτ πίρ κάτζ  
Ρούμ βὲ Ἐρμενί βάρδηρ.

Βὲ Ἀνατοληληλαρὰ Καραμανλή ίσμὶ τὰ Σουλδάν Μου-  
ράζ χάνη Γαζί χαζετλερινὸν ἀτρινδὲν σέχβεν Ἰστανπό-  
λούν Καραμανηδὰν τολαῑ καλμήζδηρ, σοῦλέκι Ἀνατο-  
ληρδὰν Ἰστανπόλὰ κέλεν Ταξδζή βὲ διβαρδζή βὲ σουβαζζή  
ούσταλαρὴν βὲ ἀμελενὸν δζούμλεσι πόγιζον Καραμάν ἵλε  
κιζουτζδζούον Καραμανδὰ δτουρουρλάρ ίδι. βὲ Δεβλέτ ἐπ-  
νεσινὲ βὲ γιάχοδ ὄνουν πουνουν πινασηνὰ ούσταλαρ  
ικτιάζ ἰτόγινδὲ, κιδιν πίρ κάτζ νεφέρ Καραμανλή ούστα  
κέτούριν δερλέρ ίδι, γιάνι Καραμανδὰ δτουράν ούσταλαρ-  
δὰν διμέκ ίδι. βὲ ὁ ούσταλαρὴν κιάφθεσι Ἀνατοληλή ὅλ-  
δηκλαρηνδὰν, βακήτ κέτζερέκ, Ἰστανπόλλουλάρ κιαφφέῃ  
Ἀνατοληληλαρή Καραμανλή ζάνν ἐγλεδιλέρ. βὲ ποϊλε-  
γίκλε ποὺ ίσιμ καλμήζ ιτέδε, γιανλήζδηρ, ἄσηλ Καραμάν  
Ἰστανπόλδαρηρ. γέρ νὲ ιτέ, σόζουμ.ούζὲ κέλελίμ Κοκόνα-  
δζηγγημ πικέ λολολδ ὅλμάζ, τιζ ποὺ καδάρ βακητδὰν  
πέροι Πατριγήν μερκεπινὶ τιμάρ ιδίοργζ, χίτζ ποσταν-  
δζηγγέ κελέκ σατηλούρμι; γίτζ ζουρναδζή ὄνουνδέ λεμδὸν  
κετιλίρμι; ζουνοιν ἀτζηγηνή σοῦλέ ἔξομολογήτδζεσινέδε  
πέρ τζαρτσινέ τακαλήμι, πακκάλ ούστα Γεώργι ἀνλιαδήμ

κι ζενκίν πέρι ζάτ δλούπ, σν πέξ πιν γουρούς δδόμνος αλ-  
μαγά μόχταδς ἀδέμ δεγίλ. βὲ σένδε Τζελεπή Κωστάκη-  
νιν ζεβδζετί δλδηγήν χαλδὲ πούρχια κελεδζέκ γχτού  
δεγίλσιν, ἔμμα δσυνγιαδὲ δλμαδηκ σειλέρδε γιόκ.

Πάζη καρή κητημήδα παραγί κιόρούσσουν δαμαρή κε-  
σέι βερίορ, ἐρκεγί καρή ίλε, καρηγί ἀλτούν ίλε βὲ ἀλτού-  
νού ἀτέξ ίλε σηναμάχ λιαζήμ κελούρ δεδικλερί σαχήγ.  
ιμίς Ἀλλάγ χαδζή ἀναλαρήνδα ἔξικλιγινί κιόστέρμεσιν,  
ιττέ δγλεδζέ πάζη σειτάνδα ἀραγιά κιρέρ, σένδε πούρα-  
για κελίρ κιλίτ ἀλτηνδά καλήρσην, σίμδιδε ούτα Γεώρ-  
γινιν καρησή χαμαμδάν κελούρ, ὅ βαχήτ ἀρτηχ πενίμ  
πέρι βαχήτ Βὰν κεδισί κιπί μιαβλαδηγήμ κιπί, σένδε Μερ-  
ζιφουνούν κανδζήκ μερκεπί κιπί ἀγγηρμαγά πατλάρσην,  
βὲ Τζελεπή Κωστάκηδε ἐσισίρ, ἀρτηχ ὅλ βαχήτ σολου-  
γού Σπητάλιαδα ἀλήρσην, δεδίκ ίτε, ἀνλιαδήκι πίζ χο-  
ρχτά ιτμεορουζ, ἀρκηκ κετζεγί σουγιά πραγήθερδι.

Λάκιν δσυνγιαδὲ Ἀλλάγ ιπαδηνή ἔθελα καρή σόνρα  
σειτάν σερινδὲν ἐσιρκεσίν. πάζη χατούν δερεδζέ φιτνε-  
κιάρσηρκι, νέφτι σειτανά δέρς βιρίρ. πὲ εἴ Τάγγρημ κα-  
ρηγ χάλκ ἑτδικδὲν σόνρα σειτανή νίτζουν χάλκ ἑτδίν;  
σειτανήν ἀκλ-ου ἀινηνά κέλμεγεν σέι πέρι κεσίς πίρδε  
καρή ἀκληνδά μεθδζούδηρ, Κεσίς δεδίμδε χατηρημά πέρι  
φηκρά κελδί.

Βακτή ίλε Ἀγιον "Οροσδα περχιζδὲ πισμίς ταὰμ γε-  
μὲκ γιατάγ δλδηγηνδάν, κεσισίν πέρι γιουμουρταί ἀναγ-

τὰρ δελιγινὲ κογιούντ, ἀλτηνῖαν μούμ γιακαράκ, πιτιρίρ  
ἶκέν, Μοναστηρήν 'Ηγούμενοσου νήσῳ λέιλδε καραγολὰ  
τζηκήπ, πίρ πίρ δταλαρή τεφτίς ίτμεκδέ, πίρδε καπου-  
νούν αραληγηνδάν μαδόεγὲ βακήφ ὀλμάγηλε, μώσωυταδ-  
λαρή ούζερὲ Δι' Εὐγῶν δέμεγιούπ, 'Αμ.ὴν χιζέταιε-  
γερει πίρδεν καπουγὶ ἀτζήπ ιτζερού ςιρμιέ, βὲ νέσιρ  
ποὺ δεγὶ χιδόετλε σόναλ ιτμιέ ιτὲ, ἀφδ ἔδιν ἔφένδιμ,  
Σειτανὰ ούδούμ δζεβαπηνὴ βιρμιέ, μέγερ σειτάνδα ονδὰ  
χαζήρ ὀλούπ, σέιρ ιδέριμιέ. ἀλειχινδὲ ὀλάν ιφτιραγὶα τε-  
χαμπούλ ιδέμεγιούπ, ἔφενδιμ πὲν σειτὰν ὀλαλὴ ποὺ μι-  
σιλού σειτανλήκ ςιόρμεμιέ ιδὲμ ἀνδζαχ ποὺ κεσιτδὲν δ-  
γρενδιμ δεμεσί βαρ.

Ποὺ μιτιλού διτέχλι ταιφεσινδέδε νετζὲ γιακασή ἀ-  
τζήλμαδηκ σειτανληλάρ βάρκι, ἐρκὲκ σόιλὲ δουρτούν,  
νέρτι σειτανήν ἀκλή ἐρμέζ.

Δζενχπὲτ ὀλμαδζάν γούσλ ιτμέκ, (γιουνγιάκ) βὲ καρνή  
δαιμιχδάν σόύνχρ ιτμέκ δζαίς δεγίλ ιτέδε, νάσηλ ὀλσὰ ἐρ-  
κεκ κητημή τόι ἀκκηλλή ὀλούπ ἀλδανήγιορ σουνὰ δαΐρ  
πίρ φηκρὰ νάκλ ιδεγίμ.

Βακτή ίλὲ πίρ ςέντζ χατούν πίρ τζάϊ κεναρηνδὰ ἔγλε-  
νήρ ίκέν, δτεδὲν πέρού σουβαρὶ πίρ 'Οσμανλή ζουχούρ ί-  
δούπ, φελι σενιαί δζέπρεν ιδζράκ ιτμέκ ιτεμιέ. βὲ χατούν  
τετλιμέτ ςιόστεριπ, ἐνδέλ ἐμιρδὲ τζαϊδὰ γούσλ ἔγλεμε-  
σούτ τεκλίρ ἔγλεμιέ. βὲ 'Οσμανλή σογιουνούπ, δζαϊδὰ  
γεύσινόρ ίκέν, χατούη μερκουμὶς ὅλ 'Οσμανληνήν ούρού-

παλαρηνη τοπλαγίπ, ἀτηνάδα τινερέκ ειράρ εγκεμία.  
Οσμανλή ποὺ γαλλ ἡσόρδουκδὲ, πουνδάν πούλε δζεντέτ  
δημαδαν γουσλ ᴵδενιν ᴵτε δγλεστιν δεγιού σάρτ εγκεμία.

Βὲ Αἴσωποτουν καβλίνδζε διλκι πίρ πουλπόλιλ αδιλαγίτ,  
γεγεδζεγι σηρχδὰ, σόυκόυρτσούς ἡίτμεγεγιμ πεν γεμε-  
δὲν ἐθεέλ Ἀλλαγὰ πίρ σόυκόύρ ἐτ πάρι δεγιού ρισζα ιτική  
πουλπόλιλ, σζεζέκεδε ἀγηζηνη ἀτζήπ, σόυκόύρ δεγεδζεγι  
ἀνδὲ, πουλπόλιλ ούτζουπ κατζμής ᴵτε, καρνη δόμαδαν  
σόυκόύρ ᴵδενιν ᴵτε δγλεστιν δεμεστι βάρ.

Πένκι πουνλαρή πιλούρ ᴵδημ γίνε νίτζουν ἀλδανδήμ;  
Κοκόνα Ἀννίκα πιζι γίνε δγλε πίρ δμουζδὰν ἀτηρδήμ,  
δεῖμε ἡιτσίν.

Όνουμὲ δίζ τζόκούπ, γέρ νέ γαλ ᴵτε, Κυρὰ Ταρσίτζα-  
νην τεσβικὶ Ἰλὲ ՚πτισα δλαράκ ἀλδανμήξ δλδηγηνή ՚-  
κράρ, βὲ ποὺ βουκουατ κενδουσινε ՚πρέτ βὲ δέρς δλούπ,  
πίρ δαχὰ ՚ρ εγλινιν ναμουσηνὰ γαλέλ ἡετούρμεγεδζε-  
γινι σεδίδαν ἄνδ ᴵδουπ, ἐλινδὲν ἀλτούν πιλεζιγίν πίρ  
τεκινὶ πανὰ τετλήμ ἐγλεδί, ᴵτε σανὰ ποὺ ἐμανὲτ, βὲ  
γιάρην δγλειν χανεμιζὲ ՚ελδιγιγγᾶς μουραδήμ ՚ουζερὲ μου-  
γαππὲτ ᴵδεδζεγιμιζὲ, δελαλὲτ δλσούν, Ἀλλάχ ἀσκηνὰ  
ἀσκηνὰ ποὺ γεζιδὲν καρησή σίμδι νέρεδέτε ζουχούρ ᴵδέρ,  
πράκ γιακαμή, γιάρην γινεμιζὲ πακὴ δεγιούπ ἀγλαμαγὰ  
πασλασὴ ᴵτε, ἄρτηκ ταγικνάμαγιουπ, βὲ βαδινὲ ՚ουμιδὲ ՚-  
δερὲκ γιακασηνη πηρακδήκ- ὅ ἡιτμεδὲ δλσούν.

Πιζ ἄρτηκ ἄσλαδζα σόυπχὲ ἡίτμεγερεκ, πιλεζιγὶ κοῖ-

νουμουζά κογιούπ, κιόνελδζε καπουγιού ἀτζόηκα, άν-  
δάν κιδεδζεγιμίζ στραβά, ίττε ουστά Γεώργινν χαρητή  
χαμαρδάν γετισδί. βέ πίρδε πιζιμ. σάπιαλη μάπιαλη  
καπουδάν ταχρά τζηρδηγημηζή κιόρδού ίτε, ὅ αραλήκα  
Ιτταντολδά σουτλού πίρ τακήμ. Μαλτέζ χηρτζέλαρ ἔξικ  
σλιμαζηγηνδαν, βάι χανεμί χηρτζέλαρ σοιμιςέ δεγιού πίρ  
ούν πίρ σαματάδηρ κοπαρδή, πέν ίτε, αμάν Κοκόνα Ἀλ-  
λάχ, ατκηνά δλσούν δούρ, μαδδέ δγλέ δεγίλ, πενι κοδζάν  
χτέμετ ίτζούν κιόνδερδί δέρκεν, πίρ λεγδζεσινέ δηκκάτ  
ιτδιμ ίδι, κιμ δλδηγηνή ἀνλιαδήμ, ὅ ἀνδζακ πενι ταν-  
γιάμαδη, τζούνκι κιδέείλεν πίρ σαάτ μηχδαρή κιόρδις  
δλδηγηνδάν, πέλκι ούνουτμούς ίδι. χάνι πίρ βαχήτ Ούσ-  
κιόδαρδά Βανκήν παγηνδά πίρ γχνεδέ κιδέείλε πενι ἀν-  
σή ίλε πιλέ σογιαράκ, πίρδε πίτζ τζοδζούκ ίλε ζοκακά  
πηραγάν Ἀσπασία βάρ ίδι, μέγερ ὅ Ἀσπασία ιμίς, που  
σεπεπδέν δζεσαρετλενδίμ ίτέδε, πίρδεν ίφαδέ ίτσεμ σλιμα-  
γιαδζακ. Κοκόνα, κοδζανήν ίσμι Γεώργι σενίν ίσμιν Ἀ-  
σπασίζ δεγίλμ, βέ βαλιδέν Ούσκιουδαρδά Βανκήν πα-  
γηνδά δτουρμάζμη; πέν σιζιν παπά δοστουνούζουμ βέ  
πενι πίρ ίς ίτζούν κοδζάν κιόνδερδί ίλίζμε πανά δεγέ  
κιόρδούμ, ίτκιάτ δλμαδη, βάι κιδί ἐδεψίζ πάκ μάχσους  
ιτμιλερυμίζιδε δγρενμίς δεγιού δρταληγά γαϊγαρά βιρδί<sup>τ</sup>  
ίτε, Δζιπικάτ μερκεζιγδεκί Γενίτζεριλερι πασημά τοπλαδή  
βέ δέργαλ πιζιμ δύσιρπεγιάν ίτμεμιζέ κουλάκ ἄσμαγιουπ,  
δζεπημίζιε γιοκλάρκεν ἀλτούν πιλεζιγή πουλδουλάρ ίτε,

ἀρτηκ Νουσρεδὸν γόδζανην δεγὶλ ἔμρα αἰθούσι δεῖνη ταχ  
ζή χηρσηζήν ιτζινδὲν τουτμασήδηρ δεγιού κής πηβρά  
ἔλλεριμιζί ἀρκαμηζά παγλαγιαράκ, γάιδε ἐφένδιμ. παγδζ  
καπουσού μερκεζίνε κιότουρδόνιλέρ.

Στόυκόρλέρ δλσούν μερκεζίν ἀγατήδα Νεδζίτ ἑσένοι  
ιμίζ. βὲ ούστα Γεώργιδε ὄνδὰ δλούπ περαπέρ τακι ισίορ-  
λάρημης, πενίδιρ πόιλε κολλαρήν παγλή βὲ τάγιτ ἐλ  
γήρας κιόρδον ισέ, γαῖρ δλὰ μούσσιου Φαείνη, ποὺ νέ γαῖ.  
δεγιού πιζί γιοκαρή ἀλήπ σούαλ ἐγλεδί, πίζδε κεφιετή  
τεπεδὲν τηρναγὰ ἀνλιατδήκ ισέ, κιόυλμεκδὲν παγιλίγιορ-  
λαρ ιδί.

Πίζ δνδὰν γιακαί κουρταρδήκ, βὲ φερδασή κιόùν ικιν-  
διγὲ τογρού κελεδζεγιαιζί χαπέρ βιρερέκ, γανεμιζέ ἀβδὲτ  
ἐγλεδίχ.

Φερδασή κιόùν δγλέτην πιλεζιγή ἀλαράκ, τόγρη Γάλα-  
ταδα πιζίμ 'Αννίκαγια κιτδίμ, βὲ πιλεζεγί κοῖνουμδὲν  
τζηκαραράκ, σόιλε γιαστηγήν ούζερινέ κοϊδούμ ισέ, Κο-  
κόνα 'Αννίκα λακηρδηγιὰ μειδὰν πράκμαγιουπ, δέρχαλ  
ἔλιμε πίρ 'Οθω μ ανικὸς Μυνήτωρ νάμ δλ ἀσρὶν  
νέης ιδζάδ πίρ Ρουμίδζε Γαζέτατηνη τουτουσδευρδού δκού  
σου ὥλανή δεγερέκ.

Γαζέταγια κιόδζ κεζδιρδίμ, νέ πακαγίμ, κιδί μελούν  
καρή ἀνιδε κιδίπ, Γάλαταλη Κωστάκηνιν ζεβδζεσί Κοκόνα  
'Αννίκα δόùν Φενερδὲν κελούρ ικέν, πιλεζιγινίν πίρ τεκινή  
δόùστόυρμιζ, γέρ κιμ πουλούρ κετουρίσε, χελαληνδὲν γιόùς

γουρούς μόνονδε ίλε ούστουνε πίρδε ζηγιαφέτ βάρ δεγιού  
Γαζέταγια ίιλάν κέτζουρτμίξ ιμίς.

Πὲν ίσε πὸν δεσισεγὲ ἀκλήμ γέρ ιδίπ, λαχηρόγγια  
πατλαγιαδζαγήμ σηραδὰ, πίρδεν κοδζασή Κωστάκη κα-  
πουδάν ιτζερού χιρίπ, πιλεζιγὶ γιαστήκ ούζερινδὲ χιόρδον  
ισὲ, ἄνιδε Ἀννίκα ἀγιαγὰ καλκήπ, χιόρδούνμι Κωστάκη  
μου γίνε μούστσιον Φαβίνη δεστουμούζ σὰγ ὀλσούν, πουλ-  
μούς βὲ Γαζέταδαν πιζίμ δλδηγηηή χαπέρ ἀλαράκ, τόγ-  
ρου πούραγια κέτουρμίξ, τετεκκόύρ ἐγλε κοδζαδζηγημ  
δεδικδὲ, τετεκκόύρ ίδέριμ μούστσιον Φαβίνη, σίμδι σανὰ  
μόνονδε βιρσὲμ ιρτικιάπ ιτμέζσιν, ἄνδζακ ζηγιαφετὲ πίρ  
δεγεδζεγὶν γιόκδουρ δεγιούπ, ἄνιδε σουφρὰ κουρουλμα-  
σηνή ἔμρ ἐγλεδί, πίζδε νάτζαρε τοκμαδζηνήν χήχ δεγι-  
δζισι δλδήκ, καρνή δόμαδαν σὸνκρ ίδενίν ἐνδζαμή πόιλέ-  
διρ δεδίκ γιουτδούκ.

Σουφραγιὰ δτουρδουγουμουζδὰ, κοδζασηνή χιόρλεγερὲκ  
ιταρὲτ ίδέριμ, βαδίν νὲ δλδή δεγιού δνλαδήσημ, ὁ ίσε  
χιόνιλερ, καγκαχή τζεκέρ, νίχαιετ μούστσιον Φαβίνη δεδί,  
ρουγιὰ τασπίρ ιτμεσινὶ πιλούρμισιν; χάϊ χάϊ πὲν Φιραω-  
νοὺν ρουγιαλερινὶ τασπίρ ίδὲν χαζέτι Γιουστούφ καβμην-  
δάνημ δεδίκ.—πὸν κιδζὲ πίρ ἀδζαίπ βὲ γαραίπ ρουγιὰ  
χιόρδούμ.—ἔε γαίρ ὀλσούν — σίζδε χαρλάρ χιόρέσινιζ —  
Ἄγι γιλδήζ ιιδζεί χιόνιδούζ δεγιού σόιλέριμ δεγιούπ ἀκ-  
λασήρ ρουγιασηνή νάχλ ιτμεγὲ σόιλέκι.

« Δόδιν χιδζὲ γέρ νάστηλ ίσε, πίρ ἀδὲμ πεν δέκκιλε χα-

νεσινὲ καπαδήπ, νεβαλὲ δόυζμεγὲ ταῖρὰ τζηκδηρᾶ, ἀκλήμ πατημὰ κελίπ, ὅνδὰν κουρτούλμαγά πὺρ τζαρὲ δόυτὸνόυρ ἰκὲν, ἀκατινδὲ μουστιού Φαβίνη ταρζή πὺρ κιόζ ἀστατή τζηκάκελμιξ. πουνὰ ριδζὰ ἐτδίμ πενὶ γελάς ἰτμεχλιγὶ, ὅ ἰσὲ ἐλλερὶ τένδζερεδε κιόζλερὶ πένδζερεδε ἐλούπ, πατλαδή πάνὰ ταχηλμαγά. πακδήμκι διμαγιαδζακ, ἄνιδε χουζουρηνὰ δίζ τζόκούπ, ἰστὲ πὸν πιλεζιγιμὶν πὺρ τεκὶ σανὰ ἐμανὲτ, βὲ γιάρην ὅγλειν χανεμιζδὲ μουραδημὰ κιόρὲ δέφι γὰμ ἰδεδζεγιμὶέ δελαλὲτ ὀλσούν, πὺρ διχὰ τόθπελὲρ τόθπεσὶ ὀλσούνκι, κοδζαμήν ναμουσηνὰ γαλέλ κετούρμεγιμ, Ἀλλὰχ ἀσκηνὰ σίμδι κοδζὰμ νέρεδέτε γετισίρ, πρὰκ γιακαμή, γιάρην γινεμιζ πακὶ δεγιούν γιακαγὶ σιγιρδήμ. νὲ χικμέτκι δόùν πιλεζιγιμὶν τεκινὶ ζάτ ἰτδίμ πὸν κιόùν μουστιού Φαβίνη δοστουμούζ πουλμούζ κετουρδὶ ἄδζεπ πουγούն μανατή νὲ ὀλά;

Βάι δεκπάζ φαχισὲ βάι, πὶζὲ πὺρ Κόνια κόυλαχή κείδιρδίκι, κατλαρημηζάδεγιν ἐνδί. βὲ κοδζατήδα ἀχμὰκ γεριφὶν πὺρι, πουνού ἐνδαμή ἰλὲ καπούλ ἐγλεδὶ, κελελὶμ ρουγιανήν ταχπιρινέ.

▷ Ρουγὶά δεδικλερὶ οὔτζ βεδζίχδιρ. πὺρὶ τζόκ γεγὶπ τζόκ ἰτζίπ, μιδετ καττινδὲν ζιγιαδὲ γιόυκλεδερὲκ πεγινὶν πουγαρλαματηνδὰν κελούρ, βὲ κερεβίζ ταρζή πάζη σεπζε-βατλαρήδα χαῖτιετλερὶ ρουγιαλ δακιέτ ἰτμεκδιρ.

Ίκινδζισὶ, πὺρ ἀδὲμ τζόκδζὰ γαριαλλανδηγή βὲ βετ-βετὲ ἰδινδιγὶ σὲτ ἄνιν ρουγιατηνδὰ κιόρούρ.

Οὐτζόυνδζί, ίνσανήν ρουχού ἀξίζοιρ, τὸν ὄνγιόνρ δζάν  
ὄνγιόνμεζ, βὲ ίνσάν ἀχάμεδάν γεδιγὶ ταμή χάζμ. ιδερέκ  
μιδεσὶ γχφιφλενίπ, πεῖνὶ πουχαρδάν σαλίμ σλόηκδά, σεγέρ  
βακτηνὰ τογρού πίρ ρουγιά κιόρεδζέκ δλούρ ίσε, που γιολ-  
δάρ ρουγιαλαρήν ἔξερισι σαχηχάρ τζηκάρ, βὲ χάττα πίρ  
ίνσάν πάζη δεφαλέρ πατηνὰ κελεδζεγὶ κελμεζδέν ἔββελδζέ  
ρουγιατηνδά κιόρούρ.

Ιστέ πιλεζιγιγὶ βὲ πενίμ. μουαθενέτ ιδεδζεγιψί ρου-  
γιαγγδά κιόρμόύσσουν, φάκατ σὸ δεδιγίν ἔβδε κιλιτλί<sup>τ</sup>  
κκλδηγηγγά ἀκλήμ ἐρέμεδι, ἀνήν ίτζούνδα πίρ δεφά τα-  
πιρναμεγέ μουραδζαάτ ίτμεκλιγίμ λιαζήμ κελούρ δεδίκ  
ίτζινδέν τζηκδήκ. ἔμμα πούδα κετζέν χαφτακηνὰ πενζεδί.

Πούδα κετζέν χαφτακηνὰ πενζεδί δεδίμδε χατηρημά  
πίρ τοχάρ φηκρά κελδί σσοιλέκι—

Βακτή ίλε' Ανατοληνήν πίρ πελδεσινδέ (ισμὶ ίκτιζά ίτ-  
μέζ) δζαμεστουί χέρ κές χανεσινδέ γιούμαγιουπ, χαφταδά  
σν πές κιόνυνδέ πίρ δεφά κέντζ κελινλέρ μουχαφαζά ίτζούν  
πατηκά ἐρκέκ δλμαζήζην πασλαρηνδά γιάληηζ πίρ ίχτι-  
γιάρ γατούν ίλε σεγέρ βακτή καλκαράκ, μεμλεκετδέν  
γιαρήμ σαάτ μεταφεδέ πίρ ἀκάρ σου κεναρηνδά γιόυρλέ-  
ρημίς.

Ιστανπολδά ἐγλενίπ κουρνάζ δλμής πάζη ἀδεμλέρ βα-  
τανί αρηνά βαρούπ, σου ούγουνσουζ χαλί κιόρδουκδέ, μι-  
γγικιλερινδέ σόιλέ μουζακερέ ίτμισλέρκι, γιά ἀχού πιζίμ  
κέντζ καρηλαρημήζ πασλαρηνδά πίρ ίχτιγιάρ καρή ίλε

γιαρήμ σαὰτ μεταρεδὲ ἡτσής ἐλλικοῖς πὺρ μαγγάλῃ ἔνδιπ, δίχαιεσούῃ γιουμακλέιτελέρδε, ἀδζεπ ἐτνάτι ραγδὲ  
δνλερινὲ πὺρ κάτζ χοβαρδὰ τζηκαράκ, πουνλαρήν τρέγνε  
σουλιούκ ἰδεδζέκ ὀλσαλάρ, μουκαπελεγὲ κουδρετίερι ὀλα-  
πιλεδζέκι; ἔλπετε ὀλάμαγιαδζάκγια ἕλιν σουνούς τὰ  
ἰττιφάκ τεδζρουπὲ ἰδελίμ δεγιούπ, Ὁσμανλή κηγιγκεττενὲ  
κιρερέκ, κενδοὺ καρηλαρηνή ἔρκενδεν τζηκαριτσλάρ. βὲ  
ἀκαπινδὲ πατκὰ γιολδὰν κενδουλερὶ ἕιδερέκ, καρηλαρηνήν  
ἕετζεδζεγὲ γιολούν ὄύζερινδὲ πὺρ τεπενὶν ἀλτ ταρκηνά  
χιζλενμισ्लέρ, βὲ χὲρ κενδοὺ καρησηνή τουτμακληγά  
καράρ βιρμισ्लέρ.

"Ιμδὶ πὸν ἕντζ χατουνλάρ πασλαρηνδακὶ ἵχτιγιάρ ἥλὲ  
πιλὲ ούρούπαλαρη πὺρ ἵκι μερκεπὲ γιόυκλετδικλερὶ τακ-  
διρδὲ χεμὰν ὅ τεπενὶν πουρνουνδὰν σαπάχ καρανληγγηνδὲ  
ἕετζεδζεκλερὶ σηρχδὰ, κηπράμαγιν δεγιούπ δνλερινὲ ἕε-  
τζερέκ, χὲρ κες κενδοὺ καρησηνή γιακαλαγίπ, πὺρ σιπέρ  
σεμτὲ τζεκιλμεγὲ πασλαμησ्लάρ ἵτε, ζεβαλλή κοδζὰ κα-  
ρή ἐλλερινδὲ ἵκι μερκεπ ἥλὲ γιολούν ὄρτατηνδά καλάναλ-  
μής βὲ ἐλλερινὶ δέσιούστουραράκ, ἄσαι πούδα ἕετζεν χαρτα-  
κηνὰ πενζεδί, γίνε πανὰ σαχήπ τζηκὰν ὀλμαδὴ δεγίσιν,  
πουνή ἔσιδὲν ἔρκεκλέρ πατηνὰ τοπλανήπ, νὲ δεδίν γάδζη  
βαλιδὲ νὲ δεδίν δεγιού σουάλ ἴτμισ्लέρ. ὅ δαχή ἕετζεν  
χαφτὰ δαχή γίνε πουνδὰ δήπκη σιμδικὶ ἵππὶ πὺρ γάλ  
δλδήδα πὲν γίνε μεϊδανδὰ καλμήσηδημ δεδικδὲ, ἔρκεκλέρ  
μαδδέτ ἀνλιαγίπ, ἀγηζλαρηνή σιλερέκ βὲ καρηλαρηνή ἀ-

λαράκ μεμλεκετέ ἀδβέτ, βὲ ὀνδὰν σόνρα ἄρτηκ μεμλεκέτ  
χαριδέινδὲ ὁἰλὲ ἡσσής πὲρ μαχαλδὲ χατουνλαρηνήν δέξαι-  
μεσούε γιουμασηνή γιασάγ ἵτμιτλέρ. πουνή ἐδειλδὲν δέου-  
σσυντελέρ ίδι δαχά ἐγιοὺ ὅλοὺρ ίδι, ἔμμα ὅλμους, ἄρτηκ,  
γίτζ ὅλμαζ ιτὲ γενὶ ὀλαδζαγήν ὀνόυνδὲν κελμὲκ ἵτζοὺν  
γιανειρὶ δερουνινδὲ γιουδουρμαγὰ πατζλαμησ्लάρ.

Στίμδι κελελίμ νακλιετιμιζίν πακηγεσινέ. ἐρπάτη μου-  
ταλιαστήν μαχλιουμλερὶ ὄλδηγή ὄύζερὲ Οὐσκιόνδαρδακὶ<sup>1</sup>  
ικὶ πίτζ τζοδζουκλαρήν μαδδεσινὲ ούστα Γεώργινιν ζεθ-  
δέσσι Ἀσπασίκγε βὲ καγίν βαλιδεσινὲ τζήκμασην νατιπ-  
δὲν δεγιοὺ σηζηλτητήζ ὀνδὰν κιτμίς ίδιμ, ἄρτηκ ὀνήν  
φουρσαδηνή ἐλδὲ ἑτδίμ, βὲ νὲ βεδζίχλε ίδζρά ἑτδιγιμὶ βὲ ὅ  
δέζαδουδὲν 15,000 γρούς γερινὲ ὅτουζ πὸν γουρούς ἀλδη-  
γημή σηρασηνδὰ βάτῳ ίδεδζέγιμ: σίμδι Κοκόνα Ἀννίκα  
μαδδεσινδέδε ούστα Γεώργιη, βὲ ἀρά πουλὰν Κυρὰ Ταρ-  
σηγι γαπέρ ἀλδήκ, ἔλπεττε πουνήδα φουρσαδὴ ἐλιμὲ κε-  
τζεδζέκδιρ, πούδα νατιπδὲν τζήκμασην δεγιούπ, τόγρη<sup>2</sup>  
Παχόζε καπουσου μερκεζινὲ σεγιρτδίμ, νὲ πακαγίμ ακ  
στικαλ καρά σακκάλ πὲρ τακήμ χάλη τοπλανμής. βὲ  
κιότεκ δλόυτουν ούστα Γεώργινιν σηρτηνὰ γιόυκλετμιτ-  
λέρ. βὲ μουγδεσὶ Ἀγμὲτ ἀγὰ πὲρ τακήμ ἔχλι γηπρὲ ίλὲ  
ταρατέρ δαδαδζή ὀλδηκλαρή γαλδὲ Τάχτ ἐλ-Καλιὰ μαχ-  
κεμετινὲ κιτδιλέρ. βὲ πένδε ἀρκαλαρηνὰ τακήπ ίδούπ,  
Νεζζίτ ἐφένδι ίλὲ γιακίμ ἐφένδινιν γιανηνὰ κιρδίκ.

Οὐστά Γεωργίου Τάχτη αὐτού ταχανάδες μοναχικές είναι.



Χακίμ ἐφένδι ταραχεῖν την ζάπτη δακτυληγή ἐξιδικδὲν σόνρα δζεβαπά ἀγάζιδουπ, ἵνι ιπάδη Μόυσλιμίν, ποὺ τζορπαδζηνήν ἐτδιγὶ κουσούρ πόγιζύκδουρ, βὲ κέλπι τελέφ ἐδενίν δζεζατή πιούδουρκι, κελπὶ πίρ μειδανὰ κουτρουγουνδὰν ἀτμαλὴ βὲ πουρού γερὲ δεγμελὶ, βὲ κουτρουγού δρτουλόδινδζεγέδεγιν, δζηβήκ δαρή δόκμελὶ, δεγίτιν, Νεδζίπ ἐφένδι ἀνλιαδήκι, ἵξ φεναλατήγιορ, ποὺ σουρέτλε ούταλ Γεώργι κατίλ χόκμουνδὲν κουρτουλαπιλίορ ιτέδε, ἀνδζακ δζεζατηνή πίτουν βαριετινὶ τελέφ ιτμέχλε δζεγέμεγεδζεκ ποὺ σηραδὰ Χακίμ ἐφένδιγε γιανατήπ, μαδδετ ἀνλιατδηκδὰν σόνρα κουλαγηνὰ πίρ σει φησηλδαγίπ, μινδερὶν ἀλτηνὰ ἐλινὶ σοκδού, ἔμμα νὲ σοίλεδιγινὶ βὲ μινδερὶν ἀλτηνὰ νὲ κόγισούπ γιά νὲ ἀλδηγηγηνή φάρκ ιδέμεδιμ. φάκατ Χακίμ ἐφένδιν γάϊδε κάιδ ιτμε Νεδζίπ ἐφένδι σ' ἵξ πιτμιόδιρ δεδιγινὶ ἐσιτδίμ. τζεβίρ καζ γιανδή διμέκ δλδή, ποριαζ λοτοτὰ τεπδίλ δλδή.

Ιττὲ γάλχ κέλδι τεπλανδή, βὲ ζεβαλλή ούταλ Γεώργι δχγή σηρτηνδὰ κιόπεκ ίλε γακιμίν χουζουρηνδὰ δουρούρ ίσι. βὲ μόνγτεδι 'Λγμέδ ἀγὰ ίπτιδα δζεβαπά ἀγάζιδουπ, ἐφένδιμ γάζα σερουλλάγ! ποὺ ςιαβέρούρ σου κελπὶ βουρούπ τελέφ ἐγλεδὶ, πίξ 'Αλλάχ ιτζούν σαχίδιζ, σεβαπή βάρ ιτὲ σιζιν, βατταλὶ βάρ ιτὲ πιζιμ, σέραν σου ςιαβουρούν κατηλ γιαζέρμι; δζεβαπηνδὰ πουληνδή, βάτι κιδὶ σαραπίδην δόνημὲ σιρκὲ βάσι, νὲ γιαμάνδα σέρτ δλμουύτσουν!

Χακίμ ἐφένδι ἀγγήπη πουνλαρὰ τζεβίρίπ, ἵνι μόνχδεδι

Αγμέδ ἀγά ἔγερται κέλπι καζάεν δλμαγιούπ, κάστεν τε-  
λέφ δλδηγηνή σαπίτ ιδέπιλούρσενις ποὺ κιαζουρούν κατέλι  
λιαζήμ κέλουρ, ἄνδζακ σαπίτ ιδεμέζισενις κελπί σιζίν ἀρ-  
κανηζά γιόυκλεδίπ, γιαληγιά ἀτόηραδζάγημ δεδί ίτε έ-  
φένδιμ Ἀλλάχ ούτανδήρμασην δζεβάπ ἐγλεδί.

Πὲκ κιόυζέλ, κὲλ πακαλήμ. Τζόρκαδζη, ακληγγή πα-  
σηγγά τοπλά, γιαλάν σοϊλέμε, σούδα μακλιούμούν δι-  
σούνκι, μέτελα πάζη δεφά κεπένκ καζάεν δουτέρδε, κέλπ-  
δε ἀλτηνδὰ πουληνιάς δλουρ, βὲ τελέφ δλδηκδά κιόρεν-  
λέρδε, σὲν τελέφ ἑτοὶν κηγιάς ιδερλέρ, ποϊλε πίρ σει δλμα-  
σην; δεδί χακί — Χάιρ ἐφένδιμ, πὲν κελπὲ βούρμαστημ,  
κεπενκίν ταγιαγή τουλουμά ταγιανήρισί, τουλουμού σου-  
ρούκλερ ίκεν, πατηνα δουσουρδού τελέφ δλδή, ίτε μαδ-  
δενίν δλουπ δλαδζαγή πούδουρ δεγίσιν πακάλ — "Ει  
σάγιολέρ! σιζ νάστηλ πιλούρσινις; ἐφένδιμ ταγιάκ ίλε  
βουρδού δλδουρδί δεδί Ἀγμέδ ἀγά· δπίρ σαχιδλέρ πού-  
σουλαῖ σατηρήπ, ἐφένδιμ τογρουσηνή σοϊλεμέκ λιαζήμ κε-  
λουρ ίτεκουνήν ούδζουνδὰ κατίλ βάρ πίζ βαπαλά κιρέμεγιζ,  
πιζγά πού κιαζουρούν κιόρδούν κέδε κελπί, φάκατ' Αγμέδ ἀγά<sup>της</sup>  
πιζε ὄναρ γουρούς βιρερέκ ήσπατληγά κετουρδί δεδιλέρ —  
"Εεε ἀνλιαζήμ σιζ Τιργιακί τζαρτσουσή τακημλαρηνδάν-  
σηνη;. γιακήλην πουνδάν κιδί ούτανμαχλάρ δεγιούπ, ὄν-  
δάν κοδδού. βὲ εἴ Ἀγμέτ ἀγά ἄρτηκ ίζ σανά καλδή. μά-  
δακι ήσπατληκ ίτμεγέ κελμίσιν ἐλπεττε πού κελπίν  
παπατηνήν ίσμι βὲ δεδεστινίν ίσμι νείδι πιλούρσιν δεδί ίτε,

μαδδέει ἀνλιαγιούπ, κατζυανήν γιοληνή ἀραμαγά πατ-  
λαδή, ἔμια Χακίμ γιακαστηνή πράκμαγιουπ, πού κελπίν  
δακαστή βὲ μιρασή χησημιλαρηνά δόυστέρ, σὲν νεσί δλούρ-  
σουν; δεγίζιν, ἔστεγφουρουλλαχη τζεκίπ, ὄνδαν δέφ δλ-  
ματηνή ιστεδί ισὲ, χακίμ πίρ τακήμ τεκδιρδὲν σόνρα,  
κελπί 'Αχμέτ ἀγανήν σηρτηνά βιρούπ δενιζὲ ἀτόηρδή,  
πίρδε τοπλανὰν χάλκ σερτζὲ ἀλαί ξιπί τάρ οὐ μάρ δλ-  
δηλάρ.

'Ονδαν ἀρτηκ Νεδζίπ ἐφένδι ίλὲ πιρλικδὲ ούστα Γεώρ-  
γιγι ἀλαράκ, γίνε δόυκιανηνά ξελδίκ, βὲ πιζὲ λαϊχλή πίρ  
ζηγιαφὲτ βιρδικδὲν πατκά, ὁ χαφταλάρδα 'Ιστανπολούν  
μεσχούρ Καρναβάλ ('Αποκρέα) χαφταλαρή δλδηγηνδὰν  
πιζί πίρ ξιδζὲ ἀληπ, πέι δγληνδὰ δερτ πατή μακμούρ δέφι  
γάμι ιτδιρμεγί βάδ ἐγλεδί,

Νεδζίπ ἐφένδι ίσὲ Γενίτζεριλερ ζαπιτὶ δλδηγή τακδιρδὲ<sup>ς</sup>  
δγλὲ ρέσμεν βὲ ἀλενεν δέφι γάμι ιτμεκλιγὲ ξιτμεκλίκ σηρ-  
φητηνά γιακήτμαγιαδζαγη ιτζούν, ἀρτηκ ὄνήδα τεπδίλ  
κηγιαρέτλε ξιότουρμεκλιγὲ καράρ βιρδίκ. Νεδζίπ ἐφένδι  
ισὲ δζοκδὰν περού πέι δγληνήν χέρ ξιόνε δέφι γαμκια-  
γηγη ξιόρμεκ ἀρζουσηνδὰ ισέδε, πίρ βεσιλὲ δλάμαδηγην-  
δὰν χένουξ ξιόρέμεμις δλμάγηλε, ούστα Γεώργιωνιν πού τε-  
κλιρινδὲν πέκ μερνούν βὲ μετρούρ δλδή.

## ΑΛΤΗΝΔΖΗ ΠΑΠ.

## ΚΑΡΝΑΒΑΛ.

Φίλ γχκικέ ὅγαφτά Ιστανπόλοιον ἄρτηκ Καρναβάλ  
γχφταλαρή γουλιούλ ιτμίς ὀλμάκλε, γέρ κὲς χιδζελερή  
δέφι γάμι ιτμὲκ οὐζερὲ πέτι ὁγληνδὰ μάσκαλη μάσκατη  
πάλλολαρά ταნσάν πάλλολαρηνα βὲ δερνεκλερέ βὲ Θέα-  
τρολαρά κιτμεγὲ πασ्लαδηλάρ.

Ποὺ καρναβάλ ούτουλι ἀτίκ Γιονανλαρήν ἀστρινδὲν  
καλμὰ πίρ ἀδὲτ ὀλούπ, ἐθεέλ ἐμιρδὲ Εύρωπαγια βὲ γου-  
γουτού ίλε κεπίρ Γιονανιττάν τακπίρ ὀληνάν Ιτάλιαγια  
βὲ ὀνδὸν κουτούρ πελδελερέ σιραϊτέ ίθερέκ, πόιλε πίρ ού-  
γιουζλούκ, τεδρίδζ τεδρίδζ Ανατολιγιάδα βὲ γουτουτού  
ιλε Ιστανπόλ βὲ Ιζμύρ βὲ Ιτκενδεριεγέδε πουλασμήσ-  
δηρ, κιάτκη πουλάσμασάιδι, ζίρα ποὺ γχφταλάρ ζαρ-  
φηνδὰ ὀλὰν σεφχάτ βὲ γαταρηλήκ βὲ τέρκι ἀδὲπ γαλιάτ  
χιτζ πίρ βακήτ ὀλάμαζ γόκουμιδαράν πόιλε ἀδεπιάτ βὲ  
ἀγλιακηγετί ίχλάλ ίδιδζι σεπεπλερή δέφου ίζαλέ ίτσελέρ,  
πέκ γρές ὀλούρ ίδι, ἀνδζακ μεδενιετίν ίκτιζατή πόιλέιμις  
δερλερ· βάι κιδί μεδενιετέ βάακαι!

Στίμδι σάιρ ταρχλαρή πέρ ταράφ ίθελίμδε, Ιστανπό-  
λοιον ποὺ ούτουλλαρηνή βάτφ ίθελίμ.

Πίρ τακήμ δεὶλι κανληλάρ βὲ πάζηδα κηρκηνδὰν σόνρα  
άζχνλάρ (κενδουνί πιλενλέρ δεγιλ) γιό ίζλερινὲ μάσκα τα-  
καράκ, βὲ τετδίλ κηγιαρετέ κιρερέκ, βὲ γιανλαρή σηρά

ἀναλαρή κηζήμι δεδιγί μακουλεδὲν κέζαλικ γιόνυζερί μάσ-  
καλη βὲ κηγιαφετλερὶ τεπδῖλ κολτουχλαρηνὰ πιρέρ κῆς  
ἀλαράκ, ούμουμὶ πάλλο τασπίρ ιτδικλερὶ Κηζήλ πὰς  
δδζαγηνὰ δέφι γάμι ίτμεγέ ξιδερλέρ. βὲ τζουλαρηνήδα  
πούλε κῆς πουλούπι ξιτμεγέ ίχτιγιαδζή γιόκδηρ, τζουνη  
νισὰ ταΐφεσινὲ καπουλάρ ἀτζήκ δλούπ, δουχουλιὲ ἀκ-  
τζετὶ ἀλμαδηκλαρηνδὰν ὄνδὰ κενδού ξελενλερδὲν γιόνυ-  
γιόνυζ ἐλλὶ νεφέρ μεβδζωύδδηρ, βὲ ίτεδικλερινὶ ἀλήπ πε-  
ραπέρ διναγιάπιλουρλέρ, βὲ ἀράσηρα μαχδὶ χόδζερελερὲ  
τζεκιλερέχ, βὲ ὄνδὰ μάτκαλαρη τζηκαραράκ, γὲκ δικερὶ<sup>τ</sup>  
τανηγίπ, μεεκούλατ βὲ μετρουπάτ ίλε ίκραμ ίδερλέρ. βὲ  
τέρκι έδεπιχρεκιάτ ρετμὶ σουρετδὲ γιατσάγ ίτέδε, πάλλο  
ναζιρλερινδὲν ξιζλού έλ πεστρεφὶ δίλ σαχασή δουδὰκ σα-  
φστή ξιπὶ νελέρδε δλούρ! ἔλπεττε ίκι ξισνόύλ πίρ δλού-  
σουν, χιτζ πίρ σεγέ ξιόυτζλούκ δλάμαζ. πάζηρδα ἐρκεκλέρ  
διτέχλι βὲ διτέχλιλερ ἐρκέκ κηγιαφετινὲ ξιρερὲκ ξιτδικλε-  
ρινδὲν, κιόρ δόγουτσὸύ βὲ ξιόυλούπι παγιλμαγὰ σαγιάν σε-  
λέρδε ζουχουρ ίδέρ.

Πίρ δκιρὲ δερουνινδὲ πὲς γιόνυζ καδὰρ πεχέρ Μιλλετ βὲ  
τκιρὲ κηγιαφετινδὲ ἐρκέκ βὲ διτέχλι μεβδζούδ πουλη-  
νούπ, χιτζ πίρινη κιμ δλδηγή μουχγὲν δεγίλδιρ. φάκατ  
μερὰκ ίτζούν καρτουδὰν σέιρ-ου ταματά ίτμὲκ ούζερὲ  
μάτκαστήδα ξιδενλέρ ἔξι δεγίλδιρ.

Πίρ ἀδέμ. πένι ἀδεμὶν νὲ ραδδεδὲ ἀγλιάκ βὲ ἔδεπιάτ  
ποζουλουγηνὰ δουτζάρ δλάπιλδιγικι ἀνλιαμὰκ μουρὰδ

ἴδερ ίτε, ποὺ μισιλλοὺ πάλλολαρχ βὲ δερνεκλερὲ πίρ δερά  
κιδίπ, ίκινδζὶ κιτμεκδὲν σακὴν μαλήδηρ.

Φάκατ πάλλο δεγίπδε, πάζη ἐδεπιάτιλε βὲ φουκαρχ  
βὲ ζουκφχγιὰ ίχνὲ τοπλαμάκ μερχμή ίλὲ ίδζρά δληνάν ἐ-  
διπανὲ πάλλολαρήδα μουσαβί τούτμαμαλήγις

Δερνέκ τακπίρ ίτδιγιμίζδε σόοιλέδιρκι, πέτι δγληγνδά  
πάζη σόζόύμ γιακανὲ γατχατχανὲ ασχαπή γατουνλάρ  
ζακιτά ίζνι ίλὲ γανελερινὲ τζαλκή κετουρερέκ, βὲ σόζόύμ.  
γιακανὲ πὲς ὅν κήζ τοπλαγιαράκ, γιάχοδ κηζλάρ κε-  
δουλερὶ κελερέκ, πάλλο βιρίρ, βὲ καπουλάρ ίστεκ ίδενλερέ  
ατζήκδηρ, βὲ κιδίπ ὄνδα κηζλάρ ίλὲ σίνχνλάρ βέ ίτρέτ ί-  
δουπ, δέφι γάμ ίδερλέρ, βὲ μιλλιέτδζε βὲ μεζχέπδζε φάρκ  
σλιμαγιούπ, δζόύλεσι μουσαβίδιρ. ποὺ δερεδζὲ μουσα-  
βάτ ταρική ἔγερδζι Πολιτικάδζα μεθκήρ ίδζραγὲ κονηλα-  
δζάκ δλσάιδι, κούρδ ίλὲ κογιουνούν διλκὶ ίλὲ ταβουγούν  
σητζάν ίλὲ κεδωνιν δινδάρ ίλὲ πόυτπερεστίν πίρ μαχαλδὲ  
καρηνδάξ κιπὶ κετζινεδζεκλερινὲ σόουπχὲ δληνμάζ ίδι.  
Ταβτάν πάλιολαρήδα ποὺ καπιλδὲν δλούπ, μεγκανὲ ού-  
ζερλερινδέ δλούρ.

Κελελίμ ούμουμι πάλλογια, νόπὲτ νόπὲτ τζαλκηλάρ  
ούρουλμαγά πατλαδηγή ἀνδὲ, ούπζ πὲς γιόύζ καδάρ έρκεκ  
βὲ δισέγλι τζιφτὲ τζιφτὲ τζεστίδ πὲ τζεστίδ πόλκα, πόλκα μα-  
ζούρκα, Σιζιλιέν, Κρακοδιέν, καδρίλια, βάλς, λαντιέ Έμ-  
περιάλ βὲ σάιρ δγιουνλαρή πίρκαιδεδὲ μουνταζάμ σουρετδὲ  
ανκαμχγά πατλαδηκλαρή ἀνδὲ, ἄχ νὲ κιόυζέλ νὲ γδίς τα-

μαστὸν βὲ δέφι γὰρ. ἰδειδὲν σέιδιρ, ἔμμα ρουγαίρι ἐδεκάτη  
γαλιάτη δλιασάτιδι !

Μεράκ πούγια: πίζδε πίρ κιδὲν οὔτα Γεώργινιν βασὶ<sup>τόν</sup>  
οὐζερὲ Νεδὲνίπ έφένδιγι τεπδίλη κηγιαφέτλε, βὲ ἀχουππαδὲν  
Σάννας Κυριακίδης, Δημητράκης, Ιωαννίδης, χατζή Πρό-  
δρομος Βασιλειάδης, Διονύσιος Χρηστίδης, Ιωάννης Πε-  
τρίδης, βὲ Εύγενειος Μιγκηλίδης, νααμούν κιμέστνελερι  
ἀλήπ, πέτι δγληηήν χαζηρδὲν μαγαζελερινδὲ κιρά ίλε  
πιφέρ τζεσίδη κηγιαφετέ κιρερέκ, βὲ πεχεριμίζ χαϊρατχανὲ  
κηζλαρηνδὲν πιρερινὶ κολτουκλαρημῆτα τακαράκ σιμδικὶ  
πέτι δγληηνδὲ Ρούμιλι βὲ Φλάμ βὲ Κονκόρδια μι-  
σιλλού δζεσίμ βὲ Βουσσατλή Καζίνολαρη. κιπὶ δ ἀσιρδὲ  
μεσχούρ 'Αφροδίτη Καζίνοσηνα κιτδίκ.

Βὲ δζόύμιλειλε πίλε δγιουνά καρησαράκ, πίρ κάτζ δεφά  
ετασηδάν, βὲ ούτζ δόρτ σαάτ έγλενδικδὲν σόνρα, χέρ  
κές κηζηηή δέρχ κολτουγουνά ἀλαράκ, ὄνδάν τζηκδήκ,  
βὲ δάσιρδὲ μεσχούρ 'Απόλλων Λουκάντασηγα ταάμ  
ιτμεγέ κιτδίκ.

Βὲ σουρρά δτατηνδὰ ταχιὰ δτουρμάκ οὐζερὲ, πεχερι-  
μίζ οδρούταλαρημῆτη κέηκαρμάκ ιτζούν χέρ κές κενδού  
κτζή θή αίρη αίρη γιατάκ δταλαρηνά κιρδίκ.

Πέν εεθέλ έμιρδὲ γιώζουμδὲν μάσκαι τζηκαρήπ, ού-  
ζερμιδεκί ούρούπαι δταδζαγήμ σαάτ, πίρδεν γιανημ-  
δηκ κές όπι δεγιού πίρ σαματά κοπαρήπ, γερέ ούζανδή  
βὲ άπδε παγιλδή, πέν άνιδε σου καδεγινί ἀλήπ, γιόυ-

ζόυνε σερπιμένη ιδίουν πίρδε μάσκατην τζερκαρόγιμ ίτε,  
πενίμδε έλιμδεν καδέ, δουτόνπ, δίπιρ ταρχά δεβριδέν.  
δίλεδζε ιχιμίδε πιπγούδ πίρ τζαργέκ μηκδαρή καλήπ,  
νεδέν σόνρα κενδουμι τοπλαδήμ, ρουγιάμη δλά δεγιού  
κιόζλεριμι δέσουστουρμαγά πασλαδήμ. κήζ ίτε γάλια  
δαλγήν δλμάγηλε σου σερπερέκ, έκσαγιαράκ, παρμα-  
γηνή ήσηραράκ νίχαιετ ούγιανθηρδήμ, βέ κουδζαιλαγίτ  
γιαταγά ούζατδήμακι πίρ μηκδάρ ραχάτ έγλεσίν.

Μέγερ γιανήμ στρός κελέν πενίμ κιότουρδουγούμ. κήζ  
δλμαγιουπ, γάνι σὸ Γάλαταλη Κωστάκηνιν ζεβδζεσί Κο-  
κόνα Ἀννίκα βάρι ίσι, πενί πίρ βακήτ Βάν κεδιτί κιπί κα-  
πουτουνδά μιγιαβλατδή, βέ Ηακάλ Γεώργινιν έδινδε  
πίρ τεκ πιλεζιγινί βιρερέκ δετιτέ ίλε πεντζεμδέν κουρ-  
τουλδή, βέ φερδατή κιόζατή Κωστάκηνιν γουζου-  
ρηνδά ρουγιασηνή ταχπίρ ίτθιρερέκ, πενί ίστιγζά ίτμιξ  
ίσι, βέ πένδε τζηρμασην νατιπδέν δεγιού κιτμίτιδίμγια,  
μέγερ δ Κοκόνα Ἀννίκαιμης, ἀρτηκ χοσταπήν γιαγή κε-  
σιλδί, πιοινδζίν τατή άγικλανδή, πουνδάν πόιλε πιλεζι-  
γινίκ ίτινίδε πίρδεν βιρεδζέκ δλσά, Ἀλλάγδα σαγιδό δ-  
λαδζάκ δλσά, κιμ. ίνχνήρ; καρνή δόμαδαν σόουκούρ δέ-  
μεμεγι ἀρτηκ ταχσήλ έγλεδίκ.

Λίτωποσουν ματαλλαρηνδά πίρ τογάφ φηκρά δαχή  
μουταλιγάκ ίτμισιδιμ στίλέκι.

Διλκί κεκλιγί τουτούπ γεμεκλιγέ νιγέτ ίδερέκ, δετιτε-  
σινδέν νατή κεκλίκιε καρηνδάς δλμούς ίτέδε, διλκινίν

δεκτάς ὀλόγηγηνή πιλοτιγινδὲν δάιμα σὰκ δουρούπ, πεντζε-  
σινδὲν σακηνήρ ίμίς.

Πίρ ξιών καρτὸν πὲ καρτὸν δτουρούπ, μόυκιαλεμὲ  
δερλέρ ίκεν, δγιουντάς διλκὶ δζεβαπὰ ἀγάς ίδούπ, ἵι Κε-  
κλίκ καρηνδασλὴκ πιλμέζσιν σανὰ νὲ ραδδελερδὲ μεγιε-  
τίμ βάρδηρ, σόυρμελι κασλαρηγγὰ βὲ μερδζὰν ξιόζλε-  
ριγγὲ κουρπὰν ὄλαγίμ, σοὺ ξιόζλεριγγὶ γιουμούπδα ὄυ-  
γιουδουγὶν γιόχμουγια; ίστὲ πένδε δνὰ μόυπτελάιμ, αγ-  
δάιμα σενὶ ούγιόύρ δλδουγοὺν χαλδὲ σέρι ίδιπ δουρμανὴν  
πίρ τζαρεσὶ πουλουνσάιδι, βαριετιμὶ ούγουρουγγδὰ τελέφ  
ιδέρ ίδιμ δεδικδὲ, αχμὰκ κεκλίκ διλκινὶν μεδχιεσινὲ  
κολτουκλαρὴ καπαρήπ, κούγια καρηνδασληγηνὴ χοσνούδ  
ιτμὲκ ίτζοὺν ξιόζλερινὶ γιουμούπ ούγιόυρλόυγὲ βουρμούς.  
βὲ ἀνὶ σακτὸδὰ διλκὶ πίλ χουδζούμ κεκλιγὶ καπούπ γε-  
γεδζεγὶ βακήτ πούδα πουνδὰν ἐθελδζὲ βασφηνὴ ίτδιγι-  
μὶς πόυλπόύλ ταρζὴ, ἵι Διλκὶ καρηνδὰς πενὶ γεγεδζε-  
γιγγὲ έτεφ ίτμὲμ, ασηλ κεδεριμὶ μουδζίπ δλὰν σόυκόυρ-  
σόύζ ξιδεδζεγίμδιρ, πάρι πενὶ μεμνούν ίτμὲκ ίτζοὺν  
Αλλαχὰ πίρ σόùκρ ἔτδε, σόùκόυρσόùζ ξίτμεγεγιμ δεμε-  
νὴν ούζερινδὲ, διλκὶ ἀγζηνὴ ἀτζὴπ σόùκούρ δεγεδζεγὶ βα-  
κήτ ούτζούπ φιράρ ίδερὲκ, πίρ δαχὰ δλμεδίκδζε ξιόζλε-  
ρινὶ γιουμανὴν ίστὲ δγλεσινὲ δεμις, διλκὶ δαχὴ ναδίμ  
ελαράκ, τόδιπελέρ δλσοὺν πίρ δαχὰ καρνὴμ δόιμαδήρδζα  
σόùκόύρ διμεγεγιμ δεμεσὶ βάρ.

Ποὺ σουρετδὲ ἄρτηκ κίμ ἀλδανήρ; χάσηλη τὰγ ταχὰ

καθουσμάς ἵνταν ἵνταν καθουσίουρ τιθυμίνδε, Κοκόνα  
 Ἀννίκα χιχμέτ βὲ μόνδιζε νεβινδὲ πεντζεμίζε δάνδη λ-  
 σέδε, πανά σου μεράκ δλόήρι νάτηλ δλόήρια τεύμ θε-  
 τουρδιγίμ κηζήν γερινέ Ἀννίκα ιετζόί. μέγερ τίζημ α-  
 ρούπα κιραλαδηγημήζ μαγαζεδέν πουνούν κοδζασή δλα-  
 δζάκ ζεζέκ Κωστάκη δαχή ούρούπα κιραλαμήζ έκοντ,  
 δήπκη πίζημ ούρούπα μιτιλού ούρούπα ήεχημιστέσ-  
 μιζ, βὲ πάλλο ἀρατηνδά δάχαγή γιοκαρή ήεζέρκεν, χάλκ  
 ἀρατηνά καρησήπ, πενίμ κηζ Κωστάκηγι, βὲ Κοκόνα  
 Ἀννίκα δαχή πενί γιακαλαμήζ ίμίζ. βὲ δνούν ορατηνά  
 σοϊλενμέκ δλμαγιουπ, παντομίμα ταρζή δάίμα ίταρετ  
 ίλε τεστριφάτ δλδηγηνδάν, βὲ ξιζλού σοϊλενιλμίζ δλσά  
 πιλέ, μάσκα ίτζινδέν σαδανήν πιλινμετί ηιόυτζόζε δλδη-  
 γηνδάν, πόιλε πίρ χός γιανλησλήχ δλμούσουμους. γέρ  
 νε χάλ ίτε, μουραδήμ σαταχάδεκ δνδά καλμάκ ίσι ί-  
 σέδε Κοκόνα Ἀννίκανήνδα ναμουσουνά χάλελ ήελμετινί  
 ίστέμεδιγιαδεν, πιρέρ τζάι ίτζέρ ίτζμέζ, Κοκόνα Ἀννίκα  
 πού ηιδζέ κοδζάν Τζελεπί Κωστάκηγι ήεγίκ κηγιαφε-  
 τινδέ ηιόρδουμ, πού ρουγιαγίδα ἀρτηκ κοδζαγγά σοϊ-  
 λέδε, ὅ τακπίρ ίτσιν δεγερέκ βὲ ηιόυλερέκ, ἀλήπ, ἄνιδε  
 γίνε Ἀφροδίτη Καζίνοσηνα ηιότουρδουμ, βὲ ηιόρδουμκι  
 πενίμ κηζή Τζελεπί Κωστάκη κολτουγουνά τακμήζ, ἀ-  
 σαγή γιοκαρή ήεζινίορλαρ, βὲ ούρούπαλαρηνήν πίζημ ού-  
 ρούπαλαρδαν φίλ βακή ἀσλαδζα φαρκή γιόκ ίδι. χεμάν  
 πίζ ἀρκαλαρηνδάν βαρήπ, ηούγια πίρ σέι σουάλ ίδεδζέκ

κιπὶ Κωστάκηγι ἵτδιμ, βὲ ὅ δὸνόυπ̄ πανὰ παχαδζαγή σηρ-  
ραδά, Ἀννίκα ἀρκαστηνδάν τολασήπ̄ κολτουγουνὰ κιρδί,  
πένθε πενίμ κηζήμ κολτουγουνὰ κιρερέκ, ἐκινὶ πελλὶ ἵτ-  
μεξίζιν ἵτζινδὲν τζηκδήκ. ζεβζέκ Πλαναγιωτούν ἴσε χά-  
λια πίρ σειδὲν χαπερὶ γιδόκ ἰδί. "Ατ ἀλὰν Ούσκιόυδαρή  
ταβουσδή.

"Ιἵτε δόουνγιαδά πόιλὲ ζεβζεκλερίμδε βάρ. πὲ εἴ δίσανε  
ἀδέμ, σενίν ζεβδέν ἔχλι ἥρζ χατούνδηρ, ἔχλι ἥρζ πάλ-  
λολαρηη πραγήπδα, πόιλὲ δζαρής πάλλολαρα κετουρμε-  
νὴν ἀλεμὶ βάρμη; πούδα ὀλούρουμους.

Χάσηλη πὲν κηζημή κάπτηγημ σαὰτ, Ἀπόλλων  
λουκάντασηνα σεγιρτδίμ, βὲ κεϊφιετὶ ρεφικλερίμ δαχή ἀν-  
λιγάμαγιαράκ, δτουρδούκ ὄνδὰ ταὰμ ἵτδίκ. βὲ δέφα  
πάλλογια κελίπ σαπαχλαδήκ. πόιλὲ πάλλολαρην λεζε-  
τίζε σαπαχλάμαγίσην ἀνλιασ्तλάμάζ. νίτζουν; δεγε-  
δζέκσιν.

. Δζόύμλεσι σαπαχάδεκ γιερλέρ ἵτζερλέρ σερχδς ὀλουρ-  
λάρ, ἀγής γιόύζ πελουρσίζ, κισὲ ποταλμής· κίμινε νεδα-  
μὲτ κίμινε γιένιδεν σεχβέτ κελούπ, μαχμουρλούκ ποζα-  
λήμ δέρκεν, δέφα σερχδς ὀλουρλάρ, βὲ φερδασή κιόύνδε  
καρχγιά βουρούπ ἵτλερινδὲν καληρλάρ.

Βὲ σαπαχά καρτή χέρ κὲς ὄνδὰν ταγηλαδζαγή ἀνδὲ,  
πίρ φατήλ δαχά τζαλκή τζαληνήπ, δγιούν δινανδηκδὰν  
σόνρα, δζόύμλεσι ἀσκέρ γιοκλαμασή ὀλαδζάκ κιπὶ δαιρέ  
ζεβζιριλέρ, βὲ χέρ πίρ ἐρκεγίν κηζή κολτουγουδὰ ὀλ-

δηγή χαλδέ, Τζαλκηδόνη πατή απάσσολά Μάσκα  
γιάνι μάσκαλαρη ἀσταγά ἀλην δεγιού σύν έστησε πατή,  
πίρδεν δζόύμλεσίσε μάσκαλαρη γιόντερινδέν τζηραργά-  
λάρ, σὲν ἄρτηκ ἀγίκ δλδα πίρ πίρ δζόύμλεσιν δηρακάτ  
έγλε, βὲ κιμλέρ δλδουγουνή τανή. Ιττέ ούμουμι πάλλολαρ  
πόϊλε πίρ ταματάϊ ἀλέμδιρ. βὲ ἐδεπσιζλιγι ἵκραχ ἴμεκ  
ιτζούν νιγετί δλανά χιόυζελδζέ πίρ ιπρέτοιρ.

Νάσηλ νάκλ ιδεγίμ, ἀλεμέ βιρίρ ταλκηνή κενδού  
γιουδάρ σαλκημή φεχβατήνδζα, χιούγια πίζ ζέρι μιτσι-  
λεριμιζδέν χηρλήμηγιζ. δεγέ πιλούριμκι, τίζ δηλαρδάν  
δαχά ούγουρσουζ ιδίκ. σεπέπ; ζάταν τερπιεμιζέν έσατή  
τζόυρούκ δλδηγηνδάν, 'Αλλάχ χίτζ πίρ κουληνή κέντζ  
χχλινδέ σαχηπτήλ βὲ ρεχπερσίζ πηράκμασην! έγερτζ  
πόϊλε χαλλέρ κεντζλικδέ ίνσανά χούτόλουρ ίσε, 'Αλλαχήμ  
ιμδάδ έγλεγέ! πίρδε κήρκ σινινί τεδζαβούζ ιδερέκ, πού  
γιολδά δεβάμ ιδεδζέκ δλούρ ίσε, κηρκηνδάν σόνρα ἀζανά  
τζαρέ πουλημάζ φεχβατήνδζα, ἄρτηκ μεβδέδεκ σόυρέρ,  
βὲ πάζη χαταρηλήζ σερχοσλουγηνδάν ἀγιλίπ, ίνσανιετ  
χιοληνά βὲ ἐδεπιάτ ταρικηνά σουλιούκ ιδέν πουληνούρ  
ισε, πού χικμέτ νεβινδέν πίρ σέιδιρ. βὲ πέκ ναδιρατδένδιρ.  
γιλάνην παστηνή χιόυτζδζούκ ίκέν έζμεκ κερέκ τεφχιμίν-  
δζέ, βακτή ίλε τζαρεσινέ πακήπ, σού ίλλετίν δηνόυνδέν  
περού κελμέκ λιαζήμδηρ.

Πίζδε ἄρτηκ πού καπιλδέν πουλουνδουγουμουζδάν, δ  
χιόύν ίστι χιόυδζή τέρκ ιδούπ, ἀχουππά ίλε πιλέ καραγιά-

βουρδούκ, βὲ καφαλαρημής δουμανή ὄλδηγή τακδιρδέ, πέτι δγληνδά ἐλ γέβμ δαχή λεσρέτ ὄύζερέ πουληνὰν βὲ κιραχ ανὲ τεσμιὲ ὄληνὰν πεκιαρλάρ ἀτεσκεδεσὶ βὲ ἔδεπιάτ χαρακίετὶ πὺρ χαιρατγανεγὲ κιρὶπ πόστ σερδίκ. χεμὰν Δζενάπη Βάδζιπιλ βόυδζούδ χίτζ πὺρ κουλουνού τογρού γιοληνδὰν σακτήρματην !

Ίζμυρλί Ἐλέγκω, ‘Εδίρνελι Εύπρακ δουδού, Κελίποληλη, Βασιλική, Προύσαλη Κατήγκω, Τζανάκ καλιαλή Κυριακίτζα, Ιστανπόλλού Χορεψιμὰ δουδού, Πουκρεσλὶ Ἀσπασία, Λεχλὶ Ἀδελαΐδα, Ιτάλιαλη Ροζίνα, Πουγδχνή Κχρολίνα, χάσηλη γεδί ταγήν τζιτζεγὶ ὄνδὰ μεβδζούδ ἴδι, τεμσιλδὲ χατά ὄλμαζ, κιδί μουπαρὲκ χανὲ Χαζρέτι Νούχ κεμισὶ ταρζή χὲρ δζινσδὲν πὲ χὲρ μιλλετδὲν πιρὲρ ίκισέρ ἔξικ δεγίλ ἴδι.

Πιζ δραγια ὄτουρούρ ὄτουρμαζ, χανὲ σαχηρὶ πὺρ δζαδού Τζατζὰ ἵλε κενδουσινδὲν ούγουρσουζ πὺρ δαιρὲ μουδιρετὶ κέλιπ, σεφὰ κέλδινιζ χὸς κέλδινιζ δεγιού καρσουμῆζα πὺρ σανδαλὶ ὄύζερινὲ σού πασή κιπὶ κουρουλδή. βὲ δζενακία ἀγάζ ἴδουπ, Τλέλεπιλερ μεράμ νέδιρ, κουρού ἐγλενδζέμι, γιόγσα κιδζελεγεδζέκμισινιζ; δεγιού σουάλ ἐγλεσί. γάιρ, μουραδημής δόρτ πασή μααμούρ ἐγλενμέχδιρ, ραχὴ σαράπ πίρα ροσόλ πορδὼ σαμπάνια φηνδήκ φηρτήκ παδέμ κετούριν βὲ ἔμρ ἴδιν κηζλάρ κέλσιν δεδίκ ἴτε, πὺρ τάθρηλα ἀγιαγὰ καλκήπ, γουρουριέτλε ἐλ τζηρπαράκ, κήζλαρ ιτζερού κέλιν δεμεγὲ κάλμαδη, ἀσαγηδὰν

γειοκαρηδὰν τοπλανήπ, δαβάρ σόυρόυσόν, βὲ Χαπέτιστάν  
ἐσγιρελερὶ ταρζὴ ζεβαλλὴ κηζλάρ ἵτζερού ςιρδιλέρ, βὲ ἐ-  
διπανὲ σελάμ. βιρερὲκ, πεχεριμιζίν ιχὶ ταρχηνάδα ικιάρ-  
δὲν ὅν δόρτ κήζ ὀπουρδού, ςούγια κογιούν σόυρόυσόυνδὲν  
κογιούν σετζέρ θιπὶ πεγένδε πεγενδιγινὶ ἀλήκο. νὲ  
ρεζαλέτ! Ἀμὰν γιὰ Ράππημ ἔν κηῆμετλού βὲ ἔν νιζίκ  
βὲ ἔν μόνούτεπέρ μαχλιουκούν πού δερεδζὲ κεπαζὲ βὲ ταγ-  
κήρ ὀλυάκ φάρζμη ιδί; ἄχ θιδὶ τερπὶε νοξανληγή! ἄχ  
θιδὶ σαχηπσηζλήκ! ἄχ θιδὶ ίχτιγιαδζάτ! ἄχ θιδὶ γικν-  
λής μεδενὶετ βὲ σερπεστιέτ! σού ἀλεμδὲ νετζὲ φεναληκ-  
λαρήν σεπεπὶ βὲ μενπατίσιν!

Ζεβαλλὴ κηζλάρ ίνσὰν κηληγηνδὰν τζηκρητζλάρ, νὰ  
τζαρὲ κενδουλερινὶ πεγενδιρμὲκ ἵτζούν κίμι γιόουζόुνὲ κτρ-  
μηζηλήκ σόυρόùπ κιραζά, κίμι πεγιαζλήκ σόυρόùπ, πα-  
δαναλή διβαρὲ πενζεμίς. βὲ κίμινιν σεσὶ τουτουλούπ ποι-  
νούν παγλεμίς, κίμι νεβαζίλ ὀλούπ πουρνουνού τουτμούς,  
γάστηλη φουζουλὶ βὲ δζουζὶ πίρ ὀυδζρέτ ούγουρηνδὰ κεν-  
δουλερινὶ πρᾶ παζαρηνδὰ ἐσγιρὲ θιπὶ μεζαδὰ τζηκαρήπ,  
μάκινα ίλὲ δινὰρ κούκλα ταρζή ιστὲκ ιδενὲν ρεινὲ καλμής  
γιαζρλάρ ὀλσούν!

Πουνλαρὰ ρακή σαράπ τεκλίφ ἐτδίκ, πιρὲρ παγχνὶ που-  
λαρὰκ τζεκινίπ, πίρωδαν πατκὰ σὲι ἵτζμεδιλερ, ἀνλια-  
σηλδή, ἐλπεττε ἵτζμεμεγε γάκκα βιρεδζὲκ πίρ σεπεπλερὶ  
βάρ ιδί. γιαζηκλάρ ὀλσούν!

Νίγαίετ τουρκού τζαγήρην δεγιού τεκλίφ ἐγλεδίκ, βὲ

ζεῖαλληλάρ κουδρετλερινὲ χιόρὲ, ὁ ἀσιρδὲ μετχοὺρ δλὰν  
 • Σεβδὶ δζανήμ σίμδι πὶρ νεθρὲς φιδὰν »  
 σαρκησηνή τζαγηρμαγὰ πασλαδηλάρ. διλὲ πὶρ νατηκὰ  
 ίλέκι, ἄρτηκ βάτφ ιδέμεμ, πιρὶ ποριαζδὰν δικερὶ νοτοσδὰν  
 δὲμ βουρούρ ιδί, νὲ τζαρὲ κατλανμαλή. πὶζ ὄνδὰ ἐγλεν-  
 μὲκ ὄζερέικεν, ἄλ σανὰ πὶρ τακήμ δαχὰ σύγουρσούς χε-  
 λὶπ καπουγιὸν βουρδουλάρ ισέδε, χανὲ σαχηπὶ κασηγη-  
 μῆς ταμάμ, κεμιμὶς τολδού, καρσηκή κιραχανεγὲ ιδιν  
 δεγιὸν ἀτζμαδη, μέγερ ὁ σηραδὰ ὥτζ δόρτ πὰπ δαχὰ  
 πὸν καπιλδὲν χανελὲρ βάριμ.ις,

Σίους ζεῖαλλὴ κηζλαρὴν σὸν ἀχβάλι περουστανιετλερὶ  
 πανὰ τάγη δεροὺν ὀλουπὶ, φηκρὰτ παστὴ, βὲ ἄνιδε πὶρ  
 παχκὶ ἰλὲ διβανχανεγὲ τζηκὴπ, ίνσανιετὶν σὸν χάλι πόὺρ  
 μελαλινὲ πὶρ μόυδδὲτ ἀγλαδηκδὰν σόνρα, δέφα ιτζεροὺ  
 κιρὶπ, ἀχπαπλαρὴ ὄνδὰν καλδηρὸήμ, βὲ Τζαζὰ ταπὶρ  
 ιτζικλερὶ ἐδεψὶς δζαδουγὶ ιστεϊκὶ καδὰρ παρὰ βιρούπ, χοσ-  
 νοὺδ ἐτδικδὲν σόνρα, κηζλαρήνδα πεχερινὲ γιγιομισὲρ  
 γουρούς χεδιὲ βιρερὲκ, βὲ γινεμὶς πακὶ δεγερὲκ, ταραφει-  
 νην γούνουδλουγὸν ἰλὲ ὄνδὰν δέφ ὀλδήκ χιτδίκ, βὲ τασρὰ  
 τζηκηγηγηδὰ, πανὰ φουροὺν ἀτεσινδὲν τζηκμῆς κουρ-  
 ταλμῆς ιπὶ χιόρουνδί. 'Αλλὰχ δζόύμλε ιπαδηνὴ πὸν μα-  
 κουλὲ γχνελερδὲν ἐτιρκεσὶν! πὸιλὲ χανελερδὲν τζηκμὰκ  
 ἀγίπ δεγιὶ. ίλλα ἐγλενμὲκ ἀγίπδηρ. πὶρ δεφὰ 'Αθηναιός  
 'Αριστοτέλης Φειλοσόφ πὶρ ζοκαδὰν χετζέρκεν, σαγιρ-  
 θαμηδὰν πιρὶν πὶρ φαχισὲ χανεσινδὲ χιόρμῆς. σαγίρδ

χόδζασην οὐδέποτε. μαχόδζουπλαναράκι, καπουνούν αρκασηνά κιζλενμίς ίσε, Ἀριστοτέλης καπουγιού ἀτζήπι, θυλούμι πουνδάν τζηκμάκ αγίπι δεγιά, ἵλλα πουνδά έγλενμέκ αγίπδηρ δεμίς.

"Ο σιακδέ δίλαν κουσούρ χανελερίν αχβαλί πανά μεράκι ελδηγηνδάν, πιρινέ δαχή κιρδίκ. Ερασήδα πάμπατκα πίρ σέει, ίνι ίκι γιαστηνδάν ότούζ γιαστηνάδεγιν πίρ τακήμδα άνδα μεθδζούδι ιδιλέρ, βὲ ούφακλάρ ιτζούν σουάλ ιτδιμ. ίσε, άνλάρ πάάζη φουκαρά κηζλαρή δλούπι, που γιολσύν ούσουλινι ταχσήλ ιτμεχδέδιρ, βὲ λαϊκλή πίρ μόυστερι ζουγκουρινδέ χάιλιδζε άκτζέ ίλέ πικρινί ίζαλε ιτδιρίδε, σόνρα σερμαγέ σηρασηνά κετζέρ δεδιλέρ. έν δζανήμ σηκηλδηγή σουνιδίκι, χανέ σαχηπί δζαδουνυνδα ίκι ούτζ τανέ τηφήλ κηζλαρή δλούπι, άνλέρδε δερκιγχδά έγλενμεκδέιδιλέρ. σου γιολσουζλούκ ιτζούν δζαδουγιά ίγταρ ιτδιμ ίσε, Ζιγιανή γιόκ πίζδε που γιολδά πόγιουδόύκ δζεβατηνή βιρδί, άνλιαδήμκι χαγιασήζ καρή έδεψιζλιγί αρκηκ έδεπ άδδ ιδέρ δλμούζ. άνδάνδα καλκήπι, ζοκαγά τζηκδηκά, άνουμουζέ σουσλόύ πίρ δελί κανλή κουλαούζ τζηκηπί, πιζί δαχά τεμίζ πίρ χανεγέ κιστόυρδί. χάσηλη δάκισύν σάπαχδαν αγγαμάδεκ πέραι δέφι γάμι που γιολδά γιγιρμι ίτούζ χανεγέ κιρίπι τζηκδήκ. άνδζακ πανά πέκ τεεστίρ ίδερέκ Δημόκριτος φιλοσόφ ήιπι ίνσανήν περουστανιετινέ αγλαδήμ, βὲ Ήράκλειτος φείλοσόφ ήιπι κισυλδόύμ. βὲ νίγαλετ αχουπάτι κασημά τοπλαγίπι, κέλιν καρηνδα-

σλάρ πουνλάρ τζηκμάς γιολλάρδηρ, δεγιού κανόηρήτ, γχνελεριμάς εδέρετ έγλεδίκ.

Ποὺ χαλλέρδε Εύρώπα μεδενιετινδὲν Ἀνατολουγιὰ σι-  
ρχίετ ἵμε πίρ οὐγιούζλούκδηρ, χεμάν Ἀλλάχ δουσμὲν  
πατηνὰ δαχὴ βίρμετιν, νὲ χικμέτκι ἵντανιετιν βιδζούτ-  
ζα, χάλδζα ναμούτδζα χαρακίετινὶ μόυντιδζ ὀλὰν πότιλε  
πίρ μεζμούμ μεσλεκὶν ὄνευ ἀληγναδζάκ γερδὲ πίλ ἀξ κιούν  
πὲ κιούν φετζ πουλμακδὲ, βὲ χόκουμδαρὰν δαχὴ ἀσικιαρὲ  
μουταχδὲ ἵτμεκδέδιρλερ.

Πίρ τακήμ μεζμούμ ἀδεμλέρ βὲ πίρ κακήμ μεζμούμ ε  
γχτουνλάρ ποὺ γιολὴ κενδουλερινὲ μεσλὲκ βὲ κιτπ κιόστετ  
ἰδινερὲκ, μάχτους βουτσατλὴ χανὲ ἵτιδζάρ ἵδερλέρ. βὲ  
ρουκαρὰ βέ ζουαφὰ φαμίλιαλαρην σαπὶ βὲ σάφ δερούν βὲ  
σαδὲ διλ κεριμελερινὶ ἰχφὰλ βὲ δόυρλὸν βαχὶ βαδλέριλε  
ἰζλάλ ἵδερὲκ πατδὰν τζηκαρηρλάρ, βὲ κενδουλερινὲ πὲνδ  
ἵδερὲκ, ἵντὰν κηληγηνδὰν τζηκαρήνδζαγιάδεγιν ἀκτζὲ  
ἴλε σατούν ἀληγνμῆς πενδὲ κιτπ κουλλανηρλάρ, βὲ ἄρτηκ  
ἴτε γιαραμάς ὀλδηγὴ χαλδὲ ἀδζ οὐγιούζ κὰν κουδούζ  
πραγαράκ, πασλαρηνδὰν δέφ ἵδερλέρ. χάσηλη ποὺ γιολδὰ  
γιάρο κιόρμουτόν γιτζ πίρ. ἐμσαλὶ γιόκδηρ δεσέμ δζαΐζδιρ.

Ἴττε ποὺ βαχάτιανὲ χαλλερὶ πανὰ πὲκ μεράκ ὀλούπ,  
άζιρι κεδεριμ μουδζέτ ὀλδηγηνδάν, Συναξαριστησὶν βατ-  
σήρνδζα ἀζικ Σαλός Συμεὼν ταρζή σοὺ φακηρὲ κηζλαρήν  
γιτζ ὀλμάς ίτε, ἐν περουσανλαρηνὴ πότιλε ἑδεψῖς βὲ γα-  
γιαστής δζαδουλαρήν πεντζέη ζουλμουνδὰν χελάς ἵτμὲκ

μερχανή ἵλε γένε πατήμα ποὺ μισιλλού κιραχχνελερέ δεδάμ.  
ἴτμεγέ παστλαδήμ. βὲ ταχχήκ ἐγλεσίγιμε κιόρε, πελλί βέ  
σιδζιλλί σλαράκ πέτ ὁγληνδὰ γιόύζ ὅτους κιραχανέ βέ  
δερουνλερινδὲ γεδί γιόύζ αλτμής ζεβαλλή κηζλάρ μεβ-  
δζούδ ιμίς, κιζλού σλανλαρήδα χισάπ ίτμεκ λιαζήμι κε-  
λούρ ισέ, σ πασά τζηκάμαζ. ἔθελα Γάλαταδα Κιόμουρ-  
δζι σοκαγηνδάν παστλαδήμ.

## ΓΕΔΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

## ΦΛΑΧΙΣΕΛΕΡΙΝ ΦΑΣΛΗ.

Ζενδοστλαρήν ταπίεν μερχαμετλού βέ φαχιστερίν ζι-  
γιαδε ίτιχαδλού σλδηκλαρηνή ἔθελεδζέ ίφαδὲ βέ πεγιάν  
ἐγλευτίς ίδικ ίττε ποὺ ἐδζιλούν φαχιστέ τακημηνήδα ζαΐρ  
ταραφλαρηνδάγ αβλαμάκ λιαζήμι κελδιγί ίτζούν δεβρέ  
τζηκμής χεκιμλερίν κήρο κιόζ τασπίρ ίτδικλερί έδζιζ  
σανδηγή μισιλλού πίρ κάτζ τζεκμεδζέλι ούφάκ σανδήκ  
γιαπτηράκακ, σενενίν 366 κιόνην 6 σαστηνδά δζανλαρη-  
νήγ σελαμετί ίτζούν Δίν ούγουρουνδά δόυνγιαδέν κετζμίς  
σουγεδσηνήν βέ βελιουλλαχήν ισίμ βέ ρεσιμλερί ίλε δολ-  
δουρδούμι, βέ πάζη κιόζλερινδε δτεδέν περουδέν πίρερ  
παρτζά "Αγια λείψανα τοπλαγιαράκ. βέ κοϊνουμά πίρδε  
Δευτέρκ Πάρουστιαδαν βέ Δζεννέτ βέ Δζεχεννεμδέν πάχς  
ιδέρ κιτάπ κογιαράκ, ποϊλεδζέ κιαφφέτ αζιζλεριμιζίν δζε-

μετοί ἵλε γιώνυκλόν ὀλόηγήμ ταχδιρδέ, Ἰούνιστουν 21 τα-  
ριχὶ ζικρινὶ ἴτδιγιμις Συμεὼν διὰ Χριστὸν Σαλὸς ταρζὴ  
Γάλατανην ἐν μεσχοὺρ πὲρ Κιραχανεστινὲ βαρὸήμ, βὲ Κι-  
ραχανενὶν μόνδιρεσὶ Τζατζὰ Πελαγία ὑὲ πὲρ χιδὲ καὶ-  
μακληγὰ κάβλι καρὰρ ἰδερὲκ, ὄνδὰ μεθόζουδ πουληνα  
12 νεφέρ κηζδὰν ἐν διραγετλουσουνὴ ἀλήπτ πὲρ σταγιὰ  
τζεκιλδίμ. βὲ ἀλδηγήμ κηζδζαγὰς γιαταγὴ τερτὶπ ἴτ-  
μὲκ οὐζερέεκεν, πὲν ἀζιζλερὶν σανδηγηνὴ βὲ Ἀγια λεύκα-  
να κουτουσουνοὺ ἀτζαρὰκ, πέρδε μούμ ψιαχδὴμ, βὲ ικι  
δις ὄντού ἁελερὲκ, ἵπαδετ ἴτμεγὲ παστλαδὴμ ἵσε, ζεβαλ-  
λὴ κήζ χαϊρετδὲ καλὴπ, που νὲ γάλδηρ σινγιδρ, κελίπ  
γιάτμαγιαδζάκμησην δεδὶ, πὲν δαχὴ πὲ εἱ μόνγιππεμ  
πετμείεσὶς ἵδεν χαῖρ χατὴλ ὀλάμαζ, ἔθδελ ἔμιρδε πιζὶ  
γιοκδὰν βάρ ἵδεν Δζενάτη βάδζιππι βουδζουβὲ φάρζη ζιμ-  
μετιμις ὀλὰν ἵπαδετὶ ἵφα ἴτμελίγις, βὲ πάδεμα σὸν πα-  
τὴλ δόυνγιανὴν γαῖλεσὶ ἵλε μετγοὺλ ὀλμαλήγις, κέλ ἔ-  
φένδιμ σένδε γιανημὰ δεγιοὺ τεκλιφ ἔγκεδιμ ἵσε, ζεβαλ-  
λὴ κήζ μόντεετσιρὲ ὀλαρὰκ, δέργαλ γιανημὰ ἁελίπ, δις  
τζοχδί.

Πέν ἄρτηξ ικὶ ἐλλεριμὶ χαβαχιὰ βὲ χιζζλεριμὶ σεμαγὲ  
κκλόηραρὰκ, βὲ ἀκλημὴ Δζενάτη ἀφερινενδεγὲ βιρερὲκ  
σὸν βεδζίγλε δοσγὲ παστλαδὴμ.

« Ἐι κιχίνχτι γιοκδὰν βαρὲ ἁετουρὲν Ράππιλ ἀλεμὶν,  
» σένκι μεργαμὲτ βὲ ἴναγιάτη πὶ γαϊγιάτη σεμεδάνιενδὲν  
» ναζὶ Ἰνδζίλι στεριφίν ἀκβάλι στεριφεσίνδζε σεμαχατδὲ

» τοξάν τοκούς κογιουνλαρή τέρχ τίρλε, γέρ γιόλκουνά  
 » ταρικάτη μουστακημεγγδὲν σαπιής ὅλαν τίρ τέκ κο  
 » γιουνού ἀραμαγά τενεζζούλ ἐγλεδίν! βέ Δζενέτι ἀλε-  
 » γενδὲ γιλάν σηφφατή ἵλε γαζρέτι Ἀδεμί ιγράλ θεστή,  
 » γεμεστί φάρζ ὄλμαγιν μειθεί γεδιρίπδε, ἐνάρη Τίλλα-  
 » χιεγγδὲν δόυσόυρὲν Σειτάνη ἀλέγι! λιγνατ ἐνόζαμεν  
 » τεεδίπτ ἴτμεκ ὡζερὲ Χαζρέτι Εύχι σενίν ζουριετίν γίνε  
 » πού σειτανήν γακκηγδὰν χελεδζέκ δεγιού μόυτεσελή  
 » ἐγλεδίν.

» Βέ τογρή γιολδὰν σαπήπιλμαγιά χέλμεγεν δζίντι  
 » ίντανή Τουφὰν ἵλε τερπίε ἐγλεδικδὲν σόνρα, γαζρέτι  
 » Νῶενιν σηφφατηνδὰ γίνε ίντανιστί ἀρτηγ τζαγά-  
 » λην δεγιού τεπτίχ ἐγλεδίν.

» Βέ Μπαπίλ κούλεστινδὲ λιτανλαρή ταξίμι βέ Μιλλετ-  
 » λερὶ τεφρίκ ἰδούπ, πεγερινὶ δζενάχη ἵλλαχ! γενδὲ γάρ-  
 » ἐγλεδίν.

» Βέ Ταρικάτη σεμεδανιενδὲ τογρού γαρεκέτ ἰδὲν Ι-  
 » σραήλ καβμηνή Φιραωνούν ἐσγιρλιγινδὲν γελάς ἰδερέκ,  
 » τζόλ ίτζινδὲ κήροκ σενὲ κουδρέτ χελθασή (Μάνω) ἵλε  
 » περθερδὲ, βέ πουλούδ ἵλε σὲτρ ἰδερέκ, νίγασιτ βάδ ιτ-  
 » διγίν μαχάλλι ἀζιζέ κουλαούζ ἐγλεδίν.

» Βέ ἔνδζαμ Δζενέτι Ἀλιγενδὲ γαζρέτι Ἀδεμὲ βάδ  
 » ίτμις ὄλδηγήν ἐσρέφ σαάτ χουλιούλ ἐγλεδικδὲ, ήσ-  
 » γιάν σεπεπίνε σειτάνη ἀλέγι! λιγναγιά ούτιμούς ὅλαν  
 » πένι ἀδεμί πεντζέη ζουλουμδὰν βέ Δζεχενέμ αζαπην-

» δὰν κουρταρήπ, γίνε Δζεννέτι Ἀλιγεγγὲ μόυγεσσέρ  
 » πουγιουρμάκ ἵτζοὺν πικίρ Μαριαμδάν Ρούχουλ κουδ-  
 » δούς βασητασή ἵτε τὸν ἀλαράκ, πίζ ḥιόुναχχιαρλάρ  
 » ἵτζοὺν τζαρμηγά ḥεριλδίν, βὲ ὄύτζ ḥιόुνδὲν σόνρα ἴγ-  
 » γιά ὀλαράκ γίνε Πεδέρ Ἀλλαχήν σὰγ ταραφηνὰ ὅτουρ-  
 » δούν. βὲ ρούζι κηγιαμετέδεκ πιλεμιζὲ ὀλαδζαγηγγή βὲ  
 » σεῖτανήν ἄρτηκ πίζε γαλεπὲ ἰδέμεγεδζεγινι, βὲ ḥιόु-  
 » ναχχιαρλάρ ἵτζοὺν δάιμα Πεδέρ Ἀλλάχ νεζδινδὲ σε-  
 » φατ ἰδεδζεγιγγί, βὲ ἔνδζαμ σαδηκλαρή βὲ ἀδδιλλερί  
 » Δζεννέτι Ἀλιγεγγὲ, βὲ ἰμλάκ καπούλ ἵτμεγιουπ, τόβπὲ  
 » βὲ ἵστιγφαρὲ ḥέλμεγεν ḥιόुναχχιαχλαρή δζεγεννεμὲ  
 » ḥιόुνδόυρμὲκ ἵτζοὺν ἵκινδζὶ δεφὰ δόυνγιανήν σεριετινὶ  
 » κεσμεμὲ ḥελεδζεγιγγί βὰδ ἐγλεδίν.

» Σένκι γιά Ράππι μερχχαμέτ κιανὶ ὀλούπ, πίρ κατρά  
 » μερχαμετίν δόυνγιανήν ḥιόुναχηνὰ πεδέλ ὀλδηγηνδάν  
 » πίρ ḥιόुναχχιάρ τόβπὲ βὲ ἵστιγφαρὲ ḥελίνδζεγέδεγιν  
 » γετμιζέ γεδί δεφχγιάδεκ σάπρ-ου τεχαμιούλ ἰδέρσιν,  
 » βὲ ἵτε πού ἐδζιελδὲν περχπεριγγὲ τζαρμηγά ḥεριλέν  
 » ἵκι γηρτηζλαρδάν, πιρί Γιά Ράππι πενὶ μελκιουτλιγιγγ-  
 » δὲ γατηρηγγά ḥετούρ διμέκλε, ἀκαπινδὲ δζεννετιγγί  
 » βὰδ ἐγλεδίν, βὲ νετζὲ φαχιτὲ γατουνλάρ τόβπὲ ἵτμέκλε  
 » γελάς πουγιουρδουκδάν κάττι ναζάρ, Ἀζιζλερίν κατα-  
 » ρηγάδα ḥετζουρδίν.

» Ἱάτε γιά μερχαμετίν μενπά! ὀλὰν Τάγγρημ πὲν  
 » γιακίρ κουλσύνδα βὲ σοὺ γιανημδὰ πουληνὰν βὲ γου-

» ζουρουνδά διεὰν δουρὰν δέζαριέγγ γεθαλή κηδέζαγάζ-  
 » δα ποὺ μακουλὲ κιόυναχχιαρλανδάνηζ, κήμακι τίζ  
 » κημετλού μαχλουκλαρήν δέζεγαλέτ ὥλε σετανά τεσλημ  
 » δλαλήμ, κάλμα κουσουρουμουζά, πουνδάν τούλε τόξ-  
 » πελέρ ὀλσοὺν γιὰ Ράππ Ισραήλ καβμηνή Μησήρ έσ-  
 » γιρλιγινδὲν κουρταρμάκ ιτζούν Κηζήλ δενιζδέν ψε-  
 » τζιρδιγίν μισιλλού, πιζίδε τόθπε βὲ ιστιγραφήν σελα-  
 » μέτ χιόπροσουνδὲν χετζιρίπ, δέζεχενημ. άζαπηγδάν  
 » ούζάκ, σετάν έσγιρλιγινδὲν γελάς, βὲ δέζενέτι Αλι-  
 » γενέ μόυγεσσέρ ἐγκὲ γιὰ Ράππ! » δεγιούπ, άγλαμαγά  
 πατλαδήμ ισὲ, γιανημδακι κηδέζαγάζ δαχή χόνκούρ  
 χόνκούρ άγλαμαγά πατλαγίπ, πίρδεν γιακαμά σαρηλδή.  
 άμάν σίνγιορ σὲν Χριστοσούν κενδισίμισίνκι πὲν ζάι δλ-  
 μούς χογιουνού άραμαγά χελδίν δεδί.

Χάιρ κηζήμ, πένδε σενίν χιπί βὲ σενδὲν δαχάζιγιαδὲ  
 πίρ χιόυναχχιαρημ, ἄνδζακ σόουκουρλέρ ὀλσοὺν λαϊκλή  
 πίρ δέὰν γεκιμί Πνευματικοσά χιόυναχλεριμί ιτπιράφ ἐτ-  
 δίμδε πεκιμ. ζαμιριμί χιόυζέλ νασιχατλάργλα ταχφίφ ἐγ-  
 λεδί, βὲ πανά ποὺ γιολού χιόστερμέκλε, μεσγούλ ὀλούπ,  
 ιρτιχάρ κέσπι ιδιορημ, δεδίμ ισὲ, αἴ νάσηλ μελέκ χιπί<sup>1</sup>  
 Πνευματικὸς ιμιζό; ιιδί Αλλαχγηνδὰν πουλασή πὲν πίρ  
 Πνευματικοσά χιτδίμδε. πανά πατκά γιόλ τακρίφ ἐτδί,  
 κηζήμ ζαραρή γιόκδηρ, σίμδι ςεντζλιγίν βάρ, σόνρα  
 τόθπε ιδέρτιν φελὰν δέρκεν πενί κανδηρδή, βὲ άράσηρα  
 χελούπι πενίμλε ἐγλενίρ ιδί δέζεθαπηνή βιρδί. πὲν δαχή, εἴ

κήγημ πές παρμάκ πίρ δεγίλδιρ, δ Πνευματικός σηφρα-  
τηνδά σείτανδηρ, βέ πίρ Πνευματικός οὐϊγουντήζ τζηχ-  
μάχλε, χέπισινι πίρ κηγιάς τούτμαμαλήγιζ, αἰνημήζδζα  
πού πίρ πόγιόύκ σήρδηρ.

Κάιόκδεν μελαίκ ενίπδε ίντανή ίιτιράφ ίδέμεγεδζεγινδεν  
γίνε πίζ κιπί ίνταν ταχσής δληγμήσκι, Άλλαχ ήλα ίν-  
σάν άρασηνδά μιγιανδζή δλά, πού πιζέ μεζχεπιμιζίν αζίμ  
πίρ ίναγετίδιρ δεδίμ ίσε, πέκ ίιόυζέλ, καπούλ έτόίμ, αν-  
δζαχ γιά Πνευματικοσλάρ χαδήμ δλμαλή ίδιλερ, γιάχοδ  
καρηλαρή ίιτιράφ ίιτμέκ ούζερε, καρηλαρδάν Πνευματι-  
κός ταχσής δληγμαλή ίδι, ίιτζουν δέρσεν, πέν πίρ χανε-  
νίν πίρ κηζή ίδίμ, άταλαρήμ πενί πίρ μινασιπέτλου δελί  
κκνλή ίλε ναμιζετλεμισλέρ ίδι, βέ ναμιζετλουλαρήν σερ-  
πέστ ήιρίπ τζηκματή γιατάγ δλμαδηγηνδαν, πίρ ίιόύν  
γέρ νάτηλητα πενί χανεμιζδέ γιαληνήζ πουλουπ, καν-  
δηρδή, γάσηλη πάρουτ ίλε άτεσίν πίρ μαχαλδέ έγλεν-  
μεσι μασγάλ δλδηγηνδαν, φείλι σενιαί ίδζρά έτδι. πέν ίσε  
πίρ δζαγιλ τζοδζούκ ίδίμ, Πασχαλιαδάν έββελδζε Πνευ-  
ματικοσά ήιτδιμ, πουνή σήρραχ πεγιάν έτδιμ ίσε, πενί  
πεκέρ ίιούπ ίδεούδ νατυγάτ ίδεδζέκ γερδέ, ζαραρή γιόχ  
κήζημ δεγιόυπ, άκτάρκαν ίπδι, βέ πέν χιδδετλενίπ κα-  
τζαδζαγήμ σηραδδά, άναγγά παπαγγά χαπέρ βιρίζιμ  
δεγγούπ ίγαρέ ίδερέκ, πενί ίνδά πίρ σαατδάν ζιγιαδέ άλή-  
καιου. κιάτκη-άταλαρημά σόλεμις δλάιδήδα, πού γάλι  
πάρ μελαίκ ήιρισδάρ δλμαγιάγιδμ, ζίρα άταλαρημδάνδα

ναιμίζεται μιαδένδε βέ τζανημόδανά σι. δήμ., δεγιούπι θέρα  
ἀγλαμαγά βέ πενίμ. τζαρεμι πούλ δεγιού γιαλέσαρμαγά  
πατζλαδή.

Πέν δαχή κεδέρ έτμε κήζημ. Ἀλλάγ κερίμδιρ, θόμ-  
γιαδή εν πόγιούκ ξιόυνάγ ούμιδοιςιζίνδιρ. μαλιουκού  
δλσούνκι ούμούρι Ρουγκνίε αίνημήδζα βέ πέ γέρ Μελλετίν  
αίνήνδζα δαχή έρκεκ ταΐφατηνά γαβαλέ πουγιόυρουλμούζ  
δλδηγηνδάν, διτέγλιλερ ιτζούν διτέγλι Πνευματικός δλά-  
μαζ. πίρ βακήτ ξιαφρέτ Πνευματικοσλάρ νικιάγ ταχδινδή  
ιδιλέρ, βέ Παππαδιαλαρή μάγσους πέκ ιιέουζέλ δλμάκ  
λιαζήμ ήδήκι, ξιόζλερι τατραδά δλμαγια, βέ μόυσυτόυνδζε  
φαζήλ άδειμλέρ ίδι, ανδζαχ πιλμέμ αρτηκ κάνγη Πατρι-  
γίν αστρινδέν πέρού Ρουγκάν ζουμρετινίν αρασηνδά πίρδε  
ξηλένμεμεκ καϊδεσι τζηκαρμής δλδηκλαρηνδάν, Πατρικ-  
λέρ, Μητροπόλιτλέρ, Επίσκοποσλάρ βέ έζερι Παππασλάρ  
νικιαγσής δλμάκλε, πάζη ούγουντουζλουκλάρ ζουγούρ  
ιδίορ. σου Ρουγκάνλαρήν ίτε νικιαγλάνμαμα καϊδεσι Δίνι  
μόυπινιμιζιν παίσι σερεφί δλάν Ἀπόστολος Παῦλοσουν  
ούτζόυνδζι Ριταλεσινίν αγκιαμήνδζα αίνιμιζέ μουγατρόδιρ.  
κίμ πιλούρι αρτηκ σου νικιαγλάνμαμαγι σάρτ ταχτινέ  
σοκάν Πατρίκ ταπίεν χαδήμμη ίδι, γιόχσα Πολιτικάδζα  
πίρ σεπεπέ μεπνίμι ίδι, ίτε άνήν ιτζούν πέκ τζόκ Ρουγ-  
κάνλαρημής νικιαγσής δλμάγηη, βέ ίνταν τενι τατηρηκ-  
λαρηνδάν, πάζη πότιλε ούγουντουζλουκλάρ, δλούγιορ ί-  
σέδε, που πίρ κιόκόυνδέν τεμιζλενεδζέκ ούγιουζλουκόρ

κήτημ, ἀνδράς πέρι αἰδέμικι ἐθελέλ ἐμιρδὲ κενδουσινὶ Ἀλλαχὰ βάκφ ιδερέκ, τεμίζ δουραδζαγηνὴ σάρτ ἵλε βάσιτοδιρ, Ἀλλαχηνὴ βὲ μεζχεπινὶ τανδηγὴ ταχδιρδὲ σουλιούκ ἐγλεμέζ, ποὺ δζόύμιλε ἵλε δουνγιαδὲ ἵλιμ ἀρτόήκδζα σοὺ νικιαχσήζ Παππατλάρδα καλκαράκ, Ἀπόστολος Παῦλοσουν ἀγχιαμηνὰ τατπίκαν γαρεκέτ ὀληγμαγὰ πατλαγιαδζάκδηρ.

Πέρ φεναλήκ δαχὰ βάρ, νικιαχλὴ Παππατλαρδάν πιρινὶ Παππαδιασή μάαζ Ἀλλάχ βεφάτ ιδεδζέκ ὀλσά, Κοσμικοσλάρ ḥιπὶ δέφα νικιαχλανάμαζ ποὺ παπδὲ Προτεστανλαρήν ούσουλινὶ πὲκ ταγσὸν ιδέριμκι, χέρ κάτ, δεφὰ Παππατλαρηνὴν καρησὴ ὀλσὲ, δέφα πὲ δέφα νικιαχλανάπιλουρλέρ. πιζδὲ δαχὴ ποϊλὲ ὀλμους ὀλσά, πὲκ τζὸκ φεναληχλαρήν δνὸν ἀληνάπιλουρ ιδί. ποϊλὲ ὀλμαδηγη ἔδζιλδὲν κερέκ Ρούμ. κερέκ Ερμενίβὲ κερέκ Κατολίκ ρουχπανλαρὴ ἀρατηνδὰ πὲκ τζὸκ ούτιγουνσουζλουκλάρ ὀλμαχδέδιρ δεγιούπ, σουγεδὰ σανδηγηνὴ βὲ "Αγια λείψανα κουτουσουνού τοπλαμαγὰ πασλαδῆμ ισὲ, ἀμὰν ἐφένδιμ κερὲμ ίναγὲτ ἐγλὲ πέρ ἀζ δαχὰ κίτμε, ζίρχ πὲν σενὶν ḥιπὶ διρχγετλού Πνευματικοσὴ βὲ φιρατετλού δζὰν χεκιμινὶ νέρδε τουλαγίμ, πανὰ νὲ γιόλ τουταδζαγημὴ τααρίφ ἐγλὲ δεγιούρ ριτζὰ ἐγλεδικδὲ, κήζημ σὲν ποὺ τζηκμάζ γεζλδὰν δούρ δλ, βὲ σενὶ πουνδὰν τζηκαρήπ, κουρταρήνδζαγιάδεγιν γατελιγὲ βούρ, βὲ ἀράτηρα ὅπιρ κηζλαράδα δεσόν νατιγάτ βιρμεδὲν βὲ τογρού γιολά κουλασὺς ιτμε-

δὲν δούρ δλμα, βὲ Σεπτέμβριοσον 24 ταριχὶ ζικριν ἐθε-  
γμιζ Ἀγία Θέκλα ταρζή καρηλαρὰ γάκκ γιοληνή ταί-  
κὴν ἐγλὲ πὲν πὺρ μόνδετοὲν σόνρα γίνε ἡλούρ σεν που-  
δὰν ἀλήρημ., βὲ νὲ βεδζίχιλε ἡετζινέπιλεδζεγινζέσε πἱρ  
τζαρὲ δόουσὸυνούριμ τζούνκι πὲν ἀδουκάτημ, ίτμιμ Ἀλέκο  
Φαδίνηριρ. βὲ χανὲμ γιόυζὲκ καλδηρημδὰ, βὲ Γιαζουγα-  
νὲμ δαχὴ Γάλατατάδηρ, βὲ ίκτιζάι χαλδὲ ἡελὶπ πουια-  
πιλούρσιν, δεγίπ, γεδιμδὲ δλὰν κιταπήδα ἀλ πουη μου-  
ταλιαὰ ἔτ δεγιούπ, βερδὶμ, βὲ ἐνδὰν χανεμὲ ἡελδίμ.

Βὲ πὸν σιακὸὰ χαρεκέτλε Ιστανπόλοιν βὲ Γάλατα βὲ  
πέι ὄγληνήν κάνγη ταραφηγδὰ κιραχανελὲρ βὰρ ίδὶ ίτε,  
πεχερινὲ χαφταδὰ πιρὲρ Ζιγιαρὲτ, βὲ χὲρ πιρινδὲ πιρὲρ ὁι-  
ραγετῆοι κηζή ἐλδὲ ίδερὲκ, βὲ πὸν κηζλάρδα πἱρ ταραφ-  
ὸὰν πενίμλε τζαλησαρὰκ, βὲ ἔζερι Τζατζαλαρηνήδα δζέλπ  
ιδερὲκ, πὺρ ἀλτή μὰχ ζαφηγδὰ Ἀλλαχὴν ίναγετὶ ίλὲ ὅ  
δερεδζεγὲ ἡετουρεπιλδίκκι. πὲκ τζὸκ κιραχανελὲρ καπανδή,  
βὲ σιάχ ἐλπιτελὶ Καλογραία ταρζή κηζλάρ τζογαλδή, βὲ  
γεθμιὲ γιαζουγανεμὲ ἡελούπ πιδὲν τόβπεκιάρ φαχιτελερίν  
γάττεο γιταπή δλμαδηγηνδαν, πὺρ τακὴμ ἀδεμλὲρ  
σουπχεγέ ζαχὶτ δλμουσλάρ, βὲ γάττα πὺρ ἡἰσὺν ἐσκὶ γο-  
ναρδὰ γιολδατιλαρημδὰν οὐτζὶ δόρδὶ γιαζουγανεμὲ ἡε-  
λούπ, μουπαρὲκ δλτοὺν μουστιού Ἀλέκο, πεπρὶκ ίδέρις δε-  
διλὲρ, νὲ δδεῖμ. ίτε, νὲ δλαδζὰκ, ἐσιτδίκκι σοὺ πατή  
δλμουστουν, γιάνι Ροσπουλάρ κετχουδατή μέτελα πεζε-  
βὲνκ πατή διμέκδιρ, ἄρτηκ πασκήν δλμαγιαδζάγημης

σέρι σερπέστ χιριλίπ τζηκηλαδζάγημης, βὲ κιραχανὲ τεζ-  
κιρελερινὶ σὶς βιρεδζέγιμιστινὶ δεδιλέρ.

Ποὺ ἀλεμδέ πὲρ ἀδειὸν ἀδὴ τζηκαδζαγηνὰ, δζανή  
τζηκσὰ δαχὰ ἐβλιάδηρ, πὶς Κελίσαδαν κελίορ ὄλσάκ, μει-  
γανεδὲν κελίορ κηγιάς ἰδερλέρ. πὶς νὲ ἐφκιαρδὲ κεζίορης,  
γάλκ πιζίμ. ίτζοὺν πὰκ νὲ τεφεκχօύρ ἰδίορ!

Χάσηλη πουνλαρὰ ἐφκιαρημηζὴ μούχταταρδζα ἀν-  
λιατδὴκ ἵσէ, ςιόυλμεγὲ πατζαγὶπ, ἔεε ἀνλαδὴκ, σὲν ἀρ-  
τηκ Αἰσωποσουν ἰχτιγιαρλαμῆς ἀρσλανή ταρζὴ ἴνιγγὲ  
τζεκιλμίσιν, βὲ ἀγιαγηγγὰ κελενλερδὲν πεγενδιγιγγὶ γε-  
γεδζέκσιν, ἀνδζακ πάζη διλκιλέρ βάρκι, ἵνὲ κιρενλερὶν ἤ-  
λερινὶν τζοκλουγουνού, βὲ τζηκανλαρὴν ἵζερινὶν ἀζλη-  
γηνὴ ςιόρερὲκ σεμτιγγὲ ὅγραμα, λὰρ δεγιοὺ μαχιταπὰ  
τζηκηθδηλάρ. πὶ, ἵσէ «Καραμανήν κογιουνή σόνρα τζη-  
κάρ ὅγιουνού» δέγιουπ, πουνλαρὴ σαδόρη.

Πίζκι Γάλαταδε βὲ πέι ὁγληνδὰ 759 καδὰρ φαχισὲ  
γιτάπ ἰδέριδικ, μὶν γάϊρι μεεμούλ πινὶ τεδζαθούζ ἐγλεδὶ  
ἵσէ, πὶζε πόχιόυδζὲκ ἐνδισὲ μουδζὶπ ὄλούπ, ἀρτηκ πουν-  
λαρὴν πὲρ τζαρεσινὶ πουλμὰκ ὄυζερὲ ἵσὶ ςιόυδζὶ τέρκ ἰδε-  
ρὲκ, βάρ κουκετὶ παζουγιὰ βιρδίκ.

Ο ἀσιρδὲ Ἰστανπόλα Φρανκμαστσονλὰρ χένουζ κιλε-  
ρὲκ πέι ὁγληνδὰ λόδζα ἀτζιησ्लάρηδη, βὲ Ἀμέρικαδαν  
βὲ Ἰγγιλτέραδαν Προτεστάν Μισσιονερλερὶ δαχὴ κελ-  
μεγὲ πατζαγὶπ, γαλκὰ Διν ταλκὴν ἴτμεγὲ πασλαμησ्लά-  
ρηδη. ἐββὲλ ἐμιρδὲ Φρανκμαστσονλαρὴν ρεῖσιν βὲ σάνιε

Προτεττανλαρήν πάς μισσιονερλεριν ἰουλούτ, καιρέτε  
γαλί δλμουσόν χιπί έθελινδὲν αγηρινέδεγιν ἀνικτόνην,  
βὲ ἐφκιαρημήν νὲ ἴδουγιν. πεγιάν ἑτδίμ ἰστε, δερεδέστι,  
ταχσὶν ἴδουπ, ἀφεριν δεδιλέρ, βὲ ἔρεγι χιπί μουκενετλε-  
σινί βάδ ἐγλεδιλέρ. βὲ ἀκαπινδὲ Φιλ κνθρωπικῆ -  
ταιρία γιάνι ἵνσαν περβέρ σιρκετὶ ὄυνδανη ἵλε  
πίρ οὐχ ουβέτ. (Αδελφότης) τεσκίλ ἰδερέκ, ἐν πόγισκ  
ταδ̄ιλερὶ βὲ ἐλτζιλερὶ βὲ βόυκελαδὰν ἔξερετινι βὲ ἐσνάρ  
ούταπατηλαρηνη βὲ Κελίσαλαρ Προετοαλαρηνή σίλκι  
οὐχ ουβετὲ ἴδχαλ ἐγλεδίκ, βὲ μόυσυτεπέρ ζεβατόν δλ-  
μάκ σαρτή ἵλε 12 ἀκαδὰν μόυρεττέπ πίρ Κομιτσιὸν πίρ  
ρεῖτι ἐθέλ πίρ ρεῖσι σανὶ βὲ μόυττετάρ βὲ ἵκι ταχσηλόδάρ,  
ταχγίν ἐγλεδίκ. βὲ ἀιδά πίρ κερρὲ μαχάλλι μαχσουτά  
τεδζεμμόν ἰδερέκ, μουζακερὲ ἰδέριδικ.

Πὲν πάς κιατίπ ὄλαράκ, δεφτὲρ τουτάρ ἰδιμ βὲ νέφτι  
Ἴστανπολδά γιαζηλάν ἀαζά δτούζ πινὶ τεδζαβούζ ἐγλεδί,  
ἐλτζιλερὶν βὲ τούτζαρλαρήν μαχριφετὶ ἱλε τασραλαρ-  
δακὶ ἀαζαλαρδὰν ἀι πὲ ἀι γιγιρμὶ πὲς πὶν γουρούζ ἰανὲ  
κελούρ ἰδι, βὲ ἀαζαγὶ ἀλιά ἐნσατ βὲ ἐδνά ὥὕτζ σηνφὰ  
ταζίμ ἰδουπ, ἀιδά ἀαλιαδὰν 20, ἐνσατδὰν 10, βὲ ἐδνα-  
δὰν 5 γουρούζ τοπλαγιαράκ, ἀι πασηνδὰ 100,000 ἀαλιά  
ἀζαδὰν 100,000, ἐνσατ ἀαζαδὰν κέζαλικ ἐδνὰ ἀζαδὰν  
75,000 δζέμαν 275,000 βὲ 25,000 τασρά ἰανεσὶ ἱλε  
δζέμαν 300,000 γουρούζ τοπλάρηδηκ.

Βέ πὲ χὲρ μὰχ τόθπεχιάρ δὲλαν 1,000 φαχιστεγὲ ίκιστερ  
 γιώνς ἐλλιστὲρ γουρουσδὲλ 250,000 γουρούς τεθζίι ιδέρι-  
 σικ, βὲ κουσούρ ἀρτὰν ἐλλὶ πὸν γουρουσουνήν ὃν πὲς πὸν  
 γουρουσουνή Κομιστιονήν μαστίλη δὲλαν ἀαζασηνὰ βὲ οὐ-  
 φὰκ τεφὲκ ματαριφατηνὰ βὲ πάζη ίλλετλὶ δὲλαν κηζλα-  
 ρήν τεδαβισὶ ιτζοὺν χεκιμλερὲ σάρφ ιδερὲκ, στοὺς πὲς πὸν  
 γουρουσουνούδα ὄυτζὲ ταξίμ ιδοὺπ, πουνούνλα αἰδὰ κουρρὲ  
 κεστιδεσὶ ιλὲ ιπτιδακι αἰδὰ οὔτζ φακὴρ δελὶ κανλή ιλὲ φα-  
 γιστελερδὲν ὄυτζονὶ νικιαχλαδήκ, βὲ ίκινδζὶ αἰδὰ 6, οὐ-  
 τζόνδζὶ αἰδὰ 10 δόρδουνδζὶ αἰδὰ 15, πετινδζὶ αἰδὰ 20,  
 ἀλτηνδζὶ αἰδὰ 25, γεδινδζὶ αἰδὰ 30, σεκιζινδζὶ αἰδὰ 40,  
 τοκουζουνδζὶ αἰδὰ 45, ζνουνδζὶ αἰδὰ 50, ὃν πιρινδζὶ  
 αἰδὰ 55, βὲ ὃν ίκινδζὶ αἰδὰ 60 νίχαιετ πὶρ σενὲ ζαρφηνδὰ  
 οὔτζ γιώνς κήρκ τοκούς κήζ έθερδίκ. βὲ οὔτζ πουτζούκ  
 σενὲ ζαρφηνδὰ 'Αλλαχήν ίναγετὶ βὲ μεδετκιαρανήν ίανεσὶ  
 ιλὲ δζόύμιλετινιν ἀρκασηνή ἀλδήκ, βὲ πὸν βεδζίχιλε ὅ ἀ-  
 σιρδέ 'Ιστανπόλ ἔερεγὶ ξιπὶ τεμιζλενὶπ, χὲρ κεσὲ ιπρὲτ  
 ζλμάγηλε. ἑδεπιατ γιοληνὰ χαρεκὲτ ἔγλεμεγὲ πασλαμητ  
 λάρ ήδή. φάκατ σὸν μαδδὲ ἔξερι Σπετζερλερὶν βὲ χεκιμ-  
 λερὶν τιδζαρετινὲ ἔερεγὶ ξιπὶ σεκτὲ βιρμίσδιρ.

Βὲ τόθπεχιάρ δὲλαν κηζλαρήν πεχερινὶ ίστιντακὰ τζεκε-  
 ρέκ, νὲ σεπεπὲ μεπνὶ ποιλὲ μεζμούν βὲ μεκρούχ γιολὰ  
 τουλιούκ έγλεδικλερινὶ ταχχήκ έγλεδίκ. βὲ πεχερινὶν σε-  
 πεπιλερινὶ βάσφ ιδεδζὲκ δλσὰμ, τόυιλέρ ούρπερίρ. Φάκατ  
 πάζη τοχαρλαρηνή ιπρὲτ ιτζοὺν βάσφ ιδεγίμ.

## ΠΙΡΙΝΔΑΖΙ ΚΗΖΗΝ ΒΑΣΦΗ.

Πενίμιστι μαρτυρίαν οὐτέ τε σενὲ μουκάδεμ  
δέμι δλόγηχδζα βάριετλι πίρ αδέμι ίλε ἀκοὶ νικιάγ ἐγκεδίμι,  
βέ πενί ἔρ ἐγλιμι δλερεδζέ σεθέρ ίδίκι, βάτρι ίδέμιεμ, πε-  
νίμδε ἔρ ἐγλιμι δλάν μουχαπέτεμιν ἐμσαλι δρυνγή γιόκ  
ιδί δετέμι δζαζδόιρ, φάκατ ἔρ ἐγλιμι πίρ σίουπχετί ζάτ ί-  
δου γινδέν, κούγια πενί σηναμάκ ίστεγιεύπ, δζανδάν αγ-  
πατηνήν πιρινὲ τακλίδ σουρετδέ πανὰ δλιακὰ ἐγλεμεσιν:  
σηπαρής ίταις ίσέδε, δδοστού πίρ βεδζίχιλε καπούλ ίτμε-  
γιουπ, βάζ ήτετζ ποὺ σεθδαδάν ποὺ κιάρη ακήλ δεγίλδιρ,  
βέ σενίν ζεθδζέν πέκ ἔγλι ήρζ ήτρ χατούνδηρ, βέ ποὺ ού-  
σουλ μακπούλ δεγίλδιρ, δεμιές ίτέδε, ίσκιατ δλμαγιουπ,  
γέρ χαλδέ πουνή χατηρημι ίτζουν γιαπαδζάκτην δεγιού  
δζερινὲ γιώυκλενμις. βέ δοστού δαχή τζάρ-ου νατζάρ κα-  
πούλ ίδερέκ, πένι σηναμαγά νιγέτ ἐγλεμις. πενίμι ίτε γίτε  
πίρ σεθδέν γατερίμ δλμαγιουπ, φάκατ ἔρ ἐγλιμι μουχαπ-  
πέτ ίτιελέ, μετγούλ ίδιμι.

Πίρ κιών ἔρ ἐγλιμι ίλε δτουρούπ ἐγλενίρκεν, δλ δοσ  
προ ήλιδι ίτε, γεμάν αγιαγά καλκήπ, τζιριμόνια ίλε  
γικηγια δτουρτδή, βέ Ούρωνία ποὺ δοστουμού σανὰ ταβ-  
σιέ ίδέρμι, δζανδάν αγπαπήδηρ. βέ πενήι πεντίζ κελ-  
διγή άνδε ίζζετ βέ ίκραμδά κουτούρ ίτμεγέτιν δεδί ίτε, δ  
δοστού έλιμι μαπητήπ, Μαδάμ Ούρωνία σιζλερι τανη-  
μακλήκ σερερινὲ νατλ δλδηγημά πέκ τζόκ μεμνούν ελ-

δέημ, βέ ζάτη ἀλινίς χιπή πίρ Μαδάμαγι αναίλιετι ιτζούν δοστουμού παχτηβάρ αδδ ίδέριμ δεγερέκ, ἐλιμι σηκη- στηρρού, βέ πού χαρεκετί βέ πενί ριούγια γεγεδζέκ χιπή να- ζάρ ἐγκιεμεστὶ χοσουμά κέλμεδι ισέδε, κηζαρήπ ποζαρα- ράκ νά τζαρέ τεστεκόύρ ίδέριμ, ζαδελιγινιζίν ικτιζασή- σηρ δεδίμ, βέ όνδαν καλκήπ ριδεδζεγί ἀνδέ βεδαλατμάκ ιτζούν ἐλιμέ γιαπητήπ γίνε σηκησδηρού, βέ ριζικού πίρ ωχ! τζεκίτ, νιμνικιάχ ίδερέκ, δέφ ολδή ριτδί.

Κοδζάμ ολαδζάκ ζεβζέκ τζηκαρήβιρουπ, γιανημά αε- δετ ἐγλεδικδέ, ριόρδούνμι Ούρανία δοστούμ νέ ριζυζέλ δελι κανλήδηρ. Ιστανπολδά όρνεγι γιόκδηρ δεσέμ δζα- τζειρ, ρισιλέ ἔχλι πελαγέτ πισιλέ ἔχλι σιραγέτ πίρ ζάτδηρ δεγιού μέδχ ἐγλεδικδέ, κόδζαδζηγημ ακληγγά σαχιπ δη, πὲν σατηλήκ ρήζ δεγίλιμκι πανά πουνή μέδχ συ σενά ίδιορτουν, φάκατ σουνή σανά ριδζά ίδέριμκι πού μακουλέ αδεμλέρ ίλε γίτζ ριζρόύσμεσεν δαχά ἐδλιάδηρ δεδίμ ισέ, βάτ Ούρανία πενίμ δζανδάν αχπαπήμ ιτζούν νάσηλ δζε- σαρέτ ίδσιπδα πισιλέ δζεβαπδά πουληνούρσουν, σενί τέρχ ιτμευν ιγτιμαλί βάρ ἀνδζακ όνδαν βάζ ριετζέμεμ δζεβα- πηνή βιρδί.

Πέν αρτηκ σταύτ νέ ολδηγημή πιλέμεγιπ, μάδαμι δηλέδιρ, πάρι σὲν πουνδά ολμαδήκδα γανεμιζέ κέλμεσιν δεζηρ ιτέ, γάρ γάρ, γέμ. ριελεδζέκ χέμ ίλτιφάτ ίδεδζέκ- σιν δεγιού έμρ ἐγλεδί.

Φερζασή ριόύν κοδζάμ ιτινέ ριτδικδέ, ιτέ δλ μουγιπ.

δοστού κελίπικα παπουγιών βουρδού. ἀτζόσαμι πίρ τέλα, ἀτζόσαμα μασαμ πίν πέλα, γάσηλη ἀτζότηκ βὲ ιτζέρος κελβιδέ, πίρ ἔδα βὲ ρεβίς ἵλε γιανημά κελουπή, ίκι ἐλλερι πὲ τίλε ἐλιμέ γιαπησδή, βὲ δύλε πίρ πελαγέτλε ιφαδέλ μεράμ, ἐγλεδίκι, ἐν ἔχλι ἥρξ γιατουνούν τεγαμιρούλ ἰδέπιλμεστονι εχτιμαλί γιόκι ίδι. ἄνδζακ πὲν γίνε ἔσιπανέ ταρίλε κοζάκι, μὴν δοστού δλδηγηνή, βὲ δοστλουκδά πού μουχιλενίν γιακήσμαγιαδζαγηνή βὲ ίνσανιετίν βὲ ἔδεπιατήν μουγαρή δλδηγηνή ίχτάρ ίδερέκ, βὲ πίρ δαχά πού μουχιλεδέ πουληναδζάκ ὀλούρ ίσεν, χανεμέ κέλμε δεγερέκ, γηζμετόζι αηζή τζαγηρδήμ ίσε, πού μαχδζουπλαναράκ, παρδόν δεγιούπι κιτδί. βὲ βαρήπ κοδζαμά ιφαδέ ἔτδικδέ, πέκ τζάκ μεμνούν δλμούς, πού καδάρ κιωκιέτ ίτμέζμι ίδι; γάρι ίλλα γίνε δεβάμι ἰδεδζέκσιν, βὲ πὲν κιζλού δλδηγήμ γαλδέ κουλαγήμα λα δινλεγεδζέγιμ δεγιούν ίπράμ ίτμεστονίν δύζερινδέ, σύτζ κιζυνδέν σόνρα γίνε κελδί, μέγερ κοδζάμδα γιατάκ ὀτασηνά κιζλεγμίς ὀλούπ δινλέριμις.

Πού δεφά κελιστινδέ πὲν ἄρτηκ χιδδετλενίπ, πὲ οὐτανμάζ ἀδέμι νέδιρ πού σενίν πού δερεδζέ βαχσίλιγίν, μουραδήν ίστιραγατημήζα χαλέλμι βιρμέκδιρ; ἀδζήρομ πενίμ κοδζαμήν ακληνάκι, σενίν κιπί γηγιανετί σαδήκ δόστ πελλεγιούπ, χανεστινέ ίδχάλ ίδίος δεγιούν δνόυνδέν κατζαδζαγήμ χαλδέ, πίρδεν ίκι δίζ δύστουνέ κελίπ, ἐλιμέ γιαπησδή βὲ μελούν μαγζούν ριδζά ίτμεγέ πασλαδή ίσε, τογρησή πανά πίρ σιλκινμέκ κελουπή, δνδά νὲ χάλ δλδη-

γημή πιλέμεδιμ, ἔμπα γίνε πίστεν ἀκλημή πασημὰ τοπ-  
λαγίπ γιατάκ ότασηνά κατζδήμ ισέδε, ίραδὲ ἐλδὲν χιτδέ.  
ὅ δαχή ἀρκάμ. σηρά σεγιρδίπ, Ούρανία Ἀλλάχ ἀσκηνά  
δλσουν δεγερέχ, κοϊνουνδάν πίρ πητζάκ τζηκαρδή, βὲ ἀλ  
τού πητζάχλε βούρ τελέφ ἐγλὲ πενὶ δεγιού ἐλιμὲ βιρδικδὲ,  
πὲν πητζαγή ἀληπί, σανά γιαζήκδηρο ἡεντζλιγίν βάρ, φά-  
κκτ πὲν ἡρζημὰ γαλέλ ἡετουρμεκδὲν ίσε, κενδουμὶ τελέφ  
ιτμὲκ δαχά ἐβλιάδηρο δεγιού σινεμὲ βουρατζαγήμ σηραδά,  
πίρδεν κρεββατήν ἀλτηνδάν κοδζάμ. σητζηραγίπ, ἐλιμδὲν  
πητζαγή καπδή, βὲ ἀλνημδὰν ὀπόύπ, ἄφβ πουγιούρ Ού-  
ρανία δοστουμὰ παχανὶ πούλμα, σενὶ τεδζρουπὲ ίτμὲχ  
ιτζουν μάχσους γιαπτήκ δεδὶ ίσε, πὲν ἄρτηκ γιουκουδὰν  
ἀγιλήρ χιπὶ ἀγιλδήμ, ἔμπα ίραδὲ ἐλιμδὲν χιτμὶς ίδι.  
ἡέζαλικ κοδζαμήν δοστούδα ἐββέλ λατιφὲ ταρζή ἀλιακὰ  
ιδέρκεν, σίμδι ἡερεγὶ χιπὶ ἀλιακὰ ίτμεγὲ πασλαδή, βὲ κο-  
σζάμδικ ἄρτηκ ἐμν· ἐτ κεσπὶ ίτμὶς ὀλδηγγηνδὰν, δηκκάτ  
ιτμεμεγε πασλαδή. βὲ γεβμὶέ δοστού χανεμιζὲ δεβάμ. ί-  
δερέχ, ίς στραζεδὲν τζηκδή. νίγαιετ πίρ χισùν δοστού ίλὲ  
ικιμίδες σόζ πιρλιγὶ ίδερέχ, πουνδὰν Ἰσμυρὲ φιράρ ἐγλε-  
δικ, βὲ ὅστζ ἀδάν σόνρα πενὶ τέρκ ἐγλεδὶ, βὲ Ἰστενπόλ  
ἀδεστριδὲ πενὶ ἀταλαρήμ γιανελερινὲ καπούλ ίτμεδικλε-  
ρικὲν, ἄρτηκ κιραγανεγὲ ίλτιδζά ἐγλεδίμ. ἄνδζακ σέρι  
σεπεπίμ κοδζάμδηρ. Ἰττὲ δόουνγιαδὲ ποίλὲ ζεβζεχλέρδε  
βάρ δεδὶ.

## ΙΚΙΝΔΖΙ ΚΗΖΗΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙ.

Πεντίμιοις μέρης. Εύδοξίαδηρ, Θεράπειασθε πέρι καικοῦς οὐκέτι  
ιδίμ, πέρι δελὶ κανλή παντα ἀλιγκάδιδερέκ, ἀράτηρα οἴκο-  
λουδζε κόρτε γιαπάρ ιδίκ. Βαλιδέμ χατέρ ἀλαράκ, πεν-  
μὲν ιτυέκ οὔζερε κήζημ ποὺ ὄγλανήν ἀγλιακή γούουμά  
κέλμεορ, έτιδιτιμε ἱδίρε, πέρι κάτζ πατκά κηζλαράδα έ-  
γισύν εδίπ σόνρα μετδιανδά πηρακμής, αμάν κήζημ βάζ  
χετζ ποὺ μιτιλλού εδεψιδεν δεγιού δίδουδ νατιγάτ ετδί<sup>ε</sup>  
ιτέδε, πὲν ίμλαγέ κέλμεδίμ, βὲ πέρι ιδίσύν χανεμιζδε βα-  
λιδέμ γιόκ ικέν, κελίπ πενί κανδηρδή, βὲ πέη διγληνδά  
στέφανος διαδιζάγης δεγιού αλήπ, Ιστανπόλα ένδιρδή,  
βὲ έθιμιζε ιδίσιρης δεγιού πιζε πέη διγληνδά πέρι μαχαλλέ<sup>ε</sup>  
ιδίστουρδή, βὲ παππᾶς πού ιδίσυν κελεδζέκ γιάρην κελε-  
δζέκ δεγιού πενί ιρφάλ ιδουπή, ούτζ ιδίσύν ούτζ ιδίζε πε-  
ραπτεριμέ έγλενδικδεν σόνρα διδάν φιράρ έγλεδί.

Δόρδονησι ιδίσύν πουνούν γερινέ πατκά πέρι δελὶ κανλή<sup>ε</sup>  
κελίπ, πενί ιστεδί ιτέ, πεν πέρι β-διζίχιλε ραζί διλμαγιούπ,  
σταγήα τζεκιλερέκ ἀγλέρ ικέν ἔθ σαχηπί Τζατζά πέδ  
μουκμελέ ιλέ κελίπ ιδίδι εδεψιζ φαχισέ πὲν σενί δν πέξ λι-  
ραχια σατούν αλδήμ, ποὺ πορδζούν ικί πεδελινί δδέμε-  
γίτιν, κίμ γιακαγγή πραγήρ δεγιού σατζημδάν σουρόυ-  
κλεγιπ ιδίστουρδή, μέγερ δέδεψιζ δελὶ κανλή πάζη κιρα-  
γγινελερίν κήζ σιμσαρή δλουπή, ποὺ γιολδα τζόκ κηζλαρή  
ταϊδάν τζηκαράκ σατηγή μιτιλλού πενίδε δν πέξ λι-

ρρηγια σατυής ίμις, ὃ σαὰτ βαλιδεμὶν ὁδόυσθλερὶ γατηρημὰ κελίπ ἀγλαμαγὰ πατλαδήμ, ἔμμα ςορὰ πεῖλερὶν πορδζούσάρ, ἀγλαδήμ σηζλαδήμ αδζηγιάν γιὸκ, καδζαδζάκ ὀλδήμ καπουλάρ κιλιτλὶ, σεπὲπ ὀλάν Ἀλλαχδάν πουλσοὺν δεγιούπ, νὰ δζαρὲ πογιούν ἐγδίκ. πίρδε ὅ δερ-  
κιγὰ κιρδίκμι; ἄρτηκ Ἀλλάχ ίμδὰδ ἐγλεγὲ, βὲ σόνρα  
Τζατζὰ πανὰ ούρούπα γιαπήβιρμιγε πατλαγὶπ ὄυτζου  
πὲς πεσὶ ὅν πές γιαζάρκεν, βὲ ναφκὰ παρατὴ τουτάρκαν  
έμτζ σενεδὲν περοὺ πενὶ Τζερκὲς δζαριεσὶ κιτὶ γέρ ιτινδὲ  
κουλλανδή. βὲ πορδζούμ δδένυμεδιχδεν πασκὰ φαζλὰ  
πουλδή, ιτὲ ποὺ γιολδὰ κῆς ἀλδανὴπ κιραχανελερὲ σα-  
τὲν ἐδεψιζλέρδε βάριμις δεδί.

### ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΚΗΖΗΝ ΦΗΚΡΑΣΗ.

Πενίμ ίσμιμ Ἀθηνάδηρ, Χὰς κιούδὲ πὲρ φωκιρὲ φρι-  
λιανην πακιρὲ κηζὴ ιδίμ. ἀκλήμ φικρὶμ δσυνγιαδὲ ιρμὲς  
πὲρ ταῦδε δῖλ κηζδζαγὰς ιδίμ. βαλιδεμὶν δοστοὺ πὲρ ἐδε-  
ψικ καρὴ ἀράσηρα ἐβιμιζὲ κελίπ, πανὰ δουρλὸν χικιαγε-  
λερ νακλ ιτμέκλε πάζη μερτεπὲ ούγιχνδηδή, βὲ βαλιδὲμ  
ηὲ ηιόρούτδουγόυνδὲ δχγὴ ἀ κοκώνα Λοξή κηζήν Ἀθηνά  
ηὲ ηιόυζέλ ιτέδε, σίμδι ιιτιπάρ παραγιάδηρ. κιμ πακα-  
καδζάκ ἀνήν γιόυζόυνε, μέγερ πὲρ ζενκὶν ἀδὲμ πουλη-  
νάζα, πικρὶν ιζαλὲ ιτμέκ ιτζούν ὄυτζ πὲς πὶν γουρούς  
παρὰ βιρὲ. νὲ βάρημις, σίμδι κιμ γιάπμαγιρ, ἔτμεμεκ

ἀγίπ δέρκεν, πίρ γιανδάνδα φαντρλήκ ὀλδηγηνδάν, ἀναμή κανδηρδή. βὲ πὲν ίσε νὲ δεδικλεινὶ ἀνλιχμάζηρη, νίγκιετ πίρ ςιόն ὁ ἐδεψίς καρή γιανήσηρα πίρ σουτλὶ δεῖ κανλή ἵλε κελδί, βὲ βαλιδὲμ ιἵλε πίρ τακήμ. λακηρδή ἐτ-σικδὲν σόνρα, βαλιδεμέ πίρ τζόκ παρά βιρδιλέρ. βὲ πουν-δὰν σόνρα ίκιμιζί πίρ ὄταγιά καπατόηλάρ, πὲν κατζαδζάκ ελδήμ. πηράκιαδηλαρ, ποὺ τζελεπί σανά φουστανλάρ πόλκαλαρ βὲ πιλεζίκ γιαπή βερεδζέκ ἐλμάς γιόυζόυκλέρ ἀλήβερεδζέκ δέρκεν, πενί κανδηρδηλάρ. νίγκιετ ποὺ γιόλ ιἵλε πικριμί ίζαλέ ἐγλεδιλέρ, σόνρα ὁ ἐδεψίς φαχισέ ἀρά-σηρα γανεμιζέ πατκά πατκά ἀδεμλέρ ἡτουρούπ Ẃιότσου-ρούρκεν, πενί κερεγή ιιπί πασδὰν τζηκαρδή, βὲ ἔνδζαι μ-κεργανέ πακλεδί. ίστε ποὺ γιολδά ιήζ ποζάν ἐδεψιζλέρδε βάρ ίμις δεδί.

### ΔΟΡΔΟΥΝΔΑΙ ΚΗΖΗΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙ.

Πενίμ ίτμιμ Ἐλένκωδηρ, ἀσλήμ. Παλατλήδηρ· ὀλδήκ-δζα φαμίλιαδάνημ, ἀνδζάκ κοδζάμ ὀλαδζάκ δεγιούς γαι-λάζ βὲ τενπὲλ πίρ ἀδὲμ. ὀλδηγηνδάν, χὲρ νέκι ίξ τουττή ίσε, ιλερού ἡελέμεγιουπ, νίγκιετ σερμαγετ κεδιγὲ γιόυ-κλεδιπ, πενδὲν ἀλδηγή τράχωμαδὲ γεδί πιτουρδί. βὲ τεαγιούσδζα πίρ τζαρέ πουλάμαδηγηνδάν, πασλαδή πίρ ςιόն πίρ δοστουνή, πατκά ςιόն πατκά πίρ δοστουνή γανεμιζέ ἡτουρερέκ, ἀνλερίν ματαριφί ιἵλε γεγίπ ιτζιεγὲ,

βέ τενίδε μεδζλισλερινὲ ἀλαράκ, τζαλήπ τζαγηρμαχί. βέ πάξη ὄνλαρδὰν παρὰ ἀλήπ, νεβαλὲ δόυζμεγὲ κιτδιγινδὲ κεδζικδιγινδὲν, πατζλαδή ὁ δοστλαρή γαζάξ γιαζάξ πανὰ τακηλμαγά, βέ κίμι γιάουζόνκ κίμι κιάουππὲ κίμι ποτὶν ἀλήπ κετουρίρκεν, κίμι φιστὰν γιαπήπ κεῖδιρίρκεν, πενί πατζδὰν τζηκαρδηλάρ. κελὲν δοστλαρή πὲν πίρ γιανδὰν, κοδζάμ πίρ γιανδὰν σούμακδὲ δλούπ, ἄρτηκ κουρναζλανμαγά πατζλαδήμι ίτὲ, κενδουμί χέπιτινε ἔχλι ήρζ κιάστερπ, πεγερινί σενδὲν πατζκατηνὰ ήρζημή τεσλίμ ίτμεδιμ. δεγγιού κανδηρδήμ, ἔμμα μέγερ ὄνλάρ πίρ πιρινὲ κείφιετί πιλδιρμίς δλούπ, πιζί μάχι τὰπ ίδερλεριμίς. γάσηλη πίρ κιάσην δέρδου πεστί πίρ σλόηκλαρή γαλδὲ μαδδεί ἀτζηγά βουρσύπ, ἀτκιαρε κοδζάμην γουζουρηνδάδα τακηλμαγά πατζλαδηλάρ. βέ ὁ σεμτδὲ πογιαμής ἀτζηκλαδηγηνδὰν, πέι σγληγά κετζμεγὲ μεδζπούρ σλαράκ, ἀράτηρα ιτζερού ἀδέμ. ἀλιμαγά πατζλαδήμι ίτέδε, κοδζάμ μετζορλουγά βουρσύπ, πανὰ παρὰ γιάουζόն κιάστερμεδιγινδὲν, πίρ κιάσην καπουσδὰν τατρά ἐγλεδίμ, βέ ὄνδὰν σόγρα γέκ πασημά δεζάμ ισίρημ. ίστὲ δόυνγιαξὲ κενδὸν καρησηνὰ ἀδέμ πασηγιά, ἔδεψίς κοδζαλάρδα βάριμις δεδί.

### ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΚΗΖΗΝ ΦΗΚΡΑΣΗ.

Πενήμ ίσμιμ Θεσνώδηρ, ἀτλήμι Ίζμυρί. ὄνδὰ πίρ κουντεραδζη κηζή ιδίμ, πίρ κιάσην Ιστανπόλδὰν σόυσλι

πέρ δεῖ κανλή κελίπ πόγιόν καθέτο στρατηγὸν ἡρόν  
νερὲκ, πενὶ ιγφάλ ἐγλεδί. βὲ σενὶ ἀλαδζάγημ δεγερὲκ βι-  
πόρ τζηκαδζαγή ἱσουνὶ ἀταλαρημὸν κιζὶ πενὶ καλδη-  
ρήπ βιπορὰ ἐνδιρδί. γάλ πούκι δνδὰ Τζυρὶ δλαράκ,  
օύτε κήζ δχχά κιόρδούμ ἰτὲ, σόουπχελενίτ σόουλ ἐγλεδι-  
γιμδέ ὄνλαρήδα ἰκὶ δοστούμ πέρ γεκενίμ. βάρ δνιλαρά βι-  
ρεδζέγημ δεγιού ἀλδατδή, δ πιρλερινέδε πενίμ ἰτζουν πόλις  
πουλημής.

Νίγαιετ Ιστανπόλα κελδίκ, πιζὶ Γάλαταδα πέρ γκνεγέ-  
κιότευρδί. βὲ ἀγσάμ δλουέουν κόυλφετλού πέρ ζηγιαρέτ  
βιρδί. βὲ γαπέρ βιρμιέ δλόηγή δοστλαρηνὸν ὄυτζού κε-  
λίπ δ πέρ ὄυτζλερὶν πεγερινὲ σαγήπ δλδηλάρ, πενίδε κεν-  
δού νεφτὶ ἰτζουν ἀλήκιεδή.

Τογρουστὴ ποὺ χαλλερινὶ κιόρδούκι ἰτὲ, ἀσλαδζα καλ-  
πικιέ σόουπγὲ κέλμεγιούπ, ιιεμνούνεν σαπαχλαράδεγιν  
περαπέρ ἐγλενδίκ, ποὺ καραρδὰ πέρ γαφτὰ δεβάμ ἐτδιλέρ,  
ἔνδζαιμ σηράκ καδὲμ πατηλάρ.

Βὲ πέρ αιίδαν σόυρα κιόρδούκκι γιανλαρή σηρά πεχερὶ<sup>χης</sup>  
ικιτέρ ~~χης~~ ίλε κίμι Εφλακδὰν, κίμι Πουγδανδὰν, κίμι  
Μαζαριστανδὰν, βὲκίμι Γιονανιστανδὰν κελδιλέρ πιζὲ βί-  
ζιτάξετδιλέρ, ἔμικα πιζ δ βακητάδεκ σιραζεδὲν τζηκμής ἰ-  
δίκ. μέγερ πουνλάρδα πάζη κιραχανελερὶν σιμταρή δλουύπ,  
δτεδὲν περουνδὲν κήζ ἀγιαρδήπ κετουριρλέρ ιμίς.

## ΑΛΤΗΝΔΗ ΚΗΖΗΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙ.

Πενίμι ίσυί μι Χαρίκλειάδης, βέζατήμι Βλάνκαδες πέρ  
εγκλι τόρος φαμίλιαδάνημι νετζέ κίμισελερ πενί ίστεδιλέρ ε-  
σέδε, αταλαρήμι βίρμεδι, νίχαιετ πέν 17 γιατήνδα βέσιρίν  
κιώζελ δλδηγήμι χαλδεί βαριετινέ ταμάχ ίδερεκ, 60 για-  
σηνδα πέρο ίγτιγιαρά βιρδιλέρ, κι ασλαδζα μεμνούν δεγιλ  
ιέλι, νάτζαρε μουχαππέτ ίτδιμι ίσέδες γίνε κοδζαμδάν  
πατκά κίμισει τανήμαγιπ, πέκ σαδε δίλι ίδιμι. άνδζακ κο-  
δζάμι ο δερεδζέ κητγάνδζ ίδικι, χάττα ίχτιμαλί δλσά,  
χανεσινίν ούζερινδέν έρκελ κούζ δαχή ούτζούρμαγιαδζακ  
ιδί ίτεπέ πού σεπεπδέν πενί χίτζ πέρο ζιγιαρετέ κιότουρ-  
μέζ ίδι.

Βέσάγετ γιά δοστλαρηνδάν πέρι γιά κενδουσινίν γιά  
πενίμι ακραπάλακημιδάν πέρι περάτι ματλαχάτ γιά ζιγια-  
ρετ κελεζέζεκ δλσά, πενί ασλαδζα γουζουρλαρηνά τζη-  
καριάζ ίδι, βέζ ίδζαπ ίτσέδε, τζηκμής δλσάιδημ, δάιμα  
κιόζλερι πενδέ βέζ κελέν μισαφιρδε δλουπή, μάαζ 'Αλλάχ  
πέρδε καζάεν λακηρδηγιά καρητήπ ξιώζλόυμσόυγεδζέκ  
δλουρί ίτε, αρτηκ πενί τεκδίρ βέζ πάζη δάρπ ίτμεκδέν βέζ  
μισαφιρίν παπουτσλαρηνή τζεβιρμεκδέν κατζηγμάζ ίδι.

Ίτεπέ πού γουγιού ίλε, βέζ γεβμιέ πίλμεδιγιμι βέζ ακλη-  
μά άινημά κέλμεγεν σειλέρ ίτζούν γαθγά ίδε ίδε ξιώζλε-  
ριμι άτζέζή. έν τογχαρή πούδουροι, πέρ πέκ ξιώζελ χορο-  
ζουρούζ δλμάγηη, γεβμιέ αρτηκ άνήνλα δέφι γάμι ίδουπή,

έλιμον γεδιρίπιτε ιτζιρδιγιμόν, ἀλητάρακ τζαγηρόγγημ  
σατέ έλιμε κονούπι ἀγηζημόν ἐτμέκ παρτζατή ἀλθηγή  
ιτζούν πουνά δαχή κητγανδζηνόν γιδδετλενερέκ, ἄπος  
πογαζλαδή γεδί.

"Αρτηκ πουνά δζανήμ πὲκ γιανμής ίδι χοροζδάνδα κηζ-  
γανάν ἀδὲμ χορός πεγινλὶ δλιμάζδα νὲ δλούρ; πὺρ γεκε-  
νὶ βάρ ίδι, πὺρ χιόն πουνούνλα δτουρούπι ἐδιπανὲ κονου-  
σούρκαν, κελδὶ χιόρδον ίτε, ἄρτηκ κιόυφρίν πινὶ πὺρ παρεγέ.  
ἄνιδε ὅνη ἔδεν κοβδού πενίδε δόδδού ίτε, σεκεπτίζδε που  
γιολδάζούλμ-ου ταχδδισινὲ τεγχιμόνλ ίδέμεμέκλε, κουρ-  
δούμ αρτηκ πουνά ογιούν ίτμεκλιγὶ χιόζλερίμδε ἐπε-  
γιουδζε ἀτζηλμαχὰ πατζλανμής ίδι. Βὲ κερεγὶ χιπὶ ἔμνιε-  
τινὶ κέσπι ίτμέκ ιτζούν, ἐρκὲκ πὺρ κογιουνουμούζδα βάρ  
ίδι, ἔδι ιτζινδὲ σενδὲν πατζὰ ἐρκεγὶν πουλουνματηγὰ ραζή  
δεγιλιμ δεγιού ζδρ ίλὲ πογαζλατδήμ ίτε, πουνά ὅ δερεδζὲ  
μεμνούν δλδήκι, ἀνλιαδάμαχμ. πουνούν ούζερινδὲ πενὶ πὺρ  
κάτζ δερά δτεγὲ περουγὲ χιότουρεδζὲκ δλδή ίτέδε, γάιρ  
ιστεμέμ, δτεκὶ περικὶ χιόρούπδε χάρφη ἐνδάζ ἐτμελερινδὲν  
χοστλχνχμ, βὲ που χαλλερὶ ιτζούν ἐρκὲκ ταιφεσινὶ ίκράχ  
ιδέρ δλδήμ δεδιγιμδὲ, πιζὲ ἄφερινι σαλλαδή, πὲν ίτε μ.ο.ύμ.  
γιακήπδα ἀράρ ίδιμ, τζούνκι ούτζ σενὲ δλδή τζοδζούκ  
γιάπμαδημ, μάαζ Ἀλλάχ πίλα βελέδ δλεδζὲκ δλσά, ἀ-  
κραταλαρή πενὶ τατρά τζηκαρήπ, δλ καδάρ κουλλιετλού  
έμλιακ βὲ ἐτγιασηνή ζάπτ ίδεδζεκλέρ ίδι.

"Αρτηκ γεκενίδε ἄμουδζασηνην ὅ γαλινὲ χιόυρδζενμίς

δλουπή, πενίμιλε πασκά γιολδά μουχαπέτ καινασδηρμάκ ίστεορ, πένδε ο ἐφκυαρδὲ ποιλουνούγιορ ίσέμδε, νὲ γιόλ πουλαλήμδα, ίτὶ ί τὲ καβουσδουραλήμ; βὲ χάττα ούζεριμὲ ναζχρὲτ ίτμὲκ ούζερὲ, μουσουσινδζὲ πίρ τεεζετινι λετουρούπ πασημάκ δικδί, λάκιν ίντανδὰ χάμ ταμακ δλεήκδζα, αραγιάχ χέρ σείν κολαγηνὴ πουλουδζού βὲ δζούμλεδεν κουβετλού παράδα κιρίσιν, νελέρδε δλμαγιορ;

Πουνά πασλαδήμ πὲν άράτηρα παρὰ βιρμεγέ, κέζαλικ κοδζαμήν γεκενὶ τασραδὰ ράσδ κελδίκδζε τέεζεδζιγιμ δεγιού έλινὶ δπερὲκ, αδουδζουνά παρὰ κηστηρμαγά, χάσηλη πίρ κιούν πουνά σου γιολδά πουληνδήμ. Τέεζε μάας 'Αι λάχ κοδζάμ πίλα βελέδ δλεδζέκ δλσύρ ίτε, πενίμι χαλίμ νὲ δλαδζάκ; βὲ χάττα ο πίρ βαριτλέρ σενίδε πενίδε τασρὰ αταδζακλάρ, λάκιν 'Αλλάχ τζοπδὲν δλσούν πίρ βελέδ γιάκ κεριμὲ βιρμίς δλσάιδη, σεφάι χατήρλα δμόύρ κετζουρίρ ίδικ, βὲ σενίδε πογιούκ βαλιδὲ πελλεγερὲκ, δλόύνδζεγέδεγιν κετζινὶ, ίδικ, νὲ τζαρέκι μουπαρέκ κοδζαδζηγημηνδα ίτε τζοδζουγού δλμαγιορ δεγιού άγλεμεγέ πασλαδήμ ίτε, πανά αδζηνδή· βὲ κοδζαμήν γεκενινὶ τζοδζουκ ίλαδζή πιλδιγινὶ χαπέρ βιρούπ, άνη κίζλουδζε κιόρμετινι νιγιάζ εγλεμενὶν ούζερινὲ βάδ-έγλεδικδέ, πέκ τζάκ τετεκλούρ εγλεδίκι, γεκενιμὲ δλμάκ χασεπὶ θέ σηρρημήδα φας δλμαγιαδζάκ ίδι.

Φερδατή χαρτά χανεμιζί σιλίπ σουπόυρμὲκ βὲ ταχταλαρή σιλμέκ ούζερὲ πίρ καρή λιαζήμ δλμάγηλε, τέεζε-

μις ὀλαδζάκης πεχδζί καρή κιτδί πίρ σιλιδζί καρή κεταιρή, βέ πεχτλαδή πού τζεμενίπ γιόυζουνού δρτόνπ παδζαχλαρή ίλε κολλαρηνή σηγαγιαράκη, ταχταλαρή δημαγάκη νάκη ιδέμεμ, σάνκι ελλί σενεδέν πέρού ταχτά σιλιδζί ιμίζ.

Κοδζάμ μουπαρέκ σιλιδζί καρηνήν κολλαρηνή βέ παλ-  
δηρλαρηνή κιόρδού ίσε, ίμρενίπ γιακήν βάρδή, βέ κούγιζ  
πενί ταρηλτμάκ ίτζούν κιόζ κιόρε λατιφέ γιοληνδά κα-  
ρηγιά τακηλμαγά πασλαδή ίσε, ζεβαλλή καρή μαχδζουτ-  
λανήπ, ανιδες πουρόυνερέκ δταγιά σοκουλδή· τογρουσή,  
πενίμδε δζανήμ σηχηλήπ, κοδζαμή τεκδίρ ετδίμ, νίχαιετ  
ίτινέ κιόνδερδίμ.

Βέ ακαπινδέ καρηγιά τετελλάκ ίτμεκ ούζερε δταγιά  
κιρίπ, Τζάτζα κεδέρ ίτμε κοδζάμ χορχτά ίτδε διμεμίν ού-  
ζερινδέ, πίρδεν πατηνδσκί παγή τζηκαρδή ίσε, παχδήμακι  
σδ ἀρζουλεδιγίμ γεκενιμίζ, αρτηκ νέ δλδηγημή πιλέμε-  
γιουπ, ποϊνουνάκ σαρηλδήμ. μέγερ τέεζεμις ὀλαδζάκη βα-  
λιδελίκ πουνή κιδίπ πουλμής, βέ τζοδζούκ ίλαδζή ίτζούν  
σόναλ ίτμις ίσε, χάι χάι πέκ ούτατήγημ, φάκατ πέν  
γιανηνά ὀλμαλήγιμδε γιαπαδζαγήμ μουαλεδζεγί πα-  
γιατσήμακιν γεδιρμελίγιμ, πάζη ίλαδζλάρ βάρκι αρα-  
σηνδάν ίκι δακηκά κετζιμίς ὀλσά, παγιαδήρδά, τεεστίρι ά-  
λαμαζ, αμουδζαμήνδα γχάλι ούγουντουζλουγού σεπεπέ  
χανετινέ βαρμαμήν καπιλί ὀλάμαγιαδζαγηνδάν, πίλα βε-  
λέδ καλαδζαγηνά ἀδζηνήρημ, έμρα ελδέν νέ κελούρ δε-  
γισιν, ζεβαλλή τέεζεμις σάφ δερούν πίρ χατούν ὀλμάγη-

πουνὴ καρὴ κηγιαφετινὲ σοκμακληγὰ καφάρ Ιτυὶς, βὲ ἐνδῖα μ ὄγλὲ λεῖτδὲ πὶρ καρὴ κιληγηνὰ σοκμούτχι, γίτὲ ἀνλιπτήλμανήν ἴχτιμαλί γιὸν ἰδί.

Πίζδε ἄρτηκ τέμερινὶκ βὲ πατλαδήκ πιελικδὲ ταχτὰ σιλμεγέ. βὲ ἀχταμάδεγιν πιτεδζὲκ ἵσι ὄγλενέδεγιν πιτεροὺπ, γεκενιμίζλε ἐγλενμεγὲ βὲ ἱκινδιγὲ τογροὺ γιὸλ βιροὺπ, νίχαιετ κοδζὲκμ ḥελδι εδὲ, χανεὶ ὄγλὲ ἀῖνὲ ḥιπὶ παρλάκ ḥιόρδοὺ ἵτὲ, μεμνοὺν ὀλδή, βὲ ἀφεριν κάρη, ἵτὲ πιστὲ ὄλμαλή, δάιμα ποὺ καρηδζαγὰζ ḥιτσὶν ḥελσὶν, ζεντλή ὀχακ ḥένδιμιτδε, δεδικδὲ, ἀχ κοδζαδζημήμ ποὺ ḥιόùν ἀζ καλδή καρηδζαγαζή ḥισυδζενδιεὶπ, κατζηρήορ ḥιέν, νὲ καδάρδα κεδὲρ ḥιεδζὲκ ḥιλι, περεκιάτ βιρσὶν πὶρ ὀχακ ταχηλμὰζ δεγιὸν κανδηρήπ, ḥιέ πασλατδήμ, νὲ τεμιζδε ḥιλέγιορ! σαχήκ τέδοκ τεμὶς ḥισι βὰρ δεγιὸùπ κανδή ζεδζὲκ χερίφ. γεκενιμὶς ḥιέ ḥικ ḥελδιγὶ κιόुνδὲν τζοδζούκ ḥιαδζλαρηνή περτὶπ ḥιμεγὲ πατλαδή.

Χανεμὶς ἄρτηκ σηκδζὰ σηκδζὰ κιρλενμεγὲ πασλαδηγηνὲὰν, σιλιδζὶ χατοὺν σηκδζὰ κελμεγὲ πασλαδή, τεμὶζλικ δουνγιαδὲ νὲ μακπούλδα σέιμις! Ἀλλάχδα τεμὶζλιρι σεβδιγινδὲν, τοκοὺς ἀζ ζαρφηνδὰ πιζὲ μελὲκ ḥιπὶ πὶρ ἐγλὰν ἐნλικδή παγησλαδή ḥιέδε, παχήλ ὀλαδζὰκ ἐήπικη γεκενιμὶς πενζεδιγινδὲν, κοδζαμήν πὶρ μηκδὰρ δζανή σηκηλδή, ἔμμα τέεζεμις, νὲ τελαστανήγιορσουν ἕρ δαγηγιὰ κῆκ ἀναστηνὰ τζεκὲρ δεγιὶπ σόουπχεσινὶ τετκὶν ἐγλεσί.

Φερδασή σενὲ Ἀλλάχ ταζὲ κιόνι φιδανή κιτί τίρι  
κεριμέ παγησλαγίπ, δήπκη πανά πενθεδιγινι κοδζάμι κιόρ-  
δου ιτὲ, χάκα σαχήχ ἕρ δαχιγια κής ἀναστρά τζεκέρι-  
μις δεγιούπ, σουπχετ τεσκίν ἐγλεδί, χάλ πούκι τατζέν  
κατζάρ κουρτουλούρ ἔμικα ἀσχ ὀλσούν ἀτέκηρτζηγιά τερ-  
χιώνδζε, ὁ γιολδά τεμιζλιγέ δεβάμι ίτμέλε, Ἀλλάχ  
πέλκι πιζὲ πίρ κάτς δαχά ἑβλιάδ παγησλαγιαζάκι λοι,  
ἔμικα τατραχά χάλκι κοδζαμή μαχιταπά ἀλμαγά πατζ-  
γίπ, γενὶ ἑβλιάδ οὐγουρλού λαδεμιλί ὀλσούν, ἑλλέρ γετ-  
μις γιατήνδα μουκινὲ μοχτάδζηρ, ἀσχ ὀλσούν στιάχι  
μουκινὲ ίχτιγιαζήν γιόκδουρ, φάκατ ταχτά σιλιζή-  
κκρηνήνδα ἀγιοκλαρή καδεμιλί ιιτζ δεμις ὀλούγιορλαρ,  
μέγερ χάλκι σεζμεγέ πασλαμής ιιτζ, ἔμικα κοδζαμήν  
σουπχετί μαχχλεμιζδέ χανεμιζέ δεβάμι ίδερ "Αγιος . . .  
βάρ ιδί, τανδουρά πίρ κιόνι πανά ἀγιοκλαρή ίλε τακη-  
λήρ ικέν σεζμις ὀλούπ, ὀνδάν σουπχέ ἐγλερ ιδί. Βέ καττα  
πίρ κιόնι χιδδετλενίπ πίρ δαχά σου ἀδεμιν Εύχη Εύλο-  
γίαστη λιαζήμι δεγίλ δεγίπ, χανεμιζδέν κοδδού, γεκενμις  
ιτὲ κούγια χανεμιζίν σεμτινὲ ὄγραγιάμαδηγηνδαν, ὀνδάν  
δελαδζα σουπχέ ίτμεζ ιδί, καρίκ κουρδούν ἀδή βάρ διλ-  
κιδζικ βάρ πάξ κετέρ.

Πιζέμ πίρ σεϊδὲν χαπεριμ!ς γιόχ, πίρ χιών ταχτὰ στ-  
λιδζὶ χατούν ισινὶ πιτιρούπ, χανεσινὲ κεδζικδιγινδὲν, βέ  
χανετὶ μεταφέι παϊδεδὲ ὀλουπ, γετισέμεγεδζεγινδὲν, σχι-  
δζὲ χανεμιζδὲ καλματή ιτζούν κοδζαμά ριδζὲ έτδιμ,

ὅδαχὴ πὲν κύριος ἐλέγειον παποὺλ ἐγλεδί, μέγερ δηνήνδα μερχμὴ βάρι ιμίζ.

Σιλιδζὶ χατουνοὺν ἵλκ κέλδιγὶ κύριον κοδζαμὴν ταχηλὴπ χάρρη ἐνδάζ ἐγλεδιγὶ μαλιούμγια, μέγερ ἀλιακὰ ιμίς ὀλούπ, πενὶ γιατηρδηκὸν σόνρα, ὅ κιδζὲ γιαταγηνὰ σοκουλμὰκ ιμίζ.

Ίστε πών ἑδζιλδὲν πίζ κύριεδίριδικ κοδζὰμ ὄνγισυσὸν, βὲ κεδζάμδη κύριεδίριμις πίζ ούγιουγιαλήμ. βὲ χάττα πενὶ ούγιουδον κηγιασὴ ἵλε πίρ ἵκι δεφὰ σιλιδζὶ χατουνὸν ὀτασηνὰ γιακλαχίδη γίνε κέρού τζεχιλὸν νίγαιετ ίχτιγιάρ ὀλμάγηλε, γιακουσουζλουγὰ ταγιανάμαγιουπ γαφλὲτ πατή ἵσε, σιλιδζὶ χατούν ούσούλ ούσούλ γιατδηγὴ ὀταδὰν καλκὴπ πενὶμ ὀταγιά κέλδι, βὲ πίζ ίχτιγιάρ ἀδεμὶν ούσκουτον χαφὶφ ὀλδηγηνὴ χισάπ ἵτμεξίζιν λιά καγιδ ἐγλενίρ ἴδίκ.

Κοδζὰμ ούσούλ ούσούλ καλκὴπ σιλιδζινὶν ὀτασηνὰ κιτμὶς, βὲ γιαταγηνὴ πὸς πουλμοὺς ἵσε, πενὶμ ὀταμὰ κέλιπ ἵκιμις πίρ γιατακὸ ἕιρδὸν ἵσε, γεκενιμὶς ὀλαδζὰκ σιλιδζὶ χατούν βελέδι ζινὰ βὲ Ἀλλαχὴν δζεϊπινδὲν πεγχμπέρ τζαλμῆς πίρ ζάτ ὀλμάγηλε, ἀνιδε ταβρὴ τεπῖλ ἰδούπ ἴκανὰ σαρηλδὴ, βὲ ἀμὰν κοκόνα Χαρίκλειχ ἵστε γίνε κέλιορ πὲν ὀταδὰ γιαληνὴς γιατμαγὰ κορκάρημ, ζέρι βάρι ἵσε ἔειν τηλησημὴ ὀλμαλὴ ἵκι δεφὰ ὀταμὰ κιρδὶ, πένθε κορκουμδὰν γιοργανὴ πατημδὰν ἀστρού τζεκδὶμ κιθλενδὶμ δεδὶ ἵσε, πὲν ἄρτηκ ἐφκιαρηνὴ ἀνλιαγὶπ, χάιδε

χεὶς ὅτανά ρρχάτ ἐγλέ, σ' νάσηλ τηλητήμι ίμις, πέκκε  
κοδζάμι κέζινμεγέ τζηκμήτόρδα, σὲν τηλητήμι ζάνν  
γλεδίν δεμεμίν ούζερινδέ, κοδζάμι καγκαχά ίλε κιόυλ-  
μεγέ πατλαγίπ, νὲ σ; αζ ἑβελδζέ πὲν ίκι δεφά καλκότημ  
άσαγηγι γιοκαρηγί κέζότιμ νάσηλ τηλητήμδηρ σ; κάλι  
διβανέ δλιμα γεριγγέ γιάτ δεγιού ὅτατηνά τζεκιλδέ, πε-  
ρεκιάτ βιρτίν ασλαδζά πίρ σέτι σεζινέμεδι.

Νίχαιετ σιλιδζί χατούν ὅτατηνά τζεκιλίπ γιατδή,  
πένδε γιοργούν δλδουγουμδάν ούγιουγιάκαλδημ. κοδζάμι  
ιτέ γιουκουγιόν πιτούν πιτούνε ζάι ιδίπ, ήκι σακτότάν  
τόνρα δαλγήν ούεκού ούζερινδέ καρκνήκδά σιλιδζί καρη-  
νήν γιαταγηνά σοκουλμούς βὲ δτεσινί περουτινέ γιοκλάρ  
ιτέν, πίρδε πατκά δουρλών πουλμούς ίτέ, χανεμιζίν χηζ-  
μετζίσι Κώστηγι σιλιδζί χατουνούν γιαταγηνά χιρδί<sup>τ</sup>  
κηγιατή ίλε χιδδετλενίτ, ἀνιδε σαβκή γιακαράκ πίρδε  
δηκκάτ ίλε ναζάρ ίτιλίς ίτέ, σιλιδζί χατούν γερινέ, σ' δε-  
ρεδζέ σακηνήπ δουρδουγού γεκενινί χιόρμις. βὲ ἄρτηκ  
κιάρρετινί ἀνλιαχήπ τζηλδηρμά δερεδζεσινέ κέλμέκλε ἀ-  
ζίμ πίρταχτά ίλε πενίμ ὅταμά κελδί, βὲ καυλαγημδάν  
σουρκαλεγερέκ, σιλιδζί χατουνούν ὅτατηνά χιότουρδέ. σ'  
ιτέ σαματαδάν ούγιανήπ, χενκιαμετ ἀνλιεκιής δλμά-  
γηλε, γειράν κεγινίτ χιόζουμούς άνουνδέ φιράρ εγλεδί.

Κελελήμ σουρακί χενκιαμεγέ. πενί ὅτα δερουνινέ κα-  
παδήπ, χηζμετδζιψί Κωστηγέ ἐλλεριμι τουτδουρχράκ,  
ει Κοκόνα Χαρίκλεια ταχτά σιλιδζί χατούν ἑβίν τηλητρ-

μηνδάν κορκαράκ, γιαταγηγγά σηγηνήρ χά; δεγισύ  
νήσφη λέιλε δίλε πίρ ταγιάκ τζαλδήκι, βάτφ ιδέμεμ,  
βέ πενί αίρη πίρ δταγιά κιλιτλεγιάτ ίλτιφατή κάττ έγλεδί,  
βέ σλιμεγεδζεκ καδάρ γεμέκ βιρούπ, αρά σηρά τόγμεκ-  
δένδε χαλί δεγιέλ ίδι, γιούζ πίν κερρέ τόθπε ίτοίμ ίσκιάτ  
σλιμαδη, νίχαιετ πενί πού γιολδά τελέφ ίδεδζεγινί άνλια-  
δήμ ίσε, πίρ ριών φουρτάτ πουλούπ, καπουδάν τασρά  
τζηρδήμ, βέ χίτζ πίρ μαχαλλέ ίλτιδζά ίτμεγέ γιόυζούμ,  
σλιμαδηγηνδάν, σύλουγού τόγρη πέι δγληνδά κιραχανεδέ  
αλδήμ,

Κοδζάμδα σόνρα περουσανιετέ βέ γαραπατηληγά ού-  
ρούπ, τζόκ γιασάμαδη, βέ έβλιαδλαρήμ βαλιδεμίν χα-  
νεσινδέδιρ. ίστε πού γιολά σουλιούκ ίτμεμίν πιρινδζί σε-  
πεπί κοδζάμδηρ.

### ΓΕΔΙΝΔΖΙ ΚΗΖΗΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙ.

Πενίμ ίτμίμ Εύθαλιαδήρ, πίρ φακήρ φαμίλια κηζή δλ-  
ηγήμ χαλδέ, πενί χηζμετδζιλίκλε πίρ Άνατοληλή μει-  
γχνεδζί γανεσινέ βιρδιλέρ. άνδζακ χανέ σαχηπί έλλι πές  
σινινδέ αδέμ ίτέδε, αγιαγή καρηνδζαλή δλδηγηνδάν, α-  
ράτηρα πενί όκσάρ βέ δπέρ ίδι, πένδε ατάμ μεσαπεσινδέ-  
διρ, δεγισύ γατηρημά ζέρρετόυμα σόουπχέ κετουρμέζ ίδιμ,  
παπουτζίζου πίρ δγλούπ, Βλάνκαδάν πίρ φακηρέ κήζ  
ηλέ έθερμίς ίτέδε, ζεναλλή κήζ παυλαρην ρενδζιδεσιν

βέ πέτ μουαμελετινέ τεχαριμόνη ιδέμεδιγινθεν, νύσσετ  
δερτλενίπ βεφάτ έγλεδί.

Πουνούν εύζερινδέ παστλαδή ἄρτηκ δγλούδη αράτρον  
πανά χάρφη ἐνδάς ιδερέκ τακηλμαγά, τογρουτού πουνδάν  
πένδε χούλανδημ ζίρα πενί άλματηνή σύμποιδέριδιμ. χάλ.  
πούκι ίχτιγιαρή νέ γιαπαγήμ κιδέζε διμέζ ήζυνδούς διμέζ,  
χεμάν γιαταγημήν πατηνδά μυντάρ κιπί τιτέρ.

Παστλαδή ἄρτηκ πανά πίρ χάλ άλμαγά σσιλέκι, γιόν-  
ρεγήμ πουλανήρ πάζη ίστιφράγ ιδέριμ, άλσούρ δίμαζ γε-  
μεγί πεγενμέμ, μέγερ πουνά άς γερμέκ δερλέριμις, μεβ-  
τιμινίν χαριδζινδέ μεϊζελέρ ἄρδου ιδέριδιμ, βέ γέρ νέ χιόρ-  
σέμ πουρνουμά κοκδουγουνδάν, μουδζερρεδ πίρ παρτζά  
άλμαγίσην, ραχάτ ίτδέμεζ ιδίμ. πίρ κιδέζε κής μεβσιμ  
ιδί, ρουγιαμδά ταζέ χιγιάρ (άγγούρι) χιόρδού, ούγιατ  
δήμ ίτε, ἄρτηκ ίχτιγιαρά τεπελλέζ άλδημ. ζεβαλλή ίχτι-  
γάρ κής μεβτιμινδέ πανά Χουνκιαρήν Χάς παχδζετινδέν  
άτεζ μάχινχτη ίλε χατήλ άλμα ταζέ χιγιάρ πουλδή κε-  
τουρδί, βέ κούζουμ Εύθαλίκ σού μαδδενίν έχινί πελλί έπ-  
μεγείζιδε, σενί μουδζερρεδ δγλουμά βιρεδζέγιμ δεγιόσ  
πανά τετελλά βιρίρ ίδί.

Πέν ἄρτηκ πού ούμιδ βέ φεράχ ήλα χίτζ πίρ σελ βα-  
ζηφέ ίτμεγιουπ. φάκατ μαδδεί δγληγνδάν βέ χαρητηνδάν  
χιζλεμεγέ δεβάμ ιδέριδιμ, χάλ πούκι πιρινδέν χα-  
περτίκ χέμ άγλου ίλε χέμ παπατή ίλε μινχσιπετίμ δλδη-  
γηνδάν καρνημήν κκνγητηνδάν σισδιγικ φάρχ ιδέμεδιμ.

Κάβλι σαχήχδηρκι, ροτπουλάρι ἐνδιάμεσος γιαπυάζ, ζίρα πιρί γιαπάρι δικέρι πιοζάρ δερλέρ, χάλι πιούκι πὲν νάσηλ ἀλδήδα χαμιλέ ολδήμ; ποὺ πιρ τεεδζόουπι ιδεδζέκ χάλδηρ κι, μετζούρ κάσολι σαληγή τεκζίπι ιδίορ. πέλκι πουδα φενκκλαχδέ πιρ ζουχουράτδηρ.

Ας γερμεγί πάζη χατουνλαρδάν ιτιδίρδε, ιστιχζά Ι-δέρ ιδίμ, νὲ φενά σέει ίμις! Αλλαγήμ δουτμέν πατηνά βίρμετιν, πιρ χιούν γενί πινά γιαπδηκλαρή πιρ μαχαλδέν κατζέρκεν, πουρνουμά ταζέ τζαμουρ κοκδού νίχκιετ πιρ παρτζά τζαμουρ γέμεγίσιν σελαμέ-πουλάμαδημ. Εν το- γαρή πιούδουρκι, πιρ χιούν πιρ γανεγέ βαρδήχ διλαρήν ταζέ τζοδζουκλαρή ολούπ, χαβρουζά ισινί βέ τζιετινί ιδέρ- κεν, πουρνουμά δγλέ πουρδζά πουρδζά κοκδούκι, νίχαιετ θζόμπετινδεν κιζλουζζέ γαβρουζζάν πιρ παρμάκ αλ.ηπ. έγηζημά κόμπγίτην, ραχάτ ιδέμεδιμ. μάαζ Αλλάχ ρου- γιαμδά ιδέρατή μουρκιντίζ πασκά πιρ σέει δαχή ξιλρερέκ άφοι ιττέιδιμ, άδζεπ γαλίμ νὲ άλαδζάκ ιδί;

Νίχκιετ τοκούζ αι γιακλατδήδζα καρνήμ ήερεγί ξιπή έτιμεγέ πατηλαγίτην, κολόνκι μ άλαδζάκ δαχή ήερέκ λε- μονά τζοκδζά σαρηλμαγά βέ ήερέκ καρνημά δηκκάτ Ιτ- μεγέ ηατλαδή. βέ γάττα πιρ χιούν ασκιαρε γιουζσωμέ σόλεσί ιτέ, πέκ τζδι κεδερλενίπ, τζελεπιμέ ιφαδέη χάλ πέρης άζούρ πεγιάν ιδούπι, πιρ αν έθηέλ πενίμ τζαρεμέ ηακματηρή βέ δγλου ίλε έθερμετινί νιγιάζ ιδέρκεν, μέγερ άγλοι πιρ μαγκάλη ξιζκενίπ, πενίμ πατασηνά νὲ δεδι-

γιαὶ βὲ παπατηνὴν πανά νὲ δεδιγινὲ βὲ σὸς τζοδζορος  
πὲρ Κελίσα παπουτηνὰ πραγαλήμα ὄνταν σόντα σεκτ-  
γλούμ ὶ ἵλε ἔθε εγὶμ δεγιοὺν βάδιτδιγινὲ κιάμιλαν δινη-  
μις ἴμις. πὲν ισὲ τζοδζούκ χάνγησηνδαν διληγηνὴ πίλη-  
μεορ ὶδιμ ὶσέδε, ὁγληνὴ πουλούρ σενδὲν, παπατηνὴ που-  
λούρ ὶλλα σενδένδιρ δέρ ὶδιμ.

"Ανδζαχ ὅ ὶδζὲ γιανημὰ κέλιπ πεντιταχὰ τζεκὲ<sup>τζ</sup>  
ισὲ, τόύρκοδζεμ τόυκενίπ, πεδερὶ ὶλε δαχὴ μινατεπετέρι  
διληγηνὴ οιράρ ἐγλεδίμ, φάκατ τζοδζούγον παπατην-  
δάνμη γιόχτα ὶενδουσινδένμι διληγηνὴ πίλμεδιγιμι ὶφασὲ  
ἐγλεδίμ.

Φερδατὴ ὶιόὺν σαπάχλαιν παπατὴ διγληνὴ χουζουρηνὲ<sup>τζ</sup>  
δζέλπ ὶδερὲχ, πὲρ ταχῆμ ὸնδουδ νατιχατλαρδὲν σόντα  
ἰενὶ ἀλματηνὴ τεχλίφ ἐγλεδὶ ὶσὲ πὲν πεδεριμὶν ἀλιαχ-  
λησηνὰ κιόζ δικμέχλε ὶιόुννχὰ κέρέμεμ δεμενὶν αζε-  
ρινδὲ βάι ὶιδὶ ἐδεψὶς σὲν παπαγγὰ ιφτιράμη ὶδίορτουν δε-  
γιοὺν πατλαδηλάρ πὲρ γαβγαγιάκι, μαχαλλὲλι ἀγιαγὰ<sup>τζ</sup>  
καλχδή, βὲ Κοκόναμ διλαζչաք լεհցեծ ὶουνիαրի τεσκիν  
ιδεմչէκ γερձէ βάι νελὲρ διλμούսձա չխերիμ γιօն ὶմις. δε-  
γιοὺν γὲκ δικερὶ ἀλειχινδὲ τεσβիχ ἐγλεδιγινδὲν, μαծձէ ἀ-  
λεհկենձ. βὲ γιօն ὶσὲ γιապմածու, σὲν γιαπծին ὶօնιստιն  
κալκηժծηλար, βὲ νիշաւտ ὁγλու ὶլε παπατὴ արատηնձ  
πὲρ τζοδζուկ δիձի ὶσέδε, καփակ ὶενիμ πատηմձ պա-  
λածի, πὲν ισὲ σὰφ δερօն βὲ σածէ δիլ βὲ δουնցաց ախի-  
կումէ. βὲ γιալηնիչ πաχιρεլιγιմէ σոյդηնիր πὲρ φաքիք քի-

ἰδίῳ. ὁγλοὺς παπιτηνὸν ἀπασὴ ὁγληνὸν οὐγουρσού·  
 ίκτι ἐδεψίζλερ ἀρατηνὸν καλδήμ, πενὶ σηγηνὸζαμαμδὸν  
 μαχροὺμ ιτδιλέρ, χαλιμὶ κίμτεγε ἵφαδὲ ιδέμεμ, βὲ ἀτα-  
 λαρήμ νάνη ἀζιζέ μόχταδς ὀι.οὐπ, πενὶ παρηνὸημαδὸν  
 ἀδζής ιδιλέρ ιστὲ ποὺ χάλι πόὺρ μελαλήμ ἀρατηνὸὰ κοκό-  
 ναμ ὄλαδζὰκ διβανὲ πίτουν κουτουρὸ πανὰ χάμλ ιδερὲκ,  
 βὲ ἔβιμὶ γικδὴν δεγερὲκ, δάρπη σεδίδλε πενὶ σοκακ κα-  
 πουτουνὸν ταῖρὰ τζηκαρήπ κοδδοὺ, βὲ γιαρδημδζήμ  
 σλμαγιούπ, δακεὰ ιτμεγέδε μαχδζουπλανδηγημδὸν,  
 πέτι ὁγληνὸὰ κιραχανεδὲ σολούκ αλόήμ. σέρι σεπεπίμ  
 σδζελεπὶμ μετιχανεδζίδιρ, 'Αλλαχδὸν πουλσοὺν! δεδὶ.

### ΣΕΚΙΖΙΝΤΔΙ ΚΗΖΗΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙ.

Πενὶμ ιτμίμ Φωτίκαδηρ, ζατήμ 'Αρνεπούτ χόιλού, σι-  
 νὶμ πόυλόυγε ιρδικδὲ, κενδοὺ χαλινὸς πὶρ μανιφεκτούξα-  
 δζη ιլὲ νικιαχλανδὴμ, ἀταλαρήμ χανετινὸὲ πὲκ νάζηλα  
 πόγιζυδόυγουμδὲν, κοδζχμάδα πὶν νάζ ιδίπ, χαφταδὲ πὶρ  
 τζετὶδ ούρούπικ τεκλίφ ιδέριδιμ, ὁ δερεδζέκι 'Αρνεπούτ  
 καριετινὸὲ μόδα διμὲκ Φωτίκα διμὲκ ιδί. ζεβαλλὴ κο-  
 δζὰμ πανὰ δερεδζετὶζ μέϊλ-ου μουχαπῆτ ἑτδιγιενδὲν, χα-  
 λινὲ πάκμαγιπ, δὸττ ἀρὴ δουτμὲν γαϊρετὶ χέρ τεκί.ιφιμὲ  
 ιζζρά ισέρ ιδί, σερδὲ πὶρ μηκδάρδα κοκετλίκ γιάνι φην-  
 θηδζηλήκ σλδηγηνὸν, γὲρ ξετζδιγὶμ μαχαλδὲ δελὶ<sup>τ</sup>  
 κανηηλάρ γάρρη ἐνδὰζ ιδούπ, ιπράζη μουχαπῆτ ιδερ-

λέπι ἵδι, ἔμμα πὲν ιστιγζά βὲ τεπεπούμι λίθερέκ, βὲ που-  
ρούν κηθηραράκ, γιλουμά κιθέρ λίθιμ, ἀνλέρ ἵτε χιθε-  
τλενίπ πεχερί κάτσδ βὲ πὲν λίζρά ιτμεγέ ἀνδ-ου σάρτ  
λιθερλέριδι, διλαρδάδα καπαχάτ γιόκγια τζεύνκι ρουζιχικρ  
έτμεγίτιν γιχπράκ κηπρχμάζ δερλέρ.

Νίχαιετ ἀτὶ πὲ ἀτὶ Παριτδὲν κελέν μόδαλαρ πὲν διβανέ  
βὲ κοδζαμή μόυφλις ἐτδιλέρ, πὲν ἵτε ἔγιού γεγιπ ἔγιού  
κειμεγέ ἀλητμής ὀλούπ, κοδζαμήνδα ἄρτηκ ἀρζουμού  
λίζραγέ κουδρετί κάλμαδηγηνδαν, μούκαδσεμι ιστιγζά  
έγκεδιγιμ δελι κανληλαρδάν εύτζουνι γέκ δικερινδὲν κι-  
λού δδιτ τουτμαγά μεδζπούρ ὀλδήμ.

Ποὺ βεδζίγλε εύτζουνούδε ἀλσαδαράκ, βὲ ιστεδιγίμ  
κιτί σαγαράκ πίρ σενέ καδάρ δεβάμ ἔγκεδιλιμ, νίχαιετ σει-  
τὰν παπουτζουνού ἐτκιτδί.

Κιώνλερδὲ Φωτα κιούν ἵδι, ἀτηχλαρήμ κούγια λιράμ  
ετζουν κιώννδουζδὲν ἀιρή ἀιρή χεδιελέρ κισνδουρδουλέρ  
αιρή αιρή κελίτ ζιγιαρέτ ἔγκεδιλέρ ἔμμα κιδζέδε δέφι  
γάμι ιτζουν κελεδζεκλερινι πιλδίρμεμιτλερ ἵδι.

Αγσάι ταχμηνδάν σόνρα ἀλ σανά πιρί πιρί ἀρκασή  
σηρά δύτζουδε γιανλαρή σηρά πιρέρ τζαλκή ἵλε σοκόν  
ιτδιλέρ πὲν ἵπ ούδζουνού ἀνλιαδήμ, ἔμμα νὲ γιαπαπιλούρ  
ιδιμ, βὲ κάνγητηνα κέλμε δέγεπιλούριδιμ..

Πιρί σουάλ λίθερ λίθι Φωτίκα ποὺ κίμ δλούγιορ; πένδε,  
ιτιγγέ πάχ δζάνημ, κοντουμαύζουρ, πὲκ κιόύζελ κονσόν,  
ἔμμα ποὺ δερεδζέ τεκλιφσιζίκικ νὲ δλούγιορ; δπιρι σουάλ

ἰδέρ, Φωτίχα σὸν κίμονόν γειορ; βὲ νὲ δίεσαρέτ ἵλε τζαλκή  
κετουρμίς; ὀνὴν ἴτζοὺν τελάς ἵπμεγιν γεκενίμδιρ, πὲκ  
κιούζέλ, ἔμυχ ὅ πιρὶ κίμδιρ; κίμονόλαζάκ, ὀνοὺν ἀνασῆ  
ἵλε πενίμ ἀνὰμ ἵκιτὶ πίρ ἵπε δίαμετού, σερερλέριμις δέρ  
ἰδίμ. ζεβχλλή κοδζάμ ἵσε, κιοζέτε βαχδετὲ τζεχιλμίς, αχ  
βὲ ὥχ τζεχέρ, κάρη πουνλάρ χός σειλέρ δεγιλ βάζ χέτε  
'Αλλάχ ἀτκηνὰ ὄλσοὺν δέρ αγλέρ, λάχιν ἵνταφ πιζδέ  
Χάκκ γετιρέ!

Ἐνδζαμ πουνλαρήν κίμινι γεκενίμ κίμινι ἄμουδζα ζα-  
δέμ κίμινι Βάπτισμα καρηνδατήμ δεγερέκ κανδηρήπ,  
τζαλκηγιά πατλαδήκ. βὲ πενὶ πιρὶ ὅ πιρὶ ἀλτήπ δίνατμαγά  
βὲ ὁγισὺν ὄνζερινδὲ κειφλίγιλε πάζη ḵνδζιδίπ πάζη πουσὲ  
ἀλμαγὰ πατλαδηλάρ ἵσε, σύτζούδε μαδδενὸν φαρκηνὰ βα-  
ρούπ, αρχιγιά χατέδ χιρδί. πιρὶ τζεχέρ ὅ πιρὶ τζεχέρκεν ἵξ  
σιρχζεδὲν τζηκδή, βὲ πίρ πιρινὲ κιούφρ ἵδερέκ, ἐλ ἵλε οὐ-  
ρουσμαγὰ νίγχιετ γεδλερινδὲ πουήηνὰν παστουνλαρήν  
σισλεριν τζεχίπ δαλασμαγὰ πατλαδηλάρ ἵσε, πὲν ἄρτηκ  
πουσουλαι σασηρήπ, γιανγήν βάρ δεγιοὺν οὖν ἑτδίμ, ζε-  
βαλλή κοδζάμ ἄρ βὲ ναμουσουνδὰν ταμλασῆ ἐνίπ, ἄνιδε  
βερχτ ἑτδί, μαχαλλελὶ ἑτιδίπ τοπλανδή, ἐτράφη ἐκνυφδὰν  
δορτ τουλούμπικ πιρδὲν κελδί. Ζαπτηγελέρ καπουγὶ ἰχατὰ  
ἑτδιλέρ. ἄνδζακ δελι κανληλαρήν σύτζούδε φενὰ χαλδὲ  
μεζρούγ διδηλάρ.

Βὲ ζεβχαμ νὲ βέδζγιλε δλδηγή ἀνλιασηλδή ἵσε δελι  
κανληλαρήν σύτζούδε βὲ πενίδε πιρλικδὲ πάπη ζαπτη-

γεγέ καλδηροδηλάρ. βὲ ζεβαλλή κοδζαμήν γιόυζουντέρ  
δαχά κιόριμεγέ κητμέτ δίμεχιουπ, φερδασή ιόριν μα-  
χαλλελί σεβαπλαρηνά μεγιδινή καλδηρήπ δέρν έγλεμι-  
λέρ. βὲ 4 γιατηνδά βαχιδ πίρ μαχδουμικίδε Γάλαταδ  
τεέζεμιν χανετινέ κιόνδουρμόυστλέρ.

Δελί κανληλάρ φενά καλδέ μεδζρούγ, δίληκλαργιάν  
ζαπτηγεδέν τόγρη χαταχανεγέ καλδηροδηλάρ. βὲ πεν  
ζαπτηγέ διβανηνά τζηκαρήπ μουχακεμέ βὲ ίστιντάκ ίτ-  
μεγέ πασλαδηλάρ ίσε, περεχιάτ βιρτίν ρεῖσι μεδζήις ζαρ  
ταρχφά μουκενέτ ίτμέχ φάρζ ίδουγινί πιλούρ μακουλεδέν  
δίληγηγηδάν, πενί τζόχ λακηρδηγιά μόχτάδζ ίτμεγιουπ,  
πίου χατουν διέλε χατουνά πενζέμεορ χέλε σιμδιλίκ ίμάμ  
ζεινέ καλδήρηνδακ ίκινδζί δεφκόδα καράρ βιρελίμ δεγιεύπ,  
πενί ίμάμ έζεινέ καλδηρτδή, λάκιν νέ χατηρτίνας βὲ άλ-  
τζάκ κιόνουλλί άδέμ. ίμις ρεῖς! άχσάμ ναμαζηνδάν σόνρα  
Ίμαμήν έζεινέ κενδουσί κέλούπ, πενί πίρ μαχεί πίρ άταδά  
κερεγί κιπί ίστιντάκ έγλεδί, βὲ νίχαιετ χέρ γιόυζδέν πα-  
νά χάκκ βιρερέκ, φερδασή κιόρινί γιακαμή σαλήθερδι.

Πέν άρτηκ 'Αρνεπούτ καριεσινέ κιτμεγέ γιόυζουμ δι-  
μαδηγηνδάν, βὲ κιδεδζέκ δίλσάμ πιλέ μαχαλλελί καπούλ  
ίτμεγεδζεγινδεν, τόγρου Γάλαταδεκι τεέζεμιν χανετινέ  
διτιδζά έγλεδίμ.

Βὲ τέεζεμιν κοδζατηνήν Ρούμιλιλι πίρ ταδζίρ δοστού  
χανεμικίέ κέλούπ κιδέρκεν, πανά άλιακά ίτμις δίλούπ, νί-  
χαιετ τζοδζουγούμ ιλέ πιλέ πενί άλμαχληγά νιγέτ ίδερέκ

πήρ χιών πήρ Παππᾶς δζελπί ίλε ακδι νικιάχ έγλεδίκ. ούτε σενέ χός χάλ ίλε κετζινδί, βέ βάκτ-ου χαλι χός αδέμ όλούπ, πέτ δγληνδά ίχι χιχρή χανεσί βέ τζαρσόν γιώνζουνδέ 4 πάπ μαγκζεσί όλμάγηλε, χέρ χιώνε ίστεικιμ ιδζρά ίδερ ίδι, βέ πάσληνδά κεδέρ έτδιγί, πήρ τζοδζούκ γιαπάμαδηγη ίσέδε, δγλουμάδα πίζ-ζάτ κενδού βελεδί μισιλλού μουγκαππέτ ίτμεχδέν δούρ όλμάζηδη λάκιν δουνγιαδέ χίτες πήρ βακήτ μόύκεμμελ ίφτιγχαρλήχ όλαμάζ, πήρ αδέμ χέρ γιώνδέν ραχάτ ίδούπ σόυκόύρ δεγε-δζεγί σατέ αρκαστηνδάν πασκά πιτζαρελίκ βέ φελακέτ χαζήρδηρ.

Πήρ χιών υχιζάδς όλούπ, γιατδή, έν μεσχούρ χεκιμ-λερί δακβέτ έτδίκ, λάκιν κίμι κάν αλήπ χίμι σόυλόύκ τουτάρ, κίμι χατζαμάτ ίδούπ, κίμι σέρπετ βιρίρχεν, 'Αλ-λαχδάν πουλσουνλάρ νίχαιετ γέκ δικερινέ μουγχαλίφ μουα-λιδέλερ ίλε πασηνή γεδιλέρ. πουνλάρδα χεκίμι, ίνσάν καταπλαρή δινιλσέ δαχά δζαϊζδιρ. κίμι Φράνσαγια κίμι Τιαλιγια κίμι 'Αλαμάνιαγια πιρέρ δεφά ζιγιαρέτ ίτμέκ-λε πασλαρηνδά πιρέρ σάπτα ίλε αβδέτ ίδερέκ, κενδουλε-ρικ γεκιμ ούνθανή βιρμισλέρ, αραγιάν σοράνδα όλμαδη-γηνδιν, κίμι πιλούρ νετζελερίν δζανηνή γιακδηλάρ, βέ δηγάν νετζελερίν δζικερίν τουτούσδουραδζαχλάρ !

Χάστηλη κοδζαμήν μεγιδί γένους μεϊδανδά ίχέν, σαγ-ληγηριά γίτες χανεμιζέ αγιάκ πάτμασμης χήν-ου χησημ-λαρή βέ δηζδηγηγήν δηζδηγή χανεμιζέ τολδηλάρ. πουγ-

λαρδάν ίκιτι κοδζαμήν σούδ πὲ σούδ καρηνδασλαρή ίμίξ πανά τετελλάς βιρεδζέκ γερδὲ πίρδεν πὲτ μουαμελέ ίλε πασλαζηλάρ πανά χιδί ἐδεψίζ νίγχιετ καρηνδασημήγην πασηνή γεδίν δεγιού κούφρ βὲ σὲπτ ίτμεγέ. νέ τζαρέ, βελεδίμ σλμαδηγηνδάν, χέρ πίρ κακαρατλαρηνά κατλανδήμ, αγλαδήμ, σηζλαδήμ, ίτκιατ ίδέμεδίμ, πενί ὅ σαάτ ἐνδέν κοδμαχγά καλκητδηλάρ, πακόήμκι σλμαγιαδζάκ, πὲν δαχή ἄρτηκ μουαμελετ τεπδίλ ίδούπ, πουνλαρή τεκδίρ ἐγλεδίμ βὲ μερχούμ κοδζαμήν ἐσγιασηνδάν πὲκ ἀζ σέτ ριζότερδίμ, βὲ νακήδ ἀκτζεσινί ούτζ γιούζ πὲν γουρούς μηκδαρή πὶρ κατζ χιεύν ἐββέλ σανδηγή ίλε Γάλαταδεκι τέεζεμιν χανεσινέ καλδηρμής ίδίμ. μεϊδανδά ριζορούνεν δη ὅν πὲς πὲν γουρουσλούκ τερεκέ, βὲ ίκι πὰπ ριζοκέρ χανέ ίλε 4 πὰπ μαγαζέ ίδι, πουνλάρδα πίλα βελέδ σλόγηγηνδάν μαχλιούλε χιδεδζέκ ίδι.

Αρτηκ τζαρελερί κετιλίπ ἐλλερινί σδουστουρμαγά πασλαδηλάρ ίτέ, πουνλαρή μαγέλι πίρ σταγιά δζέλπ ίδερεκ ζες καγινλάρ, ίτέ καρηνδασηνήζ πίλα βελέδ σλόδι ἐσγιάτι μενκουζετί ίτέ σου ριζορούνεν τερεκέδιρ, νακήδ ἀκτζεσι γιόκδηρ, βὲ μουτασαρρήφ σλδηγή ίκι πὰπ χανέ βὲ 4 μαγαζέ 500,000 γουρούς ίδέρτεδε, πίλα βελέδ σλδόυργουνδεν πουνλάρδα μαχλιούλε χιδεδζέκ, ἄνδζακ νησφηνάραζή σλούρτανηζ, πουνλαρή ζάπτ ίτμενίν κολατ βάρδηρ δεδίμ ίτέ, πουνλαρήν φεραχηνδάν ριζοζλερί φάλ δειλιγή ριπή ἀτζηλδή, ἀμάν μουχιπέ ρελινιμίζ σὲν πιλούρσν δεμεγέ πασλαδηλάρ.

Πὲν ἄρτηκ ζαΐφ ταρχφλαρηνή πουλδούμι ἵστε, ἔεις καγινλάρ μαλιουμουνούζκι πενίμι ἵλικ κοδζαμδάν πίρ δγλούμ βάρ, σίμδι γεδί γιαστηνδάδηρ, βέ δζόύμλε ἀλέμ πουνή μερχούμ πιραδερινίζιν μαχδουμι πελλέρ, σίμδι σιζλέρδε ἐβκαφδά πενίμλε πιραδερινίζιν μαχδουμι δλδηγηνή ἡσπάτ ἵτμελίζιζ, βέ πένδε βατή δλαράκ, χανελερί φιρούχτ ἵτμελίγιζ, βέ σόνρα νησφηνή πὲν σιζέ βιρμελίγιμ, δλμαμης σιζδε ζάι ἵδέρσινιζ πένδε πίρ σεῖ καζανμάμ δεδίμ ἵστε, πουνλαρήν ἀχλή κανήπ, ἐββέλ ἐμιρδέ κοδζαμήν μεγιδινί κκλδηρδήκ, βέ φερδατή κιόύν κατσέμ καπουσηνδάν κιατιπλέρ τερεκετή ταχρίρ ἵτμεγέ κελδικλερινδέ, καγινλαρήμδα χαζήρ πουληνούπ, πίρ γετιμι δλδηγηνή ἡσπάτ ἐγλεδιλέρ. βέ πὲν βατησή δλούπ, πίρ ἀιδάν σόνρα χανελερί βέ δουκκιανλαρή σατηληγά τζηκαραράκ 480,000 τουρουστάκ φόυρούχτ ἐγλεδίμ.

Φερδατή κιόύն σήπαχδαν καγινλαρήμ πιτδί, μέγερ ἀκτζενίν νησφή 240,000 γαυρουστόν ἵστεμεγέ κελμισ्लέρμιζ, πὲν ἵστε κούγια χίτζ πίρ σεϊδέν χαπερίμ γιόκ κιπά, δζένημι σιζ ρουγιάμη κιόρούσορτουνούζ, κετζμίς δλά, ἐγερτζί: διένανέ δλδηγήζ ἵστε, κίδιν παστηνηζή σαπάχ ναμζή δκουτδούρουν, ἐγερτζί: καρηνδαστηνήζ παρά πηραχδή ἵστε, γετιμδε πηραχδή, σιζέ νέ ἀλήζ βιρίς δεγιού πουνλαρή κοδδούμι, ἀνιδε ἀγιακλαρή σουγιάζ ἴριτ σολουγούς ἐβναφδά ἀλδηλάρ, βέ δγλούμούν πατκά παπαδάν δλδηγηνή νάκλ ἵτδιλέρ ἵτέδε κιάρ ἵτμεδι, ἄρτηκ ἵέ ἵσδεν

κέτιμις ὀλούπ ἀνδακδὰν κερέκ ίσι. Βὲ πέρ γαρ τὰ ἔθνη οὐδὲ πὲν πάς κιατιπὶ οὐδέποτε, γέρ γιόυζεν μεμνούνται ἐγλασσηγμένην, πουνλαρή δινδὰν κοβμούς ὀλμάγηλε, πὲν ἄστηκ ἐνδαμή οὐδὲ παρανήν οὐζερινέ γιατόημ.

Φάκατ μόμικιν δεγίλ χέρ γαλδὲ γάκκ γεριν ιουτζάχδηρ, βὲ χαῖδὰν κελέν γουγιά ιιδεδζέκδιρ. 480,000 γουρουστὸν φτιζή οὐδὲ πέρ μόυσουτεπέρ τόυτζοζαρά φαῖ, α βιρμ.ις ιδίμ, ἀρασηνδὰν 5 μάχ κέτιμεγιπ, γιζάρη ισλάς έτμις ὀλμάκλε, γιόυζε διτούζ κουραμαγιά ιιρίτ, οὐδέτε πελάς ἐλιμιζε 144,000 γουρούς κέτιδη, ἀνήνλασα πέρ γανέ ἀλήπ λαϊκλή μόπιλα δόουζόσυμ, βὲ ίκι άιδὰν σόνρι πέρ γιανγήν ζουχούρ έτμέκλε, κιάφρετι γιανήπ, ἀνόζακ 15,000 γουρούς δεγέρ πέρ ἀρσατή καλδή·

Βὲ τέεζεμιν ἔθινε δερουνινδὲ οὔτζ γιόυζ πίν γουρούς ίιλ καλδηρμής ὀλδηγήμι ακτζεγίδε κοδζασή σερμαγέ ίδερέλ μόυνκόύρ κέλδη, βὲ πιζίμ παραμήζ οὐδὲ κενδουσί αδέμ ἀλουπ, πιζί περουστακετδὲ πηρακδή, ἀρτηκ τζαρέμ κετιλίπ, πέρ σηγηναδζάκ γερίμ κάλμαδηγηνδαν, κιραγανεγέ σηγηνδήμ. πενίδε πάσληδζα πασδὰν τζηκαράν σόνς βὲ μόδαγιά μόυπτελαλήκ ίδη, δεδη.

## ΤΟΚΟΥΖΟΥΝΔΟΥ ΚΗΖΗΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙ.

Πεντάκιμοι Δωροθέαδηρο· ἀσλήμο Παλατλή βέ αταλαρήμ φανήρο. πίρ κιόν δρτά σινλί πίρ Ἀνατοληλή κελούπ, δουλ σηφφατηνδά κιόρσυνερέκ, πενί ίστεδί, βέ αταλαρήμ πιλμέμ αρτηκ νέ βεδζίχιλε ραζή δλαράκ, πίρ χαρταδάν σύνρα πενί έθερδιλέρ.

Πίρ αιούν σόνρα ναπεδιδ δλδή, νίχαιετ ζαπτηγεδέ μεχπούς δλδηγηνή χαπέρ αλδήκ ίσε, βαλιδέμ ίλε πιλέ κιόρμεγέ κιτδίκ, νέ πικαλήμ, δνδά Ἐδίρνε καπουλή πίρ μόσυστινδζέ δουλ καρή, βέ Τατάβλαλη γιανηνδά βαλιδέσι ίλε γιγιρμί γιατηνδά πίρ γενί ήελιν κιόρδούκ, κι Τατάβλαλη δ' κέντζ κελίν πενίμ κοδζαμδάν δααβαδζή ίδη, βέ Ἐδίρνε καπουλή δουλ χατούν κοδζαμά σαχαπέτ ίδουπ κουρταρμαγά τζαλησήγιρ ίδη.

Μέγερ πού αδέμ. βατανηνδά έβλι βέ ούτζ έβλιαδ δατσή δλδηγή χαλδέ, πουνδάν πέξ σενέ μουκάδδεμε Ἰστανπολά κελερέκ, έββελ έμιρδέ Ἐδίρνε καπουλού δουλ χατούν ίλε πικαγιλαμής, βέ ούτζ σενεδέν σόνρα πίρ κιόν γεμίς ίσκελεσινδε Τατάβλαλη κηζή ἀνασή ίλε πιλέ καϊγά κιρέρκεν κιόρδούπ, πένδε Κατήμ πασαγιά τζηκαδζάγημ δεγιού δνλαρήν κατιγηνά κιρμίς. βέ έσναί ραχδέ κέσπι μινασεπέτ ίδουπ, κηζήν πεκιάρ δλδηγηνή ἀνλιαμής ίσε, Κοκόνα πένδε γενί δουλ καλδήμ, ίστερσεν κηζηγγή ἀλήρημ τράχωμα βέ δζεχής ίστερέμ, Ἀλλαχήν βιρδιγί ίκιμιζέδε

γετισίρ δε γιώπι, νίχαιετ κανδημής,, βέ δυδάν τόγρη Τα-  
τάβλαγια τζηκαράκ, χειμάν σ κιδζέ Πηππάς χετουρούπ  
κούγια κοδζά γιάγμαση βάρ ίδι χιπή, τεφτίς βέ τεδζετούς  
Ιτμεξίζιν νικιγχλαμητζλάρ, βέ πίρ γαρτά έγλενδικέν  
σόνρα, κηζήν βιρδιγί γιώυζούκλε πιλέ ταχιρί ιτδιριμέκ πα-  
γκνισι ίλε πίρ κατζ δαχή γιώυζούκ βε κισυπέ άλαράκ, έν-  
δάν χιτμίς, βέ άλτή αϊ κετζούπ χιόρδινμεδιγινδεν, κε-  
φιετί πάπη άλιγε πιλδιρμιστζέρ, βέ ζαπτηγέ ταραφηνδάν  
δαχή πουνή άραγίπ πουλμαγά τεφτιστζέρ βέ τεπδιλλέρ  
ταχινί δληνμής, βέ νίχαιετ πενί άλδηγηνήν χαρτασηνά  
τεπδιλλέρ πογάζ ιτζινδε Θεράπειαδε δίκερ πίρ ζεβαλλή  
κηζήν πασηνή γιακαδζαγή σηρζάκ ράστ χετουρούπ,  
σουπχεγέ ζαχίπ δλαράκ, πουνή γιακαλαμητζλάρ, βέ πάπη  
Ζαπτηγέ κελδικδέ, δακαδζηλαρηνή Τατάβλαδαν δζέλπ  
πίρλε που δλδηγηνή ταχχήλ, βέ άλτή μάχ μαχπους δλ-  
μασηνά βέ ζεβαλλή κηζήν έσγιασηνή βιρμεσινέ βέ αϊριδζε  
ταζινί Ιτμεσινέ χόκμ. δληνμής Ιτέδες, Έδίρνε καπουλή  
δουλ χατούν δζεζπέλι βέ αγζή καλαπαληχλή πίρ χατούν  
άλδηγηνδάν, Τατάβλαλη κηζήν έσγιασηνή βιρμέκλε, βέ  
πις μάχ μαχπουσιέτλε κουρταρδή.

Κοδζάμδηρ πενί άνδα χιόρδου ίτε, άκλη ζαϊ δλουπή, ά-  
μαν Δωροθέα σακήνγαχ αγηζηγγδάν πίρ λάφ κατζήρμα  
ζίρχ άλ Βακήτ ίσιμις πόχδηρ σόνρα περουσάν δλούρσουν,  
έγερδζι σουάλ ίδερλέρ ίτε, δαγίμδηρ χιόρμεγέ κελδιμ δε  
ιτζινδέν τζήκ δεγιού τενπίγ έγλεδί ίτε, αρτηκ τζαρέμ

πεσιλίπ νάτζαρε σουκιούτ ἐτδίμ, βὲ ἔνδζαμ δνέὰν κοδζαμή  
ἀλήπ χαιεμιζέ κελδίχ.

Λάκιν ποϊλὲ Ἀλλαχήν γαζεπὶ δόυνγιαγὲ νὲ κελμις  
νέδε κελεδζὲκ, κούγια χὲρ σεγὲ τόβὶὲ ιτδὶ, ἔμμα κιμ  
λιτιμάδ ἰδὲρ. νὰκλ ιτδιγὶ σειλὲρ ἀκηλὲ ζιγιὰν, μευντα-  
ζαμ πὶρ χικιαγὲ ὄλούρ. γιάκμαδηκ δζὰν ἵτμεδικ φεναλήκ  
πηράκμαμης, πὶρ ἵπ ἀρτηγήκι βάσφ ἰδέμεμ, ιτδιγὶ φενα-  
ληκλαρήν χικιαγετὶ ἵλε πενίμδε ἀχλιακημὴ ιρτὰδ ἐγλε-  
μέκλε, ἄρτηκ ἀγιαλλίκ φαραϊζηνὴ ούνουδουπ, πουνὰ δόυ-  
σμὲν ναζαρή ἵλε πάκμαγὰ παστλαδὴμ, τζούνκι ἀνήνδα  
ἐφχιαρή πενίμ χακκημδὰ χαιρλὴ δεγὶλ ἵδι, πανὰ κοδζὰ  
ναζαρή ἵλε πάκμαγιπ, φάκατ βακήτ κετζουρμὲκ βὲ κερ-  
τεινὶ δόυτζουρδουγὶ σαὰτ πενίμ ισιμὶ πιτουρμὲκ σεβδασην-  
ἅσιδι, πατημὰ νὲ ρενκλὲρ κετουρδιγινὶ βάσφ ἰδέμεμ.

Πουνοὺν ούζερινδὲ κομσουλουκδὰ σακὶν ὀλὰν τουλούμ-  
παζζηλαρδὸν ἱκισινὶ δὸστ τουτοὺν πουνοὺ ιδζρὰ ἵτμεκλιγὲ  
νγὲτ κουρδούμ, πὶρ κιόùν κιόρ σερχὸς τζηκάκελιπ, ἐφ-  
χιαρή ούγουντσουζ ἐλδηγηνὴ ἀνλιαδὴμ ἵσὲ, τουλούμπα-  
δζη δοστλαρημὰ χαπὲρ ιδούπ, γιαλὴ κεναρηνδὰ πὶρ κα-  
γικ χαζηρλατδημ. βὲ τουλούμπαζζηλαρη ἀσαγὴ κιζλε-  
γὶπ πὲν γιοκαρὴ τζηκόὴμ. πουν πατλαδὴ γίνε πανὰ πὶρ  
τακῆμ. γὰμ τεκλιφλὲρ ἵτμεγὲ, πὲν δαχὴ καπούλ ἵτμε-  
γιουπ πουνὴ τεκδὶρ ιτδὶμ. ίτὲ. δζάνηνα ούφουρδουγιμὶν  
ροσπουτού σενὶ πανὰ σαγὶ ἵλέμι βερδιλέρ; σενὶ τελὲφ ἵτ-  
μέκλε νὲ λιαζῆμ κελούρ κιόκουντουζ παρδακδὰ δεγίλγια

δεγιούπ, κουδουρμούς κούρδ ςιπί ούζεριμέ χόυζούμ. ἐπού  
ισὲ, γιανγήν βάρ γετίσιν δεγιού ούν ιτμενίν ούζερικ του-  
λούμπαδζηλαρ γιοχαρή σεγιρδίπ πουνή κής κηβράκ παγ-  
λαδηλάρ βὲ πενί κκιγά κογιούπ καρόσου γιαχαγιά ατηρ-  
δηλάρ. βὲ σόνρα δρταληγά πίρ γιαγαρά βιρούπ, μαχαλάει  
άγιαγά καλδηρμητλάρ, βὲ χέρ νάτηλ ισὲ γιαλή κεναρη-  
νάδεγιν κὰν σατζήπ, πρά κιδί που αδέμ καρησηνή τελέρ  
ἐτδί βὲ πογαζηνά τὰς παγλαγίπ δενιζὲ ατδή πιζ ςιόζου-  
μούζ ίλε ςιόρδούκ δεγιού κοδζαμή ζαπτηγεγέ τεσλιμ. ἐ-  
γλεμισλέρ.

Βὲ Ζαπτηγεδὲ κενδουτινί χακλή τζηχαριάκ ούζερὲ πέκ  
τζὸκ δεσισελερὲ σαπησμής ισέδε, ζάταν μιμλὶ ὀλδηγην-  
δὰν σόζλερινέ σέμ-ου ίιτιπάρ ὀλήνμαμης, βὲ νύχαιετ φέρ-  
δατή κιόννι δαλκήτζ ἐνδιρίπ πενί αρατμαχληγά καράρ  
βιρερέκ, ὀνήδια κατέλ τοχμετί ίλε πράνκα πὲνδ ὅν πὲς σενὲ  
μόυδδέτλε Τερτανχγιά ςιόνδούρμωύσλέρ, σίμδι ούτζ σενέ-  
διρ ὀνδάδηρ, βὲ ιτδιγὶ ισλερὲ ςιόρὲ 23 σενὲ δαχή δουρσά  
σαγεστέδι.

Ο κιδζὲ παγήλ ὀλαδζάκ ὅν νέφερδὲν μόυρεττέπ πέρ  
τακημ φαμίλια Χάς κόιδὲν νήσφη λέιλδε σερχός χαλδὲ  
δέφι γαμδὰν Παλατά αδδὲτ ίδέρκεν, καγίκ δενριλέπ,  
ικί ἐρκὲκ ούτζ χατούν πογουλμάκλε, πιζιμ δζεναζέδε τα-  
ნουλδζού κάβαρκτη κιπί αραγιά κιτμίς ὀλδή.

Μαδὲ που μερκεζδὲ ίκὲν, ἄρτηκ πενίμ, ἀλέμ γιόυζούνε  
τζηχμαχληγήμ έλείρμεγεδζεγινδεν, πέϊ ὀγλού κιραχαν-

λερινὲ ἰλτιδζὰ ἐγλεδίμ. πενίμδε σέρι σεπεπίμ οὐγουντού  
κοδζαγιὰ δὸυτδόυγόύμδιρ δεδί-

Τὶπρὲτ ιτζοὺν Τζατζὰ τασπὶρ ὀληνὰν κιραχανεδζὶ<sup>1</sup>  
ἐδεψὶς χατουνλαρδὰν δαχὴ πιρινὶν βασφηνὴ ᴵδελίμ.

Κιότζεκλερὶν ἐνδζαμὴ σοιταρηλὴκ, βὲ τεαγιούσὶ ὀλ-  
μαγιὰν ἔξερι κεσκὶν ζενπαρελερὶν ἐνδζαμὴ πεζεβενκλὶκ  
ὅλδηγὴ μισιλλοὺ, κεσκὶν φαχιστελερὶν ἐνδζαμήδα Τζατζα-  
λὴκ γιάνι κιραχανεδζιλίκδιρ.

### ΙΣΤΕ ΠΟΥΝΛΑΡΗΝ ΠΙΡΙΝΙΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙ.

Πενίμ ισμὶμ Μαριγίτζαδηρ, ἀσλὴμ Μιδυλλουλὶ. βατα-  
νημηζὸὰ πὶρ φενὰ ἀδὲδ βάρκι νετζὲ φαμίλιαλαρην χαρα-  
πιετινὶ παδὶ ὀλμακδάδηρ. λάγβ-ου ιπταλὶ ιτζοὺν τζὸκ  
τζαληστηλὸὴ ισέδε, τζαρεσὶ πουληνάμαδῃ, χεμὰν Ἀλλάχ  
ιμδὰδ ἐγλεγέ! πὸν ἀδὲτ ἁούγια σάιρ πελδελερδὲ γιόχ-  
μου; ἔμμιχ ινταφανὲ ὀλδηγηηδὰν ὅδερεδζὲ τοκουνμάζ.

Πὶρ ἀδεμὶν μέσελα οὔτζ κηζὴ ἄλσὰ, βάκτ-ου χαλὶ<sup>2</sup>  
γέσδα οὐτζούνιδε λαϊκλὴ τράχωμα βὲ δζεχὶς ἰλὲ ἔθερε-  
πιλοὺρ ισὲ ἀλὶὰ, ὄρτὰ χαλλὶ ὀλδηγὴ χαλὸὲ, ὀλάνδζα βα-  
ριετινὶ ἵπτιδακι κηζηνὰ τεσλὶμ ιδὲρ, βὲ ἁούγεκοὺ ὀλαδζὰκ  
ζὰτ γεμὰν ἀγιὰκ καπλαρηνὴ τζηκαρὴπ χανεγὲ κιρὲρ βὲ  
ζικνεδὲν ιπλιγὲ γὲρ σεῖ χαζὴρ πουλοὺρ, βὲ γεζὶδ ἁιόυγεκοὺ  
ζεναλλὴ κηζὴν παπασηγὴν ἀλνὴ τερὶ ἰλὲ βὲ γιόնζ πὶν με-  
σεκκὰτ ἰλὲ κέσπι ιτδιγὶ ἀκτζεγὶ οὐτάγμαδαν γὲρ ιτζὲρ, βὲ

νίχαιετινδε τζολούκ τζοδζούκ σαγγήτι διόρυξά ιστίλης πουλούρ, πόυλπόύλδε πουλούρ φεγγειασήνδρα θά τηλασηνή πουλούρ, έμμα, χέλ διβανελερέ σόζ αντάτ. ίστε τοι βεδζίχλε ζεβαλλή πεδέρ γαλσίζ βέ χανεσίζ καλήτι, διάρ κηζλαρηνή πασηνά άλαράκ, τζαρέ δουτόνυμεγέ ιιθέρ. δαχά έβλιά δεγίλμι, πίρ παπανήν βαριετί γέρ νε μαχάρ ίσε, κηζλαρηνά ταξίμ άληνάδα δζούμλεσίδε παργνιλάρ; χάιρ ὅ πιρλερί πεδερλερί ίλε πιλέ δλόύνδζεγέδεγιν γιάζ χανεδέ τζόυρόυρλέρ, βέ πάζηδα τζαρετζίζιχλε ρενά γιολλαρά σαπαρλάρ γιάχοδ μεδζπούρεν Μέθυμνα σανδζαγηνόζ βακή Καλλονηνίν κήζ Μοναστηρηνά χιδερλέρ. άνδζακ ζόρ ίλε άβά χιδέν κελπόδεν νε μουχατενάτ άλάπιλουρ τεφγιμίνδζε ίστέμεγερεκ Μοναστηρά χιδέν πίρ χέντζ Καλογραίαδαν νε έγιουλίκ ούμουλά πιλούρ; Μοναστηρδάκι εξερι Καλογραίαλάρ ίστέμεγερεκ πού γιολδά μεδζπουριέτλε κιτμισλέρδιρ δεσέμι δζχίζδιρ. ὅν άλτή γιαστηνδάν γιγιριμι γιαστηνάδεγιν παμμουύ δενκί χιπί άφέτι δεβράν κηζλάρ νετζέ χανελερίν σουσόν άλμάκ φάρζ ίχέν, σιγιαγλερέ πογιανητί δόρτ διβάρ ίτζινδέ δαβάρ ταρζή κιλιτλεγμισλέρ, γιαζηκλάρ άλσούν! περεκιάτ βιρσίν γιλδά πίρ δεφά ζετούν τζηρπμά παναγιρή άλούπ, πίρ μάχ καδάρ ταγδά παγιρδά δέφι γάμι ίδερλέρ.

Πὲν όρτα χαλλί πίρ γιαγδζηνήν κηζή ίδίμ, πεδερίμ άλάν βαριετινί πόγιούκ κήζ καρηνδασημά τράχωμας βιρμέχλε πασκά πίρ χανεγέ τζεχιλδίκ, ζεβαλλή πεδερίμ

• Δεῦτε προσκυνήσωμεν » δεγιούπι γένιδεν τιδζαρέτ κιο-  
σετί ἀραμαγά κιδεδζέκ ὀλμάγηλε, σύγλαν καρηνδαῖημ  
Νικόλαοτου βόυδζουχανδὲν Χακκή πεγίν γιανηνά γιαζη-  
δζή βιρδί, βὲ πενή χουζουρουνά δζέλπι ἐγλεδί, βὲ ἀγλεγε-  
ρέκ, εἴ κηζήμ Μαριγίτζα ίστε χαλιμίς πελλί, ὅλαν βαριε-  
τιμίζι ὅ πιρ κής καρηνδασηγγά βιρδίκ, σὸν τράχωμαγια  
σεπέπι ὀλανλάρ' Αλλαγδάν πουλσουνλάρ, σὲν κήζημ μετ-  
δανδά καλδήν, πένθε φόυζόυλε μοχτάδζ ὀλούπι, τεαγιου-  
σάτ γιολού ἀραμαγά κιδεδζέγιμ. σίμδι σὲν πίρ ἔξικλε  
κήζσην, σενή Μοναστηροδάν πασκά ἐμανὲτ ίδεδζέκ μαχαλ-  
λίμ γιόκδουρ δεδί ίσε, πασημά γιλδηρήμ ἐνδὶ κηγιάς ἐτ-  
δίμ, πένκι κιουτζόζουκλόυκδὲν ατζήκ κιούζ βὲ δινάκ κής  
ιδίμ, γχνεμιζδὲ σερκέστ ἀλησμής βὲ σοκακδάν κετζεν-  
λερὲ χάρφη ἐνδάζ ιδιούπι ίνδζιδίρ ιδίμ, βὲ δάιμα συκράκ ἐ-  
λούπι, δέφι γάμ αρζουσηνδάϊδημ, σίμδι νάσηλ Μονα-  
στηρὸς 4 διεδάρ ἀρασηνδὰ κιλιτλενεγίμδε μαχπίους ὀλα-  
γίμ, δλσὲμ δαγά κιελιά ιδί. λάχιν νὲ τζαρέ! ζεβαλλὴ  
πεδεριμὶ κεδερλενδίρμεμεκ ίτζούν μεμνούνεν καπούλ ἐγ-  
λεδίμ, ἔμμα φουρσάδ πουλδουγημδὰ ὄνδὰν φιράρ ίτμεγή  
νιγέτ κουρμούς ιδίμ.

Νίγαιετ πενή φερδασή κιόυνί Μοναστηρὸς κιότσυρόύπι  
· Ήγουμένισσαγια τετλίμ ἐγλεδί. ὅ ἀσιρδὲ ὅν ἀλτὴ για-  
έηνδά βὲ τζιτζεγί πουρουνδὰ ζίγιαδε κιόυζέλ πίρ κής  
ιδίμ.

· Ήγουμένισσα πενή κιόρδόν ίσε ἀδζηδή. ίστε φενά ἀδε-

τὸν πέρι χουρπάνη δαχά δεγιούπι Καλογραίαλαρ σιλκινέ  
κάιδ ἐγλεδί, βὲ δίκεροῦτζ κήζ ἵλε πιλὲ πιζὲ πέρ δτά ταχσῆς  
ἐγλεδί. ὅ πιρ ρουφεκάμ κηζλάρδαδήπκη πενίμ ςιπί μελοίν  
τράχωμα σεπεπίνε τέρκι δόυνγιά ιτμισλέριμις, πουνλά-  
ρηλα δερδλεστίρ ἵκεν μουχαπίπετι καϊναστηρδήκ, βὲ πεχέρ  
ἵδζὲ ἵκιτέρ ἵκιτέρ γιαταγά γιαταράκ βὲ γέκ δικερί ἐρκέν  
ιττιγάζ ἴδερέκ, γέμεδικ χελβαλάρ πηράκμαδήκ, ἔλπεττε  
ιτσιζλίκ φεναλήκ δόυσσονδόυρούρ. ιπαδέτ χάκκ γετιρέ,  
ἀκλημής φικριμίς φεναληκδά, βὲ ὅ ὄυτζ κηζλάρ ἵλε ὅ δε-  
ρεδζὲ πέρ πιριμίζε ἀλιακά πειδά ιτδίκκι, βάσφ ιδέμεμ, πέρ  
τζαργέκ γέκ δικερί ςιόρμεσεκ φεναλασήρ ιδίκ. ἐρκέκ ἵλε  
διτί ποὺ δερεδζὲ πέρ πιρινέ μουχαπίπετ ιδέμεζ δετέμ δζαΐ-  
διρ. μέγερ ὄλούρημης, βὲ ποὺ ούσουλά σεβιδζιλίκ  
ταχπίρ ιδερλέριμις, ὄνήδα Ιστανπόλα κελδίμδε διρενδίμ,  
στοιλέκι, πάζη χατουνλάρ βάρ, ἐρκεγί ασλαδζα γαζλάν-  
μαγιουπ, δισέγλιγε ἀλιακά, βὲ γέκ δικερέ ἀσήκ ήλα μη-  
σουκά ςιπί μείλι μουχαπίπετ βὲ δέφι ζαρουρέτ ιδίορλαρ.  
πούδα δρνεζίς πέρ δζάκκι, νὲ καδάρ σεβιδζί χατουνλάρ  
βάρ ισέ, ἀλιαμέτ ιτζούν πογιουνλαρηνά ταχδηκλαρή πέρ  
καρδελαδαν γέκ δικερί πιλσύπ τανηρλάρ, βὲ πασκαλαρή  
φαρκηνδά δεγίλδιρ, πούδα πέρ αδζαΐπ δερκιάχδηρ, Ἀλλάγ  
δόυσμέν πατηνάδα βίρμεσιν! βάρ ισέ πούδα ζεβκέ μόυπτε-  
λαλήκλα ιτσιζλίκ βὲ σουγουλσουζλούκ σεμερεσί δλμαλή-  
δηρ, ζίρχ πασημηζά κελδίδε ςιόρδόύκ.

Ποὺ δμούρδε δμόυρ δεγίλ, πουνδάνδα ούσανδήκ νί-

γχίετ ζεῖτοὺν τζηρπμὰ Παναγυρὶ γιακλατσή ἵσε, σπιρ  
ούτζ κηζλάρηλα ἴττιφάκ ἐγλεδίκκι, σπιρ ἔρχεν Μοναστηρ-  
λαρηνήν Καλόγηροσλαρη δαχή κενδού Μοναστηρλαρη  
ζεῖτουνλερινί τζηρπμαγὰ τζηκόηκδὰ χουδουδού τεδζα-  
βούζ ἰδελίμ, βὲ πιρέρ δελὶ κανλὴ κεσίς ἀγιαρδαράκ, φιράρ  
ἰδελίμ.

Ιττὲ πτσίλεδζὲ πὲρ καράρ ἰδερὲκ, χεμὰν ἵπινι κοπαρ-  
μῆς τετουνλάρ ταρζή ζεῖτουνλούκ ἀρατηνὰ ταγηλδήκ,  
ἵσε, ἀρτηκ πιζὶ κιμ. Ζάπτ ἰδεπιλούρ, τορλάκ κεγικλέρ  
ταρζή καγιαδὰν καγιαγιὰ δρμανδὰν δρμανὰ σητζηράρκεν  
ἰκὶ Μοναστήρ χουδουδουνὲ γετισδίκ, βὲ κιέρδούκκι, κεσίτ-  
λέρδε πιζὶ μ. κιπὶ σαχρργιὰ τζηκμῆς ζεῖτοὺν τζηρπή-  
γιορλαρ, πασλαδήκ πουνλαρὰ τακηλμαγὰ χάρφ ἐνδάζ  
ἱτμεγὲ, ἀνλέρ ἐνδέλ ἐμιρδὲ σὸυπχελενὶπ, δζεταρὲτ ἰδέμε-  
διλερ, νίχαιετ πιζὶ τὲκ δούρμασηγημηζη χιέρερὲκ, ἵτζε-  
ρινδὲν γαῖλαζλήκ σεπεπινὲ κεσίς ὀλμοὺς δόρτ δελὶ φισὲνι  
ἀρκαμηζή τακκήπ ἐτδιλέρ. πὶζ φιράρ ἐτὸίκ ἀνλέρ ἀρκα-  
μηζδὰν κεκλαδηλάρ, νίχαιετ πὶρ ούτζουρούμ, δερέ πα-  
σηγὰ κελδίκ ἵσε, γοσταπήν γιαγὴ κεσιλδί. ὄνδὰ πιζὶ για-  
κκλαδηλάρ, βὲ ἵτδιγιμὶζ τεδζαβουζλούκ ἵτζοὺν πιζὶ πεσ-  
μὰν ἰδίνδζεγέδεγιν ρενδζιδὲ ἐτδιλέρ, πιζίμδε ἀραδηγημῆς  
κουγιουδίγια.

Χεμὰν ὄνδὰν καλκήπ, γίνε γιάρην πουλουτμὰκ ὄ-  
ζερὲ κεσίτλέρ ἥλε βεδαλαταράκ, τόγρου σολουγού Μονα-  
στηρημηζδὰ ἀλδήκ, βὲ βακὴτ πὶρ ἀζ κετζμὶς ὀλδηγηγη-

δάν, Ἡγουμένισσα πίρ μηχδάρ πιζί ταχδίρ ἐπεὶ ιτέδε, Ιτ-  
διγιμιζέβχιν δαχδή δαμαγημηζόα καιδηγηνάν, ταστίρ  
τημεδί.

Φερδασή χιών δζόύμλεδεν ἔρκεν καλκαράκ. γουδανδή  
‘Ηγουμένισσανην πιζίμι ιτζούν ταχσής ίτμις ὀλόγγη Κε-  
τουνλουγά ςιτδίκ, νέ πακαλήμ, πίρ χιών εββελή χιέρ-  
δόσυγόυμκόύζ κετισλέρ πιζέ ζαχμέτ πηράχμαγιπ, κουσου-  
ρουμουζού πελλί ιτμεμεχ ιτζούν ζειτουνλαρή τζηρπή  
χαζήρ ιτμισλέρ βὲ πιζί χιόζεδιρλέρ ιμις, γεμάν πουνλαρή  
κόλ κολά τακήπ, γίνε μαχγουδ δερεγέ δέφι γάμι ιτμεγέ  
ςιτδίκ, χάσηλη ὅ χιών δνλαρή κανδηρδήκκι, χέρ πιριμιζ  
πιφέρ ταρχφά φιφάρ βὲ σεράτι χατήρλα μόυδδέτι κιόυζάρ  
εδελίμ.

Σαάτ σεκίζ ραδδελερινδὲ ζειτουνλουκλαρημηζόα χαζήρ  
πουληνδήκ, βὲ Ἡγουμένισσα ζειτουνλαρή τζηρπηλμής  
χιέρδού ισὲ, αφεριν κηζλάρ δεδί, πιζ ισὲ ἐλιμιζέ ζειτουν  
ταύτμαμης ιδίκ.

Νίχαιετ ούτζουνδζί χιώνι ἄρτηκ ἐμνιέτ κέσπι ιδερέκ, βὲ  
ιτχιόυζάρ ούνθρνή ἀλαράκ, ἔρκενδεν καλκδήκ 4 κετ-  
σλέρι μεζκούρ δερενίν πασηνδά πουλδούκ, βὲ πεχεριμιζ  
κετισινί κολτουγουνά ἀλαράκ, τόγρη ησσήζ βὲ ἐλλιζί<sup>τζ</sup>  
πίρ γιαλή κενχρηνά έιδίκ. βὲ ςετζέν κεμιλερέ γιαγλήκ  
σαλλαγίπ ιτχρέτ τζεκερέκ, πίρ τζιφτιμιζ Ιζμυρέ πίρ τζιφ-  
τιμιζ Σύραγια πίρ τζιφτιμιζ Σελανιγέ τογρή τζεκδιλέρ,  
βὲ πὲν δαχδή Καλόγηρος κηγιαφετιγέ ςιρερέκ, πενιμ Κα-

λόγηρος ίλε πιλε Τζάμιληδζαλη (Τρόπη) Καπτάν Γιάνη  
νάμι πιρινίν κέμισινέ σουράρ ὅλούπ, Ἰστανπόλα τογρού  
χαρεκέτ ἐγλεδίχ. ὅλ ἀσιρδέδε δν γεδί γιασήνα καδέμ πα-  
σμής ίδία.

Καπτάν Γιάνη πενί κιόρδού ίτε, λεγόζεστί ποζουλδή,  
βε πενί δγλάν ζάν ίδούπ, γιανημδακί κεσίς πενίδε κεσί-  
σλίκ δερκιαχηνά σοκμάκ σύζερέ αγιαρτδήδα πίρ Μονα-  
στηρά κιότουρόύρο χηγιασή ίλε πενί γιανηνά τζαγηρδή  
μέγερ ὅ ασηρδέ πάζη κεσίσλέρ σεβάτι ίδιορης χηγιασή  
ίλε κέντζ δγλανλάρ αγιαρδαράκ, Μοναστηρλαρά κιόνδε-  
ριλέριμις, πέν πιλμέζιδιμ, καπουτάν Γιάννηδεν χαπέρ  
ἀλδήμ.

Ογλούμ. δεγιού Καπτάν. Γιάννη ὀκσαγιαράκ, πενί για-  
νηνά δτουρδή, πέν ίτε κηζαρδήμ, βε κεσίσιμδε καρσουδάν  
κιθδετλενίπ, κάλκ γιανηνδάν δεγιού ίσαρετ ίδέρ, πατηνή  
σαλλάρ, πέν καλκαδζάκ ὅλούρουμ, καπτάν Γιάνη πηραχ-  
μάζ, ἔλδεν νέ κελούρ, ίκιμιζίδε τελέφ ίτσελέρ κίμσενιν  
χαπέρι δλυμγιαδζάκ.

Καπτάν Γιάννη κεσίσιν πανά ίσαρετ ίτσιγινί κιόρδού  
ίσε, γιόδετλενίπ ἄνιδε πουνή ταϊφλαρά παγλαδαράκ, αν-  
παρά ἐνηιρτόι, κιδί μελούν πού ζεβαλλή τζοδζουγού α-  
γιαρτμήτσην, δζανή σελαμετί ίτζούν κεσίς ίδεδζέχσιν  
γάι, κιδί ἔδεψίς σετιγγί τζηκάρια δεδί. Κεσίς δαχή  
ζεβαλλή κορκουσουνδάν πίρ χαρεκέτ ίδέμεγιούπ, Κάπταν  
Γιάννη Νικόδημοστα πίρ ούιγουντούζ λακηρδή σοίλεγιπδε,

γάννα γιολουνδάν σαπτήρμα, ὃ δέκανή σελαμεῖται ιζόσιν  
κεσίς δλαδζάκ δεγιού ριδζά έγλεδί ισέδε, πλι δινέρ. Καπ-  
τάν Γιάννην κιόζλερινδέν ζηνπαρά τατή ταρζή δέημή  
σητζηρά γιόρ. χεμάν πενί γεγεδζέκ κιτί ναζάρ ίζούπ, δέρ  
άγους έγλεδί. τογρουτουνού σσίλεμέκ λιαζήμ χελούρ ίσε,  
Καπτάν Γιάννηδε τέρκ δληναδζάκ δελί κανληλαρδάν δε-  
γιλ ίδι. γιγιρμί πές γιαστηνδά βέ βαριετί γιοληνδά, βέ  
γάττα πεκιάρ δλδηγή ταχδιρδέ πέλκι πενίμλε ακδι ίζδι-  
βάδζ ιτμετίδε μόυχτεμέλ ίδι. λάκιν ὅ κεσισθέν νέ άνλά-  
ρημ, άνδα γιόκ πενδέ γιόκ ίκι τζηπλάκ χαμμαρδά για-  
κητήρ, βέ χουτουτού ίλε Κεσισέ άλιαλά ιτμεκλιγίμ ζα-  
ρουρί βέ έρκεκ έξικλιγί ίδι. πού σουρετδέ άνή τέρκ ιτμεκ-  
λιγίμ ίλε νέ λιαζήμ χελούρ ίδι; γίτζ.

Ιστέ πού έφκιαρέ δόυτζάρ δλδήμ ίσε, καπτάν Γιάννη  
πενί άγλάν νιγετί ίλε δέρ άγους έτδικδέ, πέν δαχή κολ-  
ιαρημή ποίναυνά άτηπ, σαρηλαδζαγήμ σηραδά, πασημ-  
δάν κεσίς ταξή δόυτερέκ σήρμα κές σατζλαρήμ τοπου-  
γουμάδεγιν δόχουλόύπ Καπτάν Γιάννηγι ίχατά έτδι ίσε,  
παύτουλαι σατηρήπ, κενδουσινί ρουγιά κιόρούορ κηγιασή  
ιλε κιόζλερινί δέουτουρμαγά πατλαδή, πέν άνιδε ούζε-  
ριμδέν κεσίς γηρκασηνή άτηπ σίμ-ου σινεμί άτζαράκ, βέ  
τουρουντζλαρημή μόυταχεδέ ίδερέκ, πίρ μελέκ κήζ σηφ-  
φτηνδά κιόρρουνδόυγόυμδέ, άκληνή ζάι ίτμε δερεδζεσινέ  
χελούπ παγιλδή δόυτδέ. δέργαλ ούζερινέ καπανήπ, γιόυ-  
ζουνέ σου σερπερέκ, βέ παρμαγηνή ήσηραράκ άγικδηρδήμ.

Νίχαιετ ἀκλή παστηνὰ κελδικδὲ, πενὶ κουδζακλαγίπ,  
σοὶλὲ κούζουμ Νικόδημε κήζμησιν δγλάνμησην, νέδιρ ποὺ  
βουκουάτ δόύσμօυδόυρ χαγιάλμιδιρ, μελέκμισιν ίνσάνμη-  
σην νὰκλ ἐγλὲ δεγιοὺρ ριδζὰ ἐγλεδί. πὲν δαχὴ ίσμιμ Μα-  
ριγίτζασηρ, δεγιοὺπ, τὰ ἀτληνδὰν νίχαιετινέδεγιν τερ-  
δζουμέι χαλιμὶ βάσφ ἐγλεδίμ ίτε, χιαφφέι κουσουρουμιού  
ἄθφ ίδοὺπ, πενίμλε νικιαχλκμαγὰ καρὰρ βιρδὶ, ἔμμα  
κετισὲ χιδδετλενίπ, δενικὲ ἀταδζὰκ δλδὴ ίτέδε, πὲν μι-  
γιανδζὴ δλοὺπ, βὲ σουτζού δλμαδηγηηη ἀλαδαρὰκ, Κε-  
λίπολιδε πηρακμακληγὰ ίτκιὰτ ἐγλεδίμ,

Φερδασὴ σαπάχλαιν κεσισὶ κουζουρηνὰ δζέλπ ίδιπ,  
πενὶ κιόστερδὶ, δλαν Πελάγιε ἑτδιγὶν κουσούρ τεπεγγδὲν  
ἀσηρήδηρ, νιγετὶμ σενὶ Ιστανπολὰ παγλὴ κιότουρόùπ,  
Πατρίκ χανεγὲ τεσλὶμ ίτμὲκ, βὲ Μετέωραγια νεφὶ ιτδιρ-  
μὲκ ίδι, ἄνδζακ Μαριγίτζαγια τετεκκούρ ἐγλὲ σενὶν ί-  
τζοὺν ριδζὰ ἐγλεδί. ποὺ κιόùν Κελίπολιγε γιακλαστηγη-  
μῆς σαὰτ, ἄνιδε ναπεδίδ δλάτην, σενὶ πίρ δαχὰ κιόζλερὶμ  
κιόρμετιν δεγιοὺν ἔμρ ἐγλεδί. δζεβαλλήδα κορκουσουνδὰν  
ποὺ τεκλιφὶ καπούλ ίδοὺπ, χεμὰν Κελίπολι ίτκέλεσινε  
γιανατήρ γιανατιμᾶς πίρδεν σητζηραγὶπ ταῖρὰ τζηκδηγὴ  
ηὲ ναπεδίδ δλδηγὴ πίρ δλδὴ.

Καπτὰν Γιάνη δέρχαλ Κελίπολιγε τζηκαρὰκ, δόρτ πὲξ  
πακημ. ἀλιὰ ζενὲ ἐλπιστελερὶ ॥λὲ πίρδε Παππᾶς κετουρούπ  
κεμινὶν δερουνινδὲ πενίμλε ἄκδι νικιάχ ἐγλεδί. βὲ νικιάχ  
δεστὴ πινέρ πιτμὲζ δτουρούπ πίρ τατλὴ ἀλαδζαγημῆς

εαάτ, γιανλαρή σηράκι καθάς ίλε Κελίπολι Μητροπολιτηνήν γιασακόδηλαρη ιελίπ πίζι χείστιμής ή Μητροπολίτης κοναγηνά καλδηρόηλάρ.

Μέγερ πίζιμ Πελάγιος κεσίς χατετλενίπ δδζ ὀλμάχ ίτζούν τόγρη Μητροπολίτης κοναγηνά κιτρις, έφένούμ Μιδυλλουδε Μέθυμνανην Καλλονή κής Μοναστηρηνδάν Μαριγίτζα ίσμινδε σν γεδί γιατήνδα πίρ χέντζ Καλογρία Τζάμιληρζαλη καπτάν Γιάνη ίλε ίττιφάκ ίδερέκ φιράρ έγλεδί, βέ πενί "Αγιος Μεθύμνης μάχτους ἀρκαλαρή σηράκιουτμαγά κιόνδερδί, βέ πού κιόνη σπιάγλαιν κελδήμ καμιγί πουνδά πουλδούμ, βέ Μαριγίτζα Καπτάν Γιάννην κεμισινδέδιρ, πουνού κουρταρήπδα Μέθυμναγια κιόνδουρμενίζι νιγιάζ ίδέριμ δεγιού σικιγγέτ ίτυις ίμις.

Μητροπολίτηρο 17 γιατήνδα Μαριγίτζα ίσμινδε πίρ χέντζ Καλογραίανην φιράρ έτδιγινί εσιδίζιν, χιδετλενίπ, γιτζ ὀλμάχ ίτζε τερπιγέ ίτμεκ ίτζούν Μητρόπολισδε σν πέξ κιόνη μυχτίους βέ πάδεμα Μοναστηρηνά κιόνδουρμεγέ νιγέτ κουρμου ίμις.

Λάκιν μουραδηνά ίρέμεδι. Ζίρα πίζ δγλεδζέ γιανημηδά Παππάς λέ βέ ταϊφαλαρήν δζούμλεσι ίλε κεμάλι ταντανά ίλε βαρδήκ ίτε, ανλιατηλδήκι, μαδδέ πατκά γείστ κέσπ έγλεμις, βέ ίς σιραζεδέν τζηκυής. πού δζούμλε ίλε Μητροπολίτη πενί μαχθί πίρ δταγιά ἀλήπ, ίστιντάκ ίτμεκ ίτεδι ίτέδε, καπτάν Γιάνη Παππά μου Παππά μου ίκι δόρτ ίδερ, ίττε κής πουνδάδηρ βέ σέραν νι-

κιαχλήμδηρ τζόκ σόζ ιστεμέζ, ίστε χουζουρδά τακρίρ ίτ-  
δίρ δεγιού πίρ γαζουπάνε νιμνικιάχ ίτδι ίσε, Μητροπολι-  
τήν τζαρεσί κεσιλίπ, βέ καπτάν Γιάνην αγιάχ ταπουρ-  
δουσου ίλε παπούτζ πηραγαδζάκ αδέμ δλμαδηγηη ταχ-  
κήκ έτδικδέ, ακαπίνδε Πελάγιση αρατδή ίσέδε, δσο-  
λουγού Σελανικδέ αλμής.

"Ενδζαμ πίζ ρεμιγέ αδδέτ ίδούπ, δσιόνν αχσάμ ού-  
στουνέ 'Ιστανπόλα τογρού γιολά ρεβάν δλούπ, έγιάμη  
ασουδέ ίλε σαπάχα καρτή 'Ιστανπόλα μουβασελέτ εγλε-  
δίκ. βέ πίρδε σαπάχλαιν χαλίδζι δεργιαδέν 'Ιστανπόλα βέ  
έτραφη έκναφηνά ναζάρ εγλεδίμ ίσε, δόυνγιανήν σεχίρ  
βέ καταπά βέ καριελερί πίρ μαχαλλέ τοπλανμησλάρ κη-  
γιάς εγλεδίμ, πανά τά δσκαδάρ τεεσίρ ίτμις ίδι.

'Ιστανπόλ πέκ γούσουμά κελδιγινδέν, Γάλαταδα Γιόν-  
ζέκ καλίηρημδά δενιζέ ναζήρ πίρχανέ κιραλαδήκ, βέ Κα-  
πτάν Γιάνη πίρ κατζ δεφά Εύρωπαγια βέ Τούνα σεβα-  
χιλλερινέ σεφέρ εγλεδί, βέ πενίμ κιόνζελλιγίμ 'Ιστανπόλ  
έγαλισινέ νάμ βιρούπ, Καπτανγιανέσσα ίσμι ίλε σόχρετ  
κεσπί έτδιγιμδέν, νετζελέρ αρκαμά δόυσδόυλέρ ίσέδε, Κα-  
πτάν Γιάνην σερινδέν κορκούπ σεμτιμέ σαλαγημά ο-  
γραμμαγά δζεσαρέτ ίδέμεγιουπ, χεμάν πίρ κουρού αχ ίλε  
ώχ ήλα αγηζλαρηνήν σουγιουνού ακηδηρλάρηδη. δν άνδε  
θι σεκιζ γρατηνά καδέμ πατμής ίδιμ,

"Ικι σενέ μόνδδέτ 'Ιστανπόλδά σεφάϊ χατήρλα μόνδ-  
δέτι κιόνζάρ, βέ γιόνζ πάν τζεσίδ δεκπαζληκλάρ ταχσήλ

ιδερέκ, νίχαιετ ὄντζουνδῖ οενὲ πὺρ παγάρ μετωπὶ Καπτὰν Γιάννη Τούναδαν Μάλτα ἵζον πουγδάν γιόυκλεβερὲκ, Εύρωπαι σεϊχάτ ἴτμὲκ ὄνζερὲ πενήδε περπτέρ κατμεμι τεκλιφ ἐγλεδί. πὲν δαχὴ μεμνούνεν καπού. θερτι, χινεμιζὲ πὺρ πεκδῖ κότιδουκ, βὲ Μαΐστην πὲξ παργὶ χεικὲν ἀτζχάκ, γιολὰ ρεβὰν ὀλδήκ

Βὲ πὲκ χὸς χαβὰ ἵλὲ ἀλ-ἐδ δεβάμ, γεδὶ χιόνικού γεῖλ ἀλδήκ, Γιονανιστανδὰν Γεδὶ ἀτζλαρδὰν ἵετζοικ, βὲ νίχαιετ Μάλτα σουλαρηνὰ κιοπ, ούζαχδὰν Μάλτα χιέρουμεγὲ πατζλαδηκδὰ, χιόρδούκκι δολού γελκὲν ἵκε ὄνζεριμιζὲ πὺρ κουρτὰν κεμισὶ κελίορ. Καπτὰν Γιάννη πουνὴ χιόρδὸն ἵσε, Τούνους κεμιτίδιρ, ούζακλαρ σιλαχὰ ταζράνη σὲν Μαριγίτζα ἀμπάρα ἔν δεγιού δρταλαπάνδα ἑτοῖ. λάκιν ὅπιρ κεμὶ γιολουμουζού κεσίπ, χεμάν κεμιλέρ γιάν γιανὰ γιανασδηκδὰ, σήριρα πητζάκ πιζίμ κεμιγὲ χέμδζουμ ἑτδιλέρ, βὲ τεσλίμ ὀλουν δεγιού ἔμρ ἑτδιλέρ ἵσεδε, Καπτὰν Γιάννη ταϊφελερὲ κουμάνδα βιρούπ σιλαχὰ ταζρονὴ βὲ ἀκαπινδὲ δόρτ Τούνουσλου τελέφ ἰδούπ, πετινδζιγὲ χέμδζουμ ἵτδιγὶ ἀνδὲ, σὸλ κολουνὰ κουρσούν ἵτακὲτ ἴτμέκλε, γιάληηνηζ κηλήτζ ἵλὲ τελέφ ἴτμεκδὲ ἵκεν, πιζίμ ταϊφελερδὲν ὄντζον δούσδὸν ἵσε, ζαϊφηδηλάρ. βὲ ἀμπάρην πανδζουρουδὰν πὲν δαχὴ σιλάχ ποτζαλτμακδὰ ὀλούπ, ἵκισινίδε πένδεβιρδίμ, χἀλ πούκι Τούνους κεμιτινδὲ ἐγτιάτ νεφερλερίδε ὀλούπ, ὀνού πίρδεν δέφα πιζίμ κεμιγὲ χέμδζουμ ἑτδιλέρ ἵσε, ἀρτηκ πὲν ὄνμιδσιζλιγὲ δούσδὸν, ὀνδὲ

ποὺτ ἔιπι καλδήμ, βὲ κιόζλερὶμ ὄνουνδὲ Καπτὰν Γιάν-  
νημι μεδζρούχ ἴδιπ, δενιζὲ ἀττηλάρ, βὲ ἄνιδε πὲν παγι-  
λὶπ ὅραγια γικηλδήμ, βὲ γιγιρμὶ δόρτ σατδὰν σόνρα  
ἀκλημὴ πατημὰ τοπλαγὶπ. πίρδε κιόζλεριμὶ ἀτζδήμι ἵσε,  
κιόρδօύμκι πενὶ πίρ κιόουζέλ γιαταγὰ γιατηρμησλάρ, βὲ  
ὅτους γιατηνδὰ πατὴ ταραπουλούζ σαρηλὴ πίρ δελ:  
κανλὴ ἐλινδὲ γελπαζὲ ἵλε, πατημὰ διουρούγιορ, Ρουμί-  
δζε λισανδὰ σόναλ ἐτδὶμ νέρεδεῖζ δεγιού, πὸν ζὰτ σα-  
δαμὴ ἐτιδὶρ ἐτιτμὲζ, βάι μουχιππὲ Νικόδημε γιάνι Μα-  
ριγίτζα σένμισιν δεγιούπ ὄνζεριμὲ καπανδὴ, πὲν κιόζλεριμὶ  
ἀτζὴπ πίρδε δηκκὰτ ἐτδὶμ ἴδι, ἀνλιαδήμκι Μοναστηρὸὰν  
περαπὲρ κατζὴπ, Κελίπολιδε τέρχ ἰτδιγιμὶς Πελάγιόσδηρ.  
μέγερ πούδα Σελανικδὲν Σύραγια κιδέρκεν ἵχι σενὲ μου-  
κάδδεμ μεζκούρ Τούνους κέμισινδὲν ἐσγὶρ ὀλμούζ, βὲ κε-  
μινὶν ρεῖσι πουνού κιόλὲ ἴδιπ, Ἀχμὲδ ἵσμὶ βιρμὶς, βὲ Ρου-  
μίδζε πιλδιγινδὲν μάχσους κέμινὶν ρεῖσι πενὶμ χηζμετιμὲ  
ταχσῆς ἐγλεμὶς ἥμις.

Πιζὶμ κέμινὶν ταΐφεσινὶν δζόύμλεσινὶν τελὲφ ὀλδηγηνὴ,  
βὲ κέμιμὶζιν κέμιλερὶ ἀρκατηνὰ τακηλδηγηνὴ βὲ κενδοὺ  
ταΐφελερινδὲν ὅν γεδὶ κιτινὶν τελὲφ ὀλδηγηνὴ βὲ Τούνους  
σουλαρηνὰ γιακὴν πουλουνδουγουμουζὶου χαπὲρ βιρούπ,  
τίμδι πουνλαρὴν ἐλινδὲν κουρτουλμαμηζὴν τζαρεσινὶ μου-  
ζακερὲ ἐγλεδίκ. "Οσιος Πελάγιος, κεδὲρ ἐτμε κολατὶ βάρ  
δεγιούπ γιανημὰν κιτδὶ, βὲ νεδὲν σόνρα κέλιπ μόυδζδὲ  
ἴστη σηρασηνὰ σοκδούμ κάις ἵτμε τζὸκ βαρμὰζ κιόρδούρ

σὸν, φάκατ σὲν κενδιγγὲ τζεχὶ δόυζὲν βὲρ πὲρ μηκᾶς  
σὸυτλὲν δεδί. βὲ ἐμρὶ οὐζερὲ χαρεκὲτ ἑτδίμ..

Μέγερ Ἀχμὲτ δίνιλὲν Πελάγιος ἵκινδζὶ ρεῖστι πουλούτ,  
ἔρενδιμ πενὶ ἀγὰμ πουτζαγὴ ζορού ἵλὲ ζάπτ βὲ κιόλὲ ἔγ-  
λεδικδὲν σόνρα, δζέπρεν Ἰσλάμ ἑτδὶ, ἀνὴν ἵτζούν ἀγγὰ  
χατίμιμ, ἄνδζακ σενδὲν τζὸκ ἔγιουλικλέρ ἡιόρδօնρ. σαζ-  
κὰτ ἵλὲ χηδμὲτ ἵτμετεμ ςιόζօնμὲ διζιμὲ δουρօնρ, σανά  
μώυδζδὲ, δ ἐσγιρὲ ἑτδιγιμὶς ςιαβούρ Κοκόνατη σανὰ μέιή-  
ου μουγχαπὶτ ἵτις, Ἀλλὰχ ἀσκηνὰ δοὺ δζεναιπὲτ πὰς  
ρειτδὲν πενὶ κουρταρὴπ κενδουτὶ ἀλσὴν δεγιού ριδζαὶδίορ,  
βὲ σενὶ πὲρ δέφα ςιζλού ςιόρμὲκ ἵστεορ δεγιού τεσβίκ ἵ-  
τις. πουνού νὰκλ ἰδέρκεν ἵστὲ ἵκινδζὶ ρεῖς Ρόυστὲμ ἀγὰ  
ἱτμινδὲ πὲρ δελὶ κανλὴ γιανημ.ηζὰ ςελδὶ, πὲν ἄνιδε ἀ-  
γιαγὰ καλκὴπ, ἐλινὲ γιαπησαρὰκ, Πελάγιοσουν ταχριφ  
οὐζερὲ νιγιάζ ἑτδίμ ἵσε, κάιδ ἵτμε Κοκόνα σὲν πενέμσιν  
δεγιούπ, κουβέρταγια τζηκδή. βὲ ἀκαπινδὲ ταΐφελερὶν ἔ-  
ξερισινι κιαφρέτι γανιμὲ σιζὶν ὀλσούν φάκατ ςιαβούρ κηζὴ  
πενὶμ ὀλσούν δεγιού κενδού ταραφηνὰ δζέλπ ἰδερὲκ, πὰς  
ρεῖς ἵλὲ μώυδζαδελεγὲ πασλαδηλὰρ, βὲ σὲν ἀλήρσην πὲν  
ἀληρημ δέρκεν ταΐφελὲρ ἵκι ὄρδού ὀλούπ πασλαδηλὰρ σή-  
ιρα κηλ.ητζ γαβγὰ ἵτμεγὲ. πίζδε Πελάγιος ἵλὲ πιλὲ γε-  
μὰν σιλὰχ τολδουρούπ ράστ ὕελενὲ ποσαλτμαγὰ, νίχαιετ  
ἵκι φηρκὰ πὲρ πιρινὶ τελὲφ ἰδούπ, ἵκι σαατδὰνσόνρα δζօύμ-  
λεσίδε ὃν ἵκι νεφὲρ ςιστ τελὲφ ὀλμάγηλε δουτδօύλὲρ, βὲ  
ἵκινδζὶ ρεῖς Ρόυστὲμ ἀγάδα φενὰ ςαλδὲ μεδζρούχ ὀλούπ

γιανηλόδή, σάγ όλαράκ πὲν βὲ Πελάγιος, βὲ Σακηζλή Κωστάκη ίσμινδὲ ὅν σεκίζ γιαστηνδὰ δόυμενδζὶ Χαλίλ κιόλε καλδήκ.

"Ανιδε Ρόυστέμ αγαγὶ κέμινιν κάμαρασηνα ενδιρδίκ, βὲ νιγετιμὶς ἔγερτζι χαλὶ ἵλε δλμεγεδζεκ δλούρ ḫσὲ, νήσφη λέιλδε δενιζὲ ἀτμὰκ ᴫδί. χέλε σόυκόυρλέρ δλσούν κιόυναχὲ κιρμεξίζιν Ἀλλάχ νήσφη λέιλδε δζανηνὴ ἀλδή. πουνὶ ενδαμὴ ἵλε ἀλήπ, σπιρ μεγιδλέρ ἵλε δενιζὲ ἀτδήκ. βὲ ἀκαπινδὲ κέμινιν γιόνουν γίνε Μάλταγια τογρού τζεθιρδίκ. βὲ Κωστάκη δόυμενὶ βὲ Πελάγιος καπτανληγὴ ταχσὴλ ίτμὶς δλούπ, κέμιγὶ κουμάνδα ᴫδερέκ, ἀλτηνδζὴ κιόύν Μάλταγια σὰγ-ου σαλίμ μουβασελὲτ ἐγλεδίκ, βὲ Πελάγιος πασσαπορτλαζὴ ἀλήπ μερχούμ Καπτάν Γιάννη σηφατηνδὰ Καραντίναδα ᴪράζ ίτμεγὲ κιτδὶ ḫσὲ, δνδὰ τεκηρὶ ίτμιτλέρ, βὲ κεδζικδιγὶ ίτζούν Κωστάκηγι τεφτισὲ κιόνδουρεδζεγίμ. σαλτ, ίστὲ Μάλτα. Καραντίνα χανεσὶ ταραχηνδὰν πίρ τακήμ καβασλάρηλα ᴫκὶ πιαδὲ ίτζινδὲ Καραντίνα ναζηρὴ κέλερέκ, πιζίδε ἀλήπ Μάλταγια τζηκαρδηλάρ, βὲ πίρ μαχαλλὲ τεκήηφ ᴪδούπ, φερτασὴ κιόύνὶ γουζουρά τζηκδηλάρ.

Μέγερ καπτάν Γιάννη ίσμινδὲ πασκὰ πίρ καπτάν γιγιρμὶ κιόύν ἔθειδζὲ κέλερέκ, κεμιμὶ κουρσανλάρ καπτὴ βὲ ταμελεριμὶ τελέφ ᴪδούπ πενίδε δενιζὲ ἀταράκ καρημήδη κέρατηρ ἀλέηλάρ κιτδιλέρ δεγιού δααθὰ ίτμὶς ιμ.ις, πόλις εόζινδὲν κετουρδιγινὶς κέμι δδούρ, βὲ πὸν καπτάν

Γιάννη σηφφατηνδὰ κιόρουνὲν τακλίτδιρ, πέλκι κουρσάν-  
δηρ βὲ σένδε ἄσηλ καπτὰν Γιάννην ζεβδζετίσιν δεδιλέρ.  
πὲν ίσε Κκπτὰν Γιάννηγι μεδζρούχ δλούπ, δενιζὲ ἀτηλ-  
δηγηνὴ κιόζούμλε κιόρμις δλδηγημδὰν, ἀκλήμδζα ταιφε-  
λεριμιζὸὲν πὶρὶ κουρτουλδούδα, πὸν δεσισεγὲ σαπησδὴ  
κηγιασὴ ἵλὲ ἄσηλ καπτὰν Γιάννην δλδουγουνὰ ἄσλα  
ντικαδὴμ γιόκ ιδί.

Πίρδε ταχριρλεριμιζὶ ἀλὴπ, δααβαδζημηζὴ χουζουρου-  
μουζὰ τζηκαρδηλὰρ ίσὲ, πὲν πὶρ ταραφὰ δααβαδζημηζ  
στὶρ ταραφὰ δόυσούπ παγιλδήκ, πιζὶ τουτούπ γιόυζου-  
μουζὲ σοὺ σερπερὲκ οὐγιανδηρδηλὰρ, βὲ πὶρ τζαργὲκ κα-  
δὰρ διλλεριμιζ τουτηλούπ λιὰλ κετιλδίκ, βὲ νεδὲν σόνρα  
πὶρ πιριμιζὲ σαρηλὴπ βάι Μαριγίτζα σένμισιν βάι καπτὰν  
Γιάννη σένμισιν δεγιού ἀγλαμαγὰ πατλαδὴκ ίσὲ, χακι-  
λέρ χαίρετδὲ καλὴπ χικιαγεμιζὶν ἑβελινδὲν ἀχηρινέδεγιν  
νάκλ ἐτδιρδιλέρ.

Μέγερ καπτὰν Γιάννηγι μεδζρούχ δλδηγὴ χαλδὲ τε-  
λὲφ δλδηκηγιασὴ ἵλὲ δενιζὲ ἀτδηκλαρηνδὰ, ἀκληνὴ πα-  
στγὰ ποπλαμηζ, βὲ βάρ κουρετὶ παζουγιὰ βιρερὲκ,  
κιόυζμεγίδε πὲκ ἀλιὰ πιλδιγινδὲν, δγλεδζὲ γιγιρμὶ δόρτ  
σκὰτ δενιζ δαλγαλαρὴ ἵλὲ δγραστὴρ ίκὲν, πὶρ Μάλτα κε-  
μισινὲ τεταδδίφ ίτμ.έχλε, ἀνήνλα Μάλταγια κελμὶς βὲ  
γχλινὶ γόκουμετὲ ίφαδὲ ἐγλεμὶς, βὲ γιαρεσινὲ παχδηρμὰκ  
οιζερὲ ίμίζ.

Ποὺ πὶρ χικμὲτ βὲ μόνδζιζὲ νεβινδὲν σὲι δλδηγηνδὰν

Μάλτα ταριχινὲ κάϊδ ἵτδιλέρ. βὲ ποὺ φελακετιμὶς Θέατρολαρδα μόυσταχεδὲ ὀληνδή. νίγατετ πίζε iζὶν βιριλούπ, κέμιμιζὶν χαμουλεσινὶ σατδήκ, βὲ δπὶρ Τούνους κέμισι Πελάγιος ἵλε Κωστάκηγε πὶν τεσεκκόύρ ἵλε χιπά, βὲ ἵκι κέμιγέδε Μάλταδαν Γιονανλὴ ταΐφχλἀρ τερτὶπ ἵδερε κ, δνδὰν πιρίντζ βὲ καχβὲ χαμουλεσὶ ἵλε βὲ κόυλλιετλαν τιδζαρὲτ ἵλε Ἰστανπολὰ κελδίκ. βὲ πένδε γιγιρμὶ ἵκι γιασηνὰ καδὲμ πασμής ἵδιμ.

Πἱρ δαχὰ σεφὲρ ἵτμεμεγε νιγὲτ κουρούπ, πἱρ σενὲ σεφάτι χατήρλα μόυδδέτι κιόυζάρ βὲ σειρανκιαχλαρδὰ βὲ πάλλολαρδα δέφι γάμ ἐγλεδίκ λάκιν ἀλησὰν δζὰν δουρμὰς φεχβασήνδζα, καπτὰν Γιάννην δζανὴ σηκηλμαγὰ πασλαγὶπ, γίνε κέμιγὲ πουγδᾶς γιόυκλεδερὲκ, Ἰτάλια δζανπὶνὲ κιδέρκεν, ὅ βακήτδα Γιονανιστανδὰ χένουζ ἵχτιλὰλ κοπμοὺς ὀλούπ, Κηρὶδ πισικιαχινδὲν κετζέρκεν, Μησὴρ δσαναματὴ ἐλινὲ κετζμὶς, βάτι σὲν Γιονκνλαρὰ μόυχιμμὰτ βὲ λεβαζιμὰτ κιότούρρούρτουν δεγιὸν χαμουλεσινὶ ζάπτ βὲ κενδουσινὶ ἐσγὶρ, βὲ κέμισινὶ γάρκ ἵτμισλέρ.

Ζεβαλλὴ καπτὰν Γιάννη μεεγιοὺς χαλδὲ πἱρ ἀρὲπ γιόνζ πασηνὴν ζαπτηνδὰ καλὴπ, ἀνὴν φηρκασὴ ἵλε Τζεσμεγὲ τζηκδηλαρηνδὰ χαλινὶ ἴφαδὲ ἐγλεγὶπ κενδουσινὶ σατὴν ἀλμακληγὴ τεκλὶφ ἐγλεμὶς, βὲ 30,000 γουροὺς διγὲτ ταχτὴς ὀληνμάχλε, πανὰ γιαζμῆς ἵδι. κιάσκη ἵκι πεδελινὶ κιόνδουρέδε κενδουμ κίτμεσέιδιμ.

"Ανιδε πέραπεριμέ ελλί πίν γουρούς ἀλαράκ, βέ μάγ-  
τους Ἀούστρια παντιέραση ταχτινὲ κετζυίς ὅλαν πιζη  
καπτάν Πελάγιοτουν κεμισινὲ σουβάρ ὄλαράκ γιολά τζη-  
δήκ. βέ οὔτζουνδζί κιόύν Τζεσμεγέ τιμούρ ατήπ, Ἀρέπ  
κεμισινὶ ὀνδά πουλδούκ, βέ ότούζ πίν γουρουσού πέραπε-  
ριμέ κιότουρούπ, Ἀρεπίν κεμισινὲ βαρδήμ. Ἀρέπ γιόύζ  
πατή πενί κιόρδού ίτε, νιγετί τεπδίλ ἐγλεδί, βέ γαβάδα  
χδς ἐσμεγέ πασλαμής ὄλμαγηλε, πίζ αμπαρά καπτάν  
Γιάννη ίλε κιόρδουσόύρκεν, πίρδεν τιμουρού ἀλδηρήπ, γελ-  
κενλερί κιόυτάδ ίδερέκ, Μησήρ γιοληνή τουτμουρά, πακ-  
δήκκι κεμή δολού γελκέν ίλε κιδίορ, κουβέρταγια τζηκήπ,  
άγα χαζρετλερί νέδιρ πού χάλ; ότούζ πίν γουρούς ίστεδην  
ιστέ κετουρδίκ, ἀλδα κοδζαμήν γιακασηνή πηράκ δεδίμ  
ισέ, Κοκόνα παρανήζ σιζίν δλσούν, πενδέ παρά τζόχ ἐλ-  
γάμδουλλαχ, ίστέρσεν κοδζαγγά γιόλ βιρεγίμ ανδζακ  
τενί πηρκμάμ δεδικδέ, πέν τζηλδηρμά δερεδζεσινὲ κε-  
λίπ, χεμάν δενιζέ ατηλαδζαγήμ ἀνδέ, πίρδεν πενί γιακα-  
λαγίπ κάμαραγια ἐνδιρδιλέρ. βέ καπτάν Γιάννηγι δενιζέ  
ἀταδζάκ ὄλδηλάρ ίσέ, γιόύζ πασηνήν αγιακλαρηνά κα-  
πανήπ νιγιάζ ἐγλεδίμ, χάσηλη ὀνήδα κεμινίν σπιρ ού-  
δζουνδακί κάμαραγια ἐνδιρδιλέρ, ἐλδέν διλδέν νέ κελούρ;  
Πίζ αρτηκ σύμιδσιζλίκλε κιτμέκ ούζερε ίκέν, ούτζ  
κιόυνδεν σόνρα Ρόδος πισικχινὲ σύλασδήκ, βέ χαβά ού-  
γουνσούζ ὄλουπ, Ρόδος ατζηκλαρηνδά βόλτα ίδέρκεν, πέρ  
κιόύν σαπάχλαιν ἔρχενδεν ούτζ κηπτά Ὁσμανλή κεμι-

λερὶ δραστηνδὰ πουλουνδούκ. δηκάτ ἐτόμικι κεμιλερίν πιρὶ Ὀσμανλὴ παιραγὴ τζεχίορ ἵσέδε, δήπκη τίζιμι καπτὰν Πελάγιοσουν κεμιστινὲ πεντέρ ιδί, ἀμὰν Ἀγιέ μου Νικόλαε ἴμδὰδ σενδὲν δεγιοὺ δοὰ ἴδερὲκ πάζη μερτεπὲ μουτεσελλὶ ὄλδημ, βὲ κεῖφιετὶ καπτὰν Γιάννηγέδε πιλδιρδίμ.

Κεμιλερίν οὔτζουνδένδε ἴτζλερὶ μουτελλὰχ Ἰσλάμι δολοὺ ὄύτζ φελούκα ζουχούρ ἴδερὲκ, βὲ Κηρίδ Ἰσλαμλαρή κηγιαφετινδὲ ἁϊόρούνερὲκ, Ἀρὲπ κεμιστινὲ κιρδιλέρ.

Μέγερ καπτὰν Πελάγιος πατημηζὰ κελέν χενκιαμεγὶ ἁϊόρούντουν δέρχηλ ἀρκαμηζὰ δόυσμις, βὲ Σιταμδὰν κετζέρκεν, ίκι κεμίδε ὄνδὰν ἀληπὶ ιζιμιζὶ κοβούπ κελμεκδεζμις,

Βὲ δόρδουνδζὶ ἁϊόννὶ ἀρκαμηζὸὰν γετισίπ πιζὶ ίγατὰ ιτμισλέριμις. ὄνδὰ κούγιχ νέρεδεν κελὶπ νέρεγε ἁϊδίρστηνζ, γιόχσα κιαθούρ κεμισίδε, μάχσους Ὀσμανλὴ παιραγήμη τζεκδινὶζ, πιζὶ μάχσους Ρόδος βαλισὶ ἁϊόνδερδὶ δεγιούπ πασσαπορτλαρηνὴ γιοκλάρκεν, ἀκαπινδὲ σιλαχάταβρανηπ, γιγιρμὶ πεσινὶ πίρδεν τελὲφ ἐτόιλέρ, βὲ κουσούρ καλὰν ὅν πιρινίνδε ἑλλερινὶ παγλαγιαράκ, κιαρφέη ἑσγιαλαρηνὴ ούτζ γερινδὲν δελὶπ, πατηρδηλὰρ, βὲ πιζίδε ἀληπὶ, κερουγὲ ἀθέτ ἴδερκεν, πίρ μουχαλίφ φουρτούνα ζουχούρ ἴδερὲκ, πιζὶ Ρόδος λιμανὴ ιτζινὲ σοκδού ἵσε, ὅπιρ παγλὴ ὅλὰν ὅν πίρ ἑσγιρλερὶ πογούπ δενιζὲ ἀτμαγὰ βακῆς καλμαξηζήν, Ρόδος καλιὰ μουχαφηζὴ ταραφηγδὰν

όύζεριμιζέ φελούκαλαρ κιόνδουριντερέν, βέ λιψανήρι ο-  
γηζή χεμιλέρ ίλε ίχατά διαράκ, δζόύρλεμιζίδε ιόύ-  
ζελδζε ίνδα τουτούπι παγλαδηλάρ, βέ τόγρου βαλτάν  
χουζουρηνά κιότούρερέν κείφιετί σ' εν πίρ παγλή έσγιρε-  
ριμιζδέν ταχχήκ έγλεδιλέρ ίτε, Καπτάν Γιάννηγι καπτάν  
Πελάγιοτου βέ δόυμενδζί Κώστηγι βέ σ' πίρ χεμιζάλερή  
βέ ταχφελερινή τόγρη Τερσανέ μαχπεσινέ βέ πενίδε Βαλι-  
νίν χαρεμινέ κιόνδουρδόυλέρ. σ' ασιρδέ γιγιρμι ούτζ για-  
σηνδάϊόημ.

Φερδαστή κιόνντουτηλάν Γιονάν Κουρσανλαργήν κατ-  
λινέ καράρ βιριλερέν, δενιζδέ πογμουσλάρ, φάκατ ιτζε-  
ρινδέ ίκισι Ίσλαμ πουληνδηκλαρηνδάν αφε δληγυμησλάρ,  
βέ Ρόδος βαλιτινίν χηδμετινέ κιρμιτλέρ δεγιού έσιδιλσι,  
πέν αρτηκ σιγιαχλάρ χεγινήπ μόυτεσελλί δλμαμήν ίγτι-  
μαλί γιόκ ίδι. βαλί κιόζε γιανημά κελίπ πού καδάρ ίζετ  
ικράμ έγλεδι, σενί πάξ γανήμ ίδεδζέγιμ δεγιού βάδ έ-  
γλεδι, λάχιν Καπτάν Γιάννην χαγιαλί κιόζλερίμ ίνδιν-  
δέν κίτμεδιγινδεν, πατημή καλδηρήπ γιόυζουνέ πιλέ πάχ-  
μαδημ ίσέδε, έλδεν νέ κελούρ ζορά πειλερίν πορδζού βάρ  
δερλέρ.

Ίστε πού γαλδέ πέξ αλτή αι κετζδικδέν σόνρα, πίρ κιόνν  
σαχραγιά κιδεδζέκ δλδήμ, βέ εν σόυσλι πίρ αρεπή ταχσής  
δληνδή. βέ πατσανήν έμνιετλού αγαλαρηνδάν πιρίδε α-  
γιλά αρεπεμίν γιανή σηρά κελδί.

Έσναί ραχδέ πίρ τενχά μαχαλλέ κελδιγιμιζδέ, Αρε-

πεδίῳ ἵλε ἀγὰρ Ρουμίδζε κονουσμαγὰ πατέλαγιπ, πιρὶ Πελάγιος δικέρι Κωστὴ ίσμινί βιρδιλέρ ᴵτὲ. πανὰ μεράκ δλούπ, ἀρεπενὶν πένδζερετινι ἀτζδήμι ᴵτὲ νὲ πακαγίμ, ἀρεπεδζί πιζίμ. Καπτὰν Πελάγιος βέ ἀτδακὶ ἀγάδα δσυμενδζί Κώστη ίμις, χεμὰν πουνλαρήν δμουζλαρηνά σαρηλήπ, ἀμὰν πιζίμ καπτὰν Γιάννη νὲ δλδή δεδίμ ᴵτὲ, ίκισίδε ἀγλεμεγὲ πατέλαγιπ, πατήν σὰγ δλσούν, ἀρτηκ ὅ πιτδι, φάκατ σενὶ κουρταρμὰκ ᴵτζούν πιζ Κηριδλὶ 'Ισλάμης πιζί που χια-βουρλάρ ἐσγὶρ ᴵτμις ᴵδι, πιριμιζίν ίσμι 'Αχμέδ βὲ δικέρι-μιζίν ίσμι Χαλίδιρ δεδίκ κανδηρδήκ, περεχιάτ βιρτίν Τούνουστλου ρεῖς πιζί ἐσγὶρ ἐτδιγινδὲν τόυννετλὶ πουλη-μής δλμάγηλε ᴵτκιάτ δλδηλάρ, βὲ σόνρα πατάνην μαχε-τινὲ μάχσους χετζδίκ δεδιλέρ.

"Αρτηκ ποιλὲ δλδηκδὰ, ἀρεπὲ ἵλε σηχδζὰ κεζμεγὲ τζη-κάρ, βὲ 'Αχμέδ βὲ Χαλίλ ἀγαλάρ ἡλὰ δέφι γὰμ ᴵδὲρ ᴵδίκ. βὲ πατάδα ζίγιασέ ἐμνιέτ κιόστερμέχλε, πατέλαδήκ πάζη φελούκαγιάδα χιρερὲκ, ἐτράφη ἐκναφδακὶ σεβαχιλλερὶ χεζ-μεγὲ, βὲ χάττα πίρ χιόùν καρέσού ταραφδακὶ Σόνπεκί ἀ-δασηνάδα χιδίπ, πίρ χαφταδὰν σόνρα χελδίκ. βὲ που ἀρχιηκδὰ νὲ βέδζχιλε φιράριδεδζεγιμιζί καραματσδηρδήκ.

Στόιλέκι, μουραδήμ γίνε Σόνπεκί ἀδασηνὰ χιτμέκδιο δεγιούν δερούνι λιμανδὰ πουληνὰν ἔν ἀλιὰ τζεκδιρμελερδὲν πιρινί γαζηρλατδηρδήμ. βὲ μαχετιμιζὲ ἀλτή νεφερίν δαχή βιριλμεστινί ἔμρ ἐγλεδίμ. βὲ πὲν δαχή ἐλμὰς βὲ μάνδζερχερατὰ βὲ ἀλτοινὰ σατρ σανδηκδὰ νὲ βάρ ᴵτὲ

πορείας χαζήρο έτδιμ, βὲ Ἀγιεδ ἀγὰ (Πελάγιος) κέλδιγινδὲ τεσλίμι ιδούπ, Χαλίλ ἀγὰ (Κωστῆ) ἵλε ἄρκα-  
σηνδὰν βαρδήμ, βὲ ὅπιρ ἀλτὴ ἀγιαλάρδα γιαλή κεν-  
ρηνδὰ χαζήρο δλιουσλάρ ήδη. ὄνδὰν ἀλενεν βὲ ρέσμεν  
τζεκδιρμεγὲ κιρδίκ βὲ Σονπεκί ἀδαση πισικιχινὲ βαρδη-  
γημηζδὰ, φελούκα ἵλε ὅπιρ ἀλτὴ νεφερλερὶ καραγιά κο-  
νάκ τουτμαγὰ κιόνδερδίκ, βὲ ἀκαπινδὲ κουβετλιδζὲ πατή  
ρουζικιαρὴ ἐσμεγὲ πατλαμάκλε, γέλκενλερὶ ἀτζδήκ, τό-  
γρου Μέλεζ βὲ Καστελλόριζο βὲ Μίτς πισικιχλερινδὲν  
κετζερὲκ, ἐσνάι ραχδὲ Τέμρεγε (Πάταρα τῆς Λυκίας) ἐ-  
γραγὶπ, ὄνδὰ μεβόζουδ Ἰσλαμλαρὴν Μουρὰδ ρεῖς βὲ Χρι-  
στιανλαρὴν "Αγιος Νικόλαος διμέχλε μεσχούρ ἀζιζὶν Μο-  
ναστηρηνὰ βὲ κάπρι σεριφινὲ ζιγιαρὲτ ἐγλεδίκ. μαχάλλι  
μεζκούρ μούκαδδεμ βιρανελίκ πίρ μαχάλ ᴵκέν, μουτεβεφὰ  
Ρωσσία Ἰμπερατωρὴ Νικόλαος κόυλλιετλού ἀκτζὲ σαρφὴ  
ἵλε σιρὶν πίρ Μοναστὴρ ἵντὰ ἐγλεμίς. βὲ "Αγιος Νικόλαο-  
σουν κάπρι σεριφὶ νερδουπὰν ἵλε ἐνιλίρ πίρ μαγαρὰ δερου-  
νινδέδιο. βὲ ίιτικὰδ ἵλε κιδενλέρ μουραδλαρηνὰ μόυγετ-  
σέρ ἀλουρλάρ. ὄνδάνδα καλκήπ ἐσνάι ραχδὲ πίρ σόουνκερ-  
δζ ἀτασηνὰ γιανασδήκ. βὲ πίρ ίιδζὲ ὄνδὰ καλδήκ, βὲ νή-  
σφη λέιλδε τόυφὲνκ σάματασὴ ἐσιδιλδὶ ἵσε, πὶς γιανγὴν  
γιάχοδ πατι.ὴν βὰρ κηγιασὴ ἵλε σύγιανηπ ἀγιαγὰ καλχ-  
δήκ μιταρὶρ δλδηγημ.ὴς χανὲ σαχηπὶ, τελάς ἰτμεγιν  
δσουκισὸν βὰρ, βὲ πὸν τόυφὲνκ κελινὶν κήζ τζηχδηγηνὰ δε-  
λαλέτδιο, γιάρην ἀλαινήδα σέιρ ιδέρσινιζ δεδί.

Φίλ βακή φερδασή κιόύν δηλερινδὲ δαδούλ ζουρνά βέ  
τέφ βέ δόυμπελέκλε πίρ αλάι κιόρδούκ, βέ κής τζηκάν  
κελινίν δονουνού πίρ σηρηγά τακαράκ, σαγδήδζ ὀλαδζάκ  
παΐρακδάρ ταρζή αλάι ἵλε ζοκαλαρδά κεζδιρίօρ ἴδι.

Ποὺ ἀδὲτ πανά πίρ αἴς πὲτ κιόρδουνμις ἵσέδε, ἔχαλινίν  
ναυούς παπηνδά κηζλαρηνά ἵπρὲτ διμέκ ὀλαδζαγηνδὰν  
χδξ κιόρδόύμ, πούδα πελδέδζε πίρ ζόγούμ διμέκδιρ. φά-  
ραζα Σακηζδά πίρ βακήτ γενὶ κερδεγέ κιρέν κόυγεγιόυλέρ  
πογαζλαρηνά τζάγγ τακαρλάρ ιμις βέ Πάτμος ἀδασηγδά  
γενὶ κερδεγέ κιρέν κελινλερίν ἀγιαλαρηνά τιλλέ κετζιρι-  
λέριμις. βέ Κόνια βιλαιετινίν πάζη ταραφηνδά βέ 'Ανα-  
τοληνήν πάζη πελδελερινδὲ γενὶ κελινλέρ τζοδζούκ για-  
πηνδζαγιάδεγιν καγίν πεδερινὲ βέ καγίν βαλιδεσινὲ ἵσα-  
ρετ ἵλε σόιλενιρλέρ ιμις, βέ χάττα πίρ δεφά πιρινίν ἵνεγή  
τογουρμούς ὀλούπ, καγίν πεδερὶ ἐρκέχμι δισίμι δεγιού κε-  
λινίν σουάλ ἐγλεμις ἵσε, λισάνεν σόιλεγέμ.εδίγινδεν, ἔτε-  
κλεριν τζεμρεγίπ ἵσαρέτλε πεγιάν ἐγλεμίς. 'Αρεπὲ ἵ-  
τζινδέ κιδέρκεν, κελινὶ ἵγιν δινκιλδὲν τζηκαδζαγηνή κα-  
γίν πεδερινὲ ἵσαρέτλε γαπέρ βιρδιγινδὲ, Κέλινιμ σὸν πόζ  
τεπεγι ἀταλήμδα, σ' πενίμ γατηρημδάδηρ, φηκρατή ἵλε  
γαβανήα σαρμητάκ δόγμεσι φηκρασήδα βάρ ἵσέδε, χόξ  
κιόρδορούς.

Νήχετ 'Ενταλίεγε μουκατελετιμιδὲ πίζ Μώραλη  
Τιλάρικ, Γιονάν κικθουρλαρηνδὰν κατζήκ δεγιού Τζεκ-  
δηρμεγι δέργαλ δεγέρ παχατή ἵλε σατδήκ, βέ τεφτισδζὲ

κέλοντο κορκουστού ἵλε ὄνδαδα ἐγλενμεκλίκισιμής θείρης  
γεδζεγινόεν, χαρτατηνὰ πίρ τουτζόδζάρ ιεριτινὲ ραχίτεν  
Κήπρης κετζδίκ, βὲ Κύκκο Μοναστηρηνὰ ζιγγαρέτ ισοιτ,  
Ἀπόστολος Λουκασήν τερσίμ βὲ νάχς ιτμίς ολέητη  
μόυδζιζελού Παναγία Εικόνασηνήδα σέιρ ἐγλεδίκ.

"Ισπου ἀζίζ εἰκόνανη, γιόυζόν πίρ ἔπρου ἵλε ὅρτουλι  
σλούπ, γιὰν ταραφηνόδα κουρουμούς πίρ Ἀρέπ ἐλι ἀση  
λήδηρ. σεπεπινὶ σουάλ ἐτδιγιμιζδὲ, σοῦλε βάσφ ἐτδιλέρκη,  
μεζκόνρ εἰκόνανην γιόυζόυνε πακηλμάκ δζαζίς σλμαδηγη  
τακδιρδὲ βαχτή ἵλε πίρ Ἀρέπ ἐδεψιζλίκλε κέλοντο περδετ  
καλδηρμής σλμάγηλε, ἐλι διπενόεν κοπούπ ὄνδα ἀσηλή  
καλμής, βὲ ιπρέτ ιτζούν που ἀνέδεγιν ὄνδα δουρούρ ιμίς.

Πουνού πὲν καπούλ ιτμεδιμ, ζίρα πὲν Μοναστηρόδα ίκεν,  
"Ηγουμένισσαμης ἀλιμὲ πίρ καδὴν σλδηγή τακδιρδὲ πιζε  
μεζχεπὲ δαΐρ βαχήτ βαχήτ δέρς βιρίρ ιδί. βὲ ὄνδαν ἀλδη-  
γήμ τακλιματάκ ιιόρε, ἀζίζλερ βὲ χουσισού ἵλε Βαλισε-  
τουλλάχ πικίρ Μαριάμ δζίνοι ίνσανά βὲ χουσουσού ἵλε  
κενδουλερινὲ σηγηνανλαρά δάιμα ἐγιουλίκ ιτμεκδὲ σλούπ,  
φεναληκδὰν περού ιμισλέρ. βὲ κιν βὲ πούγζ βὲ χασὲτ βὲ  
χιδδετ ἀζίζλερε μαχσούς δεγίλιμις.

Που σουρετδὲ πίρ Ἀρέπ κέλιπ, γιὰ λαγίκ γιάχοδ νὰ  
λαγίκ περδετ τουτούπ ἀτζμής ισὲ, Παναγία ιέυγγά χιδ-  
δετλενίπδε ἐλινίμι κεσεδζέκ ιδί; βὲ χάττα κουσουρ βὲ  
χατά ιιτμίς σλσά πιλὲ, ἀβφ πουγιουσαδζαγή σουπχεσιζ  
ιδί.

Πίρ χάλ δαχά βάρ. Ἀξιζ εἰκόναλαρα ὀλὰν οἴζετ βὲ ἵκ-  
ράμ βέ κηγιάμ ἄσηλ σαχηπινὲ ἀῖδ ὀλούπ, ρεσμινὶ χιόρε-  
ρὲκ, ιφάι φαραΐς ίτμειλὶς λιαζήμ ρελούρ ίσε, γιόυζού ὅρ-  
τουλὸν ὀλὰν εἰκόναγια πεγιάδ ἵτμεκ φάρζμηδηρ; γιὰ περ-  
δενὶν ἀρκασηνδὰ πατκὰ πίρ σεῖ βάρ ίσε; ‘Ηγουμένισσα-  
μηζην Μότκοβα Ἀρχιεπίσκοποτη Πλάτωνου Κατήχη-  
σιτινδεν (Διν ταχιμὶ κιταπηνδὰν) πιζὲ βιρδιγὶ δερσὲ χιόρε,  
εἰκόναλαρην ἐλ κεσμεσὶ σοῖλὲ δουρτσὸν, πουνλαρὴν τερλε-  
μεσινὶ οὐτζμασηνὴ, τζητηρδαμασηνὴ παρὰ καπμασηνὴ  
Ἐκκλησίαμης καπούλ ἵτμες ίμις. Βάκηα ἀξιζλέρ μουδζι-  
ζατδὰν χαλὶ δεγιλλέρδιρ, ἔμμα δάμμα ἐγιουλίκ χουσου-  
σουνδάδηρ. Χάκκ Τεάλια χαζρετλερὶ πιλὲ Ραππινὰ Ἰη-  
σοῦς Χριστὸς ἐφένδιμις χαζρετλερὶ δουνγιαὶ τεσριφ ἵτ-  
μεζδὲν ἔβελδζὲ Τεβράτι σεριφὶν καβλίνδζε πίρ κουσουρὸν  
ἄνιδε ίδζρασηνδὰ ὀλούπ, χιόνυαχ ἰδενὲ πίρδεν γαζὰπ ἰδέρ  
ἰδὶ ἔμτάλ βὲ ὄρνεκλερὶ τζόκδηρ, ἄνδζαχ ἐφένδιμιζδεν  
σόνρα ἀξιζ Εὐχγγέλιον καβλίνδζε δζόύμλε χακκηνδὰ μόν-  
σακδὲ πουγιουρούπ, χέρ χιόνυνχχιαρὴν τοῦπὲ ίτμεσιν  
χιόζεδίρ. ίστὲ μεζχέπδζε πενὶμ ἀλδηγήμ δέρς ποῖλέδιρ.

Ἀνατοληγὴν πάζη μαχαλλερινδὲ γενὶ κελινλερὶν τζο-  
δζούκ γιαπήνδζαγιάδεγιν καγὶν πεδερλερὶνὲ βὲ καγὶν βα-  
λιιδελερὶνὲ ίταρὲτ ἥλε σόζενδικλερὶνὶ παλιάδὲ βάσφ ίδερὲκ,  
τοὺς παπδὲ ίδζὰπ ίδεν σόζλερὶ ἄσηλ σηρασηνδὰ σύνουτ-  
μούς ὀλδηγημηζδὰν, πουραδὰ ίλαβὲ ίδεριζ.

Πέν ἀδέτ πὲκ πὲτ χιόρουνόυρ ίσέδε, βακτὴ ἥλε πουνὴ

τεσσις ιδὲν ἔλπεττε πίρ μεράμι ιλὲ τεσσις ιτιμίς ὀλμακίθηρα.  
τιρινδζί, καὶ λίν γάττου χουδουδουνί πελλεγίτ, δάμια ου-  
γιν πεδερί βὲ καγιν βαλιδεσινέ χόρμετ ἐγλεμέκ, ικινδζί,  
χὲρ παπδὲ ἔχλι σήρρ βὲ σαπουρλού ὀλμακίληγὰ ἀλητμάκ  
βὲ ούτζουνδζί, σὶλαν γαδγὰ βὲ νιζανήν σουκιώντ ιλὲ δ-  
νουνί ἀλμάκι ιτζουν ὀλμαλήδηρ.

Νετζέ καδηνλάρ πιλούριζκι, διλλερινί τουτμαγή πίλ-  
μεδικλερινδὲν, νετζέ δεφχλέρ ἕρ ἔχλιλερινδὲν τζόκ δερά  
δάρκ ὀληνουπ, ἀγηζλαρηνήν ταδὴ ιτιμίς, βὲ νιδζελερί<sup>1</sup>  
αἱρηλμακληγή νετιδζέ βιρμίς. χέλε Μιτυλλουδὲ<sup>2</sup> Αφθονία  
ιτινδὲ πίρ κομσουμούζ γενί κελίν βάρ ιδί, ὅ δερεδζέ διλ-  
πάζ βὲ ὅ δερεδζέ τερπιγεσίζ πίρ χατούν ιδίκι, κοδζασηνήν  
πεγέρ σόζουνέ δζεβάπ βιρδιγινδὲν, ταγιάκ γεγεγεγέ ουσα-  
νήπ, βὲ βαλιδέρμε μόύδεππιρέ βὲ ἀκήλι δανά πίρ χατούν  
ολμάγην, σιερπάζ βὲ πόυγισουδζί ναμή ἀλμής ὀλδηγην-  
δὰν, πίρ κιένν<sup>3</sup> Αφθονία βαλιδεμέ κελερέκ, χαλινδὲν πάχ-  
σιλε κοδζασηνήν διλινί παγλατμάκ ούζερέ πόυγιόύ γιαπ-  
τηρμάκ ιστεδί· βαλιδέμι μερχουμέ ίσε, δαγὰ ζιγιαδὲ<sup>4</sup> Α-  
φθονίανην διλινί παγλανμασή ἐλζέμ ὀλδηγηνή ἀνλια-  
μάκλε, κήζημ ςίτ γεδί ἀγίατμαδαν πίρ δεστί σου δολ-  
δουρ κετίρ, βὲ ὄκουγιαγίμδα κοδζαγγήν διλινί παγλαγιμ  
δεδί, βὲ Αφθονία σουγιόύ ήετουρδικδὲ πίρ χαφτά σόνρα  
κελίπ ἀλματηνή τενπίχ ἐγλεδί. ὅ σουγιόύ πίζ ιτζίπ γε-  
ρινέ κουγιουδάν πατκά σου τολδουρδούκ. βὲ πίρ χαφταδάν  
τάγρα Αφθονία κελδί ίσε, ἀλ κήζημ που σουγιόύ βὲ κοδζάν

χιδδετλενμεγή πασλαδηγή ἀνδὲ, δέργαλ ἀγηζηγγά πον  
σουδὰν πίρ μηκδάρ ἄλ, σακήνυχ ασλαδῖα ἀγηζηγγδὰν  
δόκεύλμεσιν, βὲ κιόρεδζέκσινκι, πίρδεν χιδδετὶ τεσκίν ἰδε-  
δζέκδιρ δεδί.

Αφθονία πίρ ἀιδὰν σόνρα δέφα κέλδι. ἀμὰν Κοκόνα-  
δζηγημ ὅ σουδὰν πίρ παρτζά δαχά βὲρ ζίρα τόνκενδι, βὲ  
νὲ κεραμετλού σούιμις ὅ σου; ἀγηζημά ἀλήπ χεωρδου-  
γούμ σαὰτ κοδζάμ πενί τεκδίρ ἰτμεκδὲν δσύρ օλούρ ἰδι,  
βὲ σίμδι πενί ὅ δερεδζέ σεβίρκι, βάσφ ἰδέμεμ δεγίτιν, βα-  
λιδὲμ μερχουμὲ χάϊδε κηζημ ραχάτ ὅλ, ὅ σου ἀδὶ πίρ  
σου ἰδί, πάσληδζα κεραμὲτ ἀγηζηγγή γιουμούπ κοδζαγ-  
γήν σοζόυνὲ δζεβάπ βίρμεδιγιγγδεῖδι, πουνδὰν πόιλὲ κο-  
δζὰν σανὰ πίρ σέι σοζέγεδζέκ օλούρ ἰσὲ, ἀγηζηγγή γιουμ  
δζεβάπ βίρμε, ὀνλάρ ἐρκέδιρ, πὲν δουρλὸύ γαιλελερὶ βάρ,  
τζαρժουδὰ γαβγὰ ἰδὲρ, ἐδὲ κέλουρ χηρσλαρηνὴ καρηδὰν  
ἀληρλάρ, ἀκηλλὴ καρηλάρ κοδζαλαρηνὴν λεχδζεσινδὲν  
ἀνλαγίπ, ἀγγὰ κιόρὲ τεδπίρ ἰδερλὲρ δεγιούπ σαδή.

Αχ βαλιδεδζιγίμ νουρλάρ ἰτζινδὲ γιατάσην! νὲ μόυ-  
δεππιρὲ χατούν ἰδί. πίζ πίρ δγλὰν ικὶ κήζ ὄυτζ καρηνδάξ  
ἰδίκ. βὲ ὄυτζουμούζιδε πίρ σιγιακδὰ σεβδιγινδὲν, πιζὲ με-  
ράκ օλούπ, πίρ κιόùν πουνὰ κάνγημζη ζιγιαδὲ σεβδιγιν  
σουάλ ἐγλεδίκ. βὲ χέπινιζιδε σεβέριμ δεγιούπ, πίρ κιόùν  
πεγεριμιζὲ πιριμιζὲν χαπερσιζ πιρέρ μερδζανλὴ  
Σταυρὸς βίρουπ, σγλουμ γιὰ κήζημ σενί ὅπιρ καρην-  
δατὶ αργγγδὰν ζιγιαδὲ σεβέριμ, βὲ ἰστέ σου μερδζανλὴ

Σταυρὸς σενὶ ζιγγιαδὲ σεβδιγιμὲ ἀλιχαὶτ ὄλσον δεμὶς ἴδι. βὲ ἀρὰ σηρὰ μερῶζανλὴ Σταυροσούμ κιμδὲ ἵτε ὅντη ὄπηζ  
ζιγγιαδὲ σεβέριμ δεδιγινδὲν πίζιμ πίρ σειδὲν γαπεριμὲς οἴ-  
μαγιούπ, πεχεριμὲς βαλιδὲμ πενὶ τζόκ σεβίορ δεγιού σε-  
γουρηνδὰ διβανὲ ὄλονρ ἴδικ. νίχαιετ βεφάτ ἐτδικδὲν σόρα  
ὄυτζόυμούζδέδε ὁ Σταυρὸς πουληνδὴ ἵτε, ἀνλιαδήκκι, πεκ  
ἀκήλι ὀανὰ χατοὺν ἴμις. νέρεδε σίμδι ποὺ μιτῦλού μόν-  
δεππιρὲ χατευνλάρ! ποὺ ἀλεμδὲ νὲ ζεβζέκ χατουνλάρ  
βάρκι, μουχαππετὶ τεφρὶκ ἴδουπ, φαμίλιαδαν γιάληης  
πιρινὲ μεῖλ ἔιστερδικλερινδὲν φαμίλια ἀρασηνδὰ γεβιὲ  
γαβγαγιὰ πασὶ ὄλουρλάρ.

Δισέχλι ταιφασὴ ταπίεν ἔβλιαδλαρηνδὰν ζιγγιαδὲ ἕου-  
γεκόυλερινὲ μεῖλ-ου μουχαππὲτ ἴδερ δερλέρ. βὲ γάττα  
βάσφ ἐτδικλερινὲ ἔιόρὲ, πίρ Ἐρμενὶ χατουνουνού. Πανὸς  
ἰσμινδὲ πίρ ὄγλου γίνε Πανὸς ισμινδὲ πίρ ἔισουγεκόυσι ὄλ-  
μάγηλε, γεβιὲ Παναγία Εικόνασηνην χουζουρηνὰ διζ  
τζόκούπ ἀμάνκαδὴν Μεριέμ Πανοσουμούν ἵσινὶ ράστ ἕ-  
τοὺρ δεγιού δοὰ ἴδερ ἴμις. ὄγλου πίρ κάτζ δεφὰ Πανὸς  
ἰσμὶ ἔσιδίπ, κενδουγὲ μεράκ ὄλμάγηλε, πίρ ἔισον Εικό-  
νην ἀρκασηνὰ ἕιζλενίπ, κάνγη Πανοσουγγούν ἵσινὶ  
ράστ ἕτουρεγιμ δεγιού σόναλ ἐτδικδὲ, ἕουγεκὶμ Πανο-  
σούν δεμὶς δεγιού βάσφ ἴδερλέρ.

Φιλ βακὴ δισέχλιλεριν ἕουγεκόυλερινὲ μουχαππὲτ ἔ-  
γλεμεσὶ ταπιθὶρ, ζίρα ὄγλὰν ἔβλιαδὴ κίμι δτεγὲ κίμι πε-  
ρουγὲ ταγηλαράχ, ἰχτιγιαρληδὰ ἀταλαρηνὰ πακαδζάκ

ἀσηλ καὶ ἐθλιαδήδηρ, βὲ ζαΐφ ταράφ ὀλμάγηλε, κηζη-  
νὴν ραχατὴ ἵτζοὺν κόυγεκόुγὲ δαχὰ ζιγιαδὲ μουχαπίπετ  
χιοστεῷρλέρ. βὲ ταπίεν καὶ πεδερινὲ βὲ ὄγλὰν βαλιδεσινὲ  
δαχὰ ζιγιαδὲ μέιλ-ου μουχαπίπετ ἴδερκι πούδα ποὺ καπιλ-  
δένδιρ, ἀνδζακ βαλιδὲμ μερχοὺμ καὶ βὲ ὄγλὰν βὲ κόυ-  
γεκὸὺ δζօύμλεμιζίδε πίρ σιγιακδὰ σεჩέρ ἰδι.

"Αχ βαλιδεδζιγὶμ, καὶ μεκτεπλερινδὲ πὰς χόδζα ὀλ-  
μαγὰ σαγεστὲ πίρ χατουνδζαγὰς ἰδὶ, ἔμμα ἐδζέλ πιζὲ  
πηράκμαγιουπ, ὅτοὺς γιασηνδὰ ἵκὲν ἀδζελιν ἀδζὴ καδε-  
χινὶ ἵτζδὶ. βαλιδεμὶν βασηγεπλερινδὲν πιρινίδε γάλια  
κόυπὲ ἵπὲ κουλαγημδὰ τασημακδέιμ, πούδα ἐθλιαδλα-  
ρὴμ πασηνηζὰ χὲρ νέκι κελοὺρ ἰσὲ κελσὶν ἵπαδετὶ ἐλδὲν  
πηράκμαγιν βὲ χιτζ πίρ βαχητδὰ Ἐκκλησίανηζδαν δοὺρ  
ὅλμαγιν, ἵπαδὲτ σιζὶ χὲρ πελὰ βὲ καζαδὰν κουρταρήρ  
βὲ ποὺγγ βαχτηνηζδὰ σιζὶ τεσελλὰ ἰδερ, ζίρα Ἀλλάγηλα  
τεκελλόὺμ ἵτμέκδιρ δέρ ἰδι.

Φιλ βαχὴ πασὴμ σηκηλδήκδζα ἵπαδετὲ ἵλτιδζὰ ἰδὲρ,  
βὲ σελαμετὲ τζηκὰρ ἰδὶμ. σιζὲ πίρ μουδζιζὲ νὰκλ ἰδεγὶμ,  
γάλια χατηρημδάδηρ, στὶλέκι.—

Νικόλαος ἴσμινδὲ πίρ πιρχερίμ βὰρ ἰδὶ. πεδερὶμ πουνὴ  
Μιτυλλουδὲ πίρ Χακκὴ πέῃ ναμηνδὰ μεσχοὺρ Ἰσλὰμ για-  
νηνὰ γιαζηδζηληγὰ βιροὺπ, ἔχλι ἥρζ ὀλδηγηνδὰν, βελεδὶ  
ἵπὲ μουχαπίπετ ἵτμέκλε, χαρὲμ δαιρεσινέδε μουδὶρ ταα-  
γὸν ἵτμις ἰδὶ.

Χαρεμ! οὐίγουνσουζ πίρ χατοὺν ὀλμάγηη, χηζμετκιχρ-

λαρδὰν πίρινὲ ἀλιγακὰ ἰδερὲκ, δνούντα δέφι γάμι ιτυέκ ὄν-  
ζερέτκεν, πίρ ἡἰὸն πιραδερὶμ πίρ σέτ ἀλμάκ ὄύζερὲ γάμο-  
λεν γιατάκ ὀτατηνὰ κιρίπ, βὲ χάττα γιαταχᾶδα γιατότ-  
κλαρηνὰ δαχὴ δηκκάτ ιτυεσίζιν ταστὰ τζηκυής ίσιν  
κιτμίς. λάκιν ἐδεψίζ χατοὺν βάῃ ποὺ πιζὲ ἡύρδου, ἔλ-  
πεττε κοδζαμὰ οφαδὲ ἰδὲρ κορκουσού ἥλὲ, ἀγάσαι κοδζασή  
γανεγὲ κελδικδὲ, ἀγλαγιαρὰκ ἀγιακλαρηνα καπανηής,  
γετιστὶρ ὀλδὴ ἄρτηκ σὸν μόνδιρ ταγὶν ἐτδιγιν ἡὐανουρδάν  
τζεκδιγὶμ ρενδζιδὲ, σουνού ἄρτηκ πασημδάν δὲφ ἐγλὲ,  
ποὺ ἡἰὸն γιατάκ ὀτατηνδὰ γίνε ὄύζεριμὲ τζουλλανδὴ, πε-  
ρεκιἀτ βιρσὶν ὄύν σαματὰ ἐτδίμδε, ὅπιρ χηζμετδὲζι πεν  
κουρταρδὴ δεμεσινὶν ὄύζερινὲ, ζεβαλλὴ Χακκὴ πέτι γιδ-  
δετλενὶπ, ταδζὴ Ἀδζεμδὲν κιεμέκλε, δέρχαλ τελεφινὲ κα-  
ρὰρ βιρούπ, σήρ δοστλαρηνδὰν πιρινὶ δζέλπ ἐγλεμίς. βὲ  
γιάρην σαπάγλαιν σανὰ χηζμετδζιλεριμδὲν πιρινὶ ἡὐόνδε-  
ρεδζέγιμ, κελδιγὴ ἀνδὲ τελέφ ἐγλὲ, βὲ ὀνδὰν σόνρα βαρχ-  
δζὰκ δίκερ χηζμετκιαρήμλα πασηνὴ πίρ κουτού ιτζινδὲ  
μογόνουρλου γιολλὰ δεγιοὺ τενπίχ ἐγλεμίς.

Φεοδατὴ ἡἰὸν πιραδερὶμ Νικόλαση χουζουρηνὰ δζέλπ  
ιτζὲ, κιτ φελὰν ἀδὲμ σανὰ πίρ ἐμανὲτ βιρεδζὲκ κετούρ δε-  
γιοὺ ἡὐόνδεριμίς. βὲ ζεβαλλὴ πιραδερὶμ δαχὴ ἕρκενδεν κε-  
μάλι ἀδζελὲ ἥλὲ κιδέρκεν, ἐσνάϊ ραγδὲ Μιτυλλού Κελί-  
σατη ὀνιυνδὲν κετζετζεγὶ ἀνδὲ Φαλιωδίκα ἐσιτμίς ίτὲ,  
βαλιδεμίζιν βα-ηγετὶ γατηρηνὰ κελίπ, Ἐκκλησίαγε κιρ-  
μίς βὲ λατ... ίτι μαδιδὲν σόνρα ἡὐόνδουρουλδουγὶ κα-

νεγέ βαριής ίσε, χανὲ συγηπί πίρ μόχουρλού κούτού βιρμές, βὲ νὲ ιδουγινὶ πίλμεδιγι γάλδε, κιότουρούπ, χανητηνὴν γιανηνδὰ ἀγασηνά τεσλίμ. ἔγλεμις ίσε, ἀγασηνὴν βὲ χανητηνὴν λεχδζεσὶ ποζουλούπ, ἀδζελὲ ίλὲ κούτουγιού ἀτζαράκ, πίρδε σουρακὶ ἀσηλ σουτζλού γηζμετκιάρην πασηνὴ κιόρμις ίσε, τζηλδηριὰ δερεδζεσινὲ βαρήπ, πουνδὰ πίρ χικμὲτ βάρ, πὸν ίξ' Ἀλλαχδάνδηρ, δεγιού ίστιντακὰ καλιησδηρδὰ, πιραδεριμὶν βαλιδεμιῖς βασηγετίνδζε ιπαδετικαχδὰ ἔγλενδητ, βὲ πὸν σηραδὰ δίκερ χηζμετκιάρ ἔββελ βαρχράκ πατὴ κεσιλμέκλε γάκι σέριετ γέρ πουλδηγὴ ἀνλιαστηλμάγηλα, χανῆμ πίρδεν νεδαμέτλε κιργιάν δλαράκ, ἀγατὴν ἀγιακλαρηνὰ καπανιής, βὲ Νικόλαοσουν σουτζσούς δλούπ, δπίρ χηζμετκιάρ ίλὲ πίτουν κουσούρ κενδουσινδὲ δλδηγηνὴ ἀνλαδάρακ, ἀφβλήκ ταλὲπ ίτμις δλμάγηλε, ἀγὰ κουσουρουνδὰν κιεζμις, βὲ πιραδεριμὲ δαχά ζιγιαδὲ μουχαιπὲτ ιδερὲκ ἔνδζαμ σεπέπι ιχγιασὴ δλμούσδηρ.

Ιττὲ πουνλάρ ιπαδὲτ σεμερεσὶ δεγιλμιδιρ; βὲ πένκι πὸν καδάρ τεχλικελερδὲν χελὰς δλδούμ, δζούμλεσίδε ιπάδετιν μειθεσὶ δεγιλμιδιρ; βὲ χάττα σὸν φενὰ μεσλεκδὲν πὸν κιόλην χελὰς δλμαμήδαιπαδετιψὶν κερχμετινὲ χάμλ ιδέριμ. ἀνφ πουγιούρουν, χικιαγεριμὶν σιραζεσινδὲν πίρ μιρδάρ τζηκρής ιτέμδε, ικτιζάτ χαλδὲν πουληγμήσιρ.

Νίγχιετ άνδαν γαδζή δλμάκ εφηαρή ίλὲ Κούδις σε-

ριφὲ Ζιγιαρὲτ ἵτμεγὲ ἀιτδίκ, Κούδις ὁσ-  
ριφὲ βαρδηγημδὰ 25 γιασῆνα καθέμ. πατηής ἰδημ. τὶς  
ἰσὲ Κουδισὲ ἀιόυναχλαρημηζὴν μαγφιρετὶ ἵτζον Δέη μάσ-  
πινιμιζὲν μόνεσιτὶ Ραππινὰ Ἰητοῦς Χριστὸς ἐφένδημ  
χαζρετλερινὲν ἀγιὰκ πατηγή ἀξὶς τοπραχλαρὰ γεζὲ  
σόυρμεγὲ ἀιτμὶς ἰδίκ. γὰλ πούκι σν σεῖτὰν οὐλὲ ἀιτδίκ  
γιόύζ σεῖτὰν οὐλὲ ἀβδὲτ ἐγλεδίκ.

"Ο Κούδις κεστισλερινὲν ἀγβαλινὶ σιζὲ νάστηλ νάχλ ιβε-  
γίμ; δζεννετδὲν φιρὰρ ἵτμὶς μελέκμισιν, δεγιόυ πανά  
χάρφη ἐνδὰζ ἰδερλὲρ ἰδὶ. περεχιάτ βιρσὶν καπτὰν Πε-  
λάγιος ἕρ ἔχλιμ βὲ δόυμενδζὶ Κώστη καρηνδατὴμ σηρ-  
φτηνδὰ ἀιόρόυνερὲκ γιανημδὰν πἱρ δακηῆὰ ἔξιν σλμα-  
δηλαρ.

Πἱρ κάτζ ἀιόùν ἐγλενδικδὲν σόνρα, πατλαδὴκ ἴπαδετ-  
κιαχλαρὰ Ζιγιαρὲτ ἵτμεγὲ, βὲ χὲρ βαρδηγημηζὶ μαγχαλὲ  
ἀναγγὴν παπαγγὴν δεδιγγὶν νονογγοὺν κοδζαγγὴν ίσμιν  
γιὰζ δέρκεν, χάιλιδζε ἀκτζὲ βιρδίκ. χελἀλ ὀλσούν, φάκατ  
κεστισλερδὲν πἱρὶ πἱρ ἀιόùν ἄχ κοκόνα γιαζήκι ποὺ καδὰρ  
παρὰ σάρφ ἰδίορσουζ φάκατ τὰμ χαδζὴ ὀλάμαγιαδζαγη-  
νηζχ κεδὲρ ἰδέριμ δεδὶ ίσὲ, πανὰ μερὰκ ὀλουπ, σεπενιν  
σουἀλ ἑτδὶμ, μέγερ Πασχαλιὰ χαφτασή ἀιτμεγεν γαδζη-  
λαρὰ νουρτούζ χαδζὴ ταπὶκ ἰδερλέριμις. τζούνκι τὶς  
Μάϊοσδα Κούδις σεριφὲ βαριής ιβίκ. ποὺ πανὰ δάγη δε-  
ροὺν βὲ ἐσεφιμὶ μουδζὶπ ὀλουπ, καπτὰν Πελάγιοσου για-  
νημὰ ἀλαρὰκ "Αγιος Σάββας Μοναστηρηγὴν ὄύζερινδὲν

δισὶ κοὺς δαχὴ ὀντζούρμαδηκλαρηνδαν, πένθε ἐρκὲκ κη-  
γιαφετινὲ κιρὶπ, Ἡγούρμενοσα δανησμαγὰ χιτδίμ.

Ἐφένδι μούρα ἰλέιχ πῖζι κιόρδὸν ἵστε, ἄνισε κηγιάμι βὲ  
δερεδζέει ὄνλγιαδὲ ἴζζέτ-ου ἵκράμ. βὲ τεστιφιμιζίν σεπεπίνι  
σουάλ ἐγλεδί.

Πὲν δαχὴ δζεβαπὰ ἀγὰζ ἰδουπή, ἔτι ἐφένδι, Ραππίνὰ  
Ἴησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζμι πόγιόνκ γιόκσα, πὲ γὲρ σενὲ  
κάπρι σεριφὶ ὄνζερινδὲ τουλιουσὸν ἰδὲν νούρι αζίζμι; δεδῆμ  
ἵστε, ἐφένδι μούρα ἰλέιχ τεπεσσόνμ ἰδερέκ, πὲ ἔτι σγλουμ  
ἐφένδιαιζίν ἴνδινδὲ νουρούν ἴτιμίμι ὀλούρ, ἄσηλ ζιγιαρὲτ  
ἐφένδιμιζ ἴτζούνδουρ, βὲ νούρδζα σουάλ ὀληνούρ ἵστε, Κού-  
δις σεριφδὲ γὶλ ὅν ἵκι αἴ μεθδζούδ ὀλούρ, γὲρ νὲ βακὴτ  
ζιγιαρὲτ ὀληνισὰ δζαΐζ βὲ μακπούλδηρ δεδί.

Γιὰ Πασκαλὶὰ χαφτασὴ κελέμεγιούπδε νουρού κιόρμε-  
γεν ζιγιαρετδζιλέρ «νουρσούζ χαδζὴ» δινιλούρ ἴμις, διμέχ-  
κι πατκὰ βακὴτ Κούδις σεριφὲ ζιγιαρὲτ ἴτμὲκ δζαΐζ δεγὶλ  
ἱμις δεδίμ.

Ἐστεγφουρουλλάχ! πουνού κιμ σότιλέγιορ, νούρι αζίζ  
δζεμιζ βακητδὰ Ραππίνὰ Ἴησοῦς Χριστὸς ἐφένδιαιζ χαζ-  
ρετλερινὶν κάπρι σεριφινδὲ μεθδζούδδηρ. βὲ χάττα κεν-  
δουσὶ νούρ ὀλδηγὴ ταχδιρδὲ πατκὰ νουρὰ χαδζὲτ νὲ ἴμις.  
νούρ ἐφένδιαιζ χαζρετλερὶ δλόυλερδέν ἴχγιὰ ὀλδηγηνδὰ  
πὲρ δεφὰ τουλιουσὸν ἴτδὶ, βὲ ὄνδὰν περού πεχὲρ σενὲ πασ-  
γιαλικήν πόγιόνκ δζουμὰ ῥτεσὶ κιόνιν κάπρι σεριφδὲ του-  
λιουσὸν ἰδὲν νούρ ὅ νουρὰ δελαλὲτ βὲ ἀλιαρὲτ ἴσέδε, σα-

χήκ δλούπ, δλικδηγηνη ταχκήκ ίτμεκ πίκε φάρκ δεγιό, βέ χάττα πίρ ριβαγετδέ πού ἀδέτ πίκε Δατινιλερδέν μιράς καλμής δγλέ πουλδούκ δγλέ κιδίορηζ. βέ γουτουτή ίλε ίτικάτδζα πουνδά σόυπχεγέ ζαχτί δλαδζάκ πίρ μαδδέ γιόκδηρ, τζούνκι ἀδί πίρ σουγιού δκουγιαράκ 'Αγιασμα γιαπάρηζ βέ 'Αγιασμαχια δοά ίλε ἀζιζλενμις σου ίτικαδή ίδερέκ δζάνδζα βέ τένδζε φαιδεμένδ δλούρηζ. φάρκ ίδελιμκι πεχέρ σενέ κάπρι σεριφδέδε τουλιούν ίδεν νούρ τακλιδ πίρ νούρδουρ, χάλ πούκι ούζερινδέν πού καδάρ δσαλάρ κιετζούπ, βέ χάττα βακτηνδά τουλιούν ίδεν νούρι ἀζιζέ δελαλέτ δλδηγηνδάν, πούδα ἀζιζ νούρ χαϊσιετινί κέσπ ίδέρ, βέ πόϊλε ίτικάδ δέριζ δζεβατηνή βιρδί.

'Εφένδι μούμα ίλειχλ πού κελαμιλαρή πανά κερεγή ίτιπι τεεστίρ ίδούπ, λούτφ ίδιν ἐφένδι πίρ μόυσκιλιμ. δαχά βάρ. χάλλ ίτμενιζι ριδζά ίδέριμ. πίρ τακήμ ἀδευλέρ βάρκι φάκκατ χαδζή ίσμινί κέσπ ίτμεκ τζούν ἀκτζελέρ σάρφ ίδούπ, Κούδις σεριφέ ζιγιαρέτ ίδερλέρ, σού χαδζή ίσμινδέ νε φαζηλέτ δλούγιορ δεγιού σουάλ ἐγλεδίμ.

**Κήζημ**, πού πίρ πός σάν-ου σόχρετ σεβδατήδηρ πίρ ἀδέμ. 'Αγιος Τάφοσα ἄνδζακ δζάν σελαμετί ίτζούν ζιγιαρέτ ἐγλεδιγί τακδιρδέ, γιάληηηζ πίρ 'Αλλάχ πιλμετί, ςούγια 'Αγιος Τάφοσα ζιγιαρέτ ίτμις δλδηγηνή δζόύμιλεγε πιλδιρυέκ ίτζούνισμινέ πίρδε χαδζή τακμάκ χέμ πός χέμ βεπάλδηρ, διμέκκι δεγιλ ηιόνναχ μαγφιρετί ίλλα σόχρετί ίτζούν 'Αγιος Τάφοσα ζιγιαρέτ ίτμις δλούγιορ. πουνούν

πούρατηνα σενενίν γιλ δν ίκι ἀγινδά Ρωτσίαδαν βὲ Εὐ-  
ρώπανην πεχὲρ ταραφηνδὰν τινλὲρ ॥ὲ Ζιγιαρετδζιλὲρ χε-  
λουρλὲρ, ἔμμα χίτζ πιριστι χαδζή ίσμινι ἀσηλ ίσμιλερινὲ  
ιλαβὲ ιτμεζλὲρ. βὲ πόυνλάρ Πατγαλιά χαρτατή κελμε-  
γιόύπδα, νουρούν κιόρμεδικλερι ιτζούν Ζιγιαρέτ ιτμις σατή  
μαζλάρμη; χάτα, πούραγια Ζιγιαρέτ ιτμὲκ δζερις βα-  
κητδά φάρζδηρ. ἔμμα μόχταδζ φαμίλιατη, βὲ φαράτζι  
σκιρεσινὲν ιφατή δαχή ἐλζὲμ δλδηγή τακδιρδὲ πὶρ τακήμ  
φόυζουλι πορδζά κιριφδάρ δλαράκ, πούραγια Ζιγιαρέτ ι-  
δενλέρδε πόγιόύκ χατά ιτμις δλουρλάρ, δεδὶ ίσὲ, ἔιβαλ-  
λαχ δεγιούπ δνδὰν τζηκδήμ, βὲ ποὺ σόζλερι ἀσηλ νου-  
ρού τζηκαράν "Αγιος Πέτρας Μητροπολιτινέδε βάτρ φέ-  
γλεδίμ, δδαχή τασδήκ ἐγλεδὶ ίσὲ, ἄρτηκ «χαδζηλήκ»  
όύνθανηνδα τέρκ ίδιπ, γίνε ἀν ἀσλή ὄύζερὲ ίσμιμι Μα-  
ριγίτζα τζαγηρτδήμ.

Νίχαιετ Ίορδάν ήρμαγηνὰ βὲ Βηθλεεμὲ βὲ σάιρ Μονα-  
στηρλαρά Ζιγιαρέτ ίδερὲκ, δνδὰν Γιάφαγια ἐνδίκ. βὲ πὶρ  
τόυτζδζάρ κεμισινὲ κιρίπ, Χάϊφα "Ακγιά βὲ Ισκενδερούν  
ταρική ॥ὲ Ισκενδεριεγὲ βατήλ δλδήκ. βὲ ὄνδὰν Μησηρά  
τζηκαράκ, Χειράμ. τεπελερινὶ βὲ σάιρ ἀσάρι καδιμετσέρ-αυ  
ταματά ἐτδικδὲν σόνρα γίνε Ισκενδεριεγὲ ἀδδὲτ ἐγλεδίκ.  
γένους γιγιριτι ἀλτή γιατηνὰ καδὲμ πασμής ίδιμ.

Βὲ πὶρ ίξόύν τζαρτουδά Πελάγιος βὲ Κωστὴ ॥ὲ χε-  
ζέρκεν, Ρόδοσδα γάρκ ιτδιγιμίς Αρέπ χεμισινδὲν κουρ-  
τουλάν εν πὶρ νεφερδὲν ίκιστι πιζὲ ράστ κελμέκλε, βάϊ

πουνλάρι κατίλοδιρ, βὲ κουρσάνδηρ βὲ γάττα Ρόδος βαλιστήν  
νίδε σοϊδουλάρ δεγιού πίζδεν γόκόυμετέ σικιαγέτ ίδούπ,  
σύτζόυμόυζόύδε κής κηθράκ παγλαδηλάρ, βὲ τόγρη Μητήρ  
σηρ βαλιστὶ Ἰπραχίμ παστανήν χουζουρηνά τζηκαρήπ ί-  
στιντάκ έγλεδιλέρ. βὲ χικιαγεμιζ πὲκ άδζατί πλόηγηνδάν,  
Δόυνελι έδζεπιέ Κόντολοσλαρη δαχή γαζήρ ιουληνδή.  
βὲ χικιαγεμιζ πιτδικδὲ, "Ιγγλιζ Κόντολοση άγιαγά καλ-  
κήπ, ποὺ ζατλάρ χακκηνδά σοϊλενιλέν σόζλερίν δζόύμ-  
λεσι ιφτιράδηρ, πὲν πουνλαρή δν σενεδὲν περού τανήρημ  
δεγιούπ ίλτιμάς έγλεδή, μέγερ πίζ Μάλταγια βαρδηγη-  
μηζδά πίζι ίστιντάκ ίδεν "Ιγγλιζ καραντίνα μεεμουρού  
Ισκενδεριέ "Ιγγλιζ Κόντολοσλουγηνά ταχγίν δλμους ίμίζ.  
σόυκόυρλέρ δλσούν ποὺ βεσιλέ ίλε κουρτουλουπ, Κόντολο-  
σουν γανεσινδὲ δν πὲς ξισούν μισαφίρ δλδήκ, βὲ χέρ χου-  
σουτδά δέφι γάμι ίδουπ έγλενδίκ. ένδζαμ. Ἐνταλίεδεν κι-  
ραττέ ιετουρμις πίρ ξεμιγέ σουβάρ δλαράκ ρούε δεργιαδέ  
πιν τζεσιά μεσεκκατδὲν σόνρα Ἐντάλιε κιόρφεζινέ βατήλ  
δλδήκ, βὲ δρχη ίσε 40 μιλ σουρούπ, πὲκ λιανέτ βὲ σάρπ  
πίρ μαχάλ δλδηγηνδάν, Ἀδρατάν πουρνουνδά άζιμ φουρ-  
τούναγια δγραγίπ, κεμιμιζ σικέστ βὲ έσγιαμήζ γάρκ δλδή,  
δζόύμλεμιζ ρούε δεργιαδέ καλδήκ, Πελάγιος ίλε Κω-  
σταντί γιόυζμεκδέ ζίγιαδε γιεκτά βὲ μαχίρ δλούπ, ξεμι-  
νιν παραλαναδζαγηνή φάρκ ιτδικλερινδὲν, ούρούπαλαρηνη  
τζηκαρήπ γαζήρ δλμουσλάρ ήδή, ξεμίδιρ παραλανδή ίσε,  
ἄνδε πενι σακήν κόρκια δεγερέκ κουδζακλαγίπ δενιζέ α-

τηλόηλαρ, βὲ ίκισὶ ίκὶ ταραφημὰ ἡετζερὲκ, ὅδερεδὲ  
σιδετλοὺ ταλγαλάρηλα ὁγραῖήπ, χέμὰν γιαλὴ κεναρηνὰ  
οὐλατζᾶς αγημῆς σηραδὰ, πίρ πόγιὸὺ ταλγὰ ἱελοὺπ, ὀν-  
λαρήνδα ἄρτηκ τακατλαρὴ κεσιλμὶς ὀλδηγηνδὰν. οὔτζου-  
μᾶς ούδε πίρδεν ἀλταλαδὴ, πὶς ἄρτηκ ὀνδὰν σόνρα νὲ ὀλ-  
δηγηνὴ πιλμέγις, φάκατ οὔτζ ἱελοὺδὲν σόνρα ἀκλημῆς  
τατημῆς ἱελοὺπ, κενδουμὶς. Ἐνταλία χανεδανηνδὰν πίρ  
μουχσὶν ζατὴν χανεσινδὲ πουλδούκ,

Μέγερ πὶς γιαλὴ κεναρηνδὰ γάρκ ὀλδηγημῆς σηραδὰ,  
ἀνδὰ πίρ τακὴμ Σὸνπεκὶ ἀταλὴ βὲ Καστελλόριζολη σουν-  
κέρ ὀαλγητζλαρὴ σέτρ ιδιορλάρημης ἀνιδε δενιζὲ ἀτη-  
ληήπ, πὶς ξουρταρμηζλαρ, βὲ τόγρη ὅλ χανεδανὴν χανε-  
σινὲ ἱετόυρούπ, σητζὰκ πίρ χαμμὰμ δερουνινδὲ φανέλαι  
ἴλε βόυδζουδλεριμὶς ὀδαρὰκ βὲ τερλεδερὲκ βὲ μουαλεδὲ  
σόυρερὲκ, πὶς ἐγιὸν ἐτμισ्लέρ. Ἀλλὰχ πόιλὲ μουχσὶν ζατ-  
λαρὴν ἔξικλιγινὲ ἱεστέρμεσιν. σόυκόυρλὲρ ὀλσοὺν ὅ ἀνδὲ  
Ἐνταλίεδε μισαρίρετεν Φράνταλη μεσχούρ πίρ χεκίμ που-  
λουμιούς ὀλούπ, ζικρ ἐτδιγιμὶς οὐτοὺλ ἴλε βὲ ἥλεκτρὶκ μά-  
κινατη ἴλε πὶς ξουρταρμηζ ὀλούγιορ, πατκαλαρηνὰ κκλ-  
μῆς ἐλσάτη, ἀγιαλαρημῆς ταγιὰκ τζαλαδζακλάρη-  
μης, βὲ γιουττουγουμούς δενὶς σουγιούνον κουσαλὴμ δε-  
γιοις ἀγιαλαρημῆς ὀλας ἀταγη ἀταδζακλάρημης, ποι εἰς,  
πογουλμουσ्लέρ γακκηνδὰ πὲκ μουζήρρ βὲ μου-  
γιλρ ἱμίς, μεζκόύρ γεκιμὶν νυκκινὲ ιιερὲ πίρ ἀδὲμ δενιζὲ  
ἴσουσσεπ πογουλσά, βὲ ἀρατηνδὰν πίρ τάατδας ἡετζμὶς  
Θσά, ποι τερτίπ βὲ μάκινα ἴλε κουρτουλπιλούριμὶς.

Νίχαιετ δαλγητζιαρήν χιμιετί ίπὲ κινηρέτι ἐσγιαμητ  
 ζήδα τζηκαρδαράκι, βὲ πουνλαρή γούνούδι θερέκι, εκάνι  
 Μαναβγάτ βὲ Σπάρτα βὲ Πουλδούρι ταριχή ίπὲ Δενζιλιγε  
 βατήλι δλδήκι, βὲ μουραδημήζ 'Αιδην ταριχή ίπὲ Κιμρή  
 κιτιμέκι ίδι ίτέδε, δ' ἀτηρδά δ' γεβαλιλερδέ "Ακτζάλη Κέλ  
 Χατάν ίσμινδέ παστηρδά γιόύζ ἐλλί ζειπέκλε πίρ μετγούρ  
 σακί τσύρεμις δλδηγηνδάν, τόγρη 'Αλιάστεχιρ ιτιδίκ.  
 'Αλιάστεχιρ 'Αττάλεισι πινά ίδεν "Ατταλος Φιλάδελφο-  
 σουν πινακή δλμάγηλε, Φιλαδέλφεια τετμιέ δλγυμήζ βὲ  
 πόδ' (Τμῶλος) ταγηνήν ποριάζάν ταραφά ἐτεκλερινδέ  
 μαχρουτέ σιρίν πίρ καταπά ίτέδε, καλιγιαρηνήν πὲκ τζόκ  
 ταραφλαρή χαράκι δλμωύζ, βὲ σουλούκ σουθατλήκ μεσι-  
 ρελίκ πίρ πελδέ δλουπή, Χόυσεν δλουγού βὲ "Ιπρ δλουγού  
 βὲ χαρουζλού παχδζέ ίσμι ίπὲ ἀλιά σειρανιγάχ μαχχλ-  
 λερή βὲ πάγ βὲ παχτζελερή βὲ μουνταζάμ μεκτεπλερή βάρ-  
 δηρ κι, μόύσουτεπεράνη πελδεδέν ἔχλι σερβέτ βὲ σαγήτι  
 χαϊράτ πίρ ζατ ίνσά ίτμέκλε, πελδενίν σεπέπι ίχγιατή  
 δλμούζ. 'Αλιάστεχιρδε πεχέρ σενέ "Αγιος Παντελεήμωνδι  
 μετγούρ Παναγήρ ίδ' ρά δληνούρ. δνδά ίκι λιόύν έγλενερέκ  
 ποριάζ ταραφηνδά πὲξ σαάτ μεσαφεδέ βακή ἀτίκ Κολόη  
 (Κούλα) καταπατηνά κιτδίκ, πούρατη δαχή ἐτράφη ἐκ-  
 ναφή μεσαφέτι παΐδεδέ βακή ταγλαρδάν ίχοτά δληγυμήζ  
 ούράκ πίρ τεπέ ούζερινδέ σιρίν πίρ καταπάδηρ, βὲ ποριάζ  
 ταραφή δ' δζιβαρδέ σήραπα βέ γέκ δικερινέ πιρέρ ίκισέρ  
 σαάτ μεσαφεδέ πουληγάν ούτζ ἀτέξ φεσάν ταγλαρδάν

σατζηλάν σιάχ τασλαρδάν ίγατά δληγμής πέκ σίριν βέ  
άπ-ου χαβατή πέκ λατίφ πίρ καταπάδηρ. Βέ μερμέρ βέ  
σιάχ καργιάκ βέ κιόφεκέ βέ πεγιάζ βέ κηρυηζή τοπράκ  
μααδενλερί μεσχάρερέρ.

Πουνδάν μουραδημής σετζόζαδε ἀλμάκ δλδηγηνδάν,  
ὅν ἔνπες ήιόλην μηκδαρή ἐγλενίκ, Ούτάκ καταπατράν  
χαλή βέ κιλίμ, βέ Κιόρδεσδεν σετζόζαδε ἀλδημάκ ού-  
ζερέ ἀδέμ τζηκαρδήκ, βέ Απριλήν ἔβατητηνά τεσαδ-  
δούφ ἐγλεδιγινδέν, μέγερ Κούλανην πατή ταραφηνδά πίρ  
σαάτ μεσαφεδέ ατίκ Γιονανδλαρήν ἀστινδένκαλμά Κιόλδε  
(Κολύττα) καριεσινδέ "Αγιος Γεώργιος Παναγιρί δλου-  
ρημής, πού ἐδζιλδέν πίζες ζημιαρέτ ιτμεγέ κιτδίκ, νέ χικ-  
μέτκι Κούλανην κιαφφέτ τασλαρή σιγιάχ βέ Κιόλδενην  
κιαφφέτ τασλαρή περιγιάζδηρ, βέ ἐγαλισί χάλια ποζούκ  
Ρουμιόζε λισάν τεκελλόύμ ιδερλέρ, βέ ούτζι μααμούρ βέ  
ατίκ Ιστανπόλ Κελίσαλαρη δλδηγηνδάν, τόύρκοζε Βα-  
κήφ καζατή τεσμιέ δληγμής. Αγιάζ δύλή ίσμινδέ μόύου-  
τεπερανδέν ίκι καρηνδατήν πίρδεν δσυγιάσνλερί δλμάγηλε  
γαζήρ πουληνδήκ, βέ δσυρλόύ ζουγουμλερινί σέιρ-ου τα-  
μαία ἐγλεδίκ.

Βέ δ ήιόυνλερδέ Τατά Μαρίανην κοδζασή δαγι Γεώργι  
νάρι πίρ ἀδέμ βεφάτ ίτμις δλουπί, πού ζάτ φορτλαδή δε-  
γιού πίρ τεδατούρ σουγιού πούλδου, βέ δ ασρίν ἀδεμλε-  
ρίδε χάλικ δερεδζέτ ούλγιαδε φνατίκ βέ πατήλ ἐφηικρε  
ματή δλδηκλαρηνδάν, παππαζή γιοταζή ίτιμαδ διτμις,

βέ νίχαιετ μεζαρηνή καζηκλαμαγά βέ πίρ δζουμά ιρ-  
τεστι χιόυνι πάγ τζηρπησή ίλε γιακιμαγά καλκητμητλάρ  
ηδή.

Φορτλάκ δεδικλερί χέρ κηγιαφετέ χιρούπ, βαρδηγή  
χανεγί ταδζής ίδερ ίμις. βέ Χάιτα Κυριάκο ίσμινθέ πίρ  
αδέμ βάρ ίδι, πουνούν χανεσινέ φορτλάκ τζοκδζά δεβάμ  
ιδερ ίμις, πάκ πελαχιάκι πίζδε μεζκόύρ χανεδέ μιταρίρ  
ιδίκ.

Πανά μεράκ όλούπ, σού φορτλάκ νέ σεκίλ σέι ίδουγιν  
χιόρμεκ ίτζούν πίρ χιδζέ δζόύμλεμιζ πίρ κεπίρ ότα δερου-  
νινδέ γιατδηγημής χαλδέ σαπαχάδεγιν μάγγσοις γιου-  
κουτής καλήπ χιόζετδίμ. βέ όταδά σάβκ γιδκ ίδι. βέ νή-  
σφη λέιλδε Χάιτα Κυριάκο τελάς ίλε ούγιανήπ, πρέ χιδί  
ιστέ φορτλάκ γίνε κελδί δεγιού αγιαγά καλκδή ίσε, πε-  
νιψ ούζεριμδέν πίρ πόγιόύκ σιάχ κεδινίν κετζδιγινί χιόρ-  
δόύμ, βέ κεδίδιρ τεγεκιόρδόύμ. ίσέδε, ίσκιάτ δλμαγιούπ,  
δ δζεναπέτχερ κηλήκ βέ κηγιαφετέ χιρέρ δζεβαπηνή βιρδί.  
χάσηλη πίρ σαχτδάν σόνρα ασαγηδά αχόρ δαμηνδά πίρ  
καζάνσχιματασή βέ ἀτ ταπουρδουσή έσιδιλδί ίσε ίστέ φορ-  
τλάκ γίνε ἀτά πινδί δεγιού σαβκή γιακήπ, δζόύμλεμιζ  
πιρλικδέ ἀτ δαμηνά ένδικ, νέ πακαλήμ δνδακί καζγάν α-  
τήν πασηνά κετζμίς, κουρταρμαγά τζαλησούρ ίδι.

"Ακλη κατιρίμδζε σοίλε πουλδούμκι, καζγανήν δερου-  
νινδέ ἀρπά ρλούπ, ἀτ νάσηλ ίσε πασηνή ποσανδηραράκ,  
καζγανά γιανασμής. βέ γέρκεν γελιλερί καζγανήν κουλ-

πουνά τολατίμης, βέ πατήνη κουρταριμαγά τζαλησόνρ ί-  
κέν ένδαμη ίλε πατήνα χετζιές δλούγιορ, έμμα χέλ σέν  
δδζαχιλλερέ σόζ ανλάτ. βέ ούτζόνδζόν χιδζέ πίζ δόυ-  
γιόνν έβινδέ ίκέν, πίρ τόυφένκ σεσί έσιδιλίπ, φορτλαγή  
Χάϊτανην έβινδέ βουρμουσλάρ δεγιού τεθατούρ δλδή ίσε,  
σ χιδζέ μεδζπούρεν δόυγιόνν έβινδέ καλδήκ, βέ σαπάγκαιν  
σέρι ίτμεγέ χιτδιγιμιζδέ, χιόρδόύκκι άνδα πίρ σιάγ χέλπ  
ιλεσί γιατήγιορ. μέγερ κομσουλουκδάν πίρ τζοπανήν  
κελπί δλούπ, φορτλάκ κηγιασή ίλε βουρμουσλάρημης. βέ  
φορτλαγήν Χάϊτανην χανεσινέ δεβάμ ίτμεσινί πάσκα πίρ  
σεγέ βιρέμεγιπ, ζενδοστλουγά πινά έγλεδίμ, τζούνκι πέκ  
γκανά πίρ χελινί βάρ ίδι.

Νίχαιετ ὅ ἀσιρδέ Κιόλδεδε Σακηζλή πίρ παππᾶς δλούπ,  
πού μουπαρέκδε έχαλιδέν δαχά δζαχίλ δλδηγή τακδιρδέ,  
ρόρτλαγή χάλκ ήλα πιλέ πίρ δζουμά ίρτεσί χιόνη καζη-  
κλαγίπ, ἀσμά τζηρπηλαρή ίλε γιακμαγά χιτδιλέρ. βέ  
πίζδε σεγίρ ίτμεγέ κιτδίκ, φάκατ άνδα Κούλαλη ἀκήλε  
σανά πίρ ζάτ πουληναράκ, πού χαρεκέτ δίνι μόυπινιμιζέν  
μουγκιρίσιρ δεγιούπ, μανί δλδή, βέ φερδασή χιόνην ἀτζη-  
λήπ πακηλμάκ ούζερέ μεζαρήν δζιβαρηνά πίρ κάτζ πεκ-  
δζι πηραγηδή, βε ὅ χιδζέ πεκδζιλέρ μεζαρήν ούζερινδέ  
ἄλλή μορλού βέ γερδέν πίρ ἀρσήν γιόύκσεκδέ τόρ τόπ ἀ-  
γέν γιανήγιορ χιόρμουσλέρ ίσε, ίνάνμαγιανλάρδα ίιτικάδ  
ιτμάτλερ ίδι, σ ίσε ταπίεν χιαφφέΐ δλόύλερδέ δλούρ ίμίς,  
τζούνκι ίνσανήν βόυδζόνδι μόύστακηλ γιάγ ίλέ κανδάν

Ιπάρετ διδηγηνδάν βόυδζουσι ἔριμεγέ πατζαδηγηνδά,  
τοπραγήν πουχαρή ίλε πιρλεσίπ φωσφόρ ταρζή, άλες α-  
λήρ βέ ὅ σεκιλδέ ἀλλή μορλού γιανάρ ιμίς, βέ τίρ αλέρ,  
օύζερινέ βαραδζάκ όλούρ ίσε, ὅ κερού κατζήπ, γάστρη  
γιακήν βαρδηκδά κιόρσυνμέζ δερεδζεγέ κελούρ ιμίς. βέ  
πουνού κιόρέν δζαχιλέρ σεπεπινί ιίλμεδιγινδεν θουρλός  
ιτιμλέρ βιριρλέρ ιμίς κίμι φορτλαδή κίμι δζιν αλιγιετί-  
διρ δεγερέκ, βέ τάζη ατλαρήν κιδζέιλε σατζλαρή δρό-  
λούπ, πουνή τηλητήμ δρόύγιορ κηγιάς ίδερλέρ ίσεδε, που-  
νού δρέν «μόυπτελά» τακτίρ δληγούρ τίρ πόδζέκδιρ,  
πούδα δρόυμδζεγίν ιέζ τοκυδουγού μισιλλού πού πό-  
δζέκδε πουνά μόυπτελά δλμούζδηρ. βέ κιδζέ πόδζεγι δ-  
όλούπ, σαβκή κιόρσύνδζε κατζδηγηνδάν ἐλε κετζουριλ-  
μεσί μόυτκιλδιρ. κιόζουνδύ σεβδιγήμ ίλιμ, ἐκσιλ στιμα,  
νελέρδε πουλούρ τζηκαρήρσην!

Νίγχιετ φερδατή κιόσυνι μεζάσ ατζηλδηκδά κιόρδουκκι  
δλόύ ίνσαν χειτινδεν τζηκμής βέ ἔριμεγέ πατζαμής δλ-  
δηγή χαλδέ γιατήγιορίδι, ζεβαλλή ἀδεμιν ἀλνηνά πούδα  
γιαζητμής ιμίς.

Φορτλάκ διδίμδε χατηρημά κελδί. γιακήν βακητλαρδά  
Σιλύβρινιν τίρ κιόδουνδέ φορτλάκ σεπεπινέ ἐχαλίς πελζέ  
ταγηλμά δερεδζεσινέ κελίπ, ἔνδζαμ χόυκουμέτ ταραφη-  
δάν μεεμουρλάρ, κιόνδουρευμέτιε, φορτλάκ ἐλε κετζι-  
ριλδί, βέ ίστιντάκ διδηκδά ἀν αττήδήκι, τίρ δελι κανλή  
μεζκόύρ καριεδετίρ δουστατινάτανταν α ἐγλεμις δλούπ,

σερπέστ χιόνι πελμεγέ τζαρέ πουλάμαδηγηνόν πού δεσισεγέ σαπησμής ίμίς.

Πού πατήλ ἐφκιάρκι Ρουμί λισανηνό «Δεισιδαιμονία» τακτίρ άληνούρ, Ρούμιλινιν ἔξερι πελδερινό δαχή βάρι  
ιδί, σουκόυρλέρ άλσούν, ούλιούμ μώτενεββιενίν ιντιάρη  
ιλέ πούδα σάιρ πατήλ ἐφκιαρλάρ ίλε πιλέ μάχη άλδη  
χιτδί.

Χάσηλη πίρ τάγ τεπεσινό «Αγιος Γεώργιος Κελίσα-  
σηνα ζιγιαρέτ ίδερέκ, Παναγήρ πιτδικδέν σόνρα Κούλαγια  
άβδετ έγλεδίκ, βέ άνδα πουληνόηγημ.ής άνδε πίρ τοχάφ  
γενκιάμε σέιρ-ου τεμαστά έγλεδίκ. βέ πάζη μερτεπέ ίπρετ  
άλαδζάκ μαδδέ ίδουγινόν σιζέ βάσφ ίδεγίμ,

Πίρ χιόνιν καλαπαληκλή πίρ δζεμιγιέτ χιόρούπ, άρκα-  
λαρηνά τακτίρ έγλεδίμ, μέγερ βαλίι πελδέ κοναγηνά χι-  
δερλέριμις σεπεπινί σουάλ έγλεδίμ ίσε, πίρ δελί κανλή  
πίρ κηζήν πικιρινί ίζαλέ ίτμις δεγιού ίφτιρά δληνόηγην-  
όν, σίμδι μουχακεμέ ίδεδζεκλέρ δεδιλέρ.

Φιλ βακιά άκαπινό «ζαπτηγελέρ γιγιρμί γιασηνό πίρ  
γιαπιλέ κηζή ίλε άτούς γιασηνό πίρ δελί κανλή δγλάν κε-  
τουρδιλέρ.

Μεδζλίς τάμ ίδι, βέ σειρόζι γάλκ ούτζ πινί τεδζαβόύζ  
βέρ ίδι. πανά μεράκ άλουπ, πακαγιήμ σουμαδδεγί νά-  
στη φάτη ίδεδζεκλέρ δεγιού μεδζλίς άτασηνήν πίρ πέν-  
ζερετινε γιανατόημ. κήζ ίλε δγλανή γιάν γιανά δουρ-  
δουρίουλέρ.

Ἐεεὲλ ἔμιρδὲ κηζὰ σουἀλ ἐτὸιλέρ νέδιρ μουραῖην; δε-  
γὶού, Κήζ δαχὴ χαμιλὲ ὀλδηγηνδὰν πάγσιλε, τενίμ πι-  
κριμὶ πὸν ἀδὲμ ιζαλὲ ἐγλεδὶ βὲ πουνδὰν χαμιλὲ ὀλδὶρ  
δεγὶού μειδανὰ πὶρ τακὴμ κανλὴ κιόμιλὲν φελὰν ἀπὸη  
ἰσὲ, δελίκανληγὶα σουἀλ ἐγλεδὶλέρ νέδιρ πὸν χὲλ δεγὶού  
δελὶ κανλὴ ἔτεγφουρουλλὰχ πὶρ σειδὲν χαπερὶμ. γιόκοδηρ,  
βὲ νιτὰ ταιφατηνὴν χαῖς κανὴ ὀλδηγὴ τακὸιρδὲ, σὸν με-  
δανὰ κονηλὰν κανλὴ πατζάεραλαρην ιζαλὲι πικρ ιτζου,  
δελαλὲτ τουτηλμασὴ δζαῖς ὀλάμαζ, φὶλ βακὴ πενίμ  
πὸν φαμιλὶα ἵλὲ μινχτεπετὶμ ὀλοὺπ, δάιμα γανελερινὲ  
χιρὲρ τζηκὰρ ιδὶμ, ἔμιμα καρηνδὰς νιγετινὲ, δζεβὰπ  
βιρδὶ.

Δέφα κηζὰ σουἀλ ἐγλεδὶλέρ ησπατὴν βάρμη δεγὶού,  
ζεεετ δεγὶούπ, χουζουρὰ ικὶ σαχὶδ κετουρδὶλέρ. πουν-  
λὰρ αἴρῃ αἴρῃ ιστιντὰκ ὀληνδηκδὰ, πὶρὶ ἔφενδιμ πὲν πὸν  
ἀγλανὴ πὸν κήζ ἵλὲ πὶρ κιόνν κανχπὲ ούζερινδὲ κιόρδօնμ  
κὸλ κολὰ τακμησλὰρ μουχαπὶτὲτ ιδίορλαρ ιδὶ δεδὶ ισὲ,  
πασκὰ πὶρ γαλδὲ κιόρδօնμι δεγὶού σουἀλ ἐγλεδὶλέρ, δ  
δαχὴ γάιρ δεδικδὲ, δπιρινὶ ιστιντακὰ πασλασηλὰρ. πὸν  
δαχὴ πὲν ἔφενδιμ πὸν ἄγλανὴ γέρ κιόնν πὸν κηζὴν γα-  
νετινὲ κιρδιγινὶ κιόρδօնρ ιδὶμ, βὲ γάττα πὶρ κιόնν ἀρκατὴ  
σηρὰ κιζλουδζε χανεγὲ κιρδὶμ, βὲ κήζ ἵλὲ κιόνλεσὶρ ικὲν  
κιόρδօնμ δζεβαπηνή βιρδὶ. ἔ ε ε πασκὰ πὶρ σὲτ κιόρδօն-  
μιս, δεδὶλέρ. γάιρ δεδὶ ισὲ, δελὶ, κανληγὶα σουἀλ ἐτὸι-  
λέρ σὲν πουνλαρὰ νὲ δζεβὰπ βιρεδζέκσιν δεγὶού, δελὶ κανλὴ

δαχή σαχιδλερίν ταχριρίν ίστιχζά ίδερέκ, έφένδιμ ποὺ  
σαχιδλέρ πενί ποὺ χαλδὲ κιόρμισύσλέρ, χάλ πούκι πέν  
δαχά κουγιουσουνού σιζέ χαπτέρ βιρεγίμ σοιλέχι, πέν ποὺ  
κήζ ίλε αλ-έδ δεβάμ πίρ αϊ πίρ γιατακδά γιατόημ χαλ-  
κόημ, ανδζαχ καρηνδάς νιγετινέ, βέ έγερτζι πενί φείλι  
σενιαζ ίδζρά ίδερκεν κέν νίλι φιλ μικελέ «γιάνι σουρμέ  
χιλαλινί σισεσινδέ κιπή) κιόρμις σαχιδλέρ βάρ ίσε, έμρι-  
νζέ μουνταζήρημ δεγισιν, χοσταπήν γιαγή κετιλμίς ίσεδε,  
αζάι μεδζλις κηζήν χάλι πούρ μελαλινέ μερχαμέτ ίδε-  
ρέκ, δγλανή ίσκιάτ ίτμεκ ούζερε, κέλ γιάχου σου τζο-  
δζούκ σενδέν άλμουσδήρ, ποὺ κηζάδα σόνρα φαχισέ άι-  
νιλμεμεκ ιτζούν ούζερινιζδέν πίρ νικιάχ κέτζσινδέ έρτεσι  
κιουνί τέρκ έγλε δεδιλέρ.

Ογλάν μεδζλισιν ποὺ τεκλιφινέ κιόυλόυμσόυγερέκ, έ-  
ρένδιμ γαϊπά γιάληρηζ πίρ 'Αλλάχ χόκμ έγλεδιγί ταχ-  
θιρδέ, σιζλέρ πένι αδέμι ίκεν, σου τζοδζούκ σενδένδιρ δε-  
γιού γαϊπά γόκμ έγλεμενιζέ τεεδζόζούπ ίδέριμ βέ σιζί  
βεπαλδάν σακηνήρημ, πανά κίμ δγλή δερλέρ; δεγιού  
τσουζή έγλεδί. δζόύμιλε αάζά πίρ αγηζδάν σεν Χαδζή  
Μιχαήλ δγλή Εύγένιοσην δεδιλέρ. πέκ κιόυζέλ. πε-  
νίμ γαζζή Μιχαήλ δγλού δλδηγημή δζόύμιλενίζε  
ταχαδετ ίδέρμισινις δεγιού σουάλ έγλεδί. αάζάι μεδζ-  
λις δγηή γάγιαι δζόύμιλεμίζε σαχαδετ ίδέρις δε-  
δικσέ, δγλά αφρ ίδιν έφένδιμ ποὺ σουρετδέ δζόύμιλε-  
νίδε γυαλάν σαχιδίσιν, πενίμ γαζζή Μιχαήλ δγλού

όλδηγηνή σις νάσηλ χόρμι ιδεπιλούρσινής, πούκι τίρ σήρ-  
θηρ, γιάληνις Ἀλλάχ ॥λέ βαλιδεμίν τίλεδζεγί τίρ κε-  
φιέτδιρ, βὲ ॥τέ πουνούν ॥τζούν Ἰσλαμλαρήν ॥σαριέμασίν-  
δζε πίρ ॥ιάρμ δζενάζει δέφν ιδουπί, σὸν δσαί δκουγιαδζαγή  
παχδιρδέ, ὄλουνόν παπασηνή ॥ζίχρ ॥τμεγιουπί, φάκκτ α-  
νατηνήν ॥σμινί ॥ζίχρ ιδέρχι, ἀνατή πελλί βὲ παπατή μετ-  
κόύκδιρ. σίμδι δζόύμλενής πενίμ ॥τζούν γαζή Μιγαή.  
όγληδηρ δεγιούν ॥ητάτ ιδίορσηνης, βὲ δζόύμλενην ॥ι-  
πάτ ॥ιδιγί πίρ μαδδέ σουπχελί ὄλουρ ॥ιτέ, πενίμ γα-  
κηδά χιτζ πίρ κιμέσνενην ॥ιπάτ ιδέμεδιγι πίρ μαδδεγί  
νάσηλ πενίμ ούζεριμέ χάμλ ॥ιτμέκ ॥ιτέορσηνης; φάκκτ  
πουνούν πίρ τζαρεσί βάρ, ॥μμα δδα μόυσκίλδιρ, μέτελη  
σου τζοδζουκ. σίμδι δόυνγιαγή κελμελίδε, πέν γαζή Μι-  
γαήλ ογληνδάν ὄλδηρ δεγιούν ούν ॥ιτμελί, ἀρτηκ ἔλ βα-  
κήτ πίρ δεγεδζέκ καλμάζ δεγιούν μαχιταπά καλκησδή  
॥ιτέ, δζόύμλετι ॥κιόυλόύσμεγή πασλαγίπ, ἀλ κήζ πατζά-  
βραλαρηγγήδα, τζοδζουγή ॥κιόυζελδζέ τογουρμαγά γα-  
ρέτ ἐγλέ δεδιλέρ, βὲ ογλανά γιόλ βιρδιλέρ.

Ταχκήκ ॥γλεδιγιμέ ॥κιόρε ॥ζαλέι πίχρ μαδδεσινήν ॥η-  
τάτη πέκ ॥κιόντζ ॥ιμίς, βὲ πουνλάρ σήρρο δλουπί, σηρρή  
φάζ ॥ιτμέκ διμέλι ιδουγινδέν, πού παπδέ σαχαδέτ ιδενίν  
πίρ δαχά ॥ιτπατληγή μακπούλ δεγίλιμις, βὲ σέραν ἐλλί  
δεγινέκδε ούρουλμαχή λιαζήμ κελούριμις.

Πού μισιλλού πίρ μαδδέ ॥τζούν δόρτ ॥ητάτ λιαζήμ κε-  
λουπί, δόρδσύδε ἀιρή ἀιρή ॥ιτιντακλαρηνδά πίρ σιαχδά

ησπατλήκ ίδεπιλουρλέρ ίσε, νίγαιετ κηζήν βὲ ὄγλωνήν  
ἀλιάτι μαχουδελερινὸν ὀλτζόυλερὶ σόναλ ὀληνούρ ίμις,  
πίρ σέτκι ὀλάμαζ, φάκατ πίρ δεφὰ ποὺ γιολός τίρ μασ-  
δέδεις Ἰστανπολδὰ ζουχούρ ίδούπ, ησπατή μόυμχιν ὀλάμα-  
δηγηνόαν, ἐρκεγίν τακριρινὲ ίχι ησπάτ δικερέκ, ίδζρι  
ισδικλερὶ χατηρημδάδηρ. Εύρωπα ναζαμηνδὰ ίσε, ἔγερτζι  
κήζ ὅν γεδὶ γιαστηνή τεδζαβούζ ιτμίς ὀλούρδα, δζεπίρ ὀλ-  
μαγιαρακ ριζατή ίλε ίζαλέτ πικρὶ βουκούρ πουλούρ ίσε,  
δζεζατή χαφίρ ὀλούπι, ἔγερτζι δζέπιρ βακή ἐλδή ίσε, Κα-  
νύνδζα τεεδίπ βὲ τεδζριμι λιαζήμ κελούρ, χουτουσού ίλε  
κήζ σαπτὶ ὀληηδά.

Χέρ νὲ χάλ ίσε Ἀλλάχ ποὺ χαλλερὶ δουσμὲν πι-  
στηνὰ βίρμετιν βὲ ἀταλαρήν ἐβλιαδλαρηνὰ δηκκάτ ἔγλε-  
μελερὶ, βὲ κηζλαρήν ποὺ βουκουατδὰν ιπρὲτ ἀλμαλαρὴ  
ἔγέμιμού ἐλζέμιδιρ. βὲ δελὶ κανληλάρδα ποὺ μακουλὲ οὐτ  
γουνσούζ γαρεκετδὲν κέρεγὶ κιπὶ μουδζανεπὲτ ἔγλειμε-  
νερὶ οάρζότρκι, καν ιτμέκλε πίρδιρ δεσέμ δζαζδηρ.

Χάσηλη Κούλαδαν χάιλιδζε σετζόζαδὲ ἀλήπ, Ούσαγά  
βὲ Κιόρσουτε ξιόνδουρδουγουμόύζ ἀδεμιλέρδε κελδικδὲ, πίρ  
πουτζούκ γαταδὰν σόνρα Ἰζμυρὲ κιτμὲκ ούζερὲ Τουρ-  
γουτλού καταπατή σεμ.τινὲ ρεβὰν ὀλδήκ, βὲ Τουρασηλὴ  
βὲ Σαλιγῆλι καταπατηνή κετζερέκ, άνδὰν ίχι σαάτ ίλε-  
ρουσὲ ἀτίκ Σάρτ (Σάρδεις) καλιαστή βιρανελερινὲ βασήλ  
ελδήκ ίσε, άνδαλι Δερπέντ πεκτζιλερὶ, ἀμάν δούρμαγιν  
άλλελε κετζιν ζίρα "Λατζαλη Κέλ Χασάν Ναζιλλιγὶ Πα-

γινδηρή πασμής βέ οὐζερλερίνε ἀσκέρ σέβικ διηγειργητ  
 δάν, οὔτε κολδάν φιράρ ιτμιτλέρ, βέ πίρ κολού Δενιζέ  
 σίκερ κολού Νιφ βέ ούτζουνγζί κόλ 'Αιδήν σεμτινέ φιράρ  
 ἐγλεμίς δεδιλέρ ίτε, πίζ ἄρτηκ πούτουλατ σατηρόζήκ, βέ  
 Μάγνιταγιχ τογρή σαπήπ ἔχτιάτ ἵλε χιδέρκεν, ίτε Κε-  
 δουζ δζατ ἵλε Μένδρεζιν πίρλεσδιγέ μαχαλδέ \*Αταλα ό-  
 ήκτηνδά γεδί νεφέρ τούλι τηράζ βέ έζπανδέτ ζεϊπεκλέρ  
 πουτουδά δλούπ, πίζι σιλάχ ταχτινέ ἀλδηλάρ, βέ κη-  
 πράμαχιν δεγιού μειδανά τζηκδηλάρ ίτε, Πελάγιος βέ  
 Κώστη τετχίρι σιλάχ ίδουπ, μουκαπελεγέ χαζήρ δλδη-  
 λάρ, πὲν δαχή ἐρκέκ κηγιχρετινδέ δλδηγημδάν, ζεϊπε-  
 κλερίν σερκερδεσέ, γιάχο σὸ δελὶ κανλή τζοδζουγά διάτρε-  
 γιν δεγιού πίρδεν ἀτετέ πατίλαδηλάρ. βέ ὄνλαρ ταβρα-  
 νήνδζαγιάδεγιν Πελάγιος ίχισινι βέ Κώστη πίρισινι δε-  
 διρίπ, καρτσουμουζδά 4 ζεϊπέκ καλδή ίτε, πουνλάρ δζε-  
 σαρέτ ίδέμεγιούπ φιραρέ μετλ χιόστερδικδέ ἄρκαλαρή  
 σηρά κοβάρκεν, μέγερ ἄζ ελερουδέ πὲς νεφέρ δαχά χι-  
 λού δλούπ, χέπιτι πίρλικδέ κερουγέ ἀθδέτ βέ πιζικιλε-  
 ρίν οὐζερινέ χόυδζουμ ἑτδιλέρ ίτε, Πελάγιος ἐλιμδέν κα-  
 πουπ Κεδουζ δζαίνην ὅτε γιόυζουνέ χετζμέκ οὐζερέ χα-  
 μεκέτ ἐγλεδέ, που σηραδά Κώστη κερουδέ καλήπ, ζεϊπεκ-  
 λερίν ἐλινέ χετζδί, βέ τζάι δσηραδά δζοσκούν ίσέδε, Πε-  
 λάγιος γιόυζμεκ πιλδιγινδέν, ἐλιμδέν τουτούπ, γιόυρζυ-  
 γιόυζέ ἐγλεδέ, βέ τζάι πίζι πίρ ίκι δεφά τοπαρλαδή ίσέδε, Πε-  
 λάγιος ταβρανήπ, χέμαν τζαίν δπίρ κεναρηγά καδέι

παταδζαγημής σηραδά, ἀρκαυηζόὰν ιχλ κουράσουν πίρ-  
δεν κελίπ, ζεβαλλή Πελάγιοσα ισαιπέτ ίτμέχλε, Μαρι-  
γίτζα ἀρτήκ εκσίκ χελάλ ἐγλέ δεγιούπ, δεβριλδί<sup>β</sup>  
βε πὲν κενχρά πίρ σόγιόնδ δαλινὲ γιαπησήπ μεγιδιν  
τασρά τζεκεδζεγίμ βακήτ, σὲλ σόυρούκλεγίπ κιότούρδι.  
τὲν δαχὴ νέδιρ γιά Ράππ ποὺ τζεκδιγίμ φελακετλέρ ἄρ-  
τηκ ποὺ ὅμούρ πανά χαράμ δλσούν δεγιούν κενδουμι τζα-  
γιά ἀττηγημ σαάτ, Κώστη ἀμάν ἀγαλάρ ὅζάτ ἐρκέκ  
δεγιλ Ιστανπόλδά πίρ πεῖζαδὲ κηζήδηρ, σιζέ τζόχ δουν-  
γιαλήκ βάρ, ιλίσμεγιν πανά δεγιούπ, ἀκαπίνδὲ τζαγιά  
ἀτηλμής, βὲ νίχαιετ τουτούπ, πὲνί τζαίν ὅτὲ κεναρηνά  
τζηκαριμής, βὲ ζεϊπεκλέρ τζαίν ὅτὲ γιόυζουνδὲ καλήπ,  
πέρού ταραφά κετζμεγέ δζεσαρετλερὶ ὅλμαδηγηνδαν, τζόρ-  
παδζη ποὺ ταραφά κετζ δεγιού τζαγρησμησλάρ ισέδι,  
δινλέμεγιούπ, χεμάν ὅμουζηνά καλδηραράκ γιόλαρ ρεβάν  
δλμούς.

Βὲ 8 σαατδάν σόνρα Μάγνησα κουράπινδὲ Χορόζ κιό-  
γίουνδουν ἀλτ ταραφηνδά πίρ μεσιρελίκ μαχαλλὲ ούλασήή  
πίρ ἀζ γιόργουνλουκ ἀλμάκ ούζερὲ πενί πηραχμής. βὲ ἐ-  
γλωνίρκεν, Μάγνησα ταγηνδάν τογρού 4 νεφέρ δαχάζ ζεϊ-  
τέκ ζουγιούρ ίτμις ίτε, χεμάν πενί ὀνδά πηραγήπ, πίρ ἀ-  
γάτζ ἀρκασήνα μετεριζέ τζεκιλμίς, βὲ ζεϊπεκλέρ πεντε  
ούζεριμέ τογρού κελούρ ικέν ὀνδάν ικισινί βουρμουζ, βὲ  
κουτσούρ ικιλερδὲν πίρι ἀγηδζήν ἀρκά ταραφηνά κετζίπ  
ἴσουτού μουγιατερεγέ ἀλμησλάρ ίτε, νίχαιετ ὅμουζουνδάν

βουρούπ, ἄρτηκ μουκαπέλεγέ κουδρετὶ κάλμαράγγῃ, Χορὸς κότινε τογροὺ φιρὰρ ἵτμις βὲ ἔνδζαι Μάγνησχες οὐλαστήπ, βαλιγέ ἴφαδέη γάλλ ἐγλεμέκλε, ἀκαπίνδὲ κτῆρ σερδαρὴ σὲθικ ἵτδιρμις ἵσεδε, ἀρασηνδὰν τοκούς σαστικ-  
δὰρ ἡετζιμις ὀλδηγηνδὰν, ὅικι ζεῖπεκλέρ πενὶ δμουζιασηνά  
βάζισονπ, καρσουκὶ Νύφ (Νυμφίος) ταγηνδὰ σολουκ ἀλ-  
μησλάρ.

Γιγιρμὶ δόρτ σαστδὰν σόνρα ἀγιλήπ ἀκλήμ. πατημά-  
κελδὶ ἵσε, κενδουμὶ Νύφ ταγὴ ἑτεκλερινὶ δρμανληγὴ ἀ-  
ρασηνδὰ πίρ κούλιπε ἵτζινδὲ πουλδούμ, βὲ ἵκι ζεῖπεκλέρ ἑλ-  
λερινδὲ γιαγλήπ ἵλε ἵκι ταραφημὰ στουρμουσλάρ, γιόυ-  
ζουμούν τερινὶ σιλίօρλαρ ἵδι. πὲν πουνλαρήν γιόυζουνὶ ἥισρ-  
δούμ ἵσε, τόυιλερὶμ ἁύρπερίπ, γιόνουμὶ ὅτὲ ταραφὰ τζεβιρδὶμ.  
ἵσε, πουνλάρ κόρχμι Κόκονα σανὰ ζιγιανημής γιόκδουρ  
σενὶν ούγουρηνδὰ ὅν πές καδὰρ δζὰν τελέφ ὀλδή, πίζ "Α-  
ταλα τζατι κεναρηνδακι ζεῖπεκλερδένις, ὅ ἀρκαδαστηνής σε-  
νὶν ἵτζουν." Ιστανπολδὰ πίρ πειζαδὲ κηζήδηρ δεμὶς ὀλδη-  
γηνδὰν, δόρδουμις ἀρκανηζὰ δουσδίκ, βέ ἵκιμις Χορὸς  
κότιναλτ ταραφηνδὰ τελέφ ὀλδή, βέ ἀρκαδαστήν δαχή ὀ-  
μουζουνδὰν ούρουλαράκ, Μάγνησα σεμτινὲ φιρὰρ ἐγλεδί.  
σίμδι: πίζ Νύφ ταγηνδάις κεδέρ ἵτμε πίρ ἀζ ἐγιόυλεστι-  
γίν ἀνδὲ, σενὶ "Εδρεμιτ ταρικὴ ἵλε γιαλή κεναρηνὰ ἐνδι-  
ρίρις, βέ πίρ ἡεμὶ πουλαράκ "Ιστανπολὰ ἀσηρήρ, πεδερινὲ  
τεσλιμ ἱδέρις δεριλέρ ἵσε, πανὰ σὸν δεσισεῖ κενδουλερινὶν  
ταράρ ἵτδιγινὲ πὲκ μεμνούν ὀλούπ, ἄρτηκ πουνλαρή πίρ

ταχήμ βαχί βαδλέρ ίλε ἀκ δενιζὲ καπτὰν Μησηρὰ Σουλ-  
τάν ἑτδίμ, νὲ γιαπάρσην τζαϊδὰν κετζινδζεγέδεγιν ιτιγ-  
γὶν τζηκχρηνὰ κιορὲ πάζη Ἐνδιρλικλὶ πάζη Ταλασλὴ  
ծλμαλὴ βὲ σεϊτανάδα δαι διμελί.

Ονδὲ ὅν πὲς κιόùν καδάρ ἐγλενδίκ. τογρουσουνού σᾶ-  
λεμὲκ λιαζήμ κελούρ ισὲ, ἡρήζδζα χιτζ πίρ μουχαλε-  
φετδέ πουλούνμαδηλαρ, τζούνκι χάλια κήζην. βὲ πίρ  
πεϊζαδενὶν βαχιδὲ κεριμεσίγιμ, βὲ ἔγερτζ! πενὶ Ἰστανπολὶ<sup>2</sup>  
κιότουρρὸνπ λέκεσις πατίκια τεσλίμ ιδέρτενις σιζὶ ιχγιά  
ιδέρ δεδιγιμδὲν, πὲκ χόρμετ ιδέρλεριδι.

Νίχαιετ πανάδα ζεϊπὲκ ούρούπατη κειδιρερὲκ, πελιμὲ  
πίρ τζιφτ ἀλιὰ πιστόδ βὲ πίρ καρῆς κουλακλὴ Τεκὲ που-  
τζαγὴ βιρδιλέρ. βὲ πατημὰ πίρ σιβρὶ κιόùλαχ βὲ ἀγια-  
γημὰ πίρ καρῆς πογιόùνδὰ μενεθρὲκ βὲ ἀγιακλαρημὰ  
τζαρούχλα τοζλούκ βὲ πελιμὲ παλάσκα τακαράκ, πίρ σα-  
τηρ ζεϊπὲκ ὀλδήμκι βάτφ ιδέμευ.

Ονδὰν ἀταγὴ ἐνδίκ βὲ ταχόδὰν παγιρδὰν βὲ δερεδὲν  
τεπεδὲν ἔχτιάτ ίλε κετζερὲκ, οὔτζ κιόùνδὲν σόνρα Ἐδρε-  
μὶς ταγηνὰ ούλατδήκ, βὲ πίρ κιδζὲ ἀρκαδατλαρήμ ού-  
γιόùρκεν ίκιτινίδε πίρδεν τελέφ ιδεδζὲκ ὀλδήμ ἄνδζακ σι-  
λάχ ἀτές ὀλμάζ ίτε, γιάχοδ ίκιτινίδε πίρδεν τελέφ ιδέ-  
μεζ ίσέμ γαλίμ νὲ ὀλαδζὰκ ίδι βελὰ ίκιτινίδε τελέφ ιτ-  
μὶς δλσάμ γιόλ ίζ τανημὰμ, ἐλπεττε γίνε πίρ ούγόυρ-  
σούζ ἔλεν κετζεδζὲκ ίδιμ, χιτζ ὀλμάζ ίτε πουνλὰρ πενὶ<sup>3</sup>  
Ἰστανπολὶ κιότουρμεκλιγὲ γιγέτ-ιτμιάλερ ίδι, πουνλαρ-

δὲν δαχάρια ἀλιὰ πεκόζι πουλατίλούρμι ιδίμι; γάτηλη τὸς νιγετόνδε δούρο ὀλδήμι.

Φερδασὴ καὶ σὺνι γιαλή κεναρηνά ἐνδίκ. βὲ καὶ κατέστη  
ἰκέν, μέγερ "Ακτζαλη κὲλ δγλανήν ρεφικλερί ὄστζες καὶ  
ταγηλήπιτ χέρι ταραφάν ὄυζερλερινέ κήρι σερδαρλαρή σένι  
όληνμής ιμίς. πίρ φηρκά κήρι σερδαρή σ' γεβαλιλερδέ σ' ζε-  
ζελάν ιτυέκ ὄυζερέικεν πιζί κελίπι ἀρκαδάν παστηρδη-  
λάρο, βὲ ὄνοματός δενίς ὀλούπι, φιράρ ιτμενίν ίγτιματή ξη-  
μαδηγηνόν σιλαχλαρή τέρη πίρλε τεσλίμι ὀλμαγά μεσ-  
πούρο ὀλδήμι, πενίμι ίσε δζανημά πίν μιννέτ πίρ σέιδι.

"Ονδάν κολλαρημηζή ἀρκαμηζά παγλαγιχράκ τόγρη  
Καρεσί (Παλήκεσιρ) σανδζαγή μουτεσαρρηφή γουζουρηνά  
κατέτουρδόυλέρ.

"Ονδάν ιστινταχημηζά πασλανηλδηκά, κεϊφιετί πέν  
ὅλμουσού κιπί ἀνλιατδήμι, βὲ "Αταλα ὄβασηνδά κοδζάμ  
σηφφατηνδά ὀλάν Πελάγιοσου τελέφ, βὲ μαλιμιζί ζάπτ  
ιτοίχλερινή, βὲ καρηνδασήμι σηφφατηνδά κιόρούνεν Κώ-  
στηνιν πενί τζαΐδάν κουρταρήπ, νίχαιετ Μάγνισα πιτι-  
κιαχηνδέ πενί Κώστηνιν ἐλινδέν ὀλήπι, Νύφ ταγηνά βὲ  
ὄνδάν "Εδρεμιτέ κατέτουρδιχλερινή βὲ Κώστηνιν Μάγνισ-  
για φιράρ έτοιγινή ἀνλατδήμι ίσε, πενί βαλινίν χαρεμιτέ  
καλδηρήπ, ζεϊπεκλερί μαχπούς έτδιλέρ, βὲ δέρχαλ Μάγ-  
νισχια πίρ σαΐ τζηκαρήπ ταχχήκ ἐγλεδιλέρ. βὲ σαΐ ίλε  
πέλε Κώστη δαχή Παλήκεσιρε κελδί, βὲ "Ακτζαλη Κέλ  
δγλανήν Ναζιλλιδέ παστηρηλήπ ἐλέ κεκζουριλδιγινή, βὲ

ρεφικλερινίν τάρ-ου-μάρ ὄλδηγγηνή, βὲ Ἀταλα ὅμασην-  
δακὶ ζεῖπεκλερὶν δαχὴ. Μάγνισα κὴρ σερδαρλαρὴ ἐλινὲ κε-  
τζερὲκ ἑσγιαλεριμιζὲν τεμάμεν πουληνόγγηνή μόυδζὲ  
ἔγλασὶ ίτὲ, Δένάπη χακκὰ πὶν τετεκκόύρ ἴδερὲκ, ὀνδὰν  
Πάνθηρια ταρικὴ ἵλε Ἰστανπόλα κέλδικ, σ' ἀσιρδὲ ὁτὸύ,  
γιαστηνὰ κιρμὶς ίδιμ. Βὲ Ζιμμετιμιζὲ χάιλιδζε ἀκτζὲ ὄλ-  
δηγγήταχδιρδὲ, γίνε Γάλαταδα Γιένυκσεκ καλόηρημδὰ βακή<sup>βακή</sup>  
γανεμιζὲ σακὶν ὄλδήκ. Βὲ Κώστηγι δὲρ ὅχδὲ ίδουπ, σεφάς  
γατήρλα μόυδδέτι κιόνζάρ ἴδερκεν, πὶρ κιόնην γανεμιζὲ  
Τζάμιληδζαλη ίαὶ καπτὰν κέλερὲκ, βάϊ ἐδεπτὶς φαχιτὲ  
νίχαιετ πιραδεριμὶς Καπτὰν Γιάννην παστηνή γεδίνδε,  
μαλινίνδεμι οὔζερινὲ ὀτουρμάκ ίστέρτιν δεγιούν χακκημδὰ  
γόκουμετὲ δακᾶ ἐτδιλέρ, βὲ ὀτεγὲ περουγὲ σεγιρτδίμ,  
ἄνδζακ χέρ πιρὶ σανὰ ίλτιμὰς ίδεδζέγις δεγιούν μεζαχλα-  
ρηνή ίδζρὰ ἐτδικδέγσόνρα, νίχαιετ πενὶ μειδανδὰ πηραχ-  
δηλάρ, βὲ ἐλιμδὲ ὄλάνδζα βαριετιμὶ ἀλήπ κοδζαμήν πι-  
ριζερλερινὲ βιρδιλέρ, βὲ γανεδένδε τζηκαρήπ, πενὶ πέρ-ου  
περουτάν βὲ σερζιλ-ουλ σερχερδὰν ἐτδιλέρ.

Βὲ ζεζαλλὴ Κώστηνίδε σερμαγεσὶ ὄλμασηγγηνδαν πὶρ  
καπτὰν μαγγετινὶὲ γιαζηδζὴ ὄλδὴ, βὲ πασκὰ πὶρ χανὲ<sup>χανὲ</sup>  
κιρκλαγιτ ὀτουρδήκ, βὲ Κώστηνιν καπτανήδα τζὸκ ὀεφα-  
λέρ κελουπ γανεμιζὲ μιταφὶρ ὄλουρ ίδι. νὲ γιαπάρτην ἄρ-  
τηκ ἀτζλήκ σοφουληγη ποζδουρήρ, βὲ δεβεγὶ γιαρδὰν ἀ-  
στράν πὶρ τουτάμ. ὀτδηρ φεγβατήνδζα, τεαγιούς καϊκησὴ  
μὲ σάρ κελούτ ιιδὲν καπτανλαρήδα γόύσνι καπούλ ίδέρ-

χεν, οἱ σιραζεδὲν τζηκδὴ, βὲ «Καπτανέσσα» ίσμὶ ἵλε σόγ-  
ρετ κὲσπὶ ιτὸιγιμιζὸὲν, δοστλὰρ τζὸκ ἀρτὸὴ, βὲ πὶς γίνε  
τόυβοὺς τόυμρόυγὸὺς δόουζόὸὺς ίσέδε, σὸὺ μεκρούγι, μεσλεκὶ  
γαζλάνμασθηγημι τακδιρὸὲ γούῃ δλμοὺς δλδηγηγνδὰν τέρκ  
ιδέμεδιμ, βὲ νίγαιετ κήρκ γιαστηνὰ καδὲμ πατήπ, πόχιαμ  
κετζμεγὲ βαρδηγηγνδὰν, ἄρτηκ τεαγιουσσοὺς κεσκὶν ζεν-  
παρανήν ἐνδζαμή πεζεθὲνκ, βὲ κιστζεγὶν ἐνδζαμή σοιταρή  
δλδηγή μισιλλοὺ πένδε κεσκὶν φαχισὲ δλδηγήμι τακδιρὸὲ  
ἐνδζαμ τζατζαληκδὰ καράρ κηλδὴμ, βὲ πὸν γιολδὰ νε-  
λὲρ κιόρὸὺ πὲτζουρδιγιμὶ δαχή νάκλ ίτμὲκ λιγζήμ. κελσὲ,  
τεμὰμ πὲρ κιτὰπ δλοὺρ, λάκιν τοθπελὲρ δλσοὺν, βὲ πὸν  
μεσλεκὶ 'Αλλαχήμ δόουσμενὶμ πατηγὰ δαχή βίρμεσιν  
δεδί.

'Ιστὲ ἑρπάπη μόυταλιανήν σὸὺ τόθπεκιἀρ τζατζαλα-  
ρήν βὲ φαχισέλερὶν χικιαγιατηνδὰν ἀνλιαγιάπιλδικλερινὲ  
κιόρὲ, τογρή γιολδὰν σαπήπ ἐδεπιατήν μουγαῖρὶ βέ ίν-  
σανιετὶν μουζηρή γαρεχετλερὲ σουλιοὺκ ἐγλεμελερινὲ πι-  
ρὲρ ἐτὰς βὲ σεπὲπ βάρ ίσέδε, πὸν σεπεπλερὶν δέφ-ου ίζα-  
λεσινε δηκκὰτ βὲ δεβὰμ δληνδηκδὰ, ὄνού ἀληγμὰκ πὲκ  
κολαιδηρ, δάμνγιαδὲ μερχμὰ ταγλὰρ ταγιανμ.ά., πὶς 'Ι-  
στανπόλοὺν κιραχανελερινὶν λάγθ-ου ιπταλινὶ νιγὲτ ἐγ-  
κεδίκ ίσὲ, ἀδζεπ νετζελὲρ πὶζι ίστιγζὰ ίδοὺπ ζεβκλενδιλὲρ,  
λάκιν πὶς 'Αλλαχήν κερεμὶ ἵλε σὸὺ ἐφκιάρη γαιριεδὲν δοὺρ  
δλμαγιούπ, αζ βακήτ ζαρφηγδὰ δτεσινδὲν περοὺ κελμέ-  
κλε, βατανημηζά δγλὲ πὶρ χηδμὲτ ἐπδίκκι, κὰδρ-ου κητ-

μετινὲ παχαλέρ πιτζιλέμεζ, βὲ πὶ λὲν πὶ λούρ. βελὰ πίλ-  
μεσινλερ «Ἐπ ἐγιόυλιγι ἀτ δενιζὲ, πᾶληκ πῖλμεζ ισέ Χα-  
λικ πῖλούρ» τεφχιμίνδζε, βαρσὴν Ἀλλὰχ πῖλσιν,

Σὲσὺ χηδμετιμῖν δερεδζεσινὶ πῖρ κιμέσνε ἀνλαμάκ  
μουρὰծ ιδέρ ισὲ, φαχισελερὶν γιόυζόυνδὲν χὰλκ ἀρασηνδὰ  
ζουγούρ ιδὲν δουρλὸν πὲ δουρλὸν φεναληκλαρὴ χισάπ ἵτ-  
μελίδιρ. κιραχχανελερὸς ναμουσοὺν τζάκ, βὲ φουζουλὶ γερὲ  
ἀκτζενὶν σὰρφ ὄλματή, βὲ βόυδζόύδι ίνσανὰ ἀρῆς ὄλὰν μα-  
ζαρρατή θὲ γιὰρ ἵλε ἀγγιάρ ράστ ὄλδηκδὰ γὲκ δικερὶ<sup>τζ</sup>  
δὲρχ πὲ πάζη τελὲφ ἐγλεμεσὶ σὸῦλὲ δουρσούν, γιὰ χέρ  
χιζὺν ὄμρούνι κιζυτὰ ιδιδζὶ ἵλέλι μουχτελιφεγέ ὄγραγιαν-  
λαρὰ νὲ δεγελίμ;

Τίττε πὸν σεπεπδέν ἵλλετέ ὄράμαδηκ κίμ.σε ναδιρατ-  
δέν καλμής, βὲ νετζελεσίδε γάφιλεν φαμ.ίλιαλαρηνα βιρε-  
ρέκ πέτν-εν-νὰς σὸν ἵλλετ «κιπάρ ἵλλετί» σύνβανηνὴ ἀλ-  
μής βὲ νετζελεσί ναμουσλαναρὰκ, λαϊκλὴ χεκιμλερέ ἵφα-  
δέει χὰλ ιδέμεδικλερινδεν, πάζη ὄρμὰν χεκιμλερινέ βὲ περ-  
περλερέ ἵλτιδζὰ ἐγλεμισλέρ, βὲ ἀνλέρ δαχὴ ὅζηβαλὴ βὲ  
ζεχιρλ γιπλάρ βὲ δουρλὸν μουζήρρ μουαλεδζέ βιρδικλε-  
ριγέν, κίμινιν ἀγηζηνδὰ δισλερὶ κάλμαμης, κίμινιν ἐρ-  
κεκλοῦ γιάζῃ σλούτ, ίνσάν κηληγηνδὰν τζηκρής, κίμι  
βεζζαριά ταγινάμαχιπ κέντζ κεμαλδέ ἀγρετέ ίντικάλ  
εγλεμή. βὲ κιαρρέτ ἔδζζαχανελέρ σάιρ μουαλεδζατή πέρ  
ταρφ ἴσερέκ, ισός μισιλού «κιπάρ ἵλλετλερί» χαπλαρή  
οὐδ μετρού. Ἐλμαγά πατζαμησλάρ, ἀρτηκ περπέρ δου-

κιανλαρηνή πέρ ταράφ ίδειμ. άντερκι ισάν καπρεί γέλει  
τινί κέσπι ιτμιστέρ ίδι.

Ποὺ γιολδάν χελέν ίλλετλερέ «σιφιλιτίκ» γιάν γρενκί τακτίρ ίδερλέρκι, πουνδάν 420 σενί μουκάδει. Ι-  
σπάνιαλη Χριστόφορος Κολόμβος πέρ τακήν τονανάθε  
'Αμερικαϊ πουλμχγά χιτδιγινδέ, πατηνάχ ήουληνά χ-  
τκέρ σεφαχχατά δόυστερέχ, 'Αμερικαδάν χετουρδάλέρ. βέ Ι-  
σπάνιαδαν Φράνταγικ βέ δύδάν δόυνγιχνήν σάτρ πέλδεκε-  
ρινέ σιφατέτ έγλεδί. βέ ποὺ μακουλέ ίλλετλερ πάτητρά  
Φράνταδα ζίγιαδε ίλερουλεμις βέ άλεμέ μαχσούς ολδη-  
γηνδάν, «Μάλα Φράντζα» γιάνε Φιρένκ ίλλετί τακτίρ  
ιτσίλέρ. λάκιν 'Αλλάχ δύυσμέν πατηνά βίρμεσιν! βέ δζα-  
γιλ δρυάν χεκιμλερινδέν βέ χαπλάρ τερτίπ ίδεν ήνσαν  
δζελλατή πάζη περπέρλερδένδε έτροκεσιν! σού ίλλετιν  
τζαρεσί πουληνήνδζαγιάδεγιν αδζεπ κάτζ πίν δζανλάρ  
γιώνζ πίν βεδζά βέ άγρη βέ στζή ίλε αδζελτίζ δλδουλέρ!

Δόυνγιαδέ τεόχηιτίζ ίλλετ γιόκδηρ, δερδί βιρέν 'Αλλάγ  
δερμανήδα βιρμις, έμμα τζαρεσινί πουλούπ τεδχηισινέ δε-  
ξάμ, βέ δηκκατλή ρέγουλα ίλε σελαμέτ χιόστεσινέ σάι-ου  
γαϊρέτ ιτμελί.

Κούγια Εύρωπαδα κιραχανελέρ βέ φχχιτελέρ γιόκη;  
πέλκι πούραλαρδαν δαχά ζιγιαδέ τζόκδηρ, έμμα πούρα-  
λαρ κιπί ίλλετ γιόκδηρ, νίτζουν;

"Εββελα ίλλετινί κιζλεγέν φαχιέτε χόκουμέτ ταρχηγ-  
δάτ σεδίδεν τεεδίπ δληγούρ, σάνιε ίλλετλί φαχιέτε που-  
ληνάν κιραχανέ σαχηρί πεδζρίμ δλδηκδάν κάττι ναζάρ,  
κιραχανεσί καπαδηλούρ, σάλισα πεχέρ κιραχανενί πιφέρ

λαϊκή χειρὶ δόλουπ, γενιμὲ κηζλαρὰ παχάρ, βὲ πάζη  
έρχεχλερὲ βίζιτα ιδέρ χειρὶ λι κιραχανελέρδε βάρδηρ.

Τέτε ποὺ ταρίκλε ίλλετίν ιπτιδάι ζουγαρινδὲ ὄνουν  
άλμακλε ιπαδουλάχ ιλέλι μεκρουγχᾶλαν σαλίμ δλούρ. πού-  
ραλάρδζα δαχὴ σού κιραχανελερίν μόυστακήλεν καπα-  
δηλμασή, βὲ φχισελερίν δέφ-ου ιζαλεσι μιψιντίζ ίσε,  
πάρι ιπαδουλλαχήν σελαμετι ιτζούν χόκουμέτ ποὺ τερτι-  
πλερίν ιδζρασηνδά πουλουνμαλήδηρ.

Εύρωπαι πεδεβιετδὲν τζηχαρήπ, μεδενιετὲ δόυτζάρ ι-  
δὲν ιλίμδιρ, ὁ ικὶ μόυτκιλ βακητλαρδά Ανατοληδάν Εύ-  
ρωπα δζανιπινὲ ίλτιδζά ιδὲν Γιόναν χουκιαμὰ βὲ ούλια-  
μασηνήν χιμετί ιλὲ νέσρ δληνδή. βὲ περουτάνιετδὲν τζη-  
χαρήπ, ίχγιά ιδὲν σιρκετ ούτσυλίδιρ (συναιτερισμός).

Ιστὲ ποὺ ίκιτὶ δόυνγιαδὲ ἐν ἔλζεμ δλὰν σιειλέρδιρ,  
γιάνι ίλιμ βὲ σιρκέτ. δόυνγιαδὲ ἐν δζεσίμ ισλέρ σιρκετλέρ  
μαχριφετὶ ιλὲ μεβκήή ιδζραγὲ κινηλάπιλουρ, σιρκετίν  
Πασισαχλάρ καδάρ κουθετὶ δλουπ, ἀνλερὶν ιδζραγὲ κου-  
θρετλερὶ άλμαδηγη σιειλερὶ σιρκετλέρ σουχουλέτ ιλὲ ιδζρά  
ιδερλέρ. σιρκέτ ίνσανδά ταπιύδιρ, σιρκετοίζ νὲ πίρ φχι-  
λικηνη νὲ πίρ καριενὶν νὲ πίρ κασαπά βὲ σεχιρὶν νέδε πίρ  
γόκουμετίν δεβαμηνήν ίχτιμαλὶ βάρδηρ, σιρκετὶ έθελ  
έμιρδὲ Χάκκ τεάλιά βὲ τεκαδδές χαζρετλερὶ χηλχάτη  
δζιγανήν ιπτιδασηνδά τεπρίκ έγλεμις, σοιλέκι Αδάμ για-  
ληνήζ δλάμαγιαδζαχ ἀγγὰ πίρδε ἔξ χάλχ ιδελίμ δεγιούπ,  
έγεγού κεμικλερινδὲν χαζρέτι Εύσι ἔξ χάλχ ιτμίς, κι ἔρ  
ιλὲ διέγηλι πούδα πίρ νέθ σιρκέτ διμέχδιρ. γιαληνήζ έλιν  
σιματατή τζηχμάζ τεφγιμίνδε, δάιμα ίνσαν ίνσαν  
μογτάδζόηρ κοιλερὶν βὲ σεχίρ βὲ κασαπαλαρήν πίρ μα-  
γιάλλε τεσζεμρόύ ιδεύπδα σακίν άλμαλαρήδασιρκέτδιρ.

Πόγιόυδζέκ ίσλερί ίδζραγέ πίρ αδεμίν σερμαγγούσατ κα-  
φαγέτ ίτμεδιγι ταχδιρδή, πές δηδέμ σερμαγγελερεντ  
μουκαβελέ ταχδινδέ πιρλεσδιράτ, ίδζρασή ίλε μουδερ-  
ρέφ δλουρλάρ. Εύρωπανην έν δζεσίμ τιμούρ γιούλαρη  
βέ βαπόρ κουμπάνιαλαρη βέ τηλεγραφλαρη βέ έν μεσ-  
χούρ φάπτρικαλαρη σίρκετλέρ τεσκιλι ίλε χουσουλά δελ-  
μισλέρδιρ.

Φουκαραλάρ φουκαρά περβέρ σίρκετλε παρηνάττι-  
λουριέρ, βέ κιόυτζδζόυκ ταδζιρλέρ αζ σερμαγέ ίλε πό-  
γιόυκ σίρκετε ίδχαλ άληναράκ τεδριδζ τεδριδζ σερ-  
μαγεδάρ δλουρλάρ. βέ χαστά βέ σαιλλέρ σίρκετ μαρι-  
φετί ίλε παρηνηρλάρ, χάσηλη κελάμ έν πόγιόυκ έγιου-  
λικλέρ σίρκετδεν χαστήλ άλαπιλουρλερ.

Έγερτζι ούσούλι σίρκετ σλμαυτς άλσα ίδι, πιζέμ  
Ιστανπόλδαν φαχισελερί καλδημαρηζήν βέ κιραγα-  
νιλερί ίπταλ έγλεμεμιζίν ίχτιμαλί δλαπιλουρμι ίδι;  
πιζ που έφκιαρέ καλκησδήκ ίσε, δζόνρ.λε πιζέ κιόυλ-  
δουλέρ ίδι, έμμα μεβκήτ ίδζραγέ κουουλδουγηνή άινεν  
κιόρδουλέρ ίσε μαχδζούπ άλδηλάρ, βέ σίρκετίν κερα-  
μέτ βέ μουχασενατηνή άνλαδηλάρ.

Ιστέ 'Αλλαχήν χιμμετι ίλε ούχουθετ σαγεσιγδέ  
άγλιάκη ίνσανιενίν χαραπιετινί παδί άλαν φαχισέ ξα-  
νελερί ίπταλ ίδεπιλουπ, σου μερακδάν χαλί άλδουμ ίσε,  
πασλαδήμ γίνε ίσιμλε μεσγούλ άλμαγά, βέ άράστρα  
δουσέν ίσλερί χακκανιέτ ούζερε τεσβιγέ ίδερέκ, άλντημ  
τερί ίλε κετζινμεγέ.



